





*BERROCAL*  
*LIBROS ANTIGUOS*



Cervantes, 22 - Bajo Interior Izda.  
28014 - MADRID

Tel.: (91) 429 84 23 Fax: (91) 420 18 16  
(visitas previa cita)









DICTIONARIO  
DE VOCABLOS  
CASTELLANOS, APLI-  
CADOS A LA PROPRIE-  
DAD LATINA.

En el qual se declara gran copia de Re-  
franes vulgares, reduzidos a Latinos: y muchas phrasas  
Castellanas, con las que en Latin les corresponden,  
facadas de Ciceron y Terencio, y  
otros graues autores.

Con vn Indice copioso de los Adagios Latinos, a los quales re-  
sponden los Castellanos, que van puestos en el libro por  
orden del A. B. C.

Van tambien los nombres de los Autores, de los quales  
se sacaron los dichos Adagios Latinos.

Compuesto por el Licenciado Alonso Sanchez  
de la Ballesta.



CON PRIVILEGIO.

EN SALAMANCA,

En casa de Iuan y Andres Renaut  
Impressores.

---

M. D. LXXXVII.

DE V O C A B U L O S  
CASTELLANOS APLI-  
CADOS A LA TROPIC  
DAD LATINA.

En el qual se declara gran copia de Re-  
frances y algunas reducidos a Latinos y muchas otras  
Castellanas con las que en las partes corresponden  
las Rimas de Ciceron y Terencio, y  
otros Grammaticos.

Con un indice copioso de los Abogados Latinos, a los quales se  
hondan los Castellanos, que son muchos en el libro por  
orden del A. D. C.

Y en tambien los nombres de los Autores, de los quales  
se sacaron los dichos Abogados Latinos.

Compuesto por el Licenciado Alonso Sanchez  
de la Ballesta.



CON PRIVILEGIO

EN SU MAYESTAD

En casa de Juan y Andres Roman  
Impressores.

M. D. LXXVII.



R. 189438



Approbacion.



OR mandado de vuestra Alteza vi el Dictionario y vocabulario Castellano de las dictiones y phrasas, maneras de dezir, y sentencias traduzidas del latin, y declaradas en Castellano, sacadas de autores eloquentes y aprobados, como Ciceró y Terécio, cópuesto por el Licenciado Alóso Sanchez de la Ballesta, natural q̄ dizē ser de Talavera Cathedratico de la misma villa, y despues de la villa de Medina de Ruyseco, en el qual yo no halle ninguna cosa contraria a la fe, y religion Christiana, ni a las buenas costumbres; por lo qual y porque juntamente me parece ser libro prouechoso para los que aprenden la lengua Latina, digo que podra vuestra Alteza siendo dello seruido mandar dar licencia para que se imprima meritamente, en fe de lo qual lo firme de mi nombre, fecha a treynta de Henero, de 1587. años.

*El Maestro Lazcano.*

Summa Priuilegij.



Hilippi I I. Hispaniarum  
Regis Catholici lege pri-  
uata sancitum est, ne quis  
hoc Dictionariū vocabu-  
lorū & phrasum, tum Hi-  
spanarum tum Latinarum, item & pro-  
uerbiorum Hispanorum & Latinorum,  
quæ omnia congesta sunt ab Alphonso  
Sanctio à Ballista, citra eiusdem libri au-  
thoris consensum & voluntatem impri-  
mat aut ab alio impressum diuendat sub  
pœnis in Regio diplomate expressis.  
Dato Matriti. I. Die Martij. 1587.

# ABARCA DE BOLEA

vno de los caualleros que se intitulan nobles en el Reyno de Aragon.

El Author.



AVIENDO de salir, noble cauallero, esta mi obrezilla al peligroso campo de juyzios y pareceres diferentes, y de opiniones diuersas quise cō el loable vso de los antiguos acompañarla de su gran nobleza y mucha virtud de. V. M. dos padrinos bastantes a defenderla de los rigurosos golpes y fuertes encuentros con que los inuidos detractores la amenazan. Porque el resplandor de la noble y Real sangre de los Abarcas descendientes, y aun segun muchas escripturas y Historias que yo he leydo ascendientes de los Reyes de Aragon, y Nauarra, dela qual derecha y legitimamente. V. M. viene por varon, y la de los Boleas hijos de la insigne casa de los Lanzgraues de Hessen Principes electores del Imperio de Alemaña, de adonde por vna abuela muy rica, que caso con

Ximen Abarca sus passados de V. M. de-  
ficienden y tomaron nombre y armas de  
Bolea, con la sangre de los Reyes de Por-  
tugal y Castilla, que doña Maria de Por-  
tugal, y la de los Reyes de Aragon, que  
doña Hieronyma de Castro madre y  
abuela de V. M. en su casa metierõ, desterrara las tinieblas que a este Dictionario  
caufaren las mordaces lenguas. Y la cre-  
cida virtud que en V. M. nos muestra su  
exemplar vida, su buena fama, su discre-  
cion y letras abandonara los vicios y fal-  
tas que ruynes intenciones imputaren a  
este curioso y honesto trabajo. Y assi pues  
el bien y salud deste librilla esta en ampa-  
ralle V. M. y el remediar y fauorecer  
qualquiera cosa es tan digno de su perso-  
na, suplico le que aunque el Vocabula-  
rio no lo sea huelgue de admitillo, y reci-  
billo, y de q̄ salga a luz debaxo de la pro-  
tection y nombre de V. M. attendiendo  
mas al beneficio que al libro se le recrece  
y a la voluntad con que se offrece que ala  
poca importancia de la obra, y nuestro  
señor guarde a V. M. &c.

# EL LICENCIADO ALONSO SANCHEZ DE LA BALLESTA AL LE- CTOR SALVD.



*A falta de la lengua Latina en los Espa-  
ñoles curioso Lector, es tan notada por  
las demas naciones, que todo lo que fuere  
enderogado a remedialla no solo ha de pa-  
recer bien, pero ha de ser muy estimado y  
agradecido, pues sera medio para que as-  
si como todo el mundo se admira del es-*

*fuerso, valentia, riqueza, poder, arte, y ingenio de la gente Espa-  
ñola se admire tambien de su facundia y elegancia en la len-  
gua con razon mas valida que es la Latina, quisiera harto la  
gloria de tan famosa empresa, si mi caudal fuera tan creci-  
do, que pudiera apoyar mi intento, pero el es tan corto,  
que solo servira de señalar y empear lo que diestros y ex-  
cellentes ingenios podran profeguir y llegar hasta el cabo, y  
assi con este designo para introducir la elegancia de Di-  
ctiones y Phrases de Ciceron, y Terencio Principes de bue-  
na Latinidad y desterrar la Barbaria que ruynes Vocabu-  
larios han causado, pareciome hazer este Dictionario, que  
nos las mostrasse debaxo de la Diction, o manera de dezir,  
que en nuestro puro y vulgar Castellano a cada vna corres-  
ponde, juzgue este trabajo por acertado para principio de  
lo que se pretende, pudiendose alcançar con el lo mejor del  
lenguage de Ciceron, y Terencio, y lo mas difficil de algu-  
nas sentencias suyas, y entenderse muchos refranes, assi  
Latinos como Castellanos, y casi todos los Adagios que con  
tanta diligencia junto Erasmo en sus Chiliadas, recibe le*

*pues*

pués curioso Lector, y dale solamente por premio el leerlo,  
y tratar del con vn animo tan sano y bueno como le tuuo el  
que mirando al comun provecho le emprendio. Y si algunos  
refranes dexan de declararse como conuene, es, porque de  
otros con poco estudio el Lector los podra entender,  
pero si con todo esso particular declaracion se  
desseare pondra se en otra im-  
pression.



pués curioso Lector, y dale solamente por premio el leerlo,  
y tratar del con vn animo tan sano y bueno como le tuuo el  
que mirando al comun provecho le emprendio. Y si algunos  
refranes dexan de declararse como conuene, es, porque de  
otros con poco estudio el Lector los podra entender,  
pero si con todo esso particular declaracion se  
desseare pondra se en otra im-  
pression.

SONETO  
EPIGRAMMA.

**H**ispanæ, & Latine congesta vocabula lingua  
 Dum multis placitum est accumulare viris,  
 Splendorem Hispani eloquij, eloquijque Latini

Obtenebrare magis, quam decorare fuit.

Nam labor illorum, & congesta vocabula nullum

Dicendi puros elocueri modos.

Ergo hanc barbariem damnans, dumque obuia tradit

Dogmata, quæ linguam dant bene utranque loqui.

Turcremata utraque in monumentis condidit istis

Quenam sint linguæ consona cuique notans.

Ut quæ confusa antiquis à pluribus, unus

hic distincta suis ordinet illa locis.

Qui leget hæc discet benedicere, dicere rectè,

Qui sciet authorem gratus in astra feret.

## SONETO.

**L**O que el author discreto y cortefano  
En su edad mas tierna y floreciente  
Compuso y trabajo curiosamente  
Determino imprimir agora anciano.  
Entonces no, porque era muy téprano  
Y agora por ser tarde no consiente  
Que este su nóbre aqui, y afsi prudente  
Tiro la piedra y escondio la mano.  
Tiro de lexos de la aljaba fuya  
Mil ricas flechas con Ballesta agena  
Al mordedor Satyrico indiscreto.  
Mas por mas q̄ el autor se escóda y huya  
El libro es tal y la inuencion tan buena  
Que no cósiéte al dueño estar secreto.



## ERRATA.

**F**OL. 1. Affute. l. abfute. fol. 3. Bolandas. l. boladas. fol. 3. fuy, fue. fol. 7.  
 Conflagrare. l. confragrare. fol. 12. Haut. l. Haud. fol. 27. Para, paja.  
 fol. 32. aduentida. l. auenida. fol. 32. adutento. l. aduento. fol. 50. Pact  
 iugo. l. pari iugo. fol. 51. ellubres. l. elluutes. fol. 56. summoleftus. l. submo  
 leftus. fol. 98. affringere. l. affingere. fol. 99. Bisus. l. rifus. fo. 111. Trapays.  
 l. tratays. fol. 122. Muradal. l. Muladar. fol. 167. confenar. l. confonar. fol.  
 180. Muradal. l. muladar. fol. 180. Ciceronem. l. Ciceronis. fol. 108. Perfra  
 ctè. l. præfractè fol. 219. Trifti. l. triftite. fol. 221. muge. l. magis. fol. 233. Mu  
 fica. l. musicam. fol. 242. Cupidinarius. l. cupedinarius. fol. 252. Agrautar.  
 l. Agouiar. fol. 160. De relig. l. reliquo. fol. 160. Thermani. l. Germani. fol.  
 163. In quo. l. in quod. fol. 264. Et illa. l. illud, bis. fol. 268. Conlego. l. con  
 tego. fol. 270. alienus. l. aliquo. fol. 283. infufio. l. infusco. fol. 308. Hylam.  
 l. Hylam. fol. 313. Vluis. l. vlnis. fo. 323. dignum. l. indigno. fo. 325. lanam.  
 l. lanam. fol. 330. gufto. l. defgufto. fol. 332. pedor, l. pedor. fol. 370. Inne  
 ctè. l. nocte. fol. 393. tuyo tuyo. l. tuyo tuyo, y mio. fol. 453. aut. l. haud. fol.  
 456. Medareys. l. Medrareys. fol. 461. vale. l. velle. fol. 477. Beatta. l. Beoti  
 ca fol. 478. pollucens. l. pellucens fol. 481. eftan. l. hechan fol. 487. tolera  
 bles. l. intolerables. fol. 516. arbitrio. l. arbitro. fo. 522. corde. l. chordæ. fo.  
 524. Apoinonitos. l. Akoinonitos. fol. 525. poner. l. pofponer. folio. 545.  
 Ego rubrus. l. Phronifis. fol. 547. piletiór. l. politior. fol. 458. conciant. l.  
 conijciant. fo. 561. Diffráz. l. Diffrez. fol. 577. Acar. l. Acarnanius. fo. 597.  
 falnete. l. fatnete. fol. 607. Acra. l. aera. fol. 627. Para. l. pare. fol. 376. Aluo.  
 l. alno. fol. 102. Alticus. l. Atticus fol. 602. nouit. l. mouit. fo. 65. filio. l. filo.  
 fol. 273. Probum. l. probro.





# DICTIONARIO

## DE VOCABLOS CASTE-

llanos, applicados a la propiedad Latina. En el qual se declara gran copia de Refranes vulgares; reducidos à Latinos: y muchas phrasas Castellanas, con las que en Latin les corresponden, sacadas de Ciceron y Terencio, y otros graues autores.

### A



**LITERA** salutaris. Cicero pro Milone. porque della comiença el verbo Absoluere, & Approbare. Asi como la C, appellatur à Cicerone tristis litera, porque della comiença el verbo Condemnare. Sicut R, apud nos Reprobare.

**A**, desta letra vsamos los Españoles para descubrir alguna affliction, cui respondet apud Latinos Ah. Cic. Ah. patres conscripti. & in epist. vsurpat à duplex cubile. sic enim lego,

*A* **algun lugar.** Aliquò. Terent. He aut. in angulum aliquo abeam.

*I*n hac significatione Cicero frequentius vtitur. Ad. vt in Vatin. venisti ad fretum. Terent. venit ad me.

*A* **alguno mas contenta el gouerno de los moços.** Plures adorant solem Orientem, quam Occidentem. Allegoria prouerbial de Plutarcho, es dicho de Pompeyo, qui se vocabat solem Orientem, Sullam vero solem Occidentem.

*A* **aquel lugar:** Illò, Terent. And. Quum illò aduenio.

*A* **ambos cuesta caro la burla:** dize se quando en alguna contienda no sale mejor el vno que el otro. Neq; ij sine sanguine pugnam Miscebant. Erasmus ex Homero.

*A* **Antonio desfavorecio Ciceron.** Cicero Antonio obfuit. Cic. pro Sulla.

*A Antonio que le falta para dexar de ser fauorecido.* Antonius longe princeps municipij est honestus, grauis, plenus officij, bonus planè vir, & cum virtutibus, tum etiam fortuna ornatus, meus familiarissimus, sic prorsus vt nostri ordinis obseruem nem. aè diligentius. Cic. lib. 13. Famil.

*A aquel no le engañareys.* Huic verba dare difficile est. Terent. Andr.

*A buen entendedor pocas palabras.* Cicer. pro Cluent. Pro vestra prudentia satis. Terent. Eun. Dictum sapienti sat est.

*A braço parado pelear.* Cōditiōe & qua disceptare. Cic. pro Cluent.

*A buen tiempo venis.* Per tempus aduenis. Terent.

*A buen arbor me he arrimado.* Dize se por Ironia. Terent. Eun. Huic ipsi opus est patrono, quem defensore parò.

*A la hambre no ay pan malo.* Refran, para significar que no ay cosa que mas nos obligue a tener en algo, lo que teniamos en poco, que la necesidad: la qual no solo lo que teniamos en poco, pero aun lo que aborreciamos, nos lo viene a encarecer tanto, que lo tenemos en inucho. Muchos refranes latinos responden a este. Socrates dixo: Optimum condimentum fames. Meminit Cicero libr. 2. de Finib. Item Adagium: Omnia esculenta obsesit. Natum ab vrbiū obsidionibus vbi contingit canes, feles, atque adeo humana excrementa deuorare. item Adag. Boni ossa post panem. A este refran quadra el Español: *A falta de pan buenas son tortas.*

*A ninguna sospecha de ganar por la mano.* Nemo vnquã me tenuissima suspicione perstringit, quẽ nõ præuenterim. Cicer. p Sexto.

*Adónde estamos?* Vbi nam gentium sumus? Cic. in Catil.

*A cencerros tapalos.* Aditungebant noctem, & solitudinem ad suos coetus occultos. Cic. Agrar.

*A mal tiene ojo.* Gladiatorio animo ad me adfectat viã. Terent. Phor.

*A pique de padecer grandissimo riesgo.* Salus summum in periculum ac discrimen probatur. Cic. pro lege Manil.

*A pique le puso de ser muy embidiado y aborrecido.* Adduxerit eum in summã inuidiã concionibus seditiosis & turbulētis. pro Cluent.

*A pique de padecer muerte.* Cōstituti ad cede cōsulares. Cic. in Catil.

*A ninguna sospecha dexe de ganar por la mano.* Nemo vnquã me tenuissime suspicione perstringit, quem nõ præuenterim. Cic. pro Sextio.

*A qual de los moços dexastes de dar armas para la execucion de sus inclinaciones.*

*nacione?* Cuitu adolescentulo, quem corruptelarum illecebris icretiffes non aut ad audaciam ferrum, aut ad libidinem faciem prætulisti? Cic. in Catil.

*A nadie le saltara que dezir de, se argumento.* In qua oratio nemini deesse potest, pro leg. Manil.

*A las belandas.* Studio inflamato, pro leg. Manil. Contento curis, pro Mura. (Iris.

*A que socorristes cō vnestra armada?* Cui presidio fuistis classibus ve-

*A quanto Dios me da a entender.* Quantum ex ipsa re coniecturam facio. Terent. Heaut.

*A toda furia fuy a roma por assolarlo.* Aduolans Romam huius opprimendi causa, pro Cluent.

*A trauque de no ser vario, ni mudable fuy de, se parecer.* Cōstare sibi, & superioribus consentire iudicijs debuit, pro Cluent.

*A la que amanece le vino a saludar.* Prima luce eum salutatum venit, pro Sulla.

*A estos terminos rixe este negocio?* Deduxi huc rem, in Catil.

*A la comida vino con indigestion.* Ad illud prandium crudior venit, pro Cluent.

*A donde tiene intento de yr?* Quo adfectauerit iter, In Agrar.

*A todos da oydos con gran ilineza y affabilidad.* Ita facilis ad eum priuatorum, ita libere querimonie de aliorum iniurijs esse dicunt, vt is qui dignitate principibus excedit, facilitate par infimis videatur, pro leg. Manil.

*A nuevos hechos, nuevos consejos.* Ad nouos casus temporum nouorum consiliorum rationes adcommoda, pro leg. Manil.

*A todos lo agradezco, y a ti particularmente.* Omnibus gratiam habeo, & seorsum tibi præterea Antoni. Terent. Adelp.

*A penas la decima parte de ochocientos consules fue digna de loor.* Consulium octingentorum vix decimā partem reperias gloria dignam, pro Planc.

*A penas podre sufrir esta pesada carga.* Molem istius inuidie vix sustinebo, in Catil.

*A penas salta de su casa, quando parecia ser el superior de todos los ciudadanos segun les excedia.* Simulatq; pedē lumine extulerat, omnes prope ciues virtute, gloria, dignitate superabat Metellus. De prou. Consul.

*A penas auia comenzado y hablar.* Vix dū orationē inceperat, Pl. jr.

*A la affrenta responder de suerte que quede cargado. Demisse respondere maledictis, pro domo sua.*

*A nadie engañs. Fraudi nemini fuit, pro Cluent.*

*A mucha constancia fuera saber moderar el parecer que se deve tener en medio de los peligros que combaten a la Republica. Inconstantis non est sententiam tanquam aliquod nauigium ex recipi tempestate moderari, pro Plane.*

*A desmesura se ha de attribuyr querer desbaratar lo que ha passado en cosa juzgada. Labefactare conari rem iudicatam impudentia assignandum, pro Cluent.*

*A vos os incumbe el remedio de la Republica. Sustinetis vestris ceruicibus remp, pro domo sua.*

*A mucha esterilidad mucha abundancia. Hubertas agrorum, & anni sterilitas consecuta est summam inopiam pro domo sua.*

*A muchos dias que esta enfermo. Infirmus ex graui diuturnoque morbo, in Anton.*

*A donde quiera que fue. Vbicunque posuit vestigia, in Anton.*

*A todos era apazible. Priuatis, summis, infimis erat iucundus, lib. 2. epistol.*

*A muchas palabras que se dezian, que a mi parecer no os tocauan en el pundonor, aunque no las ataje con mucha fuerza, no las atize. Hos ego sermones, quod & multi sunt, & tuam aestimationem, vt ego sentio, non offendunt, lacelsiui nunquam, sed non valde repressi, 3. epist.*

*A mi me cumplia hazer lo que bize. y cada dia tengo mas gusta del consejo que tomo. Meae rationes ita tulerunt, atque eius mei consilij maiorem in dies singulos fructum voluptatemq; capio, 5. epist.*

*A tras cada palabra me amenazaua. Tertio quoque verbo me appellabat, mihi minabatur, lib. 5. epist.*

*A la verdad teniala muy impressa en el coracon. Etenim penitus infederat, lib. 5. Famil.*

*A las razones que ay para que ueros se allega el amor de la patria, por el qual tengo en mas vuestra vida que la mia. Ad eas enim causas, quibus inter nos amore sumus, officij, vetustate coniuncti, patriae charitas adcessit: eaque effecit vt tuam vitam anteferrem meae, 10. Famil.*

*A golpes me tiene llena de colondrones la cabeza. Colaphis tuber est totum caput, Terent. Adelphi.*

**A mi me tenneys no solo por fauorecedor, pero por dilatador de vuestra dignidad.** Me tua dignitatis nō solum fautorem, sed etiam amplificatorem cognosces. 10. Famil.

**A todos agradaua mi parecer.** Omnib. videbatur probari oratio mea 10. Famil.

**A vos os he lastima que nunca gozastes de la republica en tiempo de su quietud.** In qua vicem tuam doleo, quod nullam partem per quietatem sanæ & salutæ reip. gustare potuisti. 12. Famil.

**A ningun noble estimo en tanto.** Pluris enim ex omni nobilitate neminem facio. 13. Famil.

**A la reputacion del imperio me parecio cumplir a rebatir su atreuimiento, para que otros escarmentassen en cabeza agena.** Ad existimationem imperij pertinere arbitratus sum comprimere eorum audaciã, quo facilius etiam cæterorum animi frangerentur. 4. Famil.

**A todo se pondra a ruoco de comer.** E flamma illum petere cibum posse arbitror. Terent.

**A esta mi voluntad, en la qual està alguna fuerça de mi desseo, para remediar la injuria que se me hizo, querria que fauoreciesedes.** Huic meæ voluntati, in qua inest aliqua vis desiderij ad sanandum vultus iniuriæ, vt faueas, adiutorque sis, vehementer te rogo, 15. Famil. epist. 4.

**A nosotros se deuera esto, que el estudio de la filosofia, que parece que haze a los hombres descuydados, y amigos de su rincón, que le ayamos sacado de baron, y que en las audiencias, y lugares publicos, en medio de los esquadrones aya mostrado su valor.** Soli prope modum Philosophiam illam veram & antiquam, quæ quibusdam otij esse ac desidij videtur, in forum, atque in remp. atque in ipsam aciem penè deduximus. lib. 15. Famil. epist. 4.

**A lo que puedes huyr el rostro, gran simpleza es esperar allo, si es peligroso.** Quod cauere possis, stultum est admittere. Terent.

**Aun no tenia cerrada la mollera.** Nondum animus adolescentis con filio ac ratione erat firmatus. pro Cluentio.

**Abbad y ballestero mal para los Moros.** Refran, que muestra, que apenas ay de quien con razon mas riguroso encuentro de uamos temer, que del que tiene officio de ampararnos, y defendernos pues que con el mas, que con ninguna otra persona viuimos descuydados. Pues como los Abbades y curas sean como padres en los pueblos, si ellos son ballesteros, q̄ se ha de aguardar

fino mal: el qual con donayre le deffò el refran en los Moros, y no en los Christianos. De suerte que quiere dezir: *si el abbat es bellicosò, el daño que de ay resultare, venga a los Moros, o a los Moriscos, si son sus subditos, y no a los Christianos* Adagium Latinum. Si quid mali in Pyrrham. s. recidat, aut abeat. Pyrrhei erant odiosi gentibus. Pyrrhia autem erat ciuitas Lesbi. Aliud Adag. Hostibus eueniat.

**Abecedario.** Index, cis. Cic. 2. Orat. In philosophos vestros si quando incido deceptus indicib. librorum qui sunt ferè inscripti de rebus notis verbum prorsum nullum intelligo. Engañã me los abecedarios de vuestros filosofos.

**Abertura en la tierra.** Hiatus, us. Cic. de Natur. Deorum.

**Abertura en el cielo, qual aparece en los relampagos,** discessus cœli. Cic. 2. Diuinat. Ita te neque terræ fremitus, neque cœli discessus, neque lapideus, aut sanguineus imber &c. Græce Chasma, tis.

**Abiertos los brazos.** Adag. Obuljis vlnis. para significar la gran voluntad con que algo recibimos, o amamos.

**Abiertos los ojos.** Intentos ocnios habere. Cicer. pro Flacco.

**Abilidad tenemos mas para reprehender, que para imitar.** Carpet citius aliquis quam imitetur. Senarius Apollodori pictoris.

**Ablandar.** Delinio, is, iui. Cic. pro Milo. vt non modo virtute flecteret, sed etiam tribus suis patrimonijs deliniret.

**Ablandar.** Mollio, is, iui. Cic. Nat. Deo. Sed vsu mollienda sunt nobis dura verba, Barbare dicitur Mollifico, as.

**Abouas y a tantas alcançar alguna cosa.** Per ludum, & negligentiam venit ad honores. Cic. in Verr.

**Abaxad el lomo.** Palabras que dizen los caminãtes contra los caudores y segadores, quando se dizen pullas. Da se a entender por ellas, que aquel officio no se haze bien si el hombre no se doblega para que entre honda el açada. Adagium ex Plinio. Arator nisi incuruus preuaricatur. Vnde apud Maronẽ: Curuus arator.

**Abaxanse los adarues, y açan se los muradales.** Refran, que castiga la soberuia de algunas personas, cuyos comienços y origenes son baxissimos, viendo la llaneza y humildad de personas que de muy atras le viene la nobleza, y el lustre. Adag. ex Euripidis Me dea: Surfum versus sacrorum fluminum vertuntur fontes. De este vsamos quando quereamos significar hazer se las cosas al reves. vt si puer senem admoneat: discipulus præceptorem docere



conetur: Seruus imperare domino.

*Abaxo, o hazia baxo.* Deorsum. Cicer. de vniuers.

*Abastarle.* Satis superque esse. Cic. de Amicit.

*Abaxar, Derrocar, Abatir.* Deprimo, is, depressi, depressum. penultima correpta. Cic. antequam iret in exil. Nam quem virtutis gloria cum summa laude ad coelum extulit, eundem in inuicorum inuidia indignissime oppressum deprimit ad supplicium. Hispanè. Al q̄ la virtud leuantò hasta el cielo de la honra, la inuidia derroco y abaxo hasta tratalle como a publico malhechor.

*Abalançarse,* que es ponerse a algun peligro por ganar algun puntador, como lo hazen los soldados en el dar del assalto: Cic. dixit: Sorbere animo. 2. Phil. Què gurgitè, quã voraginè, quid eũ nõ forbere animo, quid nõ haurire cogitur, cuius sanguinè nõ bibere censetis: Todos los peligros tuos en poco, a todos se abalanço.

*Abaxarse alguno a vsar del officio de accusador.* Ad accusandum descendere. Cic.

*Abalançose la legion Martia primero que las otras al saco iniusto.* Abrupit se prima latrocinio legio Martia. in Anton.

*Abatir a alguno.* Infringere alicuius gloriam. pro Milone.

*Abierta a nue la puerta a todos, y nada me lo esforuo.* Neminem à congressu meo neq; ianitor, neq; somnus absterruit. Cic.

*Aborrécello los estrangeros.* Esse in odio apud exteras nationes. pro lege Manil.

*Aborrecieron lo.* In magno odio fuit illis. pro Cluentio.

*Aborracer de todo coraçon lo que mas importa a la rep.* Abhorrere animo ab optimo ciuitatis statu. in Anton.

*Aborrece, y con demasia.* Acerbissime odisse. in Philipp.

*Aborrecieron te todos.* Sũmi, medij, infimi oderũt te. in Philipp.

*Abrafarse de inuidia.* Conflagrare inuidiæ incendio. in Catil.

*Aya veynete años.* Ab hinc annos prope viginti. in Anton.

*Antemos de padecer estimacion de cruales.* Subcunda fama crudelitatis. Cic.

*Abunda esta ciudad de personas muy doctas, y de facultades insignes.* Affluens vrbs eruditissimis hominib. liberalissimisque studijs.

*Abundante y copiosamente hizo lo que ania de hazer.* Prolixè, & cumulate fecit. pro Flacco.

*Abundancia de ingenio.* Flumen ingenij. pro Marcell.

*Abrafara se con guerra.* Flagratura bello. 7. Famil. epist. 14.

**Abraxado** *justissimamente.* Ambustus religiosissimis ignibus. Cicer. de Arusp. Resp.

**Abra se primero la tierra, y trague me.** Terra mihi prius dehiscat. Attic. lib. 1.

**Abreniar, o summar alguna cosa.** Perstringo, gis. Cic. pro Sext. Rosc. Sed in animo est (quemadmodum ante dixi) leuiter transire, atque tantummodo prestingere vnainquamque rem.

**Abreuiatura, o breue compendio,** summa y abreuiacion de las cosas que contiene algun libro. Epitome, es. Cicer. 13. Attic. Epitomen Bruti Cælianorum velim mihi mittas.

**Abreuiado.** Compendiarius, a, um. Cicer. Offic. Socrates hanc viam ad gloriam proximam, & quasi compendiariam esse dicebat: si quis id ageret, vt qualis haberi velit, talis esset. Hisp. Socrates descubrio vn camino bien breue, pero bien cierto para la gloria, que si uessemos tales, quales dessea uamos parecer.

**Aureys triumphado.** Triumphum egeris. Cic. Somn. Scip.

**Aura catorze años.** Ab hinc annos quatuordecim.

**Abrigarse del frio, o tempestad.** Apricor, caris. Cic. Tusc. offecerat videlicet apricanti.

**Abrigo.** Apricatio, nis. Attic. vnã me Hercule apricationem tecum malim.

**Abril.** Aprilis, is, adiectiuè. Cicer. Nonis Aprilibus mihi est senatus assensus.

**Abril y Mayo llauè de todo el año.** Prouerbio que enseña que no es la fuerza de producir tu heredad en tu trabajo ni industria, si el tēporal no acude como ha de acudir. Muchos años son esteriles por faltar agua en Abril y Mayo, dō de tomamos otro Refrã.

**Abriles y Condes, los mas son traydares.** Verdades, que ni todos los Abriles faltan, ni todos los Condes se parecen al Conde don Iulian, ni al Conde Galalon, pero dixo se porque fue len faltar, y de su falta, resulta la falta del año, por mas bien cultivado que sea el campo. Adagiũ ex Theophrasto. Annus producit, non ager.

**Abrir.** Aperio, is, Terent. Fores aperi. Nō rectè dicās. Discooperio.

**Abrir.** Diduco, is, Cicer. Orat. Quum autem diduxerat pugnũ, & manum dilatauerat, &c. diducere pro aperire vsurpauit.

**Abrir.** Refero, as. Cic. 2. Off. Neq; ita claudēda est res familiaris, vt eam benignitas aperire non possit: neq; ita referanda, vt pateat omnibus. Enseña que los hombres sean libèr ales, pero no pro odigos.

*Abrir carta sellada.* Resigno, as. Cic. 1. 1. Att. Nam quod literæ resignatæ sunt, habet opinor eius signum Pomponia.

*Abrir puerta para muchos males.* Terent. Quantam fenestram ad nequitiam patefeceris. Prouerbio, para quando se abre puerta para lo que no se deve hazer.

*Abrilde la huessa.* Para encarecer alguna enfermedad dezimos, *Dal de por muerto, Cortenle los lutos.* Adag. Apio opus est. Nã olim monumenta defunctorum apio coronabantur.

*A boca de costal,* dezimos para significar que lo que se da no va escasseado sino liberalmente. Menæch. Ipso horreo. Adag.

*Abogar.* A desse causã. Cic. 5. Philipp. Semper enim absenti adful Deiotaro.

*Abogado.* Aduocatus. Cicer. pro Sulla. Pater tuus Catilinæ reo fuit aduocatus. Item. Patronus causã, pro Rose.

*Abogado no muy auisado en los negocios de abogacia.* Rabula, æ, Cicer. de Orat. Non caudicium nescio quem, neque declamatorem deludo, aut rabulam de foro, sed doctissimum, &c.

*Abogacia,* o action de abogar. Aduocatio, Cicer. pro Sext.

*Abominar.* Detestor, aris, Cic. in Vatin. Omnes te vitant, & tanquã malum auspiciũ abominantur.

*Abominar.* Execror, aris, Cic. in Pison. Omnes te oderunt, tibi pestem exoptant, te execrantur.

*Abominar.* Male precor. Cic. in Pison. Vt omnes execrentur, & male precentur vnam tibi illam viam.

*Abominable.* Execratus, a, um. Execrandus, a, um. detestabilis. Cic. in Anton. Euerfio illius execratæ columnæ. Ibid. Hic execrandus populo Rom. & detestabilis.

*Abominacion,* o maldicion. Execratio, onis. Cicer. pro Sext. Exierunt malis hominibus, & execrationib. duo Vulturij.

*Abominable voto,* o proposito, o desseo. Nefariũ votũ. Cic. pro Cluent.

*Abominar.* Respuo, is, Cic. 3. Orat. Quin etiam gustatus, qui est sensus ex omnibus maximè voluptarius, quiq; dulcedine maxime comouetur, quã cito id, quod valde dulce est, aspernatur, ac respuit. *El gusto con ser el sentido que con las cosas dulces mas se mueue, quan presto aun lo que es muy dulce buye y abomina.* Barbari dicunt: *Abominor,* aris.

*Abolorio;* genealogia. Cicer. 3. Nat. Deor. Cosa que viene de abolorio: auitus, a, um. Cic. in Verr.

- Aborrecer.** Odi, isti. Cic. Oderat antea, &c. & nunc fert in oculis!
- Aborrecer.** Refugio, is. Cic. 8. Philipp. refugit animus ea quæ reformidat dicere.
- Aborrecer.** Aborreo, es, quo vtitur Cicero vel absolute, vel cū ablatiuo & præpositione, aut sine illa, pro Cluent. Omnes aspernabatur, omnes adhorrebāt, omnes vt immanē ac perniciosam bestitiā, pestemq; fugiebāt. Idē. 4. Verr. A quo mea lōgissime ratio volūtaſq; abhorrebat. Idē de Fato: Alij talibus vitijs abhorrent.
- Aborrecido.** Odiosus, inuisus. Cic. de Amic. & pro lege Manil.
- Aborrecido de modo que desseamos su muerte.** Expectatus. Terent. Adelph. teste Donato.
- Aborrecimiento.** Odium, ij. Cicer. 4. Tusc.
- Aborrecible algun tanto.** Subodiosus. Att. lib. 1.
- Aborrecible en gran manera.** Morte odiosior. Adag.
- Aborto, que es parto antes de sazón.** Abortus, us. Cicer. Atti. & Abortio, nis. pro Cluent.
- Abortar.** Partum abigere. Cicer. pro Cluent. Mulier sibi ipsa partū medicamentis abegit. Abortio, tis, non Latine dicitur.
- Abraçar.** Amplector, eris. Cic. Libenter amplector talem animum.
- Abraçar.** Amplexor, aris. Cicer. Attic. Quo magis amplexetur, ac tueatur iudicium suum.
- Abraçar.** Circūplector, ris. Cic. vniuersi. Vndiq; est eos circūplexus.
- Abraçar.** Complector, ris. Teren. And. Mediā mulierē cōplectitur.
- Abraço le.** In collum inuasit. Cicer. in Anton.
- Abraço.** Cōplexus, us. Amplexus, us. Cic. pro Fonteio, & de Diuina.
- Abraço.** Complexio, nis. Cicer. in Orat. Neq; acervatim multa frequentans vna complexione deuinciet. Fortassis hoc est illud Hisp. *Quien mucho abraça poco aprieta.*
- Abraçando, o abraçado.** Actiue & passiue. Cic. in Somn. Complexus me senex collachrymauit. Idem pro Rosc. Amer. Atque eiusmodi quo vno maleficio scelera omnia cōplexa esse videantur.
- Abrogar.** Rescindo, is. Teren. Phorm. Mihi non videtur quod sit factum legibus rescindi posse.
- Abconder.** Abscondo, is. Cicer. pro Rosc. Quod quo studiosius ab ipsis opprimitur, & absconditur, eo magis eminet, & apparet. Hisp. *Cosas ay que por mas diligencia que tengamos en euitallas, suelen descubrirse mas, que si nosotros las dessearimos, por muy disuulgadas.*
- Abconder.** Abstrudo, is. Cic. ad Atti. Cum nunc me in syluam ab-

- strusi densam atq; asperam; nō inde exeo ante vesperū, Que es dezir: *Abcondome en el bosque a la mañana, y no salgo hasta la tarde.*
- Abconder.** Abdo. is. Cic. ad Attic. Ille se in interiorem partē edium abdidit, Abcondio se en el postrer rincon de casa.
- Abconder.** Celo, as, sine diphthongo. Cic. de Natura Deor. Nec tu me celas, vt Pythagoras solebat alienos.
- Abcondido.** Abconditus, a, um. Cicero in Antonium.
- Item abstrusus in Oratione pro lege Agraria contra Rullum.
- Idem significat Abditus in libris de Officijs Cicero.
- Absoluer y librar.** Absoluo, is. Variē cōstruitur, iungitur enim accusatiuo, & datur vt in quarta actione in Verr. Hic hominē Veneri absoluit. i. quāto ad Venerē pertinet absoluit eū. Que es dezir: *Diole por libre en quanto toca al peccado de deshonestidad.* Alicubi iungitur ablatiuo cū prepositione, de, vt in epist. ad Q. Fratrem: *Drusus erat de prauaricatione à Tribunis gratijs absolutus.* Alicubi iungitur ablatiuo cū prepositione, a, Nā in oratione pro Q. Roscio inquit Cicero. Neque à Fannio iudicio se absoluat. Appellat Fānium iudicium, quod in gratiam legis à Cōsule Fānio cōstitutā aduersus cōiuiorū immodicos sumptos fiebat.
- Abstenerse de tomar lo ageno.** Abstineo, abstines. Accusatiuo iungitur. Teren. Non manum, inquit, abstines? *Que no se puedes yr a la mano para no tomar lo ageno.*
- A buey viejo cencerro nueuo.** Amonesta el refran que los estímulos mas vehementes se deuen aplicar a los mas lerdos, y que tienen mas necesidad dellos. Huic respōdet Erasimiana parocenniasemper ferri iuuenculam subijce.
- A buena saz. on.** Attemperatē. Teren. in Andria.
- A buen sancto lo encomendays.** Es vna donayrosa ironia; de la qual vsamos quando vemos entregar las cosas a quien menos buena cuenta dara dellas: como quando encomendamos al demonio alguna criatura. Adag. ex Virgil. Fontibus apros, floribus Austrum, sub. immittis. Teren. Quem lupo commisisti.
- A buē bocado buē grito.** Vsamos desse prouerbio para hazer adargar a los que al buen dia metē en su casa, que aguarden la torna boda. Pues es ordinario tras el contento venir la affliction, que es vna delas cargas que traemos a esta vida desde que nacemos. Huic prouerbio nonnulla Latina festinē respondent, vt Adag. Lupinum potum nam diei confuuerat quoties quis volupta.

voluptatem capitis periculo emerat. item & illud: Lætalem mul-  
sum. quod iuxta contingit esse iucundum & perniciosum & il-  
lud: Haut impune vindemiam facis. Et illud: Quanta mos apud  
Pisam sup. Tulit. De ijs enim dicebatur. qui voti compotes in  
grauissima impingebat discrimina. His satis affine. Dicis tria ex  
Caria: Olim enim antequam capitis damnati supplicium subi-  
rent, obtinebant facultatem dicendi tria pro arbitrato, atq; sta-  
tim vt hac abutebantur licentia plectebantur. Et illud: Pyrauste  
gaudes gaudium. dicebatur de momentanea fluxaq; voluptate,  
quam videtur experiri apicula cum aculeum infixit, sed statim  
perijt. Neque est dissimile illud Phornutus in opere. Huc etiam  
facit quod Cicero in libris de Natura Deorum suadebat dicēs:  
Ne quare mollia, ne tibi contingant dura.

**Abundare** tener copia de alguna cosa. **Abundo**. as Cic. in consilio. nō  
eges, sed abundas potius. Cæterum super abundo non est lati-  
num licet Vlpianus eo sit vsus.

**Abundare**. Affluo. is. Cic. 1. de Finibus: Nam si ea sola voluptas ef-  
set, que quasi titillaret sensus, vt ita dicam, & ad eos, cum suavi-  
tate afflueretur, & illaberetur, y es dezir. *si no huviera otro singu-  
lar deleyre, que el que regala los sentidos, y con vna suave abundancia  
se los abius.*

**Abundare**. Superfluo. is. item & redundo. as. Cicero de claris Orato-  
ribus. Is dedit operam si modo consequi potuit, vt nimis redun-  
dantes nos, & superfluentes, iuuenili quadam dicendi impuni-  
tate & licentia reprimeret.

**Abundare**. Circumfluo. is. Cicero de amicitia. Et circumfluere om-  
nibus copijs bonis.

**Abundante**. Affluens. Cicero pro Archia: & Redundans. Idem de  
Fato. Item copiosus. 3. actione in Verrem. & Vber ad Q. Fratrem.

**Abundancia**. Fœcunditas Cic. 1. de Natur. Deo. Fertilitas. 1. de di-  
uinatione. Saturitas, de Senectute. Affluentia de lege Agraria.  
Copia in paradox. Copie in plurali de Amicitia. Profluentia. 5.  
Tusculana. Hubertas. 2. de Nat. Deo. Feracitas apud Columellam.

**Abundantissima cœna**. Cœna dubia. Teren. Phormio. y Iliamola. Si  
porque nos pone en perplexidad, a que echaremos mano, por-  
q̄ si de todo comemos tenemos paciencia alguna enfermedad.

**Abundansia terra**. Graidata feminibus Cic. 3. de Natu. Deorum.  
Graidata pro & fecunda.

*Abundancia de bienes temporales.* Abundantia terra.

*Abundantemente.* Pingui mensura.

*Abundancia pequeña.* Copiola. x. Cicero ad Brutum.

*Abundantemente.* Affluenter. 7. Tuf. Copiofe. de Senect. Abunde  
ad Attic.

*Abundantiffimas riquezas.* Opes Barbaricæ. 3. Tufcu. ex vet. poëta.

*Abundantemente.* Plus fatis. Terent. Eunuch.

*Abundancia, o en fanchamiento de poder, o Mageftad.* Amplitudo. de  
Inuentione.

*Abufion.* quando vſamos con alguna impropriedad de algunas  
palabras. Abufio. nis. Græcè Cathacrefis. Quintil.

*Abuso.* Abusus. us. Cicer. in Topicis: Non abufus, ſed vſus ei reli-  
ctus eſt.

*Acá.* Huc. Terent. in Hecyra: Nam ſenex rus abdidit ſe. huc raro  
in urbem comitat. Mas amigo es del campo el viejo que de ve-  
nir acá a la ciudad.

*Acá, y alla.* Surſum, deorſum: Terent. Eunuch. Ne ſurſum deor-  
ſum curſites: no os andeys de acá para aculla. Huc, illuc Cicer. ad  
Atti. & 6. in Verrem.

*Acabado y perfecto.* Abſolutum. Cicero de offi. Simplex, & abſolu-  
ta neceſſitudo & conſummatus, vt conſummata ſapientia.

*Acabado, consumido, y gastado.* Effoetus. a. um. Cice. de Senectute: In-  
temperans adoleſcentia effoetum corpus tradit ſenectuti. La  
deſordenada juventud entrega al cuerpo acabado, y conſumido a la  
vejez Exinanitus. Vt regibus & gentibus exinanitus.

*Acabado, consumido.* Exhaustus Cicero ad Attic. Prouincia ſumpti-  
bus & iacturis exhausta.

*Acabado, consumido.* Conſumptus. a. um.

*Acabose, y consumo ſe.* Conſicio. is. xiiij. Familia: Conſicio enim  
in mœtore mea. Terentia. Acaba ſe me la vida con anguſtia.

*Acabada la jornada.* Decurſo ſpatio. Cicero de Senect.

*Acabose.* Actares eſt. 4. Tuſculana. Acabada la tyrannia quedo ali-  
niada la Republica. Vno exhausto Catilina releuata & recreata  
mihî videtur reſp.

*Acabose todo el negocio.* Non ſolum totum actum, ſed totam fabu-  
lam conſeci.

*Acabado y consumido.* Conſectus. a. um. Cice. in Piſonem: quæ ne  
caſti verberibus ſumma ſenectute conſectum. Mas aſe a acotes  
al que

- al que esta ya muerto y acabado por vejez.
- Acabad que no sabeys de la misa la media.** Vltimos desta phrasi, quando damos a entender quan poco atiende alguno de lo que tratamos. Terent. Adelph. Scis quid loquat!
- Acabar de pagar.** Absoluo. is. Terent. vt hunc absoluam, id est, Tolle Donato, soluto pretio dimittam.
- Acabar me he.** Actum fiet. Terent. Heaut.
- Acabar y concluir las bodas.** Conficere nuptias. Terent. And.
- Acabar el dia con contento.** In letitia degere huic diem. Terent.
- Acabado el tiempo de la vida.** Exacta aetate. Terent. Adelph.
- Acabar algun negocio.** Receptui canere. Cicero Philip. 1. 2.
- Acabose.** Supremum fabulae actum addidit. Cicer. Senect.
- Acabeme.** Nullus sum. Cicero Senect.
- Acabose.** Actum est. Adag.
- Acabose el rumor.** Rumor iam factus est raucus. Cic. lib. 9 Famil.
- Acabada la guerra.** Confectum bellum de prouin.
- Acabar se.** Imponere fastigium. Cicero lib. 3. Officio.
- Acabose les la candela.** Quando queremos significar que algunos viejos estan muy pared en medio de perder la vida. Adagium ex Platone. Magis quam Sol Heraclyti. Heraclytus putauit lumen Solis in Occasu perire in ortu fieri lucidum.
- Acabada guerra.** Profligatum bellum. Cicero lib. 1. 2. Famil.
- Acabada guerra.** Restinctum bellum. Cicero. libro. 1. 1. ad Brutum.
- Acabar, cumplir, concluir.** Compleo. es. Cicero Senect. Gorgias centum & septem compleuit annos. Gorgias sumptis ciento y siete años de su edad.
- Acaba se me la vida.** Conficior absolutè sumptum. Cicer. Conficior venisse tempus, quam iam neque fortiter, neque prudenter facere possim. Junta se me el cielo con la tierra en ver, que ni aprouecha fuerça ni prudencia.
- Acaba el sol su curso en vn año.** Sol cursus annuos conficit. Cicero Natur. Deorum.
- Acabar alguna cosa.** Consummo. as. Cicero. 6. Philipp. Bella, quæ consulis gesta & consummata sunt.
- Acabar.** Distraho. is. Cicero. pro Coel. Omnia iudicia aut distrahendorum controuersiarum aut puniendorum malefactorum recepta sunt. Hisp. Los tribunales y las audiencias fueron halladas o pta



*va acabar diferencias, o para castigar culpas.* Quan bien lo diga Ciceron la experiencia lo ensena: pues los Alcaldes de Corte tratan de castigar culpas, y el Consejo, y Chancillerias de atajar diferencias.

**Acabarse.** Tener paradero. Euado, is. Cicer. 16. Attic. Tu quidem prudenter, & amice suades, vt in locis sim potissimum, quoad audiamus hæc, quæ cõmoda sunt, quorsum euadant. *Muy bien me aconsejas en dezir, que este a la mira hasta oyr, y ver estas rumores como se acaban, o que paradero tienen, o en que paran.*

**Acabar, y perficionar.** Expolio, is. Cic. de Inuēt. Nihil simplici in genere omni, ex parte in genere natura expoliuit. *No se hallara criatura que sea acabada y perfecta, y que por ser criatura no le falte algo.*

**Acabar.** Qbeo, is. Cic. 8. Att. Et si erāt deliberatū tamē obire nō potui. *Aunque lo determine, y delibere, no lo pude acabar como quiera.*

**Acabar el officio.** Perfungor, ris. Cic. pro Cluent. Se perfunctos iam esse arbitrantur. Et lib. 1. Famil. Quin & honoribus amplissimis, & laboribus maximis perfuncti essemus. *Quando llego el tiempo de acabarse con la dignidad que dexamos los grandisimos trabajos y cuidados.*

**Acabar de texer.** Pertexo, is. 2. Orat. Pertexe modo Antoni, quod exorsus es. *Acabalo que comengaste.*

**Acabar de hazer alguna cosa.** Peruincio, is. Cic. 2. Att. Restitit, & perituit Cato. *No solo Cato resistio, pero concluyo su negocio.*

**Acabado.** Exactus, a, um. Cicer. 7. Verr. Item. Completus, a, um. 2. Orat. Item. Expolitus, a, um. de Clar. Orat.

**Acabo le, y consumo le no solo la enfermedad del cuerpo, pero la affliction del animo.** Cic. pro Muræ. Confectus corporis morbo, & animi dolore.

**Acaben se las diferencias.** Conquiescamus à diuturnis dissensionibus. de Arusp. resp.

**Acabo se aquel vituperio que consigo tray tanta affrenta, y erneldad.** Extinctum est maledictum illud crudelitatis. Cic.

**Acabo se ya el temor.** Respiramus à metu, pro Cluent.

**Acabaron se los hombres de valor.** Orbata est talibus viris respu. pro Domo sua. & in Anton.

**Acabo Clodio miserablemente su vida.** Clodius ambusus, abiectus, sine imaginibus, sine cantu, sine ludis, sine exequijs, sine lamentis, pro Sulla.

- A cada passo.** Passim, pro Font.
- A cada puercito le viene su sant Martin.** Deste Refran vsamos para castigar la soberuia de aquellos que o piensan que han de perpetuarle en esta vida, o en los contenidos o dignidades della: porquetodo se acaba. Y aunque por algun tiempo se dilate: dize otro Refran que *No ay plazo que no llegue.* Homer. citate Erasmo.
- As vero mortem communiter omnibus equam  
A dilecto homine, neque Dii depellere possunt  
Cum funesta dies fati iam viget acerbi.*
- Idem que Homerus apud eundem.**
- *Post illic accidit ille  
Quod fatum Parca quia graues in stamine nerunt  
Nascenti tum cum matris promergeret aluo.* Adag.
- Malister mala,** que etiam potest innuere, quod nos Hispanè dicimus: *Todo lo pagara junto como el perro los patos.*
- A cada vno se le señalo del autor dela Naturaleza el officio cõforme a las fuerças que le dio.** Adag. Egregia egregius subit arma, ac deteriori deteriora dedit.
- A carretadas.** Significa se abundancia grande de vna cosa. Adagium: *Hama xiaca quasi si latinè dixeris plaustralia, idest tãtũ, quod iustum plaustri onus videantur.*
- A cautelas cautelas mayores, o con vna cautela otra se quiebra, o vn clauo saca otro.** Vsamos deste refran para dezir que si en algun lugar se suffren cautelas es para deshazer otras cautelas, y engaños para deshazer engaños, y esto tambien suena el otro refran, *A vn traydor dos aluofos, y Quien engaña al engañador, cien dias gana de perdon.* Adagium *Artem arte ludere.* Contra Cretensem Cretificare.
- Azedarse, o hazerse vinagre.** Coacesco. is. Cicero de Senectute, vt non omne vsum sic nec omnis ætas vetustate coacescit, aceo item, vel acefco.
- Acelerat la muerte a alguno.** Cicero Pro Cluencio. Maturare mortem alicui.
- A celemines medtan los reales.** Significa se en este refran abundancia grande de dineros como en el Adagio: *modio paternam metiar pecuniam.*
- A ceneceros atapados.** Significa quando hazemos alguna cosa con silencio, y a la forda con el menos ruydo que fue possible hazer se. Ci-

se. Cicero parad. obscurè aliquid facere. Adag. in tenebris saltare Cicero. 3. de legib. in Simpulo aliquid facere. Idem 8. epist. 9. occulta via. Idem pro Cluentio: Demisso capite discedere. Est enim Simpulum auctore Festo vas paruum non dissimile crato. Vnde mulieres diuinis rebus deditæ simpulatrices appellantur & quia forsitan clanculum nulloque teste, nulloque indice illud vas à mulieribus offerebatur.

**Accepillar.** Dolo. as. Cicero. 4. Tuscul. Similiter & edolo. as. Cicero. lib. 3. ad Atticum.

**Acceptar embaxada.** Legationem accipere Cicero pro Flacco.

**Acceptar el cuydado, o officio que se le encomienda.** Obire prouinciam. Cicero pro lege Aggraria.

**Acceptar lo que otro nos promete.** Stipulor. aris. Cicero. 2. de legib. Si is cui legatum est stipulatus est id ipsum, vt ea pecunia ex stipulatione debeatur, y es la sentencia. *si al que le mandaron algo lo acepto de su aceptacion nace ya deuda y obligacion en quien lo mando y prometio.*

**Acceptadores de lo que nos prometen.** Stipulatores. pro Quintio.

**Acceptacion de lo que se promete.** Stipulatio. is. Cicero lib. 16. ad Atticum. idem significat. Stipulatiuncula. ex Cicerone. 1. de Oratore.

**Acceptar y tomar en cuenta algun gasto.** Ferre aliquid expensum alicui. Cicero in epistolis.

**Acceptar.** Accipio. is. Cicero in Epistolis: Hic tu etiam infimulas ne que satisfactionem meam accipis. *Que es dezir: Notays me y calumniays me sin oyr, o acceptar la satisfacion que os doy.*

**Acceptacion.** Acceptio. is. Cicero in Topicis: Nam neque donationem, neque acceptionem sine acceptione intelligi posse. *Menster es aceptacion para que venga fuerça qualquier donaciõ, o entrega.*

**Acercaos a nosotros.** Recipite ad nos: Cicero epistolarum. lib. 7. epistol. 11.

**Acercarse.** Appropinquo. as. Cicero in Catil. Totius vrbs occasus iam appropinquat. *Bien cercana esta la ruyna desta ciudad.*

**Acercarse.** Accedo. is. Cicero de Claris Orato. Antonio Philippus proximus accedebat, sed longo interuallo tamen proximus. *Aunque parecia que Philippo estava cerca de Antonio. pero barta distancia auia del vno al otro.*

**Acercarse.** Aduento. as. Cicero ad Atticum. Tu aduentare ac pro-

pe effciam debes.

**Acercarse.** Proximo, as. Cicero de Natur. Deo. Capiti autem equi proximat aquarij dextera. *Va significando los puestos del Zodiaco.*

**Cercano.** Proximus. a. um. Cicero lib. 2. epist. ad Atti:

**Acercamiento.** Appropinquatio, is. Cicero de Senect.

**Acercose al enemigo.** Propè inimicum accessit, & proximè inimicū Cicer. 3. & 6. ad Attic.

**Acercose mucho al enemigo.** Prope inimicum accessit. Cice. pro Cecin. Et Propius accessit.

**Acerte a dar me tan buena maña, y pude con industria lo que no pudiera por otra via, pues hize de los ladrones fieles, y de los enemigos amigos.**

Cic. 15. Famil. 4. His ergo subsidijs ea sum consecutus, quæ nullis legibus consequi potuissem, vt ex alienissimis socijs amicissimos, ex infidelissimis firmisimos redderem: animosque nouarum rerum expectatione suspensos ad veterem imperij beneuolentiam traducerem.

**Acertastes en el blanco.** Quando queremos dezir que no se perdio el trabajo, ni la industria, pues se acerto lo que pretendiamos.

**Adag.** Ipsum ostij limen attigisti. Homerus.

*Attigit, eiqz manu non irrita missa sagita est.*

**Acertole Pedro a la cugujada, que la cola llena tuerta.** Quando queremos significar el poco acertamiento de algunos, y quan lexos dieron del blanco. Adag. Carcer leporem cepit. per ironiam.

**Acertado es que os vays con la armada.** Classe te velle discedere perfore accomodatū tibi censeo. 3. Famil. epist. 5.

**Acceptar jornada harto contraria a nuestro gusto por ser peligrosa.** Committere se itineri infesto & periculoso. Cic. in Anton.

**Accepto el concierto.** Accepit conditionem. Terent. And.

**Acerte a hazer cosas señaladas con fuerças bien tenues.** His subsidijs imbecillis, ex alieniss. &c.

**Achaques al vienes por no le ayunar.** Quando significamos las escusas friuolas que algunos ponen para no hazer lo que les importa. Adag. Laconicas Lunas. sc. causaris.

**Acierra ojos.** Quando muy confiados dezimos que no podemos errar. Adag. Antanabatarum more. sic enim legendum, non Andabatarum.

**Aclarose en su oracion.** Explicauit se dicendo. pro Flacco.

**Aslarar el vendedor el precio que quiere por su mercaderia.** Indico, as, penult.

penuit. correp. Cic. 3. offi. Scruola Publij filius quum postulas-  
set vt sibi fundus, cuius emptor esset, semel indicaretur. Dessea-  
ua saber el precio de la heredad que compraua. Plaut. Quanti  
indicant?

**Acouardarse, y amilarse.** Mollire animum, à molliendo. Cicer. 5.  
Tusc. Sed nos umbris, delicijs, ocio, languore, desidia animum  
inficimus opinione, malo que more delinitum molliuimus.

**Acouardarse, alebrastarse.** Succumbo, is. Cic. 2. Finib. Turpe esse vi-  
ro debilitari dolore, frangi, succumbere. **Acouardarse y amilarse**  
*se arguye gran fealdad en vn hombre.*

**Acouardarse de miedo.** Exanimari metu. pro Flacc.

**Acouardarse acordandosele que ha viuido mal.** Infirmatus consciencia  
scelerum. pro Muræn.

**Acocesele hare yo hazer esto.** Ansi mostramos la superioridad que  
tenemos sobre alguno Adag. Pugnis, & calcibus.

**Acoccar.** Conculco, as. Cic. Atti. conculcari miseram Italiam pro-  
xima ætate videbis. *Tu veras el verano que viene quã acoccada esta  
ra la misera Italia.*

**Acoccar.** Pisar. Protero, is. Pro Flacc. illi istum semper domi prote-  
rendum esse, & conculcandum putauerant.

**Acoccar, pisar, y sopcar.** Pessumdo, as. Terent. And. Quæ si non astu  
prouidentur, ms aut herum pessum dabunt. *Costara caro a mi, o a  
mi amo.*

**Acogerse.** Decurro, is, decurri, & decucurri. Cic. pro Quint. Ad hæc  
extrema, & inimicissima iura cupide decurrebas. *Acogias te a los  
derechos y fueros que mas parecia que acudian a tu codicia.*

**Acogimiento piadoso que se haze al necesitado.** Hospitalitas. Cicer. 2.  
Offic.

**Acometer a testaradas como carnero.** Arieto, as. Cic. Diuinat. Deinde  
cius germanus cornibus connitier arietare.

**Acometer para matar.** Appetere vitã alicuius. Cic. pro Sext. Rosc.

**Acometer.** Adorior, iris. Cicer. Verr. Postremam quoque nauem  
pirata adoriebantur. Aggredior, eris. Cic. in Anton. Quis au-  
deat bene comitatum aggredi?

**Acometistes me.** Petistis me. Cicer. in Catil. Virgil. Malo me Gala  
tea petit.

**Acometer al enemigo.** Concurro, is. lib. 10. Famil. Antonius suas co-  
pias in Actium de vico produxit. & sine metu concurrit.

- Acometer.** Facere impetum. pro Rosc.
- Acometer.** Impendo. es. Cic. Quanta impenderet procella reip. de Arusp. resp. item pro Planc. Ea quæ partim iam adsunt, partim impendent.
- Acometer con palabras.** Inuehor. ris. Tuscul. 3. Æschines in Demosthenē inuehitur. item Inuehe. Philipp. 3. Quum ille in me absentem inuehens non intelligebat.
- Acometer.** Inuado. is. Cic. Tuscul. Si ea, quæ nos maxime sequimur conatur inuadere. Inuolo. as. Cic. Orat. In quam homines abundantes ocio nobis occupatis Inuolauerunt. Irruo. is. Cic. Orat. Quod in alienas possessiones tam temere irruisses. Irrumpo. is. Cic. in Ant. Alter in Asiam irrupit cursim. Insulto. as. Cic. pro Flacco. Nunc vero non insultabo vehementius.
- Acometer.** Peto. is. Cic. pro Ligar. Cuius latus ille mucro petebat?
- Acometer con violencia.** Prorumpo. is. pro Muræ. Catilina prorumpet, qua minatur. *El aleuoso Catilina nos acometera, y entrara con violencia por aquella parte que nos amenaza.*
- Acometio con todas sus fuerças.** Totis viribus irrui. Ex Homero. *Obuius a neas clypeoq; insurgit & hasta.*
- Acometer estando en celada.** Cuniculis oppugnare. Pro leg. Agrar.
- Acometed vos primero.** Nunc prior adito tu. Terent. Phor.
- Acometer con fuerça de hombre que esta embriagado.** Debacchor. aris. Teren. Adelp. Ego ne debacchatus sum in te, an tu in me?
- Acometer.** Incesso. is. Terent. Andr. Noua nunc religio te isthæce incesit?
- Acometido soy con desseo.** Inflammor. Cic. de Amicit.
- Acometimiento.** Incurfus. us. Cic. pro Cecin.
- Acometer al enemigo.** Peruado. is. Cic. in Orator.
- Acometimiento con dineros para peruertir el juzzio.** Iudicium pecunia tentatum. Cic. pro Cluent.
- Acomodarnos al tiempo.** Es saber hazer distinction de los tiempos, ansí como le deuemos hazer de las tierras. Y ansí dize vn Refran: *En cada tierra su uso.* Item. *Qual el tiempo tal el tiempo.* Cicero dixit: Seruire scena. in Epist. ad Brutum. Adagium. Seruire temporis. pro Sex. Rosc. item. 5. Tuscul. Aut abi, aut bibe. Item illud vulgatum.
- Quum fueris Roma, romano uiuio more.*
- Acomodar.** Apto. as. Acommodado. Aptus. a, um. Cic. Orat. Hoc

verbum est ad id aptum quod antea dixeras.

*Acommodar nos a nuestros hermanos, y condescender con ellos, y regillos son suuidad. Plutarch.*

*Hac ita lora regens pedes vt comes iret Plixes,  
Tum comitum quoque turba modo ratione q̄, certa  
Instigat scutica.*

*Acommodarse, y contemporizar. Accommodo, as. Cic. pro Coel. Vos autem dum illi placere vultis, ad tempus ei mendacium vestrum accommodauistis. Ayudastes le a mentir con vuestra mentira por acomodados con el.*

*Acommodado. Accommodatus, a, um. Cic. Orat. Sententiz ad probandum accommodata.*

*Acommodado. Habilis, & e. Cic. 2. Orat. Si mihi calceos Sycionios attulisses, non vterer, quanuis essent habiles, & apti ad pedem: quia non essent viriles. Aunque vuestros zapatos se acomodassen bien a mi pie, si fuesen de muger, no los traeria.*

*Acommodadissimamente. Per accommodate. Cic. pro Cecin. Item. Bellissime. 14. Famil.*

*Acommodo se al tiempo. Cic. Celsit tempestati, pro domo sua. Item. Tempestati parendum, & obtemperandum. Item. Non est pugandum cum tempestate. pro Planc.*

*Acommodaros a nuestro parecer. Conspirare nobiscum. pro lege Agr.*

*Acommodarse, y lleuar los renores a su ingenio y condicion. Seruire naturæ, & consuetudini suæ. pro Muræ.*

*Acompañar. Affector, aris. Cic. de Orat. Quum ædilitatem Crassus peteret, eumque maior natu, & consularis Sergius Galba affectaretur.*

*Acompañar. Deducere de domo. Famil. 10. Quumq; magna multitudo optimorum virorum, & ciuium me de domo deduceret.*

*Acompañar. Prosequor, eris. pro Cluent. Postremo etiam fortassis mater, exequias illius funeris prosecuta mortem se filij lugere simulasset.*

*Acompañamiento. Affectatio, nis. Cic. pro Muræ.*

*Acompañador, o el que acompaña. Affectator, aris. Cic. 7. Verr.*

*Aconsejaron nos. In consilio nobis fuerunt. pro Sulla.*

*Acontecio al mayor tacaño que se podia ballar en el mundo, y esto se puede creer sin duds. Cadit hoc verbum in eum, qui sit vnus omnium mortalium sine vlla dubitatione deterrimus. pro Planc.*

- Acontecer ordinariamente.** Accidere humanitus. pro domo sua.
- Acontece al animo que es flaco, e inconstante, quando las cosas estan en duda, quando lo ve todo perdido, hazer dela necesidad virtud, y sacar fuerças de flaqueza.** Sed plane animus, qui dubijs rebus forsitan fuerit infirmior desperatis confirmatus est multum. 5. Famil.
- Acontecer.** Vsu venire. pro Quintio.
- Acontece.** Fit autem interdum. lib. 1. Offic.
- Acontecio te lo que a pocos, o a ninguno, que no solo no fuyste aborrecido del pueblo por ser seuevo en el castigo, antes le fuyste muy grato y acepto.** Contigit tibi quod forsitan nemini, vt summa seueritas animaduersionis non modo non inuidiosa, sed popularis esset. Famil. 1. 3. epist. 1. 3.
- Acontecer, o succeder.** Contingo, is, contigi. Cic. 5. Tusc. Quod non solum singulis hominibus, sed potissimis philosophis contigit. Euenio. 2. Famil. Ex quo vereor, ne idem eueniat in meas literas. Obtingo, is, obtigi. Terent. Nescis quid mihi obtigerit. & Cicer. 1. Offic.
- Acometer, o susceder prosperamente.** Feliciter cadere, vel cedere, vel succedere. Att. & Brut.
- Acontecer.** Accido, is. Cicer. Nat. Deorum. Quod in illo saepe mihi vsu venit idem modo quum te audirem, acciderat.
- Acontecer.** Aduenio, is. Cic. 1. 1. Philip. Est enim sapientis, quicquid homini accidere possit, id premeditari ferēdū modice, si aduenit, esse. *Muy adargados anemos de estar para lo que puede acontecer.*
- Acontecimiento.** Euentus, us. Cicer. Partit. Item, Euentum, i, Et contingens. 2. Diuinat. Item successus, a, um. *Cosa que acontece.* 16. Famil.
- Acordarse.** Commemini. Cic. Tusc. 1. Ego autem non commemorā, antequam sum natus me miserum.
- Acordar.** Commemoro, as, penul. corr. Cicer. in Catil. Pythagoreorumq; more exercendæ memoriæ causa quid quoque die dixerim, audierim, egerim commemoro vesperi. *Procuro a la tal de desvaer a la memoria quanto he hecho y tratado cada dia.*
- Acordarse.** Mentionem facere. Cicer. Senect. In mentem venire. 3. de Finib. Memini, ab antiquo Meno. Memini huius rei, & hanc rem, & de hac re, & memini facere, & fecisse. Cicero saepe. Repertere memoria. Cic. de Orat.
- Acordarse me ha perpetuamente de vuestros beneficios.** Qua propter memoro-



memoriam vestri beneficij colam benevolentia sempiterna, nō solum dum anima spirat, sed etiam cum mortuo monumenta beneficij vestri permanebunt.

*Acordar se de lexos.* Respicio, is. Cic. pro Arch. Nam quoad longissimi me potest mens mea respicere spatium prateriti temporis, & pueritiam recordari.

*Acordar se.* Recordor, aris. pro Arch.

*Acuerdo.* Recordatio. Cic. Senect. *El que se acuerda.* Recordans, tir. Cic. 4. Attic.

*Acuerdo.* Commemoratio. Teren. And. Nam isthac commemoratio, quasi exprobratio est.

*Acordar se en tiempo de prosperidad.* Respicere in secundis rebus. Terent. And.

*Acordar se nos como por entre sueños.* Adag. Per nebulam. Per caliginem. Per somnium.

*Acordar se.* Succurro, is. Cic. Neq; enim mihi succurrebant verba.

*Acordar se os deniera.* Mentem illius dici seruare debuisti. de Harusp. resp.

*Acordar se.* Retinere memoria. pro leg. Manil.

*Acorrallaros han.* Interclusam tenebunt vestram libertatē suis praesidijs. pro leg. Agrar.

*Acorrallar, cercar, sitiár.* Circumuallo. Cic. Att. Mihi epistola afferretur à Lepta circumuallatum esse Pompeium.

*Acorrallar, cercar, sitiár.* Circumcludo, is. Cic. in Catil. Mea negligentia circumclusus commouere te contra remp. non potuisti.

*Acorrallar, cercar, sitiár.* Circumsepio, is. Cic. ad Octau. Cohortibus armatis circumseptus senatus.

*A costa de herederos.* Quando vemos a algunos triumphar, y gastar, y jugar, dezimos que aquello se haze a costa de los que hã de heredar. Y otras vezes dezimos: *callad que bonos lo pagan. O del pan de mi compadre, buen çatico a mi abjado.* Adag. De alieno ludis corio.

*Acortar la racion.* Deducere cibum. Teren. Eunucho.

*Acostar.* Cubo, as, Cicero pro Rosc. Cum pater cubitum in idem conclaue cum duobus filijs isset. Cubito, as. Cicer. pro Sextio: *Quit tecum semper Pusio cum maiore sorore cubitauit.*

*Acostado ya a vna parte la fortuna.* Inclinata iam re. Cicer. Famil. 10. epist. 8.

**Acofearse.** Recubo. as. Cic. de Oratore: Sed in hortulis quiescit suis, ubi vult, ubi etiam recubans molliter & delicatè nos auocat à rostris. Recumbo. is. Cice. de Oratore. Ceteris in campo se exercantibus ipse in herba recumbebat.

**Acofarse con otro.** Concumbo. is. Cice. de Inuentio. Si peperit cum viro concubuit. Inde concubina.

**Acofumbra.** Assuesco. is. Cicero de Natura Deorum. Sed assiduitate quotidiana & consuetudine oculorum assuescunt animi.

**Acofumbra.** Assuefacio. is. Cicer. de claris Orato. Arma quæ tractare cæperam. & quibus me assuefeceram. Consuesco. is. Cicer. de claris Orat. Ornatu illo orationis quo consueuerat, ornata non erat. Suesco. is. Cicer. de Natur. Deor. Has Græci stellas Hyadas vocitare suerunt. Assolet. penult. correct. Terent. Andr. Item insuesco. Terent. Adolph. Nam qui mentiri, aut fallere insuevit patrem.

**Acofumbra.** Soleo. es. Terent. Andr. Quod vulgus seruorū solet.

**Acofumbra la deshonestidad.** Scortor, aris. Terent. Heaut. Scortari crebro nolunt.

**Acofumbra.** Visitatus, a, um. pro Quint. Moratus, a, um. Terent. Hecy. Suetus, a, um. 6. Attic. Exercitatus, a, um. pro Planc. Assuefactus, a, um. 3. Orat.

**Acofado de todas partes.** Multis vndique cinctus periculis. Cic.

**Acofumbra a todo genero de dissolucion y maldades.** Stuprosum & scelerum exercitatione assuefactus. Cice.

**Acofumbra se assi.** A consuetudine non abhorret. Cic.

**Acof.** Actor. in Philipp. vide Manutium.

**Acofatar.** Batuo, is. Cicer. Batuit impudenter, deprensit multo impudentius. Loris cedere. Cic. 13. Philip. Item. Verbero, as. Cicer. in Anton. Antonius Mutinam tormentis verberauit. De verbero, vel diuerbero. Terent. Phor. Quod me censes homines deuerberasse vsque ad necem?

**Acofate.** Verber, ris. Terent. Andr. Item lorum. i. Terent. Adolph.

**Acofamiento.** Actio de acofatar. Verberatio, nis. Famil. 16.

**Acofatar el ayre.** Usamos desta frasi, para significar que alguno haze cosa sin provecho y fruto. Adag. Acrem, siue nebulam diuerberare. Item. Cum Coryco luctari. Item. Austrum perculit, sed corrupta sunt verba Plauti, quæ citat Erasmus.

**Acofcentar.** Amplifico. as. Augeo, es. Cicer. Finib. Vt postea voluptas

ptas augeri, amplificari que non posset. Barbara sunt Augmentas, augmentator, augmentum, augmentatio.

*Acrescentar.* Augesco, is. in Catil. Quæ & succo terræ & calore augescunt. Adaugeo, es de Inuent. Per quem facti honestas adaugetur. Adaugesco, is. De diuinat. Ortus adaugefcit scopulorum sepe repulfus.

*Acrescentadores.* Ascriptores, pro leg. Agrar. contra Rull.

*Acrescentar.* Añadir. Exaugeo. Terent. Heaut. Concurrunt multæ opiniones, quæ mihi animum exaugeant. Addo, is. Ciccr. de Orat. Addidit historiarum maiorem sonum vocis.

*Acrescentado.* Auctus, a, um. Cic. Att. Auctus Antonij beneficio.

*Acrescentamiento.* Incrementum. 2. de Finib.

*Acrescentar.* Crecer. Accresco, is. de Inuent. Flumē subito accreuit.

*Acrescentamiento.* Crecimiento. Accretio, nis. 1. Tuscul. Lunamque accretione, & diminutione luminis.

*Acreeador.* Creditor, ris. Cic. 6. Phil. & Attic. Familiares habet Brutus quosdam creditores.

*Actio.* Actus, us. Cic. pro domo sua. Itē. Actio, nis. de claris Orat.

*Acuchille vn hombre valeroso, y las heridas fueron por delante dadas, y honrosas.* Cecidit à forti aduersario acceptis vulneribus aduersis, & honestis. Vide Morir. cado, is.

*Acudir respondiendò a lo que desseyas saber.* Occurram expectationi vestræ. pro Cluent.

*Acudir al postre remedio.* Extrema defensione uti. Pro Planc.

*Acudir al lugar de la contienda.* In rem præsentem venire offic. 1. & pro Cecin.

*Acudir con la tarea.* Quando conforme a la tassa de los que nos gouiernan acudimos. Adag. Pensum soluere. Translatum à lanificio muliebri.

*Acudeles el manna.* Quando acude a pedir de boca algun caso. Adag. Iecit Achilles duas tesseras, & quatuor.

*Acudir con la foguilla.* Dezimosesto quando aconsejamos a alguno que no pierda la occasion, de lo que se le ofrece. El Refran dize. Quando se dieren la cochmilla, acude con la foguilla. Adag. Cū sacco adire.

*Acudo a los amigos que tienen mas necesidad de mi attent as las circunstancias del tiempo, y lugar.* Hoc meis ponderib. examinabo non solum quid cuique debeam, sed etiam quid cuiusque intersit, &c

quid à me euquam tempus poscet.

*Acudir a la mayor necesidad.* Adag. Praesentibus rebus consulendum.

*Acudir dia adiado.* Ad diem se recipere. 3. Offic.

*Acuerdo, o consultas de personas graues.* Aduocatio, nis. teste Budæo. Cic. Quo sex penumero senatus conuocatur, quo maximaram rerum quotidie aduocationes fiunt. *Iunta se el Senado, y ay or dinarios acardos, y consultas de cosas grauisimas.* Verr. 3.

*Acuña moneda.* Argentum cudere. Terent. Heaut. Argentum cudo, quod tibi dem.

*Acuñadores de moneda.* Monetales. s. viri. Cic. 10. Attic. Monetali adscripsi. ex Budæo.

*Acusar.* Criminator, aris. Terent. Eun. Hanc metui, ne me criminaretur tibi. *Accerso, is, aut verius, Arcesso, is.* De Inuen. Quidā accersierūt. Et. 3. Verr. Quis erit tam demēs, qui te post quinquennium statuarum nomine accersat. Et. 2. offic. Ne quem vnquam innocentem iudicio capitis arcessas. *Increpo, as, ui.* Cic. de Orat. in increpandam Scipionis fugam. *Insimulo, as, in.* Verr. Fannius Verrē insimulabat avaritiæ, & audaciæ supple crimine. *Arguo, is.* Accuso, as. Cic. Verr. Pericles in vires illius arguebat. *Ibid.* Suis eum, proprijsque criminibus accusabo. *Defero, ers.* vt deferre nomen alicuius. Cic. in Verrem. *Expostulo, as.* vt expostulare cum aliquo. Terent. Heaut.

*Acusar falsamente.* Calumnior, aris, pro Sex. Rosc. Is aperte ludificari, ac calumniari sciens videtur.

*Acusole porque piso el sol.* Quando queremos encarecer la volūta peruerſa del acusador. Adag. De fini prospectu.

*Acusador, que por interes dexa de sustanciar el processo.* Turpissimus præuicator. y aquella obra y action. Turpissima præuicatio in iudicio de Arusp. resp.

*Acusacion.* Actio, nis. *Acusador.* Actor, ris. Cic. in Verr. Et insimulatio, nis. Et delatio, nis. Cic.

*Acusador falso.* Emissarius ij. Famil. 7. Persuaserat que nonnullis inuidis meis in me emissarium semper fore.

*Acusador falso.* Calumniator. ris. Cic. pro Cluent.

*Acusacion falsa.* Calumbia. x. Offi. 1.

*Acusauan le de muchos crimines.* Coniiciebantur omnia tela accusationis in illum. pro Cluent.

- Acusalle.** Vocare in crimē. pro Cluēt. Acusar, requiro, is. Post red.
- Acusados es.** A quien la parte los tiene cohechados para encarecer alguna cosa en juyzio. Instructi, & subornati accusatores, pro lege Agrar.
- Adargados soldados.** Scutati milites. 2. Phillip.
- Adelantarse.** Antecello, is. Cicer. Verr. Hæc causa magnitudine iniuriæ criminib. cæteris antecellat.
- Adelantarse, auentarse.** Antesto, as. de Inuent. Crotoniatę quondam omnibus corporis viribus & dignitate antesteterunt. Excello, is. de Clar. Orat. Mose est hominum, vt nolint eundę plurib. reb. excellere. Eniteo, es. Cicer. Enituit Demosthenes. Emiteo, es. pro Rosc. Quo ergo studiosius ab ipsis opprimitur, & absconditur, eo magis eminet, & apparet. Presto, as, stiti. De Clar. Orator. Hortensius suos inter æquales longe præstitit.
- Adelantaronse con la prudencia que tenían.** Prouiderunt multum in posterum. pro leg. Agrar.
- Adelgazar.** Extenuo, as. Cic. Attic. Postquam extenuari spem nostram, & euanescere vidi.
- Adelgazar y apurar mucho las cosas.** Ad calculos vocare amicitiam exiliter. de Amicit. y da a entender que entre amigos no se suffice esto.
- Adelgazar.** Enflaquecer. Attenuo, as. Imminuo, is. pro Pomp. Belum expectatione Pompeij attenuatum, atq; imminutum est.
- Adelgazar, y aguzar la lengua.** Procudo, is. 3. Orator. Non solum acuenda nobis, neque procudenda lingua est, sed onerandum complendumque pectus maximarum rerum & plurimarum suauitate, copia, varietate. *No se ha de contentar el Orador con tener la lengua muy prompta y delgada para lo que ha de dezir, sino que deue auer hecho mochilla de cosas de mucha substancia para que no digan que es todo para lo que parla.*
- Adelgazado.** Extenuatus, a, um. 2. Nat. Decorum.
- Adelgazamiento.** Extenuatio. 3. de Orat.
- Adereçar y asseçar.** Comb, is, ptum. Terent. Heaut. Dū moluntur, dum comuntur annus est, Conantur, legunt emendatiores. Concinno, as. Cic. epist. Concinnauit tibi munusculum.
- Adereçar, apareçar, aprestar.** Adorno, as. pro Pomp. Pompeius Italiae duo maria maximis classibus & præsidij adornauit.
- Adereçar, o aprestar naos.** Ornare classes. pro leg. Manli.

**Aprestar para pelea.** Apparare bellum. *ibid.*

**Apresto se para la guerra en el postrer tercio del inuierno, y en la primera se fue a encontrar con el enemigo, y acabo su empresa en el estio.**

Bellum extrema hyeme apparauit, incunte vere suscepit, media aestate confecit. *ibid.*

**Adereçar.** Instruo, *is.* Cicero in Verrem. Instruere, & parare conuiuium.

**Adereçar, aparejar.** Apparo, *as,* & Orno, *as.* in Verr. Ornare & apparare conuiuium. vide plura in voce, *Aparato, y aparejar.*

**Adereço de cauallo,** como silla, y gualdrapa. Ehippia, *orum.* De Finib. 3. Puto nobis concedi oportere, vt Græco verbo vtamur, si quando minus occurrit Latinum, ne hoc ehippijs, & acratophoris potius, quam proegmenis, & apoproegmenis concedatur.

**A deshora.** De repente. *pro* Ligar.

**A deshora engreydo con soberuia desbarato la embaxada que traya.** Subito erectus totam legationem orbam, & debilitatam reliquit.

**A Dios rogando, y con el maço dando.** Refran, para que no se pida miraglo, sin hazer de nuestra parte todo lo que bastan nuestras fuerças, que no se ha de tentar a Dios pidiendo miraglos sin necesidad. Adag. Dij facientes adiuuant. Item. Manum admoventi fortuna est imploranda. Item. Ni purges, & molas, non comedes. *Homerus.*

*Hac partim ipse tuo perpendas pectore tecum*

*Partim diuum aliquis tibi suggeret.*

**Huc alludit Terentius in Adelph.** Credebas hæc tibi dormienti confecturos deos?

**Adiuino de Marchena,** quando se pone el sol el asno a la sombra queda. Burla el refran de los que se quieren mostrar que saben lo que otros no alcançan, siendo cosas triuales: y de stos dezimos tambien que adeuinan con el dedo. Adag. Cribro diuinare, id est, stultè diuinare.

**Adiuinar es esso.** Ariolare. Terent. Para notar que nos dizen cosa incierta.

**Adiuinar, o pro-osticar.** Ariolor. Cicer. Nec eos qui quæstus causa ariolantur, agnosco.

**Adiuinar, pronosticar, coniecturar.** Cicer. Diuinat. Ille mihi videtur augurari. **Diuino, as.** Cicer. Attic. Non equidem hoc diuinavi, sed

- sed aliquid tale putauit fore. Cōiicio, eis. Cic. Verr. Quā multos esse oporteret, ex ipso nauigio conijcitur. Præfagio, is. Cic. Diuinat. Is igitur qui ante sagit, quam oblata res est, dicitur præfagire. Præsentio, is. Cicer. Nat. Deorum. Quir talem esse deum, certa notione animi præsentiamus? Olfacere. Teren. Adel. An nõ sex totis mensib. prius olfecissem, quam ille, quicquã cœperet. Suboleo, es. Teren. Phor. Nunquid patri subolet. Trasluzer se le.
- Adiuino.** Diuinus. Cic. Item, Augur, is. Cic. in Catone. Item, Mantices, is. Cic. 1. diuinat. Item, Vates, is. Cic. 2. de legib. Item Ariolus. Terent. Phor. Item, Diuinans. Cicer. Item, Haruspex. Cicer. Item, Coniecto. Cic.
- Adiuinos que miran entr años de animales.** Extispicēs, 2. diuinat.
- Adiuino.** Fatidicus. Cicer. de legib.
- Adiuino por suertes.** Sortilegus, pro Cluent.
- Adiuinos en Sicilia.** Galeotæ. Cic. 2. diuinat.
- Adiuina, o pronosticador.** Saga, a, Cicer. 2. diuinat.
- Adiuina el animo lo por venir.** Animus præsentit in posterum, pro Archia.
- Adiuinacion.** Augurium. Philip. 4. Item, Auguratio, nis. Cosa que pertenece a adiuinar. Auguralis, de clar. orat. Item, Aruspicius, a, um, de diuinat. 1.
- Arte de adiuinar.** Mantice, es, penult. corrept. 1. de Nat. Deorum. Item, Aruspicina, a, 3. de Diuin. Item, Auguratus, us, 1. diuina.
- Administrar, gouernar, o procurar.** Administro, as. Cicer. Verr. A nobis omnia populo Rom. semper & belli adiuumenta, & pacis ornamenta administrata sunt. Hallado ha mi repub. en mi quien le sirua de silla y albarda como dizen. Gero, is. Cicer. in Caton. Qui amplissimum magistratum gerunt. Gubernor, as, & Moderor, aris. Cicer. Att. Velim ego totum hoc ita gubernes, &c. Item Fauil. Te que hortor, vt omnia gubernes, ac modereris prudentia tua. Clauum imperij tenere, & gubernacula reipub. tractare. pro Sext. Nauem rectam tenere. in epist. Procuero, as, ad Atti. Itaq; nũc Romæ omnia negotia procuro. Obeo, is, pro Pomp. Quir neque priuatam rem maritimam, neque publicam, obire possimus. Rego, is, Offic. Maxime res, & maximam animi geruntur ab his qui remp. regunt. Tracto, as. Verr. 1. Erasenim tu questor, pecuniam publicam tu tractabas. i. administrabas.
- Administracion.** Administratio, nis. Famil. Item, Gestio, nis, de Inuent. 1.

uent. r. Partim in negotij gestione considerantur.

*Administrador.* Administrator, ris, Orat. 1.

*Admirarse.* Miror, aris. Cic. Att. Mirari satis hominis negligētiam non queo. Demiror, aris. contra Rull. Hæc sperasse assequi posse demiror. Stupeo es. etiam cum accusat. Cicero. 2. Finib. Hæc quum loqueris, nos Varrones stupemus. Tu videlicet tecum ipse rides.

*Admiro me del ingenio de los que en la aduersidad se dan tan buena ma-  
ña, que no pierden en dignidad vn punto de autoridad.* Magna etiam illa laus & admirabilis videri solet tulisse casus sapienter aduersos, & non fractum esse, fortunæ retinuisse in rebus asperis dignitatem. Cic. de Orat.

*Admirarse.* Stupefco, is. de Orat. *Aspicere, admirari, stupescere.*

*Admiracion.* Miratio, nis, de diuin. 2.

*Cosa digna de admiracion.* Mirandus, a, um. Verr. 6.

*Admittir a alguno.* Locum illi dare. de Orat.

*Admittir a alguno a la amistad antigua.* Recipere in gratiam. pro Rab.

*Admittir la demanda, o la acusacion.* Dare actionem, vel iudicium. Verrem. 4.

*Admittir.* Admitto, is. Offic. Admittenda hominum multitudo.

*Admite les la comunidad.* Probantur in vulgus. Cicero.

*Admitido, y recibido.* Ascitus. Verr. Sacra ascita, atque accersita.

*Admittir, y recibir.* Ascisco, is, pro Balbo. Innumerabiles aliæ leges sunt latæ, quas Latini noluerunt asciscere. Item Adscisco. Cice.

*Amicit.* Bonos boni diligunt, adsciscuntq; quasi propinquitate coniunctos.

*Admitido.* Ascitus, a, um. Verr. Sacra Cereris à Græcia ascita, & accepta.

*Adobar, o guisar.* Conditio, is, iui. Tuscul. Labor in venatu, sudor, cursus ab Eurota, sitis, fames, his enim rebus Lacedæmoniorum epulæ condiuntur.

*Adobado, guisado.* Conditus, a, um, penult. prod. Vnde conditior. de Senectute. Faciunt conditiora cibaria aucupium, & venatio.

*Adobo, salsa.* Condimentum. de Finib.

*Adonde.* Quonam? Adonde. Vbi? Cicero. 1. Catil. Vbi nam gentium sumus?



*Adonde no esta el dueño, ay esta el duelo.* Refran que enseña quanto importa la presencia del señor en toda administracion, como lo dize otro Refran. *Quien tiene tienda, que atienda.* Otro. *Hazienda hacienda, tu dueño te vea.* Otro. *El mejor pienso del cavallo el ojo del amo.* Otro. *El ojo del amo, estiercol para la heredad.* Adag. *Oculus domini saginat equum.* Item. *Ouium nullus vsus, si pastor absit.*

*Adonde ay mas prudencia, deue auer mas clemencia.* Teren. in Heautō. *Actu. 4. Scen. 1.* Quanto tuus animus gnato grauior, tanto sit ignoscentior.

*Adoptar por hijo.* Cicero de Claris Orato. *Filius Scipionis, is qui minorem Scipionem à Paulo adoptauit.*

*Adoptar.* Filium instituere. Cicero.

*Adopcion.* Adoptio, is, Cicero pro domo sua.

*Adquirir.* Adquiro, is. Cicero de Amicitia. *Homo & se ipsa diligit, & alterum acquirit, cuius animum cum suo commisceat.*

*Adquirir, y grangear.* Concilio, as. Pro Pompeio. *Neque Pompeij gratiam mihi per hanc causam conciliari puto.* Comparo, as. Cicero de Oratore. *Quare primum sylua rerum & sententiarum comparanda est.* Concilio, as. Cicero pro Pompeio. *Neque Pompei gratiam per hanc causam mihi conciliari puto.*

*Adipiscor,* adipis. Cicero de leg. *Homo multa instrumenta habet ad obtinendam adipiscendamque sapientiam.*

*Adquirir.* Traho, Cicero. 6. Philipp. *Aliquid enim salis ab uxore mimi trahere potest, Algundonayre podeys sacar de la muger del truhan.*

*Adquirir y conseguir.* Nanciscor, ris. Teren. in Phorm. *Non triumpho ex nuptijs tuis, si nihil nanciscor mali.*

*Adquirido por derecho de adopcion.* Adoptiua sacra. Cicero pro domo sua.

*Adquirido y ganado.* Partus, a, um. Teren. Andr.

*Adquirido despues de passada la guerra, lo qual auíamos perdido.* Postliminium in Topic.

*Adrede.* Data opera. Cicero & Terent. Eunuch. Item, *dedita opera.* pro Rose.

*Adrede, y a sabiend.* as. De industria. Teren. Andr. *Prudens & sciens.*

*Cicer. & Teren.* *Compescio* aliquid facere. Teren. Et *compacto.*

Cicer,

Cicer. Consulto. 3. Famil. Item, composito. Terent.

*Adoptar puede el que no tiene edad para engendrar.* Adoptare is de-  
mum potest, qui per ætatem liberos procreare non potest pro  
domo sua.

*Adriatico mar.* Adrianum mare. Adriaticum mare non dicitur, sed  
Adriacum.

*Aduaneros, o alcaualeros, o cogedores de tributos.* Publicanus, Atti. Ca-  
to publicanos tertium iam mensem vexat. Colonus. Cicero  
Famil. Nolo te putare Fauoniũ à colonarijs præteritum esse, alij  
legunt, columnarijs. Scripturæ magister. Att. Magister scriptu-  
ræ, & portus quidam L. Carpinatius. Coactor, ris, pro Cluent.  
Multa perquiritur à coactoribus.

*Aduenida de agua, o vracan, o diluuió* Proluuies, ei ad Q. Frat. Romæ  
mira proluuies, magna vis aquæ. Eluuió, nis. Somn. Eluuiónes  
exustionefque. Alluuió, & circumluuió, nis. de Orat. Alluuió-  
num, & circumluuiónum iura. Plinius & Columella inundatio  
nem vocant.

*Aduersidad.* Fortuna aduersa, & grauis. Cice. Ferre pulcherrime se-  
cundam & aduersam fortunam. Turbida res. de Diuinat. In tur-  
bidis rebus. Turbidum tempus pro Sulla. In quo ego tam sub-  
to & exiguo, & turbido tempore.

*Aduersidades grauisimas, y calamidades.* in Topic. Si turbidissima fa-  
pienter ferebas, tranquillissima late feras.

*Aduersidad.* Infortunium. Teren. Si attigisses, ferres infortunium.  
Plinius lib. 17. cap. 25. dixit aduersitatem.

*Aduertid si es razonable ni sospecha, o si me engañe.* Attēdite, num ab-  
erret à coniectura suspicio periculi mei. in Philip.

*Aduerto que vos no mirays tanto para dar auentajados grados y premias  
a vno en las obras y proezas que haze, como en las costumbres loables  
que tiene.* Illud animaduertisse videor, te non tam res gestas quã  
moris instituta atque vitam imperatorum spectare in haben-  
dis, aut non habendis honoribus. 15. Famil.

*Aduertireys mucho el proposito deste tomar el agua tan de atras.* Expe-  
ctare te arbitror tam longe repetita principia quo expectent.  
13. Famil.

*Aduertir, considerar, o notar.* Aduerto, tis. Attic. de librarijs, si me  
amas, diligenter aduerte. Animaduerto. Dignitas tua facit vt  
animaduertatur quidquid facias. Attendo, is. de Inuent. Hoc in  
horum

horum locorum expositione oportet attendere. Noto, as. de Clar. Orat. Apollonius in notandis animaduertendisque vitis prudentissimus. Obseruo, as. de Diuinat. Chaldaei motus stellarum obseruauerunt. Circumspecto. Cic. Circumspectat ora. Item. Circumspicio, is. Cicer. multa circumspicienda. Video, es. in Famil. An tu non videbas mecum simul quam illa crudelis esset futura victoria. Intueri animis. pro domo sua. item. Defigere animam. ibid. item. Aduertere animum. Terent. item. Flectere animum Terent. Eunu.

**Aduertencia.** Circumspectio. nis. 4. Academ.

**Adular.** *lisongear, hablar à favor de alguno.* Adulor, aris. de diuinat. Neque adulatus, neque admiratus sum fortunam illius. Item Assentor, aris. de Clar. Orat. Ne me tibi assentari putes. item Da re auribus. in epist.

**Adular.** *a los oyentes.* Influere in aures concionis. de Amicit.

**Adular.** *lisongear.* Blandior, iris. Acad. Video quam suauiter voluptas senfib. blandiatur. item. Palpor, aris. Famil. Palpari plane necesse erat.

**Adulterar.** Adulteror, aris. offic. Latrocinari, fraudare, adulterari turpe est. Item, Inire cubile alterius. de Arusp. resp. Moechor, aris, Ciceronianum non est, Latinum tamen.

**Adulterino.** *falso, contrahicho, y no natural.* Adulterinus, a, um. pro Cluent. Signis adulterinis obsignauit. *sello las cartas con sellos contrahichos, y falsos.* Ita dicimus nummos adulterinos, literas, & claues adulterinas.

**Adultero.** Adulter, ris. in Sallust. item. Moechus. 1. Terent. And.

**Adulterio.** Adulterium, ij. 3. Orat. Item. Pellicatus. 2. offic.

**Affable.** llano, cortes, comedido. Affabilis, e. Offic. in omnibus affabilem se esse velle. item. Humanus, a, um. Terent. And. Hæc ego putabam esse omnia humani ingenij, mæsuetiq; animi officia.

**Affabilidad.** Affabilitas, tis. 2. offic.

**A este punto he llegado.** Huc me prouexit oratio. pro Rose.

**A el solo le estimo en mas que a todos.** Vnum ex omnibus facio, vt de beo, plurimi Famil. 3.

**A el solo le pertenece.** Eius est. Tuscul.

**A escondidillas.** Clanculum. Terent. Adelph.

**A esta manera de hablar de fulano, por mas que es curiosidad la miremos no le ballaremos yn; sino.** Videtis ne genus hoc quod est Antonij

forte, vehemens, commotum, inagēdo prēmunitum, & ex omni parte septum, acere, acutum, enucleatum, in vnaquaque re cōmorans, honeste cedens, acriter insequens, ferreus, supplicans, summa orationis varietate.

**A falta de pan buenas son tortas.** Refran que castiga la codicia de los que gozan de lo bien parado, y se que xan y congo xan por cosas de menos valor. Adag. I modo venare leporem, nunc itintenes. Itis forte fayfan. Itē. Adag. Felix Corinthus, at ego sum Teneates. Tenes locus est amœnissimus, sed Corynthus ditior.

**A sanar, y trabajar para otros.** Solemos dezir esto de los auarientos que no saben gozar de lo que tienen, sino que de sus malos dias, y malas noches han de gozar otros. Erasmus: Arcum es imitatus in eos qui non sibi, sed alijs infudant & laborant.

**Affear, destruir, deslustrar.** Turpifico, as Cice. 3. officio. Quanta illa deprauatio & foeditas turpificati animi videri debet. Item. Foedo, as. Cice. in Pisonem: Romam ipsam foedauit aduentus tuus. Item: Turpo, as.

**Affear, manchar, deslustrar.** Maculo, as, Pro Sestio. Maculare Splendorem alicuius.

**Affeadado, y deslustrado.** Turpificatus, a, um. Cicer. 3. Officio.

**Affection recta.** Cathorthosis. Ciceró, 3. de finib. Cathortosim rectam appello affectionem, quoniam rectū factum Cathorthoma appellamus.

**Affection.** Voluntas, tis. Q. Frat. Significat valde se tibi gratum fecisse, quod de sua voluntate erga Cæsarem humanissime diligentissimeque locutus esset.

**Afficionado, o inclinado.** Habitus, a, um. Terent. Heaut. vt patrem tuum vidi esse habitum.

**Affection.** Affectus, us. Tuscul. Qualis cuiusque animus affectus est, talis est homo. Item, Affectio, nis. de finib. Ex hac animorū affectione.

**Affectacion.** Consecratio, nis. in Orator. In huius concinnitatis cōsecratione Gorgiam esse principem accepimus. Plinius vtitur Affectatione.

**Affectado, curioso en demasia, y que no se contenta con vna mediania.** Exquisitus nimis. Offic. Munditia odiosa, & exquisita nimis.

**Affectatus** non dicitur Latine.

**Affectar, o buscar cosas mas curiosas que importanter.** Nimis exquico.

- Atti.** Sed hæc non nimis exquirō à Græcis.
- Affectar, o cobdiciar con ansia.** Affecto, as. pro Rosc. Amer. Nunc vero quam viam munitet, quod iter affectet videtis.
- Affeminado os parecera en su auuo.** Compti capilli, madentes cincinnorum fimbrijs, & fluentes cerussatæ quæ buccæ. in Pison.
- Affeminado en demasia.** Adag. Milesijs effoeminator.
- Affeminado.** Effoeminatus. Officio. Ne quid effoeminatum aut molle.
- Affeminadamente, y con flaqueza mugeril.** Effoeminate. Offic. Caueat quæ ne quid indecore, effoeminatæ quæ faciat.
- Affeytadas maxillas.** Cerussatæ buccæ. in Pison.
- Affinidad.** Cognatio. pro Ligar.
- Affeytada la fealdad de su mal viuir con mucho artificio.** Condiderat ea vitia, quæ à natura habebat studio, & artificio. pro Cluent.
- Affligido encarecidamente.** Afflictus, a, um. & profligatus mœrore. in Catil.
- Affirmar puedo con toda verdad.** Confirmare. vobis omni assueuratione possum. Agrar.
- Afficionarse mas a blandura, & inclinarse mas a piedad.** Partes lenitatis agere. Catilin.
- Affirmar alguna cosa.** Aio, is. Diuinat. Aio te Æacida Romanos vincere posse. item. Affero, is. Cic. Qui proscribunt villam (vt ipsi asserunt.) Item. Affirmo, as. Cic. Nihil aliud affirmare possum. Item. Perhibeo, es. Cicero. pro Ligar. Prohibiti estis in provincia vestra pedem ponere, vt perhibetis summa cum iniuria.
- Affirmar.** Polliceor, eris. Famil. de ipso Tito Annio tacitum tibi polliceor. Item. Assueuro, as. de Nat. isti quemadmodum assueuerant ex corpusculis mundum esse perfectum.
- Affirmar cosa en que puede auer opiniones.** Opinor, aris. Cic. pro domo. In vita multa falso homines opinantur.
- Affirmacion que tiene cosa que se contradiga.** Contrarium. ij. Acad. Contraria ea dico, quem alterum alterum negat. Contradictorium Latine non dicitur.
- Affirmatiuamente.** Affirmate. Offic. 3. Item. Assuecrante. Attic. A
- Affirmacion religiosa.** Iusurandum. 3. Offic.
- Affligir, congoxar.** Affligo, gis, xi. Att. Vtuis leuarat euns aduētus,

- sic discessus afflixit. item. Afflictio, as. Attic. ita me tu accusas,  
 quod me afflictem. item. Conficio, is. Famil. 14. conficior moe-  
 rore mea Terentia. *Acabome con tristez.* 4. Item. Crucio, as. Deli-  
 beratio me cruciat, cruciauit que adhuc.
- Affligido, vnostrado, congoxado.** Profligatus. Cic. item. Afflictus. Ca-  
 til. Maiore quanto tandem illum moerore afflictum esse, & pro-  
 fligatum putatis? item, Affectus, a, um. Verr. Syracusanam qui-  
 dem ciuitatem, vt abste affecta, ita in te esse animata videmus.
- Ansi te dessea la salud, como vee que la trataste.*
- Affliction.** Afflictio, nis. 4. Tuscul. item. Afflictatio. 4. Acad. item.  
 Afflictus, us. 2. Tusc.
- Affloxe,** en este negocio. Contraxi vela. Att. 1. epist. 15.
- Affloxar,** relaxar, o amaynar. Relaxo, as. Natur. Deor. Alius tum  
 astringitur, tum relaxatur.
- Affloxar.** Remitto. is. Att. Ille ardet furore, neque remittitur. item.  
 Laxo, as. Atti. Tantum abest vt ex eo quod astricti sumus, ali-  
 quid laxari velim. item. Remisio, nis. Offic. 1. ite. Laxamentu. pro Cluent.
- Affrentar a alguno.** Facere contumelia in aliquem. pro Sulla.
- Affrentays a vna tan importante amistad.** Inquinas nomine crimino-  
 so officiosam amicitiam. pro Planc.
- Affrenta de la rep.** Labes & ignominia reip. Manil.
- Affrentays me sin razon.** Incessere vltro maledictis. Philip.
- Affrentas en tiempo de differencias.** Maledicta iurgij petulatis. pro Cael.
- Affrentalle.** Obijcere aliquid cuiquam in maledictis. Vatin.
- Affrentar, e iniuriar.** Verberare conuicio. 16. Famil. Item. Notare  
 ignominia. Senectu. Item. Conscindere aliquem. 8. Attic. Item.  
 Vexare omnibus contumelijs. Nat. Deor. Item. Aculeos contu-  
 meliarum inesse. Nat. Deor. Item. Verborum contumelijs ali-  
 quem lacerare. Atti. Item. Insequi contumelijs. Atti. Item. Fige-  
 re maledictis. 1. Natur. Deorum. Item. Iacere contumeliam. pro  
 Sulla.
- Affrentarse a vez es.** Alternis versibus intorquentur inter fratres  
 grauissimae contumelia. Tusc.
- Affrentar.** Imponere plurimas contumelias. Verr. item. Ferreo co-  
 uicio verberare. Cic. item. Consectari aliquem conuicij. Attic.  
 item. Inferre probum alicui. pro Cael. ite. Obijcere alicui probum.
- Tuscul.

- Tuscul. item. Maledictis; probrisque aliquē vexare. pro Flaco.  
**Affrentar.** Probris infimulare. Philipp. Contumeliari. Latine non dicitur. Verbo conuicior, utitur Quintilianus. Opprobros, as, Ciceronianum non est; Latinum tamen.
- Affrenta se me representana el retractarme.** Subturpicula mihi videbatur palinodia. 4. Famil. epist. 5.
- Affrenta.** Ignominia, x. Cic. Opprobrium. in Sallust.
- Affrentas ordinarias y caseras.** Adag. Nugæ theatri.
- Affrentar por escrito haziendo libello, o pasquin.** Adag. Calamobo, as. Porque Antipatro no osando a la clara disputar con Carneades, escriuio contra el muchos libros maldizientes y ineptos. Diciturque est Calamoboas, quod non lingua sed calamo vociferaretur.
- Affrentador, o el que affrenta.** Contumeliosus, a, um. Philipp.
- Affrentoso, ignominioso.** Probrosus, a, um. Verr. 5.
- Affrentosamente.** Contumeliose. n. Orat.
- Agora, o Abora.** Hodie. Cic. pro domo. Item, Iam nunc. Attic.
- Agora, empero.** Iam vero. de Orat.
- Agora ve ynte años.** O Aura. 20 años. Abhinc viginti annis. Famil.
- Agora, o aora.** Modo Terent. item, In præsentia; Terent. Phorm.
- Agora.** Adcò. Terent. Andr. Tute iam adcò eius audies verba. i. modo.
- Agora teney's experiencia de mi blandura.** Cognosce nunc humanitatem meam. Si humanitas appellanda est in acerbissima iniuria renitissio animi, atque dissolutio.
- Agora no mueran esta vez.** Ironia contra quien sabemos que no tiene mas que fieros. Adag. Sine ut in columis redeat.
- Agora que tengo oveja y borrego, todos me dicen nora buena vengays Pedro.** Refran que castiga nuestros intereses, que no conocemos sino a quien nos puede regalar. Adag. Felicitas multos habet amicos.
- Agoreros, o interpretes de agueros.** Augur, ris. Auspicijs augures præfunt. Natur. Deor.
- Agosto y vendimia, no es cada dia.** Refran que enseña como la prosperidad no dura, sino que se passa como passa el tiempo. Adag. Non semper erit æstas. Item Adag. Ipsa dies modo parens modo nouerca. item Adag. Fluvius non semper fert secures.
- Agua.** Aqua. x. Cic. Quint. Frat. Ducere aquam per fun dum alterius.

# 38. Dictionario de vocablos y phrasas

- tius. Item. Humor, ris. De Natur. Deor. Frigoribus durefcit humor. *Agua en el monte Tusculano.* Crabra, x. Famil. de Crabra quid agatur, & si nunc nimium est aquæ, tamen velim scire.
- Agotado deposito.* Exhaustum ærarium. Cic. *Agotaremos la bediondez de la rep. causada por los de tu camarada.* Exhausturictur ex vrbe tuorum comitum magna & perniciofa sentina reip. Catilin. *Agadable a alguno.* In delicijs esse alicui. Agrar.
- Agradecer mucho.* Cumulate gratias agere. post red.
- Agradeco tarde, o nunca.* Tardior in beneficijs remunerandis. post redit.
- Agradezcolo mucho.* Magnam habeo gratiam. Famil. 5.
- Agradezcolo a la filosofia, que me quito muchas mohinas.* Philosophia habeo magnam gratiam quæ me à solitudine abducit. Famil. 12. epist. 23.
- Aguardar con constantia.* Integrum me seruabo. pro. Flacc.
- Agrauarse la enfermedad.* Ingrauescit morbus vehementius. Catilin. Morbo ingrauescente. 9. Philipp.
- Agua.* Latex, eis. De diuinat. Nos circum latices gelidos. Item, Humor, ris. de Natur. Deor.
- Aguallone dice.* Pluuia, x. Attic. Etiam pluuias metuo. item. Imber, bris. Verr. Imber maximus. Aguezilla. Aquula, x. 2. Orat.
- Aguero de las congregaciones.* Centuria prærogatiua. in Anton.
- Aguardar.* Præstolor, aris. nunc cum datiuo, nunc cū accusat. Cic.
- Aguarda tu semejante acontecimiento que el de Clodio.* Clodij fatum te manet. pro. domo s.
- Aguardamos te como agua de Mayo.* Summa scito expectatione te esse. 2. Famil.
- Aguardando le estan.* Est aduentus eius in expectatione. Famil. 6.
- Agudo.* Acutus, a, um. Cic. Item Argutus, a, um. in Pison. Poema facit ita festiuum, & elegans, vt nihil argutius.
- Agudillo.* Argutululus, a, um. Attic. Perfeci sane argutulos libros ad Varronem.
- Agudo ingenio y vehemente.* Acre ingenium, & acris ingenio. Cicero.
- Agudo y ingenioso.* Adag. Chryippo acutior.
- Aguda en gran manera.* Peracutus, a, um. Vel perargutus. Cic.



**Agudabarla.** Græce Scomma. Cice. Cauillatio, nis. De Clar. Orat. Quum duo sint facietiarum genera alterum æqualiter in omni sermone fufum, alterum peracutum & breue, superior cauillatio, alterum dicacitas nominatur.

**Agudamente.** Acute, & argute, pro Cælio. Si mihi acute arguteque responderit. Acuitas, barbarum.

**Agudeza.** Subtilezas. Argutia, arum. de Clar. Orat. Huius orationes multum argutiarum, & vrbauitatis habent.

**Agudeza de ingenio.** Acies, ei. Senect. ille autem cuius obtusior fit acies non videre.

**Aguzadera.** Cos, cotis. Acad. Academici veteres ipsam iracundiam fortitudinis cotem esse dicebant. *Que la aguzadera de la fortaleza era la ira.*

**Aguzar.** Acuo, is, de Clar. Ora. Non enim solum acuere, sed etiam alere ingenium potest. item. Exacuo, is, de legib. Quum homo exacuerit illam ingenij aciem ad bona diligenda, & eijcienda contraria.

**Agradar.** Placeo, es. Offic. Quod scribere non auderem, nisi idem placeret Panetio. item. Arrideo, es. Att. Quod valde mihi arriserat, vehementer displicet. Esse in gratia alicuius. Att. 2. Probare, & valere in vulgus. Parad.

**Agradable.** Gratosus, a, um. pro Planc. Iam doceo. gratiosum esse suis tribulib.

**Agradable.** Vendibilis, de Amicit. Tamen illius vendibilem orationem religio Deorum immortalium nobis defendentibus facile vincebat. Vendibilis, id est, plausibilis, & grata. Popularis, & pro Cluent. L. Quintus homo maxime popularis qui omnes rumorum & concionum ventos colligere consuefcet.

**Agradar.** Complaceo, es. Terent. Andr. item. Facere gratum. Terent. Eunuch. Satisfacere. de Orat. Histrones in dissimillimis personis satisfaciunt.

**Agradable.** Gratus, a, um. Terent. And. item. Placitus, a, um. Terent. Hecy. item. Plausibilis. Cicer. Verr. Censorium nomen iam populare atque plausibile factum est. Item, Iucundus, a, um. ad Quintum Fratrem. Et mihi per gratum atque iucundum est.

**Agradecer.** Gratificor, nis. Fam. Quarta libro non gratificer nescio.

**Agradecimiento.** Agere gratias, frequenter apud Cicero.

# 40 Dictionario de vocablos y phrasas

- Agradecimiento.** Gratissima memoria. Cic. Item, Gratificatio, nis. in Natur. Deorum.
- Agradecido.** Gratus, & Pius. Attic. vt tuo beneficio vir gratus & pius in maximi beneficij memoria esse possim.
- Agradecidissimo.** Gratissimus, Famil. vt quam gratissimus erga te esse cognoscerer.
- Agradecido más que otro.** Grator. Famil. Gratiorem me in te esse quam isti peruerſi sunt in me exploratum habes.
- Agradece me lo mucho.** Mihi acceptum refert. Attic. i. epist. r. r.
- Agradecido.** Memor beneficij. Agrar. Item. Gratus animus & liberalis. Att. item. Grata memoria prosequi. in Anton. Item. Grato animo prosequi. in Anton.
- Agradecete lo que por el heziste.** Habetur tibi gratia. Terent.
- Agradecete con buenas obras.** Refertur tibi gratia. Terent. Eun.
- Agrauar, y dar molestia.** Grauo, as. 2. Diuinat.
- Agrauarse, o hazer alguna cosa con pesadumbre.** Grauor, aris. de Ora.  
Neque grauabor breuiter meo more, quid quaque de re sentia dicere.
- Agrauio.** Incommodum. i. De finib. r. Item. Incomodatio. Att. r.
- Agricultura.** Ars agricolari. 2. de Senect.
- Agrillas eran.** Refran. con que mostramos despreciar lo que no podemos auer, aunque lo desseamos. Tomado de la fabula de la Zorra, que despues que no pudo alcançar las huyas dixo, Anſi como anſi no las auia gana que estauan agrillas. Dize se otro refran a este proposito. *El que desalaba la yegua, esse la llena, o esse la merca.* Adag. Edentulus vescentiu dentibus inuidee.
- Aguarilar.** Oppertor. iris. Atti. Ego in Albano oppertor demista cognosco. Item. Expecto, as. in Anton. Hanc rem audisſime ciuitas expectat. item. Praestolor, aris. cum datiuo & accusat. Att. in Formiano tibi praestolabor. Teren. Que praestolare Parmeno?
- Aguelo, o Abuelo.** Auus, i. Visaguelo. proauus, i. Tertio aguelo. Atau, i. Vide Cicer. pro Caſio.
- Aguero** tomado de la boca humana. Omen, nis. lib. r. Diuinat.
- Aguero.** Auspiciu ij. de Senect. item. Oscinum. 2. de legib.
- Aguero prospero.** Sinistrum fulmen. de Diuinat. Fulmen sinistrum, auspiciu optimum habemus, praeterquam ad conſilia.
- Agujero.** Foramen, nis. Tuscul. Quinq; foramina illa, quae patent ad animum a corpore callidissimo artificio natura fabricata sūt.

*Elama agueros a los cinco sentidos, que son como puertas.*

**Aguison.** Aculeus, et, de Finib. Vespas aculeis vti videmus. Item. Incitamentum, i. pro Archia. Hoc hominibus maximum & periculorum incitamentum est & laborum. Item stimulus. i. pro Archia. Virtus quæ noctes & dies gloria stimulis animum concitat. Item inuitamentum. de Finib. Prima inuitamenta natura. Item inuitatio. Tuscul. Quædam inuitatio ad dolendum.

**Aguja.** Acus, us. Pro Milo. Vultus in latere quod acu punctum videretur.

**Aguisa de pelear.** Phrase de Romances viejos, que significa estar armados para pelear. Amentata hastæ. Adag. ex Cicerone. Subaudi concessa sunt illi, idest, iam paratus est ad conflictum. Amentum lorum est hastæ affixum Hispanè Auiento.

**Ahogar.** Suffoco, as. pro Muræ. Item Strangulo, as. Famil. Ille patrem strangulauit. Faucibus premi. pro Cicerone. Item, Includere vocem. pro Rabir. Sed me dolor debilitat, includitque vocem. Item, Intercludere animam. de Orat.

**Ahogamiento.** Interclusio animæ. de Orat.

**Ahondar poco los negocios.** Adag. A limine salutare. Item Adag. Primoribus labris degustare.

**Ahorcar, dar garrote.** Mactare supplicio. in Catil. Item. Cervices frangere. Verr. Cervices in carcere frangebantur indignissimè ciuium Rom. Item suspendo. Verr. Hominem corripit, ac suspendi iussit in oleastro.

**Ahorcado.** Suspendus, a, um. Agrar.

**Ahorrar.** Manumitto, is. pro Milone. Milo seruos manumisit. Ita Libertatem dare. Cic. Attic. Item Adag. Ad pileum vberare. Nā quum seruitutum mutabant, capite raso pileum accipiebant.

**Ayle venden en la plaza.** De zinos quando significamos cosa de poco valor. Cic. in Pisonem. De lapide emptus.

**Ay gran distancia de lo vno a lo otro.** Proverbialiter adducitur illud Homericum.

*Sunt in medio sita plurima, montes  
Vndrosi, freague horrisono clamose fragore.*

**Ay lumbre de mis ojos.** Hem mea lux, in eum desiderium. Famil. 1. 4. epistola. 2.

**Ay grandes prendas de por medio.** Philipp. 1. 0. Pluribus officiis tum cumulo & maxima familiaritate coniunctus.

## 42 Dictionario de vocablos y phrales

**Ay gran diferencia en que la oracion hueta a versos en el concierto, o en la medida, porque la primero es necessario, lo segundo no se suffre.** Multum interest vtrum sit numerosa oratio: an plane ex numeris constet: alterum si sit, intolerabile vitium est, alterum nisi sit, disparata, & inculta & fluens est Oratio. de Orator.

**Ay poco castigo para libertad en el hablar.** De Nat. Deorum. 1. Tanta est impunitas garricendi.

**Ay. Heu. Offic.** O domus antiqua, heu quam dispari domino dominaris. Item. Eheu. Cicer. Eheu conditionem huius temporis. Item. O, Cic. O meam calamitosam senectutem, o me nunquam sapientem. Att. O rem totam odiosam.

**Ay de mi. Hei mihi.** Cic. Hei mihi non possum hoc sine lachrymis commemorare.

**Ay. Quando nos indignamos.** Hem. pro Rabir. Hem Posthume tu ne es Curij filius?

**Ay. Para mouimiento de alegria por la venida de alguno.** Ehem. Terentius. Quis hic loquitur? ehem, tu ne hic eras mi Phaedria?

**Ay en esse lugar.** Ibi, pro Pompe. Qui cum prædonibus antea ibi bellum gesserat. Ibidem. Pro Quint. Quod ibidem custodire poterunt, id ibidem custodiant. Isthic. Terent. Omitte, iam ist hic adero. Familiar. & ibi malis esse, vbi aliquo numero sis, quam ist hic, vbi solus sapere videare. Procurad estar antes en algún lugar adonde entre otros. bagan cuenta de vos, que no adonde no ay a competidor.

**Ay reparo a mi, como persona de quien se haze caudal.** Terent. Iturad me. Andr. loibi. Philip.

**Ay para confirmar se nuestra amistad muchas razones.** Coiunctus sum Camillo maximis vinculis ppinquitatis & affinitatis, pro Plac.

**Ay controuersia cerca de aquel derecho.** Ius controuertitur, pro Mur.

**Ay diablax con esse finado.** Conuolant furix, tanquam ad funus. pro Cluent.

**Ay tantas razones de amistad, que no puede auer en la tierra cosa mas coniuncta que nosotros.** Tanta mihi tecum causa necessitudinis, vt nihil possit esse coniectius, quam nos inter nos sumus. lib. 13. Famil. 70.

**Ayuda le en los peligros, consolo le en los trabajos: dio le la noxa buena en los buenos successos.** Adiuvento fuit patri in periculis, solatio in laboribus

**laboribus, gratulationi in Victoria, pro Muræ.**  
**Ayna hizierades perder los estribos al Senado. Deieiciffes senatum à gubernaculis, pro Muræ.**

**Ayuntaua se el yando de los sediciosos. Tratauan materia de sedicion. Adhæresceret seditionis funesta fax in materiam seditionis.**

**Agenar, o vender. Alienò, as. Verr. pretio paruo ea quæ à maioribus acceperas, vendere, atque alienare. Item. Abalienare. Agrar.**

**Agros vectigales populi Rom. abalienares. Item. Disiungo, is.**

**Q. Frat. Ordinem de nobis optime meritum, & à nobis & à repub. disiungemus.**

**Agenar, o vender. Alieno, as. Cicero in Verrem. Pretio ea quæ à maioribus acceperis vendere, atque alienare. Item, abalienare.**

**Cicero pro lege Agrar. Agros vectigales populi Romani abalienare.**

**Agenar. Disiungo, is. Cicero ad Q. Frat. Ordinem de nobis optime meritum & à nobis & à repub. disiungemus.**

**Agenar, apartar, vender. Distrabo, is. Cicero pro Planco: Nemo eum à me diuellat & distrahat. Ecce diuello & distraho pro eodem usurpari.**

**Agenar, y entregar a otro dueño. Mancipo, as. Cicero in Anton. Tunc iste venditum atque mancipatum tribunatum consilij vestris opposuit.**

**Ageno. Alienus, a, um. Cicero. i. Officio. Item mancipatus in Antonium.**

**Agenamiento. Alienatio, is. Cicero in Oratore. & abalienatio, in Topicis.**

**Ayer. Heri. Teren. in Eunu. Item nunc.**

**Ayer nuñez, y oy Palomeque. Es vna manera de dezir que se ha admitido como refran para significar quan de presto, y significar las repentinas mudanças de las cosas, y que vn hombre que in ayer era vn official, oy se trata como cauallero. Ayuda tambien a este refran: Oy venido y cras garrido. Erasme. ex Pluratho & alijs. f. Heri & nudius tertius. Est hypobole tempus nuperrime actum significans, quasi dicat, ayer, y antayer vimos cosas bien conrrarias de lo que vemos agora.**

**A gustos diuersos, a vnos contenta vno, y a otros otro. Cicero de Oratore. Flamen. alijs verborum volubilitas quia eorum di est, qui ponunt in orationis celeritate elouentiam distinctam**

- distinctam alijs, & inter puncta interualla morae, respirationis  
 quia delectant. *De oratore* la reditio tot rabregraham. *De oratore*
- Ay cosa mas fea que abogar en causas que alomenos en la vida, sin auer  
 visto parraso de todo el derecho!** Cicero in Orat. Quid enim est  
 turpius quam legitimarum & ciuilium controuersiarum susci-  
 pere, cum sis legum & ciuilibus iuris ignarus. *De oratore*
- Ayo de niños.** Educator, ris. Sumitur in hac significatione à Cicerone  
 in oratione pro Plancio: Quis est nostrum liberaliter educa-  
 tus, cui non educatores, cui non magistrisui atque doctoris, cui  
 non locus ille mutus ubi ipse altus, aut doctus est, ingrata recor-  
 datione in mente uenit. *De oratore*
- Ayo. Magister.** Vsurpatur à Terentio in Phormione. Relinquant  
 quasi magistrum, ubi Donatus affirmat magistrum pro peda-  
 gogo usurpatum.
- Ayo. Pedagogo.** de Amicitia: Isto enim modo nutrices & peda-  
 gogi maxime erunt diligendi. Item vicarius. Cicero. 9. Famil.  
 Itaque te do uicarium, tu illum obseruabis.
- Ay ruse.** Indignarse, eorjarse. Irascor, eus. Cicero in Anton. Omnino  
 irasci amicis non temere soleo. Item. Exardesco. In Orator.  
 Philippus grauitate ex arsit. Item. Subirascor. Famil. Interdum ti-  
 bi subirascor. Item. Succenso, es. Famil. Et in te uehementer suc-  
 censisuisse audiui.
- Ay ruse.** Animus ardet, pro Caelio. Item. Cor cumulat ira. Ibid.  
 Item. Incendi ira, in Tuscul. Item. Incitari iracundia, pro Domo f.
- Ay rudo.** Iratus, a. In Philippo & Ina, a, & iracundia, a, por la ira.  
 Cicero. 4. Tusc.
- Ay radamente.** Iracunde. in Anton. Vehementer me gere fateor.  
 Iracunde nego.
- Ay radissimo.** Iratissimus, & Philippo. Casar ipse, qui illis fuerat ira-  
 tissimus, & c.
- Ay lado.** Llamamos a un hombre perplexo que no sabe yr atras ni  
 adelante, tomando inctaphora del que por alguna tormenta  
 se queda en alguna isla, sin saber donde esta. Cicero. Haret in sal-  
 bra. Item Adag. Eadem per eadem. Item Adag. Aqua haret.  
 ex Cicerone.
- Ay re.** Aer, & Ether, de Nat. Deorum.
- Ayudar.** Adiuuo, as, in Orator. Palæstra multum adiuuat histo-  
 riam. Item. Adiuto, as, de Senect. O. T. ite si quid ego adiuto, cer-  
 ramve

- ramve leuaffo, alij malunt, adiuro pro diuero. Item. Iuuo, as Terent. Item. Opitulor, aris. Offic. Vt quisque maxime opis indigeat, ita ei potissimū opitulari oportet. Item. Subuenire. Cicer. Ayudar a alguno. Cum aliquo facere. pro Sulla. Si Coelius respondisset, idem sentire & secum facere Sullam. Hisp. Fauorecer.*
- Ayudar, y fauorecer. Adiuuento esse alicui. Offic. 1. Item. Magnū afferre adiumentum. Offic. Item. Ferre opem, & salutem. de Finib. 1.*
- Ayudar, o fauorecer con su voto. Suffragor, aris. Verr. Hortensius tibi suffragatur. Item. Suffragium ferre. pro domo sua. Suppetias ferre. Plantinum est.*
- Ayudar a otro como abogado. Causis eius præsto esse. de Orat. Patrocinor, non vitur, Cicero, sed Quintilianus & Plinius.*
- Ayudar a pezes, o como dize vn Refran. Haz me la barua hazerte he et copete. Adag. Mutuum testium dare.*
- Ayuda a vuestra poca antiguedad de nobleza la ventaja que hazeys en virtud a vuestros competidores. Ac multum etiam nouitatem tuā adiuuat, quod eiusmodi nobiles tecum petunt, vñ nemo sit qui audeat dicere, plus illis nobilitatem, quam tibi virtutem prodesse oportere. de Peric. Consul.*
- Ayuda, y fauor. Suffragatio, nis. pro Muræ. Item. Subsidium, ij. Philip. 6. Item. Auxilium.*
- Ayudadora compañía de soldados, o esquadron que ayuda. Auxiliaris cohors. Cicer.*
- Ayudador. Suffragator, ris. pro Muræ. Item. Adiutor. Attic.*
- Ayudadora. Adiutrix. pro domo sua. Tuque ô Minerva quæ semper adiutrix consiliorum meorum extitisti.*
- Ayunar. A cibo me abstineo. in Verrem. Ieiuno, non est Latinum.*
- Ayuntar. Adiungo, is. Famil. Si mea erga te studia parum adiunxerunt.*
- Ayuntar, applicar. Adhibeo, es. Ad Octauium. Nulla enim remedia quæ vulneribus adhibentur, tam faciunt dolorem, quam quæ sunt salutaria.*
- Ayuntar, y ajuntando atar, y ligar. Adnecto, is. Tusc. Nauem vt horri sono freta noctem pauentes timidi adnectunt nauitæ.*
- Ayuntar. Adscribo, is, de legib. Me quoque adscribito fratris sententia. Item. Accedo, is. contra Rull. Adcesserunt ad cumulum vestrorum manubiarum imperatorum. Item. Aggreco, as. pro Muræ.*

**Muran.** Quare ego te semper in nostrum numerum aggregare soleo. Item. **Applico**, as. de Finib. Voluptas non potest ad honestatem applicari. Item. **Attexo**, is. de vniuers. Vos autem ad id quod erit immortale partem attextote mortalem. Item, **coniungo**, is. de prou. Conf. Quod insecum ne beneficijs quidem videbat posse coniungi. Item. **Coniugo**, as. Offic. Est iucundissima amicitia quam morum similitudo coniugauit. Item. **Conglutino**, as. de Amicit. Si utilitas amicitias congrutinet, eadem commutata dissolueret. Item. **Confocio**, as. de Finib. Neq; verum est cū amicis aut benemeritis cōsociare, aut coniungere iniuriam. Item. **Coagmento**, as. de Senect. Opus ipsa suum eadēque coagmentauit natura dissoluit. Item. **Concilio**, as. de Arusp. resp. Patrētib; & patrie nos primum natura conciliauit. Item, **Copulo**, as. de Orato. Libenter copulando verba iungebant, vt fodes, pro si audes.

**Ayuntar, y allegar.** **Admoueo**, es. de Orat. Nulla materia nisi admoto igne ignem concipere potest. Item. **Congrego**, as. de Natur. Deor. Chrysippus magnam turbam congregat ignotorū Deorum. Item, **Coaceruo**, as. pro Rosc. Tantum quantum coaceruare in vna domo potuit. **Aduno**, as. Barbarum. **Aceruo**, as. apud Quintilianum, & Plinium.

**Ayuntar, y parecer.** **Iugo**, as. Tuscul. 2. Hoc enim est commune virtutum, omnes enim inter se nexæ, & iugatæ sunt. Item. **Compingo**, is. egi. Finib. 3. Quid enim in natura tam compositum, atque compactum, atque coagmentatum inueniri potest?

**Ayuntar, o onillar.** **Conglobo**, as. de Nat. Deorum.

**Ayuntar.** **Congero**, is. penul. corr. pro lege Man. Quæ & à maioribus acceperat, & ipse bello superiore ex tota Asia direptas, in suum regnum congesserat.

**Ayuntar se en casamiento.** **Deduco**, is. Verrem. 3. Virgo deducta est marito.

**Ayuntar.** **Redigo**, is. Cicer. Verr. 1. Deinde prædanti vendidit, pecuniam redegit. Philip. 5. Quibus rebus tantā pecunia in domo vna coaceruata est, vt si hoc genus in vnum redigatur, non sit pecunia reip. defutura.

**Ayuntar.** **Subiungo**, is. De Aruspiciū responsis. Video in Aruspiciū responsis hæc esse subiuncta.

**Ayuntar se por razon de generacion.** **Dare operam liberis.** Offi. 1.



- *Ayuntamiento carnal.* Coitio communis. Teren. Phor. Et pro Planco. Item. Compresio, is. Teren. Adolph.
- *Ayuntamiento fornicario.* Incestum. 4. Tuscul. Item stuprum. i. de Aruspiciu respons. Lucretia per vim oblatum stuprum voluntaria morte luit. Item, concubitus. de Nat. Deorum. Concubitus Deorum cum humano genere.
- Ayuntamiento.* Compago, is. de Senect. Item compactio, is. de Finibus. Item, Ianctio, is. 1. Tuscu. Item, Coniugatio, is. de Senect. Item. Adiunctio, is. De Finibus. Item, Coniunctio, is. ad Attic. Item, Comissura, æ. de Natura. Columella vtitur iunctura. & Ouid. & Quint.
- *Ayuntamiento deshonesto.* Complexus Venerus. de Diuinatione. Item. Obscena voluptas. de Natur. Deor. Coitus, us. Gellio.
- Ayuntamiento, amontonamiento.* Congestus, us. de diuinatione. Itē coaceruatione in partitionibus. Item, Connexio, nis. de Orato.
- Ayuntamiento.* Connexio, nis. de Orat.
- Ayuntamiento.* Connexus. Cicer. in Pison. Item adiunctus. pro Cluent. Item, Congestus, a, um, diuina. 2. Item, Iugatus. Tuscul. 2. *El que ayunta.* Adiuncto, ris. Attic. 8.
- Ajustar nuestra manera de biuir con las leyes, de suerte que nosotros hagamos lo que ellas quieren, y no ellas lo que nosotros queremos.* Adag. Ad amussim applica lapidem, non ad lapidem amussim. Adag. Regula Lesbica.
- Ajustar se con la antigua manera de religion.* Ad antiquæ religionis rationem exquirere. Verr. 6.
- Ala de aue.* Axilla, æ. Vnde factum est ala, æ, fuga literæ vastioris. de Orat.
- *Ala raya.* Solemos dezir, quando auisamos que nadie passe el orden que le tienen puesto, y dezimos, Teneos a la raya. Cicer. Ad lineam. sub. cohibere. vel lineam tenere in agendo. ad Attic. & de Finib.
- Ala mano y zquierda por la plaçuela derecha.* Ad sinistram hac recta platea. Teren. Adolph.
- Alabar.* Laudo, as. de Orat. Nunc tantum quisque laudat, quantum se posse sperat imitari. Item. Laude aliquem afficere. Officio. Item, Laudi dare illi. Famik. Item. In laude ponere. de Oratore. Item. Efferre aliquem summis laudibus ad coelum. Item. Tribuere magnam laudem eloquentiæ. de Orat. Item.

# 48 Dictionario de vocablos y phrasas

Summam laudem tribuere. Item. Ornare res alicuius diuinis laudibus. Famil. Item. Illustri laude celebrare. pro Muræna.

*Alabar mucho por la abundancia en la oracion.* Summa dicendi laus ipsi concessa est. de Orat.

*Alabado de valiente y diestro en consejos de guerra.* Vir bellicis laudibus abundans. Offic.

*Alabado en gran manera.* Vir omni laude cumulatus. de Orat.

*Alabar mucho.* Laudes vestras in astra sustulit. Attic.

*Alabo le sin lisonja.* Ornauit illum veris laudibus. ad Q. Frat.

*Alabar con Empero, o con vn sino.* Laudare cum exceptione ad Q. Frat. libro. 1. Neque te patiar cum exceptione laudari. Omnes enim qui isthinc veniunt, ita de virtute, integritate, humanitate commemorant, vt in tuis summis laudibus excipiant vnā iracundiam. *Todos dicen que sino fuese por la ira, que no ay que pedir en vos.*

*Alabar.* Ornare aliquem insignibus gloriæ. Famil.

*Alabado, y encarecido.* Clarissimorum virorum testimonijs ornatus. de Arisp. resp.

*Alabame de lo que merezco, y de lo que no merezco.* Hic non solum meis laudibus me ornat, sed etiam honorat alienis. in Anton.

*Alabar encarecidamente.* Multa & honoratè, & honorificè, & graui ter de aliquo prædicare. in Ant.

*Alabar por escripto.* Celeberrimè monumentis commendari. Famil.

*Alaban o todos.* Omnes de tua virtute commemorant. Q. Frat.

*Alabado de todos.* Omnium sermone celebratus. pro Cluent.

*Alabado en cosas muy señaladas.* In rebus celebratissimis sermone omnium verborum. in Anton.

*Alabar en metro.* Gloriam versibus celebrare. pro Arch.

*Alabaron le todos.* Semper illius virtutem omnium mortalium fama celebravit. in Anton.

*Alabaysos con demasia de vuestras riquezas de fuerre que no os podemos sufrir.* Tu de tuis diuitijs intolerantissime glorias. pro Planc.

*Alabao nariguda, y el a no tenia narizes.* Ironia apazible para enfrenar los propios laores de los que se alaban de lo que no tienen.

Adig. Decorate ipsum.

*Alabays vuestras aguas.* Dize se para condenar a los que mucho alaban sus cosas. Adig. Te ipsum laudas. Horat. Laudat venales,

qui vult extrudere merces. Hispanè, Cada olleru su olla alaba. y

mas el que la tiene quebrada.

*Alabança de masiada de si mismo.* Iactatio, nis. 4. Tuscul.

*Alabança.* Celebritas, tis. Atti. Odi celebratētem. Item. Laudatio, nis. Verr. 4. Item, Collaudatio, nis. de Inuent. Item, Præconium, ij. pro Archia.

*A la borracha passas.* Refran para combidar con lo que es contrario. Adag. Cani paleas, Afino ossa. sub. das. otros le declaran de otra manera.

*Alacran.* Nepa, æ. 3. de Finib.

*Alagar con la cola.* Dize se de los lisongeros, que quiebran la cabeza y vntan el casco. Adag. Cercopillare, metafora de los animales que menean la cola.

*Alago que engaña tras el deleyte, para que le tornemos a desfiar.* Scabies appellatur à Cicerone. 3. de legib. Nos voluptatis blâditijs corrupti, quæ natura bona sunt, quia dulcedine hac & scabie carent non cernimus satis.

*A la llana de Caluarrasa, o A la pata llana.* Quando significamos no auer curiosidad en lo que hazemos, sino llaneza. Adag. Crassa Minerua. Et. Pingui Minerua.

*A la reputacion del imperio me parecio cumplia rebatir su atreuimiento para que a aquellos fuesse castigo, y a otros escarmiento.* Ad existimantionem imperij pertinere arbitratus sum comprimere eorum audaciam quo facilius etiam cæterorum animi frangerentur. Famil. 15. epist. 4.

*Alagos y blandura de moedad.* Illecebræ iuuentutis, in Catil.

*Al animo lastimado facilmente se le persuade algun gran crimē de aquel que le lastimo.* Infidet facile crimen in exulcerato animo. Cic. A

*Alargarse.* Dilatari orationem. pro Flacc.

*Alargado me he en lo que he dicho, como quien esta assegurado del amor que os tiene, y de aquella alhaua procede la licencia que tome.* Hæc ad te scripsi libentius, fretus conscientia officij mei, beneuolentięq; quam à me certo iudicio susceptam quoad tu voles cõseruabo.

2. Famil. 7. epist. *Alabaron le en su muerte en atcedamente.* Efferrî supremo die quam amplissime. in Anton.

*A la mano tener alguna cosa.* In medio esse. Verr. 4.

*Al amigo con su vicio.* Dize el refran. Que no ay mula sin tacha, que no queramos de nuestros amigos que sean acabados y perfe-

## 50 Dictionario de vocablos y phrasas

etos, sino que les sufframos algo. Adag. Mores amici noueris non oderis. Homerus. Quis namque benigno cum hospite pugnare? *La falta del amigo ha de ser de conocer, y no aborrecer.*

*Ala notia, a la notia.* Quando reprehendemos a quieu presume mas que su torpeza le da, tachandole de grossero. Adag. Ad aquam malus.

*Ala postre.* Extremum. Offic. 1.

*Alaraquiento,* llamamos al que haze grandes mouimientos de nada. Adag. In pullicis morfu Deum inuocat.

*Alargar, prolongar.* Deduco, cis. Acad. 1. Vt contra omnia sententias dies plerosq; deduceret. Prolongo, as. Vtitur Plinius & Seneca.

*Alargar.* Deducere tempus. Verr.

*Alargar la platica.* Producere sermonem longius. pro Cluet. Item. Producere sermonem in multam noctem. Som. Scip.

*Alargar.* Protrahis. Terent. And. Saltem aliquot dies protrahat.

*Alargado me he mas de lo que fuera razon.* Sentio me esse longius prouectum, quam proposita ratio postularet. de Finib.

*Alargado me he vn poco.* Paulo longius oratio mea prouecta est. pro Quint.

*Alargar.* Prorogo, as. Verr. Impetrat a senatu vt dies sibi prorogarentur. Item. Propago, as. de inuent. Quum homines victu ferino vitam propagarent. Item. Differo, ris. Atti. Differre in diem

tertium. *Alargaua basta el tercero dia.*

*Alargar y dilatar la almoneda.* Auctionis die latius proferre. Attic.

*Alargar.* Propago, as. Differo, is. Cicer. ad Atti. differrem in diem tertium *alargarla basta el tercero dia.*

*Alas parejas.* Dizese de los que no conocen ventaja en algu negocio. Erasmus Plinij Iunioris. Huc alludens dixit: Paci iugo. &

vnno falce cõplecti: id est coniunctim & non separatim agere.

*Alas manos venia muchas vezes con el euemigo.* Cicero pro Balbo: Continus in acie saepe pugnabat cum hoste.

*Alas vezes.* Interdum. Cicero de Claris. Orator. Terentia Eunuc.

*Alas vezes vno, alas vezes otro.* Alternus, a, um. Cicero de Oratore.

*Ala peja alataras de peja.* Usamos deste refrã quando queremos cõdenar el atauio de algunos viejos, queriẽdo dissimular las canas.

Simia fucata, quod & de deformi anu fucata distu est. & illud.

Lyfforates alter, is enim albos capillos, nigros arte reddebat. Itẽ

anysbaethatur. & illud. Angshir ciscens. Hispanẽ aliam referunt

- parœmiã:** *La cabeça blanca la cola verde.* *Albarda, o en xalma.* Clytelæ, arum. Cice. 5. ad Atti. *Albãnar.* Colliuim ad Attic. Item Cloaca pro Planco. & Ellubres de Somn. Scipio.
- Alborear y amanecer.** Delucescit. dilucescit. diecit barbare dicitur.
- Albãnar suzio,** se dice de vn hombre suzio. Adag. *Lana malorũ.*
- Aldeano.** Rusticus. i. Cícero de Oratore. *Aldeano cosa de aldeã.* Rusticus, a, um. Cícero pro Quint. Idem significat Rusticanus, a, ũ. Cícero pro Sestio, Rusticana parsimonia.
- Aldeanos.** Vicarij, orum. Cícero. i. de Diuinatione, & pro Flacco.
- Aldeanamente,** viuir. Rusticor, ris. lib. i 6. epist. Famil.
- Aldeana vida.** Rusticatio, is. Cícero de amicitia.
- Aldeana y grosseramente.** Cice. de Orato. Non vastè, non rusticè, nõ hũilce, sed presè & æqualiter, & leuiter loqui.
- Al enhornar se haze en los panes tuertos.** Significamos con quãta mas facilidad se remedian las cosas a los principios, que a la postre, por la disposicion de la materia. Erasmus. Satius est initijs mēderi quàm fini. Inde Ouid, principijs obsta, sero medicina paratur, cum mala per longas conualuere moras. Cicer. Philipp. 5. Omne malum nascens facile opprimitur, inueteratum sit plerumque robustum.
- Alcançar.** Adipiscor, ris. Cícero de Senect. Senectutem vt adipiscatur omnes optant eam adeptam damnant.
- Alcançar.** Assequor, ris. Cícero de Officijs vt amicitia sit per quam quisque assequatur quod quisque desiderat.
- Alcançar con destreza de ingenio alguna cosa.** Odorari diligentius. Atti. 14.
- Alcançar.** Consequor, ris. Offic. Qui omnia honesta negligunt, dũ modo potentiam consequantur. Item. Nanciscor, ris. Fam. Quũ plus otij nactus ero. Item. Obtineo, es. de Orat. Hoc ad obtinendas causas valet plurimũ. Item aliquando. Inuenio, is. Philipp. 3. Qui propter hãsitantiam linguæ, stuporemque cordis ex contumelia cognomẽ inuenit. Item Apiscor. pro. Adipiscor. Famil. Magnamque te ex ea re apisci laudem.
- Alcançarays lo que desseyays.** Id optatum feres. Terent. Eun.
- Alcançar.** Impetro, as. Terent. And. Quũ istud quod postulo, impetro cum gratia.

52 Dictionario de vocablos y phrasas

- Alcançado por ruegos. Precario aduerb. Terent. Eun.
- Alcançar poco de algun negocio. Primoribus labris gustare.
- Alborotá la ciudad al modo de capit. al enemigo. Hostilem in modum seditiosus. pro Rabir.
- Alborotadores de la patria. Procellæ patriæ. pro domo su.
- Alborotado tengo el coraçon con enojo. Tumultuatur ira cor meum. pro Marcell.
- Alcanço la dignidad de Senador. Adeptus est ordinem senatorium. pro Flacc.
- Alcançar considerando. Comprehendere animis, & cogitatione. pro Flacc.
- Alcançar, por coniectura. Coniectura consequi. Coniectura iudicare. Coniectura prospicere. In Catil. pro Flacc. pro domo.
- Alcançole por pies. Consequi cum vestigijs. pro Cluent.
- Alcançe yo la prebenda, lo demas vaya por do fuere. Mea nihil refert, dum potiar modo. Terent. Eun.
- Alçaua ya cabeça. Erigebat iam animum oppressum, & demissum. pro Sulla.
- Al buen callar llaman sancho. Refran que encarece el secreto, principalmente en cosa de superiores. Adag. Non impetam lingua. id est. de re periculosa non verba faciam, præcipue quæ ad principes attineat. Hispanæ. Las paredes han oydo.
- Alborotar. Tumultuor, ris. pro Cæl. Quid tumultuaris foror? Item. Facere maximas turbas. Verr.
- Alborotado. Tumultuosus, a, um. Famil. Ita tumultuosa concionis, ita molesta.
- Alborotador. Seditiosus, a, um. de Orat. Titius seditiosus ciuis, & turbulentus.
- Alboroto. Seditio, nis. Attic. Seditio quæ facta est in legione quarta. Item. Tumultus, us. Con gran alboroto. Tumultuosissime. Verr. Item, Seditiose. pro Cluent.
- Alcaualeros. Publicanus, i. Famil. Ordo publicanorum.
- Alcauala. Publicum, i. Quint. Frat. Hic te ita versari, vt publicanis satisfacias, præsertim publicis malè redemptis ac socios perire non finas diuinæ cuiusdam virtutis esse videtur. si la alcauala no esta rescatada, o redimida importa acudir a los alcaualeros, o arrendadores della, porque no se pierdan y el hazer esto como tu lo hazes descubre virtud heroica en ti.

- Alcatuan çancudo para los otros consejo, para ti ninguno.* Adag. *Allo-*  
*rum medicus, ipse vlcerebus scatenens.* Terent. *Heaut.* *Flagitium*  
*est foris sapere, sibi non posse auxiliari.* Adagium, *Hereulci la-*  
*bore, Erasmus deflectit ad illos, qui alijs adferunt commodita-*  
*tes sibi vero suis laboribus nullum præstant emolumentum.*
- Alça la lança necio.* Para los que se alaban de cosas impertinentes.  
*Alabauafe vn villano que le auia hablado el Rey, preguntado*  
*que le auia dicho. Respondio que le dixerá. Alça la lança necio.*  
*Adag. Iouis sandalium, es ironia contra los que se precian auer*  
*alcançado algo, que en si no tiene valia como ser cozinero de al*  
*gun gran señor.*
- Alçar de eras, o calçar las de Villadiego.* Para dezir que alguno huyo.  
*Adag. Ancoras, tollere. item. Oram soluere. itẽ. Talaria nectere.*
- Al caer de la boja.* Para significar que vno tiene poca vida, y que  
 morira al septiembre quando cae la hoja de los arboles. Adag.  
*Iuxta muris interitum. mures enim parum viuunt.*
- Alcon.* Vide *Halcon.*
- Al contado, y al fiado.* Adag. *Cæca dies, & oculata dies, ex Plauto.*
- Al cuerdo todo le es fácil.* Adag. *Omnia sapientibus facilia.*
- Al derredor.* In orbem. de vniuers. Circulariter, barbarè dicitur.
- Alentar, anhelar, respirar.* Anhele, as. in *Catil.* *Catilina furens auda-*  
*cia, scelus anhelans.* Item, *Inhalo, as.* in *Pison.* *Quum ore foetido*  
*teterrimam nobis popinam inhalasses.* Item, *Exhalo, as.* in *An-*  
*ton.* *Qui nondum conuiuij crapulam exhalassent.* Item, *Respi-*  
*ro, as.* de *Natur. Deor.* *Aspera arteria excipit animam, eam que*  
*ducta est spiritu, eandemque à pulmonibus respirat, ac reddit.*  
 Item, *Spiro, as.* pro *Rose.* *Non modo sine cura quiescero, sed ne*  
 spirare quidem sine metu possunt.
- Alentar, resollar.* Liberum spiritum ducere. Anteq. Item, *Animam*  
*ducere. Natur. Deor.*
- Aliento, resuello.* Anhelitus, us. *Offic. Item, Interspiratio, nis. Orat.*  
 3. Item, *Aspiratio, 2. Natur.*
- Alegrarse.* *Gaudeo, es. Q. Frat.* *Gaudeo tibi iucundas esse meas li-*  
*teras.* Item, *La titia perfrui.* in *Catil.* Item, *Voluptate bacchari.*  
 in *Catil.* Item, *Gaudio compleri.* de *Finib. item, Gaudio affici.*  
 de *Finib. Item, Gaudio perfrui.* de *Finib. Item, Exultare, Attic.*  
 2. *Alacris exultat improbitas in victoria.* Item, *La tari, Famil. Mi-*  
 2. *nime micorte tuis præclavis operib. la tari.* Item, *La tẽ ferre.* in

54 Dictionario de vocablos y phrasas

- Anton.** Item, Voluptate perfundi, de Clar. Orato, Item, Exilire, A Famil. 1. 6. Mihi crede cuius & illius literis perlectis exilium gaudio. Terent. Heaut. Postquã aspexi, illico cognoui, ad te exilium.
- Alegrome que os daç a tan en gracia mi libro** Famil. 6. epist. 6. Orato rem meum tanto pere a te probari vehementer gaudeo. Item, Latitia extollere. Famil.
- Alegria a algano.** Dare latitiam alicui. Attic. Item, Maxima latitia alicquem afficere, Item, Latifico, as, de Natur. Deor. A recessus Solis latificat terram. Item, Hilario, as, de Finib. 2. Item, Delibutum gaudio reddere.
- Alegra esse rostro.** Expurge frontem. Terent. Adel. Contra vero. Contrahere frontem, contrifecer.
- Alegria verdadera.** Latitia solida. Terent. Eun.
- Alegria.** Latitia, 2. Tusc. 4. Item, Alacritas, Tusc. 1. Item, Hilaritas. Famil.
- Alegre.** Alacer, cris, cre, pro Caelio. Item, Latans, pro Cluët. Item, Ouans. 2. Orat. Item, Hilaris. Q. Frat.
- Alegria mente.** Hilaris, 5. de Finib.
- Alegria a otro, persuadiendole que no este triste.** Vocare alicquem a inofficia. Attic.
- Alegres fuerças por que induzen alegria.** Latificæ vires. 1. Tusc.
- Alegre cosa la memoria de los trabajos passados.** Cicer. 2. Fin. Iucundi acti labores. Item, Adag. Iucunda malorum præteritorum memoria, ex Arist. 2. Rhetor.
- Alegrome que te fuesse esto agradable.** Id gratum fuisse a duersum te habeo gratiam. Terent.
- Alegrome del estado que teneys con condicion que os conste ser fructo de vuestra desocupacion de negocios pues aneys a solas podido gozar de tanta recreacion.** Lator, modo vt tibi constiterit fructus otij tui, quo tibi perfrui mirificè licuit, quum esses in ista amœnitate pene solus relictus. 7. Famil. epist. 1.
- Alento, y respiro vn poco.** Erexit animum, & paulum respirare cepit, pro Cluent.
- Alertes es ad.** Erigite mentes, auresque vestras, pro Sulla.
- Al encuentro.** Obulam, Terent.
- Al fazer nican.** Dizen en Salamanca este refran, significando que algunos para cosas de gusto corporal son diligentissimos, y para cosas de importancia negligentsissimos. La origen del refran



no la se. Latinè respondet Adag. Smaragdus in luce obscurus, in  
 eos qui præpostere se gerunt in negotijs obcuris, & ibi defi-  
 ciunt, vbi oportebat edere virtutis speciem. forte nican, est  
 nihil.

**Alferex que lleuala vadera.** Signifer. Verr. 4. Item, Antesignanus.  
 in Anton.

**Al fin se canta la gloria.** Aconseja el Refran que nadie se prometa  
 victoria hasta el fin de la pelea. Adag. Finem vitæ expecta. Cic.  
 in Anton. Perhorresce eorum exitum, quorum facerem miraris.

**Item Adag.** Catastrophe fabula.  
**Al fin de la edad.** Ætate iam affectus. Cic. Item, prope acta iam æta-  
 te. pro Quint.

**Al fin desbarate las fuerças y mañas de Catilina.** Tandem aliquando  
 Catilinam furentem audacia ex vrbe emisimus. Catil. 2.

**Al frayle, lo que te faz sayle.** Que tratemos al senzillo con senzillez,  
 y al astuto con astucia. Adag. Peidantem frica. Item. De bene-  
 merenti benemereri.

**Al freyr lo vereys.** Lleuaua vno hurtada vna sarten, y dixo el dueño  
 que lleuays ahy? respondio el ladron; Al freyr de los hueuos lo  
 vereys. Sacamos de aqui, que casi nunca echamos menos la fal-  
 ta de las cosas hasta que la necesidad nos la representa. Adag.  
 Cocta numerabimus exta. Hoc est. Ex euentu agnoscemus ea  
 quæ nos latent. Item. Adag. Res indicabit.

**Algo indigno de quien lo haze.** Subabsurdus, a, um. de Orat. Sunt  
 etiam illa subabsurda, & eo ipso nomine sæpe ridicula.

**Algo grossero.** Subagrestis, e. de Clar. Orat. Subagreste quidam pla-  
 neque subrusticum.

**Algo arrogamente.** Subarroganter. Academ. Vereor ne subarro-  
 ganter facias.

**Algo demasiado en dezir palabras que lastimen.** Subcontumeliosus, a,  
 um. Cic. Subcontumeliose aliquem tractare. Cic.

**Algo espantable y que espeluz a los cabellos.** Subhorridus. pro Sext.  
 Quia subhorridum atque incultum videbant.

**Algo desmesurado y desuergonzado.** Subimpudens, is. Famil. 7. Sæpe  
 autem etiam, quod a te alienissimum est, subimpudens vi-  
 debare.

**Algo vano y de poco como.** Subinanis, & Atti, 2. Quin etiam quod est  
 subinane in nobis.

- Algo foso, y defabrido.** Subinsulfus. de Orato. Est enim vitiosum, si quid absurdum, aut alienum, aut non acutum, aut subinsulfum est.
- Algo pesado, e importuno.** Sum molestus. Attic. 16. Illud est mihi submolestum.
- Algo insuffrible.** Submorosus. 2. de Orat. Me quidem Hercule valde illa mouent stomachosa, & submorosa.
- Algo tibio en el dezir.** Pero néruios senja en lo que dezia. De Claris Orator. Nimis lentus quidem in dicendo. Sed penè frigidus. Sed & callidus & in capiendo aduersario versutus. Et praterca nec indoctus, & magna cum iuris ciuili intelligentia.
- Algo torpe.** Subobscænus. de Oratore: Illud admonemus tamen ridiculo sic vsurum oratorem, vt neque nimis frequenti, nec scurrili sit, neque subobscæno nec inimico. Item: Subturpis: de Claris Orat. Item. Subturpiculus. Att. 4.
- Algo grossera.** Subrusticus. de Claris Orato. Cum etiam ipso sono quasi sub rustico prosequeretur antiquitas.
- Algo triste.** Subtristis. Terenti. Andria: Subtristis visus est esse aliquantulum mihi.
- Algo barrenados.** Dezimos quando notamos algunos de poco juicio, o músicos. Adag. Tibicinibus nihil est mentis.
- Algo me quereys pedir.** Dezimos quando alguno nos alaba con demasia. Adag. Ficum cupit.
- Alguazil.** Accensus. ad. Q. Fratrem: Accensus sit eo etiam numero, quo eum maiores nostri esse voluerunt.
- Alguna vez.** Alias. 3. de Oratore. & in Verrem. Item Quum, Cicero.
- Alguna traxcion há hecho.** Suele se dezir esto, quando vemos huyr alguno y nadie va tras el. Adag. Lydus ostium clausit. Nam Lydi habitusunt furaces.
- Alguna vision nocturna ha visto.** Dezimos esto, quando vemos alguno que anda como assombrado. Adag. Lupicū videre priores.
- Alguna vez pues tengo de accertar.** Dicho de los que no quieren desconsolarse, aunque no ayandado en el blanco algunas vezes. Adag. Qui omni iu re & in omni tempore. Subaudi, sapit, & Ico pum attingit.
- Algunas vezes los muy sabios dan su cinco de cerro.** Nonūquā summis oratorib. non satis ex sententia euentū dicēdi cōtigit procedere.

*Algún desaguifado hizo a sus padres.* Adag. Miuxit in patrios cineres. Contra los que a los sepulchros de sus padres hizieron algún desacato.

*Algún tiro nos ha hecho.* Contra quien sospechamos que no trata con fidelidad algo que nos importa. Adag. Tragulam iniecit. Tragula est genusteli. Item, Adag. Pilum iniecisti mihi. Hisp. Metio me la lança baxa el recaton.

*Algún poco.* Aliquantulum. 2. Inuent. Item. Aliquantisper. Terent. Heaut.

*Algún demonio anda suelto.* Suele se dezir quando en la casa o ciudad se leuantan algunas discordias, que parece que las atiza el demonio. Adag. Iuno opinor aliquē in nos Æolum excitauit.

*Algún.* Aliquis. Cic. Item. Aliquispiam. pro Sext. Si aliquispiam vi peteretur. Item. Vnus aliquis. Verr. Item. Nonnullus. pro Muræ. Item. Quidam. pro Cluent. Item, Quispiam. Verr. Item, Vllus, a, um. Verr.

*Algún tiempo.* Aliquandiu. Academ.

*Algún tanto.* Nonnihil. pro Quint.

*Algún vez.* Nonnunquam. de Natur. Deor. Item, Interdum. de Claris orat. Item, Aliquando. Cic.

*Algúnas vezes.* Aliquoties. Verr. 4.

*Algúnos.* Aliquot. de vniuersi. Teren. And.

*Algúnos pocos.* Complusculi. Teren. Hecy.

*Algún tiempo ha.* Dudum. Teren. And.

*Algún gran mal tienen encubierto.* Aliquid monstrant. Ter. And.

*Alhazena.* Riscus, i. Teren. Eunuch. Vbi sita est cistella? in Risco.

Hæc videtur germana interpretatio contra Terentij expositores.

*Algún tanto contemporizar con la voluntad del pueblo.* Modice ferre oportet populi voluntatem. pro Planc.

*Algún vez me vi en el mejor lugar en la repub. agora ni aun entre los menores no me hallo.* Sedebamus in puppi clauumq; tenebamus, nunc autem vix est in sentina locus. Famil. 10. epist. 15.

*Alhaja.* Supellex, tilis. Verrem. Tu P. Curij supellectilem omnem abstulisti.

*Alhaja.* Instrumentum, vt vsurpat Cicer. de Orat. In Oratoris instrumento tantam supellectilem nunquam videram. Item. Apparatus, us, in Vatin. Omitto festum diem argento, veste, omni

apparatu, ornatu que visendo. Item. Ornamentum. in Catil. In animis ergo vestris omnes triumphos meos, ornamenta omnia honoris, monumenta gloriae, laudis insignia condi volo. Item. Subsidium. in Catil. Quum subsidia indultria, atque instrumenta virtutis in libidine & audacia consumerentur. Todo el caudal y alhajas.

Al hombre por la palabra, y a los niños con vn dix. Adag. Viri iurcitrando, p'leri talis fallendi.

Alhondiga. Macellum, i. de Diuinat. 2.

Aliuiana el dolor la consideracion de nuestro origen. Leuat dolorem comunis quasi legis & humanae conditionis recordatio. Fam. 6.

Aliento. Anima, x. Terent. Animam recipe. Et animam comprimere, Detener el aliento.

Aliniar, o aliuianar. Alleuo, as. de Clar. orat. Quod aliqua ex parte sollicitudines alleuaret meas. Item. Lenio, is. in Anton. Caesar muneribus multitudinem imperitam lenierat. Aplacana, sosegana, regalaus. Item. Mitigo, as. de Orat. Summi labores nostri magna compensati gloria mitigantur. Alludit Hispanus. Los dueños con pan son buenos.

Aliuiar, o ablanlar. Placo, as. in Ant. Iam vero ipse te placabit, & leniet. Item, Sedo, as. de Diuinat. Illa etiam parte animi, in qua irarum existit ardor, sedata atque restincta.

Aliuiar. Mollio, is. Tusc. Poetae molliunt animos nostros. Item. Abijcere onus & alleuiare onus. pro Rosc.

Aluio. Laxamentum, i. pro Cluent. Item. Leuatio, nis. Atti. 1 2. Itē. Leuamen, nis. 1 2. Attic. Item. Leuamentum, i. Finib. 5. Item, Alleuamentum, i. pro Sulla. Item. Alleuatio, nis. Famil. 4.

Alla se lo aya. Quando nos escusamos que no tenemos culpa en lo que otros hazen. Adag. Viderit ipse. Dicimus etiam, Valeat. De Natur. Deor. 1.

Alla os lo auca. Suelen dezir los desgustados de otros. Adag. Tuas res tibi habeto. Dicitur de diuortijs.

Alla se lo ayan los que procuran induzir diferencias entre nosotros. Terent. And. Valeant qui inter nos dissidium volunt.

Alla va la sogar tras el caldero. Para dezir no solo auerse perdido vna cosa, pero otras con ella, como dize otro Refran. Bien vengas mal si vienes solo. Tambien dezimos. Alla van rocín y manzanas. Item. Donde va la mar vayan las ondas. Adag. Cum cane simul & lorum.

*Allavan leyes do quieten Reyes.* Quæsa se el refran, de que las leyes mas se interpretan por la voluntad de los que gobiernan, que por la voluntad justa con que se instituyeron. Adag. Lesbia regula. Dicitur quoties præ posterè non ad rationem factum, sed ratio ad factum accommodatur.

*Allegar se.* Accedo, is. in Partit. Non audebat accedere ad ludos.

*Item.* A deo, is. Famil. Ad me adire quosdam memini. *Item.* Aditum esse. Famil. Quum ad me aditum esset. *Item.* Aduenio, is.

Attic. Apius noster, quum me aduenientem videret, profectus est. *Item.* Aduento, as. Famil. Nondum erat auditum te ad Italiam aduentare. *Item.* Appropinquo, as. in Catil. Totius vrbi occasus iam appropinquant. *Item.* Prope accedere. Famil. *Item.* Prope adesse. Att. *Item.* Propius accedere. Natura Deorū. Deo propius accedit humana virtus.

*Allegar.* Adhæreo, es. Verr. 1. Tela in tuis visceribus adhæserunt. *Itē.* Adhæresco, is. Acad. Ad eam, tanquam ad saxum adhærescunt.

*Allegar.* Aspiro, as. Famil. Subinideo tibi, vltro te etiam ab eo, ad quem cæteri propter eius occupationem aspirare non possunt.

*Alguna inuidia te tengo de que te llame y busque a quel, a quien nadie se ofa allegar por le ver tan ocupado.*

*Allegar se.* Confero, rs, cum accusatiuo loci. 3. Orat. Quum Aeschines celsisset Athenis & se Rhodum contulisset.

*Alegar en derecho.* Agere ex iure. pro Cecin. Quid agas mecū ex iure ciuili, & pratorio non habes. Vtitur Cicero verbo, Experior, pro eodem, pro Quint. Ego experiri non possum. agere.

*Allegados, y coniuictos en amistad.* Affinis, e, in Catil. Huic facinorosi si paucos putatis affines esse, vehementer erratis.

*Allegamiento.* Accessus, us. Natur. Deorum.

*Allegaos aca.* Ad esdum, Teren. Andria.

*Allegar se al parecer, o parcialidad de alguno.* Adsum cum datiuo. Cicer. Anton. Semper absenti adfui Deiotaro: Et ablatiuo. Cicerō

Seruiio Sulpitio Inquit, Ego vero velle m, vt scribis in grauiissimo meo casu adfuisses.

*Allegar se al parecer de otro.* Subscribo, is, Y los que se llegan subscripores. Cicer. 1. A tione in Verrem: vt ibi Budæus not.

*Allegar se poco a poco.* Adrepro, is. Cicerō in Verrem: Quibus rebus non sensim atque moderate ad istius amicitiam adreproerat.

*Allegadores de la ceniza, y de vnamadores de la barina.* Son los que por de

lo mas.

# 60 Dictionario de vocablos y phrasas

lo mucho, y hazen gran caso de lo poco. Adag. Ad mensuram  
aquam bibunt citra mensuram offam comedentes.

*Allende, desotra parte.* Trans, cui opponitur citra, Que significa  
aquende, o destotra parte. Cicero ad Attic.

*Allende de los Alpes.* Transalpinus, a, um. Cicero epistola ad Pa-  
pyrium.

*Allende, o demas de esso.* Insuper. Cicero ad Q. Frat. Idem significat  
Prætere a. Cicer. pro Cornelio Balbo.

*Alli.* Illi, & illic. His aduerbijs vtitur Terent. Adolph.

*Alli esta el peligro, alli esta la dificultad.* Quando queremos dezir,  
donde ay mas necesidad de remedio. Adag. Periculum sella  
priori. ducta metaph. ab expugnatione nauis. Nam hostes na-  
uim prora primùm aggrediuntur.

*Alli perdio el cacarear.* Es manera de dezir contra los parleros, quan-  
do oyen muchas verdades de sus faltas, como si alli nõ fuesse lu-  
gar a proposito para ellos. Adag. Rana Sciriphiũ. Fertur enim  
quod ranæ deportatæ in Scirim non edebant vocem.

*Allegoria.* Quando debaxo de vnas palabras van otras muy diffe-  
rentes encubiertas. Allegoria, æ. Cicero in Orato.

*Alludir, o referir a otra cosa.* Alludo, is. Cicero. de Orato.

*Alojar se, posar.* Diuerto, is. Cice. de Diuin. Cũ quidã iter vnã face-  
rent alter ad cauponem diuertit. Item, Diuertor, ris. Cicer. Atti.  
Sed itineris causa vt diuertat. Item, Diuersor, aris. Cicer. in Verr.  
Domus in qua iste diuersabatur.

*Alojamiento, posada.* Diuersorium, ij. de Orator. Item diuersorium.

Cicer. epist. ad Cornif. ¶ El que se aloja, Diuersor, ris. 2. de Inuen.

*Almohada.* Pulvinus, i. 7. act. in Verrẽm. Lectica in qua erat pul-  
uinus. Vnã litera, donde auia almohada, o coxin.

*Almoneda.* Auctio, is. Cicer. ad Atticum. Vereor ne iste auctione  
nullam faciat.

*Allegan se los donaytes en gran manera agudos.* Accedunt non Atti-  
ci, sed saliores Romani veteres atque vrbani sales. Cicer. episto-  
15. Famil. 10.

*Almoneda.* Hasta, æ. 8. Philip. Quos non illa infinita Pompeij ha-  
sta fatiauit.

*Armario donde se guardan cosas.* Armarium, i, in Antonium.

*Al modo de lo que passa en comedias.* Comicæ. de Oratore.

*Al modo de endebadera.* Adag. Præficarum moræ.

**Al negro llamar tu an blanco.** Es refran de lisongeros, que a lo feo llaman hermoso. Adagium. Python formosus in eos qui laudant non laudanda.

**Al menos.** Certè. Pro Marcello: Victi sumus igitur, aut si vinci dignitas non potest, certè fracti, & abiecti. Item. Saltem. Attic. 9.

**Item, Vel.** Teren. Phorm. Sumere vel cœnore. Item modo & tandem. Teren. Adolph. in qua ciuitate tandem te arbitrare viuerè.

**Al menos no direys que no es cosa que esta mal a vuestro pundonor, afirmar que yo tuue necesidad que vos me acredit. asedes.** Iam hoc non potest in te non honorificè esse dictum me in clarissimis & amplissimis rebus tamen aliquod testimonium tuæ vocis habere voluisse. y. Famil. 1.

**A los padres solemos dezir pe que.** Ad parentem sic agi solet. Erraui, te merè feci. pro Deiotaro.

**A los amigos doblados, y poco candidos no creellos.** A los enemigos descañbiertos resistillos. In idiosis amicis non credendum; a pertis inimicis obsistendum. pro Domo.

**Alegar historias.** Replicare annalium memoriam. pro Sulla.

**A los viejos lo que se les disminuye de trabajo corporal, se les ha de acrecentar de spiritual.** Officio. 1. Senibus labores corporis sunt minuendi, exercitationes animi augenda.

**A los amigos todo ha de ser común.** Adag. Ex Terent. Amicorum omnia sunt communia.

**A los bouos, a bouas y a tantas se les vienen los bienes.** Suelen dezir esto algunos embidiosos, quando veen a otros prosperados, entendiendo que vienen los bienes a caso a otros, y no porque asjes la voluntad de Dios. Adagium. Alabanda fortunatissima. In illos qui non solum à literis sed à virtutis studio sunt alienissimi.

**A los viejos menores y menos pesadas cargas se ha de pover.** Adag. Equo senescenti minora cicla admoue.

**A los enemigos hiziera compassion.** Adagium. Vel hosti miserandus.

**A los fuertes no solo la fortuna, pero aun la razon les fauorece.** 2. Tuscu. Fortes non modo fortuna adiuuat, sed multo magis ratio.

**Al pagar ad se suspiramus.** Los que piden con gran facilidad, y al pagar ellos se congoxan mucho. Adag. Semel rubidus decies pallidus: de ijs dicitur qui mutuam accipiunt, & non sunt soluèdo.

**Al postrero y ultimo remedio acudamos.** Pro Roscio. Tanquam ad aram confugere. Item Verr. 3. Ad Asylum confugere. Item

## 62 Dictionario de vocablos y phrasas

**Verr. 6.** Vtitur communi arce. Item Adag. Sacram anchoram soluere.

**Al pie de la letra lo traduxo.** Cicc. dixit, ad verbum. s. interpretari.

**Alquilar.** Conduco, is. pro Coelio. Coelius conduxit domum in opalatio. Item. Loco, as. in Ver. Locare opus faciendum maxima pecunia. Item. Operas emere. Officiorum. Mercenariorū opera non artes emuntur. Sumo, is. Quo ad enim peruentum, quo sumpta nauis est, nō domini est, sed nauigantium. Parece dezir.

*si se tiene atencion a la sazón en que esta alquilada la nao, ya el vso della no del señor, sino de los que la fteraron.*

**Alquilador.** Conducti mercede. 2. Officio. Vide infra. Arrendar.

**Alquiler.** Conductio. Pro Cluen. Cosa alquilada. Conductus, a, um. pro Roscio. Reperitur item conductū substantiuè pro Cluent.

Habere aliquid conducti. El que se alquila, o el que alquila. Conductor. 3. ad Q. Fratrem.

**Al que te quisiere comer, almuerça le primero.** Insidiator iustè interficitur.

**Al reves, y sin orden.** Præpostere. Academ. Præposterè tecū agam, mox referam me ad ordinem.

**Al vray mientras mas le ruegan mas se estiendá.** Qui malcuoli sunt animo deteriores fiunt rogati. 2. Famil.

**Al rincón se hizo.** Para dezir que es cosa indigna de testigos porque delante dellos no se hiziera cosa tan mal hecha. Adag. Sub angulo, i. factum.

**Altar.** Altare, is. Cicer. Item. Ara, æ. in Diuinatio. Ara in noua via consecrata est. Focus. Cicero ab aris, focisq; proiectus. Item.

Puluinar, aris. Tusculan. Qui puluinaribus bonæ Deæ stuprum intulit. Puluinar lectus erat in templo positus religionis, ergo.

**Al sereno.** Sub Dio. 3. Verr.

**Alteza.** Celsitas. Officio. Celsitas animi & magnitudo. Item. Excelitas, is. Officio. Etenim multo magis est secundum naturam excelitas animi & magnitudo, quam voluptas. Item. Altitudo, is. de Oratore: Omnium magnarum artium, sicut arborum altitudo nos delectat. Cæterum sublimitas & celsitudo nō sunt Latina.

**Alteza.** Apex, is. Senect. Apex senectutis est autoritas. Item. Elatio, is. de Claris. Horum lententijs officit Theopompus elatione atque



- ne atque altitudine orationis suæ.
- Altiuo.** Elatus, a, um. Agraria. Quibus illi rebus elati, & inflati non continebuntur.
- Altiuez.** Spiritus, us. pro Sulla. Res enim gestæ credo me meæ nimis extulerunt, atque mihi nescio, quos spiritus attulerunt.
- Altiua mēte.** Elate. in Orat. Ita fit vt Demosthenes certè possit submisse dicere. Elate Lysias fortasè non possit.
- Altijsimo.** Celsissimus pro Sulla. Item. Præcelsus, a, um. 6. Verril. Item. Excelsus, 2. Tuscul. Item. Celsus, de Natu. 2. Item, sublimis Tuscul.
- Altamente.** Sublimi. de Diuin. Item altè in Antonium. Item excelscin Oratore.
- Alua de la mañana.** Aurora. Cicer. Item. Matuta, æ. Leucothea nominata à Græcis. Cicero in Diuini. & 1. Tuscul.
- Al villano dad le el pie, y tomara la mano.** Contra los poco corteses, que por poca entrada, que les den se quieren alçar con todo dize con otro refran Castellano. *A quien no tiene verguença toda la villa es suya.* Adagium. Cui plus licet quàm par est, plus vult, quàm licet.
- A luego pagar.** Adag. Simul da, & accipe.
- Alumbrar.** Illumino, as. de Orat. Hæc sunt ferè quæ sententijs orationem illuminant. Item. Lumen præferre, pro Sulla. Vos mihi in tantis tenebris clarissimum lumen prætulistis. Idem. Vos Dii qui meæ menti lumina prætulistis. Item. Lucem afferre. in Manil. Qui tam breui tempore lucem afferrem. Item. Collustro, as. de Natur. Sol omnia clarissima luce collustrat.
- Ama de niños.** Nutrix, cis. de Orat. Omnia mansa, vt aiunt, nutrices pueris infantibus in os inserere.
- Ama que cria y sistent a.** Educatrix, cis. de legib. 1. Item. Altrix, cis. de vniuers. Terra altrix nostra. Item. Alumna. de Clar. Orat. Eloquentia bene constituta: ciuitatis quasi alumna quædam.
- Amanzar.** Demitigo, as. Attic. Nos quotidie demitigamur. Item. Lenio, is. Att. Sæpe etiam leniui iratum. Item. Mitigo, as. Attic.
- Dolores mitigantur vetustate.** Item. Demulceo, es. Teren. Eun.
- Amanzar los coraçones.** Mollire animos. Tuscul. 2.
- A mano derecha.** Dextrorsum. Diuinat. 1.
- Amanos llenas.** Plena manu. Att. 1. Adag.
- A mala sazón vino falano.** Adag. Apago hospitem in tempestate.

# 64 Dictionario de vocablos y phrasas

Adag. An non mihi iure optimo inuisus hospes qui in malis aduenit.

**Amar con estremo.** Vnice diligere. 6. Famil.

**Amar.** Amo, as. Cicero. Magnitudinem animi tui semper amaui.

Item. Adamo, as. Cicero. Eam sententiam, quam adamauerunt, pugnacissimè defendunt. Item. Diligo, is. Cicer. Te mirifice ab eo diligi intelligebam. Item. Complecti aliquem. Item. Persequi amore. Item. Charum habere. Item. De amare. Terent. Item. Ferre in oculis. Item. Colere. Terent. Heaut. Nos amatores colunt.

**Amar con vehemencia.** Ardeo, es, vel ardere amore. Verr. Ardebat amore illius hospita. Item. Furere. Tuscul. Inflammatus, & furens libidinibus.

**Amar mucho.** Peramo, as. de legib. Vbi illa sancta amicitia, si amicus non peramaret? Item. Habere in delicijs. de Diuinat. 1.

**Amar se a vezes.** Inter se diligere. Diuinat.

**Amar mucho la patria.** Magno amore inflammatum esse in patriam. Cicer.

**Amo te estrechamente.** Attic. Vincula amoris arctissima mihi tecum sunt. Item. Tanto amore in me extitit. Cicer. Item. Vnice diligere. 6. Famil.

**Amar desatinadamente.** Sæuo amore esse saucium. pro Cæli.

**Amaua mas que todos.** Maximè omnium amore flagrabat. Tuscul.

**Amar a alguno.** Incendi studio illius. de Orat.

**Amar a quien ama.** Amore mutuo. Terent.

**Amador de la patria.** Philopater. Famil. 2. epist. 1.

**Amaua mucho mi salud.** Diligentissimus salutis meæ. Arusp. Resp.

**Amor.** Amor, is. & charitas, & complexus. de Finib. 5. & complexio de Orat. Amor mutuo. Famil. 5. Amor proprio. Philautia.

Attic. 13.

**Amor de buena consonancia en el hablar.** Phillogia. 16. Famil.

**Amor de sabiduria.** Philosophia. 2. Orat.

**Amador de sabiduria.** Philosophus. 1. Orat.

**Amays por interes.** Adag. Vt lupus ouem, sub. amat.

**Amor trompetero quant as veo tantas quiero.** Refran que affrenta a los inconstantes y varios que siẽpre mudan querer. Adag. Cephus Larus. In eos qui cuiusuis rei cupiditate inescantur.

**Amor de niño a agua en cestillo.** Adag. Puer glaciens, sub. retinet. Aristoteles parece que trata a los viejos como a los niños, vnde

Adag.

- Adag. In senem nē quod collocaueris beneficiū. porque son como niños en el pagallo.
- Amor ni caralimage, ni se, ni pleyro omenaje.** Adag. Cupidinis crumena porri folio vinctā est. quia facile soluitur.
- Ama, como si onieffes de aborrecer, y aborrece como si ouieffes de amar.**
- Adag. Ama tanquam ofurus, oderis tanquam amaturus. Dize que en entrambas cosas se tenga gran recato.
- Amistad que se deua reconciliar.** Concilianda gratia. Cic.
- A manera de rebaño de ganado.** Pecudum ritū. de Amicit.
- Amargo en gran manera.** Adag. Sardois herbis amarior.
- Amarillez.** Pallor, is, 4. Tuscul. Palliditas, non dicitur.
- Amarillo en gran manera.** Adag. Buxo pallidior.
- Amarillecer, o estar amarillo.** Palleo, es. Cicer.
- A mas priessa mas vagar.** Lo que suele acontecer, que en cosas que nos damos mucha priessa, se nos ofrecen muchos estoruos.
- Adag. Qui nimium properat, serius absoluit.
- A mas no poder.** Como si dixesse, que la necesidad carece de ley, y que quiē mas no puede morir se dexa. Adag. Diomedea necessitas.
- Ambos.** Ambo. Terent.
- Ambos reyes juntaron sus exercitos para pelear.** Coniungebant reges potentiss. Cicero pro L. Manil.
- Ambos fueron con las manos en la cabeza.** Quando no succedio mejor al vencedor q. al vencido. Adag. Flet victus, victor interijt.
- Ambicion.** Ambitio, is. de Claris Orat. de. Ambitus, us. pro Murā.
- Philotomia.** Cic.
- Ambicioso.** Ambitiosus, a, um. Attic. Item. Adag. Erostrato ambitiosior.
- Ambiciosamente.** Ambitiose. Attic.
- Amenazar.** Immineo, es. Tusc. Mors propter incertos casus quotidie imminet. i. minatur. Item. Ostentare alicui periculū capitis. pro Cluent. Item. Minor, ris. Famil. Me appellabat, mihi minabatur. Item. Minitor, ris. Tuscul. Minitare ista purpuratis tuis. A
- Amenazar so graues penas.** Interminor, ris. Terent. And. Interminatus sum, ne faceres.
- Amenazar como calamidad que nos esta aguardando.** Marce, es. 2. Philipp. cuius te fatum, sicut Curionem manet. Vide supra. Imminet.

# 66. Dictionario de vocablos y phrasas

- Amenazar.** Minas iactare. Pericula intendere. Formidinem opponere. pro Quintio. Item, Clamore & minis aliquem insequi. pro Cluent. Item, Minaciter terrere, de Orat. Item, Terrere aliquem denuntiatione periculi. pro Planc. Item, Periculum mortis vel indicij iniicere. pro Cecin.
- Amenaza cayda.** Ruinosus, a, um. Offic. 3.
- Amenazas.** Minæ, arum. Atti. 2. Item, Minatio, nis. de Orat.
- Amenaza, o el que amenaza.** Minitans, is. Verr. 7.
- Amenazador, que por qualquiera cosa las jura.** Minax, cis. pro Fonticio. Con grandes amenazas. Minaciter. Philipp. 5.
- Amenazas destruycion, a fuego y a sangre.** Vobis, atq; huic vrbi ferum, flammamque minitantem audiuimus.
- Amenguar, disminuyr, menoscabar.** Imminuo, is. pro Rose. violare, & imminuere ius & officium. Item, Diminuo, is, de Clar. Orator. Interitu talis auguris dignitatem nostri collegij diminutam dolebant. Item, Minuo, is. Catil. Ne quid de summa dignitate reip. minueretur.
- Amenguar el publico thesoro.** Erarium exhaurire. in Vatin.
- Amenguar.** Extenuare. Verr. Nam locupletissimi cuiusque census extenuarant.
- A mi seme confio.** Meæ fidei commissa est. 4. Verr.
- A mi me ha llegado al alma.** Mihi summo dolori est. Attic. 2. epistol. 19.
- A mi proposito ningun questor pudiera llegar mejor.** Mihi questor optatior obtingere nemo potuit. Famil. 2.
- A mi juyzio es gran indiscrecion publicar por amigo al que nunca cono-  
-diste.** Mihi quidem stultius nihil videtur quam existinare cum studiosum tui, quem non noris. de Petit. conf.
- A mi juyzio error es pensar que el imperio se apoya mejor con violencia,  
- que con benenotencia.** Terent. Adel. Erat longe, mea quidem sententia qui imperium credat grauius esse, aut stabilius vi quod asit, quam illud quod amicitia adiungitur.
- A mi acaden.** Ad me curritur. Terent. Item, Itur ad me. Terent.
- Amiga.** Amica, æ. Terent. And.
- Amigos.** Necessarij. Famil. 13. Item, Amicus. Verr. 5. Item, Amiculus. Verr. 5. Familiaris vsurpatur pro amico, intimo. Atti. Itæ Familiarissimus. de Amicit.
- Amisad tengo con el.** Cum illo est mihi gratia. Famil.

- Amigo juntamente.** Coamicus. de Amicit. *Amigo juntamente.*
- Amigable.** Beneuolus. Verr. 2. Item, Beneuolentior. Fami. 1.
- Amistad.** Amicitia, & de Amicit. Item, Æquabilitas. Offic. 1. Item, Beneuolentia. Offic. 1. Item, Familiaritas. de Amicit. Item, Ad-iunctio, nis. Famil. 7.
- Amistades poco senzillas.** Fucosa amicitia. Atti. 1.
- Amigablemente.** Beneuole. de Amicit. Item, Amicè. de Amicit. Itè, Æquabiliter de Nat. Deo. 2. Item, Familiariter. Verr. 6.
- Amigo de vno, y enemigo de ninguno.** Enseña el refrán que solo vno ha de ser el verdadero amigo. Adag. Neque nulli sis amicus, neque multis.
- Amigo de taça de vino.** Contra los que aman por interes. Adag. Myconius vicinus. Los Myconios eran muy golosos. Item Adag. Tericlei amicus. Tericles fue el primero que halló las taças. Itè, Adag. Olla amicitia.
- Amigo hasta el altar.** Significa que la amistad no ha de contradecir, ni perturbar la religion. Adag. Amicus vsque ad aras. Et illud Aristotel. Amicus Plato, sed magis amica veritas.
- Amorossimas cartas, corteses, y de grande importancia.** Plenissimas amoris, humanitatis. Officij. Atti. 6. epist. 11.
- Amilanarse por amenazas.** Frangi, minis, vel pudore. Tusc. 2.
- Amilanarse, acouardarse.** Frangere animum: frangi dolore, & metu. Offic. 1. Item, Frangere animum. Offic. 3.
- Ami padre llamaron hogaza, y yo muero de hambre.** Contra los que padeciendo graues necessidades, tienen vanidad de no se lo meter a otros porque sus padres fueron algo. Adag. Heroum filij noxa. Item, Adag. Theagenis pecunia. Item, Adag. Æschini pecunia. In eos qui cum essent pauperes, tamen diuites haberi volebant. Sed melius nostro instituto quadrat Adag. Quis parentem laudauit, nisi infelices filij. Conuenit etiam illud Hispan. Con agua passada no muele molino. Item. No comen bucos por aguelos.
- Amojonar, o poner terminos.** Iugera sationū suarum profiteri. Verr.
- Amojonador, o medidor de tierras.** Finitor, is. Agrar.
- Amonestar.** Admoneo, es. Cicero. Putaui ea de te te esse admonendum. Item, Commonefatio, is. Verr. Irrisio que commonefaceret istius turpem salamitofamque praturam. Item. Commoneo, es. Verrem. Hoc me commoneuit Pisonis annulus.

Item, Hortor, ris. Et Suadeo, es. Famil. Hæc eò spectant, ut te hortor atq; suadeam. Item, Adhortor, ris. in Catil. Item, Cohortor, ris. Famil. Item, Moneo, es. Cicer.

*Amonestar floxamente.* Submoneo, es. Terent. Eur.

*Amonestador, o el que amonesta.* Admonitor, is. Item, Hortator, is. Item, Monitor. Cic.

*Amonestamiento.* Admonitio, is, & Admonitus, us, & Hortatio, is, & Hortatus, us. pro Archia. & Monitum, i. Finib. 4. & Admonitum. i. 2. Orat. & commonitio. Cic.

*Amontonar.* Congero, is. Diuinat. Midæ dormienti formicæ tritici grana in os congesserunt. Item, Accumulo, as. Agrar. Auget, Addit, Accumulat aurum ex præda. Item, Cogo, is. & Coaceruo, as. Agrar. Pecuniæ coguntur, & coaceruantur. Item, Comporto, as. Atti. Frumentum ex agris in loca tuta comportatur.

*A moro muerta gran lançada.* Que todos se atreuen al que esta de capa cayda. Adag. Arbore deiecta quivis ligna colligit. Item

Adag. Mortuo leoni & lepores insultant. Item, Adag. Cū laruis luctari. Item, Adag. Mortuos iugulare. Et Homeri illud,

*Hand fas est super occisum actare te ipsum.*

*Amparar.* Protego, is. Tuscul. Africanus Halienum scuto protegit. Item, Defendo, is. pro Sulla, Ego iacentem, & spoliatum defendo.

*Amparar, y abogar por alguno.* Alicuius esse aduocatum. pro Sulla. Item, Pro illo dicere. de Cla. Orat. Item, Causam illius suscipere.

Cic. Item, Prohibere aliquem iniuria. Offic. Item, Prohibere aliquem à periculo. pro Pomp. Item, Tuerialiquem. De Orat. Ar mis prudentis causas tueri atque defendere.

*Amparo y refugio.* Portus ac per fugium fortunæ miseræ multumque iactatæ pro Cluent.

*Amparo, y como baluarte de vuestra defensa.* Cice. Non legum præsidio sed parietum vitam suam tuebantur.

*Amparar.* Tutor, ris. pro Sulla. Hunc tamen per vos tutari, & conseruare cupiunt.

*A mucho tirar la barra.* Que es dezir, quando a mucho se estendieren sus fuerças. Cicer. Summum, & ad summum.

*A mucho nos obligamos, pera todas las dificultades vence el amor.* Magnum opus omnino & arduum Brute conamur, sed nihil difficile amanti existimo. in Orat.

**A muertos y aydos no ay amigos.** Adag. Multas amicitias silentium  
dicemilitem Adag. Viri infortunati procul amici. Item Adag.  
Non sunt amici, amici qui degunt procul.

**Anales.** Anates. de Natur. Deor.

**Anadio tierra da puera.** Facilis aditus priuatorum ad Pompeium.

**Manil.**

**Ancho.** Latius, a, um. Verr. 6.

**Anchura.** Latitudo, is. de Natur. Deor.

**Anciano.** Grandis, natu. in Catil.

**Ancora.** Anchora, æ. Verr. 7.

**Anda à sombra de tejado.** Demisso capite se occultat. pro domo sua.

Adag. Terram pro terra.

**Andar.** Ambulo, as, & Pedibus peragrarè & Deambulare, & inam

bulo, as, & Facere gradum. 2. Orat. & Facere vestigiū, pro Ra-

bir. & iter facere. Att.

**Andar caluroso y encendido algun negocio.** Satis calere rem. Verr.

**Andar con aduertencia.** Cauere cum datiuo. Famil. Melius ei cauere

uolo, quàm ipse alijs solet. Tener aduertencia.

**Andar con recato entre los enemigos.** Cauere insidias. Cic. Item. Nihil

credam, & omnia cauebo. Postq; red.

**Andar con temor.** Subtimeo, es. Philipp. 2. Nunquid subtimeſa.

**Andar a las escotaduras para hazer daño a alguno.** Scetor, aris. Verr.

Is prietorem circum omnia fora scetabatur. Item. Moliri cepit

insidias filio pro Cluent.

**Andar adelante.** Antegredior. Cicer. Lucifer Latine dicitur quum

antegreditur Solem, quum subsequitur autè, Hesperus. Item. An-

tecdo, is. Cicer. Biduo me Antonius antecessit. Item. Anteuert-

to. Natur. Stella tum anteuertens Solem, tum subsequens. Item,

Prægredior. Philipp. Sequentes alij, alij prægredientes amici.

Item. Præuerto, pro Sulla. Nemo vnquam me tenuissima suspi-

cione perstringit, quem non præueterim. Parecia que les leja el

juogo.

**Anda a la borca.** Abi in malam pestem, malamque cruce. Phi-

lipp. 13.

**Andar a viua quien vence.** De los que no aman las personas sino la

prosperidad en ellas. Adag. Ad felicem inflectere parietem. De

his, qui quum est ante proxitus belli, quiq; tem agunt, porro si-

mulac inclinauerit fortuna, vs appareat vtra pars sit reportatura

uho A

# 70 Dictionario de vocablos y phrasas

in victoriam, pro laus ad eam flectunt.

**Andar a nivel.** Que es vivir con orden y concierto. Ad lineam ferri.

Tuscul. Item. Rectis lineis subuolare. Tuscul. Perpendiculariter barbare dicitur.

**Andar muy fuera de camino en lo que dize.** Tota errare via. Terent.

**Anda niño anda, de Burgos a Aranda:** que de Aranda a Extremadura se lleuare en mi mula. Ay vna Aranda que se diuide de Extremadura con sola vna puente. Enseña el refran las vanas promessas y esperanças del mundo que vienen tarde y luego se acaban.

**Adag. Anus meum filium suauitatum expecta.** Item. Adag.

Expecta bos aliquando herbam. Adag. Adhuc tua mensis in herba est.

**Anda por el camino que dize.** Dize vn Refran. **Quien dexa el camino**

**Real por la vereda, piensa acertar y yerra.** Adag. Rectam ingredere viam.

**Andar con el tiempo.** Dize otro refran. **Qual el tiempo tal el tiempo. y**

**otro. Lo que se usa, no se escusa.** Adag. Iuxta molam.

**Anda que son carne de perro.** Respuesta de los que tratan mal a las caualgadas quando alguno les reprehende del mal tratamiento. Adag. In matellam immittere. Matella es orinal. Y para orinar se hizo.

**Andaos tras el que se le cae la capa.** Ironia con que nos burlamos de algunos que piensan dar alcance a otros que saben mas durando que ellos velando. Adag. Frustra Herculi. sub. calumniam struxeris.

**Andalle a los alcançes.** Metaphora de las aues de ceteria quando

buelan la Garça. Verr. 4. Omnibus vestigijs inquirere.

**Andar a la rebatiña.** Adag. Rapina Cotitij. Cotitia erant festa

apud Siculos in quibus populo misilia diripienda proponebatur.

**Andasem que se llenan sacrificios.** Ithen. de Arusp. Resp.

**Andas en que se llenan los dioses vanas en los triunfos.** Fercula. Off. 1.

**Andar a grillos, como la Zorra.** O texer tela como araña. **Ramuscu-**  
**-ilbs imperitorum hominum aucupari,** pro Cluentio.

**Andar beuiendo los ayres por vna vanissima estimacion.** Consecrari om-

nes umbras etiam falsae gloriae.

**Andays muy lexos de lo que se sabe en la ciudad.** **Vestrae peregrinantur**

**laures.** Neque in hoc perungato ciuitatis sermone versantur. pro

in Milone.

-obiv. e. i. Andar



- Añadir a iugas.** Vaticinari. pro Sestio. Mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Añadir dolor a dolor.** Addebat noua uulnera ad ea que erant in  
 causa. pro Cluent. in A. mob. 3. amio A. iugam y. uis A  
**Añadir a esta maldad otra.** Cumulaſti hoc scelus, alio incredibili  
 scelere. in Catil. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Añadir de su cabeza.** Addebat, afferret de suo. Familia. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Añadir.** Adſcribo. de Inuent. Adſcribere aliquid ad legem. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Añadir, y applicar.** Appono. is. Philipp. 1. Aristarchus qui notam  
 apponebat ad malum uersum. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Añadir.** Appingo. egi, actum. Atti. 2. Epistolam superiorem resti-  
 tue nobis, & appinge aliquid noui. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Añadir, aunque sea con mentira.** Llamamos a este añadir. Compo-  
 nitur. Cic. Affingere. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Añadir al encarecimiento.** Ponere in laude. 3. Orat. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Añadir en la cuenta, por que antes sobre que falta.** Ad numero, as. Verr.  
 Dare, & enumerare numos alicui. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Añadir causa, orazon.** Subijcio, is. Verr. 7. Atque causa tunc subij-  
 cicbatur tam nefarie crudelitatis. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Auegar, o auergarse.** Submergo, Demergo, Immergo. Obruo. In-  
 gurgito. In Pison. Nunquam te in tot flagitia ingurgitaſſes. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Anegado, y sumido.** Obrutus, a. um. Cic. Nilus Aegyptum tota & ſta  
 te obrutam oppletamque tenet. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Anejo en demasia.** Veterinus, a. um. de Amicit. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Angosto, Arctus, a. ſu.** Verr. 3. Itē, Aſtrictus. de Orat. Neque tamē iſta  
 ita ſunt arcta, & aſtricta, ut quum uelimus laxare, nequeamus.  
**Angostar, y estrechar.** Aſtringo, is. Contraho, is. & in anguſtum  
 adducere, vel deducere. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Angosto.** Anguſtus, a. um. de legib. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Angostamente.** Anguſte, de Natur. Deor. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Angostura, o estrecho de mar.** Fretorum anguſta. de Natur. Deor.  
**Anguſtia, y encogimiento.** Contractio, is. Tuſcul. Eodē enim uiſio  
 eſt, effuſio animi in latitia, quo in dolore contractio. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Anguſtia.** Anguſta. Item, Fauces. Agras. Corynthuſ erat poſita  
 in Anguſtijs & faucibus Græciæ. Dicuntur & fauces in acellia  
 pro Quintio. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Anillo.** Annulus. 1. Verr. 5. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A  
**Animal.** Animalis. Itē, Animus, is. de Natur. Deor. Itē, Muta beſtia,  
 de Finib. Brutum eſt uerū. Dialectici, ſed non Latini. in d. mob. 3. de iis d. cephamo A

## 72 Dictionario de vocablos y phrasas

**Animalejo.** Bestiola, & de Natur. Deor. Dissimulatio & bestiola est album querunt. **Animalculum,** non videtur. Latini.

**Anima racional.** Anima, & de Natur. Anima consilij rationisque particeps.

**Animo.** Mēs, tis. Orat. i. Ego autē defendebam hęc cū mēte fuisse.

**Animo vendido.** Deiciētus animus. Terent. And.

**Animo pertinaz.** Gladiatorium animum appellauit Terent.

**Animo vario, e inconstante.** Adag. Vtroque elatidicantes.

**Animo determinado.** Animus intentus: in Antonium.

**Animo prompto para el fauor de la republica.** Animus eximius in rep. pro Sulla.

**Animo couarde.** Animus ieiunus & angustus. in Ant.

**Animo.** Stomachus, i. pro Cæl. Nosti enim non modo stomachi mei, cuius tu similem quondam, sed etiam oculorum in hominum insolentium indignitate fastidium. *Bien conoces mi animo que no suffre inslencias.* Aunque aqui mas parece tomarse Stomachus por indignacion, o enojo.

**Animo valeroso.** Al que le tiene se le dize el Adag. Origatiū tueri. nāb acnionia huius herba. Famil. 2.

**Animo constante, o con animo valeroso.** Erecto animo. 2. Famil.

**Animar, y dar forma.** Animus, as. De Natur. Deor. Atomī formare, figurare, colorare, animare non possunt.

**Animoso, y valeroso.** Animosus, a, um. Senect. Senectus animosa est.

**Animosa, y valerosamente.** Animose, in Anto. Animose, & fortiter.

**Años atras.** Vita superior. Senect.

**Año.** Annus, i. Cicer. Cosa de vn año. Annuus, a, um. Vt annum spacium. Cic.

**Año de quarenta y ocho.** Annus duodequingagesimus. Clar. Orá.

**A nosotros toca.** Agitur res nostra: pro Rosc.

**Anse buelto a la edad de los niños.** Quando vemos a los viejos hazer cosas fuera de su edad. Adag. Bis pueri senes.

**Ansi.** Ita. Siccifer. Cie.

**Ansi como.** Prout. Cie. Sæpissime in similitudinib. vent. Cie. Ve.

**Anstes.** Factum. Terent. Eunh.

**Ansi es creedero, como ver volar vn asno.** Dezimos esto de cosas impossibles. Adag. Terra volat.

**Ansi ansi, buela la casa a hombre.** De los que se precian mas ser temidos que amados. Adag. Oderint, dum metuant.

*Ansire a gozo de la repub. Ita mihi salua repub. vobiscum frui licet.* Catil.

*Ansire la ciudad sin ley como el cuerpo sin alma. Ut corpora nostra sine mente, sic ciuitas sine lege.*

*Ansire lo consintio el poco dicho caso. Ita tulit casus infestus.* Manil.

*Ansire estanamos impedidos. Ita distinebamur.* Famil. 7.

*Antecessores. Superiores.* Academ. 4.

*Antepassados. Maiores, um, in Sallust.*

*Antepassada vida. O vida pasada. Antea acta vita.* Cicer.

*Ante todas cosas. In primis. Verr. Ante omnia, non est Ciceronianum, at Latinum.*

*Antes de agora. Antea.* Cicer.

*Antes. Ante, vt Antetribunal tuum.* Attic.

*Antes que. Priusquam.* Terent.

*Antes del dia. Antelucanus, a, um.* Cic. Ex antelucano tempore.

*Antes del medio dia. Antemeridianus, a, um.* Att. 3.

*Antes que me vaya a dormir. Priusquam me dormitum conferam.* Famil. 9.

*Antes que se me acabe la candela, no dexare remedio por intentas. Omnia experiri certum est, priusquam pereas.* Terent. Andl.

*Antes que se tomen las armas, es bien hazer buena cuenta. Consilio omnia prius experiri, quam armis sapientem decet.*

*Antes que te cases mira lo que hazes. Aconseja el refran que las cosas de importancia se han de mirar mucho antes que se comienzen.*

*Adag. Antequam incipias consulto, & ubi consulueris mature, factum est opus. Item Adag. Atque non est apud aram consultandum.*

*Antes se deue temer el riesgo en este negocio, que esperar ganancia.*

*Non tam est accessio que rēda, quam fortuna metuēda.* Fam. 2.

*Antes que de aqui vaya, dara señal como demonio. Quando tenernos poca certidumbre de los mentirosos.* Adag. Hoc ipso depono lo

*co. Dicitur quando statim prohibemus alicuius rei exhiberi probationem.*

*Antes me atreueria a hazer domestica vna bestia fiera.* Adag. Sambutam citius caloni aptaueris alto. Quando significamus aliquem ab aliqua disciplina nimis alienum.

*Antes cocho que hierua. Quando no se guarda orden en las cosas.*

*Adog. Agredubani trepidas.*

## 74 Dictionario de vocablos y phrasas

- Antes aura amista dentro perros y gatos.** Para dezir vn imposible significamos lo por alguna discordia. Adag. Prius equini duo inierint amicitiam, alter è variatè terra. *el m. b. b. u. n. d. 17. 2. 3. 4.*
- Antes vendra esso que vn cuento de renta.** Para mal agorar dezimos, que mas presto vendra alguna calamidad que utilidad. Adag. Mala vltro adsunt. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antes morir que rendirnos a cosa fea.** Aristoteles Erasmo referente. Honestu est mori priusquam aliquid morte dignu commiseris.
- Antes dexareys de ser hijo de vuestro padre.** Para encaecer vn imposible. Adag. Citius in naui cadens à ligno exciderit. Antes faltara madera con que encontrarnos cayendo en la nao. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antes del postrero.** Proximus à postremo. Cic. de Orat. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antes.** Iam antea. Attic. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Anticipar.** Antecedo, is. Famil. Biduo me Antonius antecessit. Anticipo se dos dias. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Anticipar se en traer nueuas.** Praenuncio, as. Teren. Phor. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Anticipar se, ganar por la mano.** Antegredior, is. Offic. Id tunc apparet, quum antegressa est honestas. Item. Anteuerto. pro Milo. Ita que anteuertit. Item. Praeco, is. pro Milo. vt nobis voce praerent. Item. Praegredior, is. in Anto. Item. Praecurro, is. de Amic. Item. Ante eo, is. de Finib. Item. Ante ocupo, as. de Orat. vt ante occupet, quod putat opponi. Item. Prauerto, is. pro Sulla.
- Anticipar se a coger el fruto.** Praecерpo, is. Verr. Non praecерpo fructum officij tui, non alienam isudem appeto. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Anticipamiento, o auentamiento.** Antecessio, is. Offic. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antigüedad de tiempo.** Longinquitas ætatis. Teren. Hecy. & 3. Finib. Item. Diuturnitas. legib. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antiguo.** Vetus. pro Cecin. Item. Vetusus. Famil. Item. Vetusior. de Clar. Orat. Item. Priscus, a, um. Orat. 3. Item. Pristinus, a, um. de Finib. 5. Item. Diutinus. Famil. 10. Item. Perantiquus. de Clar. Orat. Item. Diuturnus. Offic. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antiguamente.** Olim. Orat. 3. Antiquitas non est Ciceron. licet Latinum sit. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antiguo odio.** Inueterata inuidia. pro Cluent. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antigüedad de linage.** Fumosa inuag. in Pison. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antiguo rigor en la obseruancia de las leyes.** Prisca severitas. Arusp. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antiguo barbarismo.** Inueterata barbaries. pro Balbo. *el m. d. o. b. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.*
- Antipodas.** Gentes que en el otro emispherio tienen los pies contra

Los nuestros. Antipodes, um. idest, contra pedes. Academ.  
 Antojediz a sententia, o parecer. Libidinosa sententia. pro domo sua.  
 Añudado que no se puede desenlazar. Indissolutus. de vniuersi.

A nuevos hechos nuevos consejos. Que muchas vezes las circunflacias  
 hazen mudar leyes, costumbres, y consejos: y la experiēcia nos  
 muestra lo que se deua hazer. Adag. Gladiator in arena consiliū  
 capit. Item. Adag. Sapientis est mutare consilium. Item apud Iu  
 reconsultos, Distingue tempora, & concordabis iura. Cice. pro  
 Plane. Ego vero hæc didici, hæc vidi, hæc scripta legi, hæc de sa  
 pientissimis & clarissimis viris, & in hac repub. & in alijs ciuita  
 tibus monumenta nobis literis prodiderunt: non semper easdem  
 sententias ab eisdem: sed quascunque reip. status, inclinatio tem  
 porum ratio cōcordiæ postularit, esse defendendas. Ibidem. Pus  
 to sententiam, tanquam aliquod nauigium atque cursum, ex  
 reip. tempestate moderari.

Anullar y enflaquecer la ley. Leges irritas facere. in Anto. Item. Ab  
 rogare legem, & Abrogare legi. de Clar. Orat. Item. Retexo, is.  
 Verr. vt totam suam præturam retexere videretur. Ex Budgo.  
 Item. Abdicare. 2. Natur. Dcor. Augures rem ad Senatum, Se  
 natus vt abdicarent, Consules abdicauerunt. Item, Refigo, is. &  
 rescindo, is. in Anton. Acta Antonij recidistis, leges refixistis.  
 Itē. Antiquo, as. Offic. Abolco, & abolitus, a, um. nõ vititur Cice.

Anullar y deshazer el arrendamiento. Inducere locationem. Attic. r.  
 Añianqui de Censuribus conduxerunt, quæ isti in senatu se cu  
 piditate prolapsi nimio magno conduxisse, vt induceretur loca  
 tio postulauerunt. Los de Asia que pidieron ciertas posesiones a los  
 Censores alquiladas, se quexaron en el Senado pensando que hurtarian  
 bogas, engañados con la cobdicia, que ofrecieron mas de lo que podiam  
 pagar, que pedian y supplicauan se annullasse y desbixiesse el arrenda  
 miento.

Aue uelo. Hamus, i. Cicer. A otro perro con esse hueso. Para dezir no me engañareys. Dize otro  
 refran. Con quien las has quaresma. Y otro. Bien te entiendo santan  
 ton. Adag. Aliam excusæ queram.  
 A otra parte. Alio, Att.

A otros es licito lo que a ti no. Alijs licet, tibi non licet. Terentius  
 Heaut. Apacentar. Pasco, is. Offi. Sine hominum opera aut pasce equos,  
 aut

aut de mare non possumus. Item, pasco, is, passus sum. de Natura Deorum.

**Apacentado.** Passus, am. pro Cluent.

**Apazigar.** Sedo, as. Casil. *Ut bellum intestinum sine tumultu ac motu sedaretur.*

**Apazigar la tristeza.** Sedationem mororis afferre. Toseul.

**Apazigar.** Restinguo, is. Famil. Repressi ignem, ardore restinxit.

**Apazigar. Atajar.** Comprimo, is. Cicer. Meditare quibus verbis incensam illius cupiditatem comprimam, atque restingas.

**Apagar, y matar.** Extingo, is. in Anton. Omnes unum studetis M.

**Antonij conatus auertere a repub. furorem extinguere, opprimere audaciam.**

**Apagada y abada la guerra.** Restinctum bellum. Famil.

**Apagamiento.** Restinctio, nis. 2. Finib. *El que apaga, o amara. Extingtor, is. Arusp.*

**Apas el loro diento aguto, o hambro de tres semanas.** Que las cosas difficultosas, con trabajo se han de vencer. Adag. Similes habent labratoreas. Oro refran responde al Español: *De cofario a cofario los barriles, sub se beuen.*

**Apasador.** Abacus, i penul. corr. Verr.

**Aparecer.** Appareo, es. pro Sulla. Nulla vispiam praedonum nauis apparuit. Item, Compareo, es. Cicer. *Ut nulla scintilla comparereat incendio.*

**Aparecer, y asistir.** Adsum, es. Attic. *Video enim te, quasi coram adisi.*

**Aparecer, mostrar se.** Extito, is. Famil. *Qui animo in rempublicam extitit consulari, mostrare.*

**Aparecer, tener algun a cosa presente.** Extito, as. Attic. *Sed tamen, ut iudices, curabo vel huius peregrinationis opus extor.* *Que tengays presente algun itinerario desta jornada.*

**Aparecer de color de carmesí.** Purpurasco, is. 2. Acad.

**Aparecer, resplandecer.** Eluceo, es. de Amicit. *Amicitia magis elucebit inter te quales.*

**Aparecer, descubrir se.** Eminéo, es. Orat. *Demosthenes vnus eminent inter omnes.*

**Aparecer, presentarse.** In conspectu esse. Orat. *Audes in cina iume se conspectu?* Item. *In conspectu relinqui.* de Finib. Item. *In conspectum se dare.* Verr.

**Aparecer, presentarse.** In conspectu esse. Orat. *Audes in cina iume se conspectu?* Item. *In conspectu relinqui.* de Finib. Item. *In conspectum se dare.* Verr.

**Aparecer, presentarse.** In conspectu esse. Orat. *Audes in cina iume se conspectu?* Item. *In conspectu relinqui.* de Finib. Item. *In conspectum se dare.* Verr.

**Aparecer, presentarse.** In conspectu esse. Orat. *Audes in cina iume se conspectu?* Item. *In conspectu relinqui.* de Finib. Item. *In conspectum se dare.* Verr.

- Aparecer**, *mostrar*. Speciem præ se ferre. Offic.
- Aparecer la semejança de lo que vemos de dia entre sueños**. Cic. Eandem esse speciem in somnijs, eorum quæ vigilantes vidimus.
- Aparecio**. Visus est. Terent. Hecy.
- Aparecer, manifestar se**. Clareo, es. in Arato. ad æstatis primordia clarent.
- Aparecer de repente, o de improviso**. Appareo, es. Famil. Quum equites Antonij apparuissent.
- Aparecimiento, presencia**. Apparitio, is. Famil. In longa eius apparitione.
- Apparente, y que descubre su valor**. Eminens, tis. Orat. Discutienda sunt ea, quæ obscurant: & ea quæ sunt eminentia, & prompta sumenda.
- Apparente, que con la apariencia tiene existencia**. Expressus, pro Plac. Hæc sunt indicia solida, & expressa. Apparens, non est in usu, in hoc sensu.
- Apparencia**. Species, ei. Cice. Apparentia, & barbarum. Visus visus. Cicero. Nat. Deor.
- Apparato anside casa como de criados**. Apparatus, us. Offi. Delectant etiam magnifici apparatus, vitæq; cultus cum elegantia. Item.
- Apparatio, is**. Offic. Magnificentia, & apparatio popularium munerum.
- Apparato solenne**. Pompa, & Cicer.
- Apparato de guerra**. Comparatio, is. Manil. Mithridates omne reliquum tempus non ad obliuionem veteris belli, sed ad comparationem noui contulit. Idem Q. Fratrem. Nihil de mea comparatione diminuo. No dexo de mi aparato y ornamento de casa.
- Aparejar**. Præparo, as. Offic. Ad vitam agendam præparare res necessarias. Item. Præparationem adhibeo. Offic. Item. Præmunio, is. Orat. Item. Præfulcio, is. Attic. Illud præfulci, & præmunio quæso. Item. Apparo, as. Verr. Ornare & apparare conuiuium. Item. A dorno, as. Vide supra. Adereçar. Item. Paro, as.
- Aparejar se para pagar**. Aperio, is. Att. de Oppio factum est ut volui, & maxime quod Decc. aperuisti. Id est. Exposuisti ad soluendum.
- Aparejado**. Paratus, a, um. Item. Paratissimus. Item. Præparatus, a, um. Cicero.
- Apartalle de cumplir la palabra**. Abducere aliquem à fide. in Cæcil.

## 78. Dictionario de vocablos y phrasas

- Aparto a Alexandria del pueblo Rom.* Abdicauit Alexandriam à p[ro]p[ri]o Rom. Catil.
- Apartarse del parecer que tenia.* Decedere à sententia. pro Muræ.
- Apartar le del peligro.* Depellere ab aliquo periculum. Catil.
- Apartase, hizo divorcio.* Discessit à viro suo. pro Cluent.
- Apartaron me de mi parecer.* De mea sententia detruserunt. Fam. 14.
- Apartar.* Seduco, is. Terent. Pamphilus me solum seduxit foras. Tuscul. Maximè à corpore seducimus. Item. Secerno, is. Catil. Secernant se à bonis. Item. Segrego, as. Cicer. Eloquentia nos à vita immani & fera segregauit. Item. Seiungo, is. Natur. Deor. Fortunam nemo à temeritate & inconstantia seiunget. Item. Semoueo, es. Orat. Neque res lumen habere poterunt si verba semoueris. Item. Separo, as. Offic. Quod cogitatione magis à virtute potest, quam re separari. Item. Seuoco, as. Tuscul. Seuocare animum ab omni negotio. Item. Discludo, is. Tuscul. Plato perturbationes semotas à mente, & disclusas putat. Item. Disterno, in Arato. Item. Diuello, is. Catil. Neq; diuelli ab eo possum. Itē. Arceo, es. Catil. Iupiter hūc ab vrbis mœnibus arcebis. Itē. Seligo, is. Orat. Sed omnia expēdet, ac feliget. Itē. Abscedo, is.
- Apartar se del camino.* Diuertere ab itinere. Philip. 6. Item. Deflecte re de via, & declinare de via. Cicer.
- Apartado.* Separatus. 4. Tuscul. Item. Secretus, a, um. Natu. 1. Item. Distinctus, a, um. Item. Disiunctus, disiunctior, disiunctissimus. 4. Acade. Item. Remotus, a, um. Verr. 5. Item. Declinatus. Terent. Hecy.
- Apartamiento.* Diremptus, us. Tuscul. 1. Item. Recessus, us. Orat. 3. Item. Secepsio. pro Muræ. Item. Selectio. in Orat. Item. Secretio. Tusc. 1. Cosa que se puede apartar. Separabilis, e. Tusc. 1.
- Apartamiento.* Abscessus, us. Cicer.
- Apartada y distintamente.* Scorsum. Famil. Item. Separatim. Natur. Deor. Diuisim, barb.
- Apartada y distintamente.* Sigillatim. Cicer.
- Apartado animo de cosa que aborrece.* Animus alienatus. Att.
- Apassado de vn extremo a otro.* Significamos la gran mudança que ha auido en alguno. Adag. Non Chius, sed Cius.
- A pedaços.* Intercise. in Partitionibus.
- A pedir de boca.* Optabile. Tuscul. Item. Dijs & hominibus plaudentib. Q. Frat. Item. Adag. Secundo astu procedit. Item. Ad volun-



voluntatem fluens. Offic.

*Apedrear.* Lapidibus cedere, vel percutere. Cicer. Lapidus, as. non est Ciceron.

*Apedreamiento.* Lapidatio, is. Verr.

*Apedreador.* Lapidator, ris. pro Domo. Percussor, lapidator, fori depopulator. Hispanè, Echa cantos.

*Apedreado.* Appetitus lapidibus. pro domo sua.

*Appelar a otro juez.* Prouocare. Ad Att.

*Appelacion.* Prouocatio, is. 4. Acad. Item. Appellatio, is. pro domo sua. *El que apela.* Appellator. Verr.

*Apellidar, pedir aynda, dexar, Aqui del Rey.* Appello, as. & Imploro, as. pro Quint. Quid agendum est? Quis Deus appellandus est?

*Cuius fides est imploranda? Hispan. A que padre, o madre nos auemos de queixar?*

*Apellidar, pedir socorro, o ayuda.* Inuoco, as. de Natu. Deor. Iunonem Lucinam in pariendo inuocant.

*Apenas.* Vix. *Apenas se guarda a si fidelidad.* Vix sibi cõstãs. Acad. 1.

*Apenas.* Tandem. Familiar. Tandem aliquando Romæ esse cœpimus. Item. Commodum. Attic. Cõmodum discesseram heri.

*Item.* Commode. Attic. Emerferam commode ex Antonio, quum in me incurrit Curio.

*Apenas se auia comido el pan de la boda.* Dezimos para significar, que en tiempo que se podria prometer mas felicidad succedio alguna desdicha. Adag. In portu impingere. Item Adag. In limine deficere. Item Adag. In porta Cantherius.

*Apenas estoy en mi juyzio.* Vix sum compos animi. Terent.

*Apenas se halla quien guarde lealtad en casamiento.* Fidelem haud ferme inuenias virum. Terent.

*Apenas auia salido del cascaron.* Usamos deste refran quando se haze algo mas presto de lo que esperauamos. Cic. de Clar. Orator.

Vix e carceribus exierat, quum iam primus palmam acceperat. Item pro Coel. Qui simul ac pedem elimine exierat omnes quoque ciues virtute superabat.

*Apenas es mediana diligencia.* Vix dignæ lucubratione aniculari. de Natur. 1.

*Apenas podran dexar de ponerlos las manos.* Manus à te homines vix abstinere possunt. Vatin.

*Apenas me puedo sustentat, aunque me trato barto erramete.* Me vix, miserè que

miserè que sustento.

*Apenas se halla quien no pida premio de sustrabajos.* Vix inuenietur, qui laboribus susceptis, periculisq; aditis non quasi mercedem rerum gestarum desideret gloriam. Offic. 1.

*Apenas sabe dezir, quanto fuerza tiene para ganar la voluntad la cortesía y affabilidad.* Difficile est dictu quantopere conciliet animos hominum comitas, affabilitasque. Offic. 2.

*Apercebir, y amonestar antes.* Edico, is. Terent. And. Edixi tibi, ne faceres. Item. Præmoneo, es. Verr. Me, vt magnopere cauerem, præmonebat. Item. Antedenuncio. Verr. Moneo, prædico, antedenuncio. Item, Ante prædico. in Anton. Testificor, denuncio, ante prædico.

*A perro viejo nunca tustus.* Auisa el refran que no nos burlemos con los experimentados pensando engañar los. Adag. Leonem raderet. sub. ne velis.

*Apetecer.* Appeto, is. Tuscul. 4. Item. Sitio, is. Q. Frat.

*Appetito desordenado de golosinas.* Liguritio, nis. Tuscul. 4.

*A picos botos como en los molares.* Refran vsado en tierra de Salamanca, por estar tan cerca los Molares, adonde ay vnã manera de juezes labradores que aueriguan daños a picos botos. Anfi quãdo queremos reprehender algun juyzio como mal acertado, dezimos: *A picos botos.* Adagium. Panydis suffragium, hoc est, stultum.

*A pie se suele caminar aquel camino.* pro Rosc. Illud iter pedibus fere confici solet.

*A pique de perder la vida.* Solemos dezir, A pique por dezir a punto, muy cerca, muy a punto. Adag. De pilo pendet.

*A pique de desesperar.* Teren. & Adag. Ad reslim res redijt.

*A pique esta la salud de los socios de padecer grau riesgo.* Salus sociorũ summum in periculum, ac discrimen vocatur. Manil.

*Aplacar.* Macto, as. in Vatin. & Verr. Mactare deos Manes. xlv

*Aplacar.* Expio, as. Verr. Cereris numen istius supplicio expiacivo lebant.

*Aplacar algun canto.* Aliquid iracundie remittere.

*Aplacado.* Placatus, a, um. Tuscul. 1. Cosa que puede ser aplacada. Placabilis. e. Att. 1.

*Aplauso del pueblo.* Blanditia popularis. pro Planc.

*Apazible.* Amoenus, a, um. Orat. Item. Iucundus, a, um. de Finib.

Item.

Item, Suavis, e. Famil. 2. Item, Mellitus, Atti. Item, Dulcis, Offi. Item, Charus. Item, Voluptarius. de Orat. Plinius Iunior in epistol. vtitur Voluptuosus.

*Apazible es el passo.* Dezimos por ironia, quando ay algun estrecho, o baxio de mar. Adag. Dulcis cubitus. *Vna parte peligrosa del Nilo se llamaua Cubitus.*

*Apazimientos.* Lucunditas. Amoenitas. Cic.

*Apazible y agradablemente.* Periucunde.

*Applauso del pueblo.* Applausus, us: Aura popularis: iactatio popularis: Delinitio multitudinis. Plausus, us: Admurmuratio: Studium populi. Testimonium. Famil. Vt mihi non solum praeconium tributum, sed etiam graue testimonium impartitum esse illi videatur.

*Applicar, y allegar.* Applico, as, ui, & aui. Offic. Itaque se alij ad philosophiam, alij se ad ius ciuile applicant.

*Applicar, juntar.* Appello, is, appuli. Verr. Classem ad Delum appulissent. Item, Adijcio, is. Agrar. Quum adora vestra pauci homines oculos adiecissent. Item, Allino. Verr. Nulla sordes videbantur ijs sententijs allini posse. *Parecia que ninguna escoria ni barbarismo se podia ajuntar a estos pareceres.*

*Aplicacion.* Ampullus, us. & Admotio, is. & Applicatio. Cic.

*Aplicado y allegado.* Subditus, a, um. Natu. Deor. Qui efferuescunt subditisignibus.

*Applicar misericordia y clemencia para las haciendas de los ciudadanos.* Adhibere in hominum fortunis misericordiam. in reip. salute sapientiam. pro Rabir.

*Applicar a los desconsolados tales remedios que fuesen de gran importancia para su consolacion.* Adhibere mœrentib. talem orationem, qua deponant mœrorem atque iustus. in Anton.

*Apoyar y sustentar.* Fulcio, is. Senect. Vitis quæ natura caduca est, nisi sulca sit, ad terram fertur. Item, Sustento. Famil. Te velim tu virtute sustentem. Item, Sustineo, es. Attic. Corpore vix sustineo grauitatem coeli huius. Item, Confirmit, as. Cic. Diffidentem reb. suis confirmare. Item, Excepi meo corpore omnem vim improborum. pro domo su. Item: Vnus pro vniuersis subiui atque excepi pericula. de prouinc. cons. Item, Praefulcio & praemunio.

Atti. Illud praefulci, & praemunio quæso.

*Apoyarse, ser favorecido y ayudado.* Nitore, ris, iuxus, & nissus. Offic.

## 82 Dictionario de vocablos y phrasas

- Quorum consilio atque autoritate nitatur. Item, Subnitor, ris.  
 Somn. Scip. Verticibus ex vtraque parte subnixi.
- Apoyamos con mucha diligencia vuestra dignidad. Dignitatem nostrā magna cura tuemur. Atti. 2. 24.*
- Apoyar la oracion con argumentos dialecticos. Orationem remis dialecticorum propellere. Tusc. 4.*
- Apoyar y sustentat la vida con las letras. Viuere studijs. Famil. 13.*
- Apoyar y ayudar al que llena la carga, y de fauorecer al que no la lleua. Adag. Tollenti onus auxiliare, deponenti nequaquam.*
- Apoyana con prudencia las fuerças. Ex Homero. Et iuxta ductor bonus & certamine pollens.*
- Apoya vuestra salud mirando mucho por ella, para que despues nos podamos yr a alguna recreacion juntos. Tu modo imbecillitatē tuā validitudinis sustētā, vt nostras villas obire simul lecticula circumcūtere fare possis.*
- Apoyar el presente que damos con alguna lisonja. Munus ornare verbis. Terent. Eun.*
- Apoyeme y fauorecime de doctrina de otros desconfiado de mi ingenio. Diffusus ingenio quæ sui adiumenta doctrinæ. pro Muræ.*
- Apoyar con gente y dineros a quien no lo merece. Instituire cūem sceleratum, & perditum pecunia, peditatu, & equitatu. in Anton.*
- Apoyar la rep. Labantem & prope cadentē temp. fulcire. in Anto.*
- Apoyad vuestras acciones. Columen actionis tuæ. pro Flac.*
- Apoyar el resligo. Ponere firmamentū aliquod in teste. pro Muræ.*
- Aposento secreto y apartado. Conclauis. Diuinat. 12.*
- Aposento o quarto del contador mayor. Quæstorium, ij. pro Plane.*
- Aposento en los baños para sudar. Assa, orum. Q. Frat. Assa in alterum apodictērij angulum promouei. Seneca hæc vocat Sudatoria.*
- Aposentador, o maestre de campo. Metator castrorum. in Anton.*
- Aposento sala, quadra. Cœnaculum. Agrar.*
- Aposento Tricliniū. Att. Tricliniū vbi cœnaturus ipse Cæsar esset.*
- Aposento interior, o secreto. Cubiculum, ij. Verr.*
- Aposento. Cœla. in Anton. In coelis lectos stratos videres.*
- Aposento de boueda. Testudo. Q. Frat. Nunc hoc vel honestatem, testitudinis, vel valde bonum æstiuum locum obtinet. Item, Locus fornicatus, à fornice. Topic.*
- Aposta parece que estan hechos. Para encarecer la hechura de alguna cosa. Ita ornati, vt nō nati, sed ab aliquo deo facti videant. Ora.*

- Aprender.** Disco, is. Senect. Senex literas Græcas didici. Item, Condisco, is. pro Planc. Condiscas censeo diligentius. Itē, Perdisco, is. Orator. Voluntatem discendi, simulcum spē perdiscendi abijcere. Itē, Addisco, is. Senect. Dicebat Solon se multa in dies fenescens addiscere. Item, Accipere disciplinam. Natur. Deor. Item, Documentum capere. in Anton. Item, Capere exōplam ab alijs. de legib. Item, Accipere cognitionem. de Natur. Deor.
- Aprender de memoria.** Edisco, is. Acad. Est enim non magnus, sed aureolus, & ad verbum ediscendus libellus. *Ania se de prender de memori, a, que merce est ar escrito con letras de oro.*
- Aprender con facilidad.** Combibo, is. Finib. 3. Quas artes, si dum est tener, combiberit, ad maiora veniet paratior.
- Aprender primero a obedecer, el que oniere de mandar.** Adagium. Non bene imperat, nisi qui paruerit imperio.
- Aprendelo de sus vezinos.** Adag. A vicinis exemplum habent.
- Aprender con gana.** Auide arripere. Senect.
- Apremiar, constreñir, yr a la mano.** Reprimo, is, & coereco, es. Finib. Quod semel admissum est, coerceri, reprimique non potest. Solemos dez. *Dios os guarde de: Hecho es.*
- Apremiar y refrenar.** Constringo, is. & vincio, is. Tuscul. Si se turpissime pars illa animi gerat, vinciat, & cōstringatur amicorum propinquorumque custodijs.
- Aprestar se para nauégar.** Vela facere. Verr. 5. vide *Aderecar.*
- Apressurarse, darse priessa.** Accelero, as. Catil. Si accelerare volet, Itē, Celero. de vniuersi. Quod semper vno modo celeraret. Item, Adhibere celeritatem in aliqua re. Famil. Item, Festino, as. Fam. Plura scripsissem, nisi tui festinassent. Item, Maturō, as. Attic. Quod vt faceres, idque maturares magnopere desiderabat. Itē, Appropero, as. Attic. Luciumque vt appropere adhortabor. Item, Propero, as. Ductus odio properauit rem deducere in iudicium. Attic.
- Apressurado y diligente.** Impiger. pro Font. Festinus, Atti. Rapidus, a, um. Natur. 2.
- Apressuramiento.** Festinantia, æ. pro Milon. Impigritas, is. de rep. 3.
- Apressuradamente y con diligencia.** Festinanter. de Finib. 5. Festine. Atti. 4. Raptim. Atti. 1. Rapide. de legib. 2. In procinctu. Nat. 2. Raptim, & turbulente. post redit.

- Apregonar vino, y vender vinagre.** Ostētare aliud specie simulationis, aliud obscure moliri. Agrar.
- Apretar, o poner en estrecho, o en aprieto a alguno, agora con fuerça de armas, agora con fuerça de argumentos.** Extringo, is. Academ. 4. Dein de quum paulum digitos extringunt.
- Apretar.** Constringo, is. Orat. Corpora capta armis, aut constricta vinculis. Itē, Urgeo, Insto, insector, p. Plac. Itē, Premo, is. Agrar.
- Apretado, y cōstreñido.** Cōstrictus, a, ū. de Claris, & Strictus, a, ū. Phil. 2.
- Apretadamente.** Strictē. Philip. 2.
- Aprietele tanto la gota, que no quiere que le vean.** Tantis pedum dolorib. afficitur, vt se conueniri nolit.
- Apreciar, y estimar vna cosa.** Æstimo, as. Pendo, is. Perpendo, is. Pondero, as. Cicer.
- Aprecialle, o estimalle por mediano orador.** In mediocrib. oratorib. numerari. de Clar. Orat.
- Aprecialle, y estimalle en poco.** Nullo loco numerari. de Finib.
- Apreciar a dineros.** Hæc expendite, & æstimate pecunia. Verr.
- Aprouar.** Probo, as. Approbo, as. Assentior, ris. Laudo, as. Probari bonis, & à bonis Cic.
- Aprobote el, tratado en cosas de mucha substancia, aunque fuisse corto y poco curio.** Tibi senatus breuiter impolite que dicenti maximis est de rebus assensus.
- Aprouar.** Comprobo, as. Item, Ratum aliquid habere. pro Rosc. Item, Ratum mihi est. Famil. 7.
- Aprouar.** Agnosco, is. pro Milon. Quum tota Italia facti illius gloriã libenter agnosceret. Id est, probaret.
- Apropose la sentencia.** Discessio fit in foro. Verr. 6. Quia senatores è sua sede ad illum transibant, cuius sententiam approbant.
- Aprouar.** Ascisco, is. pro Balb. innumerabiles aliæ leges latæ, quas Latini voluerunt, ascuerunt.
- Aprouacion de moneda.** Spectatio, is. Verr. 4. Teste Budæo. Ex omni pecunia, quam aratoribus soluere debuisti certis nominibus deductiones fieri solebant, primum pro spectatione & collybo deinde, &c. Teniendo obligacion de dar cierta quantidad de moneda a personas que te cultimauan la tierra, les defraudauas con titulos maniosos, el vno porque les dauas moneda corriete tomada a cambio. Aquí Collybus, quiere dezir cambio.
- Aprouado.** Spectatus. Spectatissimus. Probatus, & probatissimus. Itē, Testatus

Testatus, a, um, passivus. Verr. 4. Item Luculentus. Atti. 7. Nunc redo, ut est Luculentus author, id est probatus, & exploratus. Item, Musis omnibus approbatus. Famil. 7. 28. *El que aprueua.* Probator, is. Philipp. 2. Item, Comprobatur. de Inuent. 1.

**Aprouacion.** Comprobatio, is. Finib. 5.

**Apropiar.** Vendico, as. Offic. Ortus nostri partem patria vendicat. Item, Assumo, is. Offic. Si id mihi assumo, videor id meo iure vendicare. Approprio barbar.

**Aprropriado como esclauo.** Mancipatus, a, um. Senect.

**Aprouechar.** Profumes. Item, Consulo tibi. Item, Commodo, as. Famil. Peto à te, ut illi omnibus reb. commodes.

**Aprouechar a si mismo.** Proficio, is. Quint. Frat. Pompeius adhuc nil profecit.

**Aprouechar nos.** Fructum capere. de legib.

**Aprouechose de muchos dineros de hombres que no le auian gota de sangre, como si fuera heredero dellos.** Inuasit in multas pecunias alienissimorum hominum tanquam si haeres esset. in Anton.

**Aprouechome mucho la mudança del lugar, y la recreacion, y y la enfermedad en declinacion.** Sed visa est mihi loci mutatio, animi etiam relaxatio, vel ipsa iam fortassis senescentis morbi remissio mihi profuisse. Famil. 7. 27.

**Aprouechamiento de letras.** Magnus progressus in studijs, Attic. Quintil. vititur. Profectus, us.

**Aprouecho mucho.** Fuit magno vsui. Atti. 1. **Aprouecho poco.** Promo ueo parum. Terent.

**Aprouecheme mucho del.** Fuit mihi magno vsui. Famil. 1.

**Aprouechar en algo.** Facere progressus. **Aprouechamiento ansi,** Progressio, is. Offic. Item, Procedere in scientia. de Finib. 3.

**Aprouecharse de la auoridad de los superiores.** Mucronem tribunium exacuere. Cic.

**A quadrilla de vellacos mas vale por pies que por las manos.** Enseña el refran que no es buena la competencia con gente perdida, y que mas vale huyles el rostro, que no pensar ganar hora con ellos.

**Adag.** Cercopum coetus. Cercopes erant fraudulentum.

**A qual padre, o madre os quexay?** Contra los q̄ cuentan sus cuytas a quiẽ no le vanada, o no les conoce. Adag. Apud nouerçã queri.

**A que proposito.** Adag. Quid ad Mercurium. Item Adag. Nihil ad Bacchum. Item. Adag. Nihil ad rem.

# 86 Dictionario de vocablos y phrasas

- A quanto Dios me da a entender.** Senect. Quantum animo comple-  
ctor. Item. Quanto conñiti animo potest. Offic. 1.
- Aquel juzgo por ilustrissimo que no sube a la alteza que tiene por a-  
gena desdiçha, sino por sus singulares virtudes.** Is mihi videtur amplissi-  
mus, qui sua virtute in altio rem locum peruenit, non qui ascen-  
dit per alterius incommodum, & calamitatem.
- Aquel sabe que se salua, que el otro no sabe nada.** Contra los que se glo-  
rian de saber muchas sciencias, y bien distraidamente. Adag.  
Nihil inanius quam multa scire.
- A quien le duele la uuela, eche la fuera.** Contra los que se confian en  
amigos o parientes para cosas importantes. Como dize otro Re-  
fran. *Dacto ugeno de pelo e uelga.* Cic. Famil. 4. 9. Tuum est consu-  
lere temporib. & incolumitati, & vitæ, & fortunis tuis. Idē. Atti.  
14. epist. 18. Suam cuique sponsam mihi meam.
- A quien Dios quiere bien la casa le sabe.** Que al bueno, aunque le vea  
mos passar mal, mas le auemos de tener embidia q̄ lastima, por q̄  
pues Dios le sabe la casa, esse mal sera instrumēto de mucho biē.  
Tusc. 1. Nec vnquam bono quicquā mali euenire potest, neque  
vltuo neq; mortuo, nec vnquā eius res à Deo negliguntur.
- A quien dan, no escoge.** Adag. Non oportet dentes equi inspicere  
donati. Cic. 6. Atti. Quæ dantur. Item Adag. Donum quodcun-  
que dat aliquis proba. Item Adag. Donum reicere haud qua-  
quam decet. Aliud Adag. Hisp. *Con quien te diere la mano no te  
ruegēs hermano.* Item. Otro. *De quien no me deue nada, buena es vna  
meaja.*
- A quien se muda, Dios le ayuda.** Entiendese de mal en bien, o de bien  
en mejor. Adag. Effugi malum, inueni bonum.
- Aqui prendio el arado.** Idest. Aqui començo alguna diferencia, o  
dificultad. Adag. Hinc bellii initium.
- A quien pertenece.** Cuius interest? pro Mura.
- Aqui. Hic. Terenti.** *Aqui estoy.* Præsto ad sum. Terenti.
- A quien las cosas no sugo den como dessen, se lo antoja ser de todas despre-  
ciado.** Omnes quib. res sunt minus secunda, magis sunt noscīo  
quomodo suspiciosi ad cōtumeliā omnia accipiūt magis, ppter  
suā impotētiā se semper credūt negligi. Terēt. Adelp. act. 1. p. 3.
- Aquel se puede llamar el estierro donde no ay virtud.** Exilium ibi est,  
ubi virtuti non est locus. pro Milone.
- Aquella honra haze buen estomago, quando la rep. restifido del mero esci-  
miento**



miento del pretendiente, y no quando contempovizo con su ambicion.  
 Honos ijs debet esse iucundus, quorum dignitati populus Ro.  
 testimonium, non beneficium ambitioni dedit Pro Plancio.

A quella parte de consuelo que procede de rara consideracion, no tocara en  
 ella, a ti e la dexo. Eam partem, quæ ab exquisita quadam ratio  
 ne & doctrina proficiscitur, non attingam, tibi totam relinquã.  
 Famil. lib. 4. 13.

A quello es razon poner en execucion, a lo qual se deve loor. Pero loor hu  
 mano nunca crey que era bien desseallo. Fatcor ea me studiose fecit  
 tum ex quibus mira gloria nasci possit: ipsam quidem gloriam  
 per se, nunquam putavi expetendam. Famil. 15.

Aquí ay necesidad de vuestro delicado ingenio. Opus est hic limatu  
 lo & politulo iudicio. Famil. 7.

Aquí viene otro semejante. En alterum, ex homine hunc natū dicas.  
 Terent. Eun.

Araña. Araneola, æ. Natur.

Arat. Aro, as. Aratro terram pefstringere. Agrar. Item, Circundã  
 cere aratrum. Philipp. Item, Sulcū altius imprimere. de Orator.

Itē, Aratra extrahere. Nat. De. Itē. Vomere pstringere. in Anto.

Aratrum. i. Arado. Agrar.

Aratō le la casa de sal y pusieron padrō en ella. Suele se hazer esto, quã  
 do por algū graue peccado, quierē los principes q̄ dure la me  
 moria del q̄ ha peccado. pro domo s. In Vacci pratis domus fuit  
 M. Vacci, quæ publicata est, & euerfa, vt illius memoria ex no  
 mine loci notaretur.

Arras, prendas. Arrabo, nis. Terent.

Arrabales. Suburbanus, a, um. Diuinat. 2.

Arraygado. Corroboratus. pro Milone. Hominis sceleratissimi  
 corroborata iam vetustate audacia.

Arrancar. Euello, is; Peruello, is; Auello, is. Cic. Atti. Item Resigo.

Acta Antonij recidistis, leges refixistis. in Anton.

Arrancar, apartar con violencia. Abduco, is. Fam. Me neq; domestic  
 dolor, neq; & c. a rep. abducent. Itē. Abstraho, is, p. Calio, E sinu,  
 gremioq; patris abstrahi. Item. Diuello, & distraho. pro Sulla.  
 Vt ab ijs mēbra diuellentis, & distrahi posse diceret.

Arrancado. Conuulsus. de Clar. Orat. Arrancamiento. Euulsio, is.  
 Natur. Dear.

Arrastrar. Rapto, as. pro domo. Item, Traho, is. in Anton. Item,

- Abduco, is.** Verr. 5. Vi abductum à Rhodio milite. Item, **Abstraho, is.** Cic. A liberis suis abstractum, à coniuge abreptum, ab aris, focusque proiectum.
- Arambre, o cosa tocante a este metal.** Aeneus, a, um. Verr.
- Arbitro, juez por vna de las partes constituy do.** Edititius. pro Plac. Item. **Arbiter honorarius.** Tuscul.
- Arca.** Arca, x. Paradox. **Arca pequeña.** Arcula, x. **Offic.** 2. Item, **Theca, x.** Atti. 4.
- Arca de dineros, o bolsa.** Theca numaria. Attic. 4.
- Arcaduzes, o caños de agua.** Salientes tubuli. Q. Frat. 3.
- Arco para tirar, o arco del cielo.** Arcus, i. & us. Cic. Iris, poeticū est.
- Arco de edificio.** Arcus, us. Cic. Atrium, & arcus duos absoluerat.
- Arco de edificio, o arco triumphal.** Fornix, cis, in Topic.
- Arco flechado.** Arcus intentus. pro Sextio.
- Ardet.** Flagro, as. Deflagro, as. Conflagro, as. Ex ardesco, is. Ardeo, es. Cicero saepe.
- Ardor grande.** Deflagratio, is. Finib. 3.
- Ardid de guerra, y astucia para coger al enemigo descuydado.** Stratagematis. Natur. Deor. 3. Item ex Adag. Megaricum machinamentum. Item Adag. & Homero. Dureus equus.
- Arrebatar.** Corrado, is. Terēt. Adel. Minas decē corradet alicūde.
- Arrebatar.** Arripio, is. Præcipio, is: Proripio, is: Rapio, is: Abripio, is. Cicero passim.
- Arrebatar.** Præcerpo, is. Verr. Non præcerpo fructum officij tui. Item, **Abstraho.** Diuina. Vt eū vis quædā abstraxisse videretur.
- Arrebatamiento con fuerça desordenada.** Rapacitas, is. pro Cælio.
- Arrebat a puñadas y de grandes fuerças.** Pugnaces, & lacertosi centuriones. in Anton.
- Arrebatado y determinado para maldad.** Præceps scelere. pro domo f.
- Arredtar, o apartar.** Arceo, es, arcui. **Offic.** Item, **Coerceo, es.** Natur. Item, **Submoueo.** pro Rose.
- Arena.** Arena, x. in Agrar. Item. **Glarea, x.** Q. Frat.
- Arrendar.** Eloco, as. Verr. Item. **Loeo, as.** Verr. **Locare opus faciendum maxima pecunia.**
- Arrendamiento.** Locatio, is. Verr. 3. Vide suprâ. **Alquilar.**
- Arrepentirse.** Pœnitet, bat. Familiar. Sux quemq; fortunæ pœnitet. Itē, **Piget, bat.** Pro domo. Me non solū piget stultitiæ mex, sed etiâ pudet. Itē: **subpœnitet.** Att. Et hūc copiarū sub pœnitet.

**Arrepentir se, y pesalle.** Tædet, hanc cum accusatiuo & genitiuo, aut cum solo acculat. Verr. 2. Sunt homines, quos infamia sua neque pudeat, neque ta deat. Attic. 2. Tædet ipsum vehementer, quia pœnitet.

**Arguyr disputando.** Argumentor, ris. Natur. Deor. Rem minime dubiam, argumentando, dubiam facis. Item. Argumentis, & rationibus docere. de Diuinat. Item. Argumentis agere. pro Cœl. Item. Disputo, as. & Dissero, is. Natur. Deor. Quæ disputans disferere malui, quàm iudicare. Item. Discepto, as. de Clar. Orat. Quum de sapientia disceptatur.

**Arguyr, y disputar flacamente.** Attic. Gladio plumbeo iugulare. & est Adag.

**Argumento que de todos lados constriñe al contrario.** Complexio, nis. de Inuent.

**Argumento de poca fuerça.** Leuis armatura. Diuinat. 2. Item. Hebetiora tela. Arusp.

**Argumento sophistico y cauteloso.** Sorites, is. Academ. 4.

**Argumento que explica lo que trata algun libro.** Materies, ei. Attic. 2. Item. Argumentum, i.

**Argumento con que se toma experiencia de alguna cosa.** Experimentum, i. i. Tuscul.

**Argumento que concluye de cosas contrarias.** Enthymema, tis. Topic.

**Argumento en general.** Epichereima, tis. Attic.

**Argumento no diuidido en partes.** Argumentum simplex. Terent. in prol. Heaut.

**Argumento, o syllogismo.** Argumentatio, nis. & Disputatio, nis.

**Arguyr, reprehendiendo, o conuenciendo.** Arguo, is. in Anton. Tatum dico te gaudere, fecisse non arguo.

**Arriba.** Sursum. Terent. & Cicero. passim.

**Arriedro vaya Satanas.** Dezimos quando no suffren nuestras orejas algunas duras palabras. Adag. Bootis vaticinium. Itē Adag. Hostibus eueniat.

**A rio buelto ganancia de pescadores.** Adag. In seditione vel Androclides belli ducem aget. Item. Adag. Anguillas captare.

**Aristoteles se auentaja a todos en ingenio y diligencia, excepto Platon.** Aristoteles longe omnibus (Platonem semper excipio) præstās, & ingenio, & diligencia. Tusc. 1.

**Aristoteles de felicissimo ingenio y en variedad de sciencias ninguno mas**

90 Dictionario de vocablos y phrascs

- copioso.** Aristoteles vir summo ingenio, & scientia copia. Tuscul. Cosa tocante a Aristoteles. Aristotelicus, a, um. & Aristoteles, a, um. Attic. & de Orat.
- Armar.** Armo, as. pro Planc. Egentes in locupletes armabantur.
- Arnes** arma principal del cuerpo. Armatura, æ. Att. 6.
- Armat çancadilla.** Supplanto, as. Offic. 3. Supplantare eum, qui eum cerret.
- Armas que pesan poco.** Leuis armatura. Philip. 10.
- Armas que se pueden arrojar, o tirar.** Telum, i. Senect.
- Armado.** Armatus, a, um. pro Cecin.
- Arrogante, y que habla de si y de sus cosas con gran soberuia.** Arrogans, tis, in Anton. Item. Insolens, tis. pro domo sua. Itē. Elatus, a, um. de Orat. Principia verecunda, non elatis intensa verbis.
- Arrogancia.** Arrogantia, æ. de Orat. Qui eius artis arrogantia subnixi ambulant. Item. Superbiloquentia, æ. Tuscul. 4. Item. Insolentia, æ. de Orat.
- Arrogantemente.** Insolenter. Tuscul. Item, Arroganter. de Orat. 2.
- Arrojar, o tirar.** Iacio, is. Iaculor, ris. Offic. Equitando, iaculando. Item, Tela immittere. pro domo sua. Item, Telum conjicere. pro Quintio. Itē. Intorqueo, es. Arusp. Si quod in me telū intorserit.
- Arroyo.** Riuus. i. Topic. Arroyuelo. Riuulus. i. pro Cœli.
- Arroyo, o agua encañada.** Accersitus & ductus ab ipso capite riuulus. pro Marcell.
- Arromalizado.** Grauedinosus, a, um. à Grauedine, que es Romadizo. Tuscul. Itaque dicimus grauedinosos quosdam, quosdam torminosos, non quia iam sint, sed quia sæpe sint. Esto es, subjectos à romadizo, subjectos a torçones.
- Arte que enseña a apartar lo falso de lo verdadero con discurso.** Dialectica. Topic. O Acad.
- Arte de medir la tierra.** Geometria, æ. Finib. 3. Cosa que pertenece a esta arte. Geometricus, a, um. Tuscul. 1.
- Arte sin policia ni ornamento.** Indotata ars. de Orat. 1.
- Arte de adivinar.** Mantice, es. penult. corr. Natur. Deor. 1. Item. Aruspicina. Diuinat.
- Arte de hallar lugares para arguyr.** Topice, es. Cosa desta arte. Topicus, a, um. Cicer.
- Arte magica.** Venenum, i. Teste Budæo. Cice. Orat. Quum sibi venenis creptam memoriam diceret.

- Arte para engañar.** Techna, & Terent. s.ape.  
**Arte de fabricar.** Architectura, & Offic.  
**Artero.** Artificiosus, a, um. Tuscul.  
**Artificiofo.** Artificiosus. Non artificialis.  
**Artifice.** Artifex, is. Academ. 4. Item. Opifex, is. Tusc. 5. Item. Molitor, is, vniuers. Effector mundi, & molitor Deus.  
**Artificio.** Artificium, ij. Offic. Item. Molitio, nis. Natu. Deor. Item, Manufactum. Finib; 3.  
**Artificiosamente.** Artificiose. de Orat. Item, Actuose. Orat. 1. Item, Ingeniose. Inuent. 1. Item, Artificiosus. Nat. Deor.  
**Arte ni parte, ni olor, ni sabor del antiguo lustre le ha quedado.** Nullum pristinae dignitatis vestigium retinet. pro Sulla.  
**Arteria.** Vena, & Sic Cicero vocat. lib. de Fato.  
**Artesones de oro.** Teeta aurea. Parad. Item. Lacunar, ris. Tusc. 5.  
**Arruga.** Ruga, & Senect.  
**Arrugar.** Contraho, is. Diuinat. Omne animal membra quo vult fleatit, contorquet, porrigit, contrahit. Horatius, & Columella vtuntur voce Corrugare.  
**Arrugar la frente.** Contrahere frontem. pro Cluent.  
**Arrugamiento.** Contractio, nis. Offic. 1.  
**Arruynar con ingenios de guerra.** Labefactare machinis, p. domo sua.  
**Arruynar, derrocar.** Labefacio, is. pro Sext. Quem nulla inuidia labefecit, Item. Labefacto, as. pro domo sua. Iisdem machinis sperat me posse labefactari, quibus antea stantē perculerūt. Itē, Cōquasso, as. Diuin. Aquileia maximisterremotib; cōquassata est.  
**Arruynar la rep.** Arrodo, is. pro Sext Remp. conatur arrodere.  
**Arruynamiento de casas o posesiones.** Conquassatio, nis. Tuscul.  
**Arruynamiento de rep.** Labes, is. Verr. Labes, atq; perniciēs puincię.  
**A sabiendas.** Compacto. Vide in dictione, Adrede.  
**A sazón.** In loco. Cice. Item. in tempore. Terent. Itē. Optime. Terent.  
**Assador de tres puntas.** Fuscina, & Nat. Deor. 1.  
**Assadura.** Extā, orum. Diuin. Item. Intestina, orum. 2. Nat. Deor.  
**Assaltar, o dar assalto.** Assilio, is. Orat. Neque assiliendum est statim ad illud genus. Item, Irro, is. Orat. Quod in alienas possessiones temerē irruisses.  
**Assalto.** Iruptio, nis. Manil. Assultus, us, magis poeticum est.  
**Assasino, o vadolero,** o el q se alquila para matar a otro. Opera, p. Sextio. Erat autem mihi cōtentio non cū vislore exercites, sed

cum operis conductis, & ad diripiendā urbem concitatis. Van-  
doleros, foragidos, hombres alquilados.

*Assaz.* Sat, & satis. Cic. passim.

*Assegur, o destrá.* Securis. Verr. 3.

*Assegurar que Dios no se offende. O quitar escrupulos.* Soluere religio-  
ne. pro Cecin. vt religione ciuitas soluat. Para quitar el escru-  
pulo.

*Assegurar, y fiar.* Satis do, as. Verr. Qui redemerit, satis det damni  
infecti. Item. Prædes dare. pro Rosc. Sunt lites æstimatæ, neque  
prædes dati. Præ, dis. *El fiador.* Item. Vadimonium promittere.  
pro Quintio.

*Asseguramiento, o fiança.* Satis datio, nis. Att.

*Asseschanças como de espías.* Infidiæ, rum. pro Planc.

*Assentar debaxo de vanderá.* Militiæ nomen dare. in Anton.

*Assentar.* Vide Sentar.

*Assentar, o escreuir los dineros que ha dado, a quien y como.* Expen-  
sum ferre. Verrem. 3. Homo stultissime, & amentissime, satis  
te elapsum omni suspicione arbitrabare, si quibus pecuniam cre-  
debas, ijs expensum non ferres: vt que in tuas tabulas nullum no-  
men referres? *Que es. Loco sin iuzio pensaste de escaparte de sospe-  
cha, con dezir, que pagauas a quien tenias obligacion, sino assentauas  
los dineros, a quien y a como en tus libros, ni tenias clauidad por sus arti-  
culos de los nombres.*

*Assiento de juez.* Tribunal, lis. Q. Frat. lib. 1.

*Assiento.* Sessio, nis. 2. Orat. Item. Accubatio, nis. Senect. Assessio, &  
Triclinium. Cicer.

*Assiento de muchos.* O lugar donde muchos se sientan. Confessus,  
us. Senect. El que se sienta con otros. Confessor, ris. Att. 2.

*Assentose os esta sospecha.* Infedit tibi penitus ista suspicio, pro Milo.

*Assentar real.* Castra habere. Attic. Item. Castra ponere. Att. Item.  
Castra locare. Famil. Item. Castra facere. Fami. Castra in Lycæo-  
nia feci. Liuius dicit, Castrametari.

*Assentados, o puestos en memoria.* Ascriptitius, a, um. Natu. Deorum.  
Item. Ascriptus, a, um. pro Arch.

*Assercion falsa con pertinacia.* Hæresis, is. Parad. Cato in ea est hæ-  
resi, quæ nullum, &c.

*Assestar al blanco como ballestero.* Collineo, as. de Finib. Vt si cui sit  
propositum collineare hastam aliquo, aut sagittam. Item. Colli-  
mare,

- mare, sed docti dicunt legendum Collineare.
- Af si yo viua.** Ita viuam. Att. 1. 4.
- Af si passa.** Ita se habet. Senect.
- Af signar, attribuyr, o dar.** Af signo, as. pro domo. Inferiorem ædium partem af signauit sua genti Clodiz.
- Af signacion.** Af signatio, nis. Famil.
- Af silda con dos manos.** Para encarecer la importancia de alguna cosa.
- Adag.** Non vna manu capere.
- Af sistir como consejeros.** Af sideo, es. pro Planc. Item, Af sisto, is. Ver. Seruis suis imperat vt ad fores af sistent.
- Af sistencia.** Af selsio, nis. Famil. Quæ tua fuerit af selsio.
- Af sistio ab eferenit del estatuto.** Af sult decreto scribendo, pro Flacco.
- Af siste como consultor.** Af sessor, ris. Diuinat.
- Af sisti pero callando.** Dezimos contra los que no nos pesa de que af sistan, pero pesa nos de que hablen. Tomado del que preguntando le el barnero, como quereys que os haga la barua, respondio: Callando. Adag. Doriphorematis ritu. Dicebatur de fatellitio, quod regibus af sistebat, neque loquebatur tamen.
- Af suo.** Af sinus. i. Natur. Item. Af sellus, i. Attic.
- Af sno syluestre.** Onager, i. Attic.
- Af ssono, o comienço de alguna cosa.** Inceptum. Catil.
- Af ssonbrar.** Exterreo es. Offic. Item Perterreo, es. pro Cecin. Item. Terreo, es. Item. Terrorem afferre. Attic. Miros terrores ad me attulit Cæsarianos. Item. Conterreo, es. Orat. Et hanc loquacitatem nostram vultu ipso aspectuq; conterreat.
- Af ssonbrar, o atemorizalle con cartas.** Literis obstrepere alicui. Familiar. 5.
- Af ssonbrado a bozes.** Obstrepi clamoribus. pro Marcell. Item. Exterritus, de Diuin.
- Af ssonbrado.** Que esta como tonto, Stupidus. Terent. Hecy.
- Af solaron.** Funditus sustulerunt. Offic. 2.
- Af ssonada espantosa de armas.** Freneticus horribilis armorum. pro Plac.
- Af spauiento.** Dezimos para burlar de fieros, o entarecimientos. Adag. Panicus casus: In subitum tumultum, aut vanum.
- Af spero.** Scaber, a, um. Tusc. 4. Item. Peracer, is, e. Famil. 9. Item. Peracerbus, a, um. Senect. Item, Acerbus, a, um. Famil. 1. Item, Amarus, a, um. Att. Item, Asper, a, om. Finib. Item, Durus, a, um. Cice.
- Af spero en gran manera.** Adag. Scytha asperior.

- Asperitas.** Asperitas, tisi. **Duritia,** & **Durities,** ei. **Duritas,** tisi. **Acerbitas,** tisi. **Austeritas,** tisi. non reperitur apud Ciceronem, sed Latinū est, & Cicero utitur, **Austerus,** a, um, & **Adstere.**
- Aspero.** Tristis, & c. pro Marcell.
- Asperamente.** Asperē. **Amicitia.** Item. **Austere.** **Murān.**
- Aspirar a cosas altas.** Aggredi ad maxima & amplissima. **Manil.**
- Aspirar a gran gloria no sin grandes peligros.** Maximis laboribus & periculis ad summam gloriam laudemque contendere. **Philipp.**
- Astil, o mulera.** **Hastile,** is. pro Rabin.
- Astrologia.** Astrologia, r. **Senect.**
- Astuto, sagaz, astero, cauteloso.** **Vasfer:** vasferimus: veterator: sagax: obscurus. 3. **Offic.** **Fucosus:** **Callidus:** **Astutus:** **Veteratorius:** in **Orator.** & proverbiale, **Dædalus.** **Cicer.**
- Astucia, cautela, maña.** **Astucia,** r. **Finib.** 5. Item. **Calliditas.** **Offic.** r. Item, **Sagacitas.** **Verr.** 4. Item, **Astus,** us. **Offic.**
- Astuta y cautelosamente.** **Vasfer.** **Verr.** 4. Item, **Callide,** **Offic.** 3. Item, **Astute.** **Q. Frac.**
- Astucia y malicia se aloja en las ciudades.** No es refran, mas es verdad y experiencia. **Adag.** **Urbanus nihil a qui cogitat.**
- Affuncion.** **Assumptio,** nis. **Finib.** 3.
- A su sabor anda.** Dezimos del q̄ no tiene cuenta sino con su gusto.
- Adag.** **Sibi canens.** Es para si como si pa otro no ouiera nacido.
- Atajar los passos a los malos.** **Obstruere** perfugia improborum. pro **Sulla.** Item. **Fugam intercludere.** **Att.** 7.
- Atajar pasiones y enemistadas.** **Sedare** discordias. **Harusp.**
- Atajar el fuego.** **Oriens incendium restringere.** **Cic.**
- Ataja la voz el dolor.** **Intercludit** vocem dolor. pro **Marcel.**
- Atajome la verguença.** **Deterruit** pudor subrusticus. **Famil.** 5. r. 2.
- Atajar la tristeza o passion.** **Supprimo,** is. **Tuscul.** 5. **Hæc** igitur sunt officia consolantium, tollere egritudinem funditus, aut sedare, aut detrahere quamplurimum, aut supprere.
- Atajar, o estornar alguna cosa que queremos baxer.** **Perimere** reditum. pro **Cluent.** Si mihi vis maior aliqua reditum peremisset, Me atajara, o estoruara.
- Atajar comparad, o rãbique.** **Intersepio,** is. pro **Balbo.** Ne interseptum sit huius iter.
- Atajar.** **Intercludo.** de **Finib.** **Intercludere** aditum ad aliquem. **Itē.** **Compesco.** de **pet. conf.**



**Atajar las incommodidades.** Procellam temporum deuitare. Verr. 2.  
**Atajar.** Solemos dezir quando vno se turba y no puede passar  
 adelante. Adag. Mutus Hipparchion. Vbi quis repente obmu-  
 tescit, vbi vox illius expectatur maxime. Ex Homero. Illum cor  
 ripuit stupor atque infantia lingua.

**Atabona.** Pistrinum. i. de Orat. 1.  
**Atadas la tengo las manos con el beneficio fresco.** Obstrictus beneficio  
 recenti. Cic. pro domo. Item. Obstrictus memoria beneficiorū  
 sempiterna. Haruspic.

**Atalabad tal monaxillo.** Tambien. Hallo horma de su capato. Tam-  
 bien, **A vn traydor dos ateufos.** Y tambien, **A tal olla tal cobertera.**  
**Adag.** Dignum patella operculum. Item **Adag.** Similes habēt  
 labra lactucas. Item **Adag.** Cyprio boui merēdam. Item **Adag.**  
**Tolle tolle mazam quam ocysime scarabæo,** quoties fordidus  
 cibus imitando conuiuæ apponitur.

**Atalayar.** Specular, aris. Verr. Speculandi causa fuisse missum.

**Atalayar.** In speculis esse. Verr. Itē. Ex aliqua specula prospicere.

**Atalaya,** o el que atalaya. Speculator, is. Nat. Deorum. (Famil.

**Atalayadora.** Speculatrix, cis. de Nat. Deorum.

**Atanta desuerguença llēgo,** que en el regaço de las madres trat aua de ho-  
 nestamente los mancebos pretextados. De petit. Conf. Parentum  
 prope in gremijs pretextatos liberos constuprauit.

**Atanor.** Para traer agua. Tubus, i. de legib. 2.

**Atar, a ligar.** Vincio, is. & Cōstringo, is. Fasc. Vinciat, & cōstin-  
 gatur amicorū custodij. Itē. Religo, as. Colligo, as. Rabis. Ilictor  
 colligamānus. Item. Ligo, as. & Deligo, as. Orat. Nec verba alligata  
 sint. Itē, Astringo, is. Deuincio, is. Obstringo, is. Illigo, as.

Orator illigat sententiā verbis. Itē, Circūligo, as. **Atar** enderredor.  
**Atado.** Vincetus, a. ūm. & Distentus. & Distentissimus. Att. & Ab-  
 strictus. de Orat. Ligatus vero apud Ciceronem non reperio.

**Atamiento.** Religatio, Senect. Itē, Colligatio, Orat. 1.

**Atadura.** Vinculum. Offic. 3.

**Atauar, adereçar.** Orno, as. & Illumino, as. de Orat. Quibus oratio-  
 nem ornari, & illuminari puto. Item. Distinguo, is. Clar. Orator.

Quibus tanquam insignib. distinguebatur omnis oratio. Item,

**Magnū afferre ornāmētū.** Itē, Afficere magnis ornāmentis. Itē,

**Pingo, is. Q. Frat.** Quam pingam colorib. tuis penicillo meo.

**Atauar, y ornar, con variedad de cosas.** Maxio, as. Orat. Oratoris est

formare

- formare orationem, eam que variare, & distinguere. Item, Illustrare. Orat. Distinguere, & illustrare orationem.
- Atauiar.** componer, hermoſear. Adorno, as. Inſtruo, is. pro Muræ. Pe-  
tentem conſulatus adornet, atque inſtruat. Item, Decoro, as. pe-  
nul. bre. & Cohoneſto, as. & Honeſto, as. & Exorno, as.
- Atauiar.** Expolio, Perpolio. vniuerſ.
- Atauio.** Ornatus, us. Ornamentum, i. Concinnitas, tis. Cic.
- Atauiado.** Leſtiſſimus, Ornatiſſimus. Verr. Frater tuus leſtiſſimus,  
& ornatiſſimus adoleſcens. Item, Splendidiſſimus. pro Flac.
- Atauiado.** Elaboratus, ſicut Elaborare, Atauiar. Orat. Omnes apud  
Pacuium ornati, elaboratique ſunt verſus.
- Atauiado, compueſto.** Inſtructus, & ornatus. de Finib. Item. Politus,  
Expolitus, Excultus. Cicer.
- Atauio.** Expolitio, is. de Clar. Orator. *El que atauia.* Exornator, ris.  
Orato. 2.
- Atemorizar.** Tendere alicui metum. pro Fonteio. Item. Incutere  
metum alicui. Famil. Item. Afferre metum. Verr. Item. Inferre  
terrorem, pro Deio. Opponere terrorem, pro Sexto.
- Atemorizar ſe.** In metu eſſe. Senect.
- Atemorizarlo.** Suſpenſus metu. Agra. Item, Debilitatus metu. Orat.
- Atemorizar, y eſpantar al cielo.** Dezimos eſto de los que hazen fie-  
ros. Adag. Cælū territat in minaces, Thraſones, magniloquos.
- A tener vno menos perdia ſu negocio.** Dezimos de los que por vn vo-  
nto alcançaron algo. Adagium. Equales calculi. Metaphora à  
iudicibus.
- Attender, aduertir, eſcuchar lo que nos dizem.** Attendo, is. Item. Adef-  
ſe animo. Item, Præbere ſe attentum auditorem. Item. Animos  
tenere attentos. Cicero paſſim.
- Attender y eſcuchar.** Attento animo excipere aliquid. Orat. Item,  
Erigere aures. Verr. Item, Attendere animum. Verrem. Item,  
Aures patere ad aliquid. Familiar. Item, Dare aures ſuas ali-  
cui. Attic.
- Attendieron y eſcucharon.** Magno ſilentio audierunt. Q. Fratri.
- Attentos, y beneuolos oyentes.** Attenti auditores. Natur. 3. Muy atten-  
to. Perattentus. Verr. 5.
- Atencion.** Attentio, nis. Orat. 3. *Con atencion.* Attentè. Senect. Itē.  
Perattente. pro Cælio.
- A ti miſmo te hazes la copla.** Dezimos, quando vno penſando que

lastimo a otros, se lastima a si mismo. Adag. Domesticum The-  
saurum calumniaris. Item, Adag. Vineta propria cedis. Item,  
Adag. Trabem baiulas.

A todas manos haze. Contra los que tienen poca ley, sino que andá  
a biua quien vence. Adag. Ex Homero.

*Porro Tydidem minimè dignoscere posses,*

*Troianos ne inter versetur an inter Achiuos.*

A todos acudo, a nadie hago falta. Non curia, non rostra, non cliètes,  
non hospites vires meas desiderant. Senect.

A todo mi pensar. Quantum Auguror coniectura. Orat. 1.

A todos tiembla la barba. Verso de vn Romance viejo, vsamos del  
quando en algun peligro, o batalla cada vna de las partes tiene  
porquetemer, por ser dudosos los successos de la guerra. Adag.  
Mars communis.

A todos nos va interes. Adag. Vna scutica omnes impellit.

A todos se auentaja. Adag. Ex Homero.

*At tu fide animo, quando hoc certamine nullus*

*Phaacum te neque equabit, neque superabit.*

A todos dareys mucho contento si venis. Charus omnibus expecta-  
tusque venies. Famil. 16.

A todos nos cansa el biuir. Tædet omniũ nos vitæ. 5. Atti. epist. 16.

A todos juzgo por mis acreedores, pues de todos he recebido beneficos.

Pro Planc. Neminem video cui mea salus chara non fuerit, cu-  
ius non extet in me suum meritum, cui non sim obstrictus me-  
moria beneficij sempiterna.

A torado le tengo. Vro hominem. Terent. Eun.

A torçonado, que tiene torçon de vientre. Torminosus, a, um. Tuscul.

A tormentar. Torqueo, es. Torqueri equuleo. de finib. en el potro.

A tormentar. Crucio, as. Excrucio, as. Torqueo es. Maetare suppli-  
ciorum Catilin. Item, Cruciatu afficere. Ver. Excaruifico, as. Di-  
scrucio, as. Cic. passim.

A tormentarse. Angoribus confici. in Anton. Cruciatu affici. Verr.

A tormentame esta perplexidad. Æstuo dubitatione. Verr. 3. Item.

Coquit me cura. Senect. Dame pena este cuydado.

A toxigado. Venenatus, a, um. Nat. Deor. Atoxigose, o mate se con to-  
xigo. Veneno mortem sibi consciuit.

Arraher, y acariciar. Allicio, is. Capto, as. Traho, is. Inuent. Est qui-  
dam quod sua vi nos alliciat: ad sese non emolumento captans

aliquo, sed trahens sua dignitate.

*Atraber.* Permulceo, es. Orat. Item, Tenere hominum coetus. Itē, Allecto, as, Inuito, as. Attraho, is. Illicio, is: Prolecto, as. pro Flacc.

Egentes priuata benignitate prolestat.

*Attras.* Retro. 2. Diuin. *Attras,* y *adelante.* Rursus prorsum. Terent. Hecy.

*Atraber.* Deuoco, as. Tusc. 5. Socrates primus philosophiam deuo cauit è cœlo.

*Atreguado,* que se gouierna por su parecer. Inconsultus. pro Deiot.

*Atreguadamente.* Inconsulte. Nat. Deor. 1.

*Atraxo* le con todas las cosas a que es inclinada la mocedad. Pellexit ijs omnib. reb. illa ætas capi ac deliniri potest. pro Cluent.

*Atrabe* a qualquier virtud el desseo de la gloria. Optimus quisque gloria ducitur. pro Archia.

*Atreuerse, ofar.* Audeo, es. Non dubitare. pro Ligario. Vide quæso Tubero, vt qui de meo facto non dubitem dicere, de Ligarij nõ audeam confiteri.

*Atreuerse vn Pygmeo a vn Gigante.* Para denotar vna gran differencia ansi en fuerças como en letras. Vespas cicadæ obstrepens.

*Adag.* Item aliud. Catulus leonem allatrans. Item. *Adag.* Pica cum lusciniola certat. Item, Vpupa cum Cygnis.

*Atrenido.* Audax, cis. Cic. *Atreuidamente.* Audacius. Orat.

*Atreuimiento.* Audacia, æ. & Confidentia, æ. pro Cecin.

*Atreuimiento.* Ceruices, um. Verr. Si qui erunt tantis cerulcibus. i. Tanta audacia.

*Attribuyr.* Arrogo, as: Assumo, is: Tribuo is: Ascisco, is: Acribo, is: Cicer. passim. & Attribuo. Cic.

*Attribuyr a loor.* Tribuere laudi. Cic. *Attribuyr loor.* Tribuere laudem. *Attribuyrlo a bien.* Æqui bonique facere. Atti. Boni consuler.

*Attribuyrlo a mal.* Ponere in loco maledicti, & contumeliæ. in Pison. Item. Dare crimini quippiam alicui. Aruspice.

*Attribuyrse le esto.* Hoc est illi proprium. pro Rosc.

*Attribuyrlo a bien.* Boni conuendum. in Catil. & pro Muræ. Item. Accipere in optimam partem. Atti. 10.

*Attribuyr se puede a gran descuydo, o a gran melindre.* Finib. 1. Inertissimæ segnitæ est, aut fastidij delicatissimi.

*Attribuyr.* Affringo, is. Orat. Poeta peccat, quum probam orationem affringit improbo. Item, A signo, as. Q. Frat. Ne hoc sceleti

meo potius, quàm impudentiæ assignes.

*Attribucion.* Assignatio, nis.

*Attribuyr a culpa.* Vitio dare. Terent. And.

*Attribuyr a loor.* Laudi dari solet. Offic. Cluent.

*Atropellar.* pisar, acocer. Conculco, as. Atti. Obtero, & contundo. pro Cecin. Ita calumniam contriuit, ac contudit. Item protero, is. pro Flacc. Proterendum & conculcandum esse putauere.

*Atroz, y cruel.* Atrox, cis. Terēt. Atrozmente. Adag. Centaurice.

*A trueque de la libert ad dar la vida.* In Anton. Neq; mors quidē est, in repetenda libertate fugienda.

*A trueque de vn buen dicho perder vn amigo.* Dize se de los que son tã lisiados por dezir gracias o malicias, que a nadie guardan el rostro. Bissus Megaricus. In eos qui parũ tempestiue iocantur.

*A trueque de que no ouiesse enemigos, se podria dissimular la falta de los amigos.* Pereant amici, dum vna inimici intereant. pro Deiot.

*A tu aluedrio lo dexo.* Tuum iudicium est. 9. Atti. 8.

*A Tut a que es lugar de limosna.* Refrã de Salamãca, para burlar del q̄ pide algũa cosa remitiẽdole adõde no hallara biẽ ningũo. Adag. In Aphanis. Aphanas est locus Siciliae vehementer obscurus.

*A vanderas desplegadas.* Plenis velis. pro domo.

*Auanillo con que echamos ayre.* Flabellum. i. Terent. Eun.

*Auarieto.* Auar<sup>o</sup>, aũ. Orat. Cupid<sup>o</sup>, & Appetēs. Agraria. Tenax, cis. p Cœlio. Itē. Homo sordid<sup>o</sup>. Offi. 1. Auaramēs. Auarē. Tusc. 4.

*Auaricia.* Auaritia, æ. de Finib. Auiditas pecuniæ. Paradox. Item, Cæca ac temeraria dominatrix animi cupiditas. de Inuent. Itē, Sordes hominis, Famil.

*Auaricia de juezes.* Iudicium sordes, Attic.

*A vezes.* Vicissim. pro Cœlio. Inuicem vtitur Quintilianus.

*A vezes.* Contra. Terent. Adelp. Ille vt item contra me habeat, facio sedulo. es dezir, yo trabajo que me lo pague en la misma moneda, y me buelua otro tal.

*Auentajar se a otro.* Excello, is. Antecello, is. Antesto, as. Eminco es. Eniteo, es, Præsto, as. de Clar. Orat. Hortensius suos inter æquales longe præstitit.

*Auentajar se a todos los que viuẽ, y aũ a los muertos que han tenido nõbradía.* Omniũ gētũ omniũ sæculorũ ois memorie facile princeps.

*Auentajado.* Excellens, tis. Manil. Item, Maeste virtutis, Tusc. Atti.

*Auentajamiento.* Excellētia, æ. Offic. 1. Item, Præstātia, æ. Offic. 1.

# 100 Dictionario de vocablos y phrasas

*Auentajadamente.* Excellenter. Offic.

*Auer hambre.* Esurio, is. Cæterum Fameſco Latinis inauditum.

*Auemos de jugar a los caſtillejos? dexemos los, contra los que en conuerſaciones tratan de niñerías.* Caſtillejos entiendo de nueces en juego de niños. Adag. Nueces relinquere.

*Aueys de paſſar por los eſpinos de Santa Lucia.* O aueys de paſſar por las picas. Para ſignificar la dificultad del negocio. Adag. Per que enſes, per que ignem oportet irrumperere.

*Auer differentia.* Inter eſt. Offic. 1. Inter hominem, & belluam hoc maximè inter eſt.

*Auer empacho, o verguença.* Pœnitet, bat. Senect. Nunc igitur, ſi ad centeſimum vixiſſet annum, ſene et utiſ ſua: pœniteret. Itē. Sup. pudet, bat. penult. corr. Famil. Puto te iam ſuppudere, quum hæc tertia iam epiſtola ante te oppreſſit, quam &c.

*Auer temor.* Totus horreo. Terent. ibidem. Horreſco.

*Auergonçarſe.* Erubeſco, is. & Pudet, bat. Legib. Vt bonum morem colligant erubeſcunt, & pudet impudicè loqui. Item, Rubeo, es. Item, Frangi pudore. Tuſcul. 2.

*Auemos de procurar.* Danda eſt opera. Offic. 2.

*Auia cincuenta años de edad.* Annos ad quinquaginta natus eſt. Manil.

*Auiendoſe de partir de Italia.* Exceſſurus Italia. in Anton.

*Auiendo ya venido el vaſo de ponçoña.* Exhausto iam poculo mortis. pro Cluent.

*Auian ſe ingreydo en verſe con mando.* Extulerat animos inſolentia dominatus. pro domo ſu.

*Auia gran falta de pan.* Inopiam rei frumentariæ ſummam conſtat fuiſſe. pro domo ſu.

*Auia dos dias en medio.* Interceſſerat dies vñus & alter. pro Cluent.

*Auia hecho callo en ſuffrir.* Percalluerat patientia. pro Mil.

*Auia otra cauſa mayor.* Suberat alia cauſa maior. pro Cluent.

*Aueys la de reſtituyr en ſu antigua libertad.* In veterem libertatē, & dignitatē vindicaturus. 2. Famil. 14.

*Auiate ſucedido muy bien en las guerras.* Prælijs yſus erat ſecundis. Manil.

*Auiello.* Diſtortiſſimus, a, um. pro Flacco.

*Auſaſme delo que pēſays hazer.* Tu velim, & quid agas, & quid actū te putes facias me quam diligentiffime certiorē. 4. Famil.

*Auiendo*

- Auiendo tantos bolsicos en el coraçon huriano.** Quum in animis hominum tanta latebra sint, & tanti recessus. pro Marcell.
- Auiendo casi de corrida passado el espacio.** Prope iam decurso spacio. Senect.
- Auia de por medio enemistad.** Intercedebant mihi inimicitiae cum illo, pro Calio.
- Auer misericordia.** Misereor, ris. Verr. Item, Misericordiam tribuere. pro Flacco. Item, Misericordiam adhibere. pro Rabir. Item, Misericordiam impartiri alicui. Attic. Item, Misericordia esse captum. de Orat. Item, Misericordia commoueri. pro Cluent. Item, Frangi misericordia. Atti. Item, Miseret, bat. Diuinat. Mea mater tui me miseret. Item, Commisereor, ris. Item, Commiseresco, is. Terent. Heaut. Si adesset, credo eius comiseresceret.
- Auer sed.** Sitio, is. in Pison.
- Aueriguar.** Discutio, is. Famil. Item, Excutio, is. Famil.
- Aueriguar alguna dificultad.** Exerere quaestionem. de Finib.
- Auez indastes os mal.** Contulisti te in vicinatem meretricum.
- Auogado.** vide supra. Abogado.
- Augmentar, acrecentar.** Augeo, es. Offi. Item, Accessionem facere. pro Rabir. Item, Inflammo, as. Verr. Qui concionib. & legib. hanc inuidiam senatus inflammare conantur. Itē. Alo, is. Catil. qui spem Catilinae mollioribus sententijs aluerunt.
- Augmentar el animo, y el esfuerço.** Animos maiores facere. Offic.
- Augmento.** Accessio, nis. Offi. Magnā habuit accessionē tuayolūtas.
- Auieffo.** Alienus, a, um. Verr. 3. Homo non alienus à literis. Item, Prauus, a, um. Terent. Adelp. Item, Distortissimus. pro Murz.
- Por el auieffo, o torcimiento.** Distortio, nis. Tusc. 4.
- Auisar.** Denuncio, as. Famil. Praenuncio, as. Terent. Phorm. Significo, as. pro Rosc.
- Auisar, a alguno.** Adag. Ignarium dare. Cic. 2. Philip. Nō expectes dum te stimulis fodiant. Terent. Noli fodere latus. Hispanē, Dar del codo. Adag. ex Persio, atq; aliquis cubito stātē, ppetangat.
- Aun.** Omnino. 4. Fam. Ne quid tale scribere possum, aut omnino cogitare. Ni pædo escriuirlo, ni aun pensarlo.
- Aun.** Etiam nunc. Cic. Atti. Item, Etiamdum. Terent. Aun no. Non dum. Famil.
- Aun dura su obra.** Extat opus. Famil.
- A un vna sed de agua no le da.** Para encarecer la miseria de alguno.

Adag. Ne alij quidem caput dedit.

Aun el ayre no querria que le tocasse. Que a lo que amamos no queremos que ninguna cosa le de enfado. Adag. ex Homero.

*Non secus, ac genitrix nato officiosa cubanti*

*Museas depellit somno*

Aun la cola teneys por desollar. Dezimos esto quando alguno se que-  
xa que ha padecido muchos trabajos, y dezimos le que aun le  
quedan los peores por passar. Adag. ex Homero.

*Phœbus ob hæc mala multa dedit, at que in super addet.*

Aun para rascar la cabeça no tengo lugar. Para encarecer algunas grã  
des ocupaciones que tenemos. Adag. ex Homero.

*Exigua est interspiratio belli.*

Aun no se le ha cerrado la mollera. Cõtra los que teniendo edad, ha-  
zen niñerías. Adag. Septennis quum sit, non dum edidit dentes.

A vn traydor dos aleuosos. Para dezir, q̄ vna trayciõ se desbarata cõ  
dos trayciones. Adag. Ex Terentio. Fallacia alia aliam trudit.

Aun sol ay en las bardas. Quando queremos significar que no ay  
porque defahuziar en algũ negocio. Adag. ex Cicerone. Ægro  
to dum anima est, spes est.

Aun sol ay en las bardas. Suele se dezir tambien, quando amenaza-  
mos que algũ dia fera la nuestra, y nos podremos vëgar. Adag.  
Nondum omnium dierum sol occidit.

Aun es potro. Contra el que alaba vna cosa que no esta consuma-  
da, y le falta algo. Adag. In herba est.

Aun busca la bolsa. Del auariento que aun estando para morir tie-  
ne cuenta con el dinero. Adag. Alticus moriens porrigit manũ.

A vn ruyn, otro ruyn. Porque si vna persona principal ruega a vn  
ruyn, no puede acabar nada. Y dize otro refran. Al ruyn mien-  
tras mas le ruegan mas se estiende. Adag. Balus balium rectius  
intelligit.

Aunque estaua sepultado el dinero le olieron. Olfecerunt numũ quã-  
tumuis abstrusum. Agrar.

Aun presigue en affrentarme. Pergit in mea maledicta. in Anton.

Aunque veo que me notays de negligente en seruiros, estoy por dezir que  
no recibo tanta pena, de que tengays esta quexa, como contento en ve-  
ros quexar, por ser argumento de que teneys en algo mi seruicio. Quã-  
quam me nomine negligentie suspectum tibi esse doleo: tamẽ  
non tam mihi molestum est accusari abs te officium meum,  
quam



- quam iucundum requiri. 2. Famil. epistol. 17.
- Aunque no tuuiera que ver con ellos. Cum quibus si mihi nulla causa intercederet. Famil. 13.*
- Aun en el estudio ha de auer su tassa. Sed est literarum etiam non facti-etas, sed quidam modus. Fam. 6. 6.*
- Aunque auia venido bien, no dexa de aduertir el capitulo de la contro-uerfia. Et si domum bene potus, seroque redieram, tamen id caput, vbi controuerfia est, notaui. Famil. 7.*
- Aunque se os haga duro de sufrir, ha se de sufrir, porque creo que el re-mate de vuestros trabajos os sera apazible, porque seran muy bien remunerados. Hunc tu virum nactus ne dimiseris, Et si qua te forte res aliquando offenderit, eum ille aut occupatione, aut diffi-cultate tardior erit visus, perferto, & vltima expectato: quae ego tibi & iucunda & honesta praestabo. 7. Famil.*
- A vna parte. y a otra. Modo huc, modo illuc, Paradox.*
- Aun na estoy para escriuir. Nondum satis confirmatus sum adscri-bendum. 9. Famil. 12.*
- Aunque. Quanuis: Quanquam: Quantumuis: Etsi: Tametsi: Quum pro quanuis, cui respondet Tamen. pro Deiot. Qui in omnib. causis grauiorib. initio dicendi commoueri soleam, tamen in hac multa me perturbant, & c.*
- Aunque sea ansi. Sic sane vt vis. Cic.*
- Aunque me rio, regañó con el frio. Adag. Risus Sardonicus.*
- Aunque somos negros gente somos. Dezimos quando por alguna fal-ta nos tienen en poco. Adag. Claudus optime vitum aget.*
- Aunque lo vea no lo creere, vel, Aunque vea bolar vn asno, vel, Aunque torne a hablar el asno de Balam. Adag. Nisi bos quidē vocē edat. Item, Adag. Non persuadebis, & si persuadebis.*
- Aunque la obra es enfadosa, pero si responde a nuestro intento, no nos pesa ra de auer trabajado en ella. Spissum sane opus & operosum, sed si ex sentētia successerit, bene erit opera posita. 2. Q. Frat. epist. 21.*
- Aunque lo quisieran pintar los poetas mejor, no pudieran, ni sapieran. Benim si vnum hominem deterrimum poeta praestanti aliquis ingenio fictis cōquisitisque vitijs deformatum vellet inducere, nullū pfecto dedec⁹ reperiri posset, qđ in hoc nō inesset. Arusp.*
- Aunque escondia la mano traydora, la destruycion publica era pues era de la republica. Licet claudestino scelere constatum, crudelissi-mum, & lacuossimum exitium patriae comparabat. Cic.*

*Aunque le falta la sazón, que viene con la edad.* Etli abest maturitas  
ætatis. Famil. 6.

*Aunque pienso que todos estan satisfechos, de que os soy agradecido, yo no lo estoy.* Ego omni officio, ac potius pietate erga te ceteris. Satisfacio omnibus mihi ipsi nunquam satisfacio. Famil. 1.

*Aunque lo pintaran, no fuera mas a proposito.* Nihil potest esse pietius. de Clar. Ocat.

*Aunque en lo publico, no tenia mucha apariencia, tratado en particular tenia mucha substancia.* Quinquam forense luce claruit, Intra parietes aluit eam gloriam quam nemo quidem meo iudicio postea est consecutus. de Clar. Orator.

*Aunque le podemos excusar de culpa, no de la sospecha que dio.* Quinquam abest à culpa suspitione non caret. pro Sextio.

*Aunque me veo acosado de todas partes, no tengo de boluer el rostro.* Licet vndique in me terrores omnes, periculaque impendant, Omnia succurram, atque subibo. pro Sextio.

*Ausentarse.* Absum, es. vt abesse vrbe, vel ab vrbe, domo vel à domo. Castra aberant bidui. Att. Los reales estauan lexos, camino de dos dias.

*Ausentarse y apartarse.* Disiunctum esse. Famil. Item, Remotum esse. Famil.

*Ausentarse.* Careo, es. Attic. lib. 9. Qui Roma caremus, i. à Roma absumus.

*Autor con cuya industria se haze algun negocio.* Author. 2. Offic. Itē, Molitor. de Vniuers. Item Actor. pro Ros. Item, Effector, ris. de vniuers.

*Autora.* Effectrix, cis, Finib. Pecunia est effectrix multarum & magnarum voluptatum.

*Autores de poca reputacion.* Plebei philosophi. Nat. Deor.

*Autoridad.* Authoritas. Verr. Item Apex, cis. Senect. Apex senectutis est authoritas.

*Autor de todo.* Conditototius negotij, pro Cluent.

*Autor diz en que fue de toda el escandalo.* Conflatam esse seditionem opera eius fertur. Cluent.

*Autorizado querria que fuese esto que yo he hecho con la aprobacion de Caton.* Probari velim M. Catoni rationem facti mei. pro Muræna.

*Autoridad.* Potentia, æ. 2. de Inuent. Item Ius iuris. pro Archia.

*Autor no de los desechados.* Autor haud deterior. 2. legib.

*Autorizar con los mas antiguos.* Ab ultimis autoritatem repetere.  
lib. 1. Diuinat.

*Autorizar las obsequias.* Exequias cohonestare. pro Quint.

*Autorizar testamento con sus solemnidades.* Obligare testamētum.  
Cluent.

*Autorizar alguna vent. o compra, o trueco, o cambio, como principal en  
aqueel negocio.* Fundum fieri. Cicer. pro Balbo. Qui potuit magis  
populus Gaditanus fundus fieri, quam si, &c. Vide Festū Pom-  
peium in voce. Populus fundus.

*A vuestros esclauos podeys mandar.* Contra los que mandan mucho.

*Adag.* Emendus cui imperes. Item Adag. Vbi paueris impera.

*Axuar.* Vide Alhaja.

*Axa no tiene que comer y combida huespedes.* Contra los que hazen  
torres de viento sin tener fundamento, Qui se non habet, Sa-  
mum habere postulat. Adag.

*Azul escuro.* Cæruleus, a, um. Cicer.

*Azul claro.* Cæsius, a, um. Nat. Deor. Cæsius oculos Minceruz, cæ-  
ruleos esse Neptuni.

## B

**B** *ABYLONIA.* Babylon, is. Cic. de Diuinat.

*Bacia, o payla grande.* Alueus, i. pro Cœlio. Item, La-  
brum. i. Famil. 14.

*Baylar, o dancar.* Salto, as. in Pisonem. Item. Versare  
saltatorium orbem, dancar non bueltas. Ibidem.

*Quum que ipse nudus in conuiuijo saltaret: in quo netum qui-  
dem quum illum suum saltatorium orbem versaret, Fortunæ  
rotam pertimescebat.*

*Baylar y dancar.* Tripudio, as. pro Sext.

*Baylar sin son.* De los que hazen alguna cosa sin tiempo y orden.

*Adag.* Extra chorum saltare. Item Adag. Extra canticum. Item

*Adag.* Canere ad mytum.

*Bala grande, o pequeña.* O pelota para jugar. Pila, æ. de Orat. Vt qui  
pila ludunt. Follis non est Ciceronianum.

*Balauces de peso.* Lanx, sis. Academ. Etenim necesse est ut lancem  
in libra ponderibus, inpositis deprimi, sic animam perspicuis

# 106 Dictionario de vocablos y phrasas

- cedere. Como la balança en el peso, con pesos, &c.
- Balar**, que es la boz de la oueja. Balo, as. Diuinat. ibid. Exacrificabat hostijs balantibus.
- Ballesta**. Ballista, x. Tuscul.
- Ballestero**. Arcitenens, tis. in Arato. Item Sagitarius. in Anton. Barbari sagitarij. Item Sagitipotens, tis. in Arato.
- Ballena**. Cetus, i. Nat. Deorum. Item, Pistrix, cis. in Arato. fera pistrix. Ceterum Ballena non est Cicer. Latinum tamen.
- Baños de agua caliente**. Balineum, ij. Famil. i. 4. Item, Balneæ, arum. Item, Balneum. Item, Balnearia, orum. *El que tiene cuydado de los baños*. Balneator, is. pro Coelio.
- Banquete, o combite de amigos**. Conuiuium, ij. Senect. Item, Accubatio epularis amicorum. Senect. Item, Epulum, i. pro Muræ.
- Banquillo, o escabelillo**. Scabellum, i. pro Coelio.
- Barato en las prouisiones**. Vilitas, tis. Manil. Vilitas annonæ ex summa inopia, & charitate rei frumentariæ consecuta est. Es dezir, *Que quando se sube el pan, todas las demas prouisiones baratan.*
- Baratar, o encomençar a baruar**. Pubesco, is. Offi. 1. Hercules quum primum pubesceret.
- Barbado**. Barbatas. Nat. Deor. 1. Item, Barbatulus. in Parad.
- Barba, o encaxe della**. Mentum, i. in Pison. Item, Barba, x. & Barbula. Tusc. & pro Coel.
- Barbaro, cruel, inhumano**. Barbarus, a, um. Inhumanus, a, um. Immanis, e. pro Font. Immanis ac barbara consuetudo hominum immolantium, &c.
- Barbarismo, o condicion barbara, y poco domestica**. Barbaries, ei. de Clat. Orat. Quos non aliqua barbaries domestica infuscavit, recte loquuntur. Item, Barbaria, x. pro Balbo. Caesar mueteratam quandam barbariam ex Gaditanorum moribus disciplinaq; desecuit.
- Barbaramente, como barbaro**. Barbare. 2. Tuscul.
- Barbaro**. Usamos mucho desta boz, para encarecer la poca polidicia, y grosseria Adag. Scytharum oratio.
- Barbarizar**. Usamos deste termino para significar la poca curiosidad que algunos tienen en hablar, o bñuir. Adag. Lachanizare. Item Adag. Betizare.
- Barnero**. Tonfor, tis. Tuscul. Barbitonfor non placet.
- Baruera**. Tonstricula, x. Tusc. Regia virgines, vt tonstricula tondebāt barbām. *Cosa que pertenece a este officio*. Tonforius. 2. Off.

- Barberia.** Tonstrina, & Terent. Phorm.
- Bardejés,** que son los mochachos pacientes en el vicio de sodomia.  
**Catamitus.** 2. Philipp. Meritorius. in Anton. Exoletus. pro Milon. Clodius semper secum scorta, semper exoletas, semper lupas ducebat. Peni deditus puer. Famil. Puer emptus libidinis causa. in Anton. Cinædus, aut Pathicus Ciceroniana non sunt.
- Barca.** Cymiba, & Offic. Cymbarum multitudo ante oculos.
- Barco, o nao pequeña.** Linter, tris. pro Milon. Lintrib. in eam insulam materiam conuexit.
- Barrenar.** Exterebro, as. de Diuin. Item. Perterebro, as. Diuin. Item, Perfodio, is. in Vatin. Licet per me in adolescentia parietes perfoderis. Item, Perforo, as. Tuscul. Cæterum, Foro as, & Terebro as non vititur Cicero.
- Barrer.** Verro, is. Paradox.
- Barrio.** Vicus, i. pro domo sua. Quum conscriberes seruos ex omnibus vicis concitatos. Item. Angiportus. pro Milo. Nullum in vibe vicum, nullum angiportum esse dicebant.
- Barrio en Athenas.** Areopagus, i. Diuinat.
- Barro.** Argilla, & in Pison.
- Bastante, suficiente.** Idoneus, a, um. in Verr.
- Bastante, y sufficientemente.** Idoneè. de Inuent.
- Bastantemente esta enseñada.** Perdocta est probe. Terent.
- Bastantemente respondi a la amistad ad vieja aunque interrumpida con varios tiempos.** Veteri nostræ necessitudinî iam diu debitum, sed multa varietate temporum interruptum officiû cumulatè reddidi. 5. Famil. epist. 8.
- Bastan las burlas.** Sed de iocis fatis. 7. Famil. 1. Ibid. Sed iam fatis iocati sumus. Famil. Sed ridicula missa faciamus. 9. Famil. Sed de ioco fatis. 7. Famil. Salis enim fatis est. 9. Famil.
- Bastantemente dexo su memoria est ampada en sus escritos.** Commendata multis præclarisque monumentis vita ad omnem memoriâ. pro Marcel.
- Basta ser vn poco chocarrero.** Sanionem parum. Famil. 9. 16.
- Bastante testimonio de vuestra diligencia.** Ipsum argumento mihi fuit diligentix tuæ. 9. Famil. 4.
- Bastantemente me lo pagaron.** Cumulatissimè mihi gratiam retulerunt. 13. Famil.
- Bastar.** Sufficio, is. & Suppedito, as. Verr. Paucorum cupiditatî quum

quum obfistere non poterant, tamen fufficere aliquo modo poterant: Nunc vero iam adepta est non solum refiftendi, sed & fuppeditandi potestas.

*Basta para fatisfazer al animo, aunque no a las orejas.* de Orat. Animo istud fatis est, auribus non fatis.

*Bastar.* Satis habere: pro Quint. Satis superq; habeo.

*Basta lo que dixes, y sobra.* Mihi iam fatis superq; dixisse, video.

*Basta.* De hoc fatis. Att.

*Basta squilar, sin deffollar.* Sentencia digna de ser tenida ante los ojos de los Principes. Adag. ex dicto Titi Vespasiani. Boni pastoris est tondere pecus, non de glubere.

*Bastecer.* Munio, is. Manil.

*Bastante edad, y fuerça tenia.* Iam fatis ætatis, & roboris habebat. pro Sext.

*Bastanee causa.* Vehemens causa. Terent. And.

*Basta para los que por imprudencia peccan, no fauorecellos, porque ayndar a su caída es crueldad.* Satis est homines imprudentia lapsos non erigere: vrgerè vero iacentes, aut præcipitantes impellere, inhumanum est.

*Baxeza.* Humilitas, tis. Tuscul. Aderit paupertas, ignobilitas, & humilitas. Alia res est humilitas apud Theologos.

*Baxeza.* Ignobilitas, tis. Tuscul. Item, Indignitas. pro Muræ. Item, Abiectio in Partit.

*Baxo, y de poca estimacion.* Humilis: Ignobilis: Inglorius. Cicer.

*Baxos, y de poca suertea.* Homines infimæ fortis. Finib. Vnus de multis. pro Cluent. Item, Obscurus & tenuis. in Partit. Item, Tenuiores, de legib. Item, Homiøgens; & sordidus. pro Flacco. Item, Submissus, & abiectus. Offic. r.

*Baxo.* Terræ filius. Famil. r. & Adag.

*Baxo en asiento.* Inferus, a, um. Tuscul. r. Item, Infimus. pro Flac.

*Beatificar, o dar felicidad, o bienauenturança.* Beo, as. Terent. Andr. Beasti. Item, Beatum facere. & Fortunò, as. pro Marcel. Barbare dicitur beatifico.

*Beuer.* Bibo, is. Poto, as. Perpoto, as. Obbibò, is, Adbibò, is. Ebibo, is. Cic. & Teren. Item, Exhaustire poculum. pro Cluent.

*Beuer hasta que no quede nada.* Epoto, as. pro Cluent. Quem statim epoto poculo mortuum esse dixistis.

*Beuer hasta embriagar se.* Perbacchor, ris. 2. Philip. Quando in illa villa

villa turpissime es perbacchatus.

*Beue con demasia brindando a los otros.* Poscere maioribus poculis.

Verrem. 3.

*Beuer de autan.* Parece corrupto de Laute, que quiere dezir esplendidamente. Adag. Episcythifare. Item Adag. Cothoniffare. Ex Plutarcho, Aristotele & alijs.

*Beuedor con demasia.* Adag. Spongia bibacior.

*Beue como vn Tudesco.* Adag. Thracis bibacior.

*Beuida.* Potatio, nis. Diuinat. 1. Item, Potus, us. 4. Tusc. Item, Compotatio. Senect.

*Beue con otros.* Combibo, is. & Compotor, ris. in Pison. Comptrix, cis. Teren. And.

*Beue demasiado.* Vinolentus, a, um. 4. Acad.

*Beuida con demasia.* Vinolentia. Topic. *Cosa de beuer.* Poculentus, a, um. Natur. Deorum. 2.

*Belicoso, amigo de puñadas y diferencias.* Bellicosus, & bellicosissimus. Manil. Item, Pugnax, cis. & Perpugnax. de Orat.

*Bendito sea Dios que no entro con la espada en la mano.* Dezimos quando el que suelc reprehender, no reprehende. Adag. Haud annuncias bellum.

*Beneficio.* Beneficium, ij. Att. Officium, ij. de Amicit. Gratificatio, nis. 2. Nat. Deor. Benefactum. Offic. Gratia, æ. Cicer. Meritum, in Anton. Promeritum. Cicer.

*Beneficio, del qual no se acuerda el que le recibe.* Beneficium immemor, passiuè. Teren. And.

*Beneficio que honra a quien se haze.* Ornamentum, i. in Catil. In animis ergo vestris omnes triumphos meos, omnia ornamenta honoris, monumenta gloriæ condi volo.

*Beneficiar, o hazer beneficio.* Benefacio, is. Inuent. Ab ijs, quibus benefecerimus, malectrari. Item beneficium dare. Att. Item. Tribuere beneficium. pro Balbo, Item, Conferre beneficium. Itè.

*Collocare benefic.* Item, Reddere benefic. sæpe apud Cice. Item, Afficere benefic. pro Planc.

*Beneficiar, o hazer bien.* Benemereri, & Optime mereri. Item, Mereri, & promereri. Cicer.

*Beneuolo, propicio a hazernos bien.* Beneuolus, a, um. Orat. Item. Secundus, a, um. Tuscul. 2. vt secundo populo. Esto es. Teniendo le beneuolo.

# 110 Dictionario de vocablos y phrasas

- Beneuolencia.** Beneuolentia, x. Attic. Gratia, x. Manil. Studium, ij. Attic.
- Benigno, manso, piadoso.** Benignus, a, um. Attic. Facilius in timore benigni, quam in victoria grati reperimur. Antes nos veran mansos quando tememos al enemigo, que agradecidos quando le vencemos.
- Benigno, y manso.** Blādus, a, um. Att. Vnū te puto minus blādū esse, quam me: Item, Comis, & e. & Facilis, e. Suauis, e. pro Balbo. Comes, benigni, faciles, suaues homines, qui erranti comiter monstrant viam. Item, Facillimus, atque humanissimus. Att. Item Lenis, lenissimus, mitissimus. pro Rosc. Romani quondam in hostes lenissimi, & mitissimi.
- Benigno, manso, y comedido.** Vrbanus. Facetus. Cicer.
- Benignidad, y mansedumbre.** Benignitas. Offic. i. Vrbanitas. Q. Frat. Lenitas. de Orat. Facilitas. Orat. Humanitas. Famil.
- Bermejo.** Ruffus. Terent. Phorm.
- Besar, con osculo honesto.** Osculor, ris.
- Besar con osculo de ternura.** Dissuauior, ris. Item, Suauior. Cic. Famil.
- Beso.** Osculum, i. & Suauium. Att.
- Bestia.** Bestia, x. Natur. Deor. Item, Bellua, x. Offic.
- Bestial, y cruel.** Effertus, a, um. Nat. Deor.
- Besugo da mulo, y mata mulo.** Refran de los que traen besugos que se requieren traer con mucha presteza antes que se dañen, sin dormir ni descansar. Adag. Salem vehens dormis? que no nos deuemos descuydar en lo que requiere diligencia.
- Bien.** Bene: Præclare: Probe: & satis probe: Recte.
- Bien, y rebien.** Perbene, & Perbelle. Att. & alibi.
- Bien entiendo que tengo enemigos, dellos encubiertos, dellos descubiertos.** Multas similtates partim obscuras partim manifestas intelligo. Manil.
- Bien se que si os echaron de vuestro puesto, que fue porque os cogieron de sorpresa.** Dimouere te incautum de tuo loco potuerunt, præuidentem, & præcauentem nunquam mouebunt. pro Planc.
- Bien nacido.** Honesto loco natus. pro Flaec. Item Verrem. Domi nobilem.
- Bien pueden perder los brios, y no tener tantos hamas.** Remittant spiritus, comprimant animos, sedent arrogantiam.
- Bien es que con palabras señalemos los que en hechos nos son contrarios.**



- Notari verbis eos necesse est, qui re sunt hostes. in Anton.
- Bien me acuerdo, que ni te he dexado de tener mucho respecto, ni tu a mí grande afficion.* Memoria teneo neque meam tibi obseruatiã, neque mihi tuam summam beneuolentiam ad libertatem defuisse. Famil. 5. 8.
- Bien se que no se os passa nada por alto.* Nihil enim te fugere potest. Famil. 10. 3.
- Bien os podeys por agora estar en casa.* Rectè in præsentia domi esse potes. Famil. 14.
- Bien se emplean vuestras fuerças en este negocio.* Teren. Digna res est, vbitu neruos extendas tuos.
- Bien acondicionado.* Beneuolus. Terent. Hecy.
- Bien auenturado.* Beatus, Fortunatus, Felix, Felicior, Felicissimus, Faustus, Florens. Parad. Qui te beatum, qui te florentem putas.
- Bien auenturança.* Felicitas, Beatitudo, Beatitas, Prosperitas, Secundæ res. Cicer.
- Bien auenturadamente.* Feliciter, Fortunate, Beate. Cicer.
- Bien y derechamente.* Rite. 2. Finib.
- Bienes del fiador.* Prædes, ium. Verr. In bonis prædibus, prædijsque vendendis.
- Bien compuesto y concertado.* Concinnus, a, um. Itē, Venuustus, a, um. de Clar. Orat. Sententiæ non tam graues & seueræ, quam venustæ, & concinnæ.
- Bien compuesto, y con donayre, y elegancia.* Numerosus, a, um. Orat. Numerosa oratio. Itē, Elegãs, Facetus. Orat. Faceta & elegãs Ironia.
- Bien a la clara.* Explicatè, Distinctè. Orat. Item, Enodatè. de Inuent. Item, Eleganter, & Eucleatè.
- Bien me acuerdo de esso.* Habeo in promptu. Acad. 4. Item. In memoria habeo. Terent.
- Bien de mañana.* Bene manè. Att. 3.
- Bien lo podeys creer.* Ita tibi persuadeas. Famil.
- Bien lo traçays.* Bien lo ordenays. Adagium. Rectam instas viam. Ex Plauto.
- Bien vengas mal, si vienes solo.* Dize se porque las calamidades vienẽ e lauonadas. Adag. Alio relin quente fluctu alius excipit.
- Bien se le echa de ver de que nacion es.* Adag. Mores hominis regioni respondent.
- Bien encarecio la niñeria.* Adag. Mira de lente. s. dixit.

# 112 Dictionario de vocablos y phrasas

- Bien conocida esta la diferencia. Como dezir. *Mucho ra de Pedro a Pedro.* Adag. Mysiorum & Phrygum termini discreti sunt.
- Bien escotamos la comida. Adag. Abydeni illatio. Vbi quis obstre-  
pit, vel aliud quippiam molestie infert conuiuantibus.
- Bien muestra que tiene letras. Si dezimos esto por Ironia, responde  
Latinum Adagium. Nunc ipsa viuit sapientia. Item Adag. Nūc  
ipsa fleret Musa.
- Bien parece que ay sobra de salud. O de otra manera. Bien parece que  
tiene el riñon cubierto. Adag. Cui multum est piperi etiam oleri-  
bus immisect.
- Bien se pueden yr, los que no son del menester. Adag. Ostium obdite  
prophani. Item. Illicit. Adag.
- Bien las estauona. Quando alguno cuenta mentiras concertadas.  
Ad restim funiculum. sub. addis.
- Bien disimulo con la tos. Quando alguno busca consonantes al de-  
scomedimiento del vientre. Adag. Tussis pro crepitu.
- Bien se puede criar sin madre. Dezimos de quien tiene hazienda he-  
redada, o adquirida. Adag. Duabus ancoris niti.
- Bien ay a quien dixo buelta. Optimus est portus poenitentis mutatio  
consilij. Adag. Nepam imitari.
- Bien canta Marta despues de harta. Como quien dize. *Hablar de ta-  
lanquera.* Adag. ex Terent. Facile omnes quum valemus, recta  
consilia aegrotis damus. Item Adag. Canistanquam in Delum  
nauigans. Facile enim nauigabatur in Delum ex Athenis.
- Bienes temporales. Res. ei. Terent. Item. Fortuna, rum. Tuscul.
- Bienes confiscados. Bona proscripita. Parad.
- Bien lleno el portador los tenores a vuestra carta, segun me hablo con blan-  
dura. Mirifice ipse suo sermone subsecutus est humanitate lite-  
rarum tuarum. Famil. 3. 1.
- Bien nos auays obligado con vuestros beneficios. Per magnam iniustia  
nobis gratiam. pro Cecin.
- Bien se descubre ser mas ligera la virtud que el tiempo. Ex quo iudicari  
potest, virtutis, quam aetatis esse cursum celeriore. Philip. 5.
- Bien confesso tener vehemencia en lo que digo, pero ira no la tengo prin-  
cipalmente con los amigos, aunque la merezcan. Vehementer me age-  
re fateor, iracunde nego. Omnino irasci amicis non soleo teme-  
re, ne si merentur quidem. In Anton.
- Bueno va si Pompeio a pesar de Gallegos no nos rebuelue la seria. Probe  
premitur,

- premitur, Nisi noster Pompeius, dijs hominibusq; inuitis negotium euerterit. Famil. 3. 2.
- Buenos yan los corderos teniendo por guarda al lobo.** O praeclarum custodem ouium, vt aiunt, Lupum. Philipp. 3.
- Bienhechor.** Beneficus, Benignus, Benignefaciens. de legib. Benemeritus. Hospitalis, & hospitalissimus. Verr. 3. Beneficentissimus.
- Nat. Deor. Sed benefactor, non vtêris.**
- Bisabuelo, o visabuelo.** Proauus, i. Clar. Orat.
- Bisnieto.** Pronepos. Tusc. 3.
- Bisño en la guerra.** Tyro, nis. Famil.
- Biudez.** Viduitas, tis. pro Cecin.
- Biuroa.** Viperâ, æ. Arusp. *Cosa de biuroa.* Viperinus, a, um. de Finibus.
- Blanquear se.** Albesco, is. Acad. Mare nunc, quia à sole collucet, albescit, & vibrat.
- Blanco por natura.** Albus, a, um. Tuscul. Democritus alba & atra discernere non poterat.
- Blanco por arte.** Candidus, a, um. de Oratore. Item, Candidulus. Tuscul.
- Blancura.** Candor, is. Somn. Scip. Barbara sunt Albedo, & albidities. Albiditudo Platinium est, Albor Varronis.
- Blanco, cano.** Canus, a, um. Canos fluctus dixit Cicero in Arato.
- Blanco.** Niueus, a, um. Diuinat. Saxa que cana salis niueo spumata liquore.
- Blanqueado con aluayalde.** Cerufatus, a, um. Cerufata bucca, in Pison.
- Blanquear.** Dealbo, as. Adag. Duos parietes de eadem fidelia dealbare, que es dezir; *Buscar dos yernos para una bija.* Fidelia, es la olla. Albico, as. Latinum est, sed eo non vtitur Cicero.
- Blanco, o terrero que assustumos.** Scopus, i. Attici. Barbari vtuntur, Intentio, nis.
- Blandear lança.** Vibrare hastam. Offic. Crispere non vtitur Cicero, sed poetæ, & Plinius.
- Blando, facil, suave.** Lewis, e. pro Sext. Mollis, & mollissimus. Orat.
- Blandas, & perblandus.** Q. Fratrem. Item, Humanus, a, um. Offic.
- Blando y apazible ayre.** Lenissimus Auster. Attic. 7.
- Blando en gran manera.** Adag. Acarnamio lenior.

# 114 Dictionario de vocablos y phrasas

- Blandura. Mollitia animi, ac lenitas. pro Sella.
- Blandura. Lenitas, tis. Att. 10. Lenitudo. Vérr. 6. Suauitas. Attic. 6.
- Mollitudo. Nat. Deor. 2.
- Blandura en el responder. Facilitas. Terent.
- Blandimento. Loricor. Finib. 1. Suauiter. Acad. 4. Humanè. Tusc. 2.
- Humaniter. Famil. 7.
- Blasonar de limosna con palabras y no con obras. Ostentare largitatem verbis. in Agrar.
- Blasonar. Ostento, as. Præ me fero. Attic. Clodius omnibus præ se fert, & ostentat. Item, Vendito, as. Fallacissime se venditare alicui. Attic.
- Blasonador. Painsirron. Salacon, nis. Cicer. Gallo. Cognouisti meam causam, & istius salaconis iniquitatem. Salacon fuit Autolici patre gloriosus.
- Blasones y armas ganadas por obras heroicas. In signia, ium. Familiar.
- Multi insignia virtutum etiam sine virtute assecuti sunt. Item Insigne, is. Phil. 3.
- Blason de la diosa Palas. Gorgophoros. Antequam iret in ex.
- Blason de los Athenienses. Autochthones. Atti. 7.
- Blasones y titulos honrosos. Epigramma, tis. pro Archia.
- Blasphemar. Execror, aris. Veritem. Sed blasphemare, non vtuntur Latini.
- Bonedá, o cosa que se le parece. Camera, æ. Q. Frat. Item Testudo, nis. Q. Frat.
- Bono, onis. Scultus, a, um. Fatuus, Amens. Item, Malecaptus, & Delirus. in Catil.
- Bonito es el niño. Dezimos por ironia, del que no se dexa enganar.
- Adag. Mercurius infans. Mercurius dicebatur, eloquentie pares.
- Bouos lo pagan. Hazienda de modorros. Quando vemos gastos sin orden. Adag. Bello parta. Item Adag. Boa Porfena.
- Boca. Bucca. æ. Att. Tu ad me scribe crebro, vel quod in buecam venisti. Item, os, omni.
- Boca de noche. Tarde. pro Milon.
- Bocados para engordar. Sagina, æ. pro Cecina.
- Bocado sin hueso. Solemos dezir quando se alcança algo sin trabajo. Como es heredar. Adag. Sine sacris hereditas. Item Adag. citra arationem, citra que fomentum.
- Bocado sin hueso. Rulpamentum. 1. Terent. Eun.

**Boço.** Pubes, is. pro Rabirio. ibidem. Puber, is. por el que le apunta el boço.

**Bóyero,** o pastor de gamados mayores. **Bubulcus.** i. Lib. 1. de Nat. deor.

**Bodas.** Nuptiarum. pro Cluent. Item, Matrimonium pro Cluent. Cosa que pertenece a bodas. **Nuptialis** & .e. pro Cluent.

**Bodas,** que no se gozan. **Innuptie nuptie.** de Orat.

**Bodega,** botilleria. **Apotheca,** in Anton.

**Bodegoneros.** **Caupones,** um. de diuinat. **Bodegonera.** **Caupona** in Pison. **Cauponula.** Philip. 2.

**Bolsa.** **Theca numaria.** Cic. **At crumena non est** Ciceron. **Latinum** tamen.

**Boluer.** **Voluo,** is. & **Verbo** as. de Fato. **Turbine** in **versari** & **cybndrum** volui putes. **Item** **Verbo,** is. **Torqueo,** es. **Conuerto** is. **Reuoluo,** is. Cic.

**Boluer,** tornar. **Reuerto** is. **Multi** semel **regressi,** nunquam **revertuntur.** **Item,** **Reuertor,** ris. **Ad** propositum **revertor.** **Attic.** **Item,**

**Refero,** **Redeo,** **Remigro,** **Remeo,** **Conuerto.** **Mentum** ad **ocium,** **pacem** que **conuerto.** **Q. Frat.**

**Boluer,** o **reboluer** algun libro. **Euoluere** **librum.** **Tufcna.**

**Boluerse** los filos. **Hebesco,** is. **Tufcna.**

**Boluer** la hoja. **Para** dezir, que tambien por otra parte esta descuotol a quello que dezimos. **Adag.** **Vtramq;** **paginam** **facit.**

**Boluer** se a otra parte. **Aduerto,** is. **Terent.** **Illam** se se **aduerterat** in **platam.**

**Boluer** las espaldas, **huyr** el rostro. **Tergiuer** **for,** ris. **Attic.** **Non** est **locus** **ad** **tergiuer** **fandum** **contra** **Cesarem.**

**Bolar.** **Volo,** **Volito.** **Euolo.** **Co.** Cosa que **bolala.** **Volabilis,** e. & **Volaticus.** **Att.** 13. **Buelo.** **Volatus,** us, **Nat. deorum.** 1.

**Bordon,** o **cayado.** **Bacillum.** i. **Att.** **Quos** **ego** **cum** **bacillis** **in** **turban**

**Barrar,** o **teslar.** **Oblitero,** as. **Cic.** **Qui** **publici** **mei** **brachia** **si** **monono-**

**Barrar,** o **teslar.** **Abrado** is. pro **Rabin** **super** **cita** **illa** **pauca** **us** **brachia**

**pro** **Rabin.** **Item;** **Deleco,** es. **Att.** **Nisi** **Pompeius** **non** **in** **uen** **po-**

**puli** **Romae** **deleatur** **non** **esse** **est.** **Item;** **Interlino** is. **Ver.** 4. **Tabu-**

**la** **font** **in** **medio,** **quae** **se** **corruptas,** **atq;** **inter** **has** **esset** **clamat.**

**Borrar,** o **emendar** lo **escripto.** **Adag.** **Stylum** **non** **est** **in** **u-**

# 116 Dictionario de vocablos y phrasas

**Borrador,** o manual en que se assientan las cosas que despues se han de borrar. Aduersaria, orum. pro Rosc. Nō habere se hoc nomen in codice fatetur, sed in aduersarijs patere cōtendit. Quē no se halla en los libros de caxa, pero que se hallara en los borradores.

**Borrar,** o testar. Induco, is. Att. vt induceretur locatio postulatam est. Ibid. Et si nomina facta sunt, vel induci vel mutari possunt.

**Borrado de todas las historias.** Remissus ex omni monumentorum memoria. in Anton.

**Borron,** o raedura. Litura, x. Famil. Quum mendum scripturæ litura tollatur.

**Bosque.** Silua, x. per iota. Att. Mane me abstrudo in siluam densam & asperam. Cosa de bosque, Siluestris, e. in Lælio.

**Bosque,** o parche. Nemus, oris. Arusp. Agros & nemora peragrare.

**Bosque consagrado a Idolos.** Lucus, i. Diuinat. Lucus Vestæ.

**Boticario.** Pharmacopola, x. pro Cluent. Itē, Vnguentarius. Attic.

**Boz anglero,** o boz inero. Adag. Stentore clamofior. Stentor, teste Homero quinquaginta hominum clamorem vocis magnitudiae adæquabat.

**Braço.** Brachium, ij. Cicer.

**Braço de mar.** Aquarum diuortium. Famil. 5.

**Braços del Escorpion.** Chelæ, arum. in Arato.

**Brauo.** Ferox, cis, & vehemens. in Vatin. Nimum est vehemens, ferroxque natura.

**Braueza.** Ferocitas. Offic. C. Lælius ferocitatem Viriati repressit.

Item, Ferocia, x. Agrar. Illa Campania arrogancia, atque intoleranda ferocia.

**Brauamente.** Ferociter, & Ferocius. Q. Frat.

**Brauo,** y feroz. Immansuetus, a, um. de legib. Genus immansueta, atque ferox.

**Bramar,** mostrarse furioso, e indignado. Fremo, is. Att. Arius consulatam sibi esse ereptum fremit. Item, Frendeo, es. Tuscul. Nemeus leo fren dens. Brama mucho. Fremebundas. Cicer.

**Breue,** y corto. Breuis, e. Exiguus, a, um. pro Arch. In hoc tam exiguo vitæ curriculo, & tam breui. Item, Contractus, a, um. de Claris Orat. Ambitus verborū contractus & breuis. Itē, Angustus,

& conscissus. Orat. Angustis, & cōscissis disputationib. illigati.

**Breue y compendiofo.** Confectarius, a, um. de Finib. Nunc venio ad illa breuia, quæ confectaria esse dicebas.

- Breue es el espacio de la vida.* Breuia sunt curricula vitæ. Acad. 1.  
*Breue en su plática.* Breuiloquus. Att. 7.  
*Breuedad en hablar.* Breuiloquentia, æ. Cicer.  
*Breuedad.* Breuitas. Offic. 2. Laconismus. Famil. 1. 1.  
*Breuedad de tiempo.* Angustia temporis. Cicer.  
*Breueamente.* Breui. Famil. Item, Leuiter. Senect. Item, Strictim. pro  
 Cluent. Item, Perbreuiter. Orat. 2.  
*Breue y sumario syllogismo cuya conclusion es necessaria.* Confectariū,  
 ij, Finib. 4.  
*Broquel, orodela.* Ancylo, is. in Anto. Item, Scutum. 1. de Nat. Deor.  
*Brodio, o cozina.* Ius iuris. Tuscul. 5.  
*Brorar.* Fructicor, ris. Attic. Arbor, quàm fructicetur vides. Item,  
 Reuirefco, & Renouor. de prouin. conf.  
*Buey.* Bos, bouis. de Nat. Deorum.  
*Buey suelto bien se lame.* Refran para encarecer quam gran cosa sea  
 la libertad. Adag. Liberæ capræ ab aratro.  
*Buelta de algun lugar.* Reditus, us. Regressus, us. Item, Domuitio,  
 nis. Diuin. 1.  
*Bueltas de enfermo en la cama.* Volutatio, nis. in Pison.  
*Buelta a enderredor.* Gyros, i. Orat. Item, Ambitus, us. Nat. Deor.  
*Buelta.* Reuersio, nis. in Anton. & Reditio, nis. in Verrem.  
*Bueno.* Bonus, a, um. Offi. 2. Rectus, a, um. Acad. 1. Item Rectior, &  
 rectissimus. Item, Antiquus, a, um. Cice. & Terent. Præclarus.  
 Attic. 10. Itaque præclara conscientia apud Ciceronem, idem,  
 que buena conciencia. Item, Probus, a, um. & Probius. Cluent.  
 Benemoratus. Et bonus vir. de Orat. Simplicis veritatis amicus,  
 & minime fallax. Offic. Iustus & fidus homo. Offic. Salutaris,  
 Famil. Commodus. Q. Frat. Luculentus, in Anton. Honestus,  
 de Finib. Frugi Tuscul. Integer, & sanctus. Item, Integrior, & san-  
 ctior. de Orat.  
*Buen natural.* Liberale ingenium. Terent. Eun. Item, Bona natura.  
 Terent. Eun.  
*Bonissimo.* Bellissimus, & bellus. Terent. Adolph.  
*Buenas y dulces palabras.* Benedicta. Teren. & Cicer.  
*Buen ahaque se ballo para llorar sus duelos.* Adagium. Patrocli oc-  
 casio.  
*Buena y loable obra.* Benefactum. Offi. 1. Benefacta male locata, malè  
 lefacta arbitrator.

# 118 Dictionario de vocablos y phrasas

- Buena y loable obra.** Verum, pro Muræ. Cato negat, verum esse benevolentiam allici cibo. No es obra loable granjear la benevolencia con dar de comer a alguno.
- Buena fama.** Eudoxia. Finib. 3.
- Buen donayre.** Præpon. Offic. 1.
- Buen successo.** Felix exitus. Famil. 2.
- Bien criado.** Vrbanus. Verr. Homo lautus & Vrbanus.
- Bien criado, bien comedido.** Nostrorum hominum vrbantate limatus. Nat. Deor.
- Buena criança.** Vrbanitas. Finibus. 1. *Con buena criança.* Vrbane, Ibidem.
- Buena aue el aue de tuyo.** Como dize otro Refran. *Cada carnero de su pie cuelga.* Que es rica cosa no tener necesidad de otro. Adag. Desportula cœnare.
- Buen jubon de açotes.** Adag. Tinctura Sardonica.
- Buen pronostico.** Mal pronostico. Signum bonum, aut malum. Adagium.
- Buen coraçon quebranta mala ventura.** Adag. Bonus animus in re mala dimidium mali.
- Bueno es missa missar, y casa guardar.** Que ni siempre se ha de estar en missa, ni siempre en casa, sino dello con dello, Adagium.
- Iucundissima est nauigatio circa terram, obambulatio circa mare.*
- Buenas esperanças tenemos.** Adag. ex Homero. Sic fato felix à dextris aduolat ales.
- Bufete o mesa.** Alueolus, 1. de Finib. Alueolum poscere.
- Bulas, o prouisiones reales con sus sellos.** Diploma, tis. in Partit.
- Bullicio.** Tumultus, us, & Motus, us. in Catil. Item. Trepidatio. pro Deiotaro.
- Bullicio, alboroto, perturbacion.** Ventus, & procella. in Pison.
- Bulliciosos, albororadores.** Clamator, de Orat. 3. Clamatores odiosi ac molesti.
- Bullicioso, perturbador.** Cicer. Orat. Exagitator.
- Bulliciosa cosa.** Tumultuosus, a, um, Diuinatio. 1. *Con mucho bullicio.* Tumultuose. Familiarium. 15. Item tumultuosissimè Verrem.
- Bullirlo que mana.** Scateo, es. Tusc. Scaturio. Famil.
- Burlar.** Irrideo, Illudo, Eludo, Insulto, Iocor, Ludifico. pro Quint.



Si quis Latitare, aut ludificare videatur. Itē Ludo. Q. Frat. Eum q̄  
lusi iocose fatis. Item. Ridere aliquem. Arusp̄ic. Quum riseritis  
impudentiam nominis.

*Burlar nos hemos sin carta presto.* Iocabimur aliās coram vt spero  
breui. Famil. 9. 25.

*Burlar se.* Ludos reddere. Terent. And. Item, Ludos facere. Terent.  
Phor. Item, Derideo, Orat. Quare omnes istos deridete, atque  
contemnite. Item, Deludo. Agrar. Contemni maiestatem popu  
li Rom. deludi nosmetip̄os diutius patiemini?

*Burla atreuida.* Iocularis audacia. Terent. Phor.

*Burla.* Ludibrium, ij. Terent. Hecy. Derisio vero non est Cicron.

*Burla mucho.* Ludibundus, a, um. Verr. 4.

*Burla de palabras.* Iocus, i. Finib. 2. Item, locatio, nis. Famil.

*Burlador, o chocante.* Iocans, 4. Academ.

*Burlando.* Iocose. Q. Frat.

*Burlando mucho.* Perridicule. Orat. 1.

*Burlado, o escarnecido de alguno.* Esse alicui ludibrio. Famil. Item, Lu  
sus, a, um. 2. Finib. Cosa que suena a burlas. Iocosus, a, um. Offi. 1.

Item, Iocularis, e, de Fatō. Item, Ioculatorius, a, um. Att. 4. Item,  
Perridiculosus, a, um. Verr. 4.

*Burdel, o lugar de torpeza, o deshonestidad.* Ganear, arum. in Pison.  
Paulisper stetimus in illo ganearum tuarum nidore. Item, Lu  
stra, orum. in Anton. Item, Domus in qua lustralibidines, luxu  
ries versantur. pro Coel. Item, Popinæ, in Pison.

*Buscar fauor de alguno para necesidades.* Querere. ex alicuius am  
plitudine, aut praesidia periculis, aut adiumenta honoribus.  
Manil.

*Buscar siete pies al gato.* Diuerticula flexionesque querit. pro  
Milon.

*Buscar cinco pies al carnero.* Adag. Nodum in scirpo querere. Item  
Adag. Concupiuit assam farinam. Item. Adag. Miliū torno  
sculpere. Adag. E Tantalī horto fructum colligis.

*Buscar todos los medios posibles para vuestro negocio.* Nam & am  
plectar eius familiarissimos, qui me admodum diligunt, & me  
cum sunt in ipsius consuetudinem, quam adhuc meus, pudor  
mihi clausit, insinuabo, & certe omnes vias persequar,  
quibus putabo ad id quod possumus peruenire posse. Fa  
mil. 4. 13.

## 120 Dictionario de vocablos y phrasas

*Busco intercessor, porque yo poco fio del viejo.* Precatorem mihi paro, seni fidei nil habeo. Terent.

*Buscar por el rastro.* Vestigo, as. de Orat. Item, Peruestigo. Verr. Item, Indago, as. Item vestigijs odorari. Item, Perquiro, & inuestigo. de petit. conf. Item, Inquiro. Tusc. Item, Exquiro. Offic. Item, Requiro. Famil. Item Scrutor, & Quæro.

*Buscar, e inquirir.* Excutio, is. Q. Frat. Item, Contor, aris. Atticum. Quumq; ex eo de me contaretur.

*Buscar, granjear.* Comparo, as. pro Quint. Quominus ingenio possum, subsidio mihi diligentiam comparavi. Item, Conquiro, is. Ego mariterraque vt conquiriretur præmandau. Familiarium. Item, pro Scrutor, aris. Verrem. Itaque inuestigare, & perscrutari oro.

*Buscays lo que vos teney.* Adag. Tute lepuses, & pulpamentu quæris. ex Terent.

*Buscar lo que no acabamos de granjear.* Quærito, as. Terent. Lana ac tela victum quæritans. Vide ibi Donatum.

*Buscar con gran diligencia.* Exquisite, & Exquisiteus, & Perquisiteus inuestigare. de Inuentio. El que busca. Quærens, tis. Orat. *Action de buscar.* Conquisitio, nis. & Inuestigatio. Cicer.

*Buscar el postrer remedio.* Ad Asylum confugere, Verr. 3. & Adag. commouere sacra.

*Buscar prouision de trigo, o ceuada.* Attic. 8. Neque solus cum ista copia tantam sustinere multitudinem poteris, vt frumentatum eas. f. oportebit.

*Buscar sazón para cometer stupro.* Obsidere stuprum. in Catil. Iacere humi ad obsidendum stuprum.

*Buscar todo genero de pertrechos y municiones para la guerra.* Omnes adhibere machinas ad Brutum.

*Buscar vuestro remedio, pues venistes tarde.* Sero venisti, sed incolumnum ito. Adagium. Columnus est terra editior in speciem tumuli, seu collis.

*Buscar al enemigo a donde sabia que no auia de estar.* Dize se de los que en las palabras se muestran feroces, y en el acometer son couardes. Adag. Leonis vestigium quærere.

*Busca coyuntura.* Usamos desta manera de dezir para significar perder se millares de vezes los negocios por no hazer se con sazón.

Adag. Nosce tempus, id est. Occasionem. *Buscar ocasion para hazer alguna cosa.* O tomar alguna cosa por ocasion. Adag. Ansam quærere. Hispan. buscar asillas para coxquillas.



**C** *Abaña.* Casa, æ. Tusc. Cibarius in casa panis datus est Ptolemeo. Item, Gurgustium. de Nat. Deor. In tenebristanquam in gurgustio habitauerat.

*Cabeça.* Caput. somn. Item, Cephaleon. Fam. 5. 18.

*Cabellos.* Crines, ium. Verr. 5. Item, Capillus. in Pi-

son. Itẽ. Coma, e. Tusc. 3. Trae cabellos. Capillatus, a, um. Agrar.

Item, Crinitus. Natur. Deor. 2. Item, Comatus, a, um, in Anton.

*Cabelle por suerte.* Sorte prouinciam obuénire. Verr. 3. Item, Sorte prouinciam obtingere, in Vatin.

*Çabullir se en el agua.* Demergo, is. Diuinat. Equus, in quo uehebar, mecum vna demersus est. Item, Immergo, is. Vniuers. Immerfus in flumen.

*Çabullir, sumir.* Ingurgito, as. in Pison. Nunquam te in tot flagitia ingurgitasses.

*Cabra.* Capra, æ. de Amicit. Item, Capella, æ. Verr. *Cosa que pertenece a cabra.* Caprinus, a, um. de Natur. Deor.

*Cabrito.* Hædus, i. de Senect. Villa abundat porco, hædo, & agno. *Cosa de cabrito.* Hædinus, a, um. Cic.

*Caçar.* Venor, aris. Natur. Deor. Item, Aucupor, aris. Attic.

*Caçar, o granjear la gracia de alguno, o estimacion del pueblo.*

Confector, aris. & Aucupor, aris. in Pison. Leuitatis est inanem aucupari morem, & omnes vmbra etiam falsæ gloriæ confectari. Item Venor. Attic. 16. Item, Captare voluntates hominum. Orat.

*Caçador.* Venator, ris. Tusc. 2. Auiceps, pis. Orat.

*Caçadora.* Confectatrix, cis. Offic. Libidines sunt confectatrices voluptatis.

*Caça.* Venatus, us. Tuscul. 5. Item, Venatio, nis. Offic. 2. Item, Confectatio, nis. Orato. Captatio, nis. in Partit. item, Aucupium, de Finib. *Cosa que pertenece a caça.* Venaticus, a, um. Verr. 6.

*Cachorillo, o perrillo.* Catulus, i. Natur. Deor.

*Cada bohnero alaba sus agujas.* Vel. Cada ollero su olla alaba, y mas

122 Dictionario de vocablos y phrasas

el que la tiene quebrada. Adag. Suis cuique crepitus bene olet.

Item. Adag. Quæ quisque ipse facit. Item, Haud quaquam difficile Atheniensem Athenis laudare.

Cada cosa en su tiempo, y nabos en aduiento. Adag. Mentam belli tempore ne serito, neque edito. Cic. pro Muræ. Distingueda ratio officiorum, vicissitudo laboris ac voluptatis.

Cada dia nos visita. Nunquam vnum intermicit diem, quin semper veniat.

Cada gallo en su muradal. Que cada vno desde su puesto habla con mas autoridad, y seguridad. Adag. Gallus in suo sterquilinio plurimum potest. Item Adag. Atticus in portu. Cic. pro Cluët. In municipio suo volitare.

Cada loco con su tema. Adag. Aliud noctua sonat, aliud cornix.

Cada qual con su ygnal. Dize se propriamente del casamiento. Otro.

Cada oueja con su pareja. Otro. Casar, y compadraz cada qual con su ygnal. Otro. Ruyn con ruyn que ansi casan en dueñas. Adag. Æqualem vxorem quære.

Cada vno siente su perdida. Adag. ex Homero. Non solum Atridæ amant vxores.

Cada vno es para si. Dize otro. Mas cerca esta la camisa que el sayo.

Otro. Mas cerca son dientes que pacientes. Adag. Omnes sibi melius esse volunt quam alteri. Item, Adag. Tunica pallio propior est.

Cada vno en su arte. Tusc. i. Quam quisque nouit artem in hac se exerceat. Adag. Sutor non vltra crepidam.

Cada vno se gouierna por su antojo. Adag. Quot capita, tot sententia. Item, Adag. Suis cuique mos est.

Cada vna cosa por si. Singulatim. & sigillatim. Verr. i. & alibi.

Cada vno. Singuli, æ. a. Pro Font. Item, Vterque. pro Muræ.

Cada dia sabemos mas. Adag. Senesco semper multa addiscens. Item, Adag. Tamdiu discendum, quamdiu nescias, idest, quamdiu viuas.

Cadena. Cathena, æ. pro Rosc.

Cadiz. Gades. Cosa de Cadiz. Gaditanus, a, um. pro Balbo.

Caer. Cado, is. & Accido, is. & Delabor. Offic. Concido. Labor. Decido. Corruo. Ruo. Cic.

Caer de entre las manos. Excutiuntur nobis de manib. pro Muræ.

Ibid. Elapsum de manibus.

- Caer de alteza de dignidad.** Præcipitari ex altissimo dignitatis gradu. pro domo sua. *Non enim hoc. Non enim hoc. Non enim hoc.*
- Caerse la espada de las manos.** Fluere arma de manibus in Antonium.
- Caer de alto.** Alte cadere. de Orat.
- Caer de ojos, con gran peligro.** Grauiter cadere. Offic.
- Caerse las hazes, y parecer que no queda fuerza.** Alicui oculos, vultu, verbaque concidere. pro domo sua.
- Caer en buen juyzio.** Hæc sub iudicium sapientis cadunt. de Finib.
- Caer.** Decumbo, is. Verr. Quum Apronius in triclinio, quod in foro strauerat, decubuisset. Item. Prolabor. in Arato. Item Reuoluo. Acad. 4. Eo quo minimè vult reuoluitur. Cicero non vtitur verbo Procidere. Iter. Dilabor. de Amicit. Ad vulgares amicitias oratio nostra dilabitur.
- Caer, o bambalear.** Labasco, is. Terent. Labascis, victus vno verbo.
- Caer la suerte.** Exire sortem. Atti. 1.
- Caerse el rumor, o fama que auia.** Refrigerari rumorem. Vel refrigerari sermonem. Cic.
- Caer de bien alto.** Adag. Tam in procliui, quam imber.
- Caystes en la cuenta.** Adag. Rem acu tetigisti.
- Caystes en el lazo que le teniades armado.** Adag. In venatu perijt.
- Cayo se le la sopa en la miel.** Adag. Esphera præcipitium. Adag. Gleba per decliue. Adag. In planiciem equum. Adag. A sinus in paleas. Adag. Titio adignem. Adag. Agninis lactibus alligare canem. Hispane. Lo que se quiere la mona. Adag. Rana aquam.
- Cayome la sopa en la miel.** Accidit mihi peropportune. de Oratore.
- Cayo de su asno.** Quando el porfiado cae en la cuenta. Adag. De curru delapsus. Item, Adag. De asino delapsus.
- Cayo en el garlito.** Adag. Decipula murem capit. Adag. In nassam incidere.
- Cayda.** Ruina, æ. Tuscul. Lapsio, nis. Tusc. 4. Cosa que amenaza cayda. Ruinosus.
- Caguan, o patio, o portal.** Propileum, ei. Offic. Pericles tantam pecuniam in præclara illa propylea proiecit. Item, Vestibulum, & primus aditus. Verrem. In primo aditu, vestibuloque templi. Item. Xistus, i. de Claris Orator. Quum in ambularem in Xisto.

- in Xisto, Item, Porticus, us. Atti. 14.
- Caberit.** Exprobro, as. pro Rosc. Non enim hoc exprobandi causa, sed &c.
- Caberimiento.** Exprobratio, nis. Terent. And.
- Cal.** Calx, cis, aut potius Chalx. pro Milone.
- Calças.** Caligæ, arum. Attic. **Calçado.** Calceamentum, i. Tu sc. 7.
- Calçar las de Villadiego.** Refran para dezir que huyo, o se ausento.
- Adag.** Talaria induere. Terent. Ornare fugam. Adag. Tinctura Cyzicena. Cyziceni, enim timiditatis notabantur.
- Calamidad.** Calamitas, tis. Manil. Hæc prouincia non solum à calamitate, sed à metu calamitatis est defendenda. Item Ærumna, æ. & Miseria, æ. Parad. Te ærumnæ & miseriæ premunt omnes.
- Item, Incommodæ res. pro Cluent. Itē, Pernicies. in Catil. Quàm videbam perniciem cum magna calamitate. Item, Naufragium, ij. Atti. Hæc me vna ex hoc naufragio tabula delectat.
- Item, Ruina, æ. Atti. magna ruina impendet. Tempora etiam dixit Cicero, in Philipp.
- Calamidad, o enfermedad que se alcança vna a otra.** Adag. Post Marathonem pugna. Marathon locus erat crebris cladibus insignis.
- Calamitoso tiempo.** Difficile reip. tempus. Manil.
- Calamitoso, y trabajoso, con angustias y çoçobras.** Calamitosus, & ærūnosus, & miseria afflictus. Tuscul. Miseria afflicti, ærumnosi, & calamitosi. Item, Calamitosior, & calamitosissimus. de Orat.
- Calcañar.** Calx, cis. de amicit. à calce ad carceres. Adag.
- Calçar.** Inducere soleas. Soleæ lignæ in pedes indutæ sunt. de Inuentio.
- Caldo de Zorra, que esta frio y quema.** Contra los cautelosos que parecen mosca muerta. Adag. Vrit, absque torre. Item Adag. Libya fera. Item Adag. Semper Africa aliquid noui gignit.
- Calentura.** Febris, is. Famil. Febricula. pro Planc.
- Calendas de Hebrero.** Kalendæ intercalares. Famil. 6.
- Calendario, para las fiestas.** Fasti, orum. pro Muræ. Sed Kalēdarium non reperitur.
- Callar.** Conticeo: Conticesco: Reticeo: Taceo: Sileo. pro Milon. Silent enim leges inter arma. Item, Sileisco. Terent.
- Callar.** Tacitum relinquere. Item, Supprimo, is. Item, Silentium esse consecutum. Cice. Item, Silentio aliquid præterire. Item, Silentio transire aliquid. Atti. Item, Opprimo. Cic.

**Callar, en mudecer.** Obmutesco, is. de Clar. Orat. Conticuit subito, & obmutuit.

**Callar algo.** Celo as: Occulto, as: Tego, is: Musso, as. Terent. Silc, cella, occulta, tace, mussa.

**Callo, por el tiempo en que me hallo.** Refran para encarecer el silencio. Adag. Mutus magis quam scapha. De his qui coram potentioribus non audent hiscere. Cic. 2. de legib. De tribunitia potestate taceo, neque enim reprehendere licebit, neque laudare possum.

**Callad, que bien teney, porque callar.** Adag. Superat est à Gallo quoniam. Nam gallus gallinaceus victus silet, Victor canit.

**Calla por que no le castiguen en la bolsa.** De los que mas por miedo de dinero que por virtud dexan de dezir alguna malicia. Adag. Bos in lingua. Bos erat moneta quaedam.

**Calle.** Callis, is. pro Rofc.

**Calle angosta.** Angiportum. i. Terent.

**Callo de pies, o manos.** Callum, i. Famil.

**Calentar.** Calefacio, is. Famil. Concalefacio, de Orat.

**Calentarse.** Caleo, es: Caleo, is: Caleo, is. Cic. passim. Concaleo. Tuscul. Caluroso. Aestuofus, a, um. Attic. Aestuosa erat & pulverulenta via. Calor, ris. Natur. Deor. At vero Caliditas, & Caldor inusitata.

**Calmar la nao, por que çabordo en el arena, o encallo en otra parte.** Adag. Herere in salebra.

**Calua.** Caluitium, ij. Tusc.

**Calumniar, y roer lo vida del proximo.** Rodo, is: Vellico, as: Carpo, is. pro Balbo. Qui aliquem in contiuuijs rodunt, in circulis vellicat, ubique carpunt. Item, Peruello, is: Orat. Antonius ius nostrum civile peruellit.

**Cama.** Cubile: lectus: lectulus. in Catil. Nemo inuentus est tam miser, qui non cubile ac lectulum suum saluum esse velit. Famil. 9.

**Camas, o cuevas de animales.** Cubilia. Natur. Deor. 2.

**Camas en que los Gentiles reclinauan sus idoles.** Pulvinar, ris. pro domo sua.

**Cama de casados.** Lectus genialis. pro Cluent.

**Cama de galgos.** Dezimos quando queremos encarecer la vileza de la cama. Adag. Phormionisthorus.

126 Dictionario de vocablos y phrasas

- **Camarata**, o aposento, o retraymiento para dormir. Cubiculum, i. Verr.  
 Item, Conclau. pro Rosc. Qui pater coenatus cubitum in idem  
 conclau. cum duob. filiis isset.
- Camaras de sangre.** Dissenteria. Famil. 7.
- **Camarada**, o compañero en la guerra. Commilito, nis. pro Deiotaro.
- **Camarada de diez Adrones.** Manipulus furum. Terent.
- Camarera.** Cubicularius. Verr. 5.
- **Camarra mala hacia mala lana.** Camarra buena la carnaza a fuera.  
 Dize que lo mejor del camarro siempre es la lana para dentro.  
 Adag. Beta tum hieme, tum aestate bona. Beta pelliceæ vestis  
 genus in vtrumque tempus idoneum.
- Cambiar.** Permutare pecuniam. Famil. 1.
- Cambador.** Mensarius, i. a mensa, ea q̄ escriuen y cuentan. In Pison.
- Cambio.** Permutatio, nis. In Paradox.
- Camello.** Camellus, i. Natur. Deor. 2.
- Caminar.** Dare se in viam: Venire viam: Conficere viam: Iter face-  
 re. Cicero. pass.
- Caminante.** Viator, nis. pro Milon.
- Camino real y anchuroso.** Iter tutum: Militaris via: Expeditum iter:  
 Expedita via. Cicero.
- Camino angosto, o vereda, o senda.** Trames, nis. Philips. 2.
- Camino derecho, o por camino derecho.** Recta. Atti. 6.
- Camino sagrado.** Sacra via. Era vna calle de Roma pro Plancio.
- Camino poco seguro, que ha menester escolta.** Latebrosa via, pro Rosc.
- Camino breue para erudicion.** Methodus, i. Cic. Taper.
- Campaña.** Cymbalum, i. In Partitor.
- Campo vasto de campo.** Rus, iuris. Antio. Rure iam redicram.
- Campo llano.** Planities. De diuina.
- Campo.** Cāpus, i. Agrar. Aruū, i. Nat. Deo. Prata & arua deligūtur.
- Campo disperso al labrança.** Agere colonus.
- Campos.** Saltes, us. Atti. Terentia satum pes peximus, iup.
- Campo pequeño.** Agellus, i. Terent. A del.
- Campesino.** Campesit, i. riuo Celsio.
- Cantauri.** Cerberus. Tulo. Triceps apud infero, Cerberus.
- Canas.** Cani, orum. de Senect.
- Candelero.** Candelabrum. Verr. 5.
- **Cantiniando.** Cantina. no muchos q̄ se p̄ granos. Dize esto q̄ trigo  
 al centeno notandole de mucha apariencia y poca existencia.  
 Adag.



- Adag.** Ex multis paleis paululum fructus. *Canfar.* Defatigo, as. *Atti.* Te hortor, ne defatigere. *Canfado.* Defatigatus: Languens: Defessus. *Academ.* Fessus de via. Item. *Lassus.* *Terent.*
- Canfancio.** Defatigatio. & Lassitudo. *Famil.* Nulla lassitudo impedire debet.
- Canfays con tantas preguntasi.** Dezims contra los preguntadores impertinentes. *Adag.* Iterum atque iterum ad Pythum via. Pythus locus Apollini sacer erat.
- Canfarse de ocupaciones y negocio.** *Negotij* exdere. *Famil.* 5. 25.
- Canfarse, o desfaller.** Defetiscor, ris. *Terent.* *Phorm.*
- Cantar.** Cano, nis: Canto, as: Diuinat. Galli ante lucem cantat. Itē, Cantus numerosque moderari. *Tuscul.* Itē, Fundere. eguturē cantus. de Diuinat. Item, *Cantito*, as: *Terent.*
- Canto.** Cantilena, x. Cantus, us: vt nauticus cantus. 2. *Natur.* *Deor.* & *Cantiuncula.* *Fimib.*
- Cancion, o versos de bechis, eros.** *Cantio*, nis: de *Glar.* *Orat.* Idque bene officij & cantionibus. *Ticiniz* factum esse dicebant.
- Cantor.** *Cantor.* *Orat.* 1. Item, *Fidicen*, el que canta a son de cuerdas. Item, *Symphoniaci*, pro *Milone*.
- Canto triste, o endechas.** *Adag.* *Harmodij* cantilena. Item, *Nænia*, arum. de legib. 2.
- Cantar mal y porfiar.** Contra los porfiados y pesados en qualquiera negocio. *Adag.* *Ad fractam canis*, si chordam. Item *Adag.* *Cantilenam eandem canis.* Item, *Adag.* *Moschus canens* *Bocoticum*.
- Cantando se vienen, y chissando se van.** Dize se de la hazienda de los clerigos, que no se sabe q se haze, por lo poco que luze. *Adag.* *Salis onus vnde venerat.* *Illuc abijt.*
- Canto pesado y desfabrido.** *Adag.* *Carica musa*.
- Cancion de perros que aullan.** Conera las cosas que oytños contra nuestra voluntad. *Adag.* *Lytiorsan* cantionem canis.
- Cancion torpe y deshonestu.** *Amazonum* cantilena: *Adag.* Itē *Adag.*
- Agathonia cantio.**
- Cantora.** *Pfaltria*, x. *Terent.* *Adelph.*
- Cantaro con que se mullen dos susliquidas.** *Amphora*, x. pro *Fonteio*.
- Cantaro donde se echan los votos, o suertes.** *Vina*, x. *Tuscul.* *Vriuli* x. cantaro pequeño. *Parad.*

- Capa, o ropa de encima. Pallium, ij. Verr. Item, Palliolum, ij. Tusc.   
 Capa, o manto. Amiculum, i. de diuinat. Alcibiades amicae amictus,   
 ai amiculo.   
 Capaz. Capax, cis, in Orat. Auidæ & capaces aures.   
 Capatissimo espacio, do cabo mucha gente. Adag. Barathro capacior.   
 Capacidad. Capacitas, tis. Tusc. Item, Laxitas, tis. Offic.   
 Capado. Eunuchus. Orat. i. Item, Cui detracti sunt coeli. Natura   
 Deor. 2.   
 Capar. Castro, as. Execo, as. Orat.   
 Capato. Galceus, j. & Calceolus, i. Nat. Deor. i.   
 Capilla. Sacellum, i. Item Sacrarium, ij. Item Cella, æ. in Anton. In   
 cella concordie.   
 Capitan. Dux, cis, & Præfectus. Verr. Dux, præfectusque classis.   
 Capitan general. Summus dux. Famil. Item, Prætor, & Imperator.   
 pro Flacco.   
 Capitan de Diez. Decurio, nis. De Ciento. Centurio, nis. pro Marcel.   
 Capitulo, o lugar donde los electores se juntan a hazer election. Comi-   
 tium, ij. pro Sext. Quum forum, comitium, curiam, armatis ho-   
 minibus occupassent.   
 Capitulo, o lugar donde se asientan para consultar algo. Exedra, æ.   
 Orat.   
 Caponer. Anarium, ij. Q. Frat.   
 Captiuos fomos hechos y esclauos siendo libres. Imposuisti in cervicibus.   
 nostris sempiternum dominium. Natur. Deor.   
 Captiuo, y esclauo. Captiuus, a, um. Offic.   
 Captiuo, o entregado como captiuo. Dedititius. Attic.   
 Captiuar. In feruitutem adducere. Sed captiuare, & captiuitate tu   
 non vtêris.   
 Caracol. Cochlea, æ. Vt herbigrada cochlea. de Diuinat.   
 Carbon encendido. Candens carbo. Offic.   
 Carcel. Custodia, æ. Somn. Item, Carcer, ris. Senect. Item, Vincula,   
 orum. Catil. Non longe à carcere atque à vinculis abest.   
 Carcel de esclauos. Ergastulum, i. pro Cluent.   
 Carcel de amor. Llamamos a las prisiones suaves. Adag. Aurea   
 compedes.   
 Carecer. Careo, es; Egeo, es; Tusc. Carere, significat egere eo, quod   
 habere velis.   
 Carear de culpa. Culpa vacare. Famil. i.

*Carestia.* Caritas annonæ. Offic. Item, Difficultas annonæ. pro domo sua.

*Carestia grande y precios muy altos.* Summa inopia rei frumentariæ. Manil. Item, Summa caritas. Offic. Item, Durior annona. pro domo. Item, Inuidia annonæ. Famil. 5.

*Carezo ya de muchos amigos que amparauan la rep. ya no veo a que boluer los ojos, sino a ver sus casas saqueadas, y sus hazienas destruydas.* Careo enim cum familiarissimis multis, quos aut mors eripuit nobis, aut fuga distraxit: Tum orbus amicis, quorum beneuolentiam nobis conciliarat per me quondam te socio defensa resp. verfor in eorū naufragijs & bonorū direptionib. Fam. 4. ep. 13.

*Caro, costoso.* Carus, a, um. Carior, Carissimus. pro domo.

*Caro costoso, y de gran precio.* Pretiosus. Offic. Equi pretiosi iacturam facere.

*Cargar.* Onero, as. Famil. Te autem quibus mendacijs homines leuissimi onerarunt.

*Cargome vn pesado sueño.* Arctior somnus complexus est me. de Somn.

*Cargar.* Maximis oneribus premere. Famil.

*Cargaron le mucho tributo.* Imposuerunt grande vectigal. Agrar.

*Cargar, o encargar de algun cuydado.* Oneris imponere alicui quicquam. Famil.

*Cargar sobre si cuydado con que teme dar de ojos.* Suscipere onus officij, quod non possis sustinere. pro Rosc.

*Carmesi.* Purpura, æ. Catil. Cosa de carmesi. Purpureus, a, um. Acad. 4. Item, Conchillatus, a, um. Philip. 2.

*Carne.* Caro, carnis. Partit. Item, Caruncula, æ. de Diuinat.

*Carniceria.* Macellum, i. diuinat. 2.

*Carnicero.* Lanius, ij. Offic.

*Carnero.* Aries, tis. Nat. Deorum.

*Caro le costo la compañía, o la burla a ambos.* Adagium. Testa collisa testæ.

*Carpintero.* Faber tignarius. de Clar. Orat.

*Carretero.* Auriga, æ. Nat. Deor. Item, Agitator, ris. Acad.

*Carreta cerrada.* Arcera, æ, ab arca. Cic. Teste Nonio.

*Carrera.* Plaustrum, i. de Diuinat. Rota, æ. in Arato. Item, Sarracum, i. penult. corrept. Item, Quadrigæ, arum. de Clar. Orator. Item, Quadrigula. de Fato. entiendo se de quatro cauallos.

# 130 Dictionario de vocablos y phrasas

**A** *carretadas recibi las affrentas.* Adagium. Naues onusta con-  
uicij.

**Carroças.** Cissium, is. pro Rofc. Hic decem horis nocturnis sex &  
quingenta millia passuum cissijs peruolant. Item, Effedum,  
in Anton. Item Rheda. Attic. 5. Hanc epistolam dictaui sedens  
in rheda.

**Carro de quatro juntas.** Quadriugus. Tuscul. *Triumphal.* Fereula  
triumphalia. Pison.

**Carril.** Orbita, æ. Attic. Vt vix impressam orbitam videre pos-  
simus.

**Cartas, o epistolas.** Literæ, arum. Famil. Item, Literulæ.

**Cartas de fauor para encomendar a alguno.** Commendatitæ episto-  
læ. Famil.

**Cartas con colera.** Stomachosiores literas. Fam. 3.

**Cartas tunc de Cesar harto cortes y fauorables.** Redditæ mihi iam  
tandem sunt à Cæsare literæ satis liberales. Famil. 14. 22.

**Cartas cerradas, como testamento cerrado.** Codicilli, orum. Fami-  
liarium. 6.

**Cartas recibidas tarde.** Vespertinæ epistolæ. Attic. 13. *Que cuen-  
tan victoria.* Victrices epistolæ. Attic. 5. *Que muerden y lastiman.*

**Dentata epistolæ.** 2. Q. Frat. Item, *Aculeata literæ, vel episto-  
læ.* Attic. 14. 16. *Copiosas, Vberes epistolæ.* Att. 13.

**Cartas frescas.** Recentissimæ literæ. Famil. 6. 1.

**Carta larga.** Epistola instar voluminis. Famil. 10. 4. *Llenas de cole-  
ra.* Ardentes literæ. Attic. 14. 8. *Poco limada.* Plena festinatio-  
nis & pulueris. Attic. *Copiosa y de cosas de importancia.* Epistola  
ponderosa plena omnium rerum. Attic. *De poco peso y seso.* Li-  
teræ frigida & inconstantes. Familiar. *De mucho seso y peso.* Gra-  
uissimis verbis sententijsque plena. Cicer. *De donayres, y curio-  
sas.* Facetæ, & elegantes. Famil. *De mano propria.* Scriptæ mea  
manu. Famil.

**Carta.** Charta, æ. Q. Frat. Item, Chartula, æ. Famil.

**Carta de marear.** Nauicularia, æ. Verr. 7.

**Carta de anatema.** Dezimos para significar en las palabras de al-  
guno auer muchas maldiciones. Adagium. Deuotionis tem-  
plum.

**Carnero castrado.** Veruex, cis. de legib.

**Cartagena, o Africa.** Carthago, nis. Agrar.

- Casas principales*. Testa angusta. Paradox.
- Casa*. Domus, Sedes, Arx, Foci, Diipenates. pro domo sua. & pro Deiotaro.
- Casa*. Domicilium, ij. pro Archia. Quum hic domicilium Romæ haberet.
- Casas*. Ædes, ium. de Natur. Deor. Limina prophanarum ædium. Item, Ædiculæ. Parad.
- Casa*. Lar familiaris. Verr. Item Lares. Famil.
- Casa* adonde se exercita alguna arte. Officina, æ. Phil. 3.
- Casa solariega*. Natio, nis. pro Sext. Ibid. Natio optimatum.
- Casa real*. Basilica, æ. Att. 2.
- Casarse*. Ducere in matrimonium. pro Cluent. La muger. Nubo, is. pro Cluent.
- Casastes os con el, y si bueno era vuestro linaje, no era de menos generosidad el suyo*. Nupfisti Metello ex amplissimo genere in familiam clarissimam. pro Coclio.
- Casado*. Constrictus vxore. pro Milon.
- Casadera*. Grandis, & nubilis. pro Cluent.
- Casamiento*. Connubium, ij. Topic. Item, Coniugium, ij. Finib. 4. Item, Matrimonium. Verr.
- Casamiento que con libertad de las partes se haze*. Liberum coniugiũ. Terent. And.
- Casar hija*. Locare filiam. Terent. Locare filiam nuptui. Terentius Phorm.
- Caso se yendo a enterrar a su marido*. Mulier in familie luctum, atq; in priuignorum funus nupfit. pro Cluent.
- Casar vna hija con dos yernos*. Dize otro refran. De vn tiro matar dos paxaros. Adagium. Vnicæ filie duos parare generos. Item Adagium. Ex vno multa facere. Item Adagium. Eundem calcem omni pedi inducere. Item Adag. Duos parietes de eadem fidelia dealbare. Cicer. de petit. consul. Quis enim reperiri tam improbus cuius potest, qui velit vno suffragio duas in rep. ficcas distringere.
- Caso se con su manceba*. Adag. Palumbem pro columba. Vbi quid deterius & adulterinum pro eo quod est praestantius & legitimum supponitur.
- Caso de menos valer, objectar al contrario cosa, qua si la niega no ay como refutarle*. Quid est minus non dico oratoris, sed hominis, quã

# 132 Dictionario de vocablos y phrasas

objicere aduersario, quod ille si verbo negarit, longius progredi non possit, qui obijcit? in Ant.

*Caso inenitabile.* Casus necessarius, & pene fatalis. in Anto.

*Castigado por hombre que incurrio crimen læsa maiestatis.* Maiestatis damnatus. Manil. Non dicitur, crimen læsæ maiestatis: sed maiestatis tantum, aut lege maiestatis. Att.

*Castigo.* Exemplum, i. Terent. In illum exempla fient.

*Casto.* Castus, Integer. Atti. Pompeius vir integer, castus, & grauis.

*Castissima muger.* Castissima fœmina. Arusp.

*Casto cuerpo.* Inuiolatum corpus. pro Rab.

*Castidad.* Castitas, tis. de legib. Item, Castimonia. Verr.

*Castissima y honestissima.* Adag. Penelope castior.

*Castamente.* Castè, & castissimè. Manil. & Arusp. responf.

*Castigar.* Punio, is. Vlciscor, ris. Offic. Vlciscendi & puniendi modus. Item, Punior, ris. pro Milone. Cuius tu inimicissimum multo crudelius punitus es, quam, &c. Item, Vindico, as. Item, Castigo as. Item, Plecto, is. Item, Animaduerto, is. Item, Aliquem poena & multa multare.

*Castigar con aspereza.* Edere exemplum seueritatis. Q. Frat.

*Castigo nos seueramente, porque fuymos indiscretos.* Attic. Nos stultitiæ nostræ grauissimas poenas pependimus reip.

*Castigar con doblo.* Subire poenam dupli. Offic.

*Castigan me por mi locura.* Dedo poenas temeritatis meæ. Att.

*Castiguemos los con moderado rigor.* Offic. Tantaque poena eos afficiamus, quantum æquitas humanitasque patitur.

*Castigaron le seueramente.* Summo cruciatu supplicioque perijt. Nat. Deorum.

*Castigar a alguno.* Sumere supplicium de aliquo. Inuen. Item, Supplicio afficere aliquem. Verr. Itè, Expiare scelera. in Pison. Tua scelera dii immortales in nostros expiauerunt. Es dezir. *La republica es castigada por sus maldades.*

*Castigar, reprehender.* Succeseo. Acad. 4. Cur mihi succen fueris, &c.

*Castigar.* Expetere poenas ab aliquo. Manil.

*Castigador.* Animaduersor. Offic. i. Punitor, is. pro Milon. Corrector. Teren. Andr. Vindex. pro Milon. *Cosa que merece castigo.*

Puniendus, a, ù. Orat. i. *Cosa que por castigo ha de ser purificada.* Expiatus, a, um. Philip. i. Expiato foro.

*Castigo.* Correctio, nis. de Finib. Poena, æ. Offi. Suppliciu, ij. Verr.

*Castigar vieja y espulgar vellon, dos necedades son.* Adag. Senis mutare linguam. Item Adag. Senem erigere. s. difficile est. Item Adag. Senis doctor. Item Adag. Verberare lapidem.

*Castigo con varas.* Fustuarium, ij. in Anton.

*Caua de fortaleza.* Fossa, x. Fam. Oppidum vallo & fossa circūdedi.

*Caualgadura.* Quadrupes, dis. Teren. Iumentum. Cic. pro Cecin.

*Cauallero.* Eques, tis. pro Cluent. Qui equo meret, in Anton. Vir ordinis equestris. pro Plan.

*Caualleros llamados para cumplir el numero de senadores.* Conscripti, vel Patres conscripti.

*Cauallo.* Equus, i. Item, Equulus. Nat. Deor.

*Cauallo, o potro de tormento.* Equuleus, ij. Orat.

*Cauar.* Fodio, is. Effodio is. Excauo, as. Verr. Trulla excauata, cum manubrio aureo.

*Caudal en que estriba nuestra gloria.* Seges ac materia gloriae. pro Milone.

*Cauilosos y sofisticos argumentos.* Aceruales argumentationes, quas Græci Sorites appellant. Diuinat. 2.

*Çabumerio.* Suffimentum, i. leg. 2. Nam etiam sine illius suffimentis expiati sumus.

*Causar.* Efficio, is. in Topic. Causæ suum opus efficiunt.

*Causar deleyte.* Efficientem esse voluptatis. Offic.

*Causar alguna cosa.* Effectorem esse illius. de vniuers. Sed Causo, as. barbarum.

*Causas contingentes.* Causæ fortuito antegressæ. de Fato. Non vtitur Cicero contingentes. Necessarias: Causæ cohibentes in se efficiuntiam naturalem. de Fato. non dicit necessarias. Concurrentes. Causæ adiuuantes. de Fato. non dicit Concausas Cicero.

*Causa ventilada en alguna congregacion.* Res agitata in concione. pro Cluent.

*Causa no defendida.* Indicta causa, pro Rabir.

*Causa antecedente.* Præcursorio, nis. Topic.

*Causas efficientes.* Res efficientes. Cicer.

*Causa.* Causa, x. Causula, x. de opt. genere. Item, Ratio, nis. Famil. 15. Item, Gratia. Teren. Et ea me hic restitisse gratia.

*Causa de pelea, o premio della.* Palma, x. Terent.

*Causar temor.* Facere timorem. Famil. 10.

*Cauo, astuto.* Cautus, a, um. Prouidus, a, um, in Anton. Vir cautus

# 134 Dictionario de vocablos y phrasas

- & prouidus. It, Catus cata. 10. de legib. Cate pro cautè, astuta-  
mente in Arato.
- Cauto**, en mala parte. Versutus, obscurus, astutus, fallax, malitiosus,  
callidus, veterator, vafer. Offic.
- Canto**, y muy auisado. Protectior. in Anton. Sapientia est omni ra-  
tione protectior.
- Cauteloso**, y mañoso. Veteratorius, a, um. in Orat.
- Cauteloso** y mosador. Cauillator, ris. Att.
- Cautela**. Cauilatio, nis. Orat. 2.
- Cautela**. Cautio, nis. Tusc. 4. Astutia, æ. Terent.
- Cauterizar** la parte sana de la rep. no es officio de çurujano, sino de carni-  
cero. Medicina non est, quom sanæ parti corporis scalpellum  
adhibet, sed carnificina. pro Sext.
- Cedacillo** nueuo tres dias en estaca. Adag. Nouum cribrum, nouo  
paxillo.
- Cedro**. Cedrus, i. Tusc.
- Cegole** codicia de lo ageno. Cæcatus argenti, & supellestilis alienæ  
cupiditate. pro domo.
- Celada**. Clypeus, ei. Diuinat. Galea, æ. in Verr.
- Con celada**. Galeatus, a, um. Nat. Deor. 1.
- Celda**. Cella, æ. Att. 14.
- Celebrar**, publicar, festejar. Celebro, as. Concelebro, as. Frequento, as.  
Inuent. Vniuersa ciuitas frequentat ludos.
- Celebrar**, o festejar algun dia. Festos dies agere. Verr. Itè, Dies apud  
aliquam remp. in honore esse. Catil. Idem colam memoriam be-  
neficij vestri beneuolentia sempiterna post reditum.
- Celebrar**, o festejar juegos. Committere ludos. Q. Frat. 3.
- Celebre** y digno de que se festeje. Celebris, e. Hinc celeberrimus, & Ce-  
lebratio, nis. & celebratus. Item & Clar. Orat. & Celebritas, por  
festiuidad, o junta de fiestas. Attic.
- Celebro**. Cerebrum, i. Tuscul. 1.
- Celemin**, o almud. Modius, ij. Amicit.
- Cenar**. Ceno, as. Item, Cenito, as. Famil. 9. Si foris cenitarem. Item,  
coeniculas facere. Famil. 9.
- Cena**. Cœna, æ. Tuscul. Item, Coenula, æ. Famil. 9.
- Costosa**. Cœna sumptuosa. Famil. 9. 23.
- Cenas** largas, y abundantissimas. Pontificales cœnæ. Adagium. Item  
Adag. Cereales cœnæ. Item Adag. Cœna dubia. Item Adagiū.  
Adipales



Adipales coenæ, vel Adiposæ coenæ.

- *Cena corta y laxerada.* Hecates coena. Adag.
- *Cenizas de cuerpo quemado.* Insepulta sepultura. Philip. 1.
- Cencerro.* Crotalum, i. in Pison.
- Censo que pagamos por alguna cosa que vendimos.* Censur, us. pro Censur. Nomine redditus, vtuntur Plinius, & Ouid.
- Censor,* preeminente officio en Roma, Censor, ris. Cicer.
- Cenir.* Cingo, is. Cicer. *Cenido.* Cinctus, a, um. Cicer.
- Ceniza.* Cinis, eris. pro Quint.
- Centro,* que es el punto que esta en medio de la Esphera. Cætrum, i. Tuscul. 1.
- Cérela.* Scintilla, æ. & scintillula, æ. verbū scintillo nō est apud Cic.
- Centauro.* Centaurus, i. Natur. Deor.
- Cera.* Cera, æ. & Cerula, æ. Attic. 6. Cosa de cera, o de color della.
- Cereus.* Nat. Deor. 3.
- Cerca.* Erga. Natur. Deor. Iuxta. Atti. Secūdum. Atti. Penes. Verr. 4. Proxime. Att. 4. In proximo. Famil. 1 6. Propius. Verr. Prope. Tuscul. Circum. Verr. Circa. Att. Circumcirca. Famil.
- Cerca.* Aduersum. Terent. And. & id gratum fuisse aduersum te, habeo gratiam.
- Cerca.* Propter. Terent. Adolph. Hic propter hunc assiste, idest, iuxta, vel prope.
- Cerca.* Ad Attic. Ad quæ tempora te expectē, fac me certiozem.
- Cerca esta.* Prope adest. Teren. And. Adest, vtitur Cice. sic. Offi. 3.
- Cerca estoy de algun gran desastre.* Haud multum aberit à me infortunium. Terent. Heaut.
- Cercan me tantas angustias, que no es posible no anegarme.* Tot resrepente circumuallant, vnde emergi non potest. Teren. Adolph.
- *Cercano en linage.* Proximus mihi genere. Teren. Adolph.
- Cercano.* Propinquus. Teren. Propior. Cic. Proximus. Terent. Vicinus, & Finitim⁹. Cic. voce Proxini⁹ vtitur Vegeti⁹, & Seneca.
- Cercar.* Circumsto. Verr. Circumeo. Philipp. Circumplico. Diuin. Si anguis vectem circumplicasset. Circumretio. Verr. Quum te implicatum seueritate iudicium, circumretitum frequentia populi Rom. esse videam.
- Cercar sitiar.* Circumuallo, as. Atti. Circumcludo, is. in Catil. Circumdo, as. pro Quintio. Sepio, is. de Natur. Vallo, as. pro Archia.
- Circumsepio,* is. Arusp. Obsideo. Philip.

136 Dictionario de vocablos y phrasas

**Cercar.** Circumfundo. Natur. Deor. Terram crassissimus circumfundit aer. Circumijcio, is. vniuersi. sic animus à medio profectus extremitatem cœli à suprema regione rotundo ambitu circumiecit. Circumire. Famil. Quum equites cornu nostrum circuire vellent.

**Cercar.** *sitiar.* Obsessum tenere. pro Flacco. Circumfedeo. Philipp. Antonius circumfedit Mutinam. Fossa & vallo septum tenere. Att. Circumfideo. Att. Obsedio. pro Muræ.

**Cercar.** *o rodear algun lugar con los ojos.* Lustro, as. de Finib. Pythagoras Ægyptum lustrauit.

**Cerco.** *o assedio contra alguna ciudad.* Obsidio, nis. Attic. At vero Obsidium, ij. Latinum est, sed eo non vtitur Cicero.

**Cerco** *o assedio.* Obsessio, nis. & Occupatio, nis. pro domo. Obsessio templorum, Occupatio fori, Oppressio curiæ.

**Cerdas.** Setæ, arum. Tusc.

**Cerceta** *aue.* Fulix, cis. Diuin. 2.

**Ceremonia.** Cæremonia, æ. in Verr. Item, Religio, nis. & Religio pōtificum. pro domo. Item, Religio sacrorum. pro Flacco.

**Ceremonias antiguas de Gentiles.** Perennia, orum. Nat. Deor. 2.

**Ceremonias abrogadas.** Prostratæ religiones. legib. 2.

**Ceremonias establecidas para cada año.** Cæremoniæ statæ, & solennes. Arusp. resp.

**Cerrar.** Claudio, is. Obstruo, is. Cicer. Nobis aditus obstrusus esset. Oppilo, as: vt oppilatis forib. Obturo, as: vt obstruças & obturatas partes. de Fato. Intercludo, is. Cicer. Sanguinis flumine meum reditum intercludendum putauerunt. Intersepio, is. pro Balbo. Ne interseptum sit eis iter. Concludo, is. & præcludo, is. Aditum præcludere. Cicer.

**Cerrar con llau.** Obsero, as. Terent. Abi atque obsera intus.

**Cerrar.** Operio, is. Teren. Vbi abiere intro, operui ostium.

**Cerrar cartas.** Complico, as. Attic.

**Cerrar la puerta a las plegarias.** Adag. Non est oleum in lechyto. Dicitur de inexorabili. Hispanè dicimus. No ay ramo de amor en fulano.

**Cerrando la boca.** Ipso oris pressu. Orat. 1.

**Cerrada, y sellada la carta.** Scripta iã epistola, & obsignata. ad Bru-

**Certificar.** Certiorem facere. Cicer.

**Certificar se.** Cognoui ex literis tuis. Attic. 2.

**Certificar.**

- Certificar.** Facere fidem. Cic. passim.  
**Certificar de alguna cosa.** Dicere aliquid pro certo. de Clar. Orat.  
**Certificado esto.** Pro certo habeo. Attic.  
**Certificacion muy cierta.** Adag. Certiora, quam quæ apud Sagram.  
 Utitur Cicer. de Natur. Deor. dicebatur, quum affirmare vellēt  
 rem certissimam.  
**Certificado estoy, que no te partiras, hasta tener mas salud, pues harto se-  
 ra acelerada la venida, si fuere sin perjuizio de la salud.** Quare nunc  
 equidem non dubito, quin quoad plene valeas, te neque nau-  
 gationi, neque viæ committes: satis te mature videro, si plane cō-  
 firmatum videro. 1. 6. Famil. 6.  
**Certificado estoy que no tanto los premios de la victoria, como es el acudir  
 a las obligaciones que tenemos a la rep. nos hizo posponer nuestras fami-  
 lias, y hacienda, pues era locura pensar que la victoria teniamos en la  
 mano.** Neque enim nos arbitror Victoriæ premijs ductos patriā  
 olim, & liberos, & fortunas reliquisse: sed quodam nobis officiū  
 iustum & pium, & debitum reip. nostræque dignitati videba-  
 tur: qui neque quum id faciebamus, tam eramus amentes, vt  
 explorata nobis esset Victoria. Famil. 6.  
**Certissimo.** Certissimus. Partit. Exploratissimus. Cicer. Perspicuus.  
 de Orat. Euidens. de Natur. Deor. Sine dubio. Attic. Dilucidus,  
 in Orat. Clara res est, Verr. Apertus. de Natu. Deo. Nihil potest  
 esse tam apertum, tamque perspicuum.  
**Cerviz.** Cervix, cis. de Diuinat. Cervicula, æ. Verr.  
**Cesar me hizo este tiro.** Partes Cæsar mihi has imposuit. Att. 1. 0.  
**Cessar.** Cesso, as. Atti. Cessatorem esse. Q. Frat. Vaco, as. Offi. Nul-  
 la vitæ pars vacare ab officio potest. Desisto, is. Verr. Intermit-  
 to, is: Famil. Finem facio: de Orat. Desino, is: Famil. Conquiesco,  
 is. pro Rabir. Hieme omnia bella cōquiescunt. Nihil ago. de Di-  
 uinat. Respiro, as. Q. Frat. Romæ respirandi locus non est. Inter-  
 missionem facere. Offic.  
**Cessar, estar desocupado.** Vacuum esse. de legib. Ociū esse. de Orat.  
 Horum libros delectationis causa, quum est ocium lego. Lan-  
 guere otio. Academ. Otiosum esse. de Clar. Orat.  
**Cessacion.** Vacatio, nis. Acad. 4. Intermisio, nis. de Nat. Deor.  
**Cesped, o terron.** Cespes, tis. Gleba, æ. pro Cecin. Non arma, cespites,  
 neque glebas.  
**Cesta.** Cista, æ. Verr. 5. Item. Corbis, is. pro Sest.

# 138 Dictionario de vocablos y phrasas

**Cenada.** Avena, & de Finibus. Si auenam in segetem vsquam videris.

**Cenada con pedrezuelas.** Para significar que el beneficio tuyo con-  
trapeso. Adag. Panis lapidosus.

**Cenno para enganar aues, o peces.** Esca, & Senect. Plato escam malorū voluptatem appellat: quod ea videlicet capiuntur.

**Charidad, amor.** Caritas, tis. Sed aliud est, quam quod Euangelice  
literæ docent.

**Charo, o charissimo, o amable, o agradable.** Charus: Iucundus: Charissi-  
mus: Amicissimus: Acceptus: In sinu esse. Q. Frat. Qui suauita-  
tem filij apud aliquē obtinet: Antiquus: de Amicit. Antiquior:  
Alter ego. Atti. lib. 1. Adag. Oculis charior.

**Charo nombre es el que huele a amor y amistad: y si ordenamos este ser-  
vno charo a nuestros intereses, ya no se llamara amistad, sino mercede-  
ria.** Charum ipsum verbum est amoris, ex quo amicitia nomen  
est deductum: quam si ad fructum nostrum referamus, non ad  
illius commoda, quem diligimus: non erit ista amicitia, sed mer-  
catura quædam utilitatum suarum. Natur. Deo. i.

**Cherrión.** Vehiculum, i. pro Mure.

**Chico pagato para dan gran jaula.** Para significar el poco valor de al-  
guno, para alguna gran dignidad. Adag. Magna ciuitas magna  
solitudo: quando ay pocos vezinos que la pueblen.

**Chislar, o burlar de alguno.** Exsibilo, as. Explodo, is. Parad. Histrion  
exsibilatur, atque exploditur. Item, Sibilo, & conuitio explodii  
pro Quint.

**Chistados, y despreciados parecidos.** Explosa, cicctæ que sententiæ. De  
tanibal.

**Chimenea.** Caminus, i. Atti.

**Chimera.** Chimera, & de Natur. Deor.

**Chistar, o hablar entredientes.** Mutio, is. Terent. Nihil iam mutire  
audeo.

**Chiton.** Pax, aduerbium Græcum. Terent. & Cic. in Somn.

**Ciudadanos encarrados.** Proscripti cines. Cic. Vide: ciudadano.

**Cizañador.** Flabellum seditionis. pro Flacco. Item Adag. Eury-  
nus. Is fuit qui inter Castorem & Pollucem dissidium ferere  
conabatur.

**Ciego.** Cœcatus: Obcœcatus: Cœcus: Luminib. amissis homo:  
Tuscul. Oculis captus. Verr.

Ciego

- Ciego, adieſtra, y guia al ciego.** Cic. de finib. Cœcus cœco dux. Item, Adag. Cœci præſcriptio.
- Ciego en demaſia.** Adag. Cœcitate cœcior. Item Adag. Tyreſia cœcior. **Cegar.** Cœco, as. Animi acies cœcatur errorib. Tuſcul. Oculis ſe priuare de finibus. Excœco, as. & orbor ſenſib. Acad. Nunc is excœcat nos aut orbat ſenſibus. Cœcum facere, aut efficere. Amicit. Perſtringere oculos. de Senect. Perſtringere aciem mentis. Cicer. *Cegar la patria dexandola prinada de los que eran ſu luz.* Patriam priuare aſpectu ſuo. **Ceguedad.** Cœcitas: Offuſa caligo. Tuſcul. 5.
- Cielo.** Coelum, i. Tuſcul. Orbis, is, de Sorn. Æther, ris. Natura Deorum.
- Cielo comun.** Cœlum liberum. Tuſc, i.
- Cielos.** Supera, orum. Tuſcul. i. Nam cœli cœlorum inauditum eſt Latinis.
- Cielo vltimo.** Vltimus, & à domicilijs noſtris altiſſimus cœli complexus. de Nat. Deorum.
- Cielo de apoſento con arteſones y ſilaterias.** Laqueatum cœlum. Le-gib. 1:
- Ciento.** Centum. pro Milone. Centeſimus. Atti. *De ciento en ciento.* Centeni, æ. a. Parad.
- Cien vezes.** Centies. Philip. 1:
- Ciertamente.** Næ, cum diphth. Cicer. in Catil. Terent. And. Nemp. Terent. Profeſto. Terent. Quidem. Terent. Mirum, ni. Terent. Sane. Famil. 1. Quippe ni. pro Roſc. Porro. pro Planc. Certe. Q. Frat. Certo. Atti. Sine dubio. Natur. Deor. Sine controuerſia. de Orat. Liquido Terent:
- Cierto es que no es licito.** Rectum eſt, non licere. Offic. 3. vide: Ciudadano.
- Cierto es y aueriguado.** Exploratum eſt mihi. de Senect.
- Ciertos ſon los Toros.** Quando por argumentos ciertos, o ciertas ſe-ñas adeuinamos alguna determinacion de alguno. Adag. Arietem immitit. Porque antiguamente los que denunciua guerra, metian vn carnero en los terminos de ſus contrarios.
- Cierto, y aueriguado.** Compertus, a, um. pro Cluent. Certus, a, um. Atti. Definitus. Famil. & Ratus, a, um. de Natur. Minimè dubiū, Nat. Deor. res non dubia. Offic.
- Cierto meſagero.** Certus homo. Attic.

*Cierto y aueriguado era.* Res erat non in opinione dubia: sed in presentia atque ante oculos proposito periculo. pro domo.

*Cierto y aueriguado.* Nihil hic locus habet dubitationis. Offic.

*Cierto que fulano os perdona el mal que le bezistis.* Ironia, para significar la poca parte que es el que se quiere vengar de algun poderoso. Adag. Corinthijs non est indignatio.

*Ciertos demonios que se huelgan del mal ageno, y les pesa del bien, nos han mudado, y trabucado al vno, y al otro.* Quædam pestes hominum laude aliena dolentium & te nonnunquam à me alienauerunt, & me aliquando immutauerunt tibi. Famil. 5. 8.

*Cierto que confirmada bastantemente la amistad, y experimentada con muchos argumentos la lealtad, no ay para que acordarnos de obras que testifiquen della.* Re vera confirmata amicitia, & perspecta fide commemoratio officiorum superuacanea est. Fam. 3. 5.

*Cilicio.* Cilicium, ij. Verr. 3.

*Cinta.* Cingulum, i. Vel cingulus. de Somn.

*Cintero.* Zonarius, ij. pro Flacco. Sutores & Zonarios. Zona, æ. nõ vtitur Cicero.

*Circunstancia, que traen los negocios.* Græcis dicitur, Peristasis, is. Apud Ciceronem non reperio nomen huic rei accommodum. Nam circumstantia inauditum est illi.

*Circular buelta, o circular probacion.* Circuitus verborum, vel quasi in orbem de Orat. Circularis probatio non dicitur Latine.

*Circulo.* O figura redonda. Circulus, orbis, globus. de Natu. Deor.

*Duz formas præstantes sunt ex solidis globis, sic enim Spharã interpretari placuit.*

*Cieruo.* Ceruus, i. Tuscul.

*Cirto.* Cereus, ei. Offic. & Funale, is. de Senect.

*Cirurgia.* Chirurgia, æ. Attic.

*Citar a alguno para que parezca en jayzio.* Cito, as. Verr. Citat reum, non respondet, citat accusatorem, &c. Item, Diem dicere reo, vel alicui. Verr. Item, Adesse iubere. pro domo sua. Qui neque adesse sit iussus, neque citatus. Item; in ius vocare. pro Quint. Item, Vocare in iudicium. Verr. 3. Item, Producere in iudiciũ. Verr. 7.

*Citar a alguno para que sea testigo.* Denunciare alicui testimonium. pro Rosc. Non putasti me familiarissimis tuis testimonia denunciaturum.

*Citar personas fide dignas por testigos, o alegar personas, o autores para confirmar algo.* Cito, as. Verr. Primum igitur in hanc rem totam Siciliam citabo. Item. Laudo, as. de Orat. Authores certissimos laudare possum: Item, Producere testes. Verr.

*Ciudad, quanto a los edificios.* Vrbs, bis. de Somn.

*Ciudad, quanto a los moradores.* Ciuitas, tis. de Somnio. & pro Sest.

*Ciudades.* Conuenticula hominum. pro Sest. & de Somn. Itē, Concilia, coetusque hominum iure sociati. de Somn.

*Ciudad.* Oppidum, i. Cic. in Oppido Antiochiae.

*Ciudad rodeada de buenos puertos.* Vrbs succincta portubus. Agrar.

*Ciudadano.* Ciuis, is. Offi. 3. Nam esse pro ciue, qui ciuis non sit, rectum est non licere: hic rectum pro certo accipitur. Item, Municeps. Pontidius municeps noster. Cicer. Item, Popularis, e. de legib. Sese non popularem alicuius loci, sed ciuem totius mundi, quasi vnus vrbs agnouerit. Item, Oppidanus, a, um. pro Plancio.

*Ciudadanos encartados que quien quiera los puede matar.* Proscripti ciues. Cicer.

*Ciudadano.* Vector, ris: sed metaphoricē. Attic. 2. Male vehi malo, alio gubernante, quantam in gratis vectorib. bene gubernare.

*Ciudadano juntamente o con otro.* Ciuis, is. pro Sest. Non Conciuis, vt putat Laurent. Valla.

*Clamar, dar voz.* es. Clamo, as. Cic. Clamorem edere, de Diuina. Clamorem facio, vel efficio. de Orat. Clamorē profundo. pro Flacco. Vociferor, & vocifero, as. pro Rosc. & Verr. Succlamo, as: Famil. Succlamatum est, & frequēter à militibus. Proclamo. Verr. Adfunt, defendunt, proclamant. Clamito, as. Diuinat. Caueas clamitabat. Exclamo, as. Non possum, quin exclamem. de Orator.

*Clamor.* Vociferatio, nis. pro Cluent. Clamor, ris. Verr. 6.

*Clandestino, y a hurtadillas.* Clandestinus, a, um. penultim producta. Senect. Cum hostibus clandestina colloquia.

*Claro, y manifeste.* Clarus, a, um. Verr. Planus, a, um. Topic. Apertus. Manil. Perspicuus. Acad. Expressus. pro Planc. Dilucidus, de Inuent. Explicatus, de Oratore. Euidens, Academ. Peruulgatus: Notus, Verr. Res nota, atque apud omnes peruulgata. Perucidus. Natur. Deor.

*Claramente.* Clare: Aperte: Apertissimē: Apertius: Planius: Planissime:

## 142 Dictionario de vocablos y phrasas

fine. Enucleate. Tuscul. Explicite. Orat. 3. Enodate. de Inuent. Manifeste, in Catil. Plane, de Orat. Dilucide. de Orat. Luculenter. Offic. Perspicue. pro Coelio.

**Claridad.** Claritas, tis. Academ. Claritas in voce.

**Claridad.** Perspicuitas, tis. Acad. 4. Euidencia, æ. Acad. 4.

**Clara cosa y manifesta.** Res in promptu est. Offic. 1.

**Clausula.** Clausula, æ. Famil. Vtar ea clausula, qua soleo.

**Clausula larga, y compendiosa.** Periodus, i. de Clar. Orat.

**Clausura.** Pressus, us. Orat. 1. Claustrum, i. pro Flacc.

**Clavea.** Nectar, ris. Tuscul. i. Mulsum. de Orat. 1.

**Clima.** Ora, æ. Tuscul. 1. Plagæ, arum. de Diuinat. 2. **Clima tis:** non est Cicer.

**Clementia.** Clementia, æ. de Inuent. Clemētia est, per quam animi temere in odium alicuius incitati, comitate retinentur.

**Cobdiciar y dessear vna cosa.** Concupisco. Cicer. Ardere cupiditate. Opto. Desidero, Exopto, Expeto, Appeto, Aueo. Attic. Valde aueo seire: Cupidus sum. Verr.

**Cobdiciar mucho.** Intemperātem esse in alicuius rei cupiditate. Att. Item, Nlmis flagrare cupiditate. Percupio, pis. Terent. Cupiditati oculos adijcere. Agrar. 2.

**Cobdiciar.** Sitio, is. Metaphoricè. Q. Frat. Neque honores sitio, neque desidero gloriam.

**Cobdicio te mucho auentajamiento.** Q. Frat. Me quædam tenet in te infinita cupiditas gloriæ. **Cobdicia de mandar.** Cupiditas dominandi præceps, & lubrica. in Anton.

**Cobdicia leer en extremo.** Erat in M. Catone inexhausta, auiditas legendi, neque satiari poterat. de Finib.

**Cobdiciastes siempre gloria, y estimacion.** Semper appetentes gloriæ præter cæteras gentes, atque auidi laudis fuistis. pro Pomp.

**Cobdicio mucho este negocio.** Summum me studium huius rei tenet. Attic.

**Cobdicioso.** Cupidus, a, um. Terent. Auidus. Cicer. Cupidior, & cupidissimus. Cicer.

**Cobdicia.** Auiditas. Diuinat. 2. Cupiditas. Academ. 4. Sed concupiscentia barbarum.

**Cobdiciosamente.** Cupide. pro Rose. & Auide. de Senect.

**Cobdiciar con gran auaricia.** Incubere pecuniæ. pro Cluent.

**Covertura.** Tegmen, nis. Tusc. 5. Tegumentum, de Natu. Deor. 2.



*Codicilo de testamento.* Codicilli,orum. Famil. 6. ad Leptam. Statim quæsiui è Balbo per codicillos, quid esset in lege. quem locum expendens Budæus inquit, Codicillos esse diplomata idest chartulas complicatas, & lino traiectas obsignatasque. Ansi son los testamentos, o codicilos cerrados. Dize Ciceron. *Procure informarme de Balbo que disponia la ley, por amor del codicilo,* Itaque per codicillos, valet propter codicillos.

*Codicilo, o escriptura firmada.* Tabella, æ. in Catil. Recitata: sunt tabellæ.

*Cofa, o otro ornamento de cabeça de mugeres.* Calantica, æ. pro Milon.

*Cogedores de tributos, alcaualas, o aduanas.* Coactor, ris. pro Rabir. Item, Decumani. Verr. Decumanis, qui decimas exagitant.

*Coger.* Colligo, is. Cogo, is, Coegi. Vert. Cogere pecuniam à ciuib. Lego, is. pro Ligar. Homini mortuo ne ossa legito.

*Coger.* Excerpo, is. Decerpo, is. Excipio, is. Diuin. 2. Naturale quod animus arriperet, atque exciperet.

*Coger con cautelosas palabras.* Capere laqueo verbi. pro Cecin.

*Coger lo mejor de los autores que leemos.* Libansque ex omnib. quodcunque maximè specie veritatis mouet. Tusc.

*Coger los frutos.* Percipere fructus. Offic. 1.

*Cogida de los frutos.* Perceptio fructuum. Offi. 2.

*Cogido, tomado.* Libatus, a. um. Diuin. 2. Vnde omnes animos haustos, aut acceptos, aut libatos haberemus.

*Cogido, recebido.* Decerptus, a. um. Tusc. Humanus animus decerptus ex mente diuina.

*Cochero.* Effedarius. Famil. Rhedarius. pro Milon.

*Cola.* Cauda, æ. de Orat.

*Colar el mosquito y tragar el camello.* Contra los hypocritas que hazen gran caudal de las cosas menudas, y disimulan las grauissimas. Adag. Culicem colare.

*Colera.* Bilis, is. Natur. Deor. Cholera vero Græcum est, quo non vitur Cicero.

*Colgar, o aorcar.* Suspendo, is. Verr. hominem corripit, ac suspendi iubet in oleastro.

*Colgar, o estar suspenso.* Dependeo, es. Omnis illorum salus à nostra dependet Cicer.

*Colgado.* Suspensus, a. ù. p. domo. Tota ciuitas suspensa est, & sollicita.

144 Dictionario de vocablos y phrafes

- Colchon, o funda.* Culcita plumea. Tusc. 4. non culcitra, x.
- Collar.* Torquis, is. Offic. 3. Monile intortum. in Verr.
- Coleccion, o manojo de cosas esparzidas.* Conductio, nis. de Inuentio.
- Quare in longis argumentationibus ex conductionib. ante ex contrario complecti oportet.*
- Collegio.* Collegium, ij. Verr. 4.
- Collegiales dedicados a Mercurio.* Mercurialis. Q. Frat. 2.
- Collegio de ciento.* Centumviri. pro Cecin.
- Colocar, o poner.* Repono, is. pro Sest. Quos equidem in deum immortalium numero, ac coetu repono. Item. Colloco, as. Cic. Suo quæque loco collocare. Item, Loco, as: Tusc. ipsi animi magni refert quali in corpore locati sint. Item, Pono, is. Famil. Omnis amplitudo ac dignitas in virtute posita est.
- Colloquio, y familiaridad.* Synodia, orum. Attic. Si vir esse volet, det clara Synodia, Sin autem erimus nos quales solemus. Sed legendum est. præclara Synodia, i. præclari concentus, & congressus. lib. 10. epist. 6.
- Colloquio.* Colloquium, ij. Attic. in hac solitudine careo omnium colloquio.
- Colloquio, plastica, o comunicacion.* Collocutio, nis. in Anton. item congressus, us. Sed confabulatio, non vteris. Sed congressio, nis. in Anton. & communicatio sermonis. Atti.
- Colmar, o benchir con abundancia.* Cumulo, as. Offi. Item, Adaugeo, es. pro Sest. Rosc. Sed tamen hæc alijs nefarijs cumulant, atque adaugent.
- Colmar, o benchir con abundancia.* Expleo, es. Vniuers. Deus expleuit mundum, Omnibus bonis.
- Colmado de loor.* Cumulatus omni laude. de Orat. 1.
- Colmadamente.* Cumulatè. Orat. 2.
- Color.* Color, ris. legib. 2.
- Colores, o matizes de pintores.* Pigmenta, orum. Orat. 2.
- Color, o escusa para escusar nos.* Species, ei. in Anton. Cæsar aduersarios clementis specie deuinxerat. Engañaua los con color de clemencia.
- Color, o titulo apparete cõ que disfracamos algo.* Nomine, in ablatiuo. pro Cecin. Honesto, & probabili nomine errorem obijci cupiã. Prætextu, non vtitur Cicero.
- Color, que nos pone colorados.* Rubor, ris. Tusc. Ex quo fit vt ruborem

rem pudor consequatur.

*Colorado.* Ruber, a, um. Nat. Deor. Rubrum mare.

*Coluna.* Colūna, æ. Oratore. *Coluna pequeña.* Columella, æ. Legi. 1.

*Comarcano.* Finitimus, a, um. Natur. 2.

*Combatir con aduersario diestro trabajo es, pero honroso.* Conflictari cum aduersario forti, & aliqua virtute ornato, molestum quidem, sed habet ea molestia quandam tamē dignitatem. Arusp. resp.

*Combleça, amigada con casado.* Pellex, cis. Cic.

*Comedido, cortes.* Comis, e. Humanus, a, um. Senect. Cyrus omnibus in rebus Comis erga Lyfandrum, atque humanus fuit.

*Comedido, cortes, humano, elegante, polido.* Vrbanus: Venuſtus. pro domo sua. Inducis etiam sermonem Vrbanum & Venuſtum.

*Comedimiento, y buena criança.* Comitatus, tis. Amicitia.

*Començar.* Facere initium. de Orat. 2. Incipio, is: Inchoo, as. pro Archia. Attigit his verbis. & inchoauit. Inſtituo, is. Quum inſtituiſſem ad te ſcribere, Atti. Ordior, iris: Exordior, iris: Ducere initium. Agrar. Occipio, Terent. Cepto, as. in Arato.

*Començar desde el principio.* Adag. A linea incipere.

*Començate a dezir.* Aggrediar dicere.

*Començate a instituyr la rep.* Fundamenta iaciam reip.

*Començar mal.* Male ponere initia. Attic.

*Començad de otra cosa.* Tibi aliud dicendi initium ſumē dum eſt. de legib.

*Començate desta manera.* Ita naſcetur exordium. Tuſc.

*Començate muy de atras.* Ego ab vltimis temporib. exordium capiendum cenſeo, Legib.

*Començar de suerte que acabemos lo comenzado.* A capite ita fluere, vt ad extremum veniens conſiſtas. in Orat.

*Començar de nuevo.* Ratio de integro incunda eſt mihi. Terent. Heaut.

*Començolo ſulano.* Adag. Fores aperire.

*Començar a baruar.* Pubeſco. Offic. 1. *Comienço.* Inceptum, Cicer.

Inceptio, Terent. Ceptus, us. de Finib. Sed coeptum, magis poeticum, quàm Ciceronianum. Aggreſſio, nis. Orat. Initiū, Terent.

Exordium, Tuſcul. Primordium, Partition. Principiū, Finib. 3.

Prooemiū, legib. 2. Rudimentum, in Salluſt. ibid. Incunabula.

# 146 Dictionario de vocablos y phrasas

- Caput. pro Flac. & Terent.** Comienços de todos los desastres hã sido mugeres. Adag. Mulierum exitia.
- Comer.** Comedo, is. Famil. Ego te iacente bona tua comedam. Itē, Cibum capere. Terent.
- Comer.** Edo, is. Multos modios salis simul edendos esse vt amicitia munus expletum sit. de Amicit.
- Comer poco a poco por saborearse mas.** Ligurrio, is. duplici, rr. à Græco liguros, suavis. Terent. Eun. Quæ cum amatore suo quum cœnant, ligurriunt.
- Comer, o maxcar.** Mando, is. Natu. Deor. Alia sugunt, alia carpunt, alia vorant, alia mandunt.
- Comerse ha vn buey.** Dizese para encarecer el mucho comer de alguno. Adag. Bouem in faucibus portat. In edacem dici solebat.
- Comida de carpinteros.** Dezimos para encarecer la tardança de algunos en el comer. Y dize otro refran, Almorçar con rufian, comer cõ carpinteiro, y cenar con harriero. Adag. Hercules hospitatur.
- Comida superflua.** Adag. Sybaritica mensa.
- Comer.** Vescor, ris. Tuscul. Lacte, caseo, carne, vescor.
- Comer.** Prædeo, es, di, & pransus sum. Atti. Prædimus in Arcano.
- Comer juntamente.** Conuiuor, aris. Verr. Quotidie nõ modo in publico, sed de publico conuiuari. Comer en publico a costa de la rep.
- Comer sin dexar cosa.** Peredo, is. Tuscul. 3.
- Comedor grande.** Adag. Vulture edacior.
- Comer juntamente, o commensal.** Compransor. Phil. 2. Item, Conuietor. Famil. non autem Commensalis.
- Comer.** Conficere cibum. Natur. Deor.
- Comer conuidado.** Epulor, aris. Finib. 2.
- Comer en cofradia.** Comestor, ris. Famil. 14.
- Comedores que comen con demasia.** Comestabundi, & Comestatores. pro Cel.
- Comedios, antes que os comidan.** Contra los poco considerados en la buena criança. Adag. In lapidem retrocedit, que es dezir comedese antes que le comidan. de eo qui meta correptus dat locum potentiori. Latine dicitur, Referre pedem. Item, Adag. Quum sis nanus cede.
- Cometer la aueriguacion de algun negocio a fulano.** Referre omnia ad vnum. Manil.
- Cometer.** Contraho, is, vt Molestissime homines ferre debent, quæ ipsorum

Ipforum culpa contracta sunt. Q. Frat.

*Cometer, o encomendar.* Cōmitto, is. & commendo, as. in Ant. Quū harum omniū decertatio consulib. cōmissa, & cōmendata sit.

*Cometer, consiar.* Credo, is. pro domo su. Vt omnia vestræ sapiētix, fidei, potestatiq.ue commissa creditaq.ue esse videantur.

*Comerio engaño digno de muerte.* Admisit fraudem capitale. pro Rabir.

*Cometer estupro.* Inferre stuprū. Parad. Et afferre stuprum. Terent.

*Comidas fuera de su hora.* Comestationes. Catil. 2.

*Comigo.* Mecum. Cic. Terent.

*Comission.* Delegatio, nis. Attic. 12.

*Cometer culpa.* Commeruisse culpam. Terent.

*Comitre de galera,* que castiga a los Galeotes. Trierarchus. Verr. 3.

*Como quiera que.* Vt vt. Terent. Adelp.

*Como anillo al dedo.* Dezimos para encarecer que vna cosa viene muy justa, y apelo. Adag. Ad pedē. ducta metaphora à calceis apte pedibus accommodatis. Item Adag. Omnia octo. Hispane, cuenta caual. vel etiam, *Justo como jubon de açotes.*

*Como se vieron ricos sin pensar, incidieron en jactancias presumptuosas, y insolencias:* Iactarunt se sumptuosius, & insolentius insperatis, repentinisque pecunijs. in Catil.

*Como soys tan sabio no me atreuo a daros conseja. como soys tan valeroso, no ay que esforçaros; ni tampoco tengo valor para consolaros.* Neque te monere audeo præstanti prudentia virum, neque confirmare maximi animi hominem, virumque fortissimum, consolari vero, nullo modo. 4. Famil. 8.

*Como estos regalados buscan siempre nuevas maneras de satisfacer a su appetito, procuran que les aderecen cosas que no suelen adereçar se, y cō su nueva inuencion los cozimeros bōran a las heruezuelas de pozo precio.* Nam dū volunt isti lautitæ nata, quæ lege excepta sunt, in honorem adducere, fungos, heluellas, herbas omnes ita condiunt, vt nihil possit esse suauius. Famil. 7.

*Como acontece a los enfermos que pensando que estan sanos tornan a recaer, que es muy peor la recayda: ansi nos acontece a nosotros, que pensamos que estava acabada la guerra. Vt enim grauius agrotant ij, qui quum leuati morbo videntur, incum de nigro inciderūt; sic vehementius nos laboramus, qui prostrigato bello, ac pene sublato, renouatum bellum gerere contamur.* 12. Famil. 29.

## 148 Dictionario de vocablos y phrasas

- Como. Quum. Cic. Como creo.** Vt opinio mea fert. Famil. 13.
- Como si a mi me fuesse menos en esto, que a vos.** Quasi istic minus mea res agatur, quàm tua. Terent.
- Como el vaso que de su cosecha no tiene ningun liquor.** Y como tabla en que no estu nada debuxado. Vlan desta frasi los philosophos en Latin y en Rom ince, para significar que al alma no le vienen las sciencias de su cosecha. Adag. Instar vasis. Aristoteles dize: Instar tabulæ rasa.
- Como el Camaleon, que se muda de diuersos colores.** Para encarecer la inconstancia de alguno. Adag. Modo palliatus, modo Togatus. Item, Adag. Mutabilior Methra.
- Como el lo quisiere pintar.** Quando succede a pedir de boca. Adag. Noctua volat. Porque los Athenienses esperauan que todo le saldria bien, si vian volar vna lechuza.
- Como el corcho sobre el agua.** Para encarecer vna cosa liuiana. Adag. Subere leuior.
- Como si lo tuuiera en la manga.** Para dezir quan a la mano se les ofrecen a algunos las cosas. Adag. Tanquam è narthecio. i. pyxide, vnde depromuntur medicamenta.
- Como hecho de cera.** Adag. Manufingere. ducta metaphora ab ijs qui è cera fingunt imagines.
- Como Magnifica a Maytines.** Para encarecer el poco proposito que lleua alguna cosa. Nihil ad Bacchum. Adag. Tambiè dezimos. Ad Ephesos.
- Como la madre del pulpo, que aporreada engorda.** Contra los que no hazen virtud sino por fuerça. Adag. Bis septem plagis polypus contusus.
- Como la de Canas. Como la de Rauene.** Para encarecer el successo desgraciado a algún negocio. Adag. Per tenebras que apud quercu.
- Como salir del vientre de su madre.** Para significar desnudez. Adag. Nudustranquã ex matre. Item, Adag. Vt ex bulga matris. Bulgam vocabant Galliloculos, aut crumenam. Vide Festum.
- Como puerca lechones.** Dize se de la muger muy paridera. Adag. Tãquam Chalcidica nobis peperit vxor. Hæc Chalcidica mulier centum peperisse dicitur.
- Como sembraredas cogereys.** Para dezir que el premio responde al seruicio. Adag. Vt sementem feceris, ita & metes. ex Cicer.
- Como un hueuo a otro.** Para denotar la gran similitud. Adag. Ouum

rum similitudo. Item. Adag. Non tam lac lacti simile.

*Como no te tengo de juzgar por desatinado? Ego non te vx cordem, nō furiosum, non mentecaptum, non Tragico illo Horeste, aut Athamante dementiorem putem? in Pison.*

*Como si. Ac si. pro Muræ.*

*Como me aueys hecho tantas mercedes. Quum tantis à vobis sim affectus beneficijs. in Pison.*

*Como se estraga la rep. con las demasias de los principes, ansi se repara con su modestia. Vt enim cupiditatib. principum & vicijs infici solet tota ciuitas, sic emendari & corrigi solet continentia. Legib. 3.*

*Como a todos consta de la beneuolencia que conmigo vsays, todos me piden para vos cartas de fauor. Quia non est obscura tua in me beneuolentia, sic fit vt multi per me tibi velint commendari. Famil. 13.*

*Como se suffre tanta maldad en los hombres, que se quieran antes sustentar con manjar de puercos, que con el trigo que les es hallado. Quæ autem hominum tanta peruerfitas, vt inuentis frugib. glande vescantur? in Orat.*

*Compadecer nos. Misereor: Commisereor: Condoleo: Condolesco: Misericordiam alicui tribuere. pro Planc. Misericordia alicuius me tenet. Cicer. Adhibere in hominis fortunis misericordiam. pro Rabir. Impertiri misericordiam alicui. Attic. Misericordia sum ipse captus. de Orat. Misericordia commoueri. pro Cluent. Frangor sæpe misericordia puerorum. Atti. Inopis nunc te miserescat mei. Terent. Heau. Tui me miseret. de Diuin.*

*Compadecer. Respicio, is. Terent. And. Charine, & me, & te imprudens, nisi quid dij respiciunt, perdidit. Si los dioses no se compadecen, y nos embian algun remedio.*

*Compadecer nos de la misera condicion humana. Misereri communē nostrorum omnium conditionem. pro Muræ.*

*Compadez. come de la triste suerte de la rep. que deuia ser eterna: que a mi poca vida me resta. Recip. Vicem doleo, quæ immortalis esse debeat, mihi quidem quantulum reliqui est. ad Brut. 10.*

*Compassion. Miseratio, nis. in Anton. Commiseratio, nis. Orat. Misericordia, æ. Tuscul. Græcè Sympathia. Cæterum compassio & condolentia reijciuntur.*

*Compañeros, o competidores, de alguna muger. Riuales. Terent.*

# 150 Dictionario de vocablos y phrasas

- Compañero en la seruidumbre.** Conferuus, i. r. ella, Conferua. Terent.
- Compañero.** Socius. Verr. 5. Comes, de Amicit: Commilito, nis. pro Deiot. Confors. Verr. 5. Contubernalis. Fami. 9. *Collega, compañero en el officio.* Verr. 4. Sodalis. pro Planc. Affecta, x. Attic. Affectator. pro Balbo.
- Compañero en el trabajo.** Adag. Eodem bibere poculo.
- Compañero: en la sospecha.** Affines suspicionis. pro Sulla.
- Compañia de diez Senadores.** Decuria senatoria. *De diez jnezes.* Decuria iudicum: *De cient hombres armados.* Centuria, x. *De hombres de a cavallo.* Turma, x. *De hōbres que viuen en comunidad.* Conuictus, us. Cic.
- Compañia.** Confociatio. nis. Offic. Caterua, x. Tuscul. 1. Communio, nis. de legib. Contubernium. 7. Verr. Sodalitas. pro Planc. Societas. Verr. i. Sodalitium. pro Planc. Conspiratio. Offic. 2. Coitio, nis. pro Planc. Comitatus, us. Att. Affectatio. pro Murc. At vero comitatio, & consortium non sunt Ciceron.
- Compañones.** Colei. orum. Famil. 9. epist. 3 2.
- Comparar o cotejar.** Comparo, as. Confero, rs. Compono, is. Contēdo, is. Catil. Si causas contendere velimus: Pertendo, is. pro Balbo. Cum foederib. quorum acerbissima diligentia est, pertendemus, i. cōparabimus: Contentionem facere. in Partit.
- Comparacion.** Contentio. pro leg. Manil. Comparatio. Offic. Collatio: Similitudo. Diuinat. *Quaquam tu quidem non hostiarū casum confirmas sortium similitudine, sed infirmas sortes collatione hostiarum.*
- Comparay: vn mosquito con vn elefante.** Adag. Thrasibulo Dionysium dicitis esse similem. Item, Adag. Mineræ felem. Item, Adag. Culicem elephanti confers. Item, Adag. Aquilam nocturæ comparas.
- Compas de canteros.** Modus, i. Orat. 1.
- Compeler, y forçar.** Compello, is. Adigo, is. egi. Offic. Adhibere vim alicui. Offic. Afferre vim maximam. de Orat. Facere vim alicui. Att. Cogo, is. Necessitatem afferre. Philip.
- Compeler a alguno que se aparte.** Amoueo, es. Terent. Adelpi. Hūc ego amouebo.
- Compeler.** Exprimo, is. Verr. 3. Quum in ius ipsum eduxi, expressi, vt conficere tabulas se negaret, i. coegi.
- Compelido.** Necessitate coactus, p. Rosc. Itē, Cōpulsus. pro Marcel.



- Competencia de aficionados.* Riualitas, tis. Tuscul.
- Competidor.* Competitor. pro Planc. & 2, Famil. 14.
- Competidora.* Competitrix. pro Muræ.
- Componer.* Compono, is. Qui cuncta composuit. Vniuers. Itē, Pango, is: An pangis aliquid Sophocleum? Famil. Item, Conflo, as. Offic. Quib. ex reb. conflatur, & efficitur id, quod &c.
- Componer alguna obra.* Excudere opus. Atti. 15.
- Componedora, o concertadora.* Conciliatricula. pro Sest.
- Composicion.* Concretio, nis. Vniuers. Causæ, quæ vim habent caloris, & frigoris, concretionis, & liquoris.
- Cõposicion.* Cõpositio, nis. Legib. 2. *Componedor.* Cõpositor. in Orat.
- Compuesto.* Ornatus. Clar. Orat. Pictus, ibid. Politus. Finib. 3. *Compositus.* de Orat.
- Comprat.* Emo, is. Mercor, ris: Nundinor, ris: Verr. Senatorium ordinem pretio mercatus est: & pueri senatorium nomen nundinati sunt.
- Comprat.* Redimo, is. Verr. Hæc vero, quæ vel vita redimi rectè possent, pecunia æstimare non queo.
- Comprat juntamente.* Coëmo. Verr. 5.
- Comprat de comer.* Obsono, as. Vel obsonor. Terent.
- Comprat trigo para bazer alhondiga.* Prouidere rei frumētariæ. Cic.
- Comprat cosas inciertas con daño cierto.* Adag. Spem pretio emere.
- Comprat a carga cerrada.* Adag. Sumaria indicatura. De reb. vilib. magno emptis.
- Comprat las alcaualas por algunos años, o otros tributos.* Redimere Vætigalia. de Clar. Orat. Qui pecuaria de P. Cornelio, & L. Mumio censorib. redemisset.
- Compra de diez mos, o alcaualas.* Redemptio. de prou. Conf. Publica-  
nostemeritate redemptionis pene esse euerfos.
- Comprador, que compra de almoneda.* Manceps, pis. Verr. 3.
- Comprador de bienes confiscados.* Sector Caij vel Titij. Cic.
- Comprador orgulloso y sollicito.* Emax, cis. Parad.
- Comprador.* Emptor, ris. Offic. 3.
- Compra.* Emptio, nis. pro Cecia. Coemptio, nis. Orat. 1.
- Comprado.* Emptitatus. Terent.
- Comprometer.* Compromitto. Q. Frat. 2. *Compromisso.* Compromis-  
sum. Famil. 12.
- Communicar, y dar parte de alguna cosa.* Communico, as. cū solo accu

# 152 Dictionario de vocablos y phrasas

- latiuo. Amicit. Cum accusat. & ablat. pro Balbo. cum accusat, & præposit. Inter, vt communicare inter nos. Item. Confero, rs. Attic. Coram hæc conferemus. Item, Participo, as. de legib. Itē, Partior, iris. Verr. Patres bona sua cum filijs partiūtur. i. communicant. Item, Impartio, & impertior. pro Sest. Rosc.*
- Comun y principal consejo de Grecia. Amphictiones, um, de Inuent. Comunero, que dessea agradar a todos. Plebicola, æ. pro Sest. Item, Popularis, e. pro Cluent. Item, vulgaris. Vt oratio ad vulgarem popularemque sensum accommodata. de Orat.*
- Comun. Communis &, e. Atti. Hoc est mihi commune cum cæteris. Vulgaris, e. Cicer.*
- Comun cosa. Late, seu latius, seu latissime patens. Offic.*
- Comunes platicas. Verba sumpta de medio. in Orat.*
- Comunidad. Conuentus, us. Verr. 3. Conuenticulum, pro Sest.*
- Comunicacion. Communicatio, nis. pro Balbo.*
- Comunicacion, compañia, y vnion. Societas. de Finib. Nihil est quod latius pateat, quàm coniunctio inter homines hominū, & quasi quædam societas, & communicatio vtilitatum. Item, Communio, nis. Tuscul. Literarum, & vocum communione.*
- Con abundancia. Pleno modio. Atti. 1.*
- Conatural a cada vno. Innata cuique vècordia. Terent.*
- Con affabilidad. Comiter. Offic. Comiter monstrat viam. Respue. Affabiliter.*
- Con affrenta murio. Cum ignominia, & dedecore mortuus est. de Diuinat.*
- Con affrenta. Per summam iniuriam, ignominiamq;. Verr. Reijce, Ignominiose.*
- Con ambicion. Ambitiose, & ambitiosius. Cic.*
- Con artificio. Fabrè, in Verr. Con auaricia. Auarè. Cic.*
- Con assechanças. Captiose. Acad. 4.*
- Con atencion os acordad. Cū animis vestris recordamini. pro Cluēt.*
- Con animos voluntariosos, o muy subjectos. Animis aut libentib. aut æquis. pro Cluent.*
- Con buena gracia. Voluntate. Cic. Terent.*
- Con buen pie, con buen aguero. Auspicato. de diuinat. Terent. Oppido opportunè te obtulisti.*
- Con breuedad. Circumscriptè. Natur. Deor. Item Adag. Celerius quam Butes.*

- Concauo, hondo.** Concauus, a, um. Nat. Deor.
- Concauidad.** Cauerna, a. Nat. Deor. 1.
- Concebir.** Concipio, is. Natur. Deorum. Omnia quæ terra concludat semina.
- Concebir en el animo sospecha.** Imbibere animo malam opinionem de aliquo. Verr.
- Conciben los animos flacos qualesquiera supersticiones.** Imbecilli animi ista superstitiosa facile concipiunt. Diuinat.
- Concebido.** Conceptus, a, um. Arusp. resp.
- Concepcion.** Conceptus, us. Diuinat. 1. Conceptio, nis. Diuin. 2.
- Conceder.** Concessit senatus. pro Muræn. Permittere licentiam alicui, Verr. Da hoc illi mortuæ: da cæteris amicis. Famil. Si mihi hoc à vobis tribui, concediq; sentiam. pro Archia. A te peto vt eius filios mihi condones. Famil. Item, Offerre. Manil. Hoc tantum boni quod à dijs immortalibus oblatum & datum est, tibi remitto atque concedo. pro Planc. Ego cedam atque abibo. pro Milon. Nanque ego illud assentior Theophrasto, de Orat.
- Conceder perdon.** Ignosco, is. Attic. Sceleris poenam prætermittere, id enim est, quod vocatur ignoscere.
- Conceder.** Potestatem facere. in Ant. Dare licentiam. Offic. Item, Libertatem largiri, & licentiam. Acad. Afferre auctoritatem peccandi, id est, licentiam. Natur. Deorum. Item, Licentiam polliceri, de Finib.
- Conceder perdon, o perdonar.** Veniam dare. de diuinat.
- Conceder ventaja.** Dare primas alicui. in Orat.
- Concedio se le.** Tributum est. Offic. 1.
- Concedio se me por decreto.** Datum est. Terent.
- Concession, o permissio.** Concessus, us. pro Cælio. Concessio, nis. Att. Concessio etiã apud Rhetores pars est iuridicialis causæ, quasi dicas confessionem. At locus ad Att. pro permissione sic habet. Etnostra concessione omnem vim sui iuris amiserint.
- Concegil.** Compascuus, a, um. Topic.
- Concertar.** Depacifcor, ris. de Inuent. Depacifci cum aliquo, vt aliquid faciat.
- Concertadores principales del vanquete.** Conditores, instructoresque conuiuij. Cicer.
- Concertaron separa mirar por la salud comun.** Consentiant ad communem dignitatem, & salutem. in Catil.

- Concertarse los pleyteantes.* Tranfigo, is. Verr.
- Concertador en este caso.* Transactor, is. Verr. 4.
- Concertar.* Pacifcor, ris. Pango, is. Att. De pangendo quod me adhortaris, fieri nihil potest. Spondeo, es, Despondeo, es. pro Cluent. Tumilla despondit ei filium suum. Constituere tempus. Offic. 1. Conuenit. Finib. Hoc mihi cum tuo fratre conuenit. Contraho, is. pro Cluent. Cum illo nemo iam contrahebat. Foedus facere. Senect. Ferire foedus. pro Marcel. Facere pactio- nem. pro Quint.
- Concertados ya.* Pacto iam foedere. pro Sext.
- Concertar con alguno el sueldo que nos ha de dar.* Pacisci præmium ab aliquo. Q. Frat.
- Concierto.* Conuentum. de Orat. Pactio, nis. de Inuen. Pactum. pro Cecin. Foedus. pro Marcel. Conditio. in Anto. Hostis cum quo nulla pacis conditio esse possit. Conuentus, us. Attic. Pontinus enim ex pacto & cõuentu iam à me discesserat. Decisio, nis. pro Quint. Dicam decisionem factam esse, quæ facta non est.
- Concierto del maestro de capilla para entonar las voces.* Præcentio, nis. Arusp. resp. Tui sacerdotij sunt tensæ, curriculi, præcentio, ludi, epulæque ludorum. A vuestro cargo estan las andas, y el entonar, las danças, y colaciones dellas.
- Concierto detestable entre el acusador y el acusado.* Collusio, nis. Verr. 5. El que haze este mal concierto. Collusor, ris. Phil. 2.
- Concertar se con la parte aduersa por aborrarse de los gastos del pleyto.* Redimere lites. de Orat. & pro Rosc.
- Concertado, y puntual.* Adag. Zenone moderator.
- Concierto de palabras en la construction de alguna oracion.* Consecutio, nis. in Partit. Græcè Synthesis.
- Concilio, o congregacion.* Comitium, ij. Orat. 3. Cõcellium. de Inuent. Consilium. in Vat. Aduocare consilium, vel conclonem.
- Concluyr, y rematar la oracion.* Concludo, is. Peroro, as. de Orator. Deinde vt concludamus, atque ita peroremus.
- Concluyr y perficionar vn negocio.* Concludo, Efficio. de Finib. Epicurus non quomodo efficiatur, concludaturve ratio, tradit.
- Concluyr o inferir por conclusion.* Concludo, is. de Finib. Commodius arbitror ex rebus concessis concludi quid velis. Sed, Infero, rs. non reperitur apud Cicer. in hoc sensu.
- Concluyr la paz.* Conficere pacem. Famil. 5.

**Cōcluyr a alguno, que es dexalle conuēcido.** In laqueū inducere Adag. **Concluydo estays.** Dezimos quando alguno responde flacamente a las objectiones. Adag. In eadē anfas venisti. Item Adag. In eandem nassam incidisti.

**Conclusiō.** Conclusio, & Conclufiuncula. Acad. 4.

**Conclusiō de syllogismo.** Cōplexio, nis. de Inuen. Cōnexū. Acad. 3.

**Concluydor de negocios.** Perfector. de Orat. Cōfector. Fam. 10. ep. 2.

**Con condiciōn que aya tierra en medio.** Catil. 1. Dum modo inter me, atque te murus interfit.

**Concordar con otro.** Concordo, as. Consentio, tis. Concentum serua re. de Finib. Congruo, is. Sentire cum aliquo. Cicer. Sibi esse consentaneum. Offi. Facere cum aliquo. Attic. Cohæreo. Terent.

**Concuerdan todos.** Omnes ad vnum idem sentiunt. de Amicit.

**Concordar.** Reconcilio, as. Attic. Vides vt excipiam te ex improborum subita gratia, & reconciliem bonis omnibus.

**Concorde con todos.** Attic. In eadē opinione fui, qua reliqui omnes.

**Concordia.** Concordia, æ. pro Cluen. At vero vnio, nis. barbarū est.

**Concordia, o consonancia.** Conventus, us. Offic. Concordantia vero, non est Latinum.

**Concordia.** Consensus, us. Tusc. Consensio, nis. Tuscul. Conspiratio. Offic. Magnas utilitates adipiscimur conspiratione hominum absque consensu.

**Concordes, y ynanimés, y de vn parecer.** Concordia cōiunctissimi. pro Cluent. Idem in Verr. Ac non variè, sed prope coniunctis sententijs. Concorditer, reiiciendum est.

**Concorde, y ynanimemente.** Concordissime. pro Rabir. Concorditer, ne credas Calepino.

**Concorde.** Concors, dis. de legib. Moderatus & concors ciuitatis status.

**Concupisçencia.** Vitiositas, tis. Tuscul. Item, Seminarium vitiōrum. Catil. Nostri dicunt, Fomes peccati, sed non Latine.

**Concurrir.** Concurro, confluo, conuenio, conuolo, as. Fluo? Natur. Deor. Omnia ex eodem fonte fluxerunt. pro domo. Cuncta ex Italia ad mereuocandum conuolarunt.

**Concurso de mucha gente.** Frequentia, æ. de Amicit.

**Con deliberacion.** Composito. Terent.

**Con demasia.** Immodice. Tuscul. 4. Perdite. Teren. Paulo nimium. de Orat.

- Con demasiada cobdicia hazey este negocio.* de Amicit. Ad viuum resecare. Ducta metaphora à tonsoribus capillos aut vngues resecantibus.
- Condenar.* Condemno, as. Condemnabo te eodem crimine. Damno, Conuincio. pro Cluent. Opinione hominum prope conuicta & damnata sit. sub. causa. Improbo, & condemnare aliquem capitis: condenar a muerte. Terent. Adolph. & Addicere morti. Philip. 3. & Iudicare aliquem capitis. Cicer. & Rei capitalis esse damnatum. pro Cluent.
- Condenacion a muerte.* Iudicium capitis. Tusc. 1. Item, Damnata rei capitalis. pro Cluent.
- Condenarse a si mismo.* Iugulari sua confessione.
- Condenaron le a galeras.* Adag. In lapidinas, aut potius: In lapidinas. Illuc enim mittebantur serui condemnati.
- Condenar.* Adag. Theta præfigere.
- Condenado por duzientos estatutos.* Confixis ducentis Senatusconsultis. Cicer.
- Condenado por amor del juego.* Damnatus de alea.
- Condenado por crimen lesa maiestatis.* Maiestatis damnatus. pro Cluent. Non læsæ maiest.
- Condenados a pelear con bestias.* Bestiarij. pro Sext.
- Condenacion.* Damnatio. in Pison. Lo que esta condenado. Damnatorius, a, um. Verr.
- Condicion y propiedad natural.* Conditio: & Lex. Famil. Homines ea lege nati sumus, vt omnibus telis fortunæ proposita sit vita nostra: nec est recusandum quominus ea qua nati sumus condicione viuamus.
- Condicion puesta en algun contrato.* Conditio, nis. pro Quint. Conditionem æquissimam repudiare. sub. non est consentaneum.
- Condicion y propiedad de tiempo.* Tempus, ris. Cicer. O mores, ô tempora.
- Condicion de vejez, mirar demasiadamente por la bazienda.* Terentius Adolph. Solum vnum hoc vitium affert senectus hominibus, attentiores sumus ad rem omnes, quàm satis est.
- Condicion humana, huy del trabajo por buscar recreacion.* Ingenium est omnium hominum à labore procliuè ad libidinem. Terent. And.
- Condicion es de vngeres despreciar lo que les dan, y morir por lo que les*  
negan.

*niegan.* Noui ingenium mulierum: nolunt, vbi velis, vbi nolis, cupiunt vltro. Terent. Eun.

*Condicion de hombres, juzgar mejor de las cosas ajenas, que de las propias.* Porque en nuestros negocios, o el contento, o el descontento nos desuistan. Terent. Heaut. Ita ne comparatam esse hominum naturam omnium, aliena melius vt videant, & iudicent, quam sua. An eò fit, quia in re nostra aut gaudio sumus præpediti nimio, aut egritudine?

*Con dos cosas me sustentó, con ciencia, y con la gloria conseguida con obras muy heroicas: la primera siendo viuo nadie me la quitara: la segunda bñe aun despues de muerto.* Habeo duas res, quibus me sustentat: optimarum artium scientiam, & maximarum rerum gloriam: quarum altera mihi viuo nunquam eripietur, altera ne mortuo quidem. Famil. 7. epist. 3.

*Con duda.* Ambigue. de Orat.

*Con elegancia.* Dissertè, de Orat.

*Con espantosa presteza.* Adagium. Chrysonem himericum præcurrere.

*Con esta condicion.* Ea lege. Terent.

*Con esta condicion nacemos, que no rehusemos los humanos: acontecimientos.* Att. 15. Ea conditione nati sumus, vt nihil quod homini accidere possit, recusare debeamus.

*Con estar tullido de pies y manos, y vn pie como diz en en la huessa, mostraua la fuerça de su animo.* Confectus senectute, præpeditus morbo, mancus, & membris omnibus captus, ac debilis hastili nixus animi vim ostendebat. pro Rabir.

*Con esso me destetaron.* Para dezir que no es cosa nueva lo que nos dicen. Adag. Hoc noueram ante quam Theognis.

*Con encaracido rigor.* Acerbius, Criminosius, Turbulentius. Cicer.

*Con este beneficio postrero echastes el resto.* Ad innumerabilia in me vnum mèrita maximus hoc tuo facto, cumulus accessit. pro Marcel.

*Con este consejo me glorifico.* Huic equidem consilio palmam do. Terentius.

*Con facilidad permiten los hombres que se estampen sus loores en versos.*

*Mandari versibus æternum laborum suorum præconium facile patiuntur omnes.* pro Arch.

*Con facilidad, y con breuedad.* Adag. Numero dicis.

# 158 Dictionario de vocablos y phrasas

- Confauor de agueros.** Auspicato. Diuinat. 1.
- Confederados en alguna liga.** Fœderati. Verr. 1.
- Confessar.** Confiteor, ris. Nat. Deor. Vir sapiens peccatum suum, quod celari potuit, confiteri maluit. Item Fateor, Profiteor, præ me fero. pro Rabir. Quamobrem fateor, atque etiam profiteor, & præ me fero.
- Confessare que estoy tonto en este negocio.** Cæcum me, & præcipitem ferri confiteor. pro Planc.
- Confessi a uer hecho fuerça a vna donzella.** Fatetur in via virginem comprehensisse. Terent.
- Confesion de la gracia, y beneficio recibido.** Gratiarû actio. pro Planc.
- Conferir.** Vide Comunicar, Cotejar, Comparar.
- Confiar.** Committo, Credo, Commendo. Philip. Item Cõfido. Att. Non magnopere his legationibus, Confido, Item Spero. pro Deiot. Iubeo te bene sperare, & bono animo esse.
- Confiar.** Nitor. de Somn. Tu eris vnus in quo nitatur ciuitatis salus.
- Confiar.** Adesse animo, & timorem omittere. de Somn.
- Confiar.** Concredo is. pro Rosc. Cui fortunæ commendatæ sunt, atque concreditæ. Item Præfido. Offic. 3. Sic homines secundis rebus effrænatos, sibi que præfidentes; alij hîc legunt præfidentes, sed falso.
- Confiar en los dineros del arca.** Confidere arcæ. Att. 1.
- Confiar en si.** Sibi ipsi confidere. de legib.
- Confiar en alguno.** Salutem nostram in aliquo niti. In quo nitatur ciuitatis salus. pro Milo.
- Confiado.** Fretus, a, um. Cic. Confidens. Terent.
- Confiado estoy que he conseguido el loor que se deue a mi entereza.** Famil. 2. epist. 11. Spero me integritatis laudem consecutum.
- Confiança.** Fides. Cie. & Terent. Item Confisio, nis. Tuscul. Fidentia, x. Tuscul. 3. Con confiança. Fidenter. Orat. 2.
- Confitados en vuestra justicia.** Nisi æquitate vestra. pro Cluent.
- Confistastes le vuestros dineros, tomando del conocimiento.** Credidisti ei pecuniam per syngrapham. pro Planc.
- Confiose del.** Credidit fidei illius. pro Flacco.
- Confirmar.** Confirmo: Affirmo: Firmo. Offic. Iustitia Iatronum opes firmat. Roboro, as. Offic. Cato gravitatem suam perpetua authoritate roborauit. Corroboro. Famil. Malum corroboratur quotidie. Fulciõjis. Sanctõjis. Att. Vt aca Cæfaris sancirentur. Probo,



Probo, as. pro Cornel. *Causam defendit, & probat. Item Author*  
*rem esse. Attic.*

*Confirmar con palabras. Verba ad rem conferre. Terent. Eun.*

*Confirmar. Obfirmo. Terent. Ne tam obfirmate, quæso.*

*Confirmar con fuerte razon algo. Vallare aliquid ratione differendi.*  
*de Legib. 1.*

*Confirmado. Confirmatus, a, um. Natura Deor. 3. Firmatus, a, um,*  
*pro Cluent.*

*Confiscar. Publicare bona. Inuent. 2. Publicare bona. pro Sext.*  
*Item, Agris, vrbibus multari. Tu mitte in coruos confiscare.*

*Confiscados bienes. Publicata bona. Att.*

*Confiscacion de bienes. Proscriptio bonorum. pro Quint.*

*Conforme a como es cada vno, se ha de andar a su sabor. Vt homo est,*  
*ita morem geras. Terent.*

*Conforme a como el merece. Pro merito. Teren.*

*Conforme a la costumbre que ay en el pueblo. Populariter. de Somn. alij*  
*legunt, ioculariter, alij loquulariter.*

*Conforme a lo que se vsaua. Vt temporibus illis. ad Brut.*

*Conforme al vso. V sitate. Finib. 4.*

*Conforme al tiempo. Ex tempore. Offic. 3.*

*Conforme. Secundum. de Orat.*

*Conforme a la costumbre. More humano. Verr.*

*Conformarse todos. Omnes sentire vnum, atq; idem. in Catil. Item,*  
*Viuere vnis moribus non mutatis legib. pro Flacco. Item, Alte-*  
*rius animum cū suo cōmiscere, & efficere pene vnū ex duobus.*  
*de Amic. Item, Vnus quasi animus fiat ex plurib. Amicit.*

*Conforme. Concors, dis. vniuers.*

*Conformidad. Vnavi, atque vna consensione viuere. Orat.*

*Conformes estan. Coniunctissimo animo sunt. Verr. Cæterum vna-*  
*nimis, vnanimitas, vnanimiter, nō sent Ciceronia. Latina tamē.*

*Confundir, y trabucar. Confundo, is. & Perturbo, as. Perimisceo, es.*  
*Conturbo, as. Exturbo. Q. Frat. Multa conuenerunt, quæ men-*  
*tem exturbant meam.*

*Confundir, desbaratar. Decoquo, is. Att. Sciebam cum agrum deco-*  
*quere quoto anno. Bien entendia que cada año meua a barato,*  
*y confundia los frutos de aquella possession.*

*Confundir. Misceo, Turbo. de legib. Omnia infima summis paria*  
*fecit, turbauit, miscuit.*

# 160 Dictionario de vocablos y phrasas

- Confusion.* Confusio, nis. Finib. 2. Complexio, nis. Verr.
- Confusa, e intrinsecamente.* Confuse. Inuent. 1. Perplexè loquitur. Terent. Eunuch.
- Con fuerças, y con valor.* Neruose. Familiar. At Robustè non dicit Cicero.
- Confutar, Conuello, is.* Diuinat. Hæc mihi videntur non posse conuelli.
- Congoxar.* Ango, is. Atti. Multa sunt quæ me sollicitant, & angunt. Item, Angoribus confici. in Anton. Item, Constringo, is. de Orat. Constringere supplicio. Item, Crucio, as, de Finib. Item, Premo, is. pro Rosc. Quæ necessitas tanta premebat. Item, Laboro, as. Q. Frat. de filij tui eruditione quod labores nil est. Item, Indoleo, es. in Anto. Quis non indoluit te tam sero fuisse cognitum. Item, Afflictor, ris. Attic. De quibus acerbissime afflictor. Item, Afficior summo dolore. Famil.
- Congoxe me con la memoria de las cosas passadas.* de Orat. Acerba sane recordatio veterem animi curam, molestiamque renouauit.
- Congoxar a otro.* Vro hominem. Teren. Eun.
- Congoxar.* Macero, as. Terentius. Tu modo anime mi noli te macerare.
- Congoxo me, que tan encarecido ingenio este tan eclipsado con tan aduersa fortuna.* Dolore affectus sum tale ingenium in tam misera fortuna versari. Att. 17. epist. 17.
- Congoxa.* Anxietas. Cicer. Angor, ris. Tusc. 4. Morsus, us. Tusc. 3. Anxitude. Cicer.
- Congoxado.* Anxius, a, um. Nat. Deor. 5.
- Con gran bullicio.* Pertumultuose. Famil.
- Con gran siazquez a.* Ignauè. Tusc. Ignauiter verò non est Cicer.
- Con gran artificio.* Nimio opere. Paradox.
- Con gran aparato.* Apparate. Attic.
- Con gran enojo.* Stomachosius. Att. 10. 4.
- Con gran heruor de sear.* Ardenter cupere. Tusc.
- Con gran fuerça.* Enixè. pro Sext.
- Con gran firmeza.* Persanctè. Teren. Hecy.
- Con gran diligencia han de procurar los que enseñan hasta donde podrán tirar la barra los ingenios de los discipulos.* Diligentissime hoc est eis, qui instituunt aliquos atque erudiunt, videndum quod suam quemque natura maxime ferre videatur. Orat. 3.

*Con gran vehemencia amar.* Ardeo, es. Verr. Verres ardebat amore illius hospita.

*Con gran diligencia y curiosidad.* Adag. Summis vngulis audiunt.

*Congregar.* Congrego, as. Coniungo, is. Colligo, is. Catil. Exercitus collectus ex rusticis. Contraho, is. Attic. Contrahere omnia in vnum locum. Conuoco, as. Coaceruo, as. Aggrego, as. Cogō, is. Agrar. Pecuniæ coguntur. Compellere in vnum locum homines. De inuent. Vnum in locum congregare, seu conuenire. de Orat.

*Congregacion donde se juntauan diez y siete para la election del summo Pontifice.* Comitiorum. de Orat. 2. & de lege Agrar.

*Congregacion de pueblo en el lugar donde elegian.* Comitiatu, us. de Legib. 3.

*Congregar se.* Coire, frequentius in malam partem, como para traycion. pro Cluent.

*Congregados ya.* Facta manu. pro Cecia.

*Congregacion de abogados.* Aduocatio, is. Famil.

*Congregacion de vandoleros.* Gregalis. pro domo sua. De gente baxa. Consensus in talario ludo. Attic.

*Congregacion justa y sancta.* Adag. Etiam indeorum coetu. De vagabundos. Adag. Inertium chorus, vel Feriatorum chorus.

*Congregacion.* Congregatio. Finib. 4. & Coitio, nis. pro Planc. & Concio, nis. Amicit, & conciuicula, æ. Attic. 2. & Corona, æ. pro Flacco. Coetus, us. de Senect. Grex, gis. Terentius. Manus, us. Famil. 1. & Synagoga, æ. Familiarium. 9. Confessus, us. pro Milone.

*Con grossura.* Opimus, & adipalis. de Orat.

*Congrio.* Conger, i. Terent. Adelp.

*Conjeturar.* Auguror, aris. de Amicit. Coniecto, as. Terent. Nescio quid coniectem. Conijcio, is. Existimo, as. Coniecturam facio. Famil. Coniectura prospicere. Attic. Coniectura ducor. de Clar. Indicare aliquid coniectura. pro Flac. Coniectura augurari. Attic. Capere aliquis rei coniecturam.

*Conjeturando acertar.* Nihil coniectura aberro. Attic.

*Conjeturad lo demas.* Tu conijcito cætera. Teren. Phorm.

*Con industria y artificio.* Industrius. pro domo. Quis de illius dignitate industrius dixit? Sed industriose barbarum.

*Conjuncion parte de la oracion.* Coniunctio, nis. in Orat.

**Conjurar.** Coeo, is, pro Cluent. Qui coit, coierit: conuenit, conuenit. sic citat Calepinus. itaque per conjurar, non reperio apud Ciceronem aliud uerbum. Nam coniuro, non est apud illum. Et Conspiro, non accipitur in hac significatione. Citat Calepinus in lege Agraria. Conspirate nobiscum, quasi in malam partem, sed fallitur: nam sequitur: consentite cum bonis.

**Conjuracion.** Coniuratio, nis. Cic. & Teren. Conspiratio, nis. Cic. & Teren. Coitio, nis, pro Planc. Dubitatis an coitio facta sit.

**Con la costumbre auemos hecho castos.** Consuetudine obduruimus. Philip. 2.

**Con la costumbre se quit a el asperez a que parecia causar se en las orejas.** Vsu mollienda nobis uerba sunt. Nat. Deor. 2.

**Con la ociosidad estamos inhabiles para los exercicios.** Torpeo cessatione. Nat. Deor. 1.

**Con las malas comidas y peores cenas, menguan las carnes y crecen las uenas.** Con la flaqueza suelen menguar las carnes, y parecer las uenas mayores, por la ventosidad mayor, o porque se abaxa la carne. Adag. Macillenta manu pinguem pedem, ex Hesiodo.

**Con la mesma medida.** Adag. Eodem cubito. Cubitus mensura erat.

**Con licencia.** Eua uenia. Terent. Phorm.

**Con mas heruor.** Ardentius. Tuscul.

**Con mas artificio.** Artificioseus. Nat. Deor.

**Con mas fuerza.** Contentius. Tuscul.

**Con mas templanca.** Adag. Ne nimium calidum hoc sit modo.

**Con mas facilidad nos vengamos, que agradecemos el beneficio.** porque somos ruynmente inclinados, y siempre nos vamos a lo peor. Etenim uiscendæ iniuriæ facilior ratio est, quam beneficij remunerandi: propterea quod superiore esse contra improbos minus est negotij, quam bonis exæquari. Neque tam necessarium quid est malemeritis, quam optime meritis referre quod debeas. pro domo sua.

**Con mas libertad.** Solutiore animo. Att. 1. i. epist. 6.

**Con mano temerosa.** Tremebunda manu me tetigit. pro domo.

**Con menos peligro.** sint temer castigo. Impunius. Teren. Eun.

**Con muchas palabras.** Verbose. pro Muræna.

**Con mucha llanexa.** Planissime. Famil. 3.

**Con muerte no oyda ni vista.** Adag. Occisionis ala. Mors fingitur alta, para significar que viene ligeramente.

- Conocer le hare inicator con el dedo menique.* Adag. Vno digitulo.
- Conocer.* Cognosco, Nosco, Agnosco. Atti. Agnoui erratum meū. Percipio. de Orat. Aliquid percipere animo. Attendo. in Rull. Attendite animos ad ea quæ sequuntur. Disco. is. de Orat. de causa discenda nihil præcipiunt. Ex audio. Att. Vix enim mihi exau disse videor. Animaduerto. Nat. Deor. Quin adsunt, cognoseāt, & animaduertant. Intellego. Topic. Cernere, & intelligere aliquid animo. Pernosco, Prænosco, Perspicio, Deprehendo. Cice.
- Conocer.* Cognitionem capere. Nat. Deor. Notitiam habere. de legib. Notum esse aliquid. in Orat.
- Conocer distintamente.* Discerno. Terent. Nequeo satis discernere.
- Conocere, s. vn hombre muy de bien.* Hominem enim summa probitate, humanitate, obseruantiaque cognosces. Famil. 13. 24.
- Conoce agora mi blandura, si merece este nombre el mostrarme remisso en vná tan grauisima affrenta.* Cognosce nunc humanitatem meā, si humanitas appellanda est in acerbissima iniuria remissio animi, atque dissolutio. Famil. 5. epist. 2.
- Conocido por malo.* Notus, a, um. Cicer. (Cicer.)
- Conozco le bien.* Clodij animū perspectū habeo, cognitū iudicatur.
- Conozco le como si le pariera.* Adag. Intus, & in cute. Item Adag. Domestice notus. Item cōmicus testis.
- Conocimiento firmado de nuestro nombre.* Perscriptio, nis. pro Flacco. Percriptiones cum mulierculis aperta circumscriptione fecisti. Diste a mugercillas conocimientos firmados de tu nombre cō clara gana que tuiste de engañallas.
- Conocimiento en las letras.* Literatura, æ. Philip. 2.
- Conocimiento.* Visio. Acad. 4. Perspicientia. Offic. 1. Prænotio. Nat. Deor. 1. Notio. Offic. 3. Notitia. de Senect.
- Conocimiento anticipado.* Prognosis, Græcè. Latine Præuidentia. de Diuina. 2.
- Conocido.* Perspectus Perspectissimus. Q. Frat. lib. 1.
- Con ojos encarnizados me mira.* Adag. Serpentis oculus. De ijs qui acerbius intuentur. Item Adag. Gorgoneis oculis.
- Con paciencia se ha de sufrir la injuria de los moços.* Terent. Accipienda & mulsitanda iniuria adolefcentiam est. Adelp.
- Con pertinacia.* Obstinatè. Terent. And. Item Adag. Mordicus. Itē. Præfractè. de Offic. Item Perstinaciter. Famil. Tenaciter non est Cicer. Latinum tamen.

- Con poco se contenta la naturaleza.* Adag. Vitæ molitas. *de el 10.º 10.º*  
*Con poca diligencia.* Suspensa manu. Adag. *de el 10.º 10.º*  
*Con poco concierto.* Hiulce. in Orat. *de el 10.º 10.º*  
*Con poco fundamento.* Aniliter. de Nat. Deor. *de el 10.º 10.º*  
*Con priessa.* Festinanter. Att. At properanter, non vtitur Cicero. *de el 10.º 10.º*  
*Con probabilidad.* Probabili coniectura, & ratione. de Diuin. Ratio-  
 nabiliter, Barbarum. *de el 10.º 10.º*  
*Con poco esfuerzo.* Infirmè animatus. Famil. 1. 5. 1. *de el 10.º 10.º*  
*Con priessa, o procliuidad.* Procliuus. de Finib. non procliuiter. *de el 10.º 10.º*  
*Con quantos?* Quotenus. Att. Nescio cotenorum iugerum. *de el 10.º 10.º*  
*Con que enyadado procuro que la enemistad no me atajasse mis intentos!*  
 Quo studio prouidit, nequa me illius temporis inuidia attinge-  
 ret. Famil. 3. 1. 0. *de el 10.º 10.º*  
*Con razon.* Merito. Terent. Iure. Verr. Et merito, & iure commou-  
 bamur. Meritissimo. de Orat. Scæuolam omnes amare meritissi-  
 mo debemus. Per speciem. pro Coel. *de el 10.º 10.º*  
*Con rectitud.* Probe. Attic. *de el 10.º 10.º*  
*Con resolucion.* Concluse. Orat. Apte & concluse dicere. *de el 10.º 10.º*  
*Con razon.* In loco. Teren. Opportunè. Teren. *de el 10.º 10.º*  
*Consagrar.* Consecro, as. Dico, as. Dedico, as. Sacro, as. Fanum ali-  
 cui facere. de legib. Domum religiosam facere. de Arusp. Monu-  
 mentum amplissimum facere. in Anton. *de el 10.º 10.º*  
*Consagrar.* Inferre mortuum in domum alicuius. pro Milon. *de el 10.º 10.º*  
*Consagrar.* Initior, aris. de legib. Sacra, quibus ipsi initiati sumus. *de el 10.º 10.º*  
*Consagrar precediendo aguero.* Inauguro, as. pro domo sua. Templu  
 inauguratum. *de el 10.º 10.º*  
*Consagrar a Dios.* Religari religione bona. pro domo. *de el 10.º 10.º*  
*Consagrado he a mi, y a mi hacienda por la republica.* Deuoui me, for-  
 tunasq; meas pro vestra incolumitate. Cicer. *de el 10.º 10.º*  
*Consagrado.* Deuotus. de Arusp. Deuota, & constituta ista hostia  
 videtur. Consecratus. Verr. Sacer, a, um. de Clar. Orat. *de el 10.º 10.º*  
*Consagracion.* Consecratio, nis. pro domo. Dedicatio, nis. pro Bal-  
 bo. Dicitio, nis. pro domo. *de el 10.º 10.º*  
*Consanguinidad, y parentesco.* Cognatio, & sanguinis coniunctio.  
 Cicer. Sed consanguinitas, non vtitur Cicero, licet vtatur con-  
 sanguineus. *de el 10.º 10.º*  
*Conciencia de cosas buenas que ayamos hecho.* Conscientia bene actæ  
 vitæ, multorumq; benefactorum recordatio iucundissima est.

- Conciencia de cosas mal hechas.* Conscientia, in Catilin. Conscientia virtus conticit.
- Conciencia que remuerde de cosas mal hechas.* Furia, & de legib. Furia agitans, & insectantur impios, non ardentibus tædis, vt in fabulis, sed angore conscientia.
- Conciencia buena.* Religio, nis. pro Cecin. Exemplar antiquæ religionis.
- Conciencia assegurada que no offende a Dios.* Conscientia soluta religione. pro Cecin. vr ciuitas religione soluat.
- Conseguir.* Consequor, is. Asequor, ris. Adipiscor, ris. Excipio, is. Attic. Crassus postquam vidit illum excepsisse laudem, surrexit.
- Conseguir por suertes.* Sortior, ris. Attic. Prætores nondum sortiti sunt prouincias.
- Conseguir.* Fero, rs. pro Planc. Itaque ferre centuriam, vel tribum, vel suffragia, est consequi centuriam sibi suffragantem.
- Consequencia.* Consecutio, nis. de Inuent.
- Consecucion.* Adeptio, nis. de Finib.
- Consejo.* Consilium, ij. Famil. Potestas. Tuscul. 4. Ratio. Verr. 2. Terent. Vestram nequeo mirari satis rationem.
- Consejo en el qual todo se auentura.* Adag. Phocensium desperatio.
- Consejo de Oldrado, pleyto acabado.* Oldrado fue vn gran Iuriconsulto. Dize se este refran para loar algun grande abogado. Cicer. 1. Orat. Domus Iuriconsulti est totius oraculum ciuitatis.
- Adag.* Consultores sacra. Item Adag. Mineræ suffragium.
- Consejo seguro.* Tutum consilium. Terent.
- Consejo real.* Senatus, us. pro domo. Senatus est summum populi Rom. consilium. Item, Summum consilium, pro domo. Item summum & amplissimum collegium decemuirale. Verr. Item, Orbis terræ consilium, in Arto. Item, Publicum consilium, de legib. Itē. Sanctissimus, & amplissimus magistratus. pro Sext.
- Consentir.* Acquiesco. de Amic. Vicissim autem senes in adolescentium charitate acquiescimus. Annuo, is. de Orat. Idq; toto capite annuit. Assentio, is. Attic. Assentio tibi. Consentio, is. de Amicit. De amicitia vtilitate omnes vno ore consentiunt.
- Consentir conmigo.* Concedere mihi. Terent.
- Consentir y ayudar.* Suffragor, aris. Attic. Qui eius cupiditati suffragari videbantur.
- Consentir con alguno.* Cum aliquo stare. de Inuent. Si quid de æquitate

# 166 Dictionario de vocablos y phrasas

- ate ea quæ cum aduersario stare, derogasset.* *Consentir.* Assentior, iris. Att. 15. in Casca mihi valde assensus est. *Item, Ire in sententiã. Q. Frat. Itã, Sentire cum aliquo. pro Rofc.*  
*Consentir que su salud pendamos de beneficio de otro que de su consejo no es discrecion.* Agrar. Committere vt aliorum beneficio potius, quam suorum consilio saluus sit, non est sapientis.  
*Consentimiento.* Consensus, us. Assensus, us. Consensio, nis. Famil. Græcis Sympathia. Nat. 3.  
*Consentidor.* Assensor, ris. Consentiens, tis. Cic.  
*Conferuar.* Conferuo, Custodio, Tueor, Retineo, Seruo, Adseruo, Tutor, Referuo, Foueo. de Natur. Deor. Pennis eos fouent, ne à frigore lædantur. Teneo, in Orat. Viuam illorum memoriã tenemus. Obtineo. Famil. Nihil tibi deesse arbitror, ad tuas fortunas obtinendas.  
*Conseruador.* Conseruator. pro Sext. Conseruadora. Conseruatix, de Finib. 4.  
*Conseruador diligente del amistad.* Officiosus, a, um. Att. 13.  
*Considerar.* Perlustrandæ partes omnes. in Part. Iudicato, & perpendito quantũ quisq; possit. Q. Frat. Fides ex fortuna ponderanda non est in Part. Ad pertractandã philosophiã. de Nat. Sapientis est, quicquid acciderit præmeditari. in Anto. Quæso diligenter attendite. Mil. Cõsiderate cũ vestris animis. Verr. Multa mecum ipse reputauit. Cic. Id vos potestis cũ animis vestris cogitare. in Rull. Verũ id ipsom in his locis cõmentor. Att. Etiam illud pro tua prouidentia debes animaduertere. Att. Circumspicite cũ vestris mentib. Verr. Vt conspiciatis cũ mētib. vestris. pro Balbo. In philosophia respectatur, nõ verba penduntur. de Orat. Tuæ sapientiæ est existimare. Att. Contẽplari vnumquemq; otiose, & absconsiderare cepit. Verr. Intueri aliquid acri & intento animo. de Finib. Nihil expiscatus est in Pison. i. contemplatus. Quæ contemplantes expendere oportet. Offic. Perspicere animo. Verr. Propicite quæso diligenter. Cãtil.  
*Considerar que su natura leza a mal inclinada y enfrenada.* Versare suã naturam, & regere ad tempus. pro Sext.  
*Considerador de la naturaleza de las cosas.* Phisicus. Nat. Deor. 1.  
*Considerador curioso de las cosas que ha de hablar.* Philologus. Att. 13.  
*Consideradores de las cosas del cielo.* Expectatores rerũ celestiũ. Off. 2.  
*Considerado con aduertencia.* Expensus, a, um. pro Flacco.



- Consideracion.** Ratiocinatio, nis. de Inuen. Expectatio, nis. Att. Meditatio. 2. Orat. Consideratio. Acad. 4. Considerantia, & Q. Frat. Animaduersio, nis. de Orat.
- Considerado, y recatado padre.** Attentus paterfamilias. Q. Frat.
- Considero lo que estara mejor.** Video meliora. Terent.
- Considerando conmigo.** Id ego quoque cogitans mecum. Ter. Phor.
- Consiguio no pequeño premio por su virtud.** Cepit magnum virtutis sue fructum. Manil.
- Consistorio, o lugar donde le temian los Athenienses.** Prytaneum. de Orat. 1.
- Consistorio de Senadores.** Templum. i. pro Milone.
- Consistir, sustentarse, entretenerse.** Sisto, is. Verr. 5. Qui remp. sistere negat posse, ni ad equestrem ordinem iudicia referantur. Que no se puede sustentar la republica.
- Consistir, o sustentarse.** Confisto, is. de Nat. Deor. Constat temperantia ex prætermittendis voluptatibus.
- Consolar.** Consolor, solor, leuo, & Consolationem adhibere. de Clar. Orat. Consolatione lenire. Q. Frat. Consolatione permulcere. de Senect. Per fugium ac solatium præbere. pro Arch.
- Consuela me vna cosa.** Nunc me vna cõsolatio sustentat. pro Milo.
- Consolar.** Expleo, es. Terent. Heaut. Vt me vnum expleant. Erigo, is. Manil. Diffidentemque rebus suis confirmauit, & afflictum erexit, perditumque recreauit.
- Consonar, corresponder.** Consono, as. Cicer. Vt omnis oratio moribus consonet. Item, Respondeo, es. de Orat. Vt verba verbis quasi dimensa & paria respondeant. At correspondeo, fugiendum.
- Consonancia.** Conuentio, nis. pro Sext. Conuentus, us. de Somn. Harmonia, & Tuscul.
- Consonancia en los versos.** Percussio, nis. de Orat. 3. Sed sunt infignes percussiones eorum numerorum, & minuti pedes.
- Constante.** Constans, Firmus, Stabilis, de Amic. Firmus, & stabilis, & constans amicus. Item de Offic. Fortis animi & constantis est non perturbari in rebus asperis. Item Perpetuus. Cice. Constantis & perpetua defensio salutis mor.
- Constante.** Equabilis, Officior. Equabilis & temperatura orationis genus.
- Constante.** Confidens. Terent. & Cicer. Grauis. Offic. 1. Integer pro Planc.

168 Dictionario de vocablos y phrasas

- Constancia.** Constantia, &. Grauitas, Perseuerantia, Firmitas animi.  
**Attic.** Stabilitas. **Amic.** Constantia & Stabilitas. Perpetuitas. **Tu**  
**scul.** Integritas. **Verr.** 3.  
**Constantemente.** Constanter, Perpetuo. **Att.** Æqualiter. de Orator.  
 Oratio æqualiter, constanterque ingrediens. **Conuenienter.**  
**Tusc.** Epicurus quã cõstanter conuenienterq; dicat, nõ labores.  
**Constancia de promessas.** Fides. pro Fonteio.  
**Constante, firme y de reputacion y autoridad.** Locuples, tis. **Offi.** 3. Ac-  
 cedit eodem testis locuples Possidonius.  
**Constancia de animo.** Robur. pro Font. Tantum habuimus animi,  
 tantum roboris.  
**Constar.** Consto, as. de Nat. Deor. Prudentia constat ex scientia re-  
 rum bonarum, & malarum.  
**Constar.** Extor, as. de Diuinat. Sine oculis non potest extare munus  
 oculorum.  
**Constituyr, determinar.** Constituo, is. **Att.** Statuo. **Verr.** Decerno.  
**Attic.** Destino, as. **Attic.** At ego iam destinaram. **Sancio, is.** pro  
 Planc. Leges, quas senatus sanciuir. **Præscribo.** Famil. Simus igitur  
 ea mente, quam ratio & veritas præscribit. **Compono, is.**  
**Orat.** 3. Collationis est componere & struere verba.  
**Constituydos en alto grado de dignidad.** Collocati in altissimo gradu  
 dignitatis. **Cicer.**  
**Constitucion.** Constitutio, nis. de Legib. **Institutio, nis.** **Offic.** For-  
 ma, &. **Offic.** 3.  
**Constituydo.** Constitutus. de Orat. **Institutus.** **Att.** 2.  
**Constreñir.** Perpello, is. **Terent.** Donec perpulit. **Impello, Vrgeo.**  
 pro Flacco. **Adduco, de prouinc.** Adduci ad suspicandum nullo  
 modo possum. **Induco, vt Induci odio.** pro Rosc. **Iacto, as, In-**  
**uent.** Quum aduersa tempestate aliõ iactaretur. **Incito, as. de**  
**Finib.** Incitari natura ad faciendum aliquid.  
**Consul.** Consul, lis. **Cic.** Tutor annuus reip. **Cicer.**  
**Consulado.** Summus honor. **Agrar.** Consulatus, us. **Cic.**  
**Consul que ha sido y no lo es.** Consularis. **Como Censorius, el que fue**  
**Censor, & Prætorius el que fue Prætor.**  
**Consul de vn dia.** Consul dialis. **Ludic.** Cicero in voce dialis, quia di-  
 cebant Flamen dialis. i. Iouis, quasi dialis diceretur à die.  
**Consultar, deliberar.** Consulto, as. **Delibero, as.** **Offic.** In quibus deli-  
 berare homines, & consultare de officio solent.

- Consultarse.* In aliquam consultationem rein venire. Inuent.
- Consultacion.* Consultatio. Deliberatio. Offic.
- Consultores los que piden consejo.* Consultor, ris. pro Muræ. Vigilas tu de nocte, vt tuis consulto: ib. respondeas. Item Consulens, tise de Clar. Scruola consule: tib. respondendo.
- Consolacion, o consuelo.* Consolatio, nis. Attic. Solatium. ij. Fami. Leuamen, nis. Act. Leuatio. Tuscul. Medicina. de Amicit. Confirmatio. Famil. Leuamentum. Att. Solamen. Famil. 7.
- Consumir propria se mato.* Suapte interfectum manu. Orat. 3.
- Consumma ligereza.* Quam ocysimè. Cic. Terent.
- Consumma diligencia.* Adagia: Ad amussim: Examussim: Examuffatim: Amussatim: & Ad vnguem.
- Consumir.* Consumo, is: Tero. Contero: Impendere pecunias in res vanas. Verr. Prouinciam sumptu exhaurire. Q. Frat. Absumo. pro Quintio. Profundo. Offi. Patrimonia sua profuderunt. In sumo. Att. Plus in sumptum in monumentum est, &c. Dissipo. de Orat. Comedo. Fami. Exedo. Tuscul. Adedo. pro Quint. De leo. Arusp. Extinguere funditus & delere aliquid. Conficio. pro Muræ. Quod non aliquando conficiat, atque consumat vetustas. Ligurio, aut verius Ligurrio. Verr. Non leuiter ligurrire, sed deuorare pecuniam. Decoquo, in Anton. Qui fortunæ vltio, nō suo decoxisset. Pono: vt ponere multam operæ in aliqua re. Cicer.
- Consumir y gastar diligencia y cuydado en alguna cosa.* Ponere animū totum, atque omnem, curam, operam, diligentiamque suam in aliquo negotio. pro Muræ.
- Consumme este cuydado.* Me conficit hæc sollicitudo. Atti.
- Consumo se lo coma.* Dezimos de lo mal ganado. Adag. Neque mel, neque apes. De ijs, qui recusant commodum quod iungitur incommo.
- Contar.* Numero: Reponere in numero. de Inuent. Subducere calculum. Famil. 1. Ad numero. pro Rosc. Enumero. Atti. Percensere numerando. Cic. Metior. Verr. Vt Metiri nummos. At cō numero est apud Cicer.
- Contar.* Complecti orando. Cic.
- Contar cosas, en que no va ni viene.* Adag. Afini mortem. sub. narrat.
- Contar, o velar.* Pingo, is. de Finib. Cleantes tabulam verbis pingere solebat.

- Contaduria mayor.** Quaestura, x. Atti. 1 2.
- Contadores.** Ratiocinadores. Offic.
- Contad claro lo que passa.** Aperte ita, vt res sese habet, narrato. Terent. Heaut. **Cuenta.** Subductio, nis. de Orat. Dinumeratio. de Orat.
- Contado, o de contado.** Numeratio. Atti. 1 2.
- Con tal condicion.** Modo. Terent. Modo vt tacere possis. Dum, Cicer. Atti.
- Con tal condicion me obligo.** Lege hac tibi meam obstringo fidem. Terent. Eum.
- Contaminar.** Contaminò: Inquino. Verr. Infici vitij. de legib. Pol-luo, Maculo. Arusp. Qui castissimos ludos omni flagitio pollue-ret, ac dedecore macularet. Maculis aspergere. pro Plac. Foedo. Romam ipsam sedauit aduentus tuus. in Pison.
- Contaminacion.** Contagio, nis. de Diuinat. At Contagium, & con-tagies, non sunt Ciceron.
- Con temeridad.** Temere. Terent.
- Con temor de Dios dexar de hazer alguna cosa.** Religione habere. de Diuin. 2.
- Contemplan.** Contemplor. Summo otio cõsiderare. Offic. Animo in contemplari, vel intueri. pro Deiot.
- Contemplacion.** Contemplatio, nis: Finib. 4. Theorema, tis: de Fato.
- Contemporizar, condescender con lo que alguno desea.** Morigeror, aris: Orat. Voluptati autem aurium morigerari debet oratio.
- Contemporizar, condescender.** Morem gero. Placere alicui. Indulge-re. Alicuius voluntati, & gratia deditum esse. Verr. Obsequor. de Orat. Satisfacio. Varro mihi satisfacit. Atti.
- Contemporizarse con vuestra voluntad y dignidad.** Gestus mos volu-ptati, & dignitati. pro Muræ.
- Contentar.** Placeo, es: Probari alicui. Att. Video tibi non probari, quæ mihi quidem placebant. Esse pergratum, atque iucun-dum. Q. Frat. Arrideo. Quod valde mihi arriserat. Cic.
- Contentarse con vn dia y victo.** De los que se contentan con vna ho-nesta passada, sin buscar dignidades. Adag. In diem viuere.
- Contentarse con su suerte.** Adag. Spartham nactus es, hanc orna, ex Cicerone ad Att. lib. 6. 6. Item, Adag. Presentem fortunam bo-ni consule. Item, Adag. Catone hoc contenti sumus.
- Contente manas con lo que nos es posible.** Quoniam id fieri quod vis non potest, velis quod possit. Terent. And.

- Contentarse con poco.* Paruo cultu esse contentum. Tusc. Item, Maiores nostri minimo contenti tenuissimo cultu uiuebant. Cic.
- Contentaos co lo vuestro, y dexad lo ageno.* Adag. Tuã ipsius terrã calca.
- Contentaos que no me quexa de vuestro hermano.* Satis habeas nihil me etiam tecum de tui fratris iniuria conqueri. Famil. 5.
- Contender, y altercar.* Altercor, aris. Concerto, as: contra naturam vniuersam nihil contendamus. Offic. Discepto. Quum de sapientia disceptatur. de Clar. Orat.
- Contender, pleytear.* Litigo, as. pro Coelio.
- Contienda en que va la vida.* Dimicatio capitis. pro Rabir.
- Contienda.* Disceptatio: Altercatio: Consiãtatio: Controuersia: Certatio: Contentio: Certatio: Luãtatio; Dimicatio: Res. pro Mura. Pugna: Concurfatio. Cic. vide controuers.
- Con tiempo vengo.* Palabras son de combidado que viene a tiempo. Adag. Ad Coenam venio.
- Continuar.* Continuo, as. Nat. Deor. Perpetuo, as. pro Sulla. Iudiciũ potestatem perpetuandam putauit.
- Continuar possession.* Vfuscapio, is: Nihil mortales a dijs immortalibus vsu capere possunt. Arusp.
- Continuar con otra cosa.* Attexo, is. vniuers. Vos autem ad id quod erit immortale partem attexitote mortalem.
- Continuo mucho algo.* Multus in eo fuit. Acad. 4. Creber in eo fuit. pro Planc.
- Continuo todo el dia su estada.* Ad multum diem. Atti. 13.
- Continuo mucha parte de la noche.* Multa nocte. Q. Frat. 2.
- Continuacion.* Frequentatio, nis: Partit. Contextus, us. de Finib. 5.
- Continuatio.* Nat. Deor. Series. Natur. Deor.
- Continuacion de possession.* Vfuscapio, nis. de Legib.
- Continuacion en algun orden que lleuamos.* Tenor, ris. Orat.
- Continuadamente.* Contexte, de Fato. Frequenter: Crebro. Att. 14.
- Identidem.* pro domo. Afsidue: Afsiduisime: Contioeter: Quotidiã: Nullo puncto temporis intermisso. Natur. Omni tẽpore.
- Verẽ.* Dies atque noctes; At continuẽ non vitur Cicero.
- Continuidad.* Afsiduitas: Frequentia. de Pet. Cõf. Quotidiana amicorũ afsiduitas, & frequentia. Crebritas. Att. Continuitas non est apud Cicero.
- Cõ todas fuerças.* Opib? cõtentione, precib. pro domo. Adag. Toto peãtore. Ada. Oib? vngulis, Ada. Omni telorũ genere oppugnari. Adag.

# 172 Dictionario de vocablos y phrasas

- Adag.** Cæsim ac punctim. **Adag.** Omnem mouere lapidem. **Adag.** Omnem iacere aleam. **Adag.** Sūmis uti velis. **Adag.** Ambabus manib. haurire. **Adag.** Omnib. neruis contendere. Vel omnes neruos conde. **Obnixè. Terent.**
- Con toda suerte de armas.** Cominus, atque eminus pugnare. **Adag.**
- Con todos sus cinco sentidos.** Que es con toda aduertencia. **Adag.** **Ere** **cti.** Nam erigimur & summis nitimur pedibus. quum audire vel auscultare auidius aliquid cupimus.
- Con todo dio al traues.** Pudorem, pudicitiam, senatus aut horitatem, ins, fas, leges, Iudicia violauit. **Arusp. Resp.**
- Controrno, o al derredor, o forma redonda, y orbicular.** **Ambitus, us.** vniuersi. Animus extremitatem cœli à suprema regione ambitu circumiecit.
- Contra.** **Contra:** **Aduersus:** **Aduersum.** **Cic.**
- Con trabajo, y mucha diligencia.** **Aētuose.** de **Orat.**
- Contradixeronle todos.** Eius orationi vehementer ab omnib. reclamatum est. **Famil. 1.**
- Contradexir.** **Contradico, is:** **Atti.** **Contradixerat Metellus.** **Aduersor, aris:** **Orat.** **Repugno, as:** **Acad.** **Obfisto, is.** pro **Milon.** **Contrauenio, vel venio contra.** in **Anton.** **Contrapugno.** **Verr.** **Cōtra facio: vel facio contra aliquem.** **Attic.** **Resisto, is.** pro **Quint.** **Resistere, & repugnare.** **Reclamo, as.** pro **domo.** **Obtrecto, as.** pro **Pomp.** **Refragor, aris.** in **Anto.** **Reclamito, as.** pro **Rosc.** **Reclamat ipsa natura.** **Aduersarium esse alicui.** pro **Cluent.** **Ire obuiam alicui.** **Att.** **Obsto, as.** **Officio, is.** pro **Rosc.**
- Contradixese.** **Pernegatum est.** **Verr. 6.**
- Contradexir quæria a todos.** **Att.** **Contra omnium iudicium, & contra omnium antiquorum authoritatem cupio discedere.**
- Contradexir a la voluntad del pueblo.** **Contra populi studium stare.** de **Clar.** **Orat.**
- Contradexir.** **Refuto, as:** **Famil.** **Non tam id laboro, ut qui mihi obtrectant, à te refutentur, quam &c.**
- Contradicion.** **Reclamatio, nis:** **Philip. 4.** **Refutatio.** **Offi.** **At Redargutio reijciatur.**
- Contrahaz, er, remedar.** **Imitor, aris.** **Nat.** **Deor.** **imitatione consequi.** **Offic.** **Fingo, is.** **Famil.** **Simulo, as.** **Orat.** **Adumbro, as:** **In Orat.** **Excellentis eloquētix speciem adumbrauimus.** **Imitatione exprimere.** de **Diuinat.** **Exemplum ab aliquo transfero.** de **Inuent.**

Sequor,

- Sequor, ris. de Orat. Trademus ea, quæ nos sequi in dicendo solemus. Exequor, ris. in Sallust.
- Contraher la firma.* Imitari chirographum alterius. de Natur. Deor.
- *Contra la ley y costumbre.* Præter ciuium morem & legem. Terent.
- Contrario.* Contrarius, a, um. Tuscul. Aduersus, a, um. Insenfus, a, ù. pro Sulla. Aduersarius, pro Cluent. Pugnans. in Anton. Diuersus. de Orat. Disiunctus, in Anton. Oppositus. pro Milon.
- Contratar.* Contraho, is. pro Cluent. Cum illo iam nemo rē vllam contrahebat. Facere pactionem. pro Quintio.
- Contratar.* Transigo, gis. Decido, is. penul. prod. Verr. Qui cū reo tranfigat, post cum accusatore decidat. *Contratar con el reo, y despues con el acusador.*
- Contratos interrumpidos.* Intercilla: pactiones. Parad.
- *Contratos cautelosos.* Phœnicum conuenta. Adag.
- Contrato.* Pactum. Offic. 3. Pactio, nis. Q. Frat. Conuentus, us. Att. Conuentum, i. de Orat. commercium, ij. de Senect. At conuentio, & contractus, non sunt Ciceron.
- Contrato confirmado con sangre.* Fœdus sanguine ictum. pro Sexto.
- Contribuyr.* Contribuo, is. In Anton. Vrberique ad eam rem pecuniam dare, contribuere, soluere subeant. Item. Confero, rs. pro Archi.
- Controuersia.* Concertatio. de Orat. Certatio. de Finib. virtutum voluptate certatio est. Contentio. in Anton. Controuersia. pro Quint. Certamē. pro Sext. Dimicatio, de Orat. Res. pro Quint. Pugna. pro Muræ. Negotium, Atti. Disceptatio. pro Deiot. Discrimen, de Fini. Lis, tis. de Orat. vide contienda.
- Contumacia y porfia atreuida.* Contumacia: x. Superbia: Insolentia: Verr. Illa tua singularis insolentia, superbia, contumacia.
- Conturbar, alborotar, y reboluer.* Conturbo: Perturbo: Confundo: Dequoquo, is. in Ant. Tenes ne memoria prætextatum te decoxisse?
- Conualecer de alguna enfermedad.* Conualeſco: Sanor. pro Sulla. Ut conualeſceret aliquando, & sanari ciuitas posset. Item. Conſaneſco, is. Famil. Illa quæ conſanuiſſe videbantur, recrudescunt. Item. Valentior ſio: Vel valens ſio. Famil. 16. Ex morbo euado, de Diuinat. Ex morbo graui recreor, in Partit.
- Conualeciente.* Valens, tis. Famil. 16.

- Combativ.** Oppugno, as. in Anton. Impugno, as. pro Quint. Oppugnationem infero. pro Coelio. *Combati vn lugar muy fuerte.*  
**Oppugnabam** oppidum munitiss. Fam. *El que combate a puñadas.* Pugil. lis. de Clar. Orat.
- Combate.** Impugnatio, nis. Attic. 4. Pugilatio, nis. Legib. 2. Oppugnatio, nis. de Orat.
- Conrebellencia.** Vehementer. Terent. Tantopere, Terent. Mordicus. Q. Eras.
- Conuencer.** Conuincio, is. in Anton. Arguo, is: Coarguo: Famil. Redarguo, is. pro Cluent. Redargue me, si metior. Item: Cogo. pro domo. Euiuco, is. Verr. Tam multis testib. euctus. Reuincio, is. pro Arch. Nunquam hic nec suo, neque amicorum iudicio reuincetur. Confuto, as. Cicer.
- Conuencelle con sus mismas palabras.** Terent. Iugulare aliquem suis verbis.
- Conuencer facilmente.** Iugulare gladio plumbeo. Att. 1.
- Conuencer a alguno con su firma.** Agere cum aliquo tabellis obsignatis. Tusc. 5.
- Conuencer.** Vinco, is. pro Cluent.
- Conuenir.** Refert: Attic. Tua istud refert maximè. Conuenit. pro Rosc. Congruo, is. de Finib. Principijs congruere debent, quæ sequentur. Debeo, es. Atti. Ciuistalis, qualis prudentissimus, & fortissimus esse debet. Conducit. de prouin. Cons. Aptum & conuenientem esse. Amicit. Decet, quid deceat, & quid aptum sit personis. Cic. Par esse. pro Muræ. Oportet, de Orat. Licet, & integrum est. pro Muræ. Conuenienc esto. Ex vsu est nobis. Terent. Hecy.
- Conuene os mucho.** Tua hoc refert. Terent.
- Conuenir que primero se comunicata.** Prius communicatum oportuit. Terent. And.
- Contino: que ansi se hiziesse.** Oportuit facere. Vel oportuit factum. Verr. 3.
- Conuene al hombre, por ser hombre, que no se esquie de otro hombre.** Oportet hominem, ab homine, ob hoc ipsum quod homo sit, non alienum videri. Finib. 3.
- Conueniente.** Consonus, 3. um. Atti. 4. Consentaneus. Finib. 5. Conueniens. Finib. 2. Par. Verr. Decorus, de Offic. Dignus. Att. Concors. Legib. Congruens. Finib. Aptus. Amicit.



- Conuenienciã.** Conuenientia, & Natur. Deor. Consonantia. Cicer.  
**Condecentia.** Orat. 3. Sic verbis quidem aptam compositionẽ,  
 & condecentiã, & Cõcinnitudo. Inuẽt. 1. Cõcinnitas. de Orat.
- Conuiene a saber.** Scilicet. Verr. 2.
- Conuersar.** Verfor, ris. Arusp. Deus aliquis versetur in terris.
- Conuersacion.** Consiuetudo. Terent. Vtus, us: Famil.
- Conuertir, o baluer, o trocar.** in Anton. Lepidus graue bellum ad pa-  
 cem conuertit. Commuto, ad animos commutandos & omni-  
 no flectendos, de Orat. Traduco: Tum omnem orationem tra-  
 duxi, & conuertit, de Orat. Refero, de prouin. Conf. Reciproco:  
 Siquidem ista reciprocantur. Diuinat. Vicissim retro comnea-  
 re. Nat. Deor. Referre aspectum aliquo. Conuertirle a otra par-  
 te, de prou. Conf.
- Con viento en popa.** Quando a alguno le succede bien algo. Adag.  
 Secundis ventis. Adag. Secundo æstu procedere.
- Combidar.** Inuito, as. Allicio, is: Voco, as: Subinuito, as: Moneo, es:  
 Terẽ. Monere oportet me hunc viciniũ ad cœnam vt veniat.
- Combite.** Cœnatio. de Senect. Epulum, i, combite o bãquete publi-  
 co. pro Planc. Conuiuium. Senect. Symposium. Famil. 9. Inuita-  
 tus, us: Famil. Inuitatio. Verr. Phiditia. orum, combite de los La-  
 cedemonios. Tusc. 5.
- Combidado.** Conuiua, &. de Orat. *El que combida.* Dominus. in  
 -Yatin.
- Con violencia.** Inuita Minerua. Adag. Violenter. Terent.
- Con vno de Bozeguillas no vsara lo que vsó conmigo.** Terent. Heaut.  
 Nõ aunderet hæc facere viduã mulieri, quã in me fecit.
- Con vn rato que nos passemos se me quitara toda mi malencolia.** Vnius  
 ambulationis sermone exhauriri possem. Atti. 1.
- Con vn tiro matar muchos paxaros.** Adag. Eodem collyrio, mederi  
 omnibus. Adag. In saltu vno duos apros capere. Adag. Duos  
 parietes de eadem dealbare fidelia. Adag. Vnica filia duos para-  
 re generos.
- Con vn caldero viejo comprar vn nueuo.** Como quando se casa vna  
 moça con vn viejo por el interes. Adag. Candidulum li-  
 num lucri causa ducis. Adag. Exiguam malum, ingens bo-  
 num.
- Con vos habla: a vos dice este sobrescripto.** Intus tibi canit hoc car-  
 men. Agrar.

- Con vos tengo negocio.** Tecum mihi res est. Diuinato.  
**Con voz baxa.** Demisse. pro domo.  
**Conuocacion de abogados.** Aduocatio. Famil.  
**Con vuestro auiso.** Vestro Marte. Ver. 5. V.  
**Con vuestra licencia.** Pace tua dixerim. Fam. 7. 17.  
**Copa o vaso.** Calix, cis. in Pison. Poculum, i. pro Cluent.  
**Copiosa gratia.** Late patet gratia. pro Cluent.  
**Copioso ingenio.** Ingenium hubertatem habens. Cic.  
**Copioso senado.** Frequens senatus. Famil. 1.  
**Copioso exercito.** Copiarum. Tusc. Copia, æ. Att. 8.  
**Copiosamente.** Affatim. Att. 1. Amplè. Finib. 2. Vberimè. Natur.  
**Copiose.** Copiosissimè, Orat. Abundanter. Orat. Largè. Natur.  
**Largiter.** Natur. Prolixè. pro domo. Vberiore filo: Natu. 2. Ple-  
**na manu.** Atti. 2. & Adag.  
**Coracon.** Cor: Corculum: pectus. Cic.  
**Cordel.** Funiculus. Diuin. 2. Nò funis apud Cicer. **Cordero.** Agnus.  
**Cicera**  
**Cordialmente.** Ex animo. de petit. Consul. Non Cordialiter.  
**Coronar.** Diadema impono. in Anton. Non coronò, as. apud Cic.  
**sed apud otros Latinos.**  
**Corona de laurel.** Laureæ, æ. Offic. Cedant arma togæ, concedat lau-  
**realingua.** Concedat, i. Cedat.  
**Corona Real.** Diadema, tis. in Anton. Corona, æ. Verr. Insigne regi-  
**ni, vel insigne regium.** pro Sext. Apex, cis: de legibi. Ab aquila,  
**Tarquino apicem impositum, &c.**  
**Corona vendada al modo antiguo.** Lemniscata palma. pro Rosc.  
**Amer.**  
**Coronado.** Coronatus, a, um. in Anton. Coronado de Laurel. Lau-  
**reatus.** pro Muræ. Lo que pertenece a Corona. Coronarius, a, ù.  
**Agrar.**  
**Corretor.** Corrector: Emendator. pro Balbo. Corrector, atq; emen-  
**dator Ciuitatis: Censor: ris.** de legib. **Corretora.** Emendatrix.  
**Legib. 1.**  
**Corredera, o cofso.** Stadium, ij. Offic. Spacium, ij. Senect. **Corriculú,**  
**i. pro Muræ.** **Correria.** Excursio equitatus. Manil.  
**Correa.** Corrigia, æ. Diuin. 2.  
**Corregir.** Corrigo, is: Emendo, as: Sero à quibusdam emèdatur an-  
**tiquitas.** Orat. Auertere aliquem ab errore. Offic.

*Corregir reprehendendo.* Corripio, is: Clamorib. maximis iudices corripuerunt. Famil.

*Corregir.* Recognosco, is. in Vat. Is codicem non recitandi causa legit, sed recognoscendi & in Verr. Hæc omnia summa cura recognita & collata sunt.

*Corregidor, o Governador.* Magistratus, us. Offic. 1. & legib. 3.

*Corregimiento.* Magistratus, us. Amicit.

*Correo, o mensajero.* Tabellarius, ij. Attic. Non inuenio fidelem tabellarium. Nuncius, ij. Att. Sed ne per literas quidem, aut per nūcium certiozem fecit. Cursor, ris. Tuscul. 1.

*Correr.* Currere stadium. Offic. & currere per stadium. Offi. Curso, as. Curfuto, as: Cursum conficere: Cursum tenere: Decurro. Senect.

*Correr juntamente.* Concurro, is. Verr. Concurrit maxima multitudo.

*Correr de todas partes.* Concurso, as. pro Rose. Qui armati concurrebant.

*Correr a delante.* Præcurro. Orat. Diligenter præcurre.

*Correr como río.* Effluo, is: Imber effluit. de Diuinat. Item, Perfluo, is: Ibid.

*Correr como cosa líquida.* De fluo, is: E sophistarum fontib. de fluxerunt. Orat. Labor, eris: Labūtur & fluūt omnia. Acad. In fluo, is: Fluuius in portū influit. Tusc. De labor. Aqua delabitur. Orat.

*Corrida.* Fluxio, nis. Diuin. Cursus, us. Famil. Præcurfio. Verrem. 7. Decursio, nis. Finib. 5. Curriculam. Cic.

*Corrida, o curso de estrellas.* Progressio, nis: Tusc. 1.

*Correr por todas partes.* Circumcurfio. Terent. Circumcurfo.

*Corredor de lonja.* Pactor, ris. Verr. 7. Interuentor, ris. de Fato.

*Correias.* Que son incursiones de soldados en posesiones de enemigos. Excurfio, nis. de Prou. Conf. Via illa excursionib. barbarorum est infesta. Item, pro Deiot. Tueri fines suos ab excursionib. hostium & latrocinijs.

*Corria como vn gano.* Adag. Citis quadrigis: Iouis quadrigis: Deocyssime fugientib. Item, Adag. Crissonem Himereū præcurrere, Crissonis celestas locum fecit Adagio.

*Corriente.* Fluxio, nis: Diuinat. At fluxus, us: non est in Cicer.

*Corromper, o enfiuziar.* Adultero, as: Partit. Vitio, as. pro Sext. Nonnunquam viciata, & corrupta.

**Corromper.** Delino, is. Famil. Tuli molestè, quod literar delitæ mihi à te redditæ sunt.

**Corromperse.** Tabesco. Att. Ocium, quo nunc tabescimus.

**Corromper.** Corrumpo. Verr. Corruptis contaminatisque iudicijs. Deprauo. de Finib. Promissis aliquè impellere. pro Deiot.

**Corromper el iuzzio.** Iudicium pecunia tentare. pro Cluent. Emero, & constuprare iudicium. Attic.

**Corrompido.** Corruptus, a, um. Vitiosus, a, um. de Clar. Orat. Corrupta, & vitiosa consuetudo. Deprauatus, a, um. Diuinat.

**Corrompedor.** Corruptor, ris. in Catil. **Corrompedora.** Corruptrix, cis. Q. Frat.

**Corrpcion.** Corruptio, nis. Tusc. Tabes, is. Tuscul. 3. Corruptela. Terent.

**Cortataz on, o sentencia falta.** Curta sententia. Orat. pro curtata, & manca.

**Corto de razones.** Indisertus, a, um. Nat. Deor. 2.

**Cortamente.** Indisertè. Q. Frat. 2.

**Certo por ser auaro.** Illiberalis, e. Attic. **Esta cortedad.** Illiberalitas. Cicer.

**Corto, y de poco auiso.** Infans, tis. Attic. Vnde Infantior, & Infantisimus. Attic.

**Cortedad.** Infantia, æ. pro Flacco.

**Corto, couarde, estrecho.** Restrictus, a, um. Q. Frat. Vnde Strictior. Famil.

**Cortar.** Amputo. Membra quædam amputantur. Offic. Cædo, Cedere filicem. Diuin. Circumcido. Quantum videbitur circumcidat, & amputet. Orat. Defeco. Att. Execo, pro Cluët. Perfeco. Acad. Interfeco, ad Herenn. Refeco. Tusc.

**Cortar.** Seco, as. Scindo, is. Conscindo, Abscindo: Discindo: Inter-scindo: & à tergo pontem intercidi iussit. de Legib. Mutilo. Mutilatum ducit exercitum, in Anton. Auerrunco. Dij auerruncent. Att.

**Cortar en agraz.** Para significar auerse hecho alguna cosa sin sazõ. Adag. Muscum demetere.

**Cortado.** Executus. pro Cluent. Sectus. Tusc. 2.

**Cortadura.** Executio. pro Cluent.

**Corre.** Buleuterium, ij. Verr. Curia, æ. Orat. Sedes ac templum publici consilij, pro domo.

- Cortex.** *Cortex, cis. Natur. Deor. Liber, bri. Natur. Trunci obducuntur libro, aut cortice, quo sint à frigoribus, & colorib. tiores.*
- Cortes, Comedido.** *Percomis, e. de Clar. Orat. Perurbanus. Attic. 2. Urbanus. pro domo.*
- Cortesia, comedimiento.** *Urbanitas. Finib. 1.*
- Cortina, o era.** *Cors, cortis. de Orat.*
- Cortinas de cama, o tapizes.** *Pecipetasma, tis. Verr. Peristroma, tis. Philip. 2.*
- Corno.** *Aduncus, a, um. pro Cluent. Vncus. Anton. Curuus, de Natur. Tortuosus. pro Cluent. Incuruus, Diuinat. Incuruatus. de Finib. Inflexus, de Finib. Vincinatus. Acad.*
- Cosa.** *Res, rei. Negotium, ij. Cic. passim.*
- Cosa aduersa.** *Aduersum. Terent. Señalada. Insignis, e. No esperada. Inesperatus. Que agrada. Festiuus. Que causa espanto. Horridus. Que acontece a hombres. Humanum est. Que se puede vencer. Vincibilis. Terent. Phor. Llena de espinas. Sentus, a, um. Terent. Eun. Que siempre dura. Sempiternus. Terent. De burlas. Iocularis. De madre. Maternus. Que se puede passar. Peruius. De cada dia. Quotidianus. Fixa. Stabilis. Que se ha de usar. Utendus. Terent.*
- Cosa larga como topa.** *Talaris, e. suzia. Spurcus. Que trae espinas. Spinifer. Arato. No experimentada. Intentatus. Cosa de veras. Serius, a, um. De mucho tiempo. Diutinus. Que se puede partir cu partes. Diuiduus. Pronechosa. Frugi.*
- Cosa que se puede imitar.** *Imitabilis. No oída. Inauditus. No castigada. Inultus, a, um. Que pronoca a lagrimas. Lucificus. Luctuosus. Agrac. Luctu præditus. pro Rosc. Particular. Peculiaris, e. Que pertenece a Governador. Prætorius. Muy recebida. Solemnis. Partida en tres partes. Triperitus.*
- Cosas que inuentaron otros, y quieren que las obseruemos.** *Trãslatitius, a, um. Verr.*
- Cosa de la qual se deve algun derecho.** *Vedigalis, e. Offic. 3.*
- Cosa de muchas colores.** *Verficolor. De cubrito. Hedionus, a, um. De gran pesadumbre. Pergrauis. Valde grauis. De arambre. Aeneus, a, um. Desta parte. Citerior, & us. De estio. Estiuus, a, um. Desta parte. Citerior. muy cerca. Cititius. Fresco. Altius. Adquirida por adopcion. Adoptiuus, a, um. De cada año. Annus, a, um.*
- Cosa passada.** *Anteactus. Que haui acontecido y estan escritas. Annales.*

# 180 Dictionario de vocablos y phrasas.

- De dos cabeças. Biceps. De dos cuerpos. Bicornis, e. De cabra. Caprinus. De dos pies. Bipes.
- Cosa buscada con regalos. Eblanditus. pro Planc.
- Cosa digna de ser vista. Apparentissimum spectaculum. pro domo sua.
- Cosa digna de consideracion que orden se ha de tomar. Magnæ est deliberationis. quæ ratio fit incunda nobis. Famil. 4.
- Cosa fue que no se pudo encubrir. Non enim fuit aut mediocre aut obscurum, aut huiusmodi, quod silentio possit præteriri. Famil. 5.
- Cosa de lino fino. Carbaceus. De cera. Cereus. Digna de ser predicada. Concionabilis. Q. F. Con cuernos. Corniger. Humeda. Humifer, a, um. de Diuinat. Rastrea. Humiliatus. Natu. Deor. 2. Que se puede remediar. Consolabilis. Famil. 1. Que trae consuelo. Consolatorius. Tuscul. 3. De donayre y gracia. Venuustus, a, um.
- Cosa no oyda ni vista. Adag. Passetis semiobolus. Cosa diuina. Adag. Iouis & regis cerebrum. Cosas hechas baxamente. Adag. Psirice facta. Cosa no oyda ni vista. Adag. Nocturnum ouum. Cosa hallada en el muradal. Adag. Pannus lacer.
- Cosa que huele a torpeza. Subturpis: & Subturpiculus. Que se puede tolerar. Patibilis. Tuscul. 4. Comun. Vulgaris. Que se tiene en poco. Vulgaris.
- Cosa es ya muy vieja, con esso me desferaron. Adag. Per antiquum diem. Item, Adag. Magno Platonis anno.
- Cosa que anda en el agua. Aquabilis. Nec Aquaticus est Ciceronem.
- Cosa que se oye. Acceptum fama, & auditum. Natur. Deor. Nō Audibilis.
- Cosa que se puede augmentar. Res quæ augeri potest. Offic. Non Augmentabilis.
- Cosa abreniada. Epitome, es. Cic. Non breuiarium.
- Cosa que se puede conocer con mas facilidad. Res quæ faciliorem cognitionem habet. de Finib. Non, cognoscibilis.
- Cosa que se toca con otra. Res quæ prope alterā contingit. de Diuin. Non contiguus.
- Cosa que se puede curar, o es capaz de curar. Res quæ curationem suscipit, vel suscipere potest. pro Rabir. Non, Curabilis.
- Cosa fingida, o debuxada, o imaginada. Commentum, i. de Clar. Figmen-

Figmentum. Orat. 2.

Cosa que prouoca, o incita. Inuitamentum. pro Sulla. Inuitatio. in Verrem. Incitamentum. pro Arch. Irritamentum non est Ciceronianum.

Cosa que trae ganancia. Quæstuosus. de Finib. Non, lucrosus.

Cosa de comer. Pulmentum, i. Tuscul. Non vtitur Cicero. Pulmentarium.

Cosa que se puede saber. Quod scientia comprehendit, atque contineri potest. Famil. Scibilis autem, non vtemur.

Cosa que se puede tratar y tocar. Tractabilis: Atti. non Tangibilis.

Cosa que se ha de elegir. Legendus, a, um. pro Milon.

Cosas nueuas son. Nouata sunt. Acad. 2.

Cosa que se ha de caer. Occasurus, a, um. pro Milone.

Cosa digna de contar. Aliquid historia dignum. Famil. 2.

Casas secretas, y encubiertas. Mysticotera. Famil. 4. 1.

Cosa que pertenece a accusacion. Accusatorius, pro Flacco.

Cosa que pertenece a Acheron. Acherontia templa. Tusc.

Cosa acabada, y perficionada. Acta res. Atti.

Cosa de criados. Ancillaris: Tuscul. Antecedente, Antecedens. de Fato. Consecucion. a otra. Aptus, a, um. Desfechada. Apoptoe gmenon.

de Finib. De aparato, y mgestad. Apparatus, a, um. Et apparatusissimus. De agua. Aquarius. Cubierta y secreta. Arcanus, a, um.

De nigromancia. Aruspicius, a, um. Delgada. Attenuatus, a, um.

De agueros. Auspicatus, a, um. De aguelos. Auitus, a, um.

Cosa vieja. Calcus, a, um. Que se predica, o conuience con otras. Categoriatis. Tuscul. Militar. Castrensis. Que se puede comparar. Comparatus. de Inuent.

Que se sigue. Consecutus, a, um. Que tiene cuerpo. Corporatus, a, um. Que resplandee. Coruscus. De mañana.

Crastinus. Opuesta a otra. Disparatum. De dia. Diurnus. De dote.

Dotalis, e. De costumbre. Moralis de Fato. Ethicus, a, um. de Orat.

Cosa explicada de rayz. Enucleatus. De comer. Esculentus. De beber.

Poculentus. Que respira. Flabilis, e. De rio. Fluminis, e. De esgremidores. Gladiatorius. Que se hereda. Hereditarius. De ayer. Hesternus. Que se ha de partir. Herciscundus, a, um.

Cosa vana. Adag. Lesbijs dignum. sin prauceho. Adag. Miliium te-

rebras. Cosa muy comun. Adag. Ante pedes. Adag. E circulo.

Cosa diuina. Iouis germen. Adag. Cosa de Mercurio. Adag. Mer-

curiale.

curiale.

**Cosa fue digna de admiracion, que contener la Asia, en la qual gouerna-  
 He tantas cosas que repudieran inclinarse a su appetito, que ninguna te  
 hiziesse blandear, ni de ninguna hiziesse caudal. Praclarū est, quod  
 summo cum imperio fuisses in Asia: sic ut nullum te signum,  
 nulla pictura, nullum vas, nulla vestis, nullum mancipiū, nulla  
 forma cuiusquam, nulla conditio pecuniae, quibus reb. aben-  
 dat provincia, ab summa integritate, continentiaque deduxerit. Q. Frat.**

**Cosa es que espanta: Que viniendo tanta diferencia del docto al indocto,  
 no le aya en el juzgar muchas cosas. Esto proviene de que el arte es in-  
 uencion de la naturaleza. Y sino agrada a la naturaleza, do quiera que  
 este: parece no auer hecho nada: Mirabile est, quum plurimum in  
 faciendo interfit inter doctum, & rudem, quam non multum  
 differat in iudicando. Ars enim quum à natura profecta sit, ni-  
 si naturam moueat, atque delectet, nihil sane egisse videtur.  
 Orat. 3.**

**Cossario de mar. Pirata, & Verr. 7.**

**Costole la vida. Morti fuit. in Anton.**

**Costar, o valer. Tanti est. Offic. 2. Item, Magno, vel paruo pretio ali-  
 quid Constare. Verr. 6.**

**Costosissima esta la prouision. Todo esta muy caro. Annona pretium  
 non habet. Verrem.**

**Costar os ha caro. Tamen ingenti pecunia vobis inducetur. Agrar.**

**Costara poco. Parui pretij erit. Q. Frat.**

**Costoso. Sumptuosus, a, um. Parad. Sumptuosa coena. Famil. 1. Ma-  
 gnificus. Q. Frat. Splendidus. Parad. Cuius in villa nihil splendi-  
 dum fuit, nihil ornatum.**

**Costosamente. Opipare. Offic. 3.**

**Costaste caro. Male conciliatum. Terent. Eun. interprete. Donato.**

**Costumbres. Vitae hominum, idest mores. Terent. Adel.**

**Costumbre. Mos, ris. de Clar. Orat. Consuetudo. Natur. Vfus, us.  
 Terent. Institutum. Att. Non oblitus consuetudinis atque insti-  
 tuti mei: Habitus, us. Acad.**

**Costumbre ay desto. Hoc patitur consuetudo. Attic. 12. Mos est ho-  
 minum. de Clar. Orat. Fieri solet. Verrem. Moris est Hispano-  
 rum. Verrem. Hoc in more positum est, institutoq; maiorum.**

**Agrar.**



- Costumbre.** Ritus, us. de legib. Modus, i. in Orat. Disciplina. pro Flacco. Via, x. Terent.
- Costumbres concertadissimas.** Modestissimi mores. Agrar. Descoer- tadissimas. Corruptissimi mores. Offic. 1.
- Cotejar lo pasado con lo presente.** Ad rationem nostrorum tempo- rum adducere. Bruto.
- Cotejar una cosa con otra.** Confero, rs. Cicer. Non, Dici ad aliquid, vt Dialectici.
- Cotejar.** Refero cum aliquo. Negabat se vnquam cum Curione retulisse. Att. Famil. Comparo, as: Assimilo, as: Comparisonem, id est contentionem facere. Offic.
- Cotejose vno a vno.** Adag. Vnum ad vnum. Quum singula singu- lis conferimus.
- Conarde esperança.** Spes tenuior. Finib. 2.
- Conarde animo.** Infractus animus. Cicer. Afflictus & fractus ani- mus. Atti.
- Conarde.** Qui est debilitata virtute, & fracto animo. Cice. Animus demissus, atq; humilis. Font. Ignauus, a, um. Senect.
- Conardía.** Ignauia, x. Amicit. Infractio, nis. Tuscul.
- Conardemente.** Muliebriter. Tusc. 2. Ignauae. Tusc. 2.
- Coxin puesto en la silla.** Pulvinus, i. ad Trebat. Famil. 7.
- Coxear.** Claudico, as: Vacillo, as: Natur. Neque vos. exitam repe- rietis: resque toto vacillat, ac claudicat.
- Cozer.** Coquo, is. Finib. **Cozer mucho.** Exquoquo, is. Terent. Adel.
- Cozer en el estomago, o digerir.** Extero, is. Natur. Alium subiectam stomacho: calorem multum habere exterendo cibo.
- Coznero.** Conditor, ris. penult. prod. Coquus, i. in Pison.
- Cozina.** Culina, x. Famil. Popina, x. in Pison.
- Creer.** Credo, is. Cic. Audio, is. Tuscul. Neque Homerum audio.
- Concipio.** Offic. Vt mens concipit. Habere fidem alicui. Cicer. Fidem tribuere alicui. Cice. Auctoritatem, & fidem adiungere.
- Cice.** Tribuere magnam auctoritatem. Cic. Persuadeo mihi. Cic. Habere fidem verbis alicuius. Terent.
- Creo quã nadie ignora quã buenas partes tiene.** Quantas splendor, quã propter æquabilis, quã fere omnium constans & moderatio vita, nemo vestrum, vt mea fert opinio ignorat. pro Cluent.
- Creo que as seramuy obeliente.** Spero tu semper fore obseruantem. Famil. 1. 4. 4.

184 Dictionario de vocablos y phrasas

- Creo** que os tengo de hartar de cartas, principalmente pnes vos os agrada  
days deste seruicio. Non enim vereor, ne non scribendo te ex-  
pleam, praesertim si in eo genere studium meum non asperna-  
bere. Famil. 2.
- Creo** que era su ordinaria conuersacion, no pequeño utiuid. Quin magnę  
leuatiōi sit solitus esse quotidianus congressus, & sermo. Cum  
familiarissimī hominis, tum etiam prudentissimī viri. Fa-  
mil. 6. 4.
- Creo** que lo pudierades sufrir. Non dubito, quin animo æquissimo  
caruisses. Famil. 7.
- Creeme** que no podreys sacar deste cuydado otro mejor prouecho. Mihi  
crede, nihil ex ista prouincia potest, quod iucundius sit, depor-  
tari. Famil. 7.
- Creo** que me engañays. Ludis fortasse me? Terent. Heaut.
- Creese.** Creditur. Terent.
- Creeme a mi,** no pongays duda. Me vide. Terēt. And. Mihi crede. Cic.
- Creo** que os bolgays mas, de que os consulte Cesar, que no que os haga rico.  
Puto te male à Cesare consuli, quàm inaurari. Famil. 7. 13.
- Creedero, y verisimil.** Credibile. Verrem. 4. **Creo de ligero.** Credulus.  
Amicit.
- Crescer.** A daugesco: Accresco: Adolesco: Cresco: Succresco: Auge-  
sco: Glisco, is. Copla voluptatum gliscit, vt ignis oleo. in Hor-  
tens.
- Crescer.** Mano, as. Idque manaret in dies latius. in Anton. Serpo, is.  
Quum serperet in vrbe intestinum malum. in Anton. Ingrau-  
sco. Att. Propago: Vera gloriaradices agit, atque etiam propa-  
gatur. Offic. A daugeo. Cumulo, pro Rosc.
- Crescer.** A tate procedo. in Orat.
- Crescer.** Sua virtute in altiorem locum peruehire. Rosc. Ad pristi-  
nam magnitudinem aliquid accedere. Cicēr. Procedere in dies  
longius. de Clar. Orat.
- Crespo.** Crispus. Tusc. 3. **Cretense.** Cret, tis, pro Muræ. **Cribrō.** Cri-  
brum. Diuin.
- Criar.** Creo, as: Educo, as: Nutrio, is: Sustento, as: Tollo, is: Decreue-  
runt tollere. Terent. Alo, is. Criar desde pequeño. Educare à par-  
uulo. Ferent.
- Criar, y sustentar con doctrina.** Instructio, is. Imbuo, is, in Ant. Non ita  
à maiorib. nostris imbuti instituti que sumus.

**Cria el cuervo, sacarte ha el ojo.** Dize se, porque acontece meter en nuestra casa, de quien se nos siga notable daño. Como dize otro refran. *De fuera vendra, quien de casa nos echara.* Y otro dize: *Metti el raton en mi cillero, y hizo se me hijo heredero.* Adag. *Quæ vncis sunt vnguibus ne nutrias.* Itē Adag. Si vultur est, cadauer expecta. Item Adag. *Aries nutritionis mercedem persoluit.* Item Adag. *Phoci conuiuium.* Item Adag. *Leonis catulum ne alas.* Item Adag. *Ale luporum catulos.* Item Adag. *Monstrum alis.* Item Adag. *Chius dominum emit.* Item Adag. *Carpathius leporem.* Item Adag. *Colubrum in sinu fouere.* Item Adag. *Coruū delusit hiantem.*

**Criado.** Famulus. **Offic.** *Pedissequus pro domo.* **Alumnus** disciplinæ meæ. **Attic.** 14. 15.

**Criados de la justicia.** Apparitores. **in Anton.**

**Criar niños como ama.** Nutricor. **Natur.** **Deorum.**

**Criador, y produzidor.** Creator. **pro Balbo.** **Sator caelestium.** **Tusc.** 2.

**Procreator vniuersi.** **Effector, & molitor.** **vniuersi.**

**Crimen, peccado grande.** **Crimen, Fraus.** **de Orat.** **In nefario crimine, & fraude capitali.**

**Crimen de sobornar.** **Ambitus, us.** **Orat.** 2.

**Crimen de magestad.** **Perduellio, nis.** **Pison.**

**Cronica, o Chronica que continua los hechos.** **Annales, ium.** **de Oratore.**

**Crudeza de estomago, o indigestion.** **Cruditas, tis.** **Sene. nō In digestio.**

**Crucificado.** **Crucifixus.** **in Pison.** **Cruce suffixi.** **pro Muizna.**

**Cruel.** **Immanis, & Inhumanus,** **Acerbè seuerus:** **Trux, Truculentus.** **pro Sext.**

**Cruel.** **Adag.** **Atreo crudelior.** **Adag.** **Cyclope immanior.** **Adag.**

**Timone inhumanior.** **Adag.** **Phalaride crudelior.** **Adag.** **Hippomene magis impius.**

**Cruel.** **Crudelis, Durus, Ferreus, Ferus, Teter, Importunus, Prædo.**

**Omnis humanitatis expers.** **Natura asper.** **Singulari inhumanitate, & crudelitate præditus.** **pro Sext.** **Barbarus, Inexorabilis, Omni**

**ni diritate, atque immanitate teterrimus.** **In Vatin.** **Immemor hu**

**manitatis.** **de Clar.** **Immansuetus.** **de legib.** **Atrox.** **de Clar.** **Orat.**

**Cruel y desaforado hecho.** **Fœdum facinus.** **Terent.** **Teste Donato.**

**Cruelles mancebos.** **Sanguinaria iuuentus.** **Attic.** 2.

**Crueldad.** **Atrocitas, Barbaries, Crudelitas, Diritas, Immanitas, Im-**

oportunitas, Inhumanitas, Saevitia, Feritas, Acerbitas naturæ.

Q. Frat. Cruelemens. Atrociter, Crudeliter, Inhumanè, Inhumaniter, Tetrè,

Teterrimè, Tragicè. de Clar. Orat. Acerbè. Catil. Crudelissimè.

Darius. Att. Cruz. y tormento. Cruz, cis. Verr. 7.

Cubrir. Contego, Cooperio, Obduco. Quasi operimento matris

obducitur. Legib. Obtego, Obuoluo, Pictor ille vidit obuoluen

dum caput Agamemnonis. de Orat. Tego, Obtèdo, Velo, Ope

rior, Contumelia, quibus operi, oppressique sumus. Verr.

Cubrir las paredes. Vestire parietes tabulis. Verr. 6.

Cubrirse, o encubrirse detras de algo. Obtego. Obtegere se corpore alicuius. pro Sext.

Cubrirse con vanas fictiones. Inuolucris simulationum tegi. Q. Frat.

Cubrirse con agua. Inundo, as. Terram inundat aqua. Natur.

Cubrir con lodo. Oblino, is. Mollitos, & oblimatos agros. Nat. Deo.

Cubrir de cobre. Ero, as. Lecti arati, i. are tecti. Verr.

Cubrir. Obnubo, is. Caput obnubito, pro Rabir.

Cubrir estendiendo. Consterno, is. Forū corporib. cōstratū. pro Sext.

Cubrir nuestro fuego con nuestra ceniza. Que es buscar a la forda re-

medio para encubrir las faltas que auemos hecho. Adag. Stru-

main dibapho tegere. Adag. Vicitant succo suo. De cochleis di-

cutitur, quæ per æstum contractæ succo se sustentant.

Cubierto viene la ponçon. Equus Troianus intus est. pro Muræna.

Cubierto. Integumentum, i. in Pison.

Cubierto del grano del trigo. Vagina, æ. Senect.

Cubierto. Coopertus, Obsitus, Opertus, Tectus, Velatus, Constratus. Veir.

Cubierto de espuma. Spumatus, a, um. Diuinat. r.

Cubierto de capa. Palliatus. Q. Frat. 3.

Cubierto anense. Tectè. Att. 1.

Cubierto de sombrero. Petasatus. Famil. 15.

Cubiertos tiene los ojos con cataratas. Dezimos a los que andan cie-

gos en los negocios. Adag. Saturniæ Lemæ, idest feniles lippitu-

dines. Itè Adag. Cucurbitas lippis, idest. Tot lemas habet, quot

cucubita.

Cuchillo, o nauaja. Culter. Cultros tonsorios metuens Dionysius.

Officia. Cullo.

- Cuello.** Collum, i. Obtorto collo. pro Cluent. Cernicula, x. Verr. 5.  
**Jugulum,** i. de Fato.
- Cuento que no parece verdad.** Fabula. Terent.
- Cuerda.** Chorda, x. de Orat.
- Cuerdas de instrumento.** Fides, iū. Legib. 2. De harpa. Nerui. Tusc. 1.
- Cuerdas mal templadas.** Incontentæ fides. Finib. 4.
- Cuba.** Vas vinarium. Verr. 6.
- Cuerdamente ordeno su manera de biuir.** Sapienter vitam instituit.  
 Terent.
- Cuero.** Corium. Cic. Natur. Deor.
- Cuerpo.** Corpus. Cicer. Corpusculum. Acad. 1. Truncus. Nat. Deor.
- Cuerpo muerto.** Cadauer. pro Milo.
- Cuerpos dispuestos a todo trabajo.** Contenta corpora. Tusc. 1.
- Cuerpo sin alma.** Quando reprehendemos alguno de descuydado.  
 Adag. Corpus sine pectore.
- Cuesta del Capitolio.** Clivus Capitolinus. Att. 2.
- Cuellierguidos, y engreydos.** Inflato collo. Vatin.
- Cueua.** Spelunca, x. Cauerna, x. Specus, us. Cubile, is. Bestiæ in cubilibus. Nat.
- Cuydado.** Cura, x. Sollicitudo, Diligentia, Studium acius. Orat.  
 Sollicitudo animi, Angor animi. Att. Cogitatio, Meditatio, Metus, Molestia, Diurnus, & nocturnus metus. Offic. Acerbitas.  
 Att. Curantia. Q. Frat. Curatio. Att. 1. 5. Negotium. pro Cluent.
- Cuydadoso.** Sollicitus, Suspensus, Perturbatus. Rull. Ciuitas sollicita suspicione, suspensa metu, perturbata seditionib. Item, Amor sollicitus atq; anxius. Att. Item, Laboriosus, Exercitus, a. um. Quid nobis duobus laboriosus, quid magis sollicitum, aut magis exercitum dici, aut fingi potest? pro Milo. Item Solers. Teren. Eun.
- Cuydadofissima diligencia.** Accuratissima diligentia. Attic.
- Cuydadosamente, y mirando en ello.** Cogitatè, At meditatè non est  
 Ciceron.
- Cuyo es este moçuelo?** Cuium puerum hic apposuisti? Teren.
- Culebra, o serpiente.** Anguis. Diuinat. Serpens. Senect. Glutidæ, arum. de Diuinat.
- Culebrear, o rasticar sin sentirse.** Serpo, is. Natura Deor. Item, Irepo, is. de Orat.
- Culpar.** Culpo, as. Quum ea culpas, quæ in historijs gloriæ mihi ducis. Cicer.

188 Dictionario de vocablos y phrasas

- Culpar te han.** Erit tibi crimini. Verr. Attribuere culpam. Verr. Vicio & culpæ dare. Culpam in aliquem conferre. Reprehendo, is. In culpa ponere. Famii.
- Culpa a Pompeio, o echo le toda la culpa.** Omnem culpam. Domitius in Pompeium confert. Attic.
- Culpan le.** Criminis loco ponunt. pro Cœlio.
- Culpado.** Affinis culpæ. Catil. Sons, tis. Offic. Nocens, tis. Nocentissimus. Natur. Noxius. legib.
- Culpa.** Culpa, æ. Labes, is. pro domo. Offensa. Offensiuñcula. pro Planc. Noxa, æ. Noxia. de legib.
- Cultra x con buena doctrina nuestros animos.** Excolere animos doctrina. pro Archia.
- Cultriuado y exercitado ingenio.** Subactum ingenium. Orat. 2. Cultus, a, um. Tusc. 2.
- Cumbre.** Culmen. Arato. Columen, de Diuinat.
- Cumo.** Succus. Natur. 2.
- Cumplir la palabra.** Fidem liberare. pro Planc. Promissis stare, vel parere. Legib. 3.
- Cumplir.** Præstare, Efficere, Implere, Exoluere, Obire non potuit. Att. Seruare pacem cum aliquo. in Anto. Præbere, ad iusta præbenda. Offic. Exhibere. pro Milo.
- Cumplir promessa.** Facere promissum. in Ant.
- Cumplir de palabra.** Manda potros, y da pocos. Adag. Charetis pollicitationes.
- Cumple abrir el ojo, y andar alerta.** Adag. Somnus absit ab oculis.
- Cuna de niños.** Cuna, arum. Et Cunabula, orum. Cuya. Cuius, a, um.
- Curar.** Curo, as. Corpora curari possunt, animorum nulla medicina est? Tusc. Medeor, eris. Verr. Medicinam adhibere. Offic. Admouere curationem. Tusc. Exercere medicinam. pro Cluent. Facere medicinam alicui. Famil. Afferre medicinam. Senect. Medicor, aris. Teren. Medicamentum sanum reddere. Offic.
- Curarse con alguno.** Medico vti. de Orat.
- Curan se con remedios exteriores.** Octavius multis medicamentis propter dolorem artuum est delibutus. de Clar. Orat.
- Curaua se con on hombre muy de bien pero mal medico.** Vtebatur medico ignobili, sed expectato homine. pro Cluent.
- Carador.** Curator, tis. Cicer.
- Curioso.** Curiosus, a, um. Cicer.

*Curioso en examinar hermafura.* Elegans spectator formarū. Teren.  
*Curiosidad en mugeres.* Lautitia, & Famil.  
*Curiosidad.* Curiositas. Att. 2. Nimia diligentia. Cicer.  
*Curiosamente.* Curiose. Attic.

## D



*Ados.* Talus, i. de Diuinat. Tesserā, & Senectū.  
 Tesserula, & Orat.

*Daga, o puñal encubierto.* Sica, & Catil. 3.

*Dañar.* Salto, as. In conuiujs saltare. Catil. Tripud-  
 dio. In funerib. reip. saltantem, exultantem, &  
 tripudiantem. pro Sext.

*Dança.* Saltatio, nis. pro Muræ. Tripudium. de Diuin.

*Dañador.* Saltator. pro Muræ.

*Dañadora.* Saltatrix in Pison.

*Dañar, o hazer perjuzio.* Damnum dare. pro Muræ. Detrimentum  
 adferre. Attic. Detrimento afficio. pro Deiot. Incommodo, as.  
 pro Quint. & Terent. Incommodis, & difficultatibus afficere.  
 Verr. Ferre incommodum alicui. Q. Frat. barbar. Damnifico.

*Daño.* Damnum. Iactura, & Dispendium, Incommodum, Detri-  
 mentum.

*Daño comun de las partes que litigan.* Intertrimentum. Budæo teste.

*Dar, o offrescer.* Subministro, Suggesto: Atq; huic sententiæ ratio-  
 nes suggerit. Natur. Dare, Suppeditare, Præbere, Dedere, Teren.

In pistrinum dedam te: Largior. Quidam cripiunt alijs, quod  
 alijs largiantur. Impertio, Impertior, Impartio, Defero. Populus  
 Romanus mihi omnes honores detulit. de Prouinc. Propino,  
 Tuscul. Propino (inquit) hoc pulchro Critiæ: Dono: Famil. Por-  
 rigo, is. pro Milo.

*Dar, y pagar.* Soluo, is. Numero, as. Famil. Numerare aliquid loco  
 mercedis.

*Dar testimonio.* Testificor. de Orat. Testor. pro Muræ.

*Dar remedio.* Medeor. Mederi in commodis. Q. Frat.

*Dar consejo.* Consilio. Att. Ad consiliandum.

*Dar carcajas.* Cachinor, aris. Ridere conuiuium, cachinari Apro-  
 nius. Verr.

*Dar graciosamente.* Condoneo, as. Offic.

# 190 Dictionario de vocablos y phrasas

- Dar a logro.** Foeneror, aris. Verr. Pecunias istius suo nomine foenerabatur.
- Dar en rostro con affrenta.** Obijcio, is. Non tibi obijcio. Verr.
- Dar para bien.** Gratulor, aris. Vt tibi de reditu nostro gratularer. Attic.
- Dar so frenada.** Retineo, es: pudore liberos retinere. Terent.
- Dar contra nuestra voluntad.** Obrúdo, is. Quia nemini ea obrudi potest. Terent.
- Dar de coces.** Pessumdo. Me aut herum pessum dabunt. Terent.
- Dar se priessa.** Maturor, as. Huic mortem maturavit inimicus. pro Cluent.
- Dar sus bueltas al derredor con marauillosa presteza.** Circulos suos, orbisque conficiunt celeritate mirabili. Somn.
- Dar gran contento.** Summæ mihi voluptati est. Famil. 2. 25.
- Dar lexos del blanco.** Allucinatus est. Natur.
- Dar mayor termino.** Amplior, as: & potestas esset ampliandi, pro Cec.
- Dar a salto.** Absilio, is. Cicer.
- Dar coces.** Calcitro.
- Dar razón.** Causor, pro Quint.
- Dar doze por ciento en el logro.** Centesima vsura. Attic. 1.
- Dar testarada con la frente como carnero.** Conisco, is. Citat ex Cicerone Quintilianus.
- Darte he las manos llenas de mi desseo, mas con obras no se si podre acudir.**  
Ego voluntatem tuam profecto emetiar, sed rem ipsam nõdum posse videor. Cicer.
- Dar el voto.** Ferre suffragium, pro domo.
- Dar fruto.** Fructumfero. Agrar. Item, Fruges fundere. de Diuinat. Fructifico autem non est Ciceron. sed Fruticor. Att.
- Dar bienauenturança.** Felicitatem præstare. pro Pomp. Felicito. Barbarè dicitur.
- Dar en ccnsiança.** Iura fidei magistratuum commissa sunt. Offic.
- Dado en consiança.** Spe bene tradendi relistum. At Fideicommissum, & fideicommitto non reperio apud Cicer.
- Dar pesadumbre.** Sollicitum habeo. Famil. Item, Male habeo. Item, Sollicito, Vexo, as. Exerceo. Tusc. Fortuna me multis variisque casibus exercuit. Molestiam exhibeo alicui. Molestiam affero. Sed molesto, as, reijciendum.
- Dar esfuergo.** Animum alicui dare. Famil.



*Dar sin orden.* Effundo, Profundo, Consumo, Dissipo, Dilapido, Exhaurio: vt Exhauriebat ærarium. Minuo, vt Minuebat vestigalia: Iacturam patrimonij facio, vel rei familiaris. de Finib. Rem familiarem dilabi sino: At Prodigio, non vtitur Cicero.

*Dar.* Tribuo, Tribuere beneficia, Tribuere præmium. Cic. Reddo. Pecuniam reddere. Offic.

*Dar a desfajo alguna cosa.* Addicere opus. Verr. 3.

*Dar se priessa.* Appropero, as. Q. Frat.

*Dar voz es.* Vociferor, aris. pro Sext. Rosc. Neque satis libere vociferari possumus.

*Dar fianças.* Satis do, as. Verrem. Iudicatum solus satisdaturus esse dicebat.

*Dar satisfacion de algo que le imponen.* Faciam tamen satis tibi. Attic.

*Dar grandes bramidos.* Perfremio, is. Perfremunt Delphini. Natura Deorum.

*Dar muestra de si.* Dare specimen sui. de Diuin.

*Dar, o añadir causa.* Omnes huic verbo duas res subijciunt. Finib.

*Dar la ventaja en orar.* Primas in dicendo concedere. Verr. 1.

*Dar licencia para hablar.* Bona venia verba alicuius audire. pro Roscio.

*Dar voto para nombrar embaxadores.* Legationes decernere. Fam. 1.

*Dar se al deleyte.* Liquefcere voluptate. Tuscul. 2. Fluere mollitia. Tuscul. 2.

*Dar señas de grande alegría.* Tollere manus. Famil.

*Dar, o attribuyr.* Defero tibi, Tribuo tibi. Famil. Trebatio.

*Dar, o ditar la forma de la obligacion.* Concipere vadimonium. Q. Frat.

*Dar el primer lugar o ventaja.* Deferre primas. Natur. 1.

*Dar a escoger.* Dare optionem: Facere optionem. Verr. 1.

*Dar de mano a los deleytos y contentos.* Voluptatibus bellum indicare. Senect.

*Dar, o pronunciar sentencia.* Ferre sententiam. pro Cluent.

*Dar comienço a la repub.* Fundamenta iacere reip. Famil. Cornificio.

*Dar le en rostro cõ la poca nobleza.* Humilitatē generis obijcere. Cic.

*Dar corto tiempo para el descargo.* Excludi tempore. Verr.

*Dar y entregar el dote a la muger repudiada.* Habere sibi vxorem res suas. Philip. 6.

*Dar pesadumbre, o causar enfermedad.* Ægre facere alicui. Terent.

*Dar contento vna cosa.* Esse cordi. Terent.

192 Dictionario de vocablos y phrasas

- Darnos a buena vida.* Indulgere Genio. Teren.
- Darnos a cort a racion.* Defraudare Genium. Teren.
- Dar a escondidillas.* Dare in manum. Teste Donato in Phor.
- Dar pescocones.* Infringere alicui colaphos. Teren.
- Dar cena copiosa.* Apponere coenam dubiam. Teren.
- Dar licencia.* Missum facere. Terent.
- Dar se a la representacion de comedias.* Musicum studium exercere. Terent.
- Dar mnestras de hombre de valor.* Ostendere se virum. Teren.
- Darme priessa a yr a casa.* Domum ire pergam. Teren.
- Dar lo que se deve al acreedor, para que me torne mi conocimiento, o obligacion.* Praescribere pecuniam creditori. Sic explicat Donatus in Phorm.
- Dar le he vn tras pie.* Ego hunc in mediam viam prouoluam. Terent. Adolph.
- Dar orden en alguna guerra.* Bellum administrare. Cicer.
- Dar los despojos de la guerra a los sanctos.* Conferre praedas ac manubias in monumenta diuorum. pro Rabir.
- Dio se a esereuir.* Contulit se ad scribendi studium. pro Archiaz.
- Dile la vida.* Ei saluti fui. Famil. 15.
- Dile salvo conducto.* Fidem ei publicam dedi. Catil.
- Days me en vostro con las lagrimas que me vistes llorar.* Obiectas mihi lachrymas. pro Planc.
- Distes armas al furioso.* Praetulisti ferrum adolescentulis ad audaciam, facem ad libidinem. Catil.
- Dieron le los may rigurosos tormentos.* Queritur tormentis omnibus vehementissimis. Cluent.
- Dio cena porque en tal dia nascio.* Dat natalitiam. in Anton.
- Dauan crutifragio a los que crucificauan.* Crura frangebantur in cruce sublatis. in Anton.
- Distes bien que dezir.* Dicacem populum in te reddidisti. in Anton.
- Diose a estos estudios desde sus primeros años.* Imbuerat se ijs studijs ab incunte aetate. pro Deiot.
- Days priessa al que corre.* Incitas currentem. in Anton. Inflammas ardente. Armas arinatum. in Anton.
- Dar el par a bien.* Gratulor, quod. vel gratulor tibi consulatum. Cic.
- Dareme mucha priessa.* Perstringam celeriter. in Ant.
- Darete muchas calabazadas sinore vas.* Diminua tu caput tuum hodie nisi

die nisi abis. Terent.

**Dareys le contento.** Illi gratum feceris. Teren. Eun. **Diome mas de quinientos pescozones.** Plus quingentos colaphos infregit mihi. Terent. Adel.

**Da muestras que lo agradece mucho.** Mirificas apud me tibi gratias agit prorsus. Famil. 13.

**Dad mis saludes a ambos.** Salutem vtriq̄ue adscribito. Att. 6.

**Dar ocasion.** Ansam dare. **Dar con la carga en tierra.** Succumbere dolorib. Finib. 1.

**Dar en algun barranco.** In dumeta correpere. Natur.

**Dan aldabadas en las orejas del alma los loores de las virtudes.** Feriunt enim aures hominum. Cùm illa quæ iucunda & grata, tum etiam quæ mirabilia sunt, Cic.

**Dar a cada vno su peso y medida.** Adag. Stateram ne transgrediaris.

**Dar vado a las cosas.** Adag. Cor ne edito. No te congoxes.

**Dar lo mejor al diezmo.** Ne libaueris dijs ex vitibus non amputatis. Adag.

**Dar lexos del blanco.** De los que aciertan poco en los negocios.

Adag. Tota erras via. Adag. Toto cœlo errare.

**Daldo por hecho.** Rem factam habeto. Adag.

**Dar gato por liebre.** Adag. Pilos pro lana.

**Dar coces contra el aguijon.** Adag. Contra stimulum calces.

**Dar carta de horro.** Vel. Horro Mahoma. Adag. Rudem accipere.

**Dar aguja para sacar rexa.** Quando alguno haze algun seruicio por facar algo de mas valia. Adag. Solifontis chlamys. Solifon donauit chlamydem Dario, pro qua regnum accepit.

**Dar premilla.** Adag. Veniam primum ex petienti.

**Dar en el blanco.** Adag. Scopum attingere.

**Dar burro en diezmo.** De los que dan a Dios cosas poco agradables. Adag. Veneri suem immolauit.

**Dar ocasion de hazer vn mal recaudo de si.** Adag. Gladium dedisti, quo se occideret.

**Dar al traste, o al traues con el.** Adag. In caput præcipitem dare.

**Danos a beuer latoca.** Para notar la pesadumbre que alguno nos da. Adag. Irrisibile saxum. Dere vehementer molesta.

- Darle del pan y del palo.* Adag. *Asinus esuriens fustem negligit.*  
*Dar ynabiga.* Adag. *Medium ostendere digitum.*  
*Dar al traues.* Adag. *Transuersum agere.*  
*Damela honesta, darle la be bien compuesta.* Adag. *Omnia bonos viros decent.*  
*Dar con el dedo en el cielo.* Adag. *Cœlum digito attingere.*  
*Dar armas contra nos.* Adag. *Auis sibi malum cecat.* Adag. *Capra gladium.*  
*Dar con la carga en tierra.* Adag. *Iactare iugum.*  
*Da Dios hausa a quien no tiene quixadas.* Otro. *Da Dios almendras a quien no tiene muelas.* Otro. *Da Dios alas a la hormiga para que se pierda mas ayua.* Adag. *Feli crocoton.* Adag. *Annulus aureus in narib. suis.* Adag. *Mopso Nyfa datur.* Adag. *Contingit & malis venatio.* Adag. *Papyri fructus non postulat magnam spicam.*  
*Dar.* Adhibeo. vt Adhibere medicinam. Exhibeo: Præsto. Præstare beneuolentiã alicui. Munus dare. Att. Munus afferre. Diuin. Donum afferre. in Anton. Stipendio afficio. Premio afficio. Inuent. Munerib. amplissimis orno. de Legib. Permittere licentiã alicui faciendi aliquid. Verr. Concedo. pro Arch.  
*Dadiua honrosa.* Honorarium donum. Pison.  
*Dadiuas quebrantan peñas.* Otro. *No ay cerradura, si es de oro la gázna.* Adag. Munerib. vel dij capiuntur.  
*Dadiua, o presente.* Munus, eris: Munusculum. Donum. Officium. Famil. Opus. Offic. Ludi, orum. pro Muræn. Ludi magnificētissimi. id est amplissima munera.  
*Dardo, o venablo.* Spiculum. in Pison.  
*De adonde?* Ecquo tua te virtus prouexisset? in Anton. Vndè? Att.  
*De adonde no pensamos saltar a la liebre.* Para exortar a paciencia a los que pretenden algo. Adag. *Semper tibi pendeat hamus.*  
*De ay adelante.* Deinceps. Famil.  
*De algun otro lugar.* Aliunde. Cicer. Alicunde. Terent.  
*De alguna manera.* Aliquo modo. Vel aliqua ratione. Cicc. Barbari Aliqualiter.  
*De alli.* Illinc. Phil.  
*De alli nos vino el daño.* E Creta raptus. Adag. *Nam illinc virgines rapiabantur.*  
*De inuincible animo.* Adag. *Animus heptaboius.* Ab Aiakis Clypeo

peo septemplici.

*De aqui adelante.* Posthac. Ter. Deinceps. Cic. Deinde. Ci. Dein. Cic.

*De aqui a pocos dias.* Propediem. Terent.

*De arriba abaxo.* Sursum deorsum cursites. Terent. & Adag. A ccelo, ad terram.

*De arriba a baxo lo trastorno.* Totum evertit. Rhetor. 1.

*De baxo suelo.* Obscuro loco natus. Verrem. 6. Item, Parentes humiles. de Amicit.

*De baxo de mala capa esta buen beuedor.* Otro. *De baxo de buen sayo esta el hombre malo.* Otro. *So el sayal ay al.* Adag. & Cic. in Tusc. Sæpe etiam sub palliolo sordido latet sapientia. Adag. E tardi-gradis asinis equus prodijt. Adag. Sæpe etiam est holitor, valde oportuna locutus. Adag. Sileni Alcibiadis.

*De baxo del cielo todo es caduco y perecedero,* fino son los humanos animos. in Somn. Infra Lunam nihil est non mortale præter animos hominum deorum munere datos.

*De baxo.* Infra. Natur. Subter. Tuscul.

*De barbaros es.* Barbaricum est. Cic.

*De barro.* Fictilis. Cic. Figlinus, non vtitur. Cic.

*De baxa suerte.* Ex infimo fortunæ gradu. pro Cornel. Balb. Ex infimo genere. Ibid.

*De baxo de vuestra palabra.* Accepistis in vestram fidem. Catil.

*De buena gana.* Libenter. Terent. Æquissimo animo. Senect.

*De buxar.* Depingo. Orat. 3. Figuro. Natur. 2. Adumbro. Tusc. 3.

*De buxado.* Descriptus, a, um. in Catil. Figuratus, a, um. Natur. 2.

*De cada dia.* Quotidianus. Diuin. 2. De Cartagena. Punicus, a, um. pro Muræna.

*De cada parte, de aca, y de alla.* Vltro citroque. Cic.

*De cerca.* Cominus. pro Cecin. *De ciento en ciento.* Centuriatim. pro Flacco.

*De buena planta, tu viña, y de buena madre la hija.* Adag. E squilla non nascitur rosa. Adag. Nunquã ex malo patre bonus filius. Adag. Mali corui malum ouum.

*Dechado.* Exemplar. Att. Exemplum. Att. Apographum. Att.

*Declarar.* Explico. Expono: Enucleo. Haç o hunc enucleare non ita necesse est. Tusc. Enuncio: Enarro: Interpretor: Explico: Explicationem adhibeo. de Diuinato. Plautum facio: pro Sext. Perspicuum facio. Ibid. Aperio: Patrefacio: Edissero: Exprimio.

# 196 Dictionario de vocablos y phrasas

- Expromo: Illustro. Patefacere, & illustrare obscura. de Orat.  
**Declarar.** Nomino, as. De Amicit. Libidines nominarentur, pro explicarentur, teste Budæo.  
**Declarar.** Edico, is: Est enim tibi edicendum, quæ obseruaturus sis, Finib.  
**Declarar.** Diuulgo. Nec vlllo modo diuulgandum. Fami.  
**Declaracion.** Enodatio. Natur. Explanatio. Diuinat.  
**Declinar jurisdiction.** Adag. In alieno foro litigare. Item. E iurare forum iniquum. Verr. 5.  
**De comienço.** De integro. Famil. 12. & Terent.  
**De cola de puerco nunca buen virote.** Otro. De mala mata, nunca buena carga. Otro. De ruyn cepa nunca buen sarmiento. Adag. Qui semel scurra, nunquam pater familias. Adag. Lignum tortum, haud vnquam rectum.  
**De coffario a coffario no se pierden sino los barriles.** Adag. Furem & fur cognoscit: & lupus lupum. Adag. Bestia bestiam nouit. Adag. Noui Simonem, & Simon me. Adag. Bithus contra Bacchium. Adag. Surdaster cum surdastro litigat.  
**Decrepito.** Decrepitus, a, um. pro Cœl. Confectus senect. Finib. Est summa senectute, in Ant. Prope iam desipiens senectute. Fami.  
**Decretar, o determinar.** Delibero: Statuo: Constituo: Destino: Sancio: vt sancire leges, pro Planc. Decretum facio. Verr. Decretum interpono. Verr. Decerno. Verr.  
**Decretar, determinar.** Intendere animum in aliquam rem. Academic.  
**Decreto.** Decretum: Consultum: Facta & consulta fortium. de Legib. Scitum. de Orat. Psephisma. Porrexerunt manus, psephisma natum est. pro Flacco.  
**Decretado.** Decretus, o, um. Sponsam prouinciam, non decretam habere videtur. de Prou.  
**Dedal con pluma parat añez vibuela.** Plectrum, i. Natur.  
**De dos en dos.** Bini. De dos maneras. bifariam. De dos formas. Bisformatus. Tusc. De dos meses. Bimestris, e. De dos años. Bimus, a, um. De dos pies en largo. Bipedalis, e. De dos pies. Bipes. De dos ordenes de remos. Biremis. De dos cuerpos. Bicorpor. De dos cabeças. Biceps.  
**De dos males el menor se ha de elegir.** In duobus autem malis maius est fugiendum, minus eligendum. 3. Famil. 8.

*Deduzirse, o inferirse vna cosa de otra.* Reciproco, as : Siquidem ista reciprocantur, vt si diuinatio fit, dij sint: & si dij sint, fit diuinatio. de Diuinat.

*De edad crescida.* Adultus, a, um. de Clar. Orat.

*Deesa de las ciencias.* Minerua. Natur. 2.

*De entre las manos me la quito.* Terent. Bolus è faucibus ereptus. & Adag.

*De familia en familia: De generacion, en generacion.* Adag. E domo in domum.

*Defender.* Defendo: Defensito: Fanius causas defensitauit. Claris Orat. Suscipere defensionem alicuius. Famil. Contueor. pro Milon. Vindico: Ne ab omnibus eam vitij videar vindicare. Senect. Tutor, aris: Terent. Sustineo. Omnib. meis virib. sustinebo. Famil. Tego: Protego: Propugno.

*Defender la causa del senado.* Stare à senatu. de Clar.

*Defender la mentira.* Stare à mendacio.

*Defender alguna cosa.* Ab aliquo stare. Cic.

*Defender a alguno antes que le acusen.* Causam dicere. pro Quint.

*Defender todo el caudal de alguno.* Causam agere. Famil. 1. 1.

*Defender.* Adsum. Ego tuis rebus adero. Famil. Studeo. Illi homini nequam studuerunt. pro Coel.

*Defienden le la entrada, como a fuego de Alquitrán.* Arcetur ab vrbe Antonius, tanquam pestifera flamma. in Anton.

*Defender.* Fauco. Attic. Me tamen illi faurum.

*Defender.* Pro aliquo dicere. de Claris. Sum aduocatus. pro Sulla. Iniuriam prohibeo. Offic. Dicere apud aliquem. Item, Apud vos loqui non licet pro fortunis meis. Cic.

*Defendile en dos casos de muerte.* Cuius ego salutem duobus capitibus iudicij summa contentione defendi. Famil. 1. 1. 0.

*Defensor.* Propugnator. Patronus: Tutor: Aduocatus: Astipulator: Academ. Custos. pro Rabir. Vindex: Defensor: Cautor. pro Sext.

*Defension.* Defensio: Propugnatio: Tuitio, in Topic. Patrocinium: Aduocatio.

*Defensa de menor.* Tutela, æ. Finib. 3.

*Defensa, o fortificacion.* Agger, ris. Att. 2. Murus, i.

*Defension ansi.* Propugnatio, nis. Famil. 5.

*Defensa firmissima, y estable.* Præsidium statiuum. Philip. 1. 2.

*Defraudar las rentas reales.* Ligurire lucra. Verr. 5.

*Defrente.* E regione. Natur.

*De fuera verna, quien de casa nos echara.* Adag. Hospes inquilinum. sub. eijciat. Adag. Atticus aduena. Hispan. Oy venido, cras garrido.

*Degollar.* Iugulo, as. Verr.

*De golpe, o de recudida.* Dizese, quando pensamos, que ya que algo no se haze de primera instancia, que se hara de lo que alli refultare. Adag. Secundum amplecti cursum.

*De grado sufrir el agrauio.* Libenter repulsam ferre. Att. 5. 19.

*De grande autoridad.* Amplissimus. Manil.

*De hombres es errar, de bestias perseverar en el error.* Hominum est errare, Ferinum perseverare in errore. Q. Frat.

*De hombres nobles es querer perpetuar su buena fama, y estimacion.* Finib. 3. Est hominis ingenui, & liberaliter educati velle bene audire à parentibus, à propinquis, à bonis etiam viris: & futuræ post mortem famæ, etiam detracto usu, consulendum est.

*De hiel tiene mas que de miel.* Adag. Plus aloes, quam mellis habet.

*De improviso.* Ex tempore. Offi. 1.

*De la absolucion del crimen lesa maiestatis.* De absoluteione maiestatis. Fam. 3. 11.

*Del agua mansa me guarde Dios.* Verr. 7. Tacitæ magis inimiciæ timendæ sunt, quam indictæ, & apertæ.

*De la boca del lobo.* Para dezir que nos escapamos de algun peligro. E faucibus fati. Catil. 3. Adag. De ore lupi.

*Delante los pies.* Ad generi pedes abiecit se. Attic. 2.

*Del altar lo toma para esse efecto.* Contra los poco religiosos. Adag. A mortuo tributum exigere. De ijs qui per fas per nefas diuitias congerunt.

*De la ociosidad nascio este cuydado.* Adag. Negotium, ex otio.

*De la lobrega casa salio.* Adag. E Patroclis domo venit. Patrocles diues erat, sed miserimus.

*De la misma aljava.* Como dezir de la misma tela. Adag. Ab diagramate. i. ab eadem pictura.

*De la consulta de Cardenales salio este Decreto.* Ironia para burlar de alguna razon. Adag. A sexaginta viris venio.



- Delgado.** Tenuis, Att. Strigiosus, de Clar. Orat. Subtilis, Natu. Exilis, in Rull. Exiguus, Diuinat. Gracilis. Terent.
- Delgada, y subrilmente.** Tenuius. Verr. 6.
- Deleytar.** Delecto: Delectationis multum habeo, Diuinat. Delectationem afferre. Famil. Oblecto. Senectutem oblectant. pro Arch.
- Deleytar se.** Oblector. Ludis tantum oblectamur. pro Mura. Delector: Ducor. Q. Frat. Gaudere aliqua re: Ea res mihi voluptati fuit. Senect.
- Deleyte.** Voluptas: Esca malorum, Senect. Delectamentum: Delectatio: Delicia. Oblectamentum: Oblectatio: Amores, Pylia salutem dices, & Atticæ delicijs & amoribus meis. Attic.
- Deliberar.** Delibero: Deliberationem habere, in Anton. Consulto: Inquiro, Tum autem inquirunt, aut consultant, cōducatur id, nec ne. Item, Conquoquo. pro Quint. Tibi diu deliberandum, & conquoquendum est.
- Deliberacion, parecer, y auerdo.** Deliberatio: Consultatio: Offic. De viri deliberatione, & consultatione querimus.
- De libre se hizo captiuo.** Abdicauit se libertate. in Anton.
- Delicado, o regalado.** Delicatus, a, um. Mollis, e. Effoceminatus Offi.
- Delicadamente, o regaladamente.** Delicatè. & molliter. de Orat.
- Delicadas, y regaladas camas.** Adag. Herculan lecti.
- De la misma corte.** Curialis. Offic. 2. Symphradæ. Legib.
- De lino.** Linteus, a, um. Verr. Lineus vero non est apud Cicer.
- Del mal saca Dios bien.** Adag. Bonæ leges ex malis moribus procreantur.
- Del mismo Tribu.** Tribulis, e. & Tribuarius. pro Planc.
- Del monte sale quien el monte quemá.** Adag. Ex ipso boue lora sume. Adag. Domesticus hostis.
- Del no callar la felicidad, nasce la inuidia.** Adag. Ex Horatio. Sed tacitus pasci si posset coruus, haberet nodi non erom. Plus dapis, & rixæ multo minus, inuidiaq.
- Del lodo.** Lutulentus. in Sallust. At Lutosus non reperio apud Cic.
- De lo que no auers de comer, dexaldo bien cozer.** Contra los que se entremeten donde no les llaman. Adag. Non omnib. dormio.
- De las escarmentados nacen los atteros.** Otro. Vieja escarmentada, arregaçada passa el agua. Otro. No ay mejor glurujano, que el bien

200 Dictionario de vocablos y phrasas

**acuchillado.** Adag. Post mala prudentior. Adag. Mus piscem gustans. Adag. Vulpes non iterum capitur. Adag. Cantus enim metuit foueam lupus. Cicer. Senect. Post acerba prudentior. Adag. Nunc bene nauigauí, postquam naufragium feci. Hisp. *Quebreme el pie, quiza por bien.*

**De los enemigos los menos.** Adag. Stultus, qui patre caeso liberis percipit.

**De los muros se ve la villa.** Que muchas vezes de lo que se ve se collige lo demas: Adag. Ex fronte prospicere. Cic. Philip. 7. Lucule tam plagam accepit, vt declarat cicatrix.

**De los beneficios que le hizo me pesa.** Adag. ex Plauto. Quod dedi datum nollem.

**De los peccados que no hazen muchos caudal, auemos de huyr.** Offi. Que parua videntur, neque à multis intelligi possunt, ab ijs etiam diligentius est declinandum.

**Del pan de mi compadre buen çatico a mi abijado.** Otro. De piel agena, larga correa. Adag. Polycrates matrem pascit. Polycrates Samiorum tyrannus matres militum interfectorum ciuibus locupletiorib. alendas tradebat. Adag. Mazam pinsuit à me pistam. Adag. Nutricum more malè pascis. Cicer. Attic. In discernendis honoribus nimius & pròdigus. Item. Qui in sua re erat egentissimus, erat, vt fit, insolens in aliena. pro Rosc.

**De luengas vias luengas mentiras.** Otro. El que quiere mentir alargue los testigos. Adag. Antiquiora depthtera loqueris. Horat. Fabulolus Hydaspes.

**De mal en peor.** Adag. Acesias medicatus est. Acesias imperitus fuit medicus.

**De mala gana.** Iniquissimo animo. Senect.

**De mal mundo nos aparta la muerte.** Tuscul. 1. A malis nos abducit mors, non à bonis.

**Demandar.** Deposco: Expeto: Exposco: Imploro: Exigo: Expostulo: Apposco. Terent. Hæc talenta dotis apposcent duo.

**Demanda en juizio.** Dica. x. Terent. Tibi scribam dicam.

**De manera.** Ita que. Amic.

**De mano en mano.** Per manus tradere. Prouinc.

**De maquilas.** Quando dezimos hazer se algo de retagos. Adag. Neque Lydorum Caricas.

*Demas deſſo.* Acceditur etiam Teren. Huc accedit. pro Sext. Extra, Teren. Phor. Porrò, Verr. 3. Tum, Natur. Tum vero, de Orat. Amplius, Aruſp. Iam, Orat. 1. Adhæc. pro Flacco. Præterea, Famil. Etiam, de Orat. Tum etiam, Inuent. Tum præterea, Verr. Inſuper, Famil. Exin, Diuinat. Exinde, Diuin.

*De mas atras quiero començar.* Paulo longius exordium repetam. pro Cluent.

*Demasiado.* Profuſum. Offic. 1.

*Demasia y ſuperſtuidad.* Redundantia, Orat.

*Demasiados manjares.* Profuſæ epulæ. pro Muræ.

*Demasiada platica.* Loquacitas, tis. Famil.

*Demasiado.* Nimius, a, um. Tuſc. 4.

*Demasiadamente aſpero.* Nimum durus. Terent.

*Demasiado en eſcrupulos, y ſuperſticioſo.* Adag. Theagenis Hecateum. Habebat Theagenes Hecates ſimulachrû, quo in conſulto nunquam pedem domo efferebat.

*Demasiadamente.* Quam miſerè. Terent. Vaſtè. de Orat. Immodicè. Tuſc. 4.

*Demasiadamente deſhoneſto.* Deſluit luxuria & laſciuia. Ter. Heaut.

*Demasiado atreuimiento.* Proteruitas. At Proteruia non eſt Cicer.

*De mi parecer ſon.* Mecum faciunt. pro Cecin.

*De mi jaez, y condicion.* Popularis meus. Terent.

*De mi vida no ay porque ſe me dar nada, de la ſalud de la republica tengo cuydado.* Itaque maximæ curæ eſt non de mea quidem vita: ſed me patria ſolicitat. 1 o. Fam. 1.

*De mis viñas vengo.* Es dezir no ſe nada de eſſo, alla ſe lo ayã. Adag. Meos corymbos neſto. Adag. Mercatorem ſe adſimulat.

*De mis puert as adentro.* Intra meos parietes. Fam. 4. Intra domeſticos parietes. Verr. 2.

*De monte. O mont araz.* Montanus, a, um. Agraria.

*Demonſtracion, o argumento demonſtratiuo.* Græcis eſt ἀπόδειξις definitur ſic à Cicer. Ratio, quæ ex rebus perceptis ad id quod non percipiebatur adducit.

*De muchas cosas le ſeruió.* Fuit illi in periculis magno adiumento, ſo latio in laboribus, Gratulationi in victoria. pro Muræ.

*De muchas maneras.* Peruariè. 2. Orat.

*De mucha importancia.* Multi officij, & conſilij. Famil.

*De muchos dias aca corre rieſgo nueſtra honra.* Diurna que iam ſla-

- gramus infamia. Verr. 2.  
 De muchos tiros alguno se ha de acertar. Quis est enim qui totum diē iaculans, non aliquando collimet? melius colineet. 2. Diuin.  
 De muy mejor gana bolgare que te atribuyan mis loores, que no que te quiten algo de los tuyos. Libentius omnes meas, si modo sint alt- que meæ laudes, ad te transfuderim, quam aliquam partem ex- hauserim ex tuis. 14. Att. 15.  
 De muy alto linaje. Summo genere natus. 7. Famil. 9.  
 De muy baxos comienços subir a gran estado. Adag. Ex Phello, idest, à loco caprarum.  
 De muy ruynes principios, suele resultar gran familiaridad. Sæpè ex ma- lo principio magna familiaritas conflata est. Teren. Eun.  
 De nuestras puertax dentro. Intra domesticos parietes, pro Deiotar. Intra limen. in Anton.  
 Dende mi tierna edad. Ab ineunte adolescentia. Verr. 1. A teneris vnguiculis. Fam. 1. Adag. Ab incunabulis. Adag. Cum lacte ma- tris. vsque à pueritia. pro Sulla. Ab ineunte pueritia. Fam. 15.  
 Dende. Vsque. pro Flacco. vsque Timolo petiuit.  
 Dende que nos acordamos. Post hominum memoriam. Agrar.  
 Dende el principio del mundo. Ex omni memoria ætatum. Orat. 1.  
 Dende el mismo lugar. Indidem. pro Sext.  
 Dende el principio hasta el fin. Adag. Ab ouo, vsque ad mala.  
 Dende el fin hasta el principio, o delo postrero a lo primero. A calce ad car- ceres. Senect.  
 De ningun valor. De afini vmbra. Adag.  
 De ninguna parte. Nequam. Verr. 1.  
 De nobles coraçones es, a quien deuemos mucho, dessear siempre deour le- mas. Est animi ingenui, cui multum debeas, eidem plurimum velle debere. Famil. 2.  
 Denunciar. Obnuncio. Terent.  
 De nuestra patria. Nostras, tis. 9. Famil. Peto.  
 De nuestro jaez. Adag. Nostræ farinae. vel Eiusdem farinae.  
 De oy a mañana. Propediem. Attic.  
 De oro. Aureus, a. um. Philip. 4. Aureolus, a. um. Academ. 4.  
 De otra manera. Alius modi. Inuent.  
 De otra parte. Alicunde.  
 De otra manera. Contra. Sul.  
 De palabra. Verbo tenus. 3. legib.

- De passo.* Adag. In transcurso. Quintil. In transitu.  
*Depositado.* Depositus, a. um. Verr. 3.  
*Deposito.* Depositum, i. Offic. 3.  
*De pies a cabeça.* Adag. Ad caput, atque pedes. Cic. Ab imis vngui-  
 bus, ad verticem summum. pro Rosc.  
*De pequenito veras, &c.* Adag. Protinus apparet, quæ plantæ fru-  
 giferæ sint futuræ.  
*De puntillas entro.* Adag. Summis ingreditur pedibus.  
*De qualquier manera que sea.* Cuiusmodicunque sit. pro Cluent.  
 Cuiusmodi sit. pro Rosc. Cuiusmodi, Finib. Vt cunque in Orat.  
*De quan gran esperança: ay!* Quanta despe decidi! Terent.  
*De quatro años.* Quadrimus. *De quatro pies.* Quadrupes. Parad.  
*De que manera?* Cuiusmodi? Inuen. 2. Cuiusmodicunq; pro Cluent.  
 Quemadmodum? Verr. 7.  
*De quien o cuyo.* Cuius, a. um. Verr. 7.  
*De quien facilmente alcançamos algo.* Exorabilis, e. Attic.  
*De rayz.* Stirpitus. Tusc. 4. Radicitus, Finib. Eucleatè, Finib.  
*Derramar.* Effundo, Profundo: Perfundo: Inspergo: Fundo: Refun-  
 do: Diffundo: Dispergo: Respergo: Rociar. Perspergo. de Orat.  
 Lepos, quo tanquam sale perspergatur oratio.  
*Derramar enderredor.* Circumfundo. Latent omnia crassis circum-  
 fusis tenebris. Acad.  
*Derramar sangre humana.* Exorbere ciuilem sanguinem. Phil. 2.  
*Derramar se de muy lleno.* Redundo. Diuin.  
*Derramar lagrimas en copia.* Terent. Lachrymis si stillaueris.  
*Derecha acción.* Cathorthosis. Finib. 3.  
*Derechamente.* Rectè. 4. Acad.  
*Derecho de poseer esclauos, o otra cosa.* Mancipium, ij. Offic. 3. Ædes  
 Sergio seruiebant, Sed hoc in mancipio Marius non dixerat.  
*Derecho.* Ius, ris.  
*Derecho de pretender alguna cosa.* Actio, nis. Verr.  
*Derretir.* Liqueo. Tusc. Guttæ liquatæ ardore solis, Liquefacio, Li-  
 quefio, Illiquefacio. Tusc. Ad perfundendum animum, tan-  
 quam illiquefactæ voluptates. Liquesco. Tusc. Cum voluptate  
 liquefcimus.  
*Deriuarse.* Permano. pro dom. Et si effluunt multa ex vestra disci-  
 plina, quæ ad aures nostras sæpè permanant.  
*Derrocar.* Demolior. Offic. 3. Demolitur ea, quorû altitudo officere-

- ret auspicijs. Diruo, Ruo. Terent. Quid si nunc cœlum ruat?
- De rio.* Fluuiatilis. Natur. Non fluiualis.
- De rocín, a ruyn.* Adag. Ab equis ad afinos. Adagium. De calcaria in carbonariam. Adag. Equi senecta. Adag. Mandrabuli more. Cicer. Exiuit de patritijs. pro domo.
- De ruyn a ruyn quien acomete vence.* Adagium. Inter cœcos regnat strabo.
- Defabuziado.* Desperatus. Acad. Insanabilis, Tuscul. Barb. Incurabilis. Cadere animis, Defabuziar. Famil.
- Defabrido.* Inconditus, penul. prod. Insulfus, de Orat.
- Defabrimiento.* Insulfitas. Att. Iniucunditas. Natur.
- Defabridamente.* Insulfè. Famil.
- Defacostumbrado, defusado.* Defuetus, a, um. pro Cluent.
- Defatinos.* Delirantium somnia. Natur. 1.
- Desaenirse, desconcertar se.* Dissentio, is. Natur.
- Desbaruado.* Impuber. Catil. Imberbis. Nat. 1. Ephebus. Nat. 1.
- Desacompañado.* Incomitatus. Orat. 1.
- Desalar en agua alguna cosa salada.* Macero. Teren. Salsamenta hæc fac macerentur.
- Descontentar, y desagradar.* Displiceo. Att. Odiosum esse. Senect. In-iucundum esse. Sicut Agradar, Iucundum esse.
- Desagradecido.* Ingratus, Ingratior, Ingratissimus. Attic. Immemor beneficij, seu gratiæ. Offic. Ingratificus. O ingraticij Ar-giui. pro Sext.
- Desaliñado, y floxo.* Excors, dis. Amicit.
- Desamparar.* Desero, Relinquo, Derelinquo, Destituo, Non ad-sum, vt in causa non adesse. de Clar. Absum, Attic.
- Desamparar.* Patior esse desertum. Offic. 1. A casu alicuius recedo. in Anton. Negligo. Clar. Orat. Hoc prætermitti, neque negligi. Prætermitto. Offic. Prætermittendæ defensionis, deserendique officij plures solent esse causæ.
- Defabuziados de todo punto.* Ab omni non modo fortuna, verum etiam spe derelictis.
- Descargar se de algun crimen.* Crimen diluere. pro Cluent.
- Descargar al pueblo del yugo de oppression.* Molem mali à ceruicibus hominum depellere. Catil.
- Descargame.* Leua me igitur hoc onere. Fam. 3. 12.
- Descolgan le por el tejado.* Dimittebatur per tegulas. in Anton.

- Desconfiado de la victoria.** Desperatus victoriam. 7. Famil.  
**Descuere se la olla.** Prandium corrumpitur. Teren. Adel.  
**Descubrir.** Patrefactare. pro Cluent.  
**Desangrado.** Exanguis. 7. Verr.  
**Desaperebulo.** Imparatus. pro Sext. Incautus, in Anton. Immunitus. pro Cecin. Improuidus, legib.  
**Desapropiar de sus posesiones.** Abalienare vectigales agros populi. Agrar.  
**Desaprouechado.** Inutilis. Diuinat.  
**Desaprouechamiento.** Inutilitas. Inuen. 2.  
**Desaprouechado como vnto de mona.** Adag. Blace inutilior. Adag. Neque sibi, nec alijs vtilis.  
**Desarmado.** Inermis, e. pro Cecin.  
**Desassoggado.** Infedatus, & Turbulentus. Partit.  
**Desastrada nueua.** Adagium. Tristis Scythala. Adagium. Scythala Laconica.  
**Desastre que trae destruycion.** Exitium, & perniciēs. Catil. De perniciē reip. exitioq; vrbis cogitat.  
**Desapatecer.** Euaneo, es. Attic. 3.  
**Desatinado, tonto.** Vecors, dis. Tusc. 1.  
**Desatar.** Soluo, vt soluere ancoram. Dissoluo, Offic. Dissoluetur omnis humana confociatio.  
**Desatuiado.** Incomtus, & Inornatus. Orat. Durus, Horridus, Incultus. Clar. Orat. Indotatus, de Orat. Incomitatus. Cuius artem, quum indotata esse, atque incomitatum, & incomptam videres, verborum eam dote locupletasti, & ornasti.  
**Desautorizar la ley.** Derogare legi, vel de lege. pro Font.  
**Desbaratar las naciones.** Conquassare nationes. pro Sext.  
**Descabeçar.** Obtrunco, as. Puerum interea obtruncat. Natur.  
**Descansar.** Quiesco, Requiesco, Respiro, Acquiesco, vel Adquiesco, Conquiesco.  
**Descanso.** Requies. Senect. Quies, & Tranquillitas. Qui locus quietis, & tranquillitatis plenissimus fore videretur. de Orat.  
**Descarado.** Llamamos al que no tiene verguença. Adag. Atticus aspectus. i. impudens.  
**Descargar.** Exonero. Teren. Sed Cicero non habet. Deonero. Verr.  
**Depono, Deposito onere officij.** pro Sulla.  
**Descargar se antes que le pongan el cargo.** O Adelantar se como los de Cuellar.

**Cuellar.** Adag. Prius antidotum, quam venenum.

**Descender.** Descendo, is. Tusc. In inferiorem deambulationem descendimus.

**Descendiente de algun linaje.** Posterus, a, um. Verr. 4.

**Descoger lo plegado.** Explicare, & Exponere. Verr. Vitam alterius totam explicare, atque eam in oculis, conspectuque omnium exponere.

**Descolorido.** Decolor, ris. Tuscul. Decoloratus, ad Herenn. sed non placet.

**Descompuesto y desbaratado.** Distortissimus. Orat. 2.

**Descompuesto.** Inornatus. Orat. Inconcinuus. Orat. 2. Turpis. pro Quint. Non turpis ad te, sed miser confugit.

**Descompuesta manera de dezir.** Inconditum genus dicendi. Vide Defabrido. At Incompositus, non vtitur Ciceró.

**Desconfiar.** Demittere animum, Finib. Abijcere hastam, Muræna. Spe decidere. Teren. Projicere se. Attic. 9. Frangere animum. 3. Offic. Abijcere se, & prosternere, Parad. Cadere animis. Famil. Adag. Arena cedere.

**Desconfiays de nuestro socorro.** Diffidis copijs nostris. 2. Famil. 9.

**Descortes, grossero.** Inurbanus. Orat.

**Descortesmente.** Inurbane. Natur.

**Descripcion.** Descriptio, nis. De la tierra. Geographia. Att. De lugar. Topographia. Attic. De arboledas florestas, riberas. Rhopographia. Cicer.

**Descubrir.** Patefacio, Proferre in lucem, Orat. Diuulgo, pro Font. Aperio. pro Cluent. Patefco, Quæ res patefcit, in Anton. Pateo, de Clar. Inuenio, Vtinam tam facile aliquid inuenire posses, quâ hoc peribit. Teren. Eruo, is, Indico, Enuncio.

**Descubrir, y hallar pensando.** Excogito, as. Orat. Machinor, aris. 2. Diuinat.

**Descubrir lo que passa en las consultas.** Promere consilia. Att. 9.

**Descubrir.** Innuo. pro Muræ. Non se purgavit, sed indicavit, atque innuit.

**Descubrir.** Illustro. Orat. Patefacere, & illustrare obscura.

**Descubrir la cautela.** Clamitare calliditatum, pro Quint.

**Descubrir.** Pando, is. Tusc. Alta longè, lateq; se pandebant. Explicare, & palam collocare, & proponere, de Orat. Sed Detego, non reperio apud Cicer.



*Descuydar nos de cosas que dan pena.* Remittere animum, Orat. cuius contrarium, Intendere animum. Sumpta metaph. ab arcu.

*Descuydarnos de algo, y no hazer caudal dello.* Habere pro derelicto. Attic. 8.

*Descuydado en dar señas de amistad.* In officiosus. Att. 13.

*Descuydado, dexado.* Secors, dis. Natur.

*Descuydo.* Negligentia, Teren. Indiligentia. Q. Frat. Incuria. Attic.

*Desculpar y descargar a alguno de alguna culpa.* Subleuare aliquem testimonio. Cluent. Eximere aliquem à culpa. Inuent.

*Desculpa.* Satisfactio, nis. Neq; satisfactionem accipio. No admitto desculpa. 7. Famil.

*Desdichado.* Calamitosus, Verr. 1. Ærumnosus, Parad. Infelix, Parad. Miser. pro Quint. Afflictus, Verr. Prostratus, Orat. Iacens, Arusp. Qui in miseria est. de Finib. Infortunatus, Terent. Misellus, Attic.

*Desdicha grande.* Miserrimum mearum miseriarum. Q. Frat. 3.

*Desdicha.* Infelicitas, Infortunium, Calamitas, Miseria, Ærumna, Aduersa, vel incommoda fortuna, Natur. Incommodæ res, Cluent. Mala, & afflictæ fortuna. in Pison.

*Desdichadamente.* Inauspicato. Diuinat. 1. Calamitosè, Offic. 3. Miserabiliter. Tuscul. 1.

*Desdicha.* Fortuna spoliata, in Pison. Misera, iactataque fortuna.

*Dessear.* Discupio, Cupere, & Optare, Amicit. Desidero, Expecto, Exopto, Auco, Appeto, mammam appetens, Diuin. Concupisco. Cupidus sum, Verr. Sitio. Neq; honores sitio, neq; desidero gloriam. Q. Frat. Cupiditate ardeo. Claris, Auidissimè affectus, Att. Auide appetere, Senect. Cupiditas me tenet. Atti.

*Dessear eloquencia.* Eloquentiæ laude ducor. Cicer.

*Dessear.* Desiderio alicuius rei flagro. Fam. Præopto. Terent. Affecto, Omni diligentia munditiam affectabant. Att. Vota facere. pro Milon. Studeo, Facile cognoui ex tuis literis, quod semper studui. Fam. 5. Vt ipsum, quod studet, facere possit. Filib. Volo, Fam. 12. Cornificio. Flagrare cupiditate, Orat.

*Desseo te la salud.* Lubco te saluere. Terent.

*Dessear prudencia en alguno, porque no la tiene.* Requiere prudentiam. Parad.

*Dessear mucho vna cosa.* Adijcere oculos rei alicui. Verr. 4. Gestire vehementer.

- Dessear interpretacion de alguna cosa obscura.** Lumen desiderare. Famil. 7.
- Dessear algo en alguno porque no lo tiene.** Cicer. Desiderare candorē, Desiderare modestiam, Desiderare eloquentiam.
- Dessear hijos.** Posteritatis fructu, speque duci. pro Rabir.
- Desseos de gloria.** Appetentes gloriæ. Manil.
- Desseo biuir a sus anchuras.** Habitare laxè, & magnificè voluit. Aruf.
- Desseo ser les ocasion de grandissimo dolor.** Inurere eis dolorem quam acerbissimum cupio. Cicer.
- Desseado en extremo.** Optatissimus. Philip. 4.
- Desseo.** Desiderium, Cupiditas, Studium, Amor, Sitis, Parad. Igniculus, Faniil.
- Desseo de marido.** Para en carecer el poco valor del marido. Adag. Locrensis bos, dictum de boue fictitio ad sacrificium.
- Desembarçado.** Expeditus, & paratus. in Anto. Promptus. in Rull. Ad vim promptus, ad seditionem paratus, ad cædem expeditus.
- Desembarçame con presteza.** Dissolui me ocyus. Teren.
- Desembarçado vno cubano.** Quando viene a comer, y no a ayudar a la costa de la comida. Adag. Immunem venire.
- Desenfrenado.** Effrenatus. Arusp. Indomitus. O libidinem effrenatam, & indomitam. pro Cluen. Furiosus. Catil. Præceps, Effrenatus & præceps furor. Arusp. Proiectus. Proiecta quædam & effrenata cupiditas. pro domo. Profusus. Offic. Ipsumque genus iocandi non profusum, neque immoderatum, sed ingenuum, & facetum esse debet.
- Desenfrenamiento.** Effrenatio. Philip. 5.
- Desenfrenadamente.** Effrenatè. Tusc. 4.
- Dessemejante.** Dissimilis. Teren. And. Dissimili argumento.
- Desen gañaos y creedme.** Sic habeto. Famil. 16.
- Desenseñar.** De doceo. Finib. Ut coercendi magis, quam dedocendi esse videantur.
- Desentrañar.** Euiscero. Tusc. 1. Euisceratus latere pendens.
- Desenyuar.** Distingo. Offic. Gladium distrinxit. Euagino non reperitur?
- Desfigurar.** Deformo, as. Arusp.
- Desfigurado.** Deformis. pro Cælio. Turpificatus. Offic.
- Desfigurado como anatomia.** Monogrammi. 2. Natur.
- Desgarradamente.** Perfractè. Offic. 3.

- Desgustoso, desabrido, desgraciado.** Illepidus, Natur, Inficetus, melius quam Infacetus. Offic. Putidus. Orat.
- Desgusto.** Iniucunditas, Natur. Asperitas, Orat.
- Desgusto de hablar con fulano.** Me cum illo distædet loqui. Terent. Phorm.
- Deshazerse.** Diffluo, Offic. Turpe est diffluere luxuria, Deliquesco, Ne alacritate futile deliquefeat. Tusc. Tabeo; Tabesco; Extabesco; Contabesco: luctu confecta contabescit. Tusc. Dissoluo, Dissoluetur omnis humana consociatio. Offic.
- Deshazerse con invidia.** Rumpi invidia. Q. Frat. 3.
- Deshazer, o disminuir algo con palabras.** Extenuare rem verbis. Offic.
- Deshazer, o desleyr.** Venenum colliquefactū in poculo. p. Cluent.
- Desheredar.** Exhæredo, as: Igitur fratrem exhæredans, te faciebat hæredem. in Anton.
- Desheredado.** Exhæres, dis. de Orat.
- Deshonrar.** Dedecoro, as: Offic. Terent. Et me, & te, & familiam decoras. Dedecori esse. Offic. Vexare aliquem probris, & male dictis, pro Flacco.
- Deshonrar a todos.** Figere omnes maledictis. Natur. 2.
- Deshonrado,** Inhonoratus. Tusc. 3. Inglorius. Tusc. Vita inhonorata, & gloria.
- Deshonra.** Dedecus: Offic.
- Deshonesto.** Inhonestus, & Turpis, pro Rosc. Hominem turpissimum, atque inhonestissimum iudicares. Ecceus, a, um. Famil. Impudicus, & Impurus, Catil. Libidinosus. Senect. Luxuriosus, Phil. 6. Petulans, Parad.
- Deshonestidad.** Luxuria. Offic. 1. Petulantia. Senect.
- Deshonestidad con casada.** Adulterium. Con parienta. Incestum. Con donzella. Stuprum.
- Deshonestidades.** Corruptelæ, Mulierum corruptelæ. Verr.
- Desierto.** Solitudo. Verr. Desertum non est Cicer.
- Designo, o intento.** Consilium in Anton. Exponam vobis breuiter consilium profectionis meæ. Barbari dicunt, Designum.
- Desigual.** Inæquabilis, e: Particion. Disparilis. Diuinat.
- Deslizarse.** Allabor: Delabor: Perlabor: Pralabor: Prolabor: Labor: Dilabor: Offic.
- Desluzimiento y perdida de buen color.** Decoloratio. 2. Diuinat.

## 210 Dictionario de vocablos y phrasas

- Deslustrar y escurcer el buen nombre de alguno.** Luminibus alterius obstruere, pro domo.
- Desmayarse.** Exanimo, as. Terent. And.
- Desmayado.** Exanimatus. ibid.
- Desmayo.** Exanimatio. Tusc. 4.
- Desmentir las sospechas.** Minuere suspicionem. Attic. 10.
- Desnudar, o quebrar terrones.** Occo, as. Senect. Vnde Occatio, nis. ibid.
- Desnudar.** Denudo: Spolio, Spoliare, atque denudare aliquem suo ornatu. Orat. Enudo, as. Legib. Natura homini rerum plurimarum obscuras, & necessarias intelligentias enudauit. Alij rectius, Enodauit.
- Desnudar.** Nudo, as: Tusc. Nudare corpus.
- Desocupado.** Expeditus. 3. Finib. Liber ab omni cura. Finib. 10.
- Desocupado tiempo.** Liberum tempus.
- Desocupado tiempo.** Vacuū tēpus. **Desocupado animo.** Vacuus animus.
- Desordenada vida.** Iniuriosa, & facinorosa vita. Legib. Vita licentior. 3. Orat.
- Desordenado.** Inordinatus. Vniuers.
- Desordenadamente.** Licentius, in Orat.
- Desordenada inclinacion.** Libido, nis: Tusc. 4. **Luxuria, & Luxuries,** pro Rose.
- Desorden en comer y beber,** Luxus, us: Verr.
- Despedaçar, o acuchillar.** Trucido, as: Catil. **Contrucido,** as: pro Sext. Lanio, as. Famil. **Dilanio,** as: **Dilacero,** as: **Discerpo,** is: **Concerpo,** is: **Lacero,** as. Cicer.
- Despedaçar.** Carpo. Quam corpus Reguli carperetur, carpi ipse non potuit. Parad.
- Despedirse.** Vale dicere. Attic. 5. **Salutem dicere.** Famil. 6.
- Despeñar.** Præcipit, as: Agere præcipitem, pro Cecin.
- Despercar a otro.** Expergefacio. Verr. **Non Expergefio.**
- Despertarse.** Expergiscor, ris, experrectus. Si dormis, expergiscere. Attic.
- Despertar a otro.** Excito: Commoueo: Concito, pro Mur. **Tempestates commoueri, concitari, & excitari.** **Suscito: Stimulo: Stimulos ad mouere,** pro Sext. **Excito: Incito.**
- Despertar, o engolofinar.** Elicere aliquem præmio. Tusc.
- Despertar.** Somno solutum esse, **Somn.**

- Despiertan se grandes cosas.** Mouentur res magnæ. Q. Fratr.
- Despertar enojo.** Iram concire. Terent. Hery.
- Despertar la hambre con el exercicio.** Opsonare famem ambulando. Tusc. 5.
- Despertar, o leuantar a los vaxos adignidades.** Mortuos ab inferis excitare. Finib. 5.
- Despertar escandalo.** Tragœdias agere. 2. Orat.
- Despertador de la memoria.** Monumentum. Tusc. 1.
- Despertador.** Stimulator, & Concitator. In Orat. & pro domo.
- Desperdiçiar.** Dilapido, as: Antonius publicam dilapidabat pecuniam. Cic. Disperdo, & Dissipo. in Rull. Dilargior. ibid. L. Sulla, qui omnia sine vlla religione quibus voluit dilargitus est. De coquo, in Ant. Qui fortunæ vitio, non suo decoxisset. Consumo, pro Rosc. Profundo, in Catil.
- Despinto se le.** Dezimos para significar que no succedio lo que yua encaminado. Adag. Lupus hiat. In frustratum re sperata.
- Desplegar.** Explico, as: Explicare velum. Cic.
- Desplumado esta fulano.** Quando le faltã amigos y hazienda. Adag. Calliæ defluunt pennæ. Calliæ enim patrimoniũ obli gurierat.
- Despojar, o saquear.** Manubias facere. Verr.
- Despojar.** Euerro: Compilo: Depeculor, penult. Expolio: Expilo: Spolio: Denudo: Dispolio: Spolia detraho: Nudo, Monumenta antiquissima spoliauit, nudauitq; omnia. Verr.
- Despojar.** Orbo, as: Quum forum voce erudita spoliatum, atq; orbatum videret. Cic.
- Desposado.** Sponsus, Inuent.
- Desposada.** Sponsa. Terent. non Desponsata.
- Desposar.** Despondeo. Cornificius Orestillæ filiam sibi despondit. Famil.
- Despreciar.** Sperno: Negligo: Contemno. Despicatui duco, pro Flac. Adag. Si qui Despicatui ducitur. Myssorum vltimus esse dicatur. Item Projicio. Cic. Habere despicatum. Terent. Eun. Despicere; & Contemnere. Acad. Pro nihilo putare, Finib. Repellere: Reijcio.
- Despreciar.** Repudio. in Orat. Eloquentia forensis spreta à philosophis, & repudiata.
- Despreciado.** Despicatus, & Despicatissimus. Terent. Contemptus a. um. in Rull.

## 212 Dictionario de vocablos y phrasas

**Desprecio.** Despicientia, Partit. Despicatus, us: pro Flacco. Despectio. Finib. Contemptio. Offic. Abiectio, in Pison. Humilitas. Philip. 13. sicut humilis, por despreciado. Finib. 3. Sed contemptus, us: & Despectus, us: non vtemur.

**Desproporcionado.** Adag. Caliga Maximini. Adag. Clematis Aegyptia. Clematis est herba sarmenta habens pralonga, foliaque lauri.

**Despues de aquel tiempo.** Ab illo tempore pro Cluent.

**Despues.** Dehinc: Dein: Deinceps: Deinde: Postea: Tum inde pro Mur. post: Posteaquã. Post urbem constitutã. Arusp. Post homines natos pro domo.

**Despues.** Secundum. Attic. Secundum te, nihil est mihi amicius solitudine. i. post te.

**Despues que no me viere, tornar se ha aca.** Vbi illic me non viderit, iam huc recurret. Terent.

**Despues de puesto el sol.** Sero. Attic.

**Despues.** De integro. Famil. 11.

**Despues que te compre no has dexado de hallar en mi clemencia, para tus faltas, ni justicia, para premiar tus seruios.** Postquam te emi à parvulo, ut semper tibi apud me iusta, & clemens fuerit seruitus, scis. Vt, pro quomodo.

**Despues que el animo se subiecta a la concupiscencia, los consejos que se figuen, saben a la pega.** Vbi animus semel se cupiditate devinxit mala, necesse est consilia consequi consimilia. Ter. Heau.

**Despues que me reporte.** Vt me collegi. 2. Famil. 15.

**Despues que parti.** Vt ab vrbe discelsi. 7. Attic. 13.

**Despues de auer echado seso a monton, me resumire en breue.** Libr. 1. Famil. 9. Quantum humano consilio efficere potui, circumspicentis reb. omnib. rationibusque subductis summam feci rationem mearum omnium, quam tibi, si potero, breuiter exponam.

**Despues fue maleando.** De los que dan buenos principios, y no responden cõ los fines. Adag. Primum Mars in filijs laudatus est.

**Despues de acuchillado es buen curujano.** Adag. Fractis cruribus.

**Despues dellas, se leyeron las tuyas.** Sub eas, recitatae sunt tuae. Familiar. 10.

**Despues de vendimias cueuanos.** Otro. El conejo ydo, el consejo venido.

Otro. Socorros de España. Adag. Exacta via viaticum quaris.

Adag. Post bellum machinas, sub. adferre.

Despues

Despues de cient años los reynos son villanos, y despues de ciento y diez los villanos son reyes. Otro. En linages, lugares, calales, y pregoneros. No tafe la gran mudança de las cosas. Adag. Omnium rerum vicifitudo est.

Despues de muerto, ni viña ni huerto. Que el muerto no trata de las cosas desta vida, ni le tocan. Adag. Me mortuo terra miscetnr incendio.

Desquaternado, o desmadexado. Eueruatus, pro Sextio.

Despues de los años mil torna el agua a su canal. Que las cosas violentadas suelen tornar a su curso, como el agua encañada. Adag. Naturam expellas furca, tamen vsque recurret.

Destu manera. Perinde. Terent. Huiusmodi. Cic.

Destaparte. Cis. Cic. Hinc. Att.

Esta me escape. Digs. Adag. Nunc contingat seruari.

Este nunca nos falte. Dizen los ararientos, alabando el mal oar, o vino a sus hijos, p criados. Adag. Si casum haberem, non desiderarem obsonium.

Destemplado. Intemperans: Intemperantior: Intemperantissimus. Immoderatus: Immodestus. At incontinens, non vitus. Cic.

Destempladas cuerdas. Incontente fides. Finib.

Destemplado. Intemperantia. Tusc. 4. Incontinencia, pro Cael. Immoderatio, pro Sulla.

Destemplado mente. Incontinenter. Offic. Immoderate, 2. Tusc. Intemperanter. Phil. 1. Intemperate. in Pison. Immodice. Tusc. Immodeste non est. Cicero.

Desterrado. V. hec acque agro esse exterminatum. Natur. 1.

Desterrado. Relegatus. Phil. 2. Proscriptus. Verr. 3. Extorris. Verr. 4. Exul, pro Cecin. Exulans, tis. Diuinas. 2. Vndique exclusus, pro Cluent. In exilio esse. Natur.

Desterrar. Relego. Exilio multo. Amando. Procul amandauit a sensib. Natur. Ablego. & Remoueo. Verr. Projicere in exilium. Cic. antequam.

Destierra. Exilium. Tusc. 5. Relegatio, pro Rosc. & amadatio. Ibid. Contra. Caeponum.

Destrez. Singularis industria. Clar. Ingenium, pro Pomp. Perfectum ingenio, elaboratum industria.

Destruir. Excindo: Destruo: Tollere funditus: Delere patriam, Caui. Diruimus, them. Laurent. Funditus euerunt amicitiam.

## 214 Dictionario de vocablos y phrasas

- Finib. Diripio:** Qui diripuisses ipse, vt viderentur ab hoste vastata, Famil. Vasto: Vastat ea loca. Famil. Conuellit statum ciuitatis, in Anton. Depopulor. Antonius agros depopulatus est, in Anton. Exinanire. Verr. Agros vastare atque exinanire. Depopulationem inferre. Arusp.
- Destruyr con malos exemplos a alguno.** Perdere aliquē. Terēt. Adolph.
- Destruyr de todo punto.** Occisione occidisti. Philip. 14.
- Destruyr con cambios y recambios.** Trucidare foenore, pro Coel.
- Destruyr la rep.** Inferre reip. securim, pro Muræn.
- Destruydor de la patria.** Heliuo patriz: Interfector patriæ: Proditor reip. Cic.
- Destruydor.** Depopulator, pro dom. Vastificus. Tuscul. 2. Non destructor.
- Destruycion.** Calamitas. Terent. Vastitas, Catil. Pestis, Diuina. Ruina: Excidium: Exitium: Excisio, pro domo sua.
- Destruycion de la patria.** Interitus patriæ. Tuscul. 5. Sic interitus legum. Catil.
- Destruycion.** Depopulatio: Disturbatio, Offi. Desolatio non est Cicer. neq; Desolo, as: sed eleganter Latine vtemur his vocib.
- Destruycion.** Dispersio. Att. Pernicies. Catil.
- Destruycion memorable.** Adag. Cyrinia iactura. Cyrinus insula est Apuliz.
- Destruyeste con tanta agua.** Dizefe del vino. Adag. Perdidisti vinum, insula aqua.
- Destruye desbaratar.** Conquassare nationes, pro Sext. Quem nulla inuidia labefecit. Labefacto: Is non homines lædit, sed leges ac iura labefactat. Cecin.
- Desuaneerse, o deshazerse como humo.** Euanesco. Postquam extenuari spem nostram, & euanescere vidi. In Orat. Vanesco, de Legib.
- Desuariar como frenetico, o loco.** Deliro: Desipio: Dementem esse. Natur.
- Desuariado.** Delirus: Stultus: Insanus. Mente captus, Amicit.
- Desuario.** Deliratio, Diuinat. Stultitia. Diuinat. Error. Insania. Pison.
- Desuariar.** Insanio. Att. Nisi ego insanio.
- Desuelaos en esse negocio.** Perincumbe in eam rem. Att. 5.
- Desuergonçado.** Impudicus. Orat. Impudens, Famil. Qui semel ve-



recundia fines transierit, eum bene & gnauiter oportet esse impudentem.

*Desuergonçarse.* Ore durissimo esse. pro Quint. Adag. Synopissas. Synope scortum fuit.

*Desuergonçado.* Petulans. 2. Orat. Afotus. Natur. Inuerecundus. Inuent. Exhausto pudore & rubore, ad Heren. Procax. pro Cœl. Temeraria, & procax mulier.

*Desuerguença.* Impudentia. Verr. 5. Petulantia. Senect. Procacitas. in Sallust. Lasciuia, 2. Diuinat.

*Desuergonçadamente.* Petulanter. Petulantissimè. Att. Impudèter. Cic. Terent.

*De su cosecha.* Reapfe. Diuinat. 1. Suapte vi, & natura, de Fato. Perfe. Finib. 1.

*Desuiarse, o apartarse.* Aberro: Animum abducere. Natur. Discedo: Deerro. Ad Heren.

*Desuiarse o apartarse poco.* Transuersum digitum, vel vnguem discedere. Att.

*Desuio.* Aberratio, nis. Famil.

*De su misma sombra se espanta.* De los muy medrosos. Adag. Vmbra suam metuit. Adag. Vel muscas metuit præteruolantes. Adag. Si forex obstrepit, expauescunt,

*Desuñir, y apartar.* Seiungo. Fortunam nemo ab inconstantia, & temeritate seiunget. Natur. Semoueo. Ne queres lumen habere poterunt, si verba semoueris. Cic. Secerno. Quare secedant improbi, fecerunt se à bonis. Catil.

*Desuocado.* Llamamos al q̄ no tiene termino en el hablar, tomado metafora del cauallo poco rēdido al freno. Adag. Os infrene.

*Desuysarse yna cosa.* Obsolesco. cis, cui. Obsoleuit iam ista oratio. Manil. At desuesco non est Cicer.

*Desusado.* Obsoletus & Antiquus, Verr. Desuefactus. pro Cluent.

*De sus carnes come.* Contra el que haze daño contra si en sus diligencias. Adag. Ex se fingit velut araneus.

*De tal, o de tal tribu, o parcialidad.* Tribuarius. pro Planc.

*De tal manera.* Ita. Sed non ita antiqua, Verr. Perinde, Famil. Vsq; eo, in Orat. Vsq; eo morosissimus, ut nobis nō satisfaciat ipse Demosthenes. Eiusmodi cupidus, pro Cœli.

*De tal suerte se mudan los hombres, con el affection, que juzgamus no ser los mismos.* Adcon homines immutari, ex amore, ut non

## 216 Dictionario de vocablos y phrasas

- cognoscas eundem esse. Terent.  
 De tales romerías, se traen essas veneras. Quando vnos males acarrea  
 a otros. Orat. De tales bodas, tales tortas. Adag. Post folia cadunt  
 arbores.  
 Detener. Tardo. Commoror: Demoror: Detineo: Retineo: Mo-  
 tor. Cunctos Remoror: Retardo.  
 Detener se. Subsidio. Famil. In Sicilia ne subsidas, an proficiscaris.  
 Oecupo. In ea funditus delenda occupati sunt. Restito. Exi fo-  
 ras, at etiam restitas? Terent. Subsisto. Subsistendum, atque ex-  
 pectandum fuit. pro Milon. Subsidio. Attic. Itaque subledi in  
 ipsa via.  
 Defenido. Districtas, a, um. de Orat.  
 Determinar. Decerno: Definio: Præfinitio: Præscribo: Destino: Sta-  
 tuo: Constituo: Præstituo. Verr. Die præstituit operi faciundo.  
 Determinar. In animum induco. Terent. Indico. Sic statuo & in-  
 dico. de Orat. Animo intendo. Censeo: Sancio. Prætor sanxit  
 edicto. pro Flacc.  
 Determinacion firmissima. Adag. Murus æthereus.  
 De toda Broca. Significa que haze a todas manos, y que no es de lo  
 muy fino. Adag. Omnia chnaumata. Vocabant Chaumata pla-  
 centas omne genus.  
 De todas maneras. Adag. velis equis que. 2. Offic. Adag. Aut terra,  
 aut mari.  
 De todas partes. Vndiq; , & vsquequaque. Aut vndique religionē  
 tolle, aut vsquequaque conferua, in Anton. Vnde cunque non  
 vtiere Cic. Item, Hinc & illinc. Terent.  
 De todo punto. Funditus. Verr. 6. Surpitu. Famil. Penitus. 2. Orat.  
 Plane, Famil. Proffus, Tusc. Adag. Radicitus. Adag. Putus pu-  
 tus. vt facta tecta. Omnino, Orat.  
 De todo viene experiencia. Omnia periclitatus est pro Quint.  
 De todo en todo le conozco. Adag. In tus, & in cute. & ad vnguem  
 refeco. Amicit.  
 De toda suerte y condicion. Omnis fortuna atque loci viri atque mu-  
 lieres in Pison.  
 De todos lados, a tras y adelante. Ama proso. R. a opiso, idest. a fronte  
 atq; a tergo. Fam. 13. epist. 16. & Adag. A fronte atq; a tergo.  
 De todo dice mia. Paradezir que fisa. Adag. Exigit & ab illatuis fan-  
 nas. Et, Adag. A mortuo tributum colligit.

- De todo tiere. Quando egreueris deo, quod non est todo oratio que reluze. Adag. Polypi caput. Eadem est.
- De toda cortesania y bien de plazer deue yr a auñada la oracion. Orat. 1. Libandus est etiam omni genere vrbanitatis facietiarum quida lepos quo tanquam falo p[er]spogatur oratio. De tota la libandus.
- De tras. Retro, & A tergo. De tras.
- De tras de los alpes, o do effra y partes. Transilpinus. Famil. De tras de los alpes.
- De tres cabeças. Triiceps, tis. Orat. De tres cabeças.
- De tribu en tribu. Tributim. De tribu en tribu.
- Deualde, o De balde. Gratis. Verr. Gratuito. pro Archia. Deualde.
- Deuanar. Glomeroyas. Tuse. Deuanar.
- De barrio en barrio. Vicatim. pro domo. De barrio en barrio.
- De bezerro. Vitalinus. 2. Diuina. De bezerro.
- Deuer. Debeo. Att. Is debet mihi multos nummos. Deuer.
- Deue lo que no puede pagar. Animam debet. pro Rosc. Deue lo que no puede pagar.
- Deue se huyr el deleyte no solo para bien viuir fino para poder hablar virtuosamente. Semouenda est voluptas, non solum vt recta sequamur, sed vt loqui deceat frogaliter. 2. Finib. Deue se huyr el deleyte.
- Deuemos con diligencia aduertir, no nos engañen los vicios que se disfrugan con apparencias de virtudes. Cernenda sunt diligenter, ne fallant ea nos vitia, que virtutem videntur imitari. Nam & prudentiam malitia, & c. in Partition. Deuemos con diligencia.
- Deuemos biuir como quien ha de dar estrecha cuenta. Semper ita viuamus, vt rationem nobis reddendam arbitremur. Verr. 4. Deuemos biuir como quien ha de dar estrecha cuenta.
- Deuemos con diligencia en el castigo ofi ena la ira, porque no sea el castigo mayor que la culpa. Prohibenda est maxime ira in puniendo, ne maior sit poena quam culpa. Offic. 1. Deuemos con diligencia en el castigo.
- Deuda. Deuda. Debitio, nis. Att. Debitum. Orat. Pecunia debita. pro Flaer. Nomen. Att. r. 6. As alienum, in Anton. Deuda.
- Deudor. Debitor. Attic. Deudor.
- Deueyas. Extra lo que. Famil. Deueyas.
- De vna edad. Cocceus. Cicer. De vna edad.
- De vna mano a otra. Que poco, aprouecha la diligencia nuestra, si Dios no entreuene, porque en vn instante os viene las desuonturas, como dize otro Refran. Mas vale a quien Dios ayude, que quien mucho madrugat. Adagium. Inter os, & offitum. Adagium. Inter manum, & manum. Hisp. De manos la boca se pierde la sopa. De vna mano a otra.

## 218 Dictionario de vocablos y phrasas

*De vna misma manera. Vniusmodi, Att. Adag. Vno tenore. Adag.*

*Eadem cera.*

*De veynte y dos quilates. Para encarecer el precio del oro. Adag. Aurum Colophonium.*

*De ver su llaneza, y valor me he congoxado en extremo, mirando como por mi culpa le ha sucedido muy al reues delo que merece. Cuius summa virtute & singulari humanitate grauiore etiam sum dolore affectus nostra factum esse negligentia, vt longe alia in fortuna esset, atque eius pietas, atque dignitas postulabat. Famil. 14. 10.*

*De vuestros cabellos habbanamos. Quando murmuramos de alguno que llega. Adag. De tuo capite aguntur comitia.*

*Dexar por algun tiempo algun negocio. Intermitto.*

*Dexarlo de todo punto. Omitto. Id tempus inter miseram, potiusquam omiseram. Cicer.*

*Dexar el proposito. Deponere, vt deponere prouinciam, in Pison.*

*Dexar la guerra. Recedere ab armis.*

*Dexar el officio. Decedere ab officio. Offic. 3.*

*Dexar algo por oluido, o passarse por alto. Prætermittere rem aliquam.*

*Terent.*

*Dexar algo y descuydar nos dello. Transilio. 3. Finib.*

*Dexar de heruir. Deferueo. pro Coelio. Iam ista deferuerint.*

*Dexar o desamparar las fuerças a alguno. Viros illum relinquere.*

*Verr. 4.*

*Dexar alguna cosa por perdida. Pro derelicto habere. Att.*

*Dexar a alguno con la vida. Lucis vsuram alicui dare. 7. Verr.*

*Dexar la propria significacion, y vsar de la impropria. Metaphoricè loqui. Cicer.*

*Dexar las lagrimas. Mittere lachrymas. Terent.*

*Dexar. Desino, Desisto, Cesso, Finem facere: Missum facere: Reliquum facere. Desero, Destituo, Relinquo, Derelinquo. Planc.*

*Deinde me sitientem virtutis tuæ deseruisti, atque dereliquisti.*

*Desertum esse patior: Postpono, Post habeo.*

*Dexemos a parte. Vt cætera omittam, pro Font.*

*Dexemos las fabulas. Abeamus à fabulis. 2. Diuin.*

*Dexar sentenciar los juezes, despues que acaba el orador de informalles.*

*Mittore in consilium, pro Cluent.*

*Dexadme dexir lo que quiero. Sine me peruenire quo volo. Terent.*

*Dexe do velar de noche, aunque aundi el estudio del dia. Lucubrations*

*detraxi,*

detraxi, Meridiationem addidi. 2. Diuinat.

**Dexar el negocio para que lo determine el consejo.** Reijcere causam ad senatum. Att. 2.

**Dexar la fuente por el arroyo.** Omisis fontibus, consecrari riuulos. 2. Natur.

**Dexar lo verdadero por lo pintado.** Adag. Umbram pro corpore.

**Dexa tu casa y vente a la mia, aurás negro día.** Que mas vale vn rincón en sossiego, que riquezas en casas agenas. Otro. *Mi casa y mi bogar cien sueldos val.* Otro. *Piedra mouediza no la cubre moho.*

Adag. Domi manere oportet belle fortunatum. Adag. Bos alienus subinde fores prospectat. Et Homerus. Nil miserabilius, quã incerta sede vagari.

**Dexo su estancia.** Del soldado que no guarda el orden que le da su capitán. Adag. Ordinem deserere. & Att.

**Dexo lo de todo punto.** Adag. Longum valere iussit.

**Dexo hambre y frio por amor de Dios.** Ironia para dezir que no hizo vno mucho en tomar algun estado sancto, pues es dar a logro. Vlysses pannos exuit. Adagium. Item Adagium. Ab asinis ad boues.

**Dexemos a Dios a parte.** Adag. Diuinum excipio sermonem.

**Dexar el gouerno.** Abdicare se magistratu. Philip.

**Dexo a la republica notable hambre de su prudencia y autoridad.** Auctoritatis & prudentiæ suæ tristi nobis desiderium reliquit. Clar. Orator.

**Dexad cuydados agenos.** Adag. Ædibus in nostris quæ praua aut re-cta gerantur.

**Dexad algo para los pobres.** Contra el que no se acuerda de sus proximos, Adagium. Relinque quippiam & Medis, idest, hospitibus aduenturis.

**Dexalde que es priuilegiado.** Contra el que no sigue la comunidad. Adag. Omitte vatem. Augures olim ante aciem coronati procedebant, quos nefas erat telis impetere.

**Dezir.** Commemoro, Dico, Aiunt, dicunt, dicitur, Prædicant. Agere, Necessario pluribus verbis egi. pro Cluent. Dare. Paucis dabo. Teren. Inquam. Vestris inquam, humeris sustinebitis. pro Flac. Fero, vt temporibus illis ferebatur. Orat.

**Dezir.** Dico, Commemoro, Aio, Loquor, verba facio: verba, sermonem, vel orationem habeo. Senectute. Facere sermonem.

220 Dictionario de vocablos y phrasas

- Famil. Memoro, Narro, Quid proferam? Cicero.
- Dezir** Ago. Plurib. verbis egi. Cic. Paucis dabo. Terent. loquam.  
Cic. Fero. Vt temporibus illis ferebatur. Cic.
- Dezir**, o hablar copiosamente. Fufè, late que dicere. in Orat. Pluribus  
verbis differere. in Orat.
- Dezir** verdad con terminos elegantes. Verè, & recte dicere. Terent.  
Adelph.
- Dezir** Cedo. Terent. & Cicero. In plurali cedite. Item Age. Teren.
- Dezir** su parecer. Di iudico. Terent. Heaut.
- Dezir** bien. Benedico. pro Sext.
- Dezir** mal. Maledico. Terent.
- Dezir** su parecer en orden en el Senado. Loco dicere. de legib. 3.
- Dezir** cosa que parece revelacion. Dicere ex oraculo. pro Font.
- Dezir** algo con inadvertencia. Exeido. is. Ecquod ynquam ex ore hu  
ius excidit, vn de quisquam posset offendi. pro Sulla.
- Dezir** alguna cosa de veras. Extra iocum aliquid dicere. Familiar.  
Treatio.
- Dezir** que Cesar os pide consejo, mas quisiera que os diera dineros. Famil.  
Treatio. Confuli quidem te à Calare scribis: ego tibi ab illo con  
fui malum.
- Dezir** demas de lo dicho. Superdico. Super dicebant, quicquid cepif  
seta stringi. Legib.
- Dezir** mentura para sacar verdad. Adag. Salem & fabam. sub. propo  
suerunt.
- Dizen** lo publicamente. Loquuntur hoc palam. Verr. 5.
- Dize** se vulgarmente. Loquuntur vulgò. Verr. 7.
- Dize** le fastidios. Adag. Dente Theonino rodere.
- Dizen** palabras contadas. Adag. Vbitu Caius, ego Caia. Sin dezir  
mas, ni menos.
- Dezir** de que tambien corta a mi espada. Para rebatir los fieros de algu  
nos. Adag. Et incum telum cuspidem. habet acuminatam.
- Dezir** sum mariamente. Strictum dicere. pro Cluent.
- Dezir** su parecer llanamente. Dicere sententiam suam simpliciter.  
Rostred.
- Dize** lo con modestia. Timide dicam. pro Cluent.
- Dixo** lo delante de muchos testigos. Dixit frequentissimo senatu. Agra.
- Dixo** muchos males de Cesar. Congessit. maledicta multa in Casa  
rem. in Anton.

**Dixo del vna infamia que nunca se oluidara.** Inusta est illi ab Antonio infamiae nota, ad ignominiam sempiternam. in Anton.

**Dizen me que ahy todo lo llenan por lo de Pauia.** Y que mas valen las armas que el derecho. Nam vt audio istic, non ex iure manu cōsertum, sed in aere ferro rem repetunt. Fam. 7. epist. 13.

**Dizen que han de hazer exemplares castigos en el.** Quæ in illum futura exempla dicunt. Terent.

**Digo lo burlando.** Hæc iocatus sum. Famil. 9.

**Dixo la sartén a la caldera, quita te alla negra.** Adagium. Ipsa olera olla legit.

**Dezir, o hablar.** Fuisse latè que dicere, Loquor, verba facio: verba, sermonem, vel orationem habeo, Senect. Profero, Memoro, Pluribus verb. differere. Famil. Narrare, Facere sermonem. Famil. Verè & rectè dicere. Teren. Adel.

**Dizele lastimas, o denuestos.** Adag. Dente Theonino rodit.

**Dia.** Dies. Att. Postridie in senatu, qui fuit die non. Sept. Item Lumen. pro Rabir. Lux. pro Milo.

**Dia de fiesta.** Feriæ, arum. Legib. Festus dies, Verr. Cælestium dies quieti. Legib. Otiosus dies. 3. Q. Frat.

**Dia en que los familiares del que moria se purificauan.** Denicales dies.

**Dia consagrado a la fundacion de Roma.** Palilia. teste Varrone.

**Dia de la fundacion de Roma.** Dies natalis vrbis. pro Flac.

**Dia largo.** Laxa dies. Attic. 6.

**Dia menor del año.** Bruma. 2. Diuin.

**Dia que succedera al de mañana.** Perendie, vel Perendinus dies. pro Muræna.

**Dia de defunctos.** Feralia. Verr. 7.

**Dia de nascimiento.** Natalis dies. Terent.

**Dia aplazado.** Status dies cum hoste. Offic. 1.

**Dia de bissexto.** Exheresimus dies. Verr. 6.

**Dias aziajos.** Dize el vulgo por dezir Aegyptiacos. Adag. Nefasti dies. i. in auspiciis.

**Dia de ayer.** Hesternus dies. Catil.

**Dicha y ventura.** Felicitas. pro Font. Fortunæ, arum. Terent.

**Dichoso.** Faustus, Tuscul. Fortunatus, Terent. Felix, Diuinat. Beatus, in Ant. Victor, pro Pomp. Ille ipse victor. Florens, Parad.

**Dichosamente.** Auspicato. Terent. Fauste. Cicer. Fortunatè, & beatè. in Bruto. Felicitèr, Finib. Benè. 3. Diuin.

## 222 Dictionario de vocablos y phrasas

- Dichoso en gran manera.** Timotheo felicior. Adag.
- Dicho don y roso.** Dictum Catonis est. Offic. Dieterium non vitur Cicer.
- Diestro en su arte.** Roscius. 2. Orat.
- Diez.** Decem. Terent.
- Diezmos.** Decimæ, arum. Verg.
- Diferentes de lo que se vya en las audiencias.** Abhorrentes ab hoc vsu forensi. Parad.
- Diferenciar se.** Differt, Disto, & absum. Offic. Sed abest ab ea, distat que plurimum.
- Diferente.** Differens. de Fato. Dispar. de Prouinc. Dissimilis. Claris Orat.
- Diferencia.** Dissimilitudo. Offic. Differentia, Discrimen, Varietas, Distinctio, Interuallum, Dissidium. Cic. & Teren.
- Diferencia va de Pedro a Pedro.** Adag. Est Pylus, ante Pylum. Multæ ciuitates erant hoc nomine.
- Difficultar, o causar dificultad.** Difficultatem afferre. Q. Frat. Barb.
- Difficultos.**
- Difficultad de vrina.** Stranguria, & Dissuria, x. Tuscul.
- Difficultosa question.** Notus, i. Famil. 8.
- Difficultosa oracion.** Spiritosa oratio. Orat. 1.
- Difficil de padecer.** Perpestu difficile. 4. Finib.
- Difficultosos passos en la mar.** Syrtes, los baxos de Berueria, 2. Orat.
- Difficultoso lugar.** Salebra, x. de Orat.
- Difficultosamente.** Perdifficile. Perdifficuler. 4. Acad. Egre. Attic.
- Difficultad.** Difficultas, Obscuritas. 4. Finib. Quæstio. 2. Natur. Spina. 4. Tuscul.
- Difficultoso.** Difficilis, Perdifficilis, Obscurus, Scrupulosus. Verg. Difficile factu, Difficillimum factu, Difficile dictu, Arduus. Res habens multum difficultatis, & laboris. Clar. Orat.
- Difficultoso passo.** Lubricus locus. 2. Offic.
- Difficultoso charquillo tiene que passar.** Dezimos esto de los que van a las Indias. Adag. Eg. xum nauigat.
- Difficultosa cosa es que el animo suz que al contrario de lo que ve.** A cõsuetudine o colorum animum abducere difficillimum. Cicer.
- Difficultosa cosa mudar nos la voluntad, y mas en cosas que estamos muy adostumbrados.** Difficile est mutare animum, & si quid est penitus in situm moribus, ad subito euellere. Q. Frat.



- Diffusamente.** Dispersé. Verr. *Diffusamente* I. uoluntas et inchoatio. *Diffusamente* I.
- Digerir.** Digero, is. Att. Stomachus concaluit, vt digerat multa et  
da facilius. Attic. Concoquere. Natur. Cleanthes negat vltum  
esse cibum tam grauem, quin is die ac nocte concoquatur.
- Digestion.** Digestio. in Anton. At Concoctio non vtitur Cicero.
- Digerid el vino.** Edormi crapulam, & exhala. 2. Philip.
- Digerir.** Extero, is. Natur. Aluum subiectam stomacho calorem  
multum habere exterendo cibo. Item, Mitificare cibum. 2. I.
- Diuin.** V. *Diuin* I. uoluntas et inchoatio. *Diuin* I.
- Dignidad alcançada con mucha importunidad.** Efflagitatus honos dia  
turnis precibus. Agrar.
- Dignidad de Censor.** Censura, x. De Pretor. Prætura. De Consul.  
Consulatus, us. De dos personas. Duumuiratus, us. De tres perso-  
nas. Triumuiratus, us. De diez personas. Decemuiratus, us. De trí-  
buno. Tribunatus, us. De capitán de ciento. Centuriatus, us.
- Dignidad.** Dignitas. Honestas auctoritas. Celsissima sedes dignita-  
tis & honoris. pro Sull. Decus, oris. Splendor, Gloria, Summa ho-  
nestas. Honor, Dignatio. Att. Onus, Verr. 6. Menus. de prouin-  
cons. Partes. Verr. 6.
- Digno de ser escupido.** Sputalicus. Clar. Orat.
- Dilatar.** Dilato, pro Flac. Sed non dilatabo orationem meam. Col-  
lato. Orat. Oratio collata, atque diffusa. Procrastino, & disse-  
ro. pro Rosc. Produco. Offic. Propago. Offic. Protendo. Famil.  
In Ianuariam mensē protendimus. Reijcio. Attic. in mensē  
quotidie me reieci sumus.
- Dilatar.** Comperendino, as. Est término de audiencias, quando se  
da mas plazo a los reos, y se dilata la sentēcia. Verr. Nemo Ver-  
rem comperendinatum sed damnatum iudicabat.
- Dilato lo que auia de hazer por el, mas de lo que esta razon.** Protulit  
eum longius, quam finis quotidiani officij postulat, & fraternus  
amor. pro Sulla.
- Dilato se para otro tiempo.** In diem abijt. Teren. Phor.
- Dilatar.** Prodo, is. Terent. And. Vt aliquot saltem nuptijs prod-  
dies, alij legunt, Protrahat.
- Dilatar alguna cosa.** Producere moram rei alicui. Teren. And.
- Dilatar algunos dias.** Aliquot dies proficere. Teren. And.
- Dilatar.** Remoror, Tardare, Prorogare, Proficere. Cicero.
- Dilatar se mucho.** Longe late que effluere. 4. Tusc.

224 Dictionario de vocablos y phrasas

- Dilatarse demorado en la oracion.* Longius prolabim oratione. pro  
*Cecin.*
- Dilacio.* Procrastinatio. 6. Phillipp. Propagatio. Offic. 1. Compe  
 rendinatus, & comperendinatio, Ver. 3. Diccula. Ter. And. Pro  
 rogatio. pro Muræ. Prolatio. pro Rabin.
- Diligentissimo pesquisidor.* Conquisitor. Attic.
- Diligentissimo hombre.* Summo officio præditus homo. Verr. 3.
- Diligente.* Solers. Terent. Eunū. Vigilans. 2. Verr. Officiosus. 13.  
 Att. Perdiligens. Att. 1. Incitatus. Natur. Maturus. 7. Verr. Sedu  
 lus. Acer, Diligens, Attentus, Afsiduus. Cicer.
- Diligentissimo, y ayudadosissimo de mi salud.* Homo studiosissimus,  
 & diligentissimus salutis meæ. pro Planc.
- Diligencia.* Vigilancia, Sedulitas, Afsiduitas, Diligentia. Cice.
- Diligencia en buscar.* Inuestigatio. Offic. 1. Conquisitio. de provin.  
 Percusatio. 4. Tusc. Accuratio. de Claris.
- Diligente consideracion.* Ratiocinatio. 2. Inuen.
- Diligencia para alcançar dignidad.* Petitio. lib. 1. Attic.
- Diligentemente.* Diligenter, Vigilanter, Officiose, Perdiligenter,  
 Maturime, & Maturissime. 3. Orat. Accuratus, Accurate. Att.  
 Exquisite, Studiose, Magna cum cura & diligentia. de Inuent.  
 Maxima cum caremonia. Verr.
- Dilunio.* Fluuio, nis. Somn. Proluuius. Q. Frat. Magna vis aquæ.  
 Q. Frat. Diluuium vero non est Cicer. Sed Latinum tamen.
- Dineros de restitucion, o cobechados.* Repetundæ, arum. Cicer.
- Dios lo haga mejor.* Dij meliora, in Anton. Id Deus omen auertant.
- Dios os prospere vuestro mayorazgo.* Tibi patrimonium Dij fortunet.  
 Famil. 2. 2. Famil. 1. 2.
- Diosos guarde.* Salue. Terent.
- Dios te destruya.* Dij te eradicent. Terent.
- Dios Bucho.* Iachus. Verr. Dios de Pastores. Pan. Natur. Dios Apo  
 lo. Pæan. in Vatin. Dios Iupiter chiquito. Veionis. 3. Natur. Dio  
 ses. Anaetes. Natur.
- Diosos de buen seso.* Adag. Dij tibi dent tuam mentem.
- Dios sea con vosotros.* Adag. Ad sint dij beati.
- Dinera.* Panchrestos, vel Panchreston. Verr. 6. Panchrestos (inquit  
 Plinius) est genus quoddam antidoti quod multis morbis admo  
 neri potest. Talis est pecunia, quæ multas subleuat miserias.
- Dineros, cobdiciados de muchos.* Inuidiosa pecunia. pro Cornel.

- Dinero** pequeño de plata. Libella. 4. Verr.
- Dinero**, o moneda qualquier. Numus: Pecunia: Denarius: Sestertius. Fortuna, pecunia que, pro Sext.
- Dinerillo**, o monedilla. Raudusculum. Attic.
- Diputado**, o nombrado, o señalado para algun negocio. Definitus, & certus. Somn. Hic certus est in celo ac definitus locus. Destinatus. Attic. Designatus: Constitutus: Addictus & consecratus. Tusc. Non, deputatus.
- Discipulo**. Alumnus disciplinae meae. Famil. 9. 14.
- Discordias caseras**. Seditiones domesticae. Agrar.
- Discordia**. Animorum disiunctio. Agrar. 2. Discordia: Dissidium: Odium: Seditio: Dissensio: Disceptatio: Discrepantia. At vero Discordantia non vtitur. Cic.
- Discordar**, *differenciarse*. Dissideo: Dissentio: Discrepo: Discordo. Cicer.
- Discurrir**. Ratiocinor: vagor: peruagor: volito: percurro: peragro: Caeterum Discurro, & discursio non vtitur. Cic.
- Discipulo**. Discipulus, Famil. Auditor, & miles, pro Cornel. Tyro, Famil. Traditus in disciplinam alicuius. Verr. Rudis, Nat. Alumnus, de Finib.
- Discipulos de Aristoteles**. Peripatetici. Discipulos de Platon, Academici. Cicer.
- Disfrascarse**. Inuolucris simulationum tegi. Q. Frat. 1.
- Disminuyr**. Minuere, & extenuare sumptus. de legib. Sententia diminuta, aut infirmata, pro Cecio. Imminuta & debilitata est: in Anton. Criminationem leuare, de Inuent. Offensiones eleuare, de Amicit. Remittere alicui de summa. Verr. Decessionem de summa facio, pro Rabir. De sua gloria delibari putant. de Inuent. Extenuare laudes bellicas, pro Marcel.
- Dispensar**. Soluere aliquem legib. ad Heren. 2. At dispensare in hac significatione absurdum est.
- Disponer como administrador**. Dispensio, as. Attic.
- Disponer y ordenar**. Dispono. Pisiistratus Homeri libros sic disposuit. Orat.
- Dispuesto**. Aptus, & conueniens, Amicit. Accommodatus, Natur. Natus, & aptus, Verr. Consentaneus, Orat. Congruens, Orat. Concors, Orat. Appositus, Attic. Habilis, Orat. Idoneus, pro Rosc. Coherens, Natur. Affectus, vt oculus conturbatus, no est

## 226 Dictionario de vocablos y phrasas

- probe affectus. Tusc. nostri dicunt, Aptus natus: male.
- Disposicion.** Habilitas, & oportunitas, de legib. Sed aptitudo non est apud Cic.
- Disputa se lo que no viene difficultad.** Ponitur in contentione res minime dubia, pro Cocl.
- Disputas.** Scholæ, arum. Tusc. 1. Vt iam etiam scholas Græcorum more habere auderemus.
- Disputar.** Disputo, & dissero. Natur. Argumentor. Finib. iure & legib. disceptando decertare. in Anton. Argumentis ostendere, de Inuent. Coniecturis prosequi. 2. Herenn. Controuersor. Partit. Philosophor. Postquam. red. Prælior. Att. Cominentor. Att. Concerto. Antequam. Sed. Arguo non vtuntur Latini in hoc sensu.
- Disputa.** Disputatio. Orat. Concertatio. de Diuinat.
- Disputa muy reñida.** Litigiosa disputatio. Verr. 5.
- Disputas de stoicos.** Logica, Tuscul. Habes ea, quæ de perturbatio- nib. enucleatè disputant Stoici, quæ Logica appellant, quia dis- serunt subtilius.
- Disputada.** Concertatus, a, um. Partit.
- Disputadores de ostentacion, o interes.** Sophistæ. Vide Cic. 4. Acad.
- Dissimulare un poco.** Conniuebo paulisper. Agrar. Conniueo qui- busdam in reb. in Anton. Dissimular la passion. In Stomacho rideo. Famil.
- Dissimula.** Dissimulo: Conniueo: Occultet, & dissimulet appetitû. Offic. Muginor. Dum tu muginaris, neque quicquam referi- bis. Attic. Obtego, Attic. Tego, pro Quint. Acciso, quid accisa- mus tamdiu? Atti.
- Dissimulacion.** Dissimulatio. Orat. Iromia. Academ. Dissimulantia. de Orat.
- Dissimulado.** Testus, a, um. Famil. 9.
- Dissimuladamente.** Dissimulanter, obscure, Obscurius. Famil. Cæ- teri partim sunt obscure iniqui, partim nō dissimulanter irati.
- Dissolucion y licencia para maldades.** Nequitia, & inertia, in Catil. Ne- quitia ab eo quod ne quicquam est in tali homine, ex quo idem nihili dicitur. Tuscul. Officina nequitia: Diuersorium flagitio- rum omnium, pro Rosc.
- Dissolutamente.** Nequiter. Finib. Ille porro male, prauè, nequiter, turpiter, Coenabat.

- Dissoluto, licencioso en mal vivir.** Dissolutus, & profusus, & perditus. pro Quint.
- Dissuadir.** Dissuadeo; Dehortor; Commoueo. Famil. 1. Vifi sumus senatū erga illū ordinē cōmouere. Deterreo. Auoco. Literæ que nostros animos deterrent, atq; auocant à religione. Atusp.
- Distancia.** Distantia. & Longinquitas. Diuinat.
- Distinguir y apartar.** Distinguo, & Separo; Verr. Variare & distinguere. Orat. Interpungo. Orat. Separo, Offic. Disiungo. Verr. Secerno; Discerno, Amicit. Internoscere verum à falso. Acad.
- Distincion con puntos.** Interpunctum. 3. Orat. Interpunctio. pro Muræn.
- Distincion que hazen las orejas.** Terminatio aurium. Orat.
- Distincion.** Distinctio. vniuers. Discrimen. Finib.
- Distincamente.** Articulatē; Articulativ; Enodate. Cic.
- Distraelle y apartalle de negocios.** Auocare à rostris. Orat. 3.
- Distribuyr.** Distribuo; Diuido; Partior; Tribuo, in duas esse partes tributam. Finib. Erogo, Pecunia in classem est erogata. pro Flac.
- Dispartio, vt fortunas nostras dispartiat.** Anton. Dispartior. Id in infinita dispartiuntur. de legib. Dispertio.
- Distribuyr de diez en diez.** Decutiare, pro domo.
- Distribuyr de ciento en ciento.** Centuriare. Antequam iret.
- Distribuydor.** Diribitor, Postquam. & diribitio. pro Plancio.
- Diuerso, o contrario.** Diuersus; Dispar; Distans; Varius; Impar; Dissimilis; Disiunctus; Contrarius; Disparilis; Longinquus; Totus il alius, & totus diuersus. Cic.
- Diuersamente, o contrariad.** Diuerso.
- Diuidir.** Diuido; Seco. Corpus secari, atque diuidi potest. Natur. Facere partes. Orat. Hercisco; Quibus verbis heriscere oporteat. Orat. Partior. Orat.
- Divisiones de agua.** Diuortia aquarum. Famil.
- Diuortio.** Discessio, Terent. Diuortium, Topic. Affinitatis discidium, pro Cluent. Dissidium. Orat.
- Diuulgar.** Diuulgo; Palā recito; Patefacio; Proferre in vulgus, & in lucē. Indico; Foras effero. In conspectū pono, de Legib. In lucē colloco, pro Arch. At propalo, & manifesto non sunt. Cic.
- Diuulgado.** Dispersus sermo, & disseminatus, pro Planc.
- Diuulgar.** Percelebro; Peruulgo; Prædico; Ignosces mihi, aliquid de me ipso prædicanti. Cic.

## 228 Dictionario de vocablos y phrasas

- Diuulgar el secreto.** Enuncio, qui sociorum confilia aduersarijs enūciauit, pro Rosc.
- Diuulgarse vna cosa.** Emanare, rem. Attic. 3. Emanare in vulgus, pro Rosc. Fama manauit, Anton. 14. Vtrunq; hoc factum est, effluet. Terent. Eun.
- Diges de niños.** Crepundia, orum. Clar. Orat.
- Doblado, e ayzado, enricado.** Lybica fera, in Catil. Adag. Hydrja magis verisipellis. Adag. Duplices viri. Versutus & callidus. Natur. Deorum. Veterator. Orat. Malitiosus, pro Quint. Multiplex. Amicit.
- Doblar las riquezas.** Multiplicare diuitias. Diuin. 1.
- Doblarle, o inclinarle a que haga algo.** Flectere aliquem precibus. 4. Academ.
- Doblar, o torcer.** Inflecto: Flecto: Inclino: Torqueo: Contorqueo.
- Doblar, o mudar el animo.** Commutare animuin. Orat.
- Doblado.** Geminatus sol. Natur. Deor.
- Doblado, o mellizo.** Geminus: Terent.
- Dotor.** Doctor: Dicendi artifex: Magister: Præceptor. Interpres. Cicer.
- Doctrina.** Doctrina: Institutio: Eruditio: Litera: Disciplina. Cic.
- Doctrinas extra ordinarias, y que admiran a los oyentes.** Paradoxa. orum. Cicer.
- Docto.** Doctus: Perdoctus: Pereruditus: Prudens: Peritus: Eruditus: Doctissimus, & rectissimis studijs præditus, pro Caelio. Literatus, pro Cornel. Vir doctrina excultus, pro Arch. Studijs liberalissimis & doctrinis versatus. Orat. Summè omnium doctinarum studiosus. Famil.
- Docto, y bien enseñado.** Condocefactus. Natur, deorum.
- Doctrina es general.** Perlate patet doctrina. 2, Orat.
- Doler, o padecer dolor.** Doleo. Condoluit, meminit, pro Muræ. Pes condoluit. Tusc.
- Dolerse y compadecerse de alguno.** Vicem eius dolere. Attic. Dolorem eius dolere. Famil.
- Dolio me mucho.** Accepi magnum, & incredibilem dolorem, pro domo.
- Doler.** Condoleo: Indoleo: Doleo: Condoleasco: Dolenter fero, vel facio: Affici summo dolore: Dolore præcipuo angī: Acri morfu doloris affici. Tusc.

**Dolor.** Dolor: Acerbitas: Cruciatuſ. Sed dolentia, & diſplicitia barb.

**Dolor enuegecido.** Inueteratuſ dolor. Tuſc.

**Domar.** Domo: Frango: Coerceo: Condoceſcere belluas, Nat ur.

**Subijcio,** Galli ſubiccti, & bello domiti. pro Font. Compri mo. de Prouinc. Edomo. de Fato.

**Domesticoy familiar.** Domesticuſ, Verr. Cicur, riſ. Tuſc. 5.

**Donar o dar.** Dono.

**Donacion.** Donatio. Anton.

**Donayre.** Lepor: Venuſtas: Feſtiuitas: Sales: Facetia. Cicer. Ridiculuſ. 2. Orat.

**Donayroſo.** Venuſtuſ: Perfacetuſ: Lepiduſ: Salſuſ: & Salſior: Facetuſ: Facetiſſimuſ. Cic.

**Donayroſamente.** Lepidè: Venuſtè: Perfacetè: Ridiculè: Facetè: Salſè: Feſtiuè. Cicer.

**Donayroſa oracion.** Feſtiua oratio: Oratio ſalibuſ reſperſa. Cic.

**Donde.** Vbi. Vnde. **Donde quiera.** Vbicunq̄ue: Vbi viſ: Vbi vbi: Quouiſ. Cic. Terent.

**Donde las dan, ay laſ toman.** Adag. Cædimuſ, inq̄ue vicem præbe- muſ cura ſagitiſ:

**Donde ira el bucy que no are.** Quocunq̄ue in loco quiſquiſ eſt, idem eſt ei ſenſuſ, eadem acerbitaſ. 6. Famil.

**Donde le llenan loſ pieſ.** Adag. Quocunq̄ue pedeſ ferrent.

**Donde no eſta ſu dueño, ay eſta ſu dueño.** Otro. El ojo del ſeñor engorda el cauallo. Otro. La preſencia y ojo del amo, eſt recol para laſ heredades. Adag. Quiuſ nulluſ uſuſ, ſi paſtor abſit.

**Donde fuerça ay, derecho ſe pierde.** Cicer. pro Milon. Silent legeſ inter arma: neque ſe expectari iubent: quuſ ei qui expectare velit, ante iniuſta pœna luenda ſit, quam iniuſta repetenda.

**Dormir.** Dormio: Obdormio: Obdormiſco: Quieſco: Videre ſomnum: Edormiſco: Edormio.

**Dormir a ſueño ſuelto.** In vtramuiſ aurem dormire, Terent. Adag.

**In vtrumuiſ dormire oculum.** Adag. In dexteram dormire aurem. Adag. Porrectiſ dormire pedibuſ Hiſp. Dormir a pïetna tendida. **Dormido.** Sopituſ. Conſopituſ. Tuſc.

**Dormir.** Somnuſ capere: Somno ſe dare: Sopituſ eſſe.

**Dormilon.** Adagium. Glire somnolentior. Somniculosus. de Sene. Etute.

**Duerme en mollido.** Adag. Vita macerata. De los de buena vida y sin trabajo.

**Durmiendo passamos la mitad de la vida.** Adag. Dimidio vitæ nihil differunt felices ab infelicibus. La razon da el refran Castellano.

**Durmiendo caminan.** Dezimos de los que sin trabajo alcançan lo que quieren. Adag. Dormientis rete trahit. Tractum à piscatorib.

**Dorado.** Auratus, & inauratus. Cic.

**Dos vezes.** Bis. **Dos años.** Biennium. **Dos juntos.** Ambo. Cic.

**Dos dias, o quando mucho tres.** Biduo, aut summum triduo. pro Quint.

**Dos hermanos venerados por dioses.** Castor, & Pollux. Diuiuat.

**Dos, o doblado.** Duplex. Duo. Cic.

**Dos tantos mas votos teneys.** Duabus partibus amplius habes. Verrem. 5.

**Dos a vno, sacante del mundo.** Otro. **Dos gozques a vn can,** mal trato le dan. Adag. Vni cum duobus non est pugnandum. Adag. Ne Hercules quidem aduersus duos.

**Dos tocas a vn hogar,** mal se pueden concertar. Otro. **Dos tocas a vn fuego,** el vno esta a rostro uerto. Adag. Mundum non capere duos soles. Adag. Vna domus non alit duos canes.

**Dos vezes cocina,** amarga el caldo. Adag. Crambe, bis posita mors. Que la cosa muy repetida causa fastidio. Crambe, dauase en los combites, pero dos vezes enfadaua.

**Dos hombres, quales no se han visto peores.** Capita duo nata sunt, post homines natos teterrima & spurcissima. Phil. 1. 1.

**Dot e.** Dos. **Dotado de virtudes.** Præditus virtutibus. pro Murzen.

**Dotatus.** Att.

**Dorado de singular entendimiento.** Alta quadam mête præditus. pro Milon.

**Dudar.** Hæreo: Addubito: Ambigo: Dubito: Pendeo animi, Fam. Terent. Mihi ipsi diffido: Dubium est mihi: in dubium venire: Habere dubium. Vocare aliquid in dubium. Cic.

**Dudoso.** Dubius: Incertus: Anceps: Controversus: Lubricus: Suspl



*cius: Varius: Addubitatus: Ambiguus: Ancipiti cogitatione distractus. Cicero.*

*Duda. Ambiguitas: Addubitatio: Amphibologia, vel Amphibolia: Dubium: Difficultas: Controuersia: Aposia Græcè. Famil.*

*Duzientos. Ducenti. Duzientas vezes. Ducenties. Cicero.*

*Dulce. Dulcis: Dulcissimus. Adag. Melle dulcior. Cicero.*

*Dulcedumbre. Dulcedo. Att. Dulcitus. Orat.*

*Duendes. Penates. Natur. 2. Lares familiares. pro Quint. Dæmones. Vniuers.*

*Duplicar. Duplico: Conduplico: Reduplico. Barb.*

*Durar. Duro: Esse diuturnum, vel perdiuturnum. Stabilem permanere. Cicero.*

*Durante este tiempo. Per hos annos, vel dies. Cicero.*

*Duro. Durus: Ferreus, & inhumanus, Verrem. Incultus, Horridus. Clar. Orat. Agrestis: Asper: Austerus: Acerbus: Rigidus. Valde grauis. Præfractus, Præfractior. Adag. Cote durior.*

*Dureza. Duritas. Orat. Duritia, pro domo. Durities, pro domo. Acerbitas. Q. Frat.*

*Duro es el alcacer para çampanias. Que no dexemos en endurecer las cosas ni hazer callos, si queremos vsar dellas a nuestra voluntad, pues quando estan tiernas, pueden seruir de lo que no seruirian quando estan duras. Que ansi dize otro Refran: Al enhornar se hazen los panes tuertos, Adag. Annosam arborem transplantare.*

## E



*A. Eia.*

*Edad. Aetas, de senectute. & atula, de Aruspi. Resp.*

*Edad de moço. Flos ætatis. Cicero in Topicis.*

*Edad de Consul. (Consularis ætas) in Antonium.*

*Edad que se inclina facilmente. Flexibilis ætas ad Brutum.*

*Edad que passa de los sesenta. Aetas iam ingrauescens. 2. Famil.*

*Edad sazonalta sin los bríos de la mocedad. Maturitas ætatis in Epistolis & maturissima ætas.*

*Edad yltima y decrepita. Aetas affecta in Verrem.*

232 Dictionario de vocablos y phrasas

*Edad vltima y en el postrer tercio.* Exacta ætas in Verrem. Item, Acta ætas & decursa. pro Quintio, Item, ætas prouecta, & decrepita, in epist.

*Edad robusta y con fuerças.* Ætas corroborata. Pro Coel. & ætas firmata. Cicer. in epist. ætas confirmata.

*Edad de los enora buena vays.* Ætas iam ingrauefcēs de senectute. Itē, Grandior ætas in Anton.

*Edad de hombre arrojadizo y atreguado.* (Ætas præcipitata) in epistol.

*Edificar.* Ædifico. ad Quint. Frat. domus vtriusque nostrum ædificatur strenue: Extruo. pro domo, is ad Coeliū extruxit villam, Exædifico. de legibus, in nostris templis exædificatum templum, Construo. de Natur. Deor. Plato construi à Deo, atq; ædificari mundū fecit. Fabrico. de Officijs. Pictores & ij qui fabricāt. Coædifico. in Parti. Loci coædificati. Inædifico. de Arusp. Resp. In domo tua est inædificatum sacellum.

*Edificar de nueuo.* Reædifico lib. 6. ad Att. Cæsarem immerito reædificando diligentiore fore.

*Edificar.* Struo ad Octa. Aduersus quos aciem struis.

*Edificar Iglesia o templo.* Texere basilicam lib. 4. epist. ad Atti.

*Edificar sobre arena.* Comunmente dezimos esto del que trabaja vanamente y sin fructo en algun negocio por ser el arena inconstantissima para el edificio. Adag. Penelopes telam texere.

*Edificio.* Constructio. 1. de Orator. Extructio. 14. Philipp. Fabricatio. 2. de Natur. Deor. Exædificatio. 2. de Orator. Structura, de Optimo, ædificium. pro Milon.

*Editos y mandatos de superiores.* Edicta. Cicero. pro Quintio.

*Effectuar.* Efficio, cis. Terentius in Andria. Quid est quod mea ars hoc tibi efficere possit amplius? Effectum addere Terentius in Andria.

*Effecto.* Effectus, us. De finibus in libidine etiam peccatum est sine effectu. Pro eodem. Effectio, is. de finibus Græcis katorthosin, sicut rectum factum katorthoca appellatur.

*Efficacissimo orador y que tiene gran fuerça para persuadir lo que quiere.* Neruosus Orator. de Clar. Orat.

*Efficazmente.* Neruosus, & neruose, de Orat. barbare dicitur efficaciter.

citer. *Efficax*. Efficax. in Epistol. Et qui multum habet efficacitatis. de Petit. Conf.

*Efficacia*. Efficacitas, tis. in Tuscul. Efficacia non reperitur apud Cicero.

*Efficaz*. comienço de dezir. Primax exordium dicendi. 2. de Oratore.

*Efficiente*, o que haze o causa alguna cosa. *Efficiens*, tis. de Diuinat. Nihil est futurum cuius non causas id ipsum efficientes natura contineat, causatiuus autem barbarè dicitur, sicut effectiuus & effectiuè.

*Elada*. Pruina, &. 1. de Natura Deorum, &. 2. de Natura Deorum. *Glacies*.

*Elar*. Conglacio, as. de Natura. Aqua neque conglaciaret frigoribus.

*El amigo de ver mundo*. Græcis Phyloteris. in epist.

*El almohada es buen consejero*. Enseña esta manera de dezir. Otro. Dormireys sobre ello y tomareys consejo. Otro. Echa te en tu cama, y piensalo de tu casa. Que no auemos de desfiar consejos arrebatados sino muy repofados. Adag. In nocte consilium.

*El amigo en tiempo de necesidad se conoce*. Cicero de Amic. Amicus certus in re incerta cernitur.

*El amigo es espejo del hombre*. Porque en el amigo como en espejo se han de ver nuestras imperfecciones para remediallas. Adag. Bonus est affatus amici admonitoris.

*El amor desafna las gentes*. Vlamos muchas vezes deste phrasi, para significar como la afficion es vna espuela que nos da tanta priessa que no nos consiente ser lerdos en nada. Adag. Musica docet amor.

*El antojo de los testigos no ha de hazer la causa sino la verdad*. Ponderari non debent causa ex libidine testium. pro Sulla.

*El año de ochenta es el en que agora estamos*. Annum octogesimum agimus, vel annus octogesimus agitur. Terent. in 2. Hecyr.

*El aparejo haze al ladron*. Vel, En arca abierta el justo pecca. Cicero in Anton. Nocte socia hortante libidine, cogeste mercede.

*El applauso del pueblo mas lo leuanto de lo que el lo sabia desfiar*. Prouexit eum longius quam voluit aura popularis. pro lege

Manilia.

## 234 Dictionario de vocablos y phrasas

*El anfar de cantilpulo que salio al lobo al camino.* Deste vsamos quando condenamos los atreuimientos de algunos que quieren cutyr con quien puede mas que ellos para tornar con las manos en la cabeza, y dellos dize otro Refran, *rv por lana, y venir tresqui lados.* Adag. Ilienſis tragædos conduxit. Et dicebatur quoties vitro prouocamus quemquam vnde noſtra audiamus probra. Item, *In Apes irruisti. Itē, Dares Entellum prouocas.* Item, *Fortis in alium fortiorem incidit.*

*El año muerto, la cenada a la cola.* Vsamos deſto, quando condenamos los remedios tardios que vienen quando ya no ſon menester, ni aprouechan como dezimos en otro refran. *Despues de ydo el conejo viuo el conſejo.* *Despues de muerto le comulgaron.* Adag. *Sero ſapiunt Phryges? Sero medicina paratur.* Cum mala per lō gas conualuere moras.

*El beneficio y la beneuolencia ſon dulces grillos de la concordia.* 2. de Finibus. *Beneficium & gratia vincula ſunt concordia.*

*El beneficio no ha de confirmar ſe con ſolas palabras.* Teren. in And. *Beneficium verbis inicum re comprobos.*

*El buen vino no ha menester pregonero.* Condicion de todas las cosas buenas dar vn pregon de ſu valor, ſin querer le dar. Adag. *Vino vendibili ſuſpenſa hedera nihil opus.*

*El callar le di por reſpueſta.* Significamos con eſta manera de dezir que tenemos en poco a alguno, y por no merecedor que le reſpondamos. Adag. *Dionis Grī. Quo lepide vtimur vbi quempiam magno animo contemnimus, ac neque reſponſo dignum ludicamus.*

*El comun intereſe ſe ha de mirar ſiempre, y no el particular.* Officij, in omni vita non commodi ratio eſt ducenda. pro Sext.

*El caſtigo de Gante.* Con razon ſe puede traer por refran el caſtigo ſeuero que el Emperador Carlos V. de felicifſima memoria hizo en los vaſſallos rebeldes de Gante, para ſignificar los caſtigos ſemejantes. Adagium. *Tenarium malum, dicebatur enim vbi ſeuerius ſeuitum eſſet in ſamulos. Quod olim Laedæmonij captiuos qui in Tenarium confuſiſſent reductos capitibus affecere ſupplicio.*

*El cuerdo nunca ſe ſatisfaze de lo que haze.* Adag. *Homini diligenti aliquid*

aliquid superest.

El cuello por la parte que mas presto puede ser cortado. Iugulus. de Fato.

El daño de aquella maldad mucho ha cundido. Latius patet illius scelerum contagio. pro Muræna.

El deleyte carnal trueca a los hombres de suerte que parecen bestias. Adagium. ex. 2. Homer. Siquidem omnes? Fecerit illa sues vel asinos vel truces vel leones.

El derecho ciuil fuera de roma poco vale. Iuris ciuilis prudentia extra Romam non valet. pro Muræna.

El deffassosiego que trae el amor, descubre bien la torpez a que trae consigo. Cicero. 4. Tusculan. Perturbatio ipsa in amore foeda per se est.

El doblez repugna todo lo posible a la amistad. Cicer. de Amicitia. Simulatio amicitiae repugnat maxime, delet enim veritatem sine qua nomen amicitiae valere non potest.

Elegir. Eligo, lego, in epistolis. Legere aliquem in Senatu, Deligo. Delegi. Bona deligere & reijcere contraria. Excerptere. de Officijs. Sed etiam excerptere ea ipsis si quid est bonum. Seligo. in Oratore. Sed omnia expendet atque seliget. Sortiri iudices. libro. 2. epistol. ad Quint. Frat. Sumo, is. de Diuinat. Sumat aliquem ex populo monitorem officij sui. Opto. 1. Officiorum ea maxime optant, id est eligunt. Carpo. Teren. in Adel. Vnumquodque quod erit bellissimum carpat. Creo. Populum creare fas non erat. 2. Agrar. Adopto. pro domo. Filium senatorum populi Roma. sibi adoptat.

El dolor que al alma llega imposible es que se calle. Difficile est tacere cum dolcas.

Elegir algun compañero para collegio. Coopto, as. pro leg. Agraria.

Elegir dudo se ganancia. Spem pretio emere, Terentius in Adelphi.

Election. Selectio. 2. de Finibus. Optio, is. de Fato. Cooptatio. 2. de Legibus.

Elegido. Productus vsurpatur. in Orat. post redit.

Elegir por suertes. Subsortio, is. 3. actio. in Verretn.

Elegante, gentil, y galan. Elegans, tis. Nomen est non participium.

Elegir la soledad y apartamiento. Mandate vitam suam fuga & solitu-

## 236 Dictionario de vocablos y phrasas

solitudini. in Catilina.

*Elegante en el dezir.* Elegans. de Oratore. Oratorius. de Oratore. Decorus. de Diuinatione. Perelegans. pro Plancio. Elegantissimus. ad Atticum. Luculentus. ad Atticum. Concinnus. de Finibus. Dissertus. in Anton. Ornate dicens. de Orat. Lautus homo. 3. actio. in Verrem, Concinnus & venustus. de Claris Orat. Numerosus. in Orat.

*Elegante en palabras.* Scitus sermo. in Orat. pro Plancio.

*Elegancia.* Elegantiā, &. in Oratore. Lechytus. 1. epistolarum. ad Atticum. Concinnitas. de Claris Orator. Concinnitudo. 3. de Inuent.

*Elegancia peculiar de Athenienses.* Atticismus. de Clar. Orat.

*Elegancia con supersticiosa curiosidad.* Lenocinium. 2. de Natura Deorum.

*Elegancia purissima en el dezir.* Munditia orationis. de Orat. Item, Lautitia. in epist.

*El estado de la caualleria apoya a los demas estados.* Equitum ordo firmitamentum ceterorum ordinum est. pro leg. Manil.

*Elegantemente.* Eleganter. 4. Academ. Pereleganter. de Clar. Ornate. in Tuscul. Politē. de Clar. Enucleate. de Finib. Elegantissime. de Clar. Orat.

*Elementos.* Initia & elementa. in Academ. Ergo illa initia & vt ē Græco veritam elementa dicuntur.

*El fauante de la sacañeria.* Princeps atque Architectus sceleris. pro Cluent.

*El enojo me tien fuera de mi.* Præ iracundia non sum apud me. Terent. Heaut. Vix sum compos animi, ita ardeo iracundia. Terentius Adelph.

*El encarecimiento de la sabiduria tengo por el mayor, el no estar sujeto a los bayuenes de la fortuna, nuestro biuir bien o mal.* Laudem sapientia statuo esse maximam, nec aliunde pendere, nec extrinsecus aut viuendi male, aut bene suspensas habere rationes. epist. 7. 13.

*Elephante.* Elephas, tis. Cicer. de Senect.

*El fuego cabe las estopas no está bien.* Usamos desta manera de dezir, quando significamos, ser imprudencia juntar vna cosa cō otra que facilmente la destruye. Adag. In agro furculario capras.

Capra

Capra plantis omnibus non vulnere tantum sed veneno dentium pestifera est, præsertim oleæ & viti unde Bacio immolabatur vindictæ gratia, idem Adag. Sus per rosas.

*El golpe de la sartén fino duele tizna.* Significamos con este Refran, que ay encuentros que aunque no nos facan sangre, pero no dexan de lastimar nos, y mucho, como es el de la infamia, Erasmo ex Homero. Torsero & ipse Ioui fuerint hæc omnia curæ.

*El haze la scolta con que yo me desiendo.* Philip. 7. Cuius ego excubias & custodiam mei capitis agnoui.

*El hijo de la cabra siempre ha de ser cabrito.* Esto dezimos, porque siempre los effectos se parecen a sus causas, y ansi del loco aguardamos locuras, como del cuerdo corduras. Adag. Inanium inania consilia.

*El hijo de tu vezina quitale el moco y casa le con tu hija.* Pide el Refran conocimiento e y igualdad en los casamientos, porque de faltar esto se figuen grandes inconuenientes, y por esso dezia el otro refran nuestro. Ruyn con ruyn que ansi casan en Dueñas. Adag. Vxorem æqualem quere.

*El hombre propone, y Dios dispone.* Quiere el Refran que entendamos que no basta industria ni prudencia humana, para effectuar cosa alguna, sino acude el superior orden y disposicion, el qual preuiene todas las cosas, y tiene prouidencia respecto dellas. Adag. Præuertit anchora iactum dens.

*El hombre sujeto a la ley natural no haze agravio a nadie.* Cic. 3. Officior. Homo naturæ obediens homini nocere non potest.

*El hombre virtuoso ansi viue en su rincón, como si viuisse adonde todos le viesse.* 3. Offic. Vir bonus non modo facere, sed neque cogitare quidquam audebit quod non audeat prædicare.

*El incesto tiene pena de muerte.* De legibus. Incestum Pontifices summo supplicio sanciuo.

*El jubilado ponga substituto.* Adag. Cui su lampada trado.

*El libro de su aldea.* Usamos desta manera de dezir, para burlar de aquellos que fino es en su negocio son ignorantissimos en todas las otras facultades y contrataciones, como acontece a los ruynes lectores, que fino es por su Missal o Breuiario no peiertã a leer, y ansi dezimos dellos, No saben fino por el libro de su aldea. Adag. Ex libro Gubernatoris.

## 23 & Dictionario de vocablos y phrasas

- El horno por la boca se callenta.** Adag. Viro seni maxillæ baculus. **Eloquente.** Eloquens, in Orat. Is est eloquens qui submissa subtiliter magna grauiter, mediocriã temperate potest dicere. Item in eodẽm. Erit igitur eloquens is qui in foro causisq; ciuilibus ita docet, vt probet, vt delectet, vt flectat, probare necessitatis est, delectare suauitatis flectere victoriã.
- Eloquente.** Græcis Rhetor. Cic. in Orat. Perfectus orator, & Græcè ab eloquendo Rhetor, Latinè eloquens dictus est.
- Eloquente.** In dicendo suauis & ornatus. de Orat. Copiosus ad dicẽdum de officijs.
- Eloquencia.** Eloquentia in Part. & copioso loquens sapientia. In Partit. Eloquendi vis. de Nat. Deor. in Partitionibus.
- Eloquencia de Athenas.** Lepos Atticus. Adag.
- Eloquencia suauissima.** Cygnea cantilena. Adag.
- El lobo y la vulpeja todos son de vna conseja.** Enseña nos el Refran, que los que symbolizan en vnos intentos, aunque sean de diuersas naciones, con mucha facilidad se conciertan, el cruel hazeliga con el cruel, sea de adonde fuere, y el jugador con el jugador. Adag. Congregantur cum leonibus vulpes. Item. Hoc calciamentum consuit Hibeus, Aristagoras induit, & potest etiã accomodari alteri prouerbio nostro, El cobdicioso y trampo so presto se conciertan.
- Ellos gustan.** Palabras ordinarias de que vsamos para reprehender la congoxa de personas que en todo su feso. sin yr les nada se matan por lo que a los otros no se les da nada. Dezimos los señores, Porque os matays pues que ellos gustan. Terent. in Aud. Ipsis placet.
- El mal buela.** Disserminat malum opinione latius. In Catil.
- El malo su misma malicia le perturba quando no viesse quien le perturba.** pro Roscio. Sua quemque fraus, & suus error maxime vexat suum quemque scelus agitat, auentiaque afficit, suæ male cogitationes, conscientiaque animi terrent. Hæc sunt impijs absidia domestica furia quæ dies noctesque poenas à scelestissimis repetunt.
- El mas virtuoso siene mas gloria.** Gloria is maxime excellit qui virtute plurimum præstat. pro Sulla.
- El mas que crecido.** Primum & maximum. libro. 5. episto. Familiar. epistola. 4.



- **El mas leudo soldado Español es la prima entre los soldados de las otras naciones.** Erasmus, Crotonitarum postremus reliquorum primus est.
- El mediano hermano.** Medius interiectus duorum fratrum atatis. in Anton.
- **El mejor lance de los dados es no jugallos.** Con este persuadimos a los bien fortunados en el juego, o en otra cosa que tiene ordinario peligro, que no la acostumbren, porque aunque muchas vezes succeda bien, en vna pueden perder todo lo ganado, y la vida y la salud con ello. Adagium. Ne temerè Abydum subnauiges.
- **El mensajero del cuervo.** Para llamar a vno espacioso, y tambien dezimos, **El moço de los pies quemados.** Tambien dezimos, **En siete horas anda media legua.** Tambien dezimos. **Para yr por la muerte es bueno.** Adag. Celerius elephanti pariunt. Et illa, coruus aquat & refertur ad fabulam Nasonis. De coruo misso à Phœbo vt aquam sibi afferret, vide ibi.
- El mismo se alaba.** Quando juzgamos los encarecimientos por vanos y por indignos de credito, por ser ansi, que no ay Bohonero que no alabe sus agujas aunque no sean buenas. Adag. Ipse semet canit. Item. Quæ quisque ipse facit.
- El miedo nos refrena de no incidir en peligro.** Metus remouet à periculo. in Catil.
- El nescio por la pena es cuerdo.** Este Refran nos enseña la muy gran necesidad que tienen los indiscretos de castigos, pues su necesidad los estorua que no los corrijan las persuasiones. Adagium. Malo accepto stultus agnoscit. Cic. pro Flac. Huc alludens dicit Phrygem plagis fieri solere meliorem.
- **El nombre de destierro, o desterrado pena dice que no culpa.** Exuli nomen per se calamitatis non turpitudinis. pro domo sua.
- El obiecto o blanco el qual consideramos.** Res obiecta, appellatur à Cicerone in Tuscul. obiectum non dicitur Latine.
- El oraculo no diera mas cierta respuesta.** Terent. in And. non Apollinis magis verum atq; hoc responsum est.
- **El origen desta diferencia adonde prendio el arado.** Initiū belli. Adag.
- **El pago del mundo.** Usamos deste, para que huyamos del muy galardón que dan a muy buenos seruicios, y dezimos lo, por que al que toda la vida siruio al mundo, en pago le da vna sepul-

sepultura de siete pies de largo, adonde halla por compañeros gusanos que no dexan sino los huesos. Adag. Pella nea tunica.

Quæ satis peruetusta erat & per ironiam vbi post labores innumeros exantlatos exiguum præmij reportatur.

El pajar viejo muy presto se enciende. Con esto significamos estar tan sujetos los viejos a ser prostrados de las concupiscentias como los moços, si Dios no los tiene de su mano. Adag. Anus hircum redolet.

El pan comido y la compañía deshecha. Cō este notamos la ingratitud de algunos amigos de taça de vino, que apenas duran mas con vos de en quanto dura el beneficio. Adag. Simul & misertum est & interijt gratia.

El peligro no es de la vida, sino de los dineros y de la hacienda. Terē. Non capitis eius res agitur sed pecuniæ.

El perexil de Iuan de Mena. Vñamos desta manera de dezir, para significar auerse hecho vna cosa cō grandissima breuedad. Adag. Glauci cors.

El perro del hortelano, que ni come las verças, ni las dexa comer al extraño. Vñamos deste Refran para castigar algunos que ni gozan de lo que tienen, ni de lo que saben, ni quieren que otros lo gozen, como los auarientos. Adag. Canis in præsepi.

El primer encuentro es furioso. Prima coitio est acerrima. Ter. Phor.

El prudente es buen aliuino. Cic. lib. 2. de Diuina. Qui bene conijcit hunc vatem perhibeto optimum.

El que quiere persuadir, tiene muy gran parte del camino andado, si tiene autoridad ganada en los animos de los que persuade. Cicer. de Orat. In suadendo nihil est optabilius quam dignitas.

El que tiene cuydado de emendar las costumbres. Censor, Præfectus moribus, Magister veteris disciplinæ & seueritatis. pro Cluent.

El que es orador ha de procurar disminuir las culpas de sus clientes. Criminum dissolutio ab oratore quærenda. pro Cluent.

El que se acomoda con el tiempo. Cedens tempori. Cic. Famil.

El que tiene menos derecho a vna cosa. Deteriore esse iure. pro Cæcinnâ. Capite diminutum barbari vocant.

El que causa dolor. Efficiens dolorem, in Tuscul. Dolorificum barbari dicunt.

El que excede, o se auentaja. Præstans, tis. De vniuersitate.

El que haze, o el que produce alguna cosa. Efficiens. de Diuin. Architector

teſtor, ris. de Finib. Perfeſtor. de Orat. Parens & genitor de vniuerſitate, & ibi reperiẽs effectorem in eandem ſignificationem. Cæterum, Factor, vel factiuus Barbara.

- El que no teme. Qui animum erigit, & à metu reſpirat. pro Cluen.  
 El que cria. Educator, vide Cicer. Nutritiuſ parum Latinè dicitur.  
 El que niega. Nègans vel inficians. Cice. Negatiuſ barbare dicitur.  
 El que acoje. Receptator. pro Milone. Ille latrdnum occultator & receptator. Receptor barbare dicitur, Receptrix Latinè. Vide Ciceronem in Verrem.  
 El que tiñe. Infector, in epiſt. Tinctor barbare dicitur.  
 El que ſuffre. Perferens. de Orat.  
 El que vitupera y affrenta. Maledicus, conuiciator. pro Muræna.  
 El que padece naufragio. Naufragus. de Inuent.  
 El que padece frio. Algidus, a, um. de Orat.  
 El que ſuſtenta, apoya y enſeña. Alumnus, i. in Anton. Ego itaque paſci vt ita dicam alumnus.  
 El que eſ ſuſtentado y enſeñado de otro. Alumnus de Finib. Ariſtoteles cæteri que Platonis alumni.  
 El que da congosa. Anxiſer. Cicer. de Diuin.  
 El que tiene cuydado de guiar y encañar el agua, y de reparar los caños y aquaduces. Aquarius, ij. in epiſt.  
 El que eſta inflamado. Ardens. ad Atticum.  
 El que buelue las eſpaldas. Auerſus, a, um. de Oratore.  
 El que toma alguna coſa para llenar la a otra parte. Auerſor, ris. in Ver.  
 El que eſcucha. Auſcultator. in Partit.  
 El que era como preſidente en las bodas. Auſpex, cis. Diſtus ab auibus aſpiciendiſicut auruſpex, teſte Valla ad Attic.  
 El que haze bien. Beniemerens. in Orat. Antequam.  
 El que aduertee. Cautor, ris. pro Sext.  
 El que nunca eſta quedo con la cabeça. Circulans. de Clar. Orat.  
 El que anda vendiendo coſas por plaza y calles. Circûforaneus. p Cluẽ.  
 El que ſe paſſa de vn lugar a otro. Deſultorius. pro Muræna.  
 El que doma, o impone. Doñitor. de Officijs.  
 El que pone aſſechanças. Captioſus, a, um. pro Roſcio.  
 El que haze correrias en tierras de enemigos. Excuroſor, ris. in Anton.  
 El que torna de deſtierra, o de algun peligro. Redux, cis. pro Milone.  
 El que tiene vn ojo muy menor. Petulus. de Natura.  
 El que ſe paſſa a los enemigos. Tranſfuga, x. de Diuin. Idem ſignifi-

## 242 Dictionario de vocablos y phrasas

in cat, Perfuga, & de Orat.

El que llena la linterna. Laternarius. in Pisonem.

El que esta en emboscada. Succenturratus in insidijs. Terent. in Phor.

El que vende golosinas. Cupidinaris. Teren. in Eunuch.

El que enfrena las inclinaciones carnales. Contingens, tis. Teren. in Eun.

El que tiene buena gana de comer. Esuriturus. Teren. in Heaut.

El que pide. Orator. El que alcanza lo que pide. Exorator. Ter. in Phor.

El que suerce las leyes, y las trae a lo que quiere. Contortor legum. Teren. in Phor. (Phorm.

El que atormentando haze confessar al que atormenta. Extortor. Ter. in

El que buye los pleytos. Fugitans litium. Teren. in Phor.

El que juega mucho, o burla mucho. Ludibundus. 4. adio. in Verrem.

El que anda sobre maroma. Funambulus. Teren. in prolog. Hecyr.

El que comiença. Inceptor, ris. Teren. in Eunuch.

El que esta mas adelante. Vlterior. Teren. in Phorm.

El que no agradece el beneficio. Ingratus. Teren. in Andria.

El que haze injuria al derecho, o a la ley. Iniurius. Teren. in Heaut.

El que anda tan descuydado como si anduiesse dormido. Veternosus, Teren. in Eunuch.

El que combida para banquetes. Monitor. Teren. in Heaut.

El que condesciende con otro. Morigerus. Teren. in Andria.

El que desprecia la ganancia. Omissor ab re. Teren. in Adolph.

El que remeda los truhanes. Parasitaster. Teren. in Adolph.

El que haze pronosticos. Præmonstrator. Teren. in Heaut.

El que ruega. Precator. Teren. in Heaut.

El que vive mas que otro. Superstes. Teren. in And.

El que pide consejo. Consultor. Cicer. pro Cornel. Balb.

El que juega el juego de mastricoral. Circulator. lib. 1. epist. Fam. 5.

El que trae señal que muestra que por su poca edad no le ahorcan. Furciferus. Cicer. in Verrem.

El que se compra por precio. Venalis, a scriptor. in Orat. pro domo.

El que haze hechiz. os. Veneficus. in Catil.

El que juega a los dados. Aleator. in Catil.

El que acompaña al gouernador, o pesquisidor. Apparitor. 2. act. in Ver.

El que tiene el tejado de vidrio, notire al de su vezino. Quiere el Refran, que el que se atreue a poner lengua en otro, que mire primero como biue, porque no escupa al cielo y le caya en el rostro. Cicer. in Sallust. Carere debet vitio qui in alium paratus est dicere.

El que

*El que a la postre viene primero llora.* Dize el Refran, 'porque siempre les dá a los postreros, o el postrer lugar, o la menor parte. Adag. Nihil de vitelo dedisti, sunt verba illius qui post ceteros ad conuiuium accessit.

*El que no te conoce te compre.* Usamos deste refran, para encarecer las faltas que alguno tiene, toma se la metaphora de la caualgadura que tiene tachas encubiertas, que sino es encubriendo las, y concertando se con el albeytar que no las diga no se puede vender. Adag. A sinus apud Cumanos, subuendibilis est, conuenit in eos qui cum sint inepti ridiculique tamen apud ignotos ipsa nouitate habentur in pretio. Adag. Tollat te qui non nouit.

*El que se muda Dios le ayuda.* Acontece en estas mudanças, y mas si van con acuerdo auer grandes prouechos, Adag. Iucunda vicissitudo rerum.

*El que quisiere mentir alargue los testigos.* Importa le al mentiroso, q̄ no parezcã sus testigos, porq̄ no se transluzca su mentira. Adag. Antiquiora Dephtera loqueris, Id est loqueris de rebus nimium priscais & obsoletis. Nam Dephtera res quædam erant ex priscais fabulamentis confictæ.

*El que le duele la muela esse se la saca.* Aduierte este refran, que nunca ay en amigos ni deudos tanta compassion para remediar nuestra necesidad o dolor, quanta compassion solemos tener con las angustias que nos sobreuienen, y que es bien, que pues, *Due-lo ageno de pelo cuelega*, como dize otro refran que procuremos, *Cubrir nuestro fuego con nuestra ceniza*, como dize otro refran, y acontecer nos ha, lo que dezia tambien el otro. *Fuy a mis vezinos y auergonceme*, y *torne a mi casa y console me*. Adag. Qui lucerna egent infundunt oleum. Item, suam quisque homo rem meminit. & Item. Vbi quis dolet ibidem & manum habet.

*El que se viste de lo ageno, en consejo se lo desnuda.* Porque merece ser castigado por el hurto publicamente. Adag. Cornicula Æsopica. Refert enim Æsopus in Apologo corniculam pennis aliarum auium ornatam, se in propatulo exhibuisse, quod egerime ferentes ceteræ ipsam furti damnauerunt & vnaquæque reporta uit quod ad se pertinebat & nudam ipsam dimiserunt.

*El que come las duras, coma se las maduras.* Significamos, que el que participa del trabajo, es bien que participe del descanso, y por el contrario, y destos dize nuestro refran, *Quien solo se come su*

- gallo, solo se ensilla su cauallo. Adag. Monophragus.
- El que sigue el gouierno de la naturaleza. Naetus ducem naturam. Cicer. de legib.
- El que no se le da nada por mentir, muy cerca esta de perjurar. Pro Rosc. Comedo, qui semel à veritate deflectit non maiori religione, ad periurium que ad mendacium perducitur confueuit.
- El que gouierna ha de ser semejante a las leyes, las quales para castigar no se mueuen por enojo sino por justicia. 1. Offic. Qui reipublicæ præ sunt legum similes sint quæ ad puniendum non iracundia, sed æquitate ducuntur.
- El que quita de la amistad la verguença, priuo le de vna de las mejores piezas de su arnes. Cicer. de Amic. Maximum ornamentum tollit amicitia qui ex ea tollit verecundiam.
- El Rey es mi gallo. V famos deste, quando significamos el contento con el estado que tenemos, por estar debaxo del amparo y protection de persona que nos sacara la barua de verguença. Adag. Equus me portat alit Rex.
- El remate que tuuo. In eum locum res deducta est. Cicer. libro. 10. epist. Famil.
- El rosario en el pecho, y el diablo en el cuerpo. Condena este refran a los que solo hazen caudal de exterioridades sin reformar voluntades, y el entendimiento que son las potencias mas illustres que tiene el hombre. Adag. Leonis exuium super erchon. Conuenit in eos qui foris leonis exuium portant, intus molle & delicatum ornamentum habet quod est solenne hypocritis, Ciliciũ enim ostentant exterius, & clam petulantissimæ carnis desiderio ceduntur. Adag. Barba tenus sapientes. Torqueri potest in eos qui vniuersam vitæ sanctimoniam, non in animo neque in moribus, sed in cultu & ornatu constituunt externo.
- El ruego que pretende cumplir con el officio que se deue a la amistad, no es pesado ni enfadoso. Cicer. Rogatio ipsa semper est gratiosissima, quæ est officio necessitudinis coniuncta.
- El sastre del cantillo, que ponía de su casa el hilo. Condena este refran a los que no se saben aprouechar de sus trabajos, sino que demas de poner el trabajo de balde, gastan sus dineros en quien no se lo agradece. Adag. Asinus balneatoris. In eos dictum qui ex suis laboribus ipsi nihil caperent. Otro. El alfayate de la encruzijada, pone el hilo de su casa.

- El esclauo que trae argolla o corona. Furcifer. Teren. in And.  
 El se condeno. Con esto reprehendemos a los que son tan poco auisados, que de sus palabras les cogen prenda para matallos, o castigallos. Adag. Suo ipsius iudicio perijt forex, & illud canis in vincula, & illud bos in vincula.
- El ser illustre le costo muy buenos reales. Quando queremos notar alguno de que no viene la nobleza de su abolorio, vsamos desta manera de dezir, Generosus excrumena. Adag.
- El seno que se haze debaxo de la rodilla. Poples, tis. de Nat. Deor.
- El socorro a mis amigos mas queria que les fuesse ordinario que necessario. Pro Plancio. Mea praefidia si qua fortasse sunt, in me parata semper amicis esse malui quam necessaria.
- El estilo es singular y elegante maestro. Cicer. de Orat. Stylus optimus & praestantissimus dicendi effector ac magister.
- El temor no es buena guarda para que se perpetue la amistad, o la virtud, mejor es la beneuolencia y la concordia. Cicero. 2. Officiorum. Malus custos diuturnitatis metus contraque beneuolentia fidelis ad perpetuitatem igitur amplectamur vt metus absit, charitas retineatur.
- El tiempo todo lo descubre. Adag. Tempus omnia reuelat.
- El tizon de todo este fuego. Fax omnium incendiorum. in Anton.
- El tiempo que diuimos es breuissimo. Curriculum vitae exiguum.
- El tiempo inuentor de millares de cosas. Adag. Annus clibanum sub excogitauit.
- El tiempo cura las cosas. Tempus adimit aegritudinem. Teren.
- El tiempo que ay dende que muere el rey hasta que tenemos otro rey. Interregnum sic appellatur a Cicerone ad Attic.
- El verano que viene. Proxima aestate lib. epist. ad Att. 8.
- El vientre de la nao. Carina, & de Orat.
- El vino anda sin calças. Este refran encarece el poco secreto, el poco recato, la poca prudencia, y el desorden que causa el vino en los que no lo beuen con templança. Adag. Vinum caret clauo. Vbi enim ebrietas, nihil consultè, nihil moderate fit. Adag. Vinum etiam vel nolentem senem saltare compellet. Adag. In vino veritas, quia nullo ordine seruato omnia patefaciunt ebrij.
- El ultimo o lo postrero. Extrema linea. Teren. in Phedria.
- El uno pecca por carta de mas, el otro por carta de menos. Alter frenis eget, alter calcaribus. lib. 6. epist. ad Acti.

## 246 Dictionario de vocablos y phrasas

**El uso hazo maestro.** Con este phrasa significamos la fuerça que tiene la costumbre, pues de muy ruyes discipulos el exercicio facen muy buenos Maestros. Adag. Dicendo dicere discunt. Rei peritiam y sus suppeditare consuevit. El usar facit official.

**Embaxada para honrar los embaxadores.** Legatio libera. in Orat. Contra Tullium fuit Budzus.

**Embaxada instuyda por razon de alguna promessa.** Legatio votiu. 9. Philippica.

**Embaxador.** Legatus. pro Sextio. Los embaxadores. Inquit enim legati, Nuntij pacis & Belli curatores Interpretes bellici concilij authores, ministri muæris Prouincialis. Embaxada. Legatio, nis. 9. Philip.

**Embiar.** Emando, as. ad Attic. Mihi emandandi videntur, id est, mitte di. Mitto, is. ad Atticum. Literarum exemplum tibi misi.

**Emitto,** is. in Catilin. Abs te non emissus ex vrbe sed inmissus in vrbe esse videatur. Lego, as. in Verr. Andronem legarant

ad Apronium. Amando, as. in Verr. Amandat hominem quos

Amandare in vltimas terras. pro Sulla. Ablego, as. in Verr. Post illos adhibuit quos ablegauerat. Allego. in epist. Extremum illud est vt Philosophiam ad te allegem. Inmitto. de Arusp. resp.

in alteram caueam seruos immisisti.

**Embiar del ante.** Præmitto. ad Attic. Antonius præmisit mihi odiosas literas.

**Embiar de lo que se sirve a la mesa.** E mensa emittere. lib. 5. epistol. ad Atticum.

**Embaraçar.** Impedio. ad Atticum. Te nolo impeditum impedire.

**Embaraçar.** Impedimentum vel moram inferre. de Inuent.

**Emblanquecer se.** Exalbescer. 1. de Orat.

**Embaraçays me.** Mihi impedimento estis? Teren. in Andria.

**Embrauecer se.** Sæuitiam in aliquem adhibere. de Officijs.

**Embotar, entorpecer.** Præstringo. in Verr. Periculum est ne motu ipso præstringat aciem ingenij.

**Embrago.** Temulentus. Teren. in Eunuch. Ebrius. lib. 1. epist. Fam. Ebriofus. de Fato. Vinolentus. pro Sexto.

**Embriaguez.** Crapula, æ. 2. Philip. Perpotatur. Cicero in Pisonem. Ebrietas. in Tuscul. Ebriofitas. in Tuscul. Vinolentia. de Inuent.

**Embrigar se de enojo, o de passion.** Bachor, aris. de Clar. Orator. Furere



- rere & bachari arbitrabatur. *Embriagar se de vino.* Obruere se vino. in Anton.
- Embriaguez de ira.* Citra vinum temulentia. Ebrio & inebrio, Latiniotibus non placet.
- Embuelto, o encarnizado en alguna cosa.* Volutatus, a, um. de Aros. resp.
- Embotar.* Retundere. in Catil. Gladios in rempublicam districtos retundimus. *Obtundo.* Multa è corpore existunt, quæ aruant mentem multa quæ obtundant. Tuscul. *Embotar, o entorpecer el ingenio.* Prestringere aciem ingenij. *Embotado.* Retusus, obtusus. Cicero.
- Embutir.* Imbuo, is. in Antonium. Imbuti sanguine gladij militum nostrorum.
- Emendar.* Emendo, as. & Corrijo, is. in Academ. Certè enim recentissima quæque sunt correctæ & emendata maxime. & de legib. Vt vitijs principum infici solet tota ciuitas sic emendari, & corrigi continentia.
- Emendada y recogida mente.* Emendate & purè. de optimo.
- Empeñar, o dar en prendas.* Oppignero, as. Pro Sextio. Libelli etiam pro vino sæpe oppignerabantur. Pignero non aridet Latiniotibus.
- Empero.* Atqui Terent. in Adolph. At Cicer. Terent. Verum enim. Terent. in Adolph. Vero. Cicer. in Bruto. Verum enim vero. Cicer. in frumentaria. Verumtamen. Cicer. de Orat. At enim. 2. de Natur. Deor. Sed. de Orat. Ass. ad Attic. Autem. de Orat. At vero de Claris Orat.
- Emperador.* Imperator. de Orat. Induperator. de Diuina.
- Emplear se.* Incumbo, is. in Anton. Incumbite in causam. & ad Q. Frat. Incumbi toto animo & studio in eam rationem. Eitor. ad Q. Frat. In quo enitar non minus quam in nostro. *Elaboro.* in Anton. Omne curriculum industria nostræ in foro elaboratū est. In hæreo. *Emplear diueros.* Collocare pecunias. pro leg. Man.
- Empeñar se.* Contrahere æs alienum. Q. Frat. 8.
- Emplear se.* Eui è, operam dare. de Clar. Orat. Collocauit patrimonium in salutem reipublicæ. in Anton. Contulerunt se totos in salutem reipub. in Pisonem.
- Emplear en trabajo y sollicitud.* Impertiri suum laborem pro Muræna.
- Emplear se mucho en algo.* Ponere omne operâ, euia, & diligentia. pro Muræ. Poner cuero y correas. Tota mète omni q; animi impetu in

## 248 Dictionario de vocablos y phrasas

- rem. pro Muræ. Publica incumbere. Famil. 10.
- Empleo me en atajar los peligros de todos.* Pro Cluent. Omnis mihi cura atque opera posita est in omnium periculis defendendis.
- Empleays os mas de lo que yo pense en las cosas Griegas.* De Orator. Plus te operæ Græcis dedisse video quam putaram.
- Emplear el tiempo en seruicio de alguno.* Dare dies alicui. ad Attic.
- Emplear nos en algun exercicio.* Inquam exercitationem operam dedimus. in Tuscul.
- Empleo mal su trabajo.* Operam abusus est. Teren. in prolog. Andr.
- Empozalde.* Dezimos esto, quando nos parece que alguno salto en seruicio de otro. Adag. Mitte in aquam.
- Emprestado.* Mutuatio, is. Cic. in Orat. pro Flacco.
- Empuñadura de espada.* Capulus. 1. de Fato.
- En alguna manera.* Quadam ex parte. de Offic. Quodammodo Cic. de Amicit. Quoquo modo. lib. 13. epist. Famil. Aliquo modo. de Offic. Barbare secundum quid.
- En amaneciendo me partire.* Cum prima luce ibo hinc. Ter. Adolph.
- En aquel hijo tiene su confiança.* Nititur parens hoc vnico filio in cuius spe requieuit. pro Cœlio.
- En algun lugar.* Alicubi. pro Flacco. Vsqum. Teren. in Adolph. Vsqum ad Atticum, vsqum gentium. Teren. in Hecyra.
- Enamorado.* Amator mulierum. Teren. in Eun. Amore faucius. pro Cœlio. Amore captus. pro Cluen. Amorum turpissimorum fœdera feriens. pro Cœl. Animo æger & sæuo Amore faucius.
- En breue se puede debuxar.* Breui circumscribi, & difiniri potest. pro Fonteio.
- En breuissimo tiempo hazer lo que se suele hazer en largo.* In semihoræ circulo curriculum cogere. pro Rab. 8.
- En burlas ni en veras, con tu amo no partas peras.* Quiere el Refran, que siempre tratemos con respeto a nuestros superiores, porque en queriendo mucha familiaridad estamos muy pared y medio de perder les el respeto, y de obligar les al castigo. Procul à Ioue & à fulmine, & nisi fallor non est dissimile quod Hispa. dicitur.
- Esse es Rey, que no ve al Rey.* Erasmus ex Homero.
- Cum Diuo certare viro simul atque cupit quis,  
Cuiq; Deus bene vult, malum huic breui imminet ingens.
- En aquel lugar donde van los soldados con boces.* Inter falcarios milites. in Catilina.

*Encabeçarse.* Profiteri ad Prætozem. Cic. in Orat. pro Archia.  
*En cada tierra su uso.* Adag. lex & Regio. Cicer. sua cuiq; ciuitati religio est. pro Flacc.

*Encañamientos de agua.* Ductus aquarum. Cicer. 2. de Officijs deriuationes fluminum, Ibid. Euripi, Cic. de legibus. Ductus aquarum. Quos isti euripos vocant, Tubi, in eodem loco vsurpatur pro eodem.

*Encarecer a alguno sin razon.* Affingere falsam laudem alicui. Cicer.  
*Encarecer la grandez a de los beneficios.* Augere & ornare Oratione beneficiorum acceptorum magnitudinem. Cicer.

*Encarecia se el pan.* Ingrauescibat annona. pro domo.

*Encarecidos auentajamientos.* Accessiones fortunæ & dignitatis. Cicer.

*Encarecer.* Exaggero. pro Plantio. Id verbis exaggero. Extollere verbis. pro Plaut. Amplificare & augere. De finibus vt postea voluptas augeri amplificarique nõ possit. Honestare aliquem magna laude. in Catil. Ornare eximia laude. in Catil.

*Encarecer la ventura, y magnificallã.* Amplificare fortunã. de Amici.

*Encarecidas palabras.* Magnifica verba. Terent. in Eunuc.

*Encarecer con alabanças.* Mactare honoribus. Cicer. de Repub.

*Encarecer a vno todo lo posible.* Quanta vix cælo capi possit. 2. Philipp.

*Encarecer las cosas sin orden.* Adag. Ollas ostentare, ad taxandos eos qui rem ridiculam efferunt, quasi rem insignem extulissent.

*Encarecido juyzio.* Emuncte natis. Adag.

*Encarecidamente.* Emphaticoteron, ad Brutum, singulariter.

*Encarecer sus agujas.* Iactabat se grauissime & vehementissime. pro Cælio. Iactare se in populari ratione. pro Sext.

*Encarecimiento.* Opinio & commendatio & memoria, in Epistol. vtitur his tribus dictionibus.

*Encareci tu nascimiento.* In Epist. ad Octaui. matris tuæ partum aureum esse dixi.

*Encarecedor y pregonero de tu dignidad.* Amplificator dignitatis tuæ. lib. 2. epist. Famil.

*Encantamiento y palabras de que vsan los hechizeros.* Cantio, is. De Claris Orat. Id quia beneficijs & cantionibus Ticinia factum esse dicebat.

*En casa del ahorcado no se ha de mentar sogã.* Aconsejanos el Refran.

Que vivamos con cuydado con los que tienen alguna notable falta, para que ni de golpe ni de recudida no entienda que le queremos afrentar. Trayendo se le a la memoria. Adag. *Quæ dolent ea molestum est contingere.*

*En casa del albuero todos son albueros.* Enseña el Refran. Quanto pueden los superiores en las casas, pues hazen vivir a su modo todos los demas, y esto tambien quiso dezir el otro Refran, *Qual es fulana tal casa manda.* Adag. *Si iuxta. Claudum habites, subclaudicare disces.*

*En casa del herrero cuchillo de madero.* Enseña el Refran. Que no ay quien menos se aproueche de las cosas, que el que las tiene muy a la mano. Adag. *Inter lapides pugnabāt neque lapidem tollere poterunt.*

*Encaxar.* Obtrudo. Terent. *Heci. Nunquām ausus sum recusare eā, Quam mihi obtrudit pater.*

*Encēder.* Accēdo ignē. in Pisonē. *Incēdo, is. de Nat. Deor. Inflamo, as. de A. rusp. Qui tēplum earum inflāmauit, incendium facio, in Paradox.*

*Encenderse.* De flagro. in Para. *Ædes nimpharū manu tua deflagrauerunt. Conflagrare, in Oratione, Antequā ne omnes confideretis ardoreque flammæ conflagraretis. Flagro & noctu. Flagrātes onerarias quas milites incenderūt videbatis. Flagrare cupiditate de Orat. Flagrare amentia & sic inflammatum ferri libidine. pro Cluent. Postquam satis calere res visa est. ExarDESCO, de Oratore. Materia facilis ad exarDESCENDUM. IgnESCO, de Natu. Deorū. ad extremum. omnis mundus ignescet. 3. Act. in Verr. Candeo. de Officijs. Candente carbone sibi adurebat capillum. Item, Significat. Idem, ExcandESCO in Tuscul.*

*Encendi, do.* Succensus. in Pisonem. *Flagrans. 4. Tuscul. Flāmens. 1. de Diuinat. Flammatus. 1. de Diuinat. Candens in Officijs.*

*Encendimiento.* Incensio, is. in Catil. *Incendium. in Paradox. is. Flāma. in Oratione antequam.*

*Encensario.* Turibulum. i. 6. A. ctione in Verr. *Acerra. de legib.*

*Encerrar.* Includo, is. de vniuers. *Deus omnia animalia in mundo intus inclusit, Cōcludo, de vniuers. Animū cōclusit in corpore.*

*Encerramiento.* Obstruatio, is. Cice. pro Sextio.

*En cessando visitas luego me occupo en cartas.* Lib. Epist. Famil. 9. *Vbi salutatio, de flux. it. literis me inuoluo.*

- En cifi. 4.º sumariamente.* In Epithome, lib. 5. ad Atticum.
- Enzina.* Robur, ris. 2. de Diuinat. Quercus, us. & reperitur secundæ inflexionis apud Cicer. ad Atti. Glandifera. Quercus. Cicer.
- Enclauar.* Configo. in Acadein. Ita suos configebat sagitis. Infigo, in Tuscul. Africanus gladium hosti in pectus infixit, figo, de Arusp. Ref. Deorum tela, impiorum mentibus figuntur, Affigo, in Verrem. Hoc in sensu in eo affixū. Penitus & insitum est, imprimere. de Natur. Deor. in omnium animis deorum notitiã Impresit, Defigo. Cicer. Acad.
- Enclauado.* Defixus. de Arusp. Resp.
- Encogimiento.* Contractio, is. 3. de Orat. Cōtractiuncula, x. 3. Tusc.
- Encomendar como dezimos a Dios y a la ventura.* Expono, is. Terent. in Heaut. Quam exponendam do illi, de digito anulum detraho. & cum dico vt vna eam puella exponeret.
- Encomendar a la memoria.* Edisco, is. Qui istam artem facillimam non ediscunt. Mandare animis & mentibus in Catil.
- Encomendar algun gouerno.* Tradere prouinciam. Terent.
- Encomendar.* Cōmendo, as. in epist. Tibi me totum cōmendo atq; trado. Delego. Pro domo su. Delegaui amico locupletiori. Cōmitto, ad. Q. Frat. Tibi cōmitto exultationē & spē reliquæ vitæ. Concredo. pro Sex. Rosc. Cui fortunæ viui cōmendatæ sunt atq; concreditæ. Causam repono, in vestra fide & humanitate. Pro Silla.
- Encomendafelo a este si quereys que de dello buen cobro.* Huic mandes si quid recte curatum velis. Terent. Adolph.
- Encomédado.* Cōmēdat⁹, cōmēdatior, cōmēdatissim⁹. p. Corne. Bal.
- Encomienda.* Cōmendatio, is. lib. 1. ad Lentulum.
- Enconada herida.* Adgrauescens vulnus. in Tuscul. Quæst.
- Encontrarnos hemos.* Congressi erimus. in Epist. Famil.
- Encontrose con el grauissimamente.* Cato in Pompeium vehementer est inuectus. in Epist.
- Encontrar inopinadamente.* Offendo, is. Terent. in Heauton. texentem telam. Studiose illam offendimus.
- Encontrose el cobdicioso con el tramposo.* Quando significamos, que no ay que temer, que el vno engañe al otro, porq̄ como de cōssario a cōssario no se perderán sino los barriles, porque el vno y el otro pretenden engañar por su interes. Adag. Conuenerat. Actubus & Nauemius. Adag. Cum Bicho Bachiuis.

**Encuentro.** Congressus, us. de Amicitia. Congressio. 2. Philippica.

**Encuentro de esquadrones.** Impresio. pro Flacc.

**Encontrarse repugnando, o contradiziendo.** Conatibus alicuius obuiam ire, in Orator. Ante, Item, ad Atti. Cato & Seruilius ire obuiam præeunt aperte, idest, abiertamente le contradizen encontrados estan con el.

**Encontrase con alguno.** Occurro. Pro Milone. Cur non ante occurrerent.

**Encontrarse.** Obuiam procedere in Antonium. Obuiam processit, Quam longissime fieri obuiam, ad Attic. Obuiam prodire. in Verr. Idem. Obuiam venire. pro Muræ. Pro eodem. Obuiam mittere, ad Atti. Idem, Obuiam se se referre velle, por encontrar o salir al encuentro. pro Plancio. Idem properare obuiam alicui, in epif. Obuio, barb.

**Encuentro.** Obuiam, & Itio. ad Attic. de obuiam itione ita faciam vt suades. Occursatio, is. pro Plancio.

**Encoruar, o agrauarse, o doblarse.** Incuruesco, as. in Tuscul. Hic rami non intermittunt suo tempore baccarum vbertate incuruescere.

**Encoruado.** Incuruatus, definibus. Incuruus. in Verrem. Inflexus, 2, um. de Diuina. Baculum incuruum & leuiter, à summo inflexum.

**Encoruamiento del pico de algunas aues.** Aduncitas rostri. 2. de Natu. Deor.

**Encruzijada.** Buium. de leg. 1.

**Encruelecerse, o embrauecerse.** Frendeo vel frendo. in Tuscul. Nemesleo frendens. ex Sophocle.

**Encubrir.** Celos, as. sine diphthōgo. Apud Terent. Iungitur datiuo & accusatiuo, in Phormione. Si hoc celatur patri in meta sum, Apud Cicer. Aliquando vnico accusatiuo. de Natur. Deor. Tu me celas, aliquando apud Ciceronem. habet accusatiuum cum ablatiuo & præpositione. De. in epif. ad Treba. existimare debes te maximis de rebus esse celatum à fratre, Reperitur etiam in Cicer. Iunctum duobus accusatiuis. de Oratore. O virum sapientem qui vos nihil celat, Reperitur iunctum accusatiuo & ablatiuo sine præpositione in epist. Famil. Bassus noster me hoc libro celauit.

**Encubrir.** Occulto, as. de Natu. Deor. Stellæ quæ tum occultantur.

Ab oculis remouere de Officijs. Dissimulo, as. de Officijs. Occultet & dissimulet appetitum voluptatis. Tego, qui summam prudentiam simulatione stultitiæ texuit. de Claris. Obtego, in Vati. obscuritate ac sordibus tuis obtegatur adolescentiæ turpitudine. Contego. pro Sextio. Grachus messoria se corbe cõtegit. Tenebris obscuro. in Catil. Nox tenebris obscurat omnia. Obscuro & offundo de Natur. Deor. Lumen lucernę obscuratur & offunditur luce Solis. Obduco, is. de Natur. Deor. Trunci libro aut cortici obducuntur. Obnubo, pro Rabirio. Caput obnubito arbori infælici suspendito.

*Encubrisse.* Subducere se, latere, delitescere, latefcere. Cicer.

*Encubierto.* Celatus, a, um. Terent. in Andria. Obscurus & abditus in Orat. Ipse illæ conciones ita multas habent obscuras, abditasque sententias, vix vt intelligantur.

*Encubierteamente.* Tecte. de Orato. Tecte declinare impetum aduersarij.

*Encubierta traycion, o emboscada.* Equus Troianus. in Oratore. pro Muræna.

*Encubridor de ladrones, o cueua.* Receptator & occultator. pro Milo. Ille latronum occultator & receptator locus.

*Encubridora de ladrones, o cueua de ladrones.* Receptrix, is. in Verrem. Messana furtorum receptrix.

*Endechas en honor de algun muerto.* Neniæ, arum. de legibus, honoratorum virorum laudes in concione memorantur easque ad cantus & ad tibicinem prosequantur. Cui nomen Neniæ, Quo vocabulo etiam Græci cantus lugubres nominant. Adag. Ad meti Nænia.

*Endemoniados y arrepticios.* Fanaticus, a, um. de Diuina. Isti philosophi superstitioni & pene fanatici.

*Endereçar nuestros cuydados y sollicitud para seruir al amigo.* Configere curas omnes ad salutem amici. Cic. 7. Philip.

*Endereçar.* Dirigo. de Clar. Orat. Antonius nihil non ad rationem & tanquam ad artem dirigebat. Refero ad Brut. omnes meæ curæ ad te referuntur. Ordino. pro Sulla, Quum omnia ordinarentur instituerentur pararentur. Describere, de Orato. describere aliquid in multa genera. Dispono. De Orat. Inuenta nõ solum ordine sed etiam momento quodam atque iudicio dispensare atque disponere.

## 254 Dictionario de vocablos y phrasas

**Endereçar se os ba la corcoba.** Usamos desta manera de dezir con alguna Ironia, y mas si vemos que a algun corcobado le han dado de palos: Conchleare crescet, dicebatur in pufillos & homunciones per Ironiam, nam cochleare pufillū est & contortū.

**En derredor.** Circuincirca.

**En dos años que me recogí remedie muchas faltas que tenia para orar publicamente.** Cice. de Clar. Orat. Ita recepi me biennio & nō modo exercitator, sed permutatus sum, nam & contentio nimia vocis reciderat, & quasi referbuerat oratio: lateribusque viris & corporis mediocris habitus accesserunt.

**En entrambas partes.** Vtrobique. in Epist.

**En efecto.** Re & exitu, Cic. in epist. inepti dicunt actu & effectu.

**Endurecerse.** Obduro, as. de Finib. Quis contra studia naturæ tam vehementer obduruit, vel obduravit. Obduresco, is. ad Attic. Sed iam ad ista obduruimus & humanitatē omnem exuimus. Percaleo, es. in Antoniū sed nescio quomodo vsu obdurauerat, & percalluerat ciuitatis incredibilis patientia. Callū obducere, in Tuscul.

**En el arca abierta el justo pecca.** Significa nos el Refran. Que es vehemente la occasion para incidir en cosas que no incidiriamos si ella, y anfi dize el Refran. *La occasion haze el ladron.* Adag. Dulce pomum dum abest custos.

**En el acuerdo deste negocio no tengo tanta atencion a mi peligro, como a la comun utilidad.** Totum huius rei consilium non periculi mei sed vtilitate reip.

**En el horno se trata.** Quando queremos significar que es vna cosa muy comun. y muy sabida. Adag. Lippis & tonforibus notum.

**En el entretanto.** Interea loci. Terent. in Heaut.

**En el escarmentaran otros.** Fient in illū exēpla. Terent. in Eunuc.

**En el porro del tormento se trata del hecho, y en juyzio del derecho.** Facti in equuleo, Iuris in iudicio. pro Milon.

**En el punto.** Cum primū, ad Att. in articulo. Terent. in Adelph.

**En el regaço de su hermano se desbaziá en lagrimas.** In amantissimi fratris sui gremio, mœrore, & lachrymis consenescebat. pro Cluēt.

**En el mismo peligro estays.** In eadem re nauī. 2. epist.

**En el riñon del invierno.** Hieme summa. 1 3. epist.

**En el gesto me echaran de ver el amor que os tengo.** Ad Att. Ea fronte, vt aiunt, meum erga te amorem, perspicere potuistēs.

En el



- En el mismo lugar.* Ibidem. Cicer. pro Quintio.
- En el remate de lo qual.* Quibus in extremis. Cicero. Cessari & abalieno.
- Enemistarse con alguno.* Inimicor, is. & abalieno de Petit. consul. autem neget abalienante & inimicantur.
- Enemigo.* Inimicus, i. 5. de Finib. Infensus in Tusc. Infestus. In Verr. Hostis. in Verr. Aduersus. pro Silla. Alienatus. ad Atti. Iniquus meus. in epist. Obrectator meus. in epist. Inuidus meus. in epist.
- Enemigo mortal.* Capitalis hostis, in Catil. Adag. Empedoclis simulas.
- Enemistad.* Inimicitia. 4. Tusc. Simulas, Cice. pro lege Manil. Alienatio. de Amicit. Disiunctio. de Amicit.
- Enemigo.* Perduellis, is. 1. Officiorum. & 2. Officiorum.
- En esta determinacion estoy.* Hoc denique animo sum. epist. 9.
- En este vuestro pasquin poco escureceys sus loores.* In isto tuo malecristo probrum non modo nullum obiectas: sed etiam laudē illustras. pro domo.
- En esta edad.* Id ætatis. in epist. Famil.
- En este tiempo.* Id temporis. in Catilinam.
- Enfadar.* Tædet, bat, vel pertesum est. in Verrē sunt homines quos infamix suæ neque pudeat, neque tædeat.
- Enfado.* Fastidium, i. de Orator. Satietas, de Orat. Nausea. ad Atti. Offensio. in Tuscul. habent ad res certas vitiosam offensionem atque fastidium. Nauseola. ad Att. Nauseolam tibi tum causam motij dedisse facile patiebar, Holgueme que el enfado te ocasionasse a estar vn rato ocioso, porque no trabajes tanto.
- Enfadar.* Nauseo, as. de Natur. Deor. Quam bellum erat. Confiteri potius nescire quod nescires quam ista potius efficientem nau-seare; Mejor fuera confessarte por ignorate: en lo que no sabias que no hablando impertinencias causar enfado.
- Enfadarse.* Fastidio, is. pro Milone, Qui non modo improbitati irascuntur candidatorum, sed etiam sepe recte facta fastidiunt, no solo les enoja la importunidad de los pretendientes, pero aun se enfadan de los testimonios q̄ suelen dar no peq̄nos de su justicia.
- Enfadoso.* Fastidiosus, a, um. & fastidiosior, de Clar. Orato. Fastidio sus litterarum, Al que le enfadan las letras.
- Enfadosamente.* Fastidiose. de Orat.
- Enfermar.* Agrotosus, in Tusc. Quam grauiter Agrotaret. Animo esse

esse Ægrum. pro Cælio. Infirmā atque agra valetudine esse. de Clar. Ora. Ægro corpore esse, in Oratione postquam. Cubo, as. 4. Tuscul. Quest. Itaque enarrabat cum grauer de hoc ipso cubantem disputasse. Morbo esse affectum. de Diuinat. Corpore esse infirmo. de Clar. Orat. In morbum incidere. in epist. Cadere in morbum in Tuscul. Quest. Mortifero morbo vrgeri de fato. Misero diuturnoque morbo intabescere de Natur. Morbo teneri, in Tuscula. & quodam valetudinis genere tentari, ad Att. Oppressum esse morti. pro Cluent. Languet, es. in Pisonem. Quamquam languet iuuentus. Languidiores fieri. in Antonio. Flaccesco, is. de Clar. Orat. Flaccescebat oratio.

*Enfermedad de ojos.* Lippitudo, is. in Tuscula. Quest. in delippire.

*Enfermedad que atormenta mucho.* Afflictatio, is. in Tuscula.

*Enfermedades pequeñas.* Commotiuncula, arum. ad Atti.

*Enfermedad que se pega.* Contagium, ij. Cice. 1. Officiorum.

*Enfermedad con que se destruyen los arboles.* Vredo, is. 3. de Natur. Deor.

*Enfermedad incurable.* Herculanus morbus. Adag.

*Enfermedades de alma como son las cobdicias.* Æstus. de Clar. Orator. Æstus quidam gloria.

*Enfermedad de animo.* Mala valetudo animi. 4. Tuscu. Item. Incommoda Valetudo animi. de Clar. Orator.

*Enfermo de los artojos.* Artriticus, in epist. Famil.

*Enfermo de coraçon.* Cardiacus, ci. de Nat. Deor.

*Enfermo.* Affectus, ja, um. De prouincijs Consul. Æger lib. 1. epist. ad Atti. Languens. de Officijs. Languidus, de Senectute. Eneruiatus, de Orat. Debilitatus, pro Domo. Infirmus in Vern. Ægro tus. 1. Academ. Infirmissimus. de Orat. Imbecillus ad Atti. Imbecillis, in epist. Debilis, pro Milone, milites Romani, Quorum vires erant debiles.

*Enfermedad.* Languor, is. de Diuinat. Morbus. 4. Tuscul. Ægritudo. 3. Tuscul. Ægrumonia. lib. 1. 2. epistolad Attic. Ægrotatio. 3.

*Tusc.* Valetudo, is. de Clar. Orat. Infirmitas. de Claris. Debilitas, Definibus. Imbecillitas. de Claris.

*Enferma y flaca voz.* Languens vox. in Pisonem.

*Enflaquecerse.* Languesco & languet. in Orat. Metuo ne laguefcatur senectute.

*Enflaquecerse.* Oblanguet. in epist. Literæ nostræ oblanguerunt.

- Extabesco. in Tuscul. Corpus macie extabuit. Effœmino. 1. Tuscul. Debilito. in Vatin. Infirmo, as. de Diuin. Flacesco. de Clar. Orat. Flacescebat oratio. Frangere animum. 2. de Finib. Frangi dolore & metu. 1. Offic. Frangi pudore & minis. 2. Tuscul.
- Enflaquecer se la esperanza.* Extenuari spem. lib. 1. epist. ad Attic.
- Enfrenar se para no responder con demasia.* Sustinere se à respondendo. 4. Academ. Quæst. Cohibere oculos, manus animum à coniugibus sociorum. pro leg. Manil.
- Enfrenar los mouimientos sensuales.* Resecare libidinem & audacias. ad Attic.
- Enfrenar e yr a la mano.* Fræno, as. pro Milone. Ego Clodij furores, quos nullis legibus frænare poteramus hoc ferro à ceruicibus repuli. Reprimo, coerceo. de Finib. quod semel admissum coerceri reprimique non potest. Retardo, as. Reprimere & retardare impetus hostium.
- Enfrenadas las lagrimas.* Fletu represso. de Somno Scipionis.
- Enfrente.* E regione Cicero. 2. de Diuin.
- Enfriar se.* Frigeo. de Nat. Deor. Citat Cicero Terentium dicentem hinc. Cerere & Bacho friget Venus. Algeo. in epist. Nostri ciues facile algere & esurire consueuerunt. Frigesco. in epist. Nos hic frigore frigesimus. Obrigeo. de Nat. Deor. Pars terrarum obriquit niue & pruina. Conglacio, as. Curioni nostro Tribunatus conglaciat. *Mucho se enfria este su negocio.* Congelo. lib. 2. epist. Famil. Gaudebunt sanè congelasse amicum nostrum. *Que se auia ya entibiado.* Referuesco. in Tuscul. Dum deseruescit ira.
- Engañar.* Fallo. de Diuin. Diuinatio fallit fortasse nonnunquam. Verba dare. Teren. in Eunuch. Inesco. Teren. Nescis inescare homines. Seduco. ad Attic. Cum hæc disseruissem seducit me scaphius. Ludere aliquem dolis. Teren. in Eunuch. Pelliceo. pro Flac. Mulierem imbecilli consilij satis locupletem pellexit. Falsa spe producere. Teren. in Andria. Prodo. Teren. Prodidisti te & illam miseram. Subducere aliquem dictis. Teren. in Andria. Ruo. 3. Offic. Si hoc nō est emptorem patiruerere, idest, decipere. Circūuenio. in Tuscul. Aliquis iudicio iniquorū circumuentus. Circūscribo. in Acad. Captiosis interrogationibus circūscripti atque decepti quidam. Decipio. de Orat. Decipere expectationem alicuius. Induco. in Piso. Hic nos fefellit, decepit, induxit. Eludo. in Anton. Dolabella Tum est impulsus, elusus, inductus.

Supplanto. de Offic. Supplantare eum qui cum certet, aut manu depellere non debet. Capió, in Academ. decipi, falli, capi. Impono. ad Quin. Catoni egregie imposuit, & ad Attic. Imposuit aliquid. Fucum facio. de pet. Conf. ad Q. Frat. In fraudem deduco, vel defero. de Orat. & in epist. Facere fraudem alicui, ad Att. Fraudem ferre. ad Att. Inducere in fraudem. Cicer.

*Engañays os si pensays que no os leo el juego.* Erras si tui animi me ignarum putas. Teren. Adel.

*Engañó a los vesabidos.* Cornicum oculos confixit. Adag.

*Engañose.* Falsus est. Terent.

*Engaños.* Fallaciæ. Teren. in Andri. Fucus. Terent. in Eunuch. Dolus. Teren. in Andria. Fraus. 1. Officior. Fraudatio. 3. Offic. Frustratio. ad Att. Circumscriptio. pro Cluen. Artificium. 4. actio. in Verr. Machinæ. 3. de Nat.

*Engaños de moços.* Circumscriptiones adolescentium. pro Cluent.

*Engañador, o engañoso.* Veteratorius. in Verr. Insidiosus, in Epist. Circumscriptor. in Catil. Fallax. in epist. Captiosus. in Acade. Fraudator. pro Flac. Machinator. in Catil. Dolosus. in Orat. pro Rabirio. Deceptor, deceptio, deceptorius, non sunt Ciceroniana vocabula, licet apud Iurisprudentes sint frequentia.

*Engañosamente.* Subdole. Cicer. de Claris Orat. Captiose. 4. Acade. Dolose. 3. de Officijs.

*Engañote.* Vñamos desta manera de dezir, para significar el artificio que algunos tienen para engañar a sus proximos, jugando, y holgando se con ellos como el gato con el raton, para traer los con estos juegos a la destruycion. Adag. Malis ferire, dicitur de his qui muneribus pelliciūt homines, vt sibi reddāt morigeros.

*Engendrar.* In genero. de Offic. Natura ingenerat præcipuū quendam amorem. In gigno. de finibus. Natura cupiditatem ingehuit homini. Suscipere filios. 5. actio. in Verrem. Dare, operam liberis. in epist. Procreo. de Natur. Deor. quæ multiplices factus procreant, Produco. in Verr. Quæ sui simillimū produxit, idest, generauit. Genero. in Ant. Mars à quo populum Romanum generatum accepimus. Fero. Cice. de legib. Terra fruges fert, idest gignit. Gigno. de Finib. ea quæ terra gignit, Propago in Verr.

*Engendrar, concebir, y parir maldad.* Producere scelus. Terentius in Adelph. Progenero. Horat.

*Engendrador, o hijos de la tierra.* Terrigenæ. Cic. 2. de Diuin.

**En gran manera.** Magnopere. Terent. & Cicer. Summopere. 2. de Inuent. Nimiopere. in Paradoxas. Quantopere. de Orat.

**Engolfado esta en las maldades.** Ingurgitauit se in flagitia. in Pison.

**Engreydo por sus buenos naturales.** Flatus vi naturæ atque ingenij. pro Muræna.

**Engreyr nos, o leuantarnos a mayores.** Maneras de dezir muy ordinarias para significar que no nos contentamos con el estado que tenemos, sino que queremos passar adelante. Adagium. Tollere cornua, translatum à pecoribus quæ cornibus oppositis minantur.

**Engrudar.** Conglutino. in Anto. Antonius ex ijs tot vitijs conglutinat est. Agglutino. libro. 16. ad Attic. Tu illud dissecabis, & hoc Agglutinabis.

**Engrudar, ayuntar.** Coniungo, in epist. Eamque epistolam cum hac coniungi. Copulo. de Orat. An hæc interesse iungi, copulari que possint. Anæcto. de Natura. Stomachus ad linguam anæctitur. Concreasco. de Nat. Deor. Aqua neq; conglaciaret frigidibus, neque niue proinaque concrederet. Connecto. de Finib. Amicitia cum voluptate connectitur.

**Engrudado, o ayuntado.** Concretus, a. um. 1. de Nat. Deor.

**Engrudar.** Glutinator. lib. Epist. ad Att. 4.

**Engrudamiento.** Concretio, is. r. de Nat. Deor.

**Engallimiento, y agonía demasada en el comer.** Ingluuius. Terent. in Eunuch.

**En hora buena sea.** Con estas palabras significamos la gana que tenemos que succeda bien algun negocio. Adag. Bonæ fortunæ. Boni ingenij, sermo enim est bene ominatis in re quapiam aggrediunda.

**En justo, en creyente.** Usamos desta manera de dezir, para encarecer la presteza y arrebatamiento con que se hizo vna cosa. Adag.

**Simil & dictum, & factum.** A. h. q. u. p. r. e. r. s. q. u. i. n. i. m. u. r. t. i. s.

**En la plaza lo venden.** Quando queremos dezir vna cosa no ser muy cara, y no ser cosa de mucho precio, o ser postica, y no natural. Adag. Ex ouo prodijt. Quasi dicat non est perire de rarum, & à communi vsu quam alienissimum ex ouo enim prodijt.

**En la decrepita.** Ad summam senectutem. de Amic.

**En la plaza.** Apud forum Teren.

**En la portada no ay que pedir.** Quando queremos significar la satisfaccion que tenemos de lo exterior que algua auemos visto. Usamos

de esta manera de dezir. *Homerus apud Erasum. Ex specie minime improbus ipsa esse videbatur.*

*En la tierra del Rey la vaca corre al buey.* Significa el refran, quanto pueden los pequeños, quando de su parte tienen el fauor del Rey, porque no temen ser acossados de los mayores, antes parece q̄ se burlá dellós, porque el Rey los haze estar a raya. Adag.

*Ceruus canes trahit.* Consueuere canes ceruus insequi, & ad mortem vsque infectari cæterum si ceruo suppetias præbeas & canes variè affligas quòd ipsum infectatur ceruum, Triumphũ de hostibus suis reportabit: profecto hac nostra tempestate cerui qui degunt apud Regium nemus appellatum, *Aranjuez.* fulcire hanc veritatem possent.

*En la casa de los ciegos.* Con este significamos, que entre los malos y defectuosos, el menos malo y defectuoso es tenido por superior. Adag. *Inter indoctos etiam Corydus sonat.* Tambien dize nuestro refran Castellano, *De ruyn a ruyn quien acomete vence.*

*En la tierra de mala duca, quien no trabaja no manduca.* Muestra este refran la importancia que tenemos del ordinario trabajo, despues de condenados a este destierro y valle de lagrimas, en la qual hallamos tantas desuenturas, y entre ellas es sin trabajo no comer. Adag. *Boues mæsis tempus expectant.* Porque entõces trillando de sol a sol facan el vientre de mal año.

*En las guerras, los mas de los rumores son mentirosos.* Adag. *Ex Polibio multa in bellis inania.*

*En las turquesas de Ciceron.* Quando queremos encarecer vna oracion rhetorica que lleua todos sus ornamentos, v famos desta manera de dezir cui respondet Adag. *Aristophanis & Cleantis lucerna: vsurpatur hic lucerna, pro lucubrationibus.*

*En lo demas.* De relig. lib. 12. epist. Famil. epist. ad Cornificium. *Cæterum in epist. Cætera quin. ad Att. Alioquin. de legib. Quòd reliquum est lib. 13. epist. Famil. epist. 69. Alioqui. de Orat.*

*Enloquecer.* Desipio, & Deliro, & demens sum, his dictionibus vsus est Cicer. in lib. de Nat. Deor.

*Enloquecer.* Deturbare de mente. Cicer. in Pisonem.

*Enloquecer.* Insanio. ad Atti. nisi ego insanio.

*Enloquecer.* Furo, is. in Verr. Vsque adeo commotus est, vt insanire, omnibus ac furere videretur.

*Enloquecer.* Perba chor, ris. in Sallustium.

*Enloquecer.* Bachor, is. de Claris Orat. Eos furere & bachari arbi-  
trabatur.

*En los espinos de sancta Lucia.* Vñamos desta manera de dezir, pa-  
ra encarecer el peligro en que alguno esta. Adag. Item & illud,  
Sub cultro linqui. Sumpta metaphora à victima quæ iam iam  
ferienda sub cultro esse dicitur. Tambien dezimos nosotros, *En  
los cuernos del toro.*

*En lugar del hermano.* Loco Thermani. Teren. in And.

*En Malagon en cada casa su ladron: y en casa del Alcalde, el hijo y el padre.*

Encarefce el refran quan general deuia de ser aquel vicio en  
aquel pueblo en otro tiempo, aunque por ventura se dixo por  
donayre. Adag. Huic alludens dixit, Argiui fures. Argiui enim  
antiquitus furacitatis infamia laborabant, huic est affine. Adag.  
Cirnã terra. Cirnium enim erat regio, latrocinijs infamis.

*Enmascarado.* Personatus. 3. de Orat. & lib. 15. epist. ad Att.

*En mas tengo el testimonio de la consciencia, que la publica voz, y fama.*

Lib. 12. epist. ad Attic. Mea mihi consciencia pluris est quam  
omnium sermo.

*En medio de la tierra.* Mediterraneus. 1. de Natu. Deor. Meditulum  
sumitur pro eodem. Cicer. in Topicis.

*En medio de tiempos tan rebueltos.* Turbulentis in rebus. lib. 6. epist.  
Familiar.

*Emendar.* Emendo, as. & corrigo. in Acade. Quæst. Certe enim re-  
centissima quæ que correpta & emendata maxime.

*Emendar con gran provecho.* Corrigrere ad fingem. pro Cælo.

*Emendando.* Emendatus. de Claris. Correctus, a, um. in Academ.

*Emendador, o corrector.* Emendator & corrector. in Anton. Tum de  
ipso emendatore & correctore nostro. Item reprehensor. pro  
Plancio.

*Emendadora, correctora.* Emendatrix, is. de legibus.

*Emienda.* Emendatio, is. de Finibus. Con enmiendo. Emendata. de  
Optimo.

*En mentando al ruyn luego viene.* Es muy ordinario acudir a la plati-  
ca aquel de quien estamos tratando, como si nos estuuiesse es-  
cuchando: y porque es de ruynes escuchar, lo llamo el Refran  
ruyn. Adag. ex Plutarcho. Mercurius superuenit. Idem Adag.  
Ex ezero doti. Etiam si lupi meminisses, sub. interuenisset. Et al-  
lusit ad Paremiam Ciceronis & Plauti, cuius etiam meminit

- Erasmus, Lupus est in fabula. Et Homerus apud Erasimum. Iam aderant ipsi nondum sermone peracto.
- En mis cartas para Cesar siempre se hallaran encarecidos sus negocios, y no como quiera sino siempre, con particular testimonio de lo que os amo.*
- In omnibus meis epistolis ad Cæsarem legitima quædam est accessio commendationis tuæ, neque ea vulgaris, sed cum aliquo insigni in dicio meæ erga te voluntatis. Epist. 7.
- En mi testamento lo dexo.* Son palabras de auarientos, que ni deudas ni limosna no las quieren pagar hasta despues de su vida. Hue facit illud, Auarus nisi cum moritur nihil rectè facit.
- En mucho lo tengo.* Maximum apud me pondus habet.
- En muchas partes.* Longe lateque. 1. de Nat. Deor.
- Enmudecer.* Obmutesco. pro Milon. De me nunquam obmutescit obliuio.
- Enmudecer, o callar como mudos.* Conticeo, es. de Claris Orat. Hoc studium Brute nostrum conticuit subito & obmutuit. Reticeo, es. pro Cluen. Subterfugere reticendo, & obscurare dicendo.
- En ninguna parte.* Nusquam gentium, Terent. in Adel. Nusquam. ad Atti. Ne in rebus quidem & cæsis. 2. de Orat.
- En ninguna manera.* Neutiquam. Teren. in Hecy. Nequaquam. Cicer. de Amicit. Nullo pacto. de vniuersitate. Minime omnium Cicer. Nullo modo. de vniuersit. Haud quaquam. de Orat.
- Ennoblescet.* Nobilito. in Tuscul. Opifices post mortem nobilitari noluunt. Illustro. in Acade. Illustrare philosophiam Latinis verbis. Effero, ers. Hi quos aut fortuna extulit aut os.
- Enojarse.* Irascor. in Ant. Omnino irasci amicis non temere soleo, stomachor. de Cla. Orat. Sæpe video irascētē & stomachātē Philippū. Subirascor. in epist. interdum tibi subirascor. Effervesce stomacho. de Claris. Ira aut perturbatione incitatum esse. de Offic. Efferi iracundia. de Orat. Incēdor. in epist. Cæsar à Crasso in me est incēsus. Exardeseo. de Orat. Philipp<sup>9</sup>, grauitè exarsit. Succenseo. pro Quin. Dij hominib<sup>9</sup> irasci & succēdere solent.
- Enojarse con demasia.* Furo, is. ad Q. Frat. Clodius furebat à Racilio se contumaciter vrbaneq; vexatum.
- Enojarse a otro.* Mouere illi stomachum. lib. 6. epist. ad Attic. Iratum illum habere. Attic. Faceffere illi negotium. Cicer. Appio Pálchro. Molestiam exhibere. lib. 12. epist. Famil.
- Enojarse con demasia.* Progredi longius iracundia. de Arusp. Resp.



- Enojar, otener enojado a alguno.** In magna offensa esse apud aliquem. ad Attic.
- Enojar al inocente.** in Verr. Periculum facessere innocenti.
- Enojar se conmigo.** In me stomachum erumpere. ad Atti.
- Enojado.** Infensus, a, um. Terent. in Andr. Iratus, pro Coelio. Incensus, pro Sext. Rosc. Ira incensus, pro domo, Iracundia incitatus, de Offic. Qui animo alieno & auerso est ab aliquo. ad Attic. Inflammatus. in Tuscul. Percitus, pro Milone. Incitatus, pro domo sua. Concitatus, pro Muræna. Stomachus, de Clavis Orat. Stomachofus, de Orat.
- Enojado y en gran maneta.** Stomachatus in extremo. l. bro. 1. o. epist. 16. Item fuit iratissimus ille. in Anto.
- Enojo.** Ira. in Tuscul. Iracundia, de Orat. Stomachus, ad Atti. Indignatio, de Inuen. Libido puniendi, in Tuscul. Libido vlciscendi, in Tuscul.
- Enojadizo.** Que facilmente se enoja. Iracundus, de Senect. Cōcitus ad rixam, pro Cecia. Defensor nimium litigiosus cōcitus ad irā.
- En nuestra casa.** Teren Apud nos.
- Enojos de aficionados.** Amantium iræ. Teren. in Andria.
- En otra parte.** Alibi. Teren. in Hecyra.
- En otro tiempo.** Quondam, de Inuent. Item. Quodam tempore, de Inuent.
- En paz y en guerra suymos siempre camarada.** Teren. in Adolph. Vna semper militiae & domi.
- En peligro esta tu fama y tu vida.** Tua fama & vita in dubio est. Terē.
- En presencia.** Coram, ad Att. Ante pedes. Pro Sext. Rosc. Ante oculos vestros, pro Sext. Rosc. In conspectu, in Academ.
- En presencia del juez.** Apud iudicem, pro reo dicere in Anto.
- En presencia.** In presentia, pro domo sua. Sed in presentia & ante oculos pro eodem sumitur in oculis, ad Quin. Frat. In oculis clarissimæ provincie.
- En proporción.** Rata portione, de Somno Scipio.
- En quanto.** Quatenus, in Orat. Quantum, in Pison. Quam, pro quatenus. Item. Quo ad eius, Cicero Appio Pulchro.
- En que mundo estamos.** Vbinam gentium, in Catil.
- En que barranco me he metido.** In quo me coniecit malum, Terent.
- En que entendemos, como estamos ociosos.** Quid agimus, Terēt. in Eun.
- En que ha de parar.** Quorsum eruptura, ad Attic.

## 264 Dictionario de vocablos y phrasas

- En que manera.* Quomodo. lib. 10. epist. ad Attic. Quomodo nam. lib. 2. ad Quint. Frat. Quonam modo? 2. de Finib. Quo pacto. pro Quint. Quemadmodum. in Oratione. Postquam.
- En qualquier cosa puede auer contienda.* de Orat. Quæcunque in disceptationem cadere possunt.
- En reportando me.* Quum me collegi. lib. 3. epist.
- En resolucion.* Caput illud est. 4. epist. Item cuius est hæc summa. 10. epist.
- En realidad de verdad.* Reapse. Cicer. ad Attic.
- Enredar.* Irretio, & impedio, & illaqueo. Aliquis illaqueatus, omniū legum periculis irretitus odio bonorum. Impeditus expectatione supplicij. de Arusp. resp.
- Enriquecer.* Locupletio. in epist. Mihi erat in animo ciuitates locupletare. Collocupletio. Teren. in Heaut. Tu interea loci collupte tasti te. Dito. de Offic. vt omnibus rebus affluentibus copijs ditetur. Diuitem fieri. in Anton.
- Enriquecer a alguno.* Diuitijs augere aliquē & fortunis locupletare.
- Enriquecer se ha muy de presto.* de Orat. Breui ad maximas, pecunias venturus est.
- Enronquecer se.* Irrauceo, es. Cicer. Æsopum, si paulum irracuerit explodi video. Raucum fieri. in Epist.
- En saluo esta el que repica.* Con estas palabras significamos la libertad que algunos han conseguido de los peligros en que otros estan, como el que esta en talanquera viendo lidiar los toros, y ansi se dize destos tambien estar en talanquera. Adag. In tranquillo est, & illa. In vado est. Item, illa extratelorū iactum, & illa ego in portu nauigo, & apud Cicer. lib. 5. epist. Famil. Exponam absens audacius, epistola enim non erubescit. Terent. Saluares est. Cicer. Indemnatus atque integri capitis. in Pison.
- Ensalgar.* Effero. de Claris Orator. Efferre aliquem in cælum laudibus. Proueho, in Tuscul. In altumque prouehitur imprudens. Produco. in Orat. pro domo sua. Cato quem tu non pro illius dignitate produxeras, id est, extuleras. Cæterū ex alto. Seneca alicubi vtitur. Fero, es. ad Att. Quibus te omnes in cælū iure & verè ferūt. Celebro, as. in Verr. Celebratur omniū sermone lætitiæque. In magna laude ponendum. de Claris Orat. Tribuere summam laudem. in epist.
- Ensalgo nos mucho.* ad Attic. Laudes nostras in astra sustulit.

**Enfanchar.** Laxo, as. de Clar. Orat. Laxare iudicium animos. Propago. de Officijs vera gloria radices agit atque etiam propagatur. Explico, as. vsurpat ad Attic. vt forum laxaremus & vsque ad atrium liberatis explicaremus.

**Enfanchador.** Propagator. ad Atti. Amplificator. in Tusc.

**Enfanchamiento.** Propagatio, is. de Officijs. Amplificatio de Offi.

**Enseñar.** Imbuo. pro Milone, nō instituti sed imbuti sumus. A cūo.

**Terent.** in Adelph. Acuet, id est, docebit. Informo. de Orator. Is

Orator quem informare volumus. Instituo. de Clar. Orat. Vir

instituendo docendoque prudens. Doceo, in Piso. Quid nunc

te a sino literas doceam. Edoceo. in Tuscul. Edocuit tamē ratio.

Manu ducere. Cicer. 1. de Natur. Deor. Monstro, de Diuinat.

Qui sibi semitam non sapiunt alij monstrant. Perdoceo. pro

Sext. res perdifficiles ad perdocendum. Erudio. de Officijs, Eru

dire atque docere aliquem. Disciplinam trado. de Orator. Pra-

cepta Do, precepta Trado. de Orat. Instruo, de Senectū. ad om-

ne munus officij instruit.

**Enseñar a media carta, y no cumplidamente.** Subdoceo, es. ad Attic.

Ciceronis que nostros in eo potius labore subdocere, quam me

alium magistrum querere.

**Enseñays al que os puede enseñar, y dar quinze y falta.** Piscem natate

doces. Adag.

**Enseñays a vna bestia.** Quando significamos ser incapaz de doctri-

na, Cancrum ingredi doces. Adag.

**Enseñame a comer.** Desta manera de dezir vsamos quando vna per-

sona que tiene mucha ignorancia en vn negocio, se pone muy

de proposito a enseñalle a quien es muy experto en el, Adag.

Cānare me doces.

**Enseñorear.** Dominor. de Orat. Vbi libido. Dominatur. Impero,

pro Pomp. omnibus gentibus ac nationibus terra marique im-

perare. Regno. pro Milon. Clodius interfecto Milone putabat

se Regnaturum. Tenere imperium, De Senect.

**Enseñorear con tyrannia.** De Diuinat. Tyranno & crudeli Domina-

tu premi.

**Enseñorear.** Rerum potiri, de Finibus. Cleantes solem dominari &

rerum potiri putat.

**Enseñoreose el loor de suerte, que no le perturbo la lengua del maldixido.**

Pro Muræna. Maledicto nihil, hisce rebus loci est quod omnia

laus occupavit.

*Enfilat el trigo.* Frumentum comprimere. lib. 5. epist. Fam.

*Ensobernecese.* Superbio, is. In Academ. Quæst. Si habes quod liqueat neque respondes superbis: si non habes neque tu quidē.

Tumescis. in Tuscul. inflatus ac tumens. Animus in culpa est,

Turgesco. in Tuscul. sapientis animus nunquam turgescit nūquā

tumet. Turgeo. Author ad Herc. Oratioq; turget os, sublatis ani-

mi esse. Terent. in Hecir. Spe atque animis inflatū esse. pro Mu-

rana, Efferor, pro Cælio. Læsi dolent irati efferuntur.

*Enfuziar.* In vino in Tuscul. aqua turbida & cadaveribus inquinata, afficere macula. Cic. pro Rosc. Maculo, pro Milon. Nefario

stupro & scelere maculavit. Delinq; pen. corrept. in epist. tull. mo-

leste quod literæ delitē ante mihi reddita sunt. Polluo. de Aruf.

Qui castissimos ludos omni flagitio pollueret. Mæto. in Verr.

cū videam ius ciuitatis, illud iudicio esse maculatū. Contamino. in

Verr. Corruptis atq; cōtaminatis iudicijs. Fædo. in Piso. Romā

ipsam fædauit aduētus tuus. Cōtagione aspergo, vel cōtamino.

pro dom. Funestare per Fonteio humanis hostijs Deorū aras ac

entēpla funestans. Maculis aspergo. pro Plancio. Commaculo.

pro Cælio: Si se isto infinito ambitu cōmaculasset. Oblino. ad

Att. Si Protogenes Hialisum suum cæno oblitum videret. La-

bein inferre. pro Cælio. Turpo, as. in Tusculanis, Iouis aram san-

guinem turpari.

*Entablar.* Vestire parietes tabulis. 6. act. in Verrem.

*Entan gran manera.* Tantopere. de Oratore. Respondet ipsi quan-

topere vide ibi.

*Entallar.* Exculpo, is. ad Att. Tamē nescio quid è quercu exculpse

ram, quod videretur simile simulachri.

*Entanto, o hasta tanto.* Tamdiu. 7. actione in Verr. Eatonus. 1. de le-

gibus. Vsque eo. in epist. Adeo. pro Cluent. vsque ad eam finē,

in Verrem.

*Entenado.* Pruiignus. & Pruiigna entenada. lib. 13. epist. ad Att.

*Entender.* Intellego. Iam pridē intellexisti volūtātē meam ad Att.

*Entender.* Cognosco. de Natur. Quam ipsa per se cognosci & intel-

ligi possit, Teneo, de Orat. Tenere aliquid animo, de Inuentio-

ne. Probeteneo idest, intelligo. Sētio. de Amic. omnes ad vnum

idem sentiunt. Capiro. pro Plancio, capiebam animo non me-

diocrem voluptatem. Percipio de Amicir. Ex discordijs perciol

potest.

potest. *Mente complector. de Orator. Cogitatione comprehendendo. pro Flacco. Cogitatione complector. in epist. Perspicio, de Orat. Qui rerum omnium naturam perspexerit. Comprehendo. de Nat. Deor. hoc non modo comprehendere animo. Animaduerto. de Officijs intelligo animaduerto sentio. Sententiam alicuius interpretor. de Natur. Accipio. de Natur. ea quæ minus intellexi & ea quæ parum accepi.*

*Entender vna cosa mal.* Interpretari aliquid peruerse. *De Nat.*

*Entender.* Cernere, & intelligere aliquid animo in *Topicis.*

*Entender, y considerar.* Animo complecto, *de Senectute.*

*Entiende bien el negocio.* Habet omnem rem. *Terent. in Heaut.*

*Entender con toda diligencia en algun negocio.* Vela facere, 4. *Tusc.*

*Entendi que perjudicaua la amistad sino os acudia.* Libro. 13. *Epistol. Famil.*

*Entiendo que teney, buen animo y constancia.* Satis esse in te animi & constantiæ arbitror. *pro leg. Manil.*

*Entended en la salud de la republica.* Incumbite ad reip. salutem.

*Entendi que perjudicaua la amistad sino os acudia.* Lib. 13. *epist. Famil.*

Non extimaui saluo iure nostræ veteris amicitia multorum inter vos officiorum facere posse vt honori tuo deessent.

*Entender en el derecho o justicia distributina de las heredades que se han de repartir.* Prædiatorem agere, in *epist. ad Att.*

*Entender las cosas a sobre peyne.* Primoribus labris degustari. *p Cel.*

*Entender en mocedades.* Repuerascere. 2. *de Orat.*

*Entender los designos de alguno.* Tangere consilia alicuius. *Cicer.*

*Entender vn negocio superficialmente.* Lascinia tenere. 3. *de Orat.*

*Entienda que ninguna cosa le pudiera hazer tanto al caso como mi intercession.* Lib. 13. *epist. Famil.* Intelligat nullam rem sibi maiori vsui aut ornamento quam meam commedatione esse potuisse.

*Entendamos en lo que resta.* Lib. 2. *de legib. sermoni reliquo demus operam.*

*Entender en la salud.* Dare operam valetudini. *de Orat.*

*Entender en las honras de algun muerto.* Dare operam funeri. *de Orat.*

*Entendimiento.* Mens, *de senectute. Sensus. 1. de Orat.* intelligentia de vniuersitate. Ratio. *de Diuinat. Pars inquit animi quæ rationis atque intelligentiæ sit particeps. Dicitur intellectus non reperit apud Cicer. Neq; intellectus agens, pro intellectu agente*

- vtitur mente simplice de Natur. Deor.  
*Enternecido.* Affectus. in Orat. Orator. vtcunque se affectum vide-  
 ri velit.  
*Entonces.* Tunc. in Antonium. Iam tunc. ad Attic. Per id tempo-  
 ris. Cicer.  
*Entrar.* Intro, as. pro Rab. Rabirius regnum intravit. Introeo. de  
 Orat. Mancinus in senatum introire non dubitavit. Ingredior.  
 in Anton. Tu ingredi in illam Domum ausus es. Accedo. in  
 Verr. ipse in oppidum accedere noluit. Adire, in aliquē locum,  
 in epist. Pedes infundo ponere. pro Cecinna.  
*Entrando mas en edad.* Etate ingrauescente. de Amicitia.  
*Enterrar.* Sepelio. De legib. mortuum in vrbe ne sepeliatis. Humo.  
 de Diuinat. Quendam mortuū vidit eumque sepeliuit. In sepul-  
 chro condo. de legibus. Corpus terræ reddo. Cicero de legibus.  
 Humo iniecta conlego, Cicero de legibus. Sepulchra afficio de  
 vniuersitate. Sepultura afficio. Ad sepulturam, do. in Antoniu.  
 In sepulchrum infero. in Anton. Tumulo mando, in Tuscula.  
 Quest. 9.  
*Enterrado.* Sepultus. in Catil. Humatus. de Diuinat. Conditus, de  
 Diuinat. Constitutus in sepulchro. pro Archia.  
*Entibiar.* Tepesco, is. de Natu. Deorum. Maria agitata ventis tepe-  
 scunt.  
*Entibiar se en algun negocio.* Refrigescere. Terent. in Adelphis.  
*Entibialo.* Tepesfactus, a, um. de Senectute.  
*Entrañas.* Viscera. de Finib. Præcordia. in Tusc. Intestina de Natu.  
 Deor. Ilia, in Vati. Extæ. de Inuen.  
*Entre.* Inter. in Verrem. In, de senectute, sunt habēda in bonis. idest  
 inter bona. Cum usurpatur, in hanc significationem de Orator.  
 cum cæteris tuis laudibus hæc est maxima, idest, inter cæteras,  
 tuas laudes. Item de Arusp. Resp. In quo cum alijs multis. illud  
 etiam est, idest inter alia multa.  
*Entrar en el gonierno.* Inire magistratum. Post red.  
*Entregar la vida de los innocentes a los inuidiosos.* Obijcere inuidiæ vi-  
 tam innocentium. pro Sulla.  
*Entre cueray carne.* Intercutis. de Officijs.  
*Entre dia.* Inter diu. Author. ad Herenn.  
*Entregar.* Trado, is. Pro Sext. Rosc. Tria prædia vel nobilissima Ca-  
 pitoni traduntur, ad Quint. Fratr. Dedo, abduco me ab omni  
 Resp.

Reip. cura, dedo que literis.

Entregar hasta el postrer pelo. In integrum restituere. pro Flacco.  
Entregalle como a esclauo. Tradere aliquem in seruitutem, alicui de  
prouincijs consularibus.

Entregar al deudor el acreedor. Addico, is. in Piso. Nonne fuisidium  
creditorum debitoribus suis ad dixisti.

Entregalle a perpetua carcel tenebrosa y prisiones. Mandare eternis  
tenebris, ac vinculis, in Catil.

Entero y no mudable ni inconstante. Integer, integrior, integerrimus.  
de Orat. & pro Plancio. Incorruptus. de Finib. Inuiolatus. pro  
Rabi. Solidus. de Officijs. Totus, de vniuersitate. Plenus de Ora  
tore. Aequus. 6. actione. in Verrem.

En tiempo de bigos ay amigos. Bien veo que muchos dizen no ay ami  
gos, pero mas a proposito es dezir ay amigos porque en tiem  
po de prosperidad todos se llegan a la miel, aunque tambien di  
ze bien el que dize no ay amigos, porque como la prosperidad  
desta vida acaudilla amigos, pero ocasiona al que la tiene a no  
conocer a nadie por amigo, pero sonando el refran, a lo que di  
xe, Respondele el refran Latino, Felicium multi cognati.

En tiempo de contento se nos deue poner delante que estamos en la vigilia  
del descontento. 3. Tuscul. Omnes cum secundæ res sunt tu ma  
ximè secuin meditari oportet, quo pacto aduersam fortunam  
ferant.

En tiempo de gran frio. Summa hieme. Cicer. pro lege Manil.

En ti se queda la maldad. In te hæret omnis culpa. in Hecira.

En tierra de señorio, no bagas tu nido. Quiere el refran, que procure  
mos nuestro asiento a do tengamos mas quietud, y mas perpe  
tuidad, y esta mas se tiene en tierra Real. Y a esta causa dezia  
otro refran. En tierra de señorio, almendro y guindo. En tierra Real,  
noguedo y moral. Significando que no auemos de desleiar echar  
muchas rayzes en tierra de señorio, porque no ternan mucha  
fuerça, huc alufit Adag. Ad Scolon neque proficisceris ipse ne  
que alterum comitaberis, Erat Scolon vicus satis in amoenus.  
sub Citherone monte.

En todo ay mudanças. Vicissitudo est. Terent. in Eunuch.

En todo lugar. Vbicun que terrarum & gentium. in Verrem.

En todo hallaras leguas de mal camino. Con esta manera de dezir fig  
nificamos no auer cosa consumada en esta vida, y anfi dezimos  
tambien

270 Dictionario de vocablos y phrasas

tambien en todas las cosas auer vn sino. Adag. Nihil est ab omni parte beatum.

*Encomecerse, o entorpecerse.* Torpeo, es. de Diuinat. Quid nam torpentes subito obstupuitis.

*Entonces.* Tum. Cicero. 2. de legibus. Ibi Terent. in Heunuch. Ibi illa cum illo.\*

*Entrada.* Aditus, us. Cic. in epist.

*Entrambos se pagan.* Vterque vtrique est cordi. Terent.

*Entrar como por viña vindimiada.* Significamos con este la libertad con que algunos entran en alguna hazienda agena, y la destruyen y desbaratan, como quien entra por viña que ya no tiene viñador que mire por ella, Adag. Rapina rerum cibari dicebatur de facultatibus per tumultum direptis.

*Entrar dentro.* Conijcere se intro, Terent. in Heaut.

*Entrada para alguna cosa.* Fenestra. Terent. in Heaut.

*Entrar en el combate.* In arenam descendere. Adag.

*Entro el raton en mi cillero hizo seme hijo heredero.* Significa este refran los atreuitmientos de algunos que ansi se quieren enseñorear de lo ageno, como si fuesse proprio, y a esta causa, dezia el otro refran, *Quien no tiene verguença toda la villa es suya.* Adag. Muris in morem, idest instar muris semper alicuius vescimur.

*Entrad adóde podays salir.* Usamos deste para auisar a las gentes que no se pongan en cosas que con prudencia no les tengan justo el paradero que pueden tener. Arctum, annulū ne gestato, Adag.

*Entre tanto que estamos en dubda facilmente, es lleuado el animo a vna parte o a otra.* Terent. in Andria. Dum in dubio est animus. Paulo momento huc illuc impellimur.

*Entrar sin sentir.* Obrepo, is. de Senectute, Obreperere aiunt senectutem citius quam putassent. Irepo, is. Credulitas in optimi cuiusque mentem facillime irrepit.

*Entrar a pelear.* Congredion, ad Att. cum eo vt res indicat saepe congressus est.

*Entregado por traycion.* Proditus, lib. 3. epist. ad Atti.

*Entremeses.* Ludi. in Plurali. Cice. in Verrem.

*Entre dia.* Luce. Cic. 2. Philippica.

*Entre la cruz y el agua bendita.* Para encarecer el peligro quan a la mano y quã cercano esta, Adag. Intet sacrum & laxum.

*Entre vuestras sauanas, o entre vuestras paredes.* Para significar el secreto



creto que queremos que se tenga lo que nosotros tenemos,  
Adag. Parietibus circum currentibus.

*Entre dos aguas.* Con este significamos la perplexidad con que alguno esta, Adag. Nunc medius teneris, Item in eodem, hæsitas luto. Item & illud Ciceronis. 3. Officiorum. In aqua hæret, trās-latum affluuantibus.

*Entre las cosas que traen consigo desventura, escoger el menor inconueniente.* In miserrimis rebus quod minime miserum putabis id facies. 14. epist.

*Entre las espinas es açucena.* Encarecemos con estas palabras la bondad del que se sabe cōseruar entre los malos. Adag. Qui probus est Atheniensis, In malè enim morata ciuitate qui boni sunt eos quasi natura bonos esse apparet.

*Entretiene me mi buena consciencia.* Sustentor Pręclara consciencia. lib. 10. epist. ad Atti.

*Entre tuuo al desconfiado.* Diffidentem confirmatus est. Agrar.

*Entremeter.* Interpono, Sapientius facies si te in istam pacificationem non interponis, in Verrem. Interijcio. de Natu. Deor. Nasus, quasi murus oculis interiectus est.

*Entre sacar, o quitar.* Intercipio, In epist. Ne literę à latronibus interceptentur. Pro eodem. In medio colloco. Author. ad Heren.

*Entre tanto.* Interea. pro Quintio. Interim. ad Attic. Tantisper. in epist. Hoc interim spatio de Orat.

*Entre texer.* Intexo, In Partitionibus cum parua magnis simplicia coniunctis obscura dilucidis inteximus.

*En tres palabras haçia lo que queria.* Quando queremos encarecer el valor de alguno. Adag. E paucis bonis ingens bonum aut malum.

*Entre texer.* Interpono, is. de Inuentione, Digressio extra causam interponitur.

*Entricar, o penetrarse.* Intricor, is. De fato Teste Gellio.

*Entricadamente.* Perplexe, Terent. in Heunuch. Pergim scelestam mecum perplexe loqui.

*Entristecerse.* Mœreo, es. in episto. Neque miror sed mœreo casum eiusmodi, vide, Mereor iunctum accusatiuo, Tristè & mœstio rem esse. in Oratore. Doleo. in Anton. vt nemo vnquam vnici filij mortē magis doluit. Cremo, is. in Pison. templa generent.

*Entristecime.* In mœstitia fui, in Anto. ceterum.

**En vano.** Frustra. de Diuinat. Sine causa de Diuinat. Perdere operam. Perire oleum. de Orator. & in epist.

**Enuejecer.** Inueterasco. in Epistol. Nam, si inueterauerit actum est, Consenesco, de senectū. Quauis consenuerint vires. Canesco, Quū oratio iam nostra canesceret. de Claris. Senesco. de Orato. Senfim & sine sensu senescit ætas.

**En verdad.** Equidem. in epist. Reuera. pro Cluencio. Vero. de Clar. Orat. Quidem. de Clar. Orat. Reapse. de Diuinat.

**En vuestra mano esta.** Est igitur in tua potestate. 1. 3. epist.

**En vuestra casa podeys hazer esso.** Contra los entremetidos. Adag. Ipsi curandum est sed in Domum.

**Epilogo breue de algun capitulo.** Periocha, & ad Atti.

**Era trujaman de la paz.** Llamamos trujaman al que concierta vna cosa, y tiene buen artificio para acaballa. Cicero. 7. Philip. Pacis, vt ita dicam, alumnus eram.

**Era aficionadissimo a leer.** Erat in eo inexhausta auiditas legendi. 3. de Finibus.

**Era tanta su granedad que con ella parecia sustentaua la republica.** Tanta erat grauitas in oculo, tanta frontis contractio, vt illo supercilio Respublica tanquam Atlante Cælum niti videretur.

**Erizado el cabello.** Horrido capillo pro Sext.

**Era donde el trigo se limpia.** Area, & in Verr. vt neque in segetibus neque in arcis neque in horreis Arator possit fraudare.

**Errada para sacar agua.** Matellio, is. in Paradoxis.

**Errar.** Erro, as. in Antonium. Cuius vis hominis est errare. Vagor. De Orat. Ne vagari & errare cogatur oratio. Rapi in errore: Delegibus, Errore duci. in Pisonem. Versari in summo errore & in maximarum rerum ignorance. De Natur. Captum esse errorem. in Antonium. Inflari errore. in Academ. Labi per errorem. ad Quint. Frat.

**Errar de todo punto.** Tota errare via, Terent. in Heunuch.

**Erro el tiro.** Quando no le succedio como pretendia, Erasumus ex Homero.

*Animus cupit configere telo.*

*verum illum fallente manu non Attingit.*

**Erudicion.** Humanitas. de Orato. Politionis humanitatis expers.

**Es affrenta de todo el linage.** Quando vemos en vn linage vn hombre distraydo. Adag. ex Homero, Noxa ingens vrbique tuæ popu-

populo que patrique. Hosti gaudia sed probum que. Dolor que tibi ipsi.

*Escabello, o escaño para sentarse.* Scabellum, i. pro Cælio. Scanum. i. de Diuinat.

*Escalera, o escala.* Scalæ, arum. in Anton.

*Escalon.* Gradus, us. pro Sext.

*Escapar.* Euado, is: Euasissent subito ex balneis. pro Cæl. Euolo, as. Euolarat iam è conspectu. in Verr. Erumpo. Abijt, excessit, euasit, erupit. in Catil. Effugio, Rex ipse è manibus effugit. pro Póp. Elabor, ris. Abeo, is. Euitare offensionem. Cic.

*Es hacienda de modorros.* Desta manera de dezir vsamos quando vemos que los que no tienen ninguna amistad ni parentesco para aprouecharse de alguna viña, o casa, o alhaja, así se firuen della sin licencia del dueño como de propria, Adag. My forum, præda. Otro dize trecenar mandiles que de borros es la lana.

*Es el dueño del argandijo.* Quando queremos significar ser vno el todo en lo que se trata, Adag. Alpha penulatoru, vocat Alpha præcipuum & quasi primatem.

*Es como andar por maroma.* Quando queremos encarecer alguna cosa, y significar la dificultad que ay en ella, Ire per extensum funem. Adag.

*Es como el camaleon.* Quando queremos significar las mudanças de alguno. Proteo mutabilior. Adag.

*Escuchar con atencion.* Benigne attente que audire. pro Cluent.

*Esforçaos.* Animum recipe. Terent.

*Es otra semiramis.* Quando queremos encarecer el amor desordenado de alguna muger. Adag. Caunius amor, Meminit enim fabulæ. Ouidij vbi inducit Biblim quæ vehementer ardebat Caunum fratrem à quo passa est repulsam.

*Es confuſion no auer tenido mas diligencia en cosa en que tanto nos yna.* lib. i. 4. epist. Famil. Pudet me vxoris meæ optimæ suauissimis liberis virtutem & diligentiam non præstitisse.

*Es blando como hortigas.* Con Ironia dezimos esto de hombres poco apazibles, Adag. Scabrosior laberide, laberis apud Græcos erat exuuium serpentium, præferens acerbicatem.

*Es cosa dulcissima.* Mellis medula. Adag.

*Es costumbre.* Est hoc in more positum. Agrar.

*Es de tan buen parecer, como dizen.* Est ne ea, vt fertur forma, Terent.

*Es cosa muy metaphysica, para dezir que vna cosa es muy obscura.* Numeris Platonis obscurus. Cicer. Epist. ad Atti. 7.

*Es entricadissimo el coraçon humano.* Cice. lib. 1. epist. ad Quin. Frat. multis enim simulacrū inuolucris tegitur & quasi velis quibusdam obtenditur vnius cuiusque natura, frons, oculi, vultus persape mentiuntur.

*Es de ayer aca.* Quando q̄remos disminuir la extimaciō q̄ se tiene de linage de alguno. Adag. Ne patris quidē nomē dicere possit.

*Es de los godos.* Cō Ironia dezimos esto de los q̄ tienē poca nobleza.

*Escreuir.* Scribo. in Verrem. Scriptito. de Orat. Conscribo. Attic.

*Exaro,* Atti. Literas do. Atti. Literas de aliqua re mitto. pro Plāc.

*Literis configno.* Acad. Scriptis mando. pro Archia. Mittere literas Atti. Literis prodere. Epist. Literis configno vel conscribo.

*Academ.* Memorię trado, prodo, propago. de Inuent. pro Plāc.

*de Clar.* Orat. Adag. Ab Etheo Batadis ducit genus.

*Es hombre de menor quantia.* Exiguum, oboli prālium, Adag.

*Es largo de contar.* Longum est mihi dicere, pro Cluent.

*Es para silla y albarda, es para campo y para ribera.* Dezimos esto de hōbres muy generales, y que son para qualquiera cosa, Adag.

*Dextrum pedem in Calceo, sinistrum in Peluim.*

*Es beato.* Libro epist. ad Atti. 2. In cœlo est.

*Es el gallo.* Para dezir que por vno esta el campo, y que el es el vencedor porque dize otro Refran. *Que cada gallo canta en su mula*

*dar, y si este es el gallo este es el vencedor,* Adag. Martis pullus,

*Gallus enim Gallinaceus appellatur Martis pullus. Crista & calcaribus armatus Marti facer fit.*

*Es madexa sin cuenda.* De hombres que tienen poco fundamento y poco cōcierto en lo que hazen y dizen. Adag. Arena sine calce.

*Es me fiel amigo.* Cōiunctus mihi fidelissima gratia pro Milon.

*Es mas nescio que vna bestia.* Quando queremos encarecer, la indifrecion de alguno, Adag. Stultior Corebo, Corebi stultitia vulgi fabula celebrata est qui maris vndas numerare sit conatus,

quum non potuerit vltra quinque prosequi supputationem.

*Es insigne delante de todos.* Cic. pro Cæl. Magnus in oculis & luce.

*Es el metro y medida, es la prima, y es el fundamento.* Quando queremos encarecer mucho a vno. Adag. Venti Campus, in Planitie enim venti liberius huc atque illuc diuagantur.

*Es manifesto.* Liqueet. Terent. in Eunuch.

- Es hombre de xado. Remisso. Adag. Demissis auriculis.
- Es tan mal contentadizo que a todo pone defecto. Cicer. de Clar. Orat. Æschini ne Demosthenes quidem videtur.
- Es muy nouelero. Collegit oēs rumorū & cōcionū vētos. pro Cluēt.
- Es muy certero. Adag. Procridis Telum, sumpta est metaphora à notissima fabula. Quam retulit Naso de Cephalo qui certo Iaculo emisso vxorem Procridem interfecit, ratus feram esse.
- Es muy dañino y muy perjudicial. A furijs profectus. Adag.
- Es vn Alexandre. Generosior Sparta. Adag.
- Es para dar con la cabeça por estas paredes. Quādo queremos encarecer la pesadūbre conel desatino que alguno haze o dize, Adag. Suspendio deligenda arbor. in re enim vehemēter indigna, neq; villo pacto toleranda veteris arbore suspēdio deligēdā dicebāt.
- Es peor que harpia. Quādo q̄remos encarecer la crueldad y tyrānia de alguno, Adag. Larus hians, est enim larus auis auida vorax hians prædæ.
- Es persona exemplar. Singularis exempli mulier. Terent.
- Es posible que yo este ocioso. Licet mihi esse otioso, & licet mihi esse otiosum promiscuē vtitur his phrasibus. Cice.
- Es rarissimo. Phenice rarior. Adag.
- Es su agosto y su vendimia. Quādo vemos ocupado a vno en vn negocio, y q̄ no le podemos dar alcāce. Ad. Nūc leguminū messis.
- Es hombre de buena vida. Vlamos muchas vezes desta manera de dezir para significar que tiene vida regalada y muy a su gusto. Terent. Vixit diem vixit bene.
- Es sueño, o soñolo. Para dezir que es falso, somnium. Adag.
- Es su apaniguado. Para dezir q̄ no vale por testigo. Adag. Domesticius testis.
- Es suyo el campo. Dezimos esto de los vencedores porque queda por ellos el campo, y nadie sin su ordē se atreue a entrar en el, Adag. Tiria maria, Pœni enim, Tiro oriundi, adeo potentes maris fuerunt, per hos omnibus mortalibus nauigatio esset periculosa.
- Estar con poca certez.a. Pendere. Agrar. 2.
- Establecer estatutos. Figeretabulam. in Anto.
- Esso os venga. Quando vemos a alguno echar maldiciones, Adag. Si quid mali in pyrham subrecidat.
- Estad attentos. Adestote omnes animis, In prologo Andriæ. Idem æquo animo attendere.

- Estar con gran aduertencia.* Arrigere aures. Terent. in Andria.
- Estar al espital y nunca leuantaran cabeça.* Qui iam pridem premuntur & nunquã emergent & in veteri ære alieno vacillãt. 2. Orat.
- Estar adeudado.* Premi ere alieno. in Catil. Animam debet, Terent.
- Estar erre en esse negocio.* Para dezit estad conitantemente. Hic cõsiste sic interpretatur Donatus Terent.
- Estaros diferentes mi hermano y yo.* Hæc fratri mecum non conueniunt, neque placent.
- Estar en casa.* Domi esse, Domi manere, Terent. in Adelpis.
- Estar en peligro.* In dubium venire, Terent. in Phor.
- Estar alegre y con desensado.* Exporrigere frõtem, Terent. in Adelpis.
- Estar rendido al interes con todas sus potencias.* Incubare pecuniæ, spe atque animo. pro Cluent.
- Estar con vna promptitud de ingenio que se accomode a todas sazones esto es saber.* Terent. in Adelpis. Istuc est sapere qui vbicunque opus sit & animum possit flectere.
- Estoy ya dentro en esta esperança.* Ingressus sum, in hanc spem & sententiam. in Catil.
- Esto se me ofrece a la memoria.* Hoc venit in mentẽ, Terent. in Eunuch.
- Estar mano sobre mano.* Sedere. Terent. in Adelpis.
- Esto bien lo merezco.* Meritum meum est hoc, Terent. in Heaut.
- Este cuydado.* Id negotij Donatus sic interpretatur. Terent.
- Estays notado, e infamado de toda suerte de torpeza domestica.* Nota omnis domesticæ turpitudinis inusta in te est. in Catil.
- Esta para ahorcarse.* Ad restim res redijt, Terent. in Phor.
- Estar echado de espaldas.* Resupinare, Terent. in Phormi.
- Esto por ventura.* Istuccine, Terent. in Heaut.
- Estar se de sus puert as adentro.* Tenere se domesticis finibus, ad Att.
- Estar obligado a la ley.* Tenere legibus. in Verrem.
- Estar cogido en notorio latrocinio, o estar conuencido del.* Teneri in manifesto furto. in Verrem.
- Estar obligado por razon de juramento.* Iureiurando teneri. de Offi.
- Estar rendidos a vna religion los de sicilia.* Superstitio mentes syculorum occupauit. in Verrem.
- Estar firmes.* Stare animis. in Epistol.
- Estar con gran angustia.* Angor animi. de Claris. Iacere in lacrymis & sordib. 14. epist.

- Este por ventura. Hiccin. Cicer. in epist.  
 Estar lexos. Abest longissime. in Orat. pro Corn. Balbo.  
 Estar en vela mucha parte de la noche. Ad multam noctem vigilare,  
 in somno Scipio.  
 Estoy desgustado. Displiceo mihi, lib. 2. epist. Fami.  
 Estar apartados por razon de algun brazo de mar. Aquarum diuortio,  
 diuidi. in epist.  
 Estar suera de juyzio de pura cangoxa. Mentis errore ex dolore esse  
 affectum. in epist. Famil.  
 Estar de reposo. Aliquo loco confedere. lib. 5. Epist.  
 Esta todo tan subido en precio, que ya no tenemos con que comprar nada.  
 Ingrauescebat Annona, vt iam planè inopia fames non chari-  
 tastimeretur. pro domo sua.  
 Estauamos viña y carne. Cum mihi cum illo magna iam gratia esset.  
 lib. 1. epist. Famil.  
 Estaua enfermo de los ojos. Valetudine impediabatur oculorum. 14.  
 Epistol.  
 Estar mejor de la enfermedad. Melius esse alicui. lib. 6. epist. Famil.  
 Estar con los gastos necesitadísimo. Sumptu exhauriti. ad Quint.  
 Estar encubierto debaxo de otra cosa. Subsum est. 5. de Finib.  
 Estar en la posesion. Esse in bonis. lib. 13. epist. Famil.  
 Estar en los ojos de todos. Versari in Theatro. Actione vlti. in Verr.  
 Estar alette sin descuydo. Excubare animo. 6. Philip.  
 Estar con todos nuestros cinco sentidos en vna cosa, y hazer mucho para  
 assistir en ella. Multus in hoc sum. 4. Academ.  
 Estar infamado. Notari ignominia & ignominia. pro Cecinna.  
 Estar atado con leyes. Obstringi legibus. 2. de Inuent.  
 Estar en las tièdas, o alojamientos del cãpo. Sub pellibus esse. 4. Acad.  
 Esto diz en publicamente. Loquuntur hoc palam. 5. Actio. in Verr.  
 Estar por lo sentenciado. Stare rebus iudicatis. pro Cluent.  
 Estar infamadísimo. Versari in magna infamia. pro Rabir.  
 Estar bueno. Belle habere. Cicer. in epist.  
 Estar vn poco confiado. In spem venio. 2. de Orat.  
 Estan impressos en mi entēdiēto. Inhærescūt penit<sup>9</sup> mētib<sup>9</sup>. 3. Tusc.  
 Estoy perplexo. Hæreo, Cic. Adag. Ventus neq; manere sinit neque  
 nauigare, Item, Lupū auribus teneo. Cic. ad Att. Pēdere animi.  
 Estoy entre dos aguas. Terent. Quum, spe, pēdebit animi, Idem. Ani-  
 mus tibi pendet, Idem. Ist hæc mihi res sollicitudini est.

## 278 Dictionario de vocablos y phrasas

*Esta hecho vn botija.* Decimos de los que estan enojados, o hincha dos como botija, Adag. In fermento iacet, fermentum enim & acorem habet & tumorem.

*Esta reziente perdida venuena todas las lastimas passadas.* Hoc tam graui vulnere etiam illa, quæ consenuisse videbatur, recrudescit.  
5. Epistol.

*Esta muy decrepito.* Adag. Saturniæ lemæ, idest, seniles lipitudines.

*Esta muy rendido al regalo.* De los que no pueden viuir sin regalos demasiados, Adag. Teneri calidis balneis.

*Esta con vn pie en la buessa.* De los que estan muy cerca de morirse, Adag. Acherontis ianua, fingunt enim poetæ Cherontis Cimbam, animas ad inferos deducere.

*Esta embriagado de colera.* Oestro percitus, Adag. Oestrum est insecti genus horrendo strepitu. Vnde nomē inditum apud Græcos, Latinè Asylus.

*Estar en calma, o estar surtos.* Quando estamos suspensos y sin pasar adelante en algun negocio tomase la metaphora de los que nauegan, Adag. Hære in vado, Cicero huc alludens dixit, Hære in salebra, sunt em̄ salebræ fluminū & viarū obstacula.

*Estar como atonitos y assombrados.* Cænum barbaricū, Adag. Vfur pabāt aliquid cænum barbaricū pro vehementi stupore mētis.

*Estan con esperanza.* Est in herbis, pro Cælio.

*Esta auellanado, dezimos esto de los muy viejos.* Adag. Stupa seniculus.

*Estar ocioso.* Manum habet sub pallio, Adag.

*Esta al hospital.* Animam debet, Adag.

*Esta pared y medio.* De lo q̄ esta muy cerca. In foribus adest, Adag.

*Estamos entre nuestros enemigos.* Dezimos esto de los criados, porq̄ suelen querer harto mas el interes que a los amos, y de alli nace la enemistad, Ada. Quot seruos habem⁹, totidē habem⁹ hostes.

*Estanse carcomiendo.* Dezimos esto de los inuidiosos, Adag. Cnips in loco vel in regione, Retorquetur infordidos parco victu vtē tibus instar Cnips qui lignorum arrosu pascitar.

*Esta cada vno con su teson.* Dezimos esto de los muy porfiados, Adag. Funiculum contentionis ducunt. Forsitan legendum filium contentionis funierat.

*Esta es la justicia.* Es comienço de los pregones, quando castigan a alguno para escarmiento de los otros, Adag. Hæc est iusticia.

*Esta*



- Esta pared y medio de no lograrse.** Adag. Iā perit quā extrema faba,  
 Extreme em fabę vel proterūtūr vel à prætereūtib⁹ cōculcātūr.  
**Estar en los espinos de sancta Lucia.** Venimus ad summā lineā, Adag.  
**Estar perplexo.** Intriniosum consilij, Adag.  
**Esta mi posibilidad sea la que fuere.** 1. de Orat. Hęc mea quantula-  
 cumque facultas.  
**Estar hondo el sulco.** Lib. 2. de Diuin. Sulcū altius esse in præsun.  
**Estoy fuera de la ciudad.** Absum ab vrbe. in epist. Famil.  
**Estava ocupadissimo.** Distinebar maximis occupationibus. lib. 1. 2.  
 epist. Famil.  
**Esta manera de estilo a ti se deve attribuyr mas que a mi.** Tibi istius ge-  
 neris in scribēdo priores parte tribuo. Quā mihi, li. 3. epist. Fam.  
**Estoy muy congoxado porque ha mas de cincoęta dias que no tengo nue-  
 uas de por alla.** Lib. 3. epist. ol. Famil. Sed me illa cura sollicitat, an-  
 gitque vehementer quod dierum iam amplius quinquaginta  
 interuallo nihil à te nihil à Cæsare ex his locis non modo litera-  
 rum, sed ne rumoris quidem affluxit.  
**Esta ya este dia señalado para las bodas.** Hic nuptijs die⁹ est dies, Terē.  
**Esto que llamays algo no vale vn maravedi.** Aliquid nihil est, Terent.  
**Esto digo en passatiempo.** Hęc iocatū me putato. lib. 5. epist. Fam.  
**Estar de reposo.** Aliquo loco considerare. lib. 5. epist. ad Att.  
**Esto es muy acostūbrado.** Hoc patitur cōsuetudo. lib. 1. 2. epist. ad Att.  
**Estan olvidadizo que de si mismo no se acuerda.** Adag. Propij nomi-  
 nis obliuisci.  
**Esta su casa como una colmena.** Quando queremos encarecer la abū-  
 dancia de alguna casa. Adag. Bonorum Glomi, dicitur de opi-  
 bus affatim accumulatis. Translata metaphora à glomo. textor-  
 rio que es lo que nosotros llamamos ouillo.  
**Estar ocioso.** Domito, as. ad Atti.  
**Estoy atado a estaca.** Quādo queremos significar que estamos muy  
 impedidos, Adag. Bos sub iugum.  
**Estoy dudoso y perplexo en este negocio.** In hac causa mihi aqua hæret.  
 Atti. & Fam. 2. & Adag. aqua hæret.  
**Estoy aqui y en cient partes.** Quādo queremos significar las muchas  
 cosas q̄ tenemos a que acudir. Adag. Bos homolottorū, homo-  
 loti populi dissecto in minimas partes boue fœdus inibāt, vn de  
 parçemia optimē torquentur in homines pluribus negotijs im-  
 plicatos.

280 Dictionario de vocablos y phrasas

*Estoy con gran sobresalto.* Adag. Neque mihi mens constat, sed mota, vacillatur pectus, cor salit & trepidat quoq; corporis artus.

*Esto se me ofrecio tratar de la amistad.* Hac habui de amicitia, Quid discerni. in lib. de Amicitia.

*Esto se tenga por averiguado.* Sic habendum est. de Amicit.

*Es tan dificultoso el dalle alcance, como el dalle a las aves que buelan.*

Adag. Aves queeis, Nos etiam dicimus buscar los paxaritos q la. Adag. van volando.

*Es inuencion de Pedro de vrdimalas.* Para encarecer alguna caute-  
Vlixem commentum.

*Es vn Pedro de ordimalas.* Sifiphi artes. Adag.

*Es vn mex. quino.* Thelemachi olla, Adag. Thelemachum Acarniensem fauis plerumq; vesci affirmabant.

*Es vn Catón Vicensé.* Para castigar con Ironia la gratedad fingida de alguno. Adag. Tertius Cato.

*Es vn saturno.* Quando notamos a vno de melancholico y triste, Adag. Arcopagita.

*Es vn manjaferro.* Quando qremos encarecer la insolencia de alguno, Que blasona mucho de valiente, Adag. Colophonia ferocitas.

*Es vn Perrus incunctis.* De vn hombre que entiene en todos officios, Adag. Duodecim artium.

*Es vn grajo.* Para llamarle Parlero. Adag. Archita crepitaculum, dicebatur in hominem, vehemeter obstreperum & garrulum.

*Es vn nonadie.* De quien queremos mucho disminuir. Adag. Vulturis umbra, dicebatur enim de nullius pretij homine.

*Es vn lebron.* Dizese de los couardes y temerosos, Epeo timidior.

Adag. Sumpta metaphora ab Epeo note timiditatis. Affine est huic Rheginis: timidior, Taxabat antiquitas Rheginenses igna uia & timiditatis, Item, Ceruinus vir.

*Es de animo generoso.* Notum munificu. Adag. Dicebatur vbi quis animo spes regias concipit iamque nota diues est.

*Es vn suyaques, de los muy grosseros.* Dezimosesto. Adag. Seruile capillus, dicebatur de his qui agrestibus, & inelegantibus sunt moribus, porque a los grosseros y montañeses en el cabello mal peynado y enhetrado se echa de ver quien ellos son.

*Es vn panfarron.* Sophocles Laodicem. Adag. Qui enim ad ostentationem dicebant aut recitabant Sophocles & Laodicem dicebatur, Itē, Calliphanes, ridicula enim erat Calliphantis ambitio.

- Es vn pregonero. De los que no saben hablar fino a bozes. Adagiũ.  
Stentore el molior.
- Es vn cuytado. Concha dignus. Adag. Rem nullius pretij Conchã  
dicunt Græci.
- Es vn azero. De los que son para sufrir muchos trabajos. Adag.  
Celmis infero. Alludit Proverbum ad Ouidij fabulam: Cel-  
mus enim in adamantem fuit commutatus Iouis indignatione.
- Es vn esclauo de su hacienda. Ruris fons. Adag. De nimium labo-  
ris & perpetuo operi mancipatis. Qualis Terentij Menedemus.
- Es vn hypocrita. Tragicus Theocrinis. Adag.
- Es vn pan y ensalada. Dezimos esto de los que no se atrenen a cenar  
más de vna triste ensalada, segun son mezcquinos. Adag. Lapsa-  
na viuere. Est autem lapsana olus syluestre ac vulgare passimq;  
se offerens huic est affine. Salem lingere.
- Es vn furioso. Adag. Iracundior Adria.
- Es vn haragan que se manea en la caualleriza. Adagiũ. Bos marinus.  
Item. Bos in stabulo.
- Es vn trafalneas. Ansi llamamos a los bulliciosos trafagones. Ada-  
gium. Phrinichi luctatio. Fuit is Phrinichus Lacedæmoniorum  
proditor, & dicebat de ijs qui astu & dolis negotia peragebant.
- Es abrille la puerra. Adag. Fores aperire.
- Es vn Heliozabalo. Para encarecer vn hombre deshonestissimo. Sar-  
danapalus. Adag.
- Es vn borcegai sin soleta. Quando encarecemos a vno de gloton. Ca-  
rybdis Barathrum. Adag.
- Es vn cuesco matiero. De los doblados y redomados dezimos esto.  
Triceps Mercurius. Adag.
- Es vn malfin. Sicophanta. Adag.
- Es vna estatua. Encarecemos con esto la bestialidad de algunos.  
Viuum cadauer. Adag.
- Es vna ouirina. Llaman en Castilla assi a los grandes bevedores.  
Adag. Ventres.
- Es vn girano. Quando queremos significar que no tiene cierto alo-  
jamiento. Adag. Panagea Diana. Siquidem à Poetis Diana sem-  
per vagari dicitur.
- Es vn entricado. Adag. Labyrinthus. Sumpta metaphora à labirin-  
tho Dedali Gregorius Theologus torquet in Versipellem &  
versutum.

- Establecer.** Statuó. pro Pompeio. Statuere modum diurnitati imperij. Sancio. pro Planc. Leges quas senatus de ambitu sanciuít. Decerno. ad Attic. Decreueram cū eo valde familiariter viuere. Scisco. pro Plan. Plācus primus legē sciuit de Publicanis. Cōstituo. De hac re quum aliquid constitueris velim vt mihi scribas. ad Att. Destino. ad Attic. At ego iam destinaram. Designo. de vniuersi. Quæ cum ita designasset. Præscribo. pro Cecinna. Vestra autoritate hoc constituitur hoc præscribitur. Præfinio. in Verrem. Neque de illo quicquam tibi præfinio. Definio. in Academ. Quam vitam ingrediar definias. Præstituo. in Verr. Diem præstituit operi faciundo.
- Estado, o condicion.** Status, us. ad Att. Conditio. de Vniuer. Item, vsurpatur locus in hac significationem ad Brutum.
- Est andarte o vadera.** Vexillum. in Anton. Signum. in Catil.
- Estar.** Sto, as. in epist. Quum in senatu pulcherrime staretis. Pro eodem. Existo. 2. de Natur. Deor. Consisto. pro Flacco. Iste cui nullus est vsquam consistendi locus. Manco, & sum. de Offic. In patria manere, & domi esse.
- Estar en pie.** Sto. in Catil. Is in comitio stetit cum telo. Asto, pro Archia. Ad tumulum astitisse.
- Estar cercado de miseria y de desuventura.** Squaleo, es. pro Sext. Erat in Ictu senatus squalibat ciuitas. Afflictor. pro Milone. Squalent municipia afflictantur coloniz.
- Estar enderredor.** Circunsto, as. lib. Epist. ad Att. x. Vt me circunsterint.
- Estar como tirante.** Contentum esse. Ibi Contentus. Pro extento. Cicer. in Tuscul. Onera contentis corporibus facilius feruntur remissis opprimunt.
- Estar odioso.** Otior, ris. 3. de Finib. Quum se Syracusas otlandi non negociandi causa contulisset.
- Estar colgado.** Pendeo, es, pependi. in Verr. Tandiu pependit in arbore socius populi Romani.
- Estar caliente, o con calor.** Calefio. ad Atticum. Balneum calefieri in bello.
- Estar colgado.** Impendeo, es. Estar colgada alguna cosa como amenazando que ha de caer. in Tuscul. Impendere apud inferos saxum Tantalo Poeta dicunt.
- Estar perplexo.** Distineo, es. pro Plancio. Distineor tamen & diuellor

- diuellor dolore. *Estar attonito.* Stupeo. Terentius in Andria. Lassus cura confectus stupet.  
*Estar solícito.* Satago, is. Teren. in Heaut. Is rerum suarum satagit.  
*Estar echado de espaldas.* Resupinare. Teren. in Phorm.  
*Estar patente y claro.* Pateo, absque supino, pro Sext. Rosc. Mea domus tibi patet, mihi clausa est.  
*Estar deserrado.* Exulo, as. in epist. Hic locus ad exulandū est aptissimus. Pro eodem. Solum vertere exilij causa, pro Cecinna.  
*Estar muy vergonzoso.* DispuDET. Teren. in Eunuch.  
*Estar attentos.* Animo attendere. Teren. in Adelphis.  
*Escurecer alguna cosa para que se tenga en menos.* In obscuro, as. in Anton. Nulla eius legationis posteritatem in obscurauit obliuio.  
*Item.* Infusio, as. pro Plan. Vicinitas non infuscata malculētia.  
*Item.* perstringere oculos. de Amic.  
*Escuridad rigurosa.* Rigida caligo. i. Tuscul.  
*Estar muy pensatiuo.* Caput scabere, vngues arrodere. Adag. Gestus sunt cogitabundi.  
*Esta es la mas sana parte.* Quando los ancianos en la congregacion se concertan en vn parecer. Adag. Hæc potior.  
*Estan imperfectas sus obras.* Cicer. de Claris. Manus extrema non accessit operibus.  
*Este es a quien el mundo dio el pago, pues los successos de la guerra se le atribuyeron a culpa, y la inuidia del pueblo le desperso hartas angustias.* in Oratore. Cui fortuna belli crimini, inuidia populi calamitatis fuit.  
*Estar desocupado.* Vaco, as. de Diuinat. Ita tamen si vacas animo. Otium habere, in Epist. Liber sum. de Finib. Vacuum tempus habere, ad Quin. Frat.  
*Estar amarillo.* Palleo. in Anton. Sudat, pallet.  
*Estantes de madera, o andas para poner ymages.* Pegmata. ad Attic.  
*Estornar.* Defugio. de Orat. Non te decet eam disputationem defugere. Refugio. ad Attic. Refugio à te admonendo. Recuso, pro Planc. Nihil de poena recusabo.  
*Estorna a vuestra pretension la ley.* pro Muræna. Lex petitioni tuæ refraga est.  
*Estornar.* Cohibeo. Effrenatas libidines cohibere. pro Milone. Refreno. in Parad. Refrenet prius libidines, Contineo. in Academ. Cohibere

- Cohibere semper, & ab omni lapsu continere temeritatem. Coerceo. In Tuscul. Hoc præcipitur vt ratio coerceat temeritatem.
- Comprimo. in Verr. Vt ferocitatem istam tuam comprimeret.
- Reprimo. Tusc. Deuito. Procellam temporis deuitauit.
- Estoruar, buyr vna cosa.* Subterfugio. in Offic. Vlixes simulatione.
- Infantiæ militiam subterfugere voluit.*
- Estoruo.* Interclusio. 3. de Orat. Cohibitio. is. in Verrem. Interdictum pro domo. Flammatoris interdictum sceleris.
- Esirechar.* Coarcto. de Orat. Coarctauit, & coanguste referfit. Conspito. Ne constipari quidem tantum numerum hominum.
- Coangusto. de legib. Hæc lex dilatata incunctum ordinem.
- Coangustari etiam potest.
- Estribar.* Enitor, ris. de Orat. Eniti in aliquare.
- Euacuar, o agotar.* Exhaurio. ad Attic. Exhaurire sentinam vrbis.
- Exinanio. in Verr. Verres Fana spoliaste domos exinanisse dicitur. In hoc loco exinanire. Por saquear, euacuar. Nudum inaneque relinquo. in Ver. Vacuas non reperitur apud Ciceronem. Vacuum facere. in Catil.
- Examinar.* Discutio. in Aeadem. Discutere captiones alicuius. Examineo. de Orat. Quadam popularituteina examinatur. Executio. in Tuscul. Illud executiendum est. Pondero, & existimo. pro Font. Ad vnamquaq; rem existimandam & ponderandam.
- Agito, & exquiro. in Tusc. Mens agitandis exquirendisque rationibus alitur. Perpendo. de Orat. Hoc non arte aliqua perpenditur. Expendo. pro Flacco, Vos qui in iudicijs testem diligenter expenditis.
- Exceder a los demas en su arte.* Roscium agere. de Oratore. Aleaço Roscio esta preeminencia, por ser el mas auentajado representate que vuo en Roma, que al que excedia en su facultad a otro le llamauan Roscio.
- Exceder y auentajar se.* Excello. de Orat. In iocista longe alijs me sententia excellis.
- Exceder.* Excedo. de Vni. Vt nulla pars huiusce generis excederet extra. Eminco. de Orat. Demosthenes vnus eminet inter omnes. Præsto. de Clar. Hortensius suos inter æquales longe præstitit. Antecello. de Natur. Sensus hominum multo antecedit sensibus bestiarum. Antistito. de Inuen. Crotoniata quondam omnibus corporis viribus Antestiterunt. Eniteo. pro Flacco.

- Athenæ, non solum in Græcia, sed prope cunctis gentibus enitebant. Princeps sum de Orat. & in alijs locis.
- Excesso.** Luxus, us, actio. 5. in Verrem.
- Excessiuamente.** Hyperbolicos. lib. 5. epist. Famil.
- Excellentie.** Excellentis. de Claris. Præstans. pro Plancio. Præstabilis. de Senect. Præcellens. pro Cornel. Antecellens. pro Muræna. Eximius. pro Sext. Rosc. Egregius. in Anton. Excellentis animo ac virtute vir. pro Arch. Præclarus. de Orat. Commemorandus. in Verr. Clarus. 1. de Finib.
- Excellentia.** Excellentia, æ. de Amic. Præstantia. de Finib. Claritas. in epist. Amplitudo. de Offic. Altitudo fortunæ & gloriæ. pro Sext. Rosc.
- Exceptar, sacar.** Excepto, as. in Parad. Aliquis barbatulos multos exceptans. Excipio. de Orator. Exceptis votis duobus. in Acad. Nihil excipit.
- Excepcion.** Exceptio, is. de Amicitia.
- Exceptos nosros no me queda persona, &c.** Cicero Lentulo. Quum à vobis meæ salutis authoribus discesserim, existimate neminem esse, cuius beneficijs & officijs me tam esse deuinctum non solum confitear, sed etiam gaudeam.
- Exclamar.** Exclamo, as. de Nat. Deor. Itaque mihi licet exclamare.
- Exclamacion.** Exclamatio, is. in Orat. Epiphonema. lib. 1. epist. Famil. epist. 17.
- Exclarecer.** Clato, as. de Diuin. Iupiter excelsa clarabat, exceptia columna ex poeta.
- Excluyr y no admittir.** Excludo. pro Cornel. Balb. Gaditani pænos moenibus excluderunt. Absterreo. in Orat. Antequam aliquem supplicem à se absterrerè & excluderè. Portas alicui claudere. Discludo & semoueo. in Tuscul. Plato perturbationes semotas à mente & disclusas putat.
- Excusar.** Excuso, as. ad Quin. Frat. Primum me tibi excuso. Excusatione texere. de Amic. Excusatione defendere. de Arusp. resp. Purgo. in epist. Quod te mihi de Sèpronio purgas accipio excusationem. Vti excusatione iusta & idonea. in epist. Excusationem affero. in epist. Culpam suam in alium conferre. de Senect. Transfere culpam in alium. pro Fonteio. Culpa liberare. ad Attic. Eximere aliquem à culpa. de Inuent.
- Excusar se de nueua enfermedad.** Remouere nouum morbū. ad Att.

## 286 Dictionario de vocablos y phrasas

- Excusar se con algun buen titulo.** Prætexo, is. in Pisonem. Nemo potest exercitū aperte petere vt nō prætexat cupiditatē triumphī.
- Excusa.** Excusatio. de Amicitia. Purgatio, is. de Inuentione. Latæbra, æ. Cicer. 3. Officiorum. Satisfacio. in epistol. Famil. Recusatio. 2. de legibus. Poena violatæ religionis iustam recusationem non habet.
- Excusarse y desobligarse de algun negocio.** Relaxare se à nimia necessitate faciendi aliquid. in Orat.
- Executar la ley que prohibe lleuar interes por juzgar.** De Claris Orat. Exercere iudiciū de pecunijs repetundis.
- Executar, o poner en execucion.** Exequor, is. in Anton. Exequi mandata alicuius.
- Executose la vengança.** Vindicatum est. 7. actio. in Verrem.
- Executor de justicia, o verdugo.** Licitor, is. in Orat.
- Exemplo.** Exemplum, i. Exemplum est quod autoritate aut casu alicuius hominis aut negotij confirmat aut infirmat.
- Exemplo casero.** Domesticum exemplum. pro Muræna.
- Exemplos.** Monumenta. de Orat. Monumenta rerum gestarum.
- Exempto, o priuilegiado.** Immunis. pro Font. Liber in Verrem. Ciuitates sine fœdere immunes ac liberæ. Pro eodē. Qui vocat muneribus. de Senect. Senilis ætas vacat muneribus.
- Excepcion, o priuilegio.** Vacatio, is. pro Font. Inquit enim falsum est ob vacationem pretium datum, quum immunis rem fuerit. Idē significat immunitas & libertas. pro Fonteio. Vnde dare alicui immunitatem munerum. Por priuilegiar le. in Academ.
- Exequias, o las honras que se hazen por los muertos.** Iusta. 2. de legibus. Vnde soluere iusta paterno funeri. pro Sextio. Exequiarum. pro Quint. Funus quando amici conueniunt ad exequias. Supremi diei laus, seu celebritas. in Anton.
- Exercitar.** Exerceo. de Orato. Plerique in hoc voces & vires exercent suas. Vti exercitatione. in Catilin. Versari in aliqua arte. in Academ. Quæst. Excolo. pro Arch. nisi animos nostros doctrina excolamus. Tractos, as. Quo in munere ita se tractauit, id est, exercuit. in epist.
- Exercicio.** Exercitatio. in Verrem. Studium. Teren. in Andria. Penultim. 3. de Orat. Militia. lib. 5. epist. ad Attic. Vfus. in Verrem. Tractatio. Cice. de Orat. Ludus. pro Coelio. Agitatio. de Senect. Curricula mentis. de Senect. Subactio. de Orat. Ars. de Senect.



- Consuetudo. de Orat. Meditatio. de Diui. Cōmentatio. in Tusc.  
 Exercicio de *coffarios*. Piratica, & in Orat. Postreditum.  
 Exercitar la *mercancia*. Facere mercaturam. 7. actio. in Verrem.  
 Exercitado. Exercitus, a, um. 5. Tuscul. Exercitator. 2. Offic. Exer-  
 citatissimus. pro leg. Manil. Versatus. pro Quint. Agitatus. de  
 Somno. Exercitatus, a, um. pro Planc. Iactatus declaratur, utrū  
 in hoc declamatorio sit opere iactatus. Item, Excussus. pro Mu-  
 ræna. Res peruulgata atque in manibus iactata, & excussa.  
 Exercitar se en cosas de guerra. Tradere se ad studium rei militaris.  
 pro Pompeio.  
 Exercito de gente armada. Copiæ. Teren. in Adelph. & Cic. 1. Tusc.  
 reperitur in singulari apud Cicer. lib. 8. ad Attic.  
 Exercito entre sacado. Multi latus exercitus. Philip. 3.  
 Exercito de gente bien armada. Armata copiæ. in Parad.  
 Exercito puesto a guisa de pelear. Exercitus instructus. de Prouin-  
 cijs Consul.  
 Exercito, o esquadron, o gente de guarda. Auxiliaria cohors. de pro-  
 uinc. Consul.  
 Exercito poderoso. Manus magna. ad Attic.  
 Experimentar. Experior. ad Attic. Itaque omnia experiar. Pericli-  
 tor. pro Quin. Omnia circumspexit, omnia periclitatus est. Ten-  
 to, as. ad Att. Experiar & tētabo omnia. Cū periculo experiri.  
 pro Flac. Facere periculū. Terē. in Eunuc. & Cic. in Verr. Pericli-  
 tatio. de Natur. Vfus. de Orat. Res. Vsurpatur. in lib. de Amicit.  
 Exemplum. pro Flacco. Probatio, is. 2. Philip.  
 Experiencia en la milicia. Ex scientia rei militaris. pro leg. Manil.  
 Experiencia. Experiencia, æ. pro Plancio. Periclitatio. de Natur.  
 Vfus. de Orat. Res, vsurpatur in lib. de Amic. Exemplum. pro  
 Flacco, Probatio, is. 2. Philip.  
 Explicar. Exequi verbis. Cicer. in Verrem. Enarro. de Diui. Quum  
 quia senatui somnium enarrauisset. Enucleo. in Tusculan. Hæc  
 nunc enucleare non ita necesse est. Extrico. in epist. de Diony-  
 sio tuo nihil adhuc extrico. Enodo. de Nat. In euodandis nomi-  
 nibus laboratis. Euoluo. pro Coel. neq; euoluere exitum positū.  
 Aperio. de Finib. Aperiēdū est igitur que sit voluptas. Expedio.  
 in epist. Negotia alicuius explicare & expedire. Explico, & dila-  
 to. de Orat. In oratione sua dilatat nobis, atq; explicet. Interpre-  
 tatione explicare. de Diui. Exculto. de Offi. explica atq; exēute  
 intelli-

intelligentiam tuam. Expono. in Veri. In oculis conspectuque omnium exponere.

*Explorador, o inuestigador.* Speculator ris. de Nat. Physicus speculator venatorq; naturæ.

*Exponer, o declarat.* Expono. pro Milon. Exponere rem gestam.

*Edo.* in Cati. Iam iudicio exposito atque edito. Explano. ad Attic.

*Explicabis hoc diligentius.* Vulgo. pro Flacco. Nonne hoc vestra voce vulgatum est. Edissero. de legib. Neque necesse est

edisseri à nobis. Expromo. de legib. Sed iam exprome si placet.

*Exprimo, & Eloquor.* ad Quin. Frat. Tu qui omnes isto eloquē di & exprimēdi genere. Diuulgo. ad Atti. Hermodorus qui solitus est Platonis libros diuulgare. Explico. de Finib. Explicare aliquid diffinit. Edico. Est tibi edicendum quæ obseruaturus sis in iure dicendo.

*Exposicion de algun libro.* Scholium, ij. lib. Epist. ad Att. 16.

*Exposicion.* Explicatio. de Orat. Enodatio. de Nat. Interpretatio. de Orat. Elotutio. de Orat.

*Expositor.* Explicator. de Orator. *Explanator.* de Diuin. *Interpres.* in epist.

*Expositora.* Explicatrix. in Academ.

*Expuesto, o encarrado.* Proscriptus, a, um. ad Attic.

*Expuesto, solido, y verdadero, y no ymagen, o sombra.* Expressus, & solidus. de Offic. Sed nos veri iuris germanæque iustitiæ solidam, & expressam effigiem nullam tenemus vmbra, & imaginibus vtimur. Vsurpat in hanc significationem Cicero dictionem coactus. de Diuin. Quod tam sit coactum & expressum.

*Extender.* Porrigo. in Tuscul. Neque manum porrigebat in mensam. Intendo. ad Atti. Et simul dexteram intendit ad statuam.

*Produco.* de Clar. Orat. Producere sermonē longius. Projicio, usurpatur in Topicis. Quantum tectum projiceretur os. Propa

*go.* de Offic. Vera gloria radices agit atque etiam propagatur.

*Extender todo el cuerpo.* Diuarico, as. in Verr. In ea statua Sopatrum diuaricari ac deligari iubet.

*Extendido.* Extensus. in Academ. Extentus. 2. de Orator. Intentus. de Orat. Productus. in Orat. Proiectus. 1. de Orat. Propagatus. de Amicit.

*Extension.* Porrectio. 2. de Natur. Deorum. Intentus, us. Proiectio. in Orator. Propagatio. libro. 5. epistol. Familiar. Extensamente.

Procerius.

Procerius. 3. de Oratore.

*Extender alguna cosa al modo de cama, o estrado.* Substerno. de Natur.

Aues nidos construunt eosque quam possunt mollissime sub-

sternunt. Consterno. de Diuinatio. Vias omnes constrauerat.

Externo, is. pro Cluen. Lectum illum genialem, quem filia nu-

benti strauerat.

*Extimar en mucho.* Plurimifacere. Cicer. pro Cecinna. Facere plu-

ris. libro. 8. epist. ad Attic. Magni sunt mihi literæ tuæ. libro. 15.

epist. Famil.

*Extimar en tanto.* Tanti esse. pro Sext. Rosc. & in Verrem. Fuit tan-

ti mihi crede. Fieri. de Amicit.

*Extimar.* Æstimo. pro domo sua. Is domum emit prope dimidio

carius quã æstimatur. Pendo. in Verr. Vos eam suo nominis

pondere penditote. Tribuo. Plurimum tribuebat, idest, æstima-

bat. 4. Academ. Pondero. pro Cecinna. Causæ ratione non voci

bus ponderari debent. Metior. de Orat. Clarorum hominum

scientiam rerum gestarum magnitudine metiri, idest, æstima-

re. Æstimationem habeo. in Verrem. Specto. pro Quint. Quem

si ex censu spectas, idest, æstimas. Aliquo loco numero, & nullo

loco numerari, *Por no extimar.* de Finib. Expendo. in Orat. Post-

que expendunt, atque æstimant voluptatibus.

*Extimar en mucho.* Magnificatio, is. Eius libertum Apollonium

iam tum equidem quum ille viueret & magni faciebam & pro-

babam. Magnipendo. Terent. in Adelph. Ego quoque à meis

me amari & magnipendi postulo.

*Extimacion, y reputacion.* Gradus. 2. Philippic. Aura rumoris. pro

Muræna.

*Extimacion de precio.* In paradox. Æstimatio, is.

*Extimale en mas que a todos.* Vnum ex omnibus feci, vt debeo pluri

mi. lib. 3. epist. Famil. epist. 10.

*Estraño, forastero.* Extraneus. in Orator. Ante. Exterus. in Verr. Ex-

trarius. Author ad Heren. Externus. in Verrem. Aduentitius. de

Natur. Deor. Peregrinus. in Verrem.

*Extraordinario y suera del comun curso y orden.* Extraordinarius. ad

Atticum.

*Extremo de pobreza.* Summa inopia. De Senect.

## F



- F**ABRICAR. Fabrico. de Offic. Pictores & ij qui fabricant. Fabricor, is. de Vniuer. Mundus globosus fabricatus est. Architector. de Finibus. vt optime possit architectari voluptates.
- Fabrica, o edificio.* Fabricatio, is. de Natur. Fabrica, æ. de Natur. Structura. de optimo genere. Constructio. de Orat. Compositio. de Legib. Coagmentatio. de Nat. Machinatio. de Nat. Confectio. pro Sext. Rosc. Confectio. de Senect. Confectio huius libri mihi iucunda fuit.
- Fabricador, o el que traça alguna obra.* Fabricator. de Vniuer. Ædificator. de Natur. Opifex. de Natur. Machinator. pro Sext. Rosc. Architectus. pro Sext. Rosc.
- Fabula.* Fabula, æ. de Diuin. Apologus. 2. de Oratore. Cõmentitia res. de Diuinat. Scena. de Senect. Comœdia. de Orat. Tragedia. de Senect.
- Facil y humano.* Facilis. ad Q. Frat. Exorabilis. ad Quin. Frat. Humanes. lib. 1. Offic. Lentus. 2. de Orator. Leuis. in epist. Comis. pro Cornel. Benignus. pro Cornel. Suauis. pro Cornel.
- Facil y de poco trabajo.* Ludus est. Cicer. de Orat. Hoc mihi crede, ludus est homini non hebeti, idest, facile, nos Hispani, *de las cosas faciles dezimos ser cosas de passatiempo y de juego, y que durmiendo las haremos.* Cicer. Quod nullo negotio fit. lib. 8. epist. ad Attic.
- Facil para enojar se, y desenojar se.* Mollis animus. libro. 1. epistol. ad Atticum.
- Facilmente pudierades collegir del, que el bien natural que le venia como de linaje lo destruyo por su culpa.* de Clar. Orat. Facile cerneret naturale quoddam stirpis bonum, degenerasse vitio deprauatæ voluntatis.
- Facilmente no se podra quitar de todo punto esse dolor a mi parecer.* In epist. Non faciletibi istum dolorem exhauriri tibi in vniuersum puto.
- Facilmente le hablareys.* Aditum habere potestis ad aures illius. pro donio.
- Facilmente.* Facile. in Tuscul. Perfacile. pro Sext. Roscio. Facillime. pro Coelio. Nullo negotio. pro Sext. Rosc.
- Factores.* o agentes de mercaderes, o cambiadores. Publicanorum operæ. lib. 1. 3. epist. Fam. Cassio.

*Facultad, o posibilidad, o commodidad de hazer alguna cosa.* Facultas, in Orat. Commoditas. de Inuen. Captus, us. in Tuscul. Copia, æ. in epist. Vis. de Orat.

*Facinoroso, tacaño.* Teter. in Verr. Teterimus. In epist. Fœdus. ad Q. Frat. Turpis & flagitiosus. ad Brutum. Flagitij, & dedecoris plenus, & contaminatus. ad Attic.

*Facundo.* Copiosus ad dicendum. pro Cecinna.

*Facundia y copia en el dezir, e en el postre tercio de la vida.* Cignea cantio. 3. de Orat. Adag.

*Faxa.* Strophium, i. de Arusp. Resp. Falcia, æ. ad Attic.

*Falshear scripturas publicas.* Adulterare tabulas. pro Quint. Signis adulterinis obfignare. pro Cluent.

*Falsario, que ofrece testamento falso por verdadero.* Testamentarius. de Offic. Subiector testamentorum. in Catil.

*Falso y mentiroso.* Falsus. de Diuinat. Mendax. de Diuinat. Simulatus. de Officijs. Inanis. pro Milone. Adulterinus. pro Cluen. Vanus. pro Planc. Fictus. Terent. in Eunuch. Commentitius. 1. de Orator. Fallax. pro Milone. & in Antonium inquit, spes falsa & fallax.

*Falsament e lo contaron las historias.* Falso monuere proditum. pro leg. Manil.

*Falsamente condenado.* Falso iudicio circumuentum. pro Cluent.

*Falsedad.* Commentum, i. de Clar. Orat. Falstas. pro Cluen. Vanitas. de legib. Inanitas. in Tuscul.

*Faltar.* Deficio, & desum. in Verr. Verer ne mihi crimina non suppeteret, ne oratio decisset, ne vox viresque deficerent. Desero. pro Sext. Rosc. Sin à vobis deserar tamen animo non deficiam, Aunque me faltays no me faltara esfuerço.

*Faltar a la republica, o apartar se della.* Descisco. in Anton. Quum à repub. pestiferi ciues descuerint.

*Faltar.* Defit, cum datiuo. Terent. in Eunuch. & in Hecyra. Nihil apud me tibi defieri patiar. & Cicer. in Tuscul.

*Falto le la quartana.* ad Attic. Ab altera quartana relictum audio.

*Falto de ventura.* Fortuna egens. pro Flacco.

*Faltrole lo mejor que es la ventura.* Es aueriguado que ninguna industria ni fuerza natural sin el fauor de Dios vale nada, y que el fauor llamamos ventura y dicha, y dezimos, Ventura te de Dios hijo, que saber poco te basta. Adagium. Non inest illi

dentale. Sumpta est metaphora ab aratro, cuius præcipua pars dentale appellatur.

*Falto les el animo al mejor tiempo.* Rupta ancora. Adag.

*Falta, o mengua.* Penuria. 7. actio. in Verr. Defectio. ad Attic. Defectus, us. de Nat. Eclipsis. Author eperis ad Heren.

*Fama de lo que passo aquel dia, cundio por todo el mundo.* Peruasit fama illius diei in omnes orbis terrarum oras.

*Fama incierta.* Rumor. lib. 13. epist. Fam. Rumusculus. lib. 2. ad Att.

*Fama esclarecida.* Fama, æ. de Finib. Gloria, æ. Pro Sext. Commédatio. de Offic. Extimatio. pro Quint. Opinio. de Offic. Celebritas sermonis. ad Q. Frat. Celebritas famæ. pro Arch.

*Familia, o linaje.* Familia, æ. de Natur. Agnatio. de legib. Cognatio. pro Cluen. Gentilitas. de Orator. Genus. pro Cluent. Gens. pro Font. Nomen. pro Cluent. Stirps. de Orat. Locus. de Senect. Natio. pro Sextio.

*Familia muy antigua.* Fundatissima familia. in Orat. post red.

*Familiaridad.* Familiaritas. pro Quint. Hospitium vetus. in epistol. Consuetudo. de Offic. Necessitudo. in epist. Vfus. de Officijs. Coniunctio. in epist. Victus. de Offi. Vsuras. in epist. Cicero vsuram longi temporis qua caruimus intermissa nostra consuetudine. Gratia. in epist. Mihi cum illo magna est gratia. Commercium. pro familiaritate.

*Familiar y muy continuo en nuestra casa, y en nuestra conuersacion.* Familiaris. de Officijs. Familiarior. de Orator. Familiarissimus. ad Atticum. Perfamiliari. ad Quint. Frat. Coniunctus. ad Atticum. Domesticus. in epist. Intimus. in episto. Necessarius. in Anton. Proximus. ad Quint. Frat. Inductus consuetudine & familiaritate. pro Quint.

*Familiarmente.* Familiariter. ad Atticum. Familiarissime. in Verrem. Licentius, liberius, & familiarius. pro Coelio. Amicissime. in Verrem.

*Fatigar.* Rumpo, is. Terent. in Heaut. Vt me ambulando rumperet. Diuexo. in Anto. Omnia diuexare & diripere cupiens. Defatigo. de legib. Defatigare aliquem in aliquo negotio. Laboribus frangi. pro Archia.

*Fatigome.* Discrucior animi. Terent. Exercere se in laboribus. pro Arch. Laborare. sic de Clar. Orat. In quo non modo defici sed etiam laborare turpe est. Ibi, laborare pro defatigare.

*Fatigado.*

**Fatigado.** Defatigatus. de Diuinat. Fessus de via. in Acade. & Somno Scip. Languens & defessus. in epist. Languidus. de Senectū.

**Lassus.** Teren. in Hecyra.

**Fatiga.** Defatigatio. in Anto. Lassitudo. in epist.

**Fatiga de animo.** Angor. in Anto. Molestia. in epist. Sollicitudo. de

**Offic.** Cura & angor animi. ad Attic.

**Fauorescer.** Accedo, vsurpat. Teren. Si ad poetam accesserit, id est, si ipsi fauerit. Fauco, es. in Orat. Antequē fauete innocentia.

**Fauorescer callando.** Fauere linguis. de Diuin.

**Fauorescer como abogado.** Adesse causa. 5. Philip.

**Fauorescer.** Ferre suffragium. lib. 1. Epist. ad Atti. Præsentem gratiam alicui refero. pro Planc. Applaudo. pro Sext. Rosc. Cui generi ciuium maxime applaudet. Plaudo. ad Att. Huic ita plausum est. Subleuo. in Orat. Ante quem singuli stratum & abie-

ctum subleuastis. Opitulor. in epist. Opitulari Reipublicæ. Suffragor. in Verr. Hortensius tibi suffragatur. Iuuo. ad Atti. Multum potest nos apud Plancum iuare. Studium nostrum alicui

nauari. lib. 1. 5. epist. ad Attic. Studere. in Orat. Huic generi studet vni id est, huic fauet. Subsidio ire. ad Attic. Ferre opem. pro

Rabir. Porrigere, atque tendere opem alicui. pro Rabir.

**Fauorescen en tiempo de necesidad.** Præbent aduersis rebus solatium, & per fugium. pro Arch.

**Fauorescer con el voto.** Suffragium ferre. pro Planc.

**Fauorescedor.** Aequus, cum datiuo. Teren. Te mihi æquum præbe, & Cicer. ad Att. Fautor, & adiutor. in epist. A scriptor. Cicer. in

Orator. post red. itaque is fuit non solum salutis defensor, sed A scriptor dignitatis. Iuuans. in epist.

**Fauorescedora.** Fautrix. pro Plancio.

**Fauor diuino.** Virgula diuina. 1. Offic. Adag.

**Fauor.** Fauoris. pro Quin. Gratia. pro Milone. Studium. ad Attic. Iactatio popularis. de Arusp. Aura popularis. de Arusp. Delin-

itio multitudinis. de Arusp. resp. Applausus. 2. de Diuin. Prosper

flatus fort. tan. 2. de Offic.

**Fauorable.** Propitius. in Orat. pro Cælio. Secundus. pro eodē. Vnde in epist. habere ventos secundos. Secundissimus. ad Attic. Prosper. de Offic. Præfens. in Tusculan. Hercules tantus, & ram

præfens Deus, id est, tam propicius. Plausibilis, & Popularis. in Verr. Censorium nomen iam plausibile & populare factum est.

Fluens ad voluntatem nostram. de Offic.

**Feo del cuerpo, o del alma.** Fœdus, a, um. Turpis. de Offic. Fœdior. ad Att. Fœdissimus. ad Att. Deformis. in epist. Absurdus. de Amicit. Inhonestus. Teren. in Eunuch. Indecorus. 1. Offic. Perabsurdus. 4. Academ. Teter. 4. Tuscul. Deformatus. ad Att. Ornamentis omnibus spoliatus. pro Quint. Ipsa deformitate deformior. Adag. Absonus. de Orat.

**Feadad.** Defermitas. 1. de legib. Fœditas. 3. de Finib. Prauitas. de Orat. Turpitude. de Offic. Deprauatio. de Offic.

**Feamente.** Absurde. in Tuscul. Fœde. 1. Tuscul. Fœdissime. lib. 9. ad Atti. Indecore. 1. Offic. Tetre, & teterrimè. in Orat. pro domo sua. Turpiter, & nequiter. in Tuscul. Turpe. ad Att.

**Fecundissimo.** Niobe fœcundior. Adag.

**Fe. Fides.** 1. Offic. Constantia dictorum, & conuentorum. de Officijs. Iusurandum Iouis. de Offic. Religio. pro Flacco.

**Felicidad, dicha bienauenturada.** Felicitas. in Anto. Beatitudo. de Natur. Deor. Prosperitas. de Finib. Secundæ res. de Nat. Deor. Fortunæ in plurali. pro Sulla. Beatitas. de Nat. Deor. Commoditas. de Nat. Commoditatem prosperitatemq; vitæ à dijs habemus.

**Ferias, o mercados.** Nundinæ, arum. Cicer. pro lege Agrar. Mercatus, us. in Tuscul. Trinundinium. in Anton.

**Feriar.** Nundinor, ris. in Verrem.

**Fertil.** Vber. de Orat. Fœcundus. de Natu. Ferax. de Orat. Fertilis. de Nat. Abundans. in Anto. Copiosus. in Catil.

**Fertilidad.** Vbertas, pro Corneli. Abundantia. de lege Agrar. Copia. de Amic. Affluentia. de lege Agrar. contra Rullum. Fœcunditas. de Diuin.

**Feruiete y caluroso en algun negocio.** Feruens. in Verr. Feruidus. de Nat. Feruidior. de Claris. Vehemens, & vehementior. de Claris.

**Incensus.** de Claris. Ardens. ad Quin. Frat. Inflammatus. in epist. Flagrans. pro Muræna.

**Feroz.** Ferox & vehemens. in Vatinium. Feruidus. de Clar. Orat.

**Festejar el parto.** Adag. Amphidromiam agis, sumpta paræmia à prisca consuetudine, qua mulieres quæ in partu adfuerunt solebant ac puerum circumferebant nõ sine cursu & laribus sacrabant.

**Fiar la persona de alguno.** Vador, is. pro Quin.

**Fiar a alguno.** Satisfido, as. pro Quint. Is postulat vt procurator iudicatum solui fatis det. Prædes dare. pro Rabir. Vadimonium pro mittere.



mittere. pro Quintio. Ego neq; vador amplius, neque vadimonium promitto.

*Fiador que se obliga por otro.* Præs, dis. ad Attic. Vas, dis. ad Brut. Me pro adolescentulo. Respublica accepit vadem.

*Fianza con obligacion de parecer en juyzio a cierto plazo.* Vadimoniũ, vadimonij, p Quint. Quo die vadimoniũ isthuc factũ esse dicis.

*Fiarnos de alguno.* Fido, is. de Nat. Deor. His ne fidentes somnijs contra Pythagoram Platonemq; dixistis. Præfido, is. de Offic. Homines secundis rebus effrænatos sibi que præfidentes. Confido, is. non magnopere his legionibus confido. ad Attic.

*Fiado estoy que ha de ser para gloria vuestra este negocio.* in epist. Quam rem tibi confido magnæ laudi fore.

*Fiado estoy segun saber sujerarte al buen gouierno que tendras presto salud.* ad Attic. Spero quæ tua temperantia est, confido te iam vt volumus valere.

*Fiarnos de flaco fundamento.* In caducum parietem inclinare. Adag. Item, Scipioni arundineo inniti.

*Fiar de si.* Sibi ipsi confidere, Cicer. de lege Agrar. Gigantum arrogantia. Adag.

*Fiel.* Fidelis, pro Milone. Fidelissimus, pro Milone. Fidus, de Amic. Perfidelis, ad Attic. Qui promissis stat, pro Flacco. Qui fidem suam liberat, pro Flac. Qui fidem præstat, de Diuin. Qui fidem acquirit, in Catil.

*Fidelidad.* Fidelitas, ad Quint. Frat. Fides, pro Font. & pro Rabir. dixit, Fide sustentare amicos, idest, fidelitate.

*Fielmente.* Fideliter, de Offic. Fide, 2. epist. Familiarium, in epist. ad Coelium.

*Fieles.* Ædiles, de Clar. Orat. Curules, de Clar. Orat.

*Fiera, o bestia fiera.* Fera, de Offic. Immanis bellua, in Acad.

*Fiero cruel.* Ferus, a, um, in Verr. Immanis, de Nat. Immanus, de legib. Agrestis, de Orat. Barbarus, pro Font.

*Fiereza.* Feritas, pro Sext. Immanitas, de Offic. Agrestis immanitas, de Diuin. Diritas, in Vatinius.

*Fiestas.* Festi dies, in Verr. Feriæ, arum, de legib. Cælestium quieti dies, de Legib. Ludi, orum, Famil. 7.

*Fiestas dedicadas a Pallas.* Quinquatria, orum, in epist. Fam. A Iupiter, Latina, arũ, pro Plan. A Bacho. Liberalia, 12. lib. epist. Fam.

Item, Bachanalia, de legib. Dionysio. Abazea, 2. de Natur.

## 296 Dictionario de vocablos y phrasas

- Fiestas que se celebrauan en el mes de Febrero en Roma.** Lupercalia. ad Quint. Frat. En honor de Berecynthia. Megalesia, orum. de Arusp. Resp. En honor de Ceres. Mysteria. lib. 6. epist. ad Att.
- Festejar.** Celebrare ludos. 6. Philip.
- Figura, o debuxo, o ymagen.** Figura. in Verr. Lineamentum. in Acad. Species. pro Sext. Rosc. Forma. de Finib.
- Figurar.** Formo. de Natur. Deor. Atomi formare, figurare, colorare, animare non possunt. Figuro. de Vniuer. Deus hunc mundū ea forma figurauit. Affingo. de Orat. Nulla pars corporis sine aliqua necessitate afflictā est. Fingo. in Academ. Ex materia qua findit formatque effectio. Effingo. de Nat. Natura sui dissimilia non potest effingere.
- Figura del dudo.** Tesera, &. de Diuin.
- Figuras de rapizes.** Textiles picturas. 6. actio. in Verr.
- Filos de alguna espada.** Acies. actio. 4. in Verrem.
- Fin y termino.** Finis, & modus. in Verrem. Terminus. 1. de Orato. Exitus. lib. 4. Epist. Familiar. Regio. de Orat. Vix suas regiones finesque defendere. Vltimum. de Diuin. Extremum. de Diuin. quod finitum est id habet extremum, id est, finem. Nouissimus. in epist. ad Octauium.
- Finalmente.** Demum. Teren. in Adelph. Denique. de Orat. Ad extremum. In oratio. Postquam. Tandem. de leg. Agrar. Aliquando. in epist. ad Valer. Tum. in lib. 1. epist. ad Q. Frat. Nouissime. in epist. Postremo. de Natu. Deorum.
- Fingir.** Fingo. pro Sext. Rosc. Fingi maleficium multum potest. Affingo. de Orat. Poeta peccat quum probam orationem affingit. Assimulo. de Offi. Vlixes furere assimulauit. Ementior. pro domo sua. Me non ementitum esse auctoritatem eius ordinis. Simulo. in episto. Multa & simulau iuitus & dissimulau cum dolore. Fuco. de Amicit. Simulatus & fucatus. Dissimulo, & obtego. ad Attic. Fingere dissimulare, & obtegere.
- Fingir nueuas dictiones.** Parare verba. 3. de Finib.
- Fingido.** Commentatus. lib. 1. 6. epist. Famil. Commentitius. de Orator. Simulatus, & fucatus. de Amic. Fictus. pro Muran. Adumbratus. in Verrem.
- Fingimiento.** Simulatio, is. lib. 1. epist. Fam. Commentum, i. de Claris Orat. Confictio, is. pro Rosc.
- Fingida amistad.** Assimulata familiaritas. pro Cluent.

- Fingidor.** Simulator, is. De Officijs, Græcis Eiron. *lib. 1. de Officijs. Tit. 7.*
- Fingidamente.** Simulate. & fiste. Cic. ad Quint. Frat. *lib. 1. de Officijs. Tit. 7.*
- Finge montes de oro.** Dezimos esto de los que encarecen demasadamente las cosas, Adag. Phaniæ ianua, Phaniæ enim huius insolentia fuit notatus.
- Finge que no le oye.** De los que no se quieren obligar a dar mal por mal. Adag. Dissimulans audisse.
- Fingimiento de virtud.** Venditatio. in Tuscu. Laudabiliora mihi videntur omnia quæ sine venditione & sine populo teste fiât. Ostentatio. de Officijs.
- Firmar.** Subscribo, is. lib. 8. ad Att. Quorum exemplum subscripseras. Subsigno. pro Flacco. Illud quæro sint ne ista prædicia cæli censendo habeant ius civile subsignari apud ararium apud cæsores possint.
- Firmeza.** Firmitas. 2. de Finib. Firmitudo. lib. 10. epistol. ad Attic.
- Firmamentum.** Cicer. de Amicit. Soliditas. de Natur. Deor. Robur. pro Muræ. Vires. pro Cluentio. Falstas parum firmamenti ac virium habet.
- Firme.** Solidus. 1. de Natur. Deor. Status, 2. um. de Arusp. Resp. & statarius de Claris Orat. Stabilis. 1. de Orat. Ratus. 2. de Natur. Deor. Firmus. De Amicitia. in Tusc. Certus. in Anto. Immutabilis. in Topicis. Fixus & permanēs. in Tusc. Robustus. in Tusc. Constans. de Amic. Connixus. in Tuscul. Cōsolidatus. in epist. Status. in Verrem.
- Firmeamente.** Firme. lib. 11. epistol. ad Attic. Firmiter. De Republica. Teste Prisciano sancte. lib. epist. Famil. Inquit sanctissime esse obseruaturum, id est, constantissime. Constante & perpetuo. ad Attic.
- Firme como la peña de Marthos.** Quando queremos encarecer la firmeza y constancia de alguna cosa, Adag. Ferreus alienus, Itē. Cornea fibra.
- Fisco, o hacienda de Rey.** Fiscus, i. 2. A. ctione. in Verrem.
- Flaco.** Debilis. 3. A. ctione in Verrem. Fragilis. de Amicit. Imbecillus. de Amicit. Imbecillus. 1. Offic. Inermis. pro Cecinna Perimbecillus. lib. 10. epist. ad Attic. Pertenuis. lib. 14. epistol. Famil. Grandimacie torridius, contra Rullum. Caducus. de Somno. Flaccus. de Nat. Deor.
- Flaqueza.** Debilitas. 1. de Finib. Debilitatio. in Pisonem. Fragilitas.

## 298 Dictionario de vocablos y phrasas

5. Tuscul. Mollicies. Terent. in Eunuch. Impotentia, Terent. in Adelphis, Imbecillitas. de Amicit. Macies. contra Rullum. Infirmatio. i. de Inuentione.

*Flacamente.* Exiliter. i. de Orat. Ieiune. in Orat. Indulgenter. lib. 9. ad Atti. Imbecilliter. 4. Acade. Quest. Infirmis. in epist.

*Flacas y debiles fuerças.* Effæte vires. De Senectû.

*Flaca bolsa.* Tenuis pecunia. Cicer. in Hortensio.

*Flaco argumento, o razon.* Plumbeus gladius, in lib. epistol. ad Attic. Adag. Item. Ficulneus gladius minus firmæ causæ. pro Cluent.

*Flacamente hizo este negocio.* Molli brachio, vel leui brachio. lib. 2. epist. ad Att.

*Flaca ayuda.* Coriaceum auxilium. Adag.

*Flauta.* Tibia, x. in Orat. Fistula, x. ad Atticum.

*Flechero.* Sagitarius, lib. 5. epist. ad Atti. Sagitipotens. in Arato. Arcitenens. in Arato.

*Flechado arco.* Intentus Arcus. Cicero de Orat.

*Flema.* Pituita, x. in Tuscula.

*Flete, portazgo, aduana.* Portorium, ij. i. de Inuentione. Vectigal. in Tuscul. Vectura, x. lib. 1. epist. ad Atti.

*Florescer.* Floresco. de Claris. Hortensio florescente Crassus est mortuus. Floreo. pro Cœlio. Floret integerrima, ætate.

*Florescia en las audiencias.* Florebat in foro. in Academ.

*Florencia en todo.* in epist. Homo florens ætate optimus honoribus, ingenio liberis, propinquis, affinibus, amicis.

*Florencia en agudeza de ingenio, y en donayre en el dezir.* In Academ. Arcesitas floruit tum acumine ingenij tum admirabili quodam lepore dicendi.

*Flor.* Flos, is. De Senectû. Flosculus. i. 2. Officiorum.

*Flor de toda Italia.* In Antonium. Flos Italiae, firmamentum imperij nostri, ornamentum dignitatis.

*Flor de caualleria y nobleza.* Pro Plancio. Flos equitum Romanorum.

*Flor de Embaxadores.* Flos legatorum & laudandorum. pro Flacco.

*Flor de toda nobleza y de la iuuentud.* Flos nobilitatis & iuuentutis. in Anto.

*Flor de harina te offrece, o flor de la canela.* Para dezir que offrecemos lo mas delicado y mas escogido, Adag. Album panem pinso tibi.

**Flota.** Classis, is. in Verrem.

**Flora.** Segnis. lib. 8. ad Att. Secors, Terēt. in Adelph. Iners. 4. Aetio ne. in Verrem. & Terent. in Andria. Ignauus & somniculosus. de Senectū.

**Floxedad.** Ignauia. in Tusc. Inertia. in Partitionib. Secordia. Terent. in Andria. Desidia, æ. In Tuscul. Langor. de Officijs. Segnitia. de Claris. Inertissima Segnitia, De Finibus. Segnitie. de Oratore.

**Floxamente.** Remisse. 3. de Orat. Ignauiter. ad Atti. Ignauī, Timide & muliebriter & abiecti. Cicer. in Tuscula.

**Fluēco.** Villus, i. 2. de Nat. Deor.

**Fluxo de vientre.** Diapora. libro. 7. epistol. Famil. Diarhæa. in Epistola.

**Forasteros.** Conuenæ, arum. de Orat.

**Forçar, o poner fuerça para salir con vna cosa.** Nitor, is. ad Attic. Niti contra honorem alicuius. Enitor. ad Quint. Fratr. In quo enitar non minus quā sum in nostros enisus. Adnitor. ad Atti. Ego nisi Porbulus adniteretur de triumpho. Connitor de Officijs, Quantum Conniti animo potest. Contendo. de Officijs. Qui studium currit eniti & contendere debet.

**Forçar.** Cogo, is. pro domo sua. Fieri particeps alieni criminis cogor. Vim ad fero. de Amicit. Cōpello. pro Mar. Omnes qui ad alia arma. Fato nescio quo sumus compulsi. Vim adhibeo. de Officijs. Cōstupro. as. De Pet. Consul. Qui prope in gremijs parentum prætextatos liberos constuprarit, Inferre vim. De Officijs. Facere vim. ad Atti.

**Forçado.** Vi ac necessitate coactus & inuitus. pro Quint.

**Forçar los soldados a que peleen.** Ad rudem compellere. 5. Philippica.

**Forçador de mugeres.** Expugnator pudicitie. actione. 3. in Verrem.

**Forçadamente.** Ingratis. Terent. in Eunuch. Inuite. libro. 8. ad Attic. Inuitus, de Orator. Inuitissime. in epistol. Repugnāter, de Amicit.

**Forjar, o fabricar con la imaginacion.** Comminiscor. Terent. in Hecyra aliquid comminiscuntur mali. Moliri pestem patriæ. in Catil. Moliri multa. in Remp. in epist.

**Forçador de enganos.** Scelerum improbissimus machinator. in Catilin.

- Formar, o dar figura o ser.* Formo, as. & fingo. de Orator. Sed verba nos sicut mollissimam ceram formamus, & fingimus. Conformo. de Orator. Oratio conformanda est non solum electione. *Figuro, de vniuersitate Deus mundum ea forma figurauit.*
- Forma, o figura.* Forma & species. de Natur. Figura, x. De Finibus. *Compositio membrorum. de Natur. Conformatio lineamentorum. de Natur. Facies. de Natur. Deor. Notio. de Officijs. Character. de Orat.*
- Formas y imaginadas por Platon.* Ideæ. Cicer. in Orat.
- Fortaleza y valor para resistir los temores mundanos.* Fortitudo. de Inuentione. Animi affectio in adeundo periculo. De Officijs. *Dolorum laborumque contemptio. de Offic. Propugnans, pro equitate. De Offic. Magnitudo animi. De Officijs. Rerum humanarum despicientia. in Tusc. Robur animi. De Offic.*
- Fortaleza, o alcazar.* Arx. 6. Attic. in Verrem. Castrum. in singulari. in epist. Castellum. in Pisonem. & pro Cecinna. Receptaculum. In Pisonem & in Anton.
- Fortalecerse.* Præmunio, & præfulcio. ad Att. Illud præfulci & præmuni. Confirmo. de Amicit. Omnino amicitia corroboratis iam confirmatisque ingenijs & ætatibus iudicanda. Corroboro. pro Sextio. Quum iam virilis tua vox se corroborauerit Roboro. penul. correp. in epistol. vt hæc authoritate tua roborentur. *Consolido, as. Rationes confectas & cõsolidatas deponeremus. 5. epist. Famil.*
- Fortificacion.* Præmunicio. 3. De Oratore. Propugnatio. in epistol. Propugnaculum. & Præsidium. in Verrem. & in epist.
- Fortuito y casual que sin pensar acontecio.* Fortuitus, a, um. in epist.
- Fortuna o successo, o suerte, o acontecimiento inopinado.* Fortuna, x. De Diuinat. Fors. Terent. in Hecyra, & Cicer. lib. 4. ad Attic. Sors. De Offic. Casus. in Orator. Antequam Temeritas. de Diuinatione. Euenus. in Orator. Antequam. Hera. de Officijs. *Conditio. pro domo sua, & hanc fortunam conditionemque nostram.*
- Fortuna mudable.* Fortuna aëstuaria. Id est volubilis. Adag.
- Franco y liberal para repartir de su hacienda.* Liberalis, e. & largus & Beneficus. In oratione. Pro Dejotaro. Liberalissimus. pro Quintio. Munificus. de Orator. Munificentissimus. pro Quintio.
- Franqueza y liberalidad.* Liberalitas. in epist. Benefica voluntas. de Offic.

- Offic. Largitus. de Claris. Beneficentia. de Officijs. Benignitas. de Offic. Clementia. ad Attic.
- Franca, y liberalmente.* Liberaliter, & large. in Verrem. Benigne. in Verrem. Benignissime. in Verrem. Liberalius. ad Quint. Frat.
- Franco y noble a quien no piden pecho.* Ingenuus. de Clar. Orat. Homo liberaliter eductus. de Orat. Liberalis. de Oratore. Hinc dictæ liberales artes, idest, quæ dicunt hominem ingenuum, & ingenuæ disciplinæ. de Finib. Item, Honestus & nobilis. de Diuinatione. Vnde Ampla & honesta familia. pro Muræna. Liber pro eodem. de Clar. Orator. Ingenuo liberoque fastidio.
- Franqueza y nobleza.* Ingenuitas. in Academicis. Honestas. pro Rabirio.
- Franqueza y nobleza.* Immunitas. 2. Philippica.
- Fragata, o nao ligera.* Myoparoneis. 3. de Orat. Phaselus episcopus. ad Atticum.
- Frasco pequeño.* Laguncula. x. lib. 6. epist. ad Atti.
- Fregar.* Perfrico, as. In Verrem. Quum interea Apronius caput atque os suum unguento perfricaret. Frico, affrico. Defrico, infrico, subfrico, confrico, Non utitur. Cicer.
- Frente.* Frons, tis. ad Atti. Supercilium. de prouincijs.
- Frequentar, o acudir con frecuencia.* Frequento, as. De Inuentione, vniuersa ciuitas frequentat ludos.
- Frequentar, o concurrir a alguna fiesta.* Celebro, as. pro Archia. Celebrare festos ludorum.
- Freno.* Frænum, i. pro Milon.
- Frequentar.* Concelebro, as. ad Quint. Frat. De petitione. Consul. conuiuia quæ facile abs te & amicis tuis concelebrantur.
- Frecuencia y concurso de oyentes.* Frequentia, x. in Verrem. Multitudo. in Verrem. Afsiduitas. De petitione Consul. Corona. pro Milon. Confessus. pro Milon. Plausus. ad Attic. Percursatio. 1. Philippica.
- Frecuente y continuo.* Frequens, tis. De Claris. Creber. lib. 14. ad Attic. Frequentior. in epist. Frequentissimus. de Diuinat. Multus. in Verrem. Afsiduus. pro Plancio. Continuus. pro Fonteio. Populosus, non est Ciceronianum vocabulum.
- Frecuente y continuada.* Frequenter. ad Atti. Frequentissime. de Orator. Crebro. ad Atti. Afsidue. de Diuinatione. Afsiduisime. de Claris.

- Frescura de edad.** Viriditas. de Amicit. Senectus aufert eam viriditatem in qua tunc erat Scipio.
- Frio, o elata.** Frigidus. de legibus. Perfrigidus. in Verrem. Gelidus. de legibus. Algidus. in Orator. Gelidior. de legibus. Frigidior. de legibus.
- Frio.** Frigus, ris. ad Quint. Frat. Terra, frigore obrigit.
- Frisar, o parecerse mucho.** Finitimum esse. de Orator. Huic generi historia finitima est, Item. in Tuscul. Ægritudini finitimus est metus.
- Frisan mucho el orador y el poeta, aunque el poeta como ha de yr atado al concierto de sus versos no tiene tanta licencia para alargarse.** Cicer. 1. de Orat. Est enim finitim<sup>9</sup> oratori poeta numeris astrictior paulo, verborum autem licentia liberior.
- Fructificar, o dar fruto.** Ferre fructum. de lege Agrar. Reddere fructum. de Clar. Orat. Et fructificor. lib. 1 5. epist. Fam. epist. 3. Fructum præbere, ad Att. Fructum edere. de Natur. Deor.
- Fruto de la tierra.** Fructus, us. de lege Agra. Fruges. de Natur. Deor. Foetus. 2. de Orat. Ager non semel aratus, sed nouatus & iteratus quo meliores foetus & grandiores possit edere.
- Fruto menudo como azeytunas.** Bacæ, arum. in epist. Famil.
- Fructuoso, o prouehoso.** Fructuosus, a, um. in Tuscul. Frugifer. in Tuscul. Fructuosior. ad Atti. Fructuosissimus. de leg. Agrar. Vtilis. ad Atti.
- Fuego.** Ignis, is. de Natur. Deor. Flâmæ. de Natu. Deor. Incendium. in Catil.
- Fuente, o manantial.** Fons, tis. in Verrem. Caput. de Orat. Puteus. de Diuinat. Origo. de Claris.
- Fuelle.** Follis, is. de Natur. Deor.
- Fue condenado.** Rei capitalis est damnatus neque iniuria. pro Cluentio.
- Fue la negra al vaño, y tuuo que contar vn año.** Dize se de aquellos a quien no succeden las cosas muy a su gusto, antes como escarmentados tienen bien que contar. Porque como dize otro Refran. Fueron por lana, &c. Adag. Militauit cum Ercofinade, dice batur per iocum de his quibus res nõ pro arbitrato euenissent.
- Fue notado por hombre de malas manos.** Furti, & captarum pecuniarum notauerunt eum. pro Cluent.
- Fue suspicio entre los de mi tiempo, illustre porque tuuo todas las partes**



*ter que se piden en vn buen orador , no en representante.* Cicerro de Clar.Orat. Fuit Sulpitius vel maximè omniū quos quidē ego audierim grandis & vt ita dicam, Tragicus Orator, vox cū magna tum suavis & splendida gestus & motus corporis ita venustus vt tantum ad forum & non ad scenam institutus videtur.

*Fue por lana y vino tresquilado.* De aquellos que van a buscar hazienda y honra, y vienen sin lo vno y sin lo otro. Adag. Aurificem te futurum credebas.

*Fuera de burlas.* Extra iocum. lib. 7. epist. Famil. Trebatio.

*Fuese a lo mas secreto de la casa.* Coniecit se in intimum. pro Cæl.

*Fue vencido con grande affrenta.* Victus turpissime. 7. Famil.

*Fuera desto aunque no se muestra tan sabio docto es.* Cætera doctus, id est, quantum ad cætera. 1. de Nat. Dcor.

*Fuera de todos los demas, y fuera de orden.* Extra ordinem. lib. 6. epist. Famil.

*Fuera de demasia.* Intra modum, Cicer. Sulpitio. Modice hoc faciam, aut etiam intra modum, & illius voluntati & meis studijs feruiam.

*Fuera de lo que se vsa.* Obsolete, & obsoletius. 3. Actione. in Verrem.

*Fuera de lo que esta determinado.* Extra linum, Adag. Allusio est ad fila parcarum.

*Fuera de proposito.* Haud contra ostium, Adag.

*Fueron tan grandes las camaras, que hasta oy no me puedo tener en pie.* Tanta me diarhea arripuit vt hodie primum videar posse consistere, Famil. 7.

*Fuera de manera, y mas de lo que conuiene.* Præter modum. de Offic. Extra modum. de Orat. Nimium. in Orator.

*Fuera de la culpa ninguna cosa puede acontecer que sea digna de espanto.* Præter culpam, ac peccatum homini accidere nihil potest quod sit horribile ac pertimescendum. 5. Famil.

*Fuera deste lugar en otra parte.* Alias. de Orat.

*Fuera desto.* Cæteroquin. De Orato.

*Fuera.* Extra. 2. de Finib. Foris. in partitionibus. Præter, in oratione. pro Cluent. Extrinsecus. de Orat.

*Fuerça.* Robur. pro Roscio. Ame. Sanguis. libro. 4. epistol. ad Attic. Latus. de Nat. Natura. de somno Scipio. Nerus Terent.

Violen-

### 304 Dictionario de vocablos y phrasas

- Violentia. 5. Tuscul. Virtus. 5. de Finib. Vis. pro domo sua. Nuntus. de Natur. Deor. Animus. pro Fonteio.
- Fuerça que hazemos para derrocar a alguno.* Solicitatio. in Catil.
- Fuerça de la edad.* Tempus ætatis. Cicero.
- Fuerça pequeña.* Neruulus. lib. 10. epist. ad Atti.
- Fuerte.* Fortis. in Oratore. pro Milon. Forticulus. 2. Tuscul. Neruofus. de Claris. Robustus. in Catili. Præfens. ideo Terentius animo virili præfentiq; dixit. Magnanimus. de Officijs. Strenuus. ad Atti. Acer. pro Sexti. Valens. in Verrem. Inuietus. de Offic. Constantis. de Officijs. Animosus. pro Milon. Excelsus. in Tusc. Multum roboris habens. pro Sext. Rosc. Maximi animi. pro Fonte. Fortissimus. in Verrem. Magnus. pro Sextio. Animosior. de Senectū. Virilis. de Orat. Fortē & virilem videri. Acerimus & fortissimus. in Catil. Valentissimus. in Anton. Valentior. de Vniuers.
- Fuerte y valerosamente.* Fortiter. ad Attic. Fortissime. pro Quintio. Animo magno. de Officijs. Neruose. in epist. Acriter. pro Flacco. Strenue. ad Quint. Frat. Enixe. pro Sextio. Neruosius. de Orator. Firmius. in Topi. Nauiter. in epist.
- Fuymonos a acostar.* Cubitum. discelsimus. de somno Scipio.
- Fuesele el paxaro y quedose con las pihuelas.* Quando perdemos lo mas. y quedamos con lo menos. Adag. Nucleum amissi reliquit pignori putamina.
- Fuistes a missa. y venistes a nona.* Dize se de los que toma mas licencia de la que les dan. Adag. Profectus ad Apaturia. redijt Maio. Apaturia vocabatur. quoddam festum Athenis celebratū.
- Fundamento en que estriba alguna cosa.* Fundamentum. pro Cornelio. Sedes. in partibus. Initium. pro Cluentio & pro Sextio. Radices. ad Atti. Basis. in Verrem.
- Fundamento de donde trae origen alguna cosa.* Semen. 2. Philip.
- Fundamento de todo lo que se trata.* Prora & puppis. lib. 16. epist. Famil. Adag.
- Fundamento de toda la contienda.* Iudicatio. Cic. de Inuentio.
- Fundamento de la question.* Stirps quæstionis. 4. de Finib.
- Fundamentos en alguna sciencia.* Axiomata. de Natu. Deor.
- Furias infernales.* Eumenides. 2. De legib. Diræ. in epist. Furæ. pro Sextio. Furinæ. ad Atti.
- Furioso.* Furiosus. in Catilinam. Vesanus. pro domo sua. Furibundus.

- Indus.** in Oratore. Antequam. Furens. ad Quint. Frat. Præcep  
 furore. in Catilin. Lymphatus. de Diuinat. Trux. de leg. Agrar.  
 Phanaticus. in Orat. pro domo sua.  
**Furioso** en demasia. Adria. iracundior, Adag.  
**Furor.** Furor, furoris. in Catilin. Insania. in Pisonem.  
**Futuro.** Futurus, a, um. in Antonium. Impendens. de Finib. Con-  
 sequens. de Finibus. Posterus. de Finibus. Reliquum tempus.  
 pro Cluentio. Venturus. De fato. Posthumus. in Orator. pro  
 Cecinna.

## G



- GAIAN.** Elegans, tis. & Politus & vrbanus. Cicer. de  
 Claris Orator. Mundus. de Finibus. Luculentus.  
 in Anton. Concinnus. ad Quint. Frat. Ornatus. de  
 Orator. Pulcher. de Officijs. Amplus. in Orator.  
 Excultus. de Claris. Comptus. in Piso. Expolitus.  
 de Clar. Nitēs. de Cla. Egregia forma. in Tusc. Decor<sup>o</sup>. de Senect.  
**Galania, o galanteria.** Elegancia & munditia. de Orator. Lautitia. in  
 epist. Concinnitas. de Claris Orat. Concinnitudo. de Inuent.  
**Galamente.** Cōpositè & ornate. de Orat. Eleganter. in Tusc. Po-  
 lite. de Claris. Elegantissime. de Clar. Orat. Pulchrè & oratorie.  
 in Oratore. Affabre & graphicè. 2. Aetione. in Verrem.  
**Galardon, o agradecimiento.** Remuneratio. de Officijs. Remuneratio.  
 Officiorum. de Inuentione. Vicissitudo studiorum. de Amicit.  
 Remuneratio. Benevolentia. de Amicit. Gratia. in epist. Gratifi-  
 catio. pro Muran.  
**Galera.** Nauis longa. lib. epist. Famil. 12. Lentulo. De quatro orde-  
 nes. Quadri remis. 7. Aetione. in Verrem. De tres ordenes. Tri-  
 remis. 7. Aetione. in Verrem. De dos remos. Dicrotum. ad Att.  
 Biremis. in Verrem.  
**Galeote, o remero.** Remex, gis. Cicer. in Verrem.  
**Gallearonse.** Esta manera de dezir se ha introduzido para signifi-  
 car como se motejan algunos, y que no parecen sino gallos que  
 posian por quedarse en su muladar, Adag. De Plaustro loqui.  
 De his dicitur qui palam, aut libere conuiciantur.  
**Gallo.** Gallus gallinaceus. 2. de Diuinat.  
**Gallina.** Gallina, æ. Terent. in Phormi.  
**Galochas.** Que son vna manera de zapatos, que vsa la gēte baxa y

poco curiosa, Gallicæ, arum. in Antonium. Nullis neque galli-  
cis, neque lacerna, sic enim legendum est non caligis, vt annota-  
uit Gellius. lib. 13. capi. 22. Pro eodem vsurpatur Colophoniu  
calciamentum, Sicyonium vero calciamentum aptius est foemi-  
nis & effocminatis quam viris, vt testatur. Cicero.

**Ganado.** Pecus. in Tusc. Pecuaria, orum. pro Quint.

**Ganado mayor.** Armentum, i. Cicer. ad Att.

**Ganar.** Lucror, ris. in Para. Quum lucrari impune posset auri pō-  
do decem. Exercere lucrum. Terent. in Adelph.

**Ganancioso.** Quæstuosus. 4. Actione. in Verrem. & Quæstuosissi-  
mus. 2. Philip.

**Ganar.** Lucrifacio. in epist. Totam istam Cantilenam ex hoc pen-  
dunt vt quam plurima lucrifaciant. Facere lucrum. in Verrem.  
Quæstum facere. in Verrem. In lucris pono. in epist. Facere cō-  
pendium. pro Quintio.

**Ganar la voluntad a alguno.** Flectere aliquem precibus. 4. Academ.  
Quæst. Inire gratiam. Terent. in Eunuc. Degustare conuiuā.  
lib. 4. epist. ad Atti.

**Ganar licencia para dezir algo no muy honesto, lo qual solemos llamar  
hablar con reuerencia.** Cicero. Appellauit, præfari honorem. in  
epist. Famil.

**Ganar por combate.** Expugnare. in Verr. Certa aliqua ratione ex-  
pugnare, conuencer, o vencer con argumento, y con razon.

**Ganolo como Dios se sabe.** Dezimos estas palabras preñadas, para  
significar que la ganancia no fue buena, Adag. Nouit hæc Pi-  
lea & Tittigias, Tittigias Plagiarius, quidam fuit, Qui seruos &  
res alienas quas furto sustulerat in Pilea, idest Archadiæ pla-  
tea venditare consueuerat atque hoc quæstu diues euasit.

**Ganar por la mano en los negocios.** Anteuenire. Cicer.

**Ganancia.** Lucrum, i. in Tusc. Quæstus. 5. Actione. in Verr. Com-  
pendium. De Officijs. Exneratio. pro Flacco. Lucellū. 7. Actio-  
ne. in Verr. Quæsticulus. 2. Philip.

**Ganapan que se alquila para lleuar alguna carga.** Baiulus. Cicero. in  
Paradoxis, Adag. Barbarus.

**Garfio o escarpe.** Vncus, ei. 1. Philip. Si tiene muchos garfios, vncl-  
natus. 4. Academ.

**Garganta.** Faux. 1. Tuscu. Gutar. 2. de Diuinat. Gula. in Verrem.  
Quem obtorta, gula, in vincula abripi iussit.

- Gaster.** Consumo. in Anton. Cæsar omnem vim ingenij sui in leuitate populari consumpsit. Sumo. Terent. in Adelph. Hilarem hunc sumamus diem. Exedo. penul. correp. in Tuscul. Quem nulla egritudines ex eduat. Exhaurio. de Orat. Actio consumpta superiore motu & exhausta. In sumo. de Inuent. Insumere sumptum, aut laborem in aliquam rem. Profundo. in Tuscul. Patrimonia sua profuderunt. Tero. de Orat. Terere omnem ætatem in nugis dicendis. Contero. de legib. Qui ætatem in litibus conterunt. pro Quintio. Eximo. ad Atti. Metellus calumnia dicendi tempus exemit. Id est contriuit & consumpsit. Absumo. Terent. in Heaut. Nam vt alia omittam. Quid vini absumpsit. Expromo. in Catil. Quorum omnis industria vitæ, & vigilandi labor in antelucanis cœnis exprimitur. Dissipo. De Orat. Nihil superest, libidines totum dissipauerunt. Adedo. pro Quin. Quis tam profusus nepos non adesa iam, id est consumpta. Deleo. pro Deiota. Nulla delebit obliuio. Conficio. pro Mar. Nihil est enim opere aut manu factum quod non aliquando conficiat, ac consumat vetustas. Effundo. pro Sext. Rosc. Per luxuriam effundere atque consumere.
- Gastar en golosinas.** Abligurio, ls. Terent. in Eunuc. Qui abligurierat bona. Obligurire, apud Ciceronem. In Catilin. Patrimonia sua profuderunt fortunas suas obligurierunt, Ibi fortunas, por hazienda vsurpatur. Ligurire. in Verrem. Nō leniter improbissima furta ligurire sed deuorare pecuniã. Helluor, aris. pro Sextio. Quid tu in eo Periculo gurges ac vorago patrimonij helluobare.
- Gastar el dia.** Producere diem. Terent. in Adelphis. Sumere diem. Terent. in Adelph. Obducere diem. lib. 1 6. epist. ad Atti.
- Gastar sin proposito la hazienda.** Impendere pecunias in res vanas. in Verrem.
- Gastar el tiempo en escriuir historias.** Consumere otium in scribenda historia. de Orat.
- Gastar industria y diligencia, y cuydado en algun negocio.** Consumere multum opere & laboris in aliqua re. de Orat.
- Gasto.** Impensa, & impedium. lib. epist. ad Atti. & pro Quintio. Sumptus. in Verrem. lactura. pro Rabirio.
- Gastar sin duelo.** Los que gastan abundantemente sin temer el mal año. Immolare boues, Adag.

- Gasto demasado.* Insolentia, & in Anton.
- Gastolo en lo que conuenia.* Adag. Ad id quod erat opus.
- Gastar almaz en, gastar el tiempo en valde.* Adag. Ex arena funiculū neētis. Adag. Lapidem elixas, Adag. Æthiopem lauas & Æthiopem dealbas, Adag. Littus aras, Adag. Harenæ mandas semina, Adag. In aqua sementes facis, Adag. Infaxis seminas, Adag. Ignem diuerberas, Adag. In aqua scribis, & illud in arena ædificas, Item. Ventos colis, & illud, ferrum natate doces, Item. Cribro aquas hauris, Item. Oleum & operam perdis. Item. Retivētos captas, Item. Trāquillum æthera remigas, Idest aerem diuerberas, Item. Mortuum flagellas, Item. Ouum adglutinas, & illud, ollam exornes, Adag. Vtrem ca dis, vel vtrem vellis, Item. Actum agis, Adag. Hilam inclamas, Item. Inaniter aquam consumis, Adag. In aere piscaris. Item, Venaris in mari, Item. Aquā ex pumice postulas, Item. Nudo vestimenta detrahis. Item. Anthericum metis. Item. Ab Asino lanam, vel asinum tondes, Itē. Lupi alas quæris, Adag. Contorquet piger funiculum, & illud, littori loqueris. Et illud, vento loqueris, vel mortuo loqueris & furdo canis, vel furdo fabulam narras, & illud, lapidi loqueris. Item. Parieti loqueris & nugas. Item. In cœlum iacularis, Item. Delphinū cauda ligas, Item. Cauda tenes anguillam, vel folio ficulneo tenes anguillam, Item. Aquilam volare doces, Item. Delphinum natate doces.
- Gatear, o subir gateando.* Correpo. de Natur. Deor. Quod quum effecere multis indumeta correptis. Irrepo. in episto. Credulitas. in optimi cuiusque mentem facillimè irrepit. Obrepo. de Senectū. Obrepere aiunt senectutem, citius quam putassent.
- Gato.* Feles, is. De legib. Qui canem & felem vt deos colunt.
- Gato maullador nunca buen caçador.* Con este significamos quā sospechosos quedamos del poco valor del que blasona mucho del arnes, y parla mucho. Otro. *Gato que muchas liebres leuanta pocas mata.* Adag. Initio confidens, infacto timidus. Item. Præmones venatum. Item. Canes timidi vehementius latrant.
- Gauilla de yagabundos.* Inertiū chorus, vel feriatorū chorus. Adag.
- Gemir.* Gemo. pro Plancio. Hos pro me lugere, hos gemere videbam. Ingemo. de Som. Hic quū ingemuisset ceteri vehementius. Ingemisco. pro Sex. Quotiescunq̄ me viderit ingemiscet. Gemitum facio. pro Sext. Ros. vt tota vrbe fletus gemitusq̄ fieret.
- Con-

- Congemo. pro Muræna. Senatus congemuuit frequens.  
 Gemido. Gemitus, us. pro Sext. Roscio.  
 Gelosia. Oreja hecha al modo de gelosia. Cancelli. pro Quint. Tran-  
 senna, apud Ciceronem de Orat.  
 Genealogia, o dependencia de linage. Genealogia, x. 3. de Nat. Deor.  
 Profapia. Cicer. de Vniuers. Theogonia. 1. de Natur. ibi proge-  
 nealogia Deorum. Progenies. 9. Philippica. Stirps. pro Rabirio.  
 Genus. de Claris Orator.  
 Generacion. Proles, is. De Somno. Soboles, is. in epist. Propagatio.  
 de Officijs.  
 General. Generalis. 1. de Inuentione. Communis. de leg. Agraria.  
 Vniuersus. in Acade. Late, seu latissime patens, de Officijs. Ad  
 multos pertinens. de Offic. Latissime manans. De Offic.  
 Generalmente. Generatim. in Verrem. Generaliter. 1. de Inuentione.  
 Vniuerse. in Verrem.  
 General. O aula de Rethoricos, officina dicendi. 2. de Orat.  
 Genero generalissimo. Genus vltimum, seu caput generis, Intopicis,  
 reperitur cæterum non Ciceron. Genus vniuersum. in Orator.  
 Genus vniuersum in species certas partiatur.  
 Genero subalterno. Pars, vel, genus, quod subest generi. De Inuent.  
 Genio. Que era vn Dios segun vanidad de gentiles, que era como  
 Angel de guarda, Genius, ij. Terent. in Andria.  
 Gente, o nacion. Gens, tis. de Natur. Natio, is. pro Fonteio. Genus. in  
 Verrem, inquit, Qui nobill genere nati sunt, Hispane de noble  
 gente. Familia. pro gente de Inuentione.  
 Gente bestial. Bœoticalus. Adag.  
 Gente baxa y de menor quantia. Adag. Imi subselij. Taxabat para si-  
 tos hac phrasi Plautus, nam hac conditione, ad communia exci-  
 piebantur quod sederent in imo loco.  
 Gente de a cauallo. Equitatus, us. in lib. epist. ad Atti.  
 Gente de a pie, o infanteria. Peditatus, us. in lib. epist. ad Atti.  
 Gentil hombre. Vide in dictione, galan.  
 Gloria. Gloria, x. pro Marce. Gloriola. lib. epist. ol. Famil. Lucilio.  
 Splendor. pro Cluentio. Claritas. de Officijs. Lux. pro Delota.  
 Amplitudo. De Officijs. Celebritas. pro Archla. & de Officijs.  
 Altitudo, fortunæ, & gloriæ. pro Rabi. Nitor. pro Cælio, si te  
 splendor huius si nitor offendit. Summa dignitas. de Clar. Splen-  
 dor nominis. pro Rabirio.

### 310 Dictionario de vocablos y phrasas

- Glorioso.** Summo splendore præditus. pro Cluentio. **Gloriosus.** in epist. Milethe gloriosior, Adag. Florens. pro domo, Florentior. **de Orat.** Florentissimus. pro Rabirio. **Inclytus.** de Diuinat. **Clarus.** de Orat. Clarissimus vir. ad Attic.
- Gloriarise.** Glorior, ris. in Orator. Quidam nominibus veterum gloriantur. Prædicari de se. pro Archia. Gloria & prædicatione se efferre. in Parad.
- Glorificat.** Magno honore vel gloria afficere aliquem. pro Rabirio.
- Glossar.** Commentor, ris. de Orat. Magister hic Samnitum summam senectute est & quotidie commentatur.
- Glossa.** Commentatio, is. de Orat. Is se quotidianis commentationibus exercebat. **Scolio** in. ad Atti. **Interpositio,** is. lib. epist. Fam.
- Gloton.** Helluo, is. in Piso. **Vorax.** Charybdis. 2. Philip. **Ganeo.** pro Sextio. **Gurges.** in Pisonem. **Vorax,** in Anto.
- Glotionia.** Abdomen, is. Cicero. pro Sextio. **Helluatio,** is. in Oratore. Post que.
- Gozar.** Fruor, ris. ad Att. Neque nos te fruimur & tu nobis curas. **Potior.** in Anton. Vincamus odium pace que potiamur. **Fructum voluptatem que percipio.** de Finib. **Gaudere in finum.** 3. **Tuscul. Teret.** in Adelph. Patria potitur præmia, habet **Accusatiuum.** **Potior.**
- Gozarse de cosas proprias.** Gaudeo. ad Quint. Fratr. Gaudeo tibi iucundas esse meas literas. **Perfruor.** in Catilin. Tu que lætitia perfruere. **Pergaudeo.** ad Quint. Frat. Trebonium à te amari te que ab illo pergaudio. **Triumpho.** ad Attic. Meum factum probari abs te triumpho & gaudeo. **Lætor.** pro Sext. Rosc. quæ perfecta esse gaudeo vehementer que lætor. **Gaudio afficio.** **Perfundor compleor.** De Finibus.
- Gozo.** Gaudium, ij. 4. **Tusc.** Læticia. in Catil. **Voluptas.** in Catilin. **Fructus.** in Pisonem. Cepi fructum immortalẽ vestri in me amoris.
- Golosin a, o cosas que la despiertan.** **Cupedia,** æ. in Tusc. **Liguricio.** in Tuscul.
- Goloso de loar.** Auidus laudis. pro leg. Manil.
- Golpes terribles de fortuna.** Fulmina fortunæ. 2. **Tuscul.**
- Golpe.** Ictus, vs. de Offic. Phaeton. Ictu fluminis deflagrauit.
- Gorgear, o parlar.** **Garrio.** de Nat. Tanta est impunitas garrandi.
- Gota.** Podagra, æ. lib. 7. epist. 4.



*Gotoso.* Arthric<sup>o</sup>, a. ū. in epist. Podager vero nō reperit. Apud Aris.  
*Gouernar.* Moderor, ris. in epist. Teq; hortor vt orōnia gubernes  
 ac moderere prudētia tua. Accuro, as. de Inuentio. melius accu-  
 rantur quæ consilio geruntur. Gubernō. ad Atti. Velim totum  
 hoc ita gubernes. Rego. de Natur. Qui regat, Qui gubernet, qui  
 omnia conseruet. Tracto gubernacula Reipublicæ, Tractari,  
 pro Sextio. Constituo. de Offic. Incuntis ætatis inscitia senum  
 prudentia constituenda & regenda est. Dispenso. ad Attic. Qui  
 nostras res domesticas dispensauit. Administro in epist. Quod  
 op<sup>o</sup> erit provideas atq; administrēs. Procuro, & curo, ad Quint.  
 Frat. in quo & si nihil procuro tamen nihil curare vix possum.  
*Gero.* pro Sextio. Quum solus Remp. gereret. Clauum imperij  
 teneo. pro Sextio. Gubernacula reipublice teneo. vel tracto. p  
 Sextio. Nauem rectam teneo. in epist. Famil. Ad gubernacula  
 Reip. sedeo. pro Sext. Rosc. Imperium suis humeris sustinere.  
 pro Milon.

*Gouernador.* Moderator. 1. Tusc. Gubernator. 7. Philip. Rector. in  
 Orat. Gubernator clauū tenens. de Senectū. Publici consilij au-  
 thor. in Orator. *Gouernadora.* Moderatrix. 1. de Inuentione.  
*Gubernatrix.* 1. de Orat. *Gouernaciō.* Gubernatio. de Ora. Pro  
 curatio. de Ora. Administratio. de Nat. Deor. Curatio. de Natu.  
 Deor. Gubernaculū. p Sex. Clauus. pro Sext. Munus. de legib.  
*Gouernar por entero las prouincias.* Cōficere prouincias. p leg. Man.  
*Gouernalle de la nao.* Gubernaculum, 1. 2. de Inuēt. Clauus. in Catil.

*Gouerno de ciegos.* Adagi. Cæci præscriptio.  
*Grammatica.* Grammatica, orum. 1. de Oratore.

*Gran indiscrecion es dar coces contra el aguijon.* Terent. in Phormio-  
 ne, Quæ inscitia aduersus stimulum calces.

*Gran flaqueza siento en todas las partes del cuerpo por razon del temor.*  
 Terent. in Adelphis, membra metu debilia sunt.

*Gran negocio aureys hecho.* Pugnaueris. in Adelph.

*Grã esmalte sobre oro es la doctrina en el hōbre bien nacido.* Doctrina  
 accessio, ad naturā eximiam atq; illustrem plurimū valet. pro.

*Gran gusto me fue, que atribuyesedes a la amistad lo que se deniera con-  
 fiar de la verdad.* Lib. epist. Famil. 5. Id quæ mihi tuam amplissimū  
 tutum gratissimum est te libenter amicitia dedisse, quod liquido  
 veritati dares.

*Gran falta de prouision.* Anōna summa caritas. lib. 4. ad Attic.

## 312 Dictionario de vocablos y phrasas

- Gran copia de gente.* Magna manus. lib. 4. epist. ad Atti.
- Gran concurso de oyentes.* Lib. 12. epist. Famil. Magno Theatro expectata est. Frequens senatus. pro Planc.
- Gran flaqueza.* Imbecillitas mentis. pro domo sua.
- Gran copia de trigo embiaron en tiempo de gran carestia.* Numerus maximus frumenti in summa caritate missus. pro Planc.
- Gran cantidad de oro.* Magnum auri pondus. De Senectute.
- Gran parte de la noche.* Multa nocte. lib. 2. epist. ad Quint. Frat.
- Gran precio, o en gran precio.* Magno. 5. Actione. in Verrem.
- Gran diferencia.* Ingens interuallum. lib. 6. ad Attic. Interiectum est magnum interuallum inter te, atque illum. pro Rabir.
- Gran paz ay en Roma.* Summum otium est Romæ. libro. 12. epist. Famil.
- Gran respecto trae consigo la sangre de padre, o madre.* Magnam possidet religionē paternus maternusque sanguis. pro Sext. Rosc.
- Gran tacaño, y atrevido.* Cicero. pro Cluent. Ut erat singulari scelere & audacia.
- Gran tocado y chico recaudo.* Dezimos esto quando vemos grā portata y apariencia, y con aquello se acabo, Adag. Magnus versator in re pusilla, Itē, Philippi gallus, ubi quis de leuissimo quopiā facinore ita se iactitabat sicuti de insigni & præclarissimo.
- Grantocho, e insolente.* Adag. Therebintho stultior, arbor enim illa late porrigit ramos quod contingit stultis & insolentibus.
- Grande.* Grandis, e. De Senectute. Grandior. ad Attic. Amplius. in Orat. Causidicus non ille quidem amplius atque magnus. Magnus. de Natur. Pergrandis. 6. Actione. in Verrem. Permagnus. 1. de Finib. Grandiusculus, Terent. in Andria. Vastus. De Diuinatione. Ingens, Terent. in Eunuch. Immensus. de Orat. ex ingenti immensoque campo. Late patens. De Orat. Immanis pecunia. ad Atti. Infinitus. in Orat. post que.
- Grandezas.* Magnitudo. de Offi. Granditas. de Claris Oratoribus. Amplitudo. in Verr. dixit. Modica amplitudine, por no muy grande.
- Grande en valor y en animo.* Magnanimus. de Offi. Vir maximi animi. pro Fonte. Vir fortis & acris animi magnique. pro Sext.
- Grandezas de animo.* Magnanimitas, tis. de Officijs. Magnitudo animi. in epist.
- Grandes potistas.* Adag. Calicū remiges, huiusmodi homines vino dediti

dediti vinum pro reno ducunt, ingens poculum quasi sinus est, neque raro faciunt naufragium iactura, tum pecunia, tum metus.

*Grande es su abundancia de riquezas.* Vnde excocat sævum senex.

*Adag. Sævum pro quadam pinguedine pecudum, quam Graeci appellant Stiar.*

*Grande y malo.* Dezimosesto de personas cuyo valor no acude a la longitud de sus cuerpos. *Adag. Arcadicū germen.* Item, Antronius asinus, dicebatur enim de homine pergrandi & bardo, seu stupido. Item, Ætheneus cantharus.

*Grandes escondrijos tiene el animo humano.* In animis hominum magnæ sunt latebræ magni recessus. pro Marcell.

*Grandes peligros padescio en los espinos de sancta Lucia.* In vndarum vluis. *Adag.*

*Gran parlero.* Citeria. *Adag.* Appellabatur Citeria quædam effigies quæ in pompis vehi solebat, quæ crepitum & strepitum crebrius edebat.

*Granja.* Ager. Teren. in Eunuch. Vicus, vsurpatur. lib. 14. epist. Famil. *Villa.* pro Rosc. Comædo. Villula, æ. lib. 8. ad Attic. Arcanum, i. ad Attic.

*Grangear.* Paro. Teret. in Adelph. Cupio aliquos parare amicos beneficio meo. Inire gratiam. Teren. in Adelph. Acquirō. de Amicit. Homo & seipsum diligit & alterum acquirit. Venor ris. ad Attic. Bene igitur tu, qui Athanasian venaris. Aucupor, ris. in Pison. Leuitatis est inanem aucupari rumorem. Colligo, is. & concilio. ad Quin. Frat. ad istorum benevolentiam conciliandā & colligendam. Contraho, is. de Amic. Virtus contrahit amicitiam. Conuerto, is. pro Sext. Rosc. Si ex eo negotio tantulum in rem suam conuertisset. Velificor. de leg. Agrar. contra Rullum. Si quis nostrum specie ducitur se posse turbulenta ratione honorari velificari suo. Allicere. de Orat. Eum qui audit permulcere atque allicere. Captare plausus. in Pisonem. Captare aliquem aliquo emolumento. de Inuen. Contrahere amicitiam. de Amicit.

*Grangear dignidad con ambicion.* Prenso, as. lib. 11. ad Att. frequentatium est. Apprehendo, is. Prensat vnus P. Galba sine fuce & fallacijs in ore maiorum.

*Grangear la voluntad de los superiores.* Munire viam. i. Tusculan.

Quæst.

### 314 Dictionario de vocablos y phrasas

**Grangear** la opinion de los hombres. Aucupari rumusclos hominum. 3. de legib.

**Grangear.** Allecto & inuito. de Senect. Verum etiam inuitat atq; allectat. Prolecto. pro Flacco. Egentes priuata benignitate prolectat. Traho, & duco. de Officijs. Omnes ducimur & trahimur ad scientiæ cupiditatem. Comparo. de Offic. Comparari gloriâ ex rebus bellicis. Attraho, & illicio, similitudo illicit & attrahit ad amicitiam. de Amicit. Confector, ris de Officijs. Alexander beneuolentiam Macedonum largitione confestabatur.

**Grangeria,** o manera de grangear o rendir con palabras al amigo, o enemigo. Confestatio. de Orator. Prefatio. lib. 1. ad Attic. Captatio. in Partit. Aucupium verborum. pro Cecinna.

**Grangeador del loor humano.** Captator popularis auræ. apud Cicer.

**Grano.** Granum, i. Cicer. de Diuin. A cinus, i. de Senect.

**Gratulatoria.** Que es oracion en que se da el para bien de algun buen successo de algun alto grado de dignidad. Gratulatio, is. in Catili. inquit ibi Cicer. Cæteris semper bene gestæ mihi vni conseruatæ reipublicæ gratulationem decreuistis.

**Grave y de mucha authoridad.** Grauis, e. de Orat. Homo prudens & grauis. Qui habet grauitatem. de Claris. In quo grauitas & authoritas est. de Inuent. Ponderosus, a, um. ad Atti. Huic puero da ponderosam aliquam epistolam.

**Gravedad y authoridad.** Grauitas, tis. ad Att. Pondus, ris. de Orato.

**Gravedad en la oracion.** Maiestas orationis. de Amic.

**Grauisimo desastre.** Adag. Sibaritica calamitas. Item, Ogygia mala. Item, Magnetum mala.

**Grauisima maldad.** Inexpiabile facinus. pro domo.

**Greda.** Gretula, æ. 6. Actio. in Verrem.

**Gremial, o velo de sacerdotes.** Infula, æ. 3. de Oratore. &. 6. actio in Verrem.

**Gremio, o regaço.** Gremium, ij. de Clar. Filius in gremio matris educatus. Sinus. de legib. Vt sinus & gremium quasi. Complexus, us. in Anton. Venisti Brundisium in sinum quidem & complexum tuæ mimulæ.

**Grillos.** Compedes. lib. 8. epist. ad Att. Ferrum. 7. actio. in Verrem.

**Grito de nuestra voz.** Intentio vocis. 1. Tuscul.

**Grossero.** Obtusus & obtusior. de Senectute. Hebes, tis. 2. Academ. Bardus.

Horridulus. lib. 2. ad Atti. Rudis. de Orat. Impolitus. de Prouin.  
 Bardus. pro Cecin. Stupidus. pro Cecin. Verrucosus. de Claris.  
 Imperitus. pro Flacco. Indoctus. de Orat. Ignarus. pro Flacco.  
 Inscius. pro Plancio. Tyro. in Verr. Tardus. de Orato. Pinguis.  
 de Amic. Expers consilij, & ingenij. pro Sextio. Ferus. pro Plan-  
 cio. Rudis & ferus. Plumbeus homo. Cicer. 1. de Finib. Turpis.  
 Teren. in Phorm.

*Grosseria.* Stupiditas. in Anton. Tarditas. in Pison.

*Grosseramente.* Obtusè. 1. de Natur. Deor. Impolite. 1. de Oratore.  
 Rusticè. de Diuin. Imperite. in Anton. Pingui Minerua. Adag.

*Grosseramente conchuyo su negocio.* Adag. Crasso filo perorauit.

*Grueso.* Crassus, a, um. pro Flac. Craississimus. de Natu. Concretus.  
 in Tusc. Pinguis, de Fato. Opimus, a, um. Pro Roscio. Vegetus,  
 2. Tuscul. & 2. de Diuin. Habitior. Teren. in Eunuch. 5.

*Grossura.* Craissitudo. de Diuin.

*Griego.* Græcus. pro Flacco. Græculus. pro Milone. Arguius. 2. de  
 Orat. Argolicus. 5. de Finib. Achiuus. de Diuin. Danai. de Fini.

*Graius.* de Natur. Deorum. Frequens est aduerbium Græce,  
 apud Ciceronem.

*Gruñido.* Grunnitus, us. in Tuscul. Quæst.

*Guante.* Chiroteca, æ. Cicer. in Pison. Manica, æ. in Anton.

*Guardar.* Obseruo. de Petit. Fac vt se abs te custodiri atq; observa-  
 ri sciant. Custodio. in Anto. Vniuersæ ciuitatis oculi custodiūt.  
 Recondo. de Inuen. Gladium in vagina recōdidit. Celo. in Aca-  
 dem. Cur celatis quasi turpe aliquid sententiam vestram. Repo-  
 no. ad Atti. Si in libris tuis Aristophanem reposueris. Aseruo.  
 in Verr. Aseruare priuatis custodijs. Adseruo. pro Cecin. Negli-  
 gentius adseruare aliquid. Tueor. in Anto. Brutus prouinciam  
 tueatur, defendat custodiat. Speculor in Catilina. Multorum  
 te oculi & aures speculabuntur atq; custodient. Conferuo. in  
 Orat. Ante qui hoc imperij donicilium factum tectum ab om-  
 ni periculo cōseruauit. In columem seruare. in Antonium. Sub-  
 signo habere. ad Attic. Tenere septum custodia. de Claris Orat.  
 Priuata custodia continere. pro Sulla. Præsidij, custodijs, vigi-  
 lijs munire. in Catil.

*Guardar se con mucha aduertencia.* Præcaueo, es. Terè. Hoc tempus  
 præcauere mihi me monet.

*Guardar con gran dilaticia.* Comparco, is. Terent. in Phorm. Suum  
 defraudare

### 316 Dictionario de vocablos y phrasas

- defraudans genium comparfit miser.
- Guardar la palabra.* Prestare fidem. lib. 9. ad Attic.
- Guardar el enojo.* Concoquere odium. in lib. epist. ad Quin. Frat.
- Guardar el rostro teniendo le gran respecto.* Retinere maiestatem. in Orator.
- Guardar ley de verdadero hermano.* Frater viro adfit. Adag. De fido auxilio dicitur. Nā vix deficit frater fratri in rebus periculosis.
- Guardaos del diablo.* Quando queremos mucho encarecer las amenazas, y significar grauíssimo castigo. Adag. Ne in malam specum incidas, idest, ne contingat tibi incidere in eum qui malefactorum pœnas defumat.
- Guarda el coto.* Quando queremos atemorizar a alguno, y mas si habla mal de ausentes, y queremos le significar que las paredes tienen oydos. Adag. Ad astra Nemesis. Nemesis enim Deam esse putabant, arrogantia & insolentia vindicem, quæ spes immoderatas & vetet & puniat.
- Guarnicion.* Vide in verbo, Fortificacion.
- Guedeja.* Cincinni. in Pisonem.
- Guerra.* Prælium, ij. de Orat. Bellum, i. ad Quin. Frat. Militia. 3. Offic. Duellum, i. 2. de legib. Mars. in Anton. Belli contentio. pro Sextio. Arma. pro Milon. Silent leges inter arma. Certamen. in Catil. Pugna. pro Murana.
- Guerra de gran peligro y de muchas desuenturas.* Bellum magnum & periculosum. ad Quin. Frat. Bellum teterrimum & periculosissimum. in epist. Bellum durissimum. pro Cornel. Bellum calamitosum & exitiale. Horrificum bellum. pro domo sua.
- Guerra dudosa.* Mars communis. pro Sextio.
- Guerra flaca.* Bellum attenuatum, & imminutum.
- Guerra acabada.* Bellum sublatum, atque sepultum. pro leg. Manil. Bellum affectum, & pene confectum. in Catil.
- Guerra de corsarios.* Piraticum bellum. 6. actio. in Verrem.
- Guerrear, o pelear.* Facere bellum alicui, vel contra aliquem. pro Sulla. Persequi aliquem bello. in Bruto. Inducere, vel inferre bellum alicui. pro Deiotaro. Bellum gerere & conficere. pro Cornel. Administrare bellum cum aliquo. pro Pompeio. Milito, de Offi. In cuius exercitu Catonis filius Tyro militabat. Bello, as. de Offic. Gigantū more bellare cum Dijs. Belligero, as. in Orator. Postquam qui nobis cum fortuna belligerandum fuit.

Prælior, ris. ad Attic. Vehementer præliatus sum. Prælium face  
re. de Orat. Dimico. in Tuscul. Cognouit dimicare. pro Patria.  
Prælio dimico. de Natur. Deor. Committere prælium cum ali-  
quo. ad Attic. Pugno, as. Qui cum hoste nostro cominus in  
acie sæpe pugnavit. Certo, as. de Acad. Certare cum aliquo pu-  
gnaciter. Decerto, as. pro domo sua. Armis contra vim decerta-  
re. Depugno, as. ad Attic. Cum hoc aut depugnandum est.

*Guerrear.* Confligere armis. in Pisonem.

*Guerrear por mar.* Nauale bellum. pro Pompeio.

*Guerrero belicoso.* Bellator. in Tuscul. Bellicosus. in epist. Bellicosif-  
simus. pro Pompeio.

*Guiar y llenar.* Duco. de Arusp. Ad quem metum si deorum mo-  
nitis non ducerent. Deduco, is. de Diuin. Albana aqua deducta  
ad vtilitatem agri.

*Guiar el agua por la heredad agena.* Ducere aquam per fundum alte-  
rius. ad Quint. Frat.

*Guiador.* Ductor. i. Tuscul. Deductor. ad Quint. Frat. Dux & signi-  
fer. pro Plan. Qui causæ nostræ duces & quasi signiferi fuerunt.

*Guiador de dança.* Præfultor, ris. de Diuin.

*Guijarros.* Terræ intestina. Adag.

*Guiñar, o hazer señas con cabeça, o con ojos.* Innuo, is. Huic ego tan-  
tummodo aditum ad tuam cognitionem patefacio & innuo.

*Guirnalda.* Laurea, æ. in epist. Corona laurea. in Pisonem. Laureo-  
la, æ. in epist.

*Guisar.* Conditio, is, ui. Penul. product. lib. 7. epist. Fami. ad Gallum.  
Isti herbas omnes ita condiunt vt nihil possit esse iucundius.

*Guisar y templar.* Tempero, as. de Orat. Oratio illa temperata est  
in qua asperitas contentionis oratoris humanitate conditur.

*Guisado, o adobado.* Conditus, a, um. Penul. product. ad Atticum.  
Conditior. de Claris Orator. Salsus. de Orator. Temperatus. de  
Diuin.

*Guisar lo he de otra manera.* Ordinariamente dezimos esto, quando  
alguna cosa no da disgusto de su cosecha, sino porque la trata  
quien no acierta a dar gusto con ella. Adag. Quod alius condi-  
uit coquus, aliter condiam.

*Gustar.* Gusto. in Anton. Gustaras ciuilem sanguinem. Degusto.  
in Parad. Degustabis genus hoc exercitationum mearum. Li-  
bo, libandus est etiam ex omni genere vrbauitatis facetiærum  
quidam

quidam lepos. de Orat. Attingo. pro Archia. Si ipsi hæc nec attingere neque sensu nostro gustare possumus. Delibo. pro Sextio. Vt omnes vndiq; flosculos carpam atque delibem.

*Gustar muy superficialmente, y muy a sobre peyne.* de Orato. Primoribus labris attingere, vel gustare.

*Gusto.* Gustus, us. de Senect. Gustatus, us. de Natur.

## H



**HABITAR**, o morar. Habito, as. & colo, is. in Verrẽ. Colitur que ea pars vrbis & habitatur frequentissime. Incolo, qui terras incolunt in quibus aer crassus est. de Natur. Domicilium habeo. pro Archia. Sum. in Verr. cum apud eum Thermis sæpenumero fuisset. Habeo, video iam quo inuidia transeat & vbi fit habitura, id est, habitatura. & pro Sext. Rosc. Qui in Salentinis aut in Brutijs habent, id est, habitant. Incola sum. de Finib. Cuius incola Sophocles fuit.

*Habitacion.* Habitatio. in epist. Domicilium. de Natur.

*Hablar.* Loquor. de Finib. sæpiusq; ista loquentur inter nos. Colloquor, & obloquor. ad Quin. Tu vero obloquare & colloquare velim.

*Hablas desconciertos.* Effutio. de Diuin. Quorum partim ficta sunt aperte partim effutiatu tenere.

*Hablar eloquentemente.* Eloquor. Præclare eloqui cogitata mentis. de Claris.

*Hablar.* Proloquor. in Orator. Versus ille qui vetat artem pudere proloqui quam factites.

*Hablar de alguno.* Cum mihi sermo cum ipso Crasso esset de te institutus. de Orat.

*Hablar.* Sermocinor. in Verrem. Ait se cum isto sermocinaturam.

*Hablar antes.* Præfari. de Vniuersit. quæ de Deorum natura præfati sumus habeant terminum.

*Hablar y tratar.* Agere communiter. de Finib. Idem, significat Preloquor. in epist.

*Hablar.* Sermonem habere. de Orator. Sermonem conferre. Offic. Instituire sermonem cum aliquo. Verbum facio, vel habeo. in Verrem. Mihi oratio est cum aliquo. Colloquium facere. in epist. Colloquor. pro Cluen. Nemo alloqui volebat.



**Hablar copiosa y elegantemente en el postrer tercio de la vida.** Cigneae cantione canere. lib. 3. de Orat.

**Hablastes mucho.** Per multa verba fecisti. pro Pompeio.

**Hablando con mucha brevedad.** Attic. ad summam, vel in summa loquentes.

**Hable con fulano.** Conueni hominem. Teren. in Andria.

**Hablo sabiamente.** Dixit pulchre. Teren. in Eunuch.

**Habla poco.** Loquitur pauca. Teren. in Eunuch.

**Hablar con brevedad.** Presse loqui. 1. Offic. & 4. de Finibus.

**Hablar cosas que dan gusto al que las oye.** Loqui ad voluntatem alicuius. in Parad.

**Hablar con aplauso de los oyentes.** Loqui ad voluptatem. pro Quint.

**Hablar se publicamente.** Loquuntur hoc palam. 5. actione. in Verr.

**Hablar Griego y con elegancia.** Atticè loqui. de Claris.

**Hablamos mucho.** Multa verba fecimus. lib. 1. epist. Famil.

**Hablando con deuida mesura, o con reuerencia.** Pace tua dixerim, lib. 7. epist. Famil. Præfari honorem. 9. Famil.

**Hablar baxo.** Submissa oratione loqui. pro Planc.

**Hablando en summa.** Ad summam reduciendo. 3. de Offic.

**Hablar libremente.** Libere loqui. pro Plancio.

**Hablemos del negocio.** Ad rem veniamus. 4. Academ.

**Hablando todo lo que se les viene a la boca.** Quicquid in buccam venere. lib. 1. ad Attic.

**Hablar a alguno.** Ad congressum & colloquium alicuius pertinere. in Anton.

**Hablar de alguno.** Incidere in sermonem alicuius. de Amic.

**Hablar con alguno.** Illo cum sermone alicuius. de Offic.

**Hablar mal de alguno.** in Verr. Habere malos sermones de aliquo.

**Hablauan todos desto.** De Inuent. Res in ore atque in sermone omnium coepit esse.

**Hablen cartas y callen barbas.** V famos deste quando vemos meter a barato alguna cosa verdadera, y que quien ruy n pleyto tiene a bozes lo mete. Adag. Tunc canent agni, cum tacebunt graculi.

**Habemos de las tejas abaxo.** Dezimos esto quando tememos alguna cosa mal sonante si dura la platica de cosas altas. Adagium.

**Que supra nos nihil ad nos.** Alioqui male audiret Socrates Philosophorum facile princeps, si vellet suadere nihil ad nos pertinere. Res diuinas & altissimas, quarum contemplatione beati efficiamur,

efficimur, huiusmodi annotatio desideratur, in Erasmo.

**Hablar con arrogancia.** Tragicè loqui. Adag. Item. Tragicū tueri.

**Hablar en poridad.** Adag. Attici Eleusinia, sumpta metaphora à mysterijs sacrorum Eleusiniarum.

**Hablar cosas gustosas.** Rosas loqui. Adag.

**Hablar por metaphoras.** Carcini poemata. Adag. Sumpta metaphora, à poematibus Carcini quæ erant obscuriora, instar ænigmatum.

**Hablar o mandar con melindre.** Esto dezimos quando se busca otra manera de affectos, para mandar o hablar de los que vsa la comunidad. Adag. Ad digituli crepitum.

**Hablar descaradamente.** Osce loqui. Adag. Ab Osorum moribus, & colloquijs corruptissimis.

**Hablan o predicán veynte mil ducados de renta.** Esto dezimos, quando vemos que vn Perlado ignorante es oydo con mucha attention, no lo siendo otros hombres de muchas letras, y vida. Adag. Argenti fontes loquuntur.

**Habla en sin como quien es.** Usamos desta palabra, para que la afrenta de aquel de quien tratamos no sea tan manifesta. Adag. Effeminatorum etiam oratio effeminata.

**Habladora es la bestia.** De los que hablan mucho y sin fundamento. Adag. Loquax talpa.

**Hablo el buey y dixo mu.** Significamos con estas palabras, como las platicas y affectos de los ignorantes responden y acuden a su ignorancia. Adag. A sino fabulam narrabat quispiam & ille mouebat aures.

**Hablays de talanquera.** Usamos muchas vezes desta manera de dezir, para significar quan differente manera toman nuestrs cuydados los que no tienen ninguno de los que parece que andan en el cosso de semejantes calamidades. Adagium. Sublimi me derides.

**Hablilla, o patraña.** Tabella, & de Orat.

**Hazer.** Facio & efficio. ad Attic. Feci igitur atque effeci vt neuter quenquam omnium pluris quam me faceret. Ago. in Anton. Quid agendum & faciendum est non recuso. Molior. de Natur. Vtrum Dij nihil agant nihil moliantur. Efficiens sum. de Offic. Quod efficiens esset voluptatis. Effector sum. de Vniuers. horum operum. Ego parens effector que sum. Cōficio. in Verr.

Conficere

conficere alicui stragulam vestem pro facere. Perficio. in Verrem. Perficere aliquid mirabili opera. Designo. de Diuinatione. Neque dij ignorant quæ ab ipsis constituta & designata sunt. Do, as. Terent. in Adelph. Haud paternum isthuc dedisti, idest fecisti. Faxo, is. & faxim. Enius apud Cicero. Neque funera faxint, idest faciant. Factito, as. de Claris. Quod ne Cirzei quidē veteres factitarunt.

*Hazer se noche.* Aduesperascit. 6. A. A. A. in Verrem.

*Hazer se.* Confieri ad Atti. Per te res tota confieret.

*Hazer bien.* Benefacio, is. De Inuentio. Ab his quibus benefecerimus maletractari.

*Hazer callos.* Calleo, es. in epist. In illis rebus exercitatus animus callere iam debet. Concalleo, es. de Natur. Quorum tanquam manus opere sic animus vsu concaluit.

*Hazer vna manera de circulo con la cabeza.* Circulo, as. De Claris. Osciens iudex, nonnunquam etiam circulans, idest circulum agens.

*Hazer applauso.* Complaudo. de Amicit. Complaudabant. in re ficta.

*Hazer ruydo.* Concrepo, as. Qui simul ac decem viri concrepuerint expediti ad cædem possint esse.

*Hazer se pesado.* Aggrauesco. Terent. in Hecy. Male metuo ne Philomena magis moribus aggrauescat.

*Hazer bullicio.* Crepo. Terent. in Adelph. Sed quisnam crepuit foris.

*Hazer estruendo.* Tumultuo, pro Cælio. Quid tumultuaris soror.

*Hazer mal.* Malefacio. in epist. Dij isti leguleo malefaciāt. Haze humo. Fumo, as. de Nat. Terram fumare calentem.

*Hazer ademanes.* Gestio, is. de Natur. Quod vi ita esset cur non taurus æque contrectatione gestiret. *Hazer se grande.* Grandescio. de Diuinatione. Lentiscus triplici solita grandescere foetu, poeta.

*Hazer cosa que suene a agradecimiento.* Gratificor. in epist. Pompeio. se gratificari putant.

*Hazer se pusillanime.* Effoemino, as. de Finib. Fortitudinis quædam præcepta sunt quæ effoeminari virum vetant.

*Hazer centinela.* Excubo, as. In Anton. Quantum potero excubabo vigilaboque.

### 322 Dictionario de vocablos y phrascs

**Hazer saber vna cosa.** Defero. pro Cornel. Deferre aliquem accer-  
 bum nuntium alicui. **Hazer la salua.** Delibo. Pro Sext. Omnes  
 vndique flosculos carpam atque delibem. **Hazer participante.**  
 Impertio & Impertior. de Natur. Ignis omnibus rebus vitalem  
 impertit calorem. **Hazer honras.** Parento, as. pro Flacco. Lite-  
 mus igitur lentulo Parētemus Cethego. **Hazer paces.** Pacifico,  
 as. ad Att. Seruius Pacificatus est cum librariolo suo. **Soluere iu**  
**sta funeri.** pro Rosc. **Amer.** Hazer cala, y cata. **Pertento.** de In-  
 uent. Pertentare aliquam rem ex omnibus partibus.

**Hazer traycion al officio.** Prodere Officium. 4. Academ. **Quaest.**

**Hazer escaramuça, o entrada.** Pro ludo. de Orat. Sed ijs ipsis senten-  
 tijs quibus proluserunt. **Hazer informacion.** Quæro, ris. pro Mi-  
 lon. Cuius de morte tanquã de cæremonijs violatis quæritur.  
**Hazer retirar.** Reuoco, as. 2. de legib. Quã multos diuini suppli-  
 cij metus à scelere reuocauit. **Hazer detener.** Retardo, as. de Sene-  
 etut. Non modo non retardat verum etiam inuitatur. **Hazer te-**  
**stamento.** Testor, ris. de Inuent. Possit ne quisque de filij pupilli  
 testari, id est, testamentum facere.

**Hazer coxquillas.** Titillo, as. de Finib. Voluptas quæ quasi titillare  
 sensus. **Hazer ruydo.** Murmuro, as. in Tuscul. Fremitus murmu-  
 rantis maris. **Obstrepo clamore.** pro Marcel. **Hazer rico.** In au-  
 ro. in epist. Putote male, à Cæsare consuli quam inaurari. **Hazer**  
**defatinar.** Infatuo, as. in Anton. vt hominem stultum magis etiã  
 infatuet mercede publica.

**Hazer concierto.** Depacifcor. de Inuent. Depacifci cum aliquo, vt  
 aliquid. **Hazer sacrificio.** Exsacrifico. de Diuinat. Exsacrifica-  
 bat hostijs balantibus. **Hazer se con mansedumbre vna cosa.** Be-  
 nigne fieri. pro Plancio.

**Hazer applauso.** Plausum dare. ad Atti. Pro eodem vsurpatur. **Plau-**  
**do.** ad Quint. Frat. Dij hominibusque plaudentibus. **Applaudi-**  
**tur,** reperitur apud Cicer. pro Sextio.

**Hazer gestos.** Agere gestum. pro Quintio.

**Hazer con artificio.** Scite facio. in verrem. Statua scite facta & venu-  
 ste. **Venuste facio.** in Verrem.

**Hazer versos.** Condere Poema. in epist. ad Attic. Pangere versus. in  
 epist. Pangis aliquid Sophocleum. **Facere versus.** in Verrem. &  
 ad Quint. Frat. **Conficere versus.** de Orat. **Canere versus,** vel car-  
 mina. de Claris.

**Hazer beuida.** Exulcero. de Claris. Ea non modo, nō exulcerat gratiam vestram.

**Haxistes me gran gusto.** Fecisti mihi pergratum. libro. 2. epistol. ad Attic.

**Hazer beneficio.** Tribuere beneficium. pro Cornel.

**Hazer fuerça, o violencia.** Adhibere vim alicui. de Officijs. Afferre vim alicui. ad Atti. Manus afferre alicui. 1. Officiorum.

**Hazer cosa con buena intencion.** A Equo animo facere. ad Quin. Frat. Con mala intencion, Iniquo animo facere. ad Quint. Frat.

**Hazer el coraçon ancho.** Relaxare animum. de Clar. Orat.

**Hazer treguas el dolor.** Dare interualla & relaxare. de Finib.

**Hazer testamento.** Ab aliquo legare, subtradendum, porque el que testa, manda que su heredero haga tal o tal cosa. Sic est intelligendus locus. in Orator. pro Cluent. Ei testamentum legat grandem pecuniam à filio subtradendam.

**Hazer minas. o minar.** Agere cuniculos. 3. Officiorum.

**Hazer buenas obras, o beneficio.** Conferre beneficium. pro Planc. Bene promereri de aliquo. 3. Officiorum. Mereor, vel, mereor de te. in Verrem. Hazer mal. Male mereri. De aliquo. Finib.

**Hazerse perjuizio.** Allidi aliquem. Cicer. ad Quint. Frat.

**Hazer vna cosa con negligencia.** Molli brachio, vel leui brachio aliquid facere. 2. lib. ad Atti.

**Hazer que se descargue en mi el castigo que otro merecia.** Deriuare in me iram alicuius. Terent. in Phormi.

**Hazer lo que no esta bien.** Facere quod vobis dignum est, Terent. in Heaut.

**Hazer las camas.** Sternere lectos. Terent. in Heaut.

**Hazer les ventaja.** Longe princeps est. lib. 13. epist. Famil.

**Hazer lo vltimo de potencia.** Omnes vias persequar, quibus putabo ad id quod volumus peruenire posse. libro. 14. epistol. Familiari.

**Hazer musica el mundo dezia Pythagoras.** Ad harmoniã canere mundum dicebat Pythagoras. 1. de Nat. Deor.

**Haziendo conjugacion de todo mi tiempo passado, ballo por mi enuent que a Licinio Archia. se le deue attribuyr todo el prouecho de mis estudios.** Pro Archia. Nam quo ad longissimè potest mens mea respicere & spatium præteriti temporis & pueritiæ memoriam recordari vltimam, inde vsque repetens, video

### 324 Dictionario de vocablos y phrasas

**Licinium** Archiam mihi principem ad suscipiendam & ingrediendam rationem meorum studiorum stetit.

**Haze compañia.** Aut bibe aut abi. Cicero. 5. Tusc. Prouerbialiter.

**Haze mucho al caso estar a la mira en los successos de los otros.** De Clar.

**Pollet multorum obedire tempori vel honori, vel periculo seruire, per magni interest.** Famil. 1. r.

**Hazer cuentas.** Edererationes. hb. 7. ad Att. c.

**Hazer credera vna cosa.** Facere fidem. in Catil.

**Hazer lianças.** Fexire foedus. pro domo sua.

**Hazer que se perpetue en nosotros la memoria del beneficio.** A. Cione. 7. in Verrem. Figere beneficium trabali clauo.

**Hazer ciudadano, y dalle las preeminencias.** Donare ciuitatem. pro Archia.

**Hazer su officio con destreza.** Ostendere se optime. ad Quint. Fratrem.

**Hazer salidizo en el tejado, o tejaro.** Tectum proijcere. in Toplicis.

**Hazer gracias a Dios.** Tollere manus. lib. 7. epist. Famil.

**Hazeys mezclas insufferibles.** Adag. Cœno puram aquam turbas nūquam inueniens polum.

**Haz mal y guarte.** Dizese esto porque la obra mala trae la foga del castigo arrastrando. Adag. Infixo aculeo fugere, ducta metaphora ab apib. Adag. Fures clamorem subtiinent. Adag. Ibici grues. Cicero. in Antonium. Metus saltem à foedissimis factis auocet.

**Hizieron pleyto omenaje con grandes solemnidades.** Adag. Phocesium execratio. Dicebatur de iureiurando multis vinculis astricto.

**Hazer cuenta con la bolsa.** Dizese para yr a la mano a los prodigos, y comer con tiento. Adag. Festo die si quid prodegeris. Pro festo egere licebit, nisi pepereris. Item. Adag. Aut minus animi aut plus potentia. Item. Intra tuam pelliculam te contine.

**Hizose con enemistad.** Inimice actum. 2. Philippic.

**Hazeys de vn mosquito vn cauallero.** De los que encarecen mucho las cosas. Adag. Elephantem ex musca facis.

**Hazen el juego maña de los que meten a barato los negocios, tomase la metaphora del juego del axedrez.** Adag. Tracium commentum, torquebatur in eos qui pacta pturbat, callido vafroq; comeco.

Hazerse

**Hazerse en ratos perdidos.** Succisuius operis fieri. Adag.

**Hazer callos en algun negocio.** Callum ducere, Adag.

**Hazer calabriada, quando mezclan vn vino con otro.** Adag. Thesium infundis, dici solitum quum quis vinum alio efficaciori vino di lueret.

**Hago te porque me bagas, que no eres Dios que me valgas.** Significa el Refran la obligacion que tenemos de fauorecernos los vnos a los otros como los miembros del cuerpo, pues los vnos tenemos necesidad de los otros solo el formador no tiene necesidad de nadie, Adag. Botrus iuxta botrum maturefcit, admonet nos mutuis officijs indigere.

**Hazen aspauientos, dize se de los arrogantes.** Adag. Conflatis supercilij & inflatis buccis, in turgidos & fastuosos.

**Hazer camino.** Scindere glaciem, Adag. Aditum iacere, Cicer. de leg. Agrar.

**Hizo el deuer no fue mas obligado.** Adag. In magnis & voluisse sat est.

**Hazer escarmiento en cabeza agena.** Adag. Optimum aliena infania frui, Item. Felix quem faciunt aliena pericula cautum. Item. Innocuus alium aspiciam meum habentem malum.

**Haze a todas manos.** Adag. Delphicus gladius.

**Hazer o dar vna biga.** Adag. Medium ostendere digitum.

**Hazer torres de viento.** Adag. Fumos vendere. Item. Cicer. in Orat. lib. 2. Tragedias in nugis agere. Idem. Cicer. pro Plan. Aerem ex cloaca facere.

**Hazer mudanças andando al derredor.** Saltatorium suum verfabat orbem in Pisonem.

**Hare mas de lo que pensays en esse negocio.** Vincam meis officijs cogitationes tuas. Famil. 7.

**Hizo le vna beppa.** Quando queremos significar la poca amistad que le guardo. Terent. in Eunuch. Fucum facere.

**Haze la prueua de la triaca.** Quando hazemos la anathomia en cosa que va poco en que se pierda. Adag. In Care periculū, subfucito. Cares teste Herodoto barbaro seruilij; fuit ingenio, vnde vilis reputatus est.

**Hazer alguno participante de la angustia.** Trahere aliquem secum incalamitatem. Cicer. pro Pompeio.

**Hazer las cosas sin orden.** Lanam in officinam fulonis, Adag.

326 Dictionario de vocablos y phrasas

- Hazer jornada.** Ingrederi. in Anto.
- Hizo me llorar.** Lachrymas excussit mihi. Terent.
- Hizo voto de castidad.** Vlamos deste muchas vezes con ironia para significar el desorden de alguna persona en el articulo de honestidad. Adag. Pura à nuptijs.
- Hazer trampantojos de los que quieren engañar a otros.** Erasmus, ex D. Hiero. Pulverem oculis offundere.
- Hazen de la noche dia.** Lychnobij. Adag. Dicebatur, de ijs cuius vita erat præpostera & lucernariam vitam viueret.
- Hazer cesion de bienes.** In terram vertamini aquamque. Adag. Qui olim seruitutem profiterentur terram & aquam solebant domino tradere, velut omnium rerum ius abdicantes & in herum transferentes.
- Hazer tiro, y engañar.** Obtrudere palpum. Adag.
- Hazer zapatos grandes para pies pequeños.** Hercules cothurnos aptare puero. Adag.
- Hazer de la necesidad virtud.** Adag. Quamuis afflicti nimium, sed factum ita cogit.
- Hazer conjugacion de lo que hazemos de dia para acusarnos dello de noche.** Adag. Ex Virgilio.
- Non prius in dulcem declinat lumina somnum  
Omnia quam longi reputauerit acta diei*
- Quæ præter gressus, Quid gestum in tempore, quid non  
Cui istis factis decus absuit? aut ratio illi.*
- Hazer dia de muerte, el dia del nascimiento.** Adag. Ex natali emortua tolem. facere, emortualis enim dies in quo quis est mortuus.
- Hazerle tropicar.** In Verrem. Agere cum præcipitem poenæ.
- Hazer officio de singular ciudadano.** Mirificum ciuem agere. in Epistol.
- Hazerse de maquilas.** Dezimos esto quando no es todo de vn metal sino de diuersos lo que se haze. Adag. Farcire centones.
- Hazer cosas sin proposito.** Adag. Lucernam adhibere in meridie, Itē. Soli lumen inferi.
- Hado.** Fatum. Cicero. 1. de Diuinat.
- Halago.** Delinitio. 2. Officiorum. Blandimentum. pro Cælio. Blanditia. de petitione Consul. Illegebrā. in Catil. Lenocinium. pro Muræ. Inuitamentum. in epist. Incitamentum. pro Archia.
- Halda.** Lacinia. in epist. Famil.



- Halcon.** Accipiter. Terent. Cicer.
- Hallar.** Comperio. Quod ego ex multis audiui & comperi. pro Cluentio. Offendo. in epistol. Ne imparatum te offendam. Ad inuenio. 2. de Natur. Ex quo intelligitur adinuenta animo. Reperio. de Finib. Reperiam multos vel potius innumerabiles. Inuenio. ad Att. Euerfam imperpetuam prouinciam nos inuenisse scito. Deprehendo. in Catil. Manifeste inuenta atque deprehensa est. Peruestigo. in Verr. Vt canes venatici optimè peruestigabant. Nanciscor. in episto. Nactus plusculum laxamenti. Comprehendo. pro Milon. Cuius adulterium in puluinaibus sanctissimis nobilissimæ fœminæ comprehenderunt.
- Hallar por nuestra cuenta.** Compertum habere. pro Cluēt. Adagi. Domi. coniecturam habet. Item, Domi nascitur.
- Halla se rastro.** Extant vestigia. pro Cornelio.
- Hallele en flagrante delicto.** Que es hallalle con el hurto en las manos, deprehendi in manifesto scelere. in Verrem. De Orat. Deprehendi in adulterio.
- Halle las maldades primero con los ojos, y con las manos que con la sospecha.** pro Calio, Ego facinora oculis prius quàm opinione manibus antequam suspicione deprehendi.
- Hallar por experiencia.** Reipsa reperi. Terent. in Adolph.
- Hallar razones para alguna cosa.** Machinor, ris. De Natur. Deorum. Quod perpetuitatis causa machinata natura est.
- Hallo horma de su gapato.** Dize se quando a vn traydor dos aleuofos, y quando vn tacaño halla otro tan grande que le entienda, lo mismo quere dezir tal olla tal cobertera, Adag. Crobyli nugum, Ductum prouerbiū à Crobylo, lenone, scelestissimo qui duo scorta Domi alebat dici consueuerat, de societate duorum pari improbitate coniunctorum. Item, Adag. Amara Azefiam reperit, y surpatur Amara pro Cerere & Azefia pro Proserpina, Item, Fortis in aliam fortem incidit.
- Hambre.** Esuries, & fames. Cicer.
- Hambrear.** O padecer hambre. Esurio, Cicer. Hambriento. Famicus, Terentius.
- Harina de auas.** Lomentum. in epistolis.
- Haragan.**
- Hartar.** Exaturo. & Pafcer. in Verrem. Pafcere oculos & exathrare animū. Satio. in Topic. non patiar te hinc nō satiatū discedere.

### 328 Dictionario de vocablos y phrasas

- Saturo.** in Anton. Antonius saturauit se sanguine ciuium. Expleo, es. in Verrem, vt aliquando expleti & saturati discederent. Satietae afficere. in Orator. Satietae explete. pro Mar. Facere satietaem. de Senectū. Satietae esse defessum. in epistol. Exple re famem. pro domo sua. Explere cupiditates. in Part. Explere auaritia suam pecunia. pro Sextio. Explere libidinem. pro Cælio.
- Harta** nuestro aborrecimiento. Satiare odium. in Part.
- Harto.** Satur, a, um. De Diuinat. Saturatus, a, um. pro Plancio. Expletus. in Tuscul. Cumulatus. de Officijs. Hartura, satietae, tis. de Oratore.
- Harto es loy de trabajar sin proposito.** Satis diu iam hoc saxum voluo. Terent. in Eunuch. ducta metaphora, a Sisypho, Teste donato.
- Harto teneyz que mirar en vuestros dælor.** Adag. Te ipsum inspice.
- Harta mas desdicha es peccar, que padecer la violencia hecha por culpa de otro.** Miserior qui suscipit in se scelus quam is, qui alterius facinus subire cogitur. in Antonium.
- Ha se rendido a racañerías que parecen incurables.** Inexpiabili se scelere polluit nefarioque se patriæ parricidio obstringit. i. Philippica.
- Harto argumento es.** Satis argumenti. pro Quint.
- Ha se de tener atencion no a nuestro interes, sino al prouecho comun.** pro Sextio. Officij rationem in omni vita, non commodi esse ducendam.
- Hasta.** Donec. Terent. in Andria. Etiam tum. Terent. in Hecyra. Vsq; 2. Actione. in Verrem. Dum. ad Atti. Quoad. ad Attic. Eatenus ad Quint. Frat. Vsq; eo. pro Sext. Rosc. Vsq; ad eum finem. in Verrem.
- Hasta salamanca.** Salmanticæ tenuis. in epist.
- Hasta alli puede llegar.** In quo summa sunt omnia. pro Pomp.
- Hasta quando.** Quandiu. Interrogatiue sumptum. Cicer. in Catilinam. Quousq; lib. 1. ad Atti. Quousque tandem. Cice. in Catil.
- Hasta aqui.** Adhuc. lib. 7. epist. ad Atti. lib. 6. epistol. Famil. Haetenus. de Amicitia.
- Hasta la muerte.** Ad extremum vsque spiritum. de Senectū. Hasta la tarde, ad vesperum. De Senect. Hasta aora. Antehac. Terent. in Andria. Hasta en tanto. Tantum. in epist. ad Attic.
- Hasta alli pudo llegar.** Quando queremos encarecer mucho una cosa.

- Hasta las orejas.* Quando queremos encarecer quan metido esta al  
gimo en algun negocio. Adag. Ad ambas vsque aures.
- Hasta el cabo.* Ad coronidem vsque. Adag. Coronis apud Home-  
rum vsurpatur pro anulo. cum aut frequentius anulo literę ob-  
signata reddantur, & hac obsignatione quasi perficiantur op-  
time celsit in preuerbium.
- Hasta Roma yre.* Adag. Vel in Megaram vsque.
- Hasta la decrepita viuido con mucho honor.* Ad summam senectutem  
summa cum gloria vixit. Senect.
- Hasta agora dura la manera de hablar de los oradores passados, sin mez-  
cla de affectacion.* Succus ille & sanguis incorruptus vsq; ad hanc  
ætatem oratorum fuit in qua naturalis inesset, non fucatus ni-  
tor. de Clar. Orat.
- Hasta que me repare me deterne.* Lib. 7. epist. Famil. Ego cogito cõ-  
morari quo ad me reficiam.
- Hasta que veamos en que para.* Quo ad perspiciamus quo loci sit res.  
lib. 7. epist. Famil.
- Hasta quando vsays mal de nuestra paciencia y dissimulacion.* Quo usq;  
tandem abutere Catilina patientia nostra.
- Hebra como cabello en las assaduras, o en las rayzes.* Fibra. in Tuscul.
- Hebrero.* Februarius. de legib.
- Hebro trajdor nasce en Castilla y riega en Aragon.* Dize se de los  
que tienen origen de alguna familia, y hazen bien no a la cosa  
de sus deudos, sino de los estranos, fluuius, quæ procul absunt  
irrigat quæ proxima sunt præterit.
- Hechar fuera.* Abdico. Teren. in Andr. Generum abdicat. Expuo.  
Teren. in Eunuch. vt illam expueret miseram ex animo. Extru-  
do. Teren. in Hecyr. Eo amantem inuitum extrudit. Inijcio. Te-  
ren. in Andr. Quæ se se in ignem inijcere voluit. Quatio, tis. Te-  
rent. in Eunuch. Nimirum homo quatietur certe cum dono  
foras. Depello, & dimoueo. pro Flacco. Dimoueri & depelli de  
loco. Discludo. Tuscul. Quas locis disclusit. Pello. de Offic.
- Hechar en derredor.* Circumijcio rotundo ambitu circumiecit. Vni-  
uers. Eijcio. pro Quint. Expelli, atq; eijci è prædio. Extermino.  
pro Milone. Ex vrbe expelli exterminari.
- Hechar suelo.* Pauimento, as. pro domo. Porticus pauimentata  
ccc. pedum.

### § 30 Dictionario de vocablos y phrasas

- + **Hechar.** Projicio. ad Atti. Proxime morient, & rogant neme proij-  
 ciant. Expello. ad Atti. Hi sunt qui me ciuitate expulerunt. Ex-  
 turbo. In Orator. Antequam e ciuitate cinis exturbatur inno-  
 cens expellitur. Detrudo. ad Quinti. Frat. in maximum luctum  
 laboremque detrufus sum. Deijcio. pro domo, Quam senatum  
 quã gubernaculis deieciſſes. Depello. pro Quia. Tela depellere  
 & vulneribus mederi.
- Hechar de ver.** Perſpicio. de Amicit. Quidam ſapẽ in parua pecu-  
 nia perſpiciuntur quam ſint leues.
- Hechar de ſolor.** Oleo. 3. de Orat. de Natur. Epicurus nihil oiet ex  
 Academia. Redoleo. De Orat. Doctrinam redoleo.
- Hechar fundamento.** Fundo. as. pro Cornel. Illud maxime veſtrum  
 fundauit imperium.
- Hechar la culpa a otros.** Transferre culpam in alios. pro Fonteio.  
 Trajicere in aliquem culpam. Verr.
- **Hechar los viejos a la carcaua.** Parecer es de los moços eſte, Adag. Se-  
 xagenarios de ponto deijcere. Inde ortum quod ſexagenarijs ſe-  
 rendorum ſuffragiorum ius non erat.
- Hechar ſuertes.** Sortes duci. de Diuinat. Sortiri prouinciam. Atti. 1.
- Hechar tributo ſobre los propios de la ciudad.** Agris publicis pergran-  
 de vectigal imponere. de leg. Agrar. Contra Rullum.
- Hechar carga.** Imponere onus. Terent. in Andria.
- Hechar alguno de ſulugar.** Loco aliquẽ mouere. lib. 2. epiſt. ad Quin.
- Hechar rayzen.** Agere radices. 2. Officiorum.
- Hechar mano a la daga.** Intentare ſicam. pro Milone.
- Hechar del conſiſtorio.** Mouere de ſenatu. pro Cluent.
- Hechar el reſto en algun negocio.** Profundam vires. libro. 1. ad Attic.  
 Adag. Ex Homero virtutem omnem explica.
- Hechallo en priſiones.** Mandare vinculis. in Catil.
- Hechado a mal como coſa que uale poco.** Reiectanea. de Finib.
- Hechado.** Iactus, a, um. 3. Actione. in Catil. Coniectus. de Amicitia.  
 Circuniectus. de Nat. Deor. Depulſus. de Natu. Deor. Fugatus.  
 de Aruſp. Eiectus. pro Sext. Roſc. Projiectus. de Diuinat.
- Hechamiento.** Depulſio. 4. Academ. Coniectus, us. ad Atti.
- Hechamiento de ſuertes.** Sortitio, is. pro Cluent. Idem. Significat ſor-  
 titus, us.
- Hechar la ſoga a ſas el caldera.** Quando vemos que a vn guſto ex-  
 ceſſiuo ſuccede otro, Adag. Vna cum ipſo Caniſtro, Adag. Per-  
 dere

- de re nauulum.** in dicitur. **Hechar agua en la mar.** Quando hazemos cosa en que no se firme Dios ni el mundo, Adag. Magno flumini riuulū inducis, Adag. Mari è fossa aquam.
- Hechar o sacudir de si la embidia, o affrenta.** Deprecari lauidiam, vel calumniā. in Catil. & pro Cornel.
- Hechose en el regaçõ de la misericordia.** In tergore. bouis desedit. Adag. Natum adagiū à cõsuetudine vernacula Scythia & dicebatur de ijs qui supplicijs implorabant auxilium.
- Hechalle en el cepo.** Inneruū, ire. Terent. in Phormi.
- Hechar el sello.** Adag. Circulū absoluere. Ducitur metaphora à mathematicis, apud quos circularis figura absolutissima habetur.
- Hechar a la carcana.** Adag. Anus velut equus profundam habebit fossam.
- Hechamos en la calle aquella buena obra.** Dizese quando se emplea mal. Adag. Oresti pallium texere. Orestes vt fertur infania affectus veltes dilacerabat.
- Hechar el niuel.** Funiculum lapidi admouere.
- Hechallo a los perros.** Quando queremos significar que no deulmos de pretender sino destruycion en lo que hezimos, Adag. Apros immittere fontibus.
- Hechose en el corro.** Iactata res erat. in Orat. pro Cluent.
- Hechar al prado.** Abijcere ad pastum. primo de legibus.
- Hechizerias.** Præstigia. de Natur. Doli machinæ fallaciæ præstigiæ. Plinius appellat incantamenta. **Hechizos.** Veneficium, ij. De Clar. Oratoribus. Cantio. de Claris. Idque veneficijs & cantionibus factum esse dicebat.
- Hechizero.** Veneficus, a, um. in Anton. Veneficum appellas eum qui suis veneficijs remedia inuenit.
- Hechos.** Facta. Terent. in Andria. Acta, orum. De Orat. Actiones in Sallustium.
- Hechos heterozos.** Manica, Adag. A mane quodam Rege querentur virum fuisse strechium & admirabili virtute præditum.
- Hechar a effecto.** Effectio, is. Cicer. 3. de Finib. in quidem in Cice. vt in ipsa arte in sit non foris petatur extremū, id est artis effectio.
- Hedad.** AEtas, tis. de Senectū. Tempus. de Clar. Orat. Hedad mediana, AEtas media. de Senectū. Hedad postera que es la vejez. AEtas extrema. de Senectū. Hedad de muchachos. Pueritia. de Senectū.

- de Senect. *Hedad menor, o mas poca.* *Ætas inferior.* in Academ.  
*Ætatula,* de Finib.  
*Hedad que los muchos trabajos la hazen inutil para el trabajo.* Ad Att.  
*Ætas iam à diuturnis laboribus deflexa ad otium.*  
*Hedad muy gastada.* *Ætas affecta & vires infirmę.* in Verr.  
*Hedad que passa de los quarenta.* *Ætas progrediens.* de Senect.  
*Hedad que esta a pared y medio de acabarse.* *Ætas acta & decursa.* pro  
 Quint. *Grandior ætas.* in Anton. *Ætas ingrauescens.* de Senect.  
*Vir grandis natu iam exacta ætate laboris.*  
*Hedad constante y con bastantes fuerças.* *Ætas firmata.* in epist. *Ætas  
 confirmata.* in epist. *Ætas corroborata.* pro Coelio.  
*Hedad bastante tienen.* pro Sext. Rosc. *Iam satis ætatis & roboris  
 habent.*  
*Hedad arrebatada y con poco sosiego.* *Ætas præcipitata.* in epist.  
*Hedad que se gasta bien.* *Honestè acta superior ætas.* de Senect.  
*Hedad decrepita.* *Ætas prouecta, & decrepita.* in Tuscul.  
*Hedor.* *Prædor, ris.* in Tuscul. *Fœtor, ris.* in Pisonem. *Odor teterri-  
 mus.* in Verr. *Intolerabilis fœditas odoris.* de Nat. Deor.  
*Hembra.* *Fœmina,* de Nat. *Aliæ bestię maris, aliæ fœminæ sunt.*  
*Hembra del animal llamado Pardo.* *Panthera.* de Nat. Deor.  
*Henchir.* *Impleo.* in Acad. de quibus rebus volumina sunt imple-  
 ta. *Expleo.* de Vniuer. *Deus expleuit mundum omnibus bo-  
 nis.* *Compleo.* de Somn. *Sol cuncta sua luce iustrat & complet.*  
*Saturo.* in Vegrem. *Vt aliquo expleti ac saturati discederent.*  
*Opplo.* de Natura. *Vetus hæc opinio oppleuit gratiam.* *Satio.*  
 de Finib. *Vt animo quieto satiaret desideria naturæ.*  
*Hinchio de mentiras sus libros.* 1. de Natur. *Puerilibus fabulis refer-  
 sit libros.*  
*Henero.* *Ianuarius.* de leg. Agrar. & *gamelum.* de Finib.  
*Hender.* *Diffindo.* de Vniuers. *Duplicem in longitudinem diffi-  
 dit.* *Dehisco,* non reperitur apud Ciceronem. *Desido.* de Diuin.  
*Terra quæ desederint flumina in contrarias partes fluxerint.*  
*Findo, is.* *Hoc quasi rostro finditur.* de Legib.  
*Hendedura.* *Fisum,* i. 3. de Nat. Deor. *Fisio.* 2. de Nat. Deor. *Rima.*  
 Teren in Eunuch. & *Cicer. lib. 14. ad Attic.*  
*Heredar.* *Hæreditate venire bona alicui.* de Inuen. *Adire hæredi-  
 tatem.* ad Attic. *Venire diuitias ad aliquem.* pro Sext. Rosc.  
*Mihi hæreditas à propinquo venit, inuenit.* *In partem hæredi-  
 tatis vo-*

tatis vocati sunt. pro Cecin. Cernere hereditatem, sic intelligendus est Cicer. ad Attic. Hodie ex testamento creui hereditatē, id est, adiui. Item, ad eundem scribens, inquit galeonis hereditatem creui. Item, ad eundem. Aufidius fratris Apij amorem erga me cum reliqua hereditate creuit. Es dezir, ansi como heredo la hazienda heredo el amor que su hermano me tenia.

**Heredito.** Heres, dis. in epist.

**Heredito ton otro.** Cohæres. lib. 3. ad Attic.

**Herencia.** Hereditas. de Inuen. Patrimonium. pro Rabir. As, asis. pro Cecinna.

**Hereditad por la qual se litiga.** Litigiosum prædium. de Orat.

**Hereditad.** Possessio, is. in Catil. Possessiuncula. lib. 1. 3. ad Atti. Prædium. 3. Offic. Prædiolum. pro Coelio. Fundus, de Orat.

**Herir.** Saucio. ad Att. Ille quem brutus noster sauciauit.

**Herir.** Percutio. pro Milo. de inde gladio percussus est. Vulnero. in Verr. Serui nonnulli vulnerantur. Ferio. pro Cornel. Hostem qui feriet mihi erit Carthaginensis. Infligere vulnus alicui. in Anton. Percello, is. perculi percussum. pro Mar. Eos vis Martis perculit. Figo. Cicer. de Orat. Figere aduersarios, pro vulnerare, percutere. Cædo, is. in Orat. Antequæ cæsi verberibus ad supplicium trahunt. Ico, is. Quum Ptolomæus telo venenato ictus esset. Peto. pro Milone. Petere iugulum alicuius. Infligere plagam alicui. Verr. Vulnus imponere alicui. Finib.

**Herido esta.** Habet, vsurpatur à Terent. teste donato, & propriè de gladiatoribus dicebatur quorum cruorem ceteri prius vident, quàm ipsi.

**Herir con rayo.** Fulmen iacere. de Diuinat. Fulmine percutere. de Nat. Deor.

**Herido con rayo.** Fulmine percussus. de Natur. Fulmine, ictus. de Diuin. Tactus. de Arusp. Resp.

**Herir con palabra.** Vulnerare verbis. in Catil.

**Herido.** Saucius, a, um. pro Cecinna. Vulneratus. pro Sex. Rosc. Cæsus. libro. 10. Epist. Famil. Percussus. de Natur. Percussus. ad Attic.

**Herida.** Vulneratio. pro Cecin. Percussio. 3. Tuscul. Sauciatio. pro Cecinna.

**Hermaphrodito.** Androgynos. Cicer. de Diuin.

**Hermano.** Frater. 3. actio. in Verrem. Germanus. Terent. in And.

### 334 Dictionario de vocablos y phrasas

- Hermanos de padre y madre.** Germani fratres. Teren. in Andria.
- Hermana.** Soror, & germana. Cicer. 1. de Diuin. Clodius cum sore germana nefarium stuprum fecit.
- Hermanamente.** Fraterne. ad Quin. Frat. Germane. 1. de Diuinatione.
- Hermanidad.** Germanitas. pro Ligario.
- Hermitaño.** Homo solitarius & in agro vitam agens. de Offic.
- Hermoso.** Bonus. Terent. in Andr. Inquit forma bona. *De buen rostro.* Honestus. Teren. in Eunuch. Papæ, inquit, facie quam honesta. Scitus puer, *Por hermoso y elegante.* Terent. in Andr. Liberali facie. Teren. in Eunuch. Decorus. 2. de Natu. Deor. Formosus. 6. actione in Verr. Pulcher. de Officijs. Pulchellus. ad Atti. Pulchrior. in lib. de Senect. Egregia forma. in Tuscul. Adag. Ni reo formosior. Species oratione. de Orat.
- Hermosura.** Pulchritudo. 3. Tuscul. Formositas. 2. Officio. Decor, ris, vel Decus, ris. de Finib. Apta figura membrorum cum coloris quadam suauitate. in Tuscul. Eximia species. de Orat. Apta compositio membrorum. de Offic. Corporis compositio cum inter se omnes partes cum quodam lepore consentiunt. de Officijs. Venustus. de Offic. Conuenientia partium. de Officijs. Venustas muliebris & dignitas virilis, pro Pulchritudine. de Officijs.
- Hermosear.** Condecoro. Teren. in prolog. Hecyr. Vobis datur potestas condecorandi ludos. Decoro. ad Atti. Scipiones patriam suam spolijs triumphisque decorauerunt. Orno. de Orat. Quibus orationem ornari & illuminari puto, vide etiam in dictione *Araniar.* & in dictione *Honrar.*
- Heroico hombre.** Heros. lib. 1. epist. ad Attic.
- Heroicas obras.** Heroicus. 2. de legib. Herous. 3. de Orat.
- Heruer.** Ferueo. de Orat. Feruet æstipelagus. Referueo. de Claris Orat. Et quasi referbuerat oratio. Ebullo. de Fini. Solet ebullic nonnunquam de sapiente loquitur. Efferuesco. de Nat. Deorū. Aque quæ efferuescunt subditis ignibus. Erumpo. de Prouinc. Consul. Totus Pontus armatus efferuescens in Asiam atque erumpens. Referuesco. de Diuin. Qui cum terram attigisset referuescere videretur. Recalesco, corpora nostra exercitatione atque motu. Recalescunt. de Natur.
- Hidalgo.** Vide in dictione, *Franco.*



**Hierua.** Herba, & de Natur. Deor. *Contra ponçona.* Aristolochia. de Diuinat.

**Hieruo.** Gener, i. ad Attic. Is abiecta toga se generi ad pedes abiecit.

**Hierro.** Ferrum. de Legib. Iam æs atq; ferrum duelli instrumenta sunt. *Para envizar, o adereçar cabellos.* Calamistrum, i. in Orator. post red.

**Hierro, o falta.** Erratum. lib. 1 6. epist.

**Higuera.** Ficus, ficus. de Orat. Ficus. i. *Por el fructo.* de Senect.

**Hijo.** Filius, i. 2. de Finib. Filiolus. 1. ad Att. Gnatu. pro Planc. Natus. de Amicit. Effigies humanitatis & probitatis. 2. de Finibus. Liberi, in Orat. Postquam. Imago animi & corporis paterni. in Epist. Spes parentis. pro Cluent. Spes illa quam mulier in aluo commendatam à viro continebat. Procreatus. de Finib. Charissima procreatio. in Orat. Antequam.

**Hijo de hombre que antes fue esclauo que libre.** Libertinus. 4. Philip.

**Hijos y successores.** Posteriorum. 3. de Natur. Deorum. Posteritas. de Amicit. *Que nascio despues de la muerte de su padre.* Posthumus. 3. de Finib. *Que esta so la patria potestad.* Filiusfamilias. pro Coelio.

**Hija.** Filia, & pro Cluen. Filiola. de Diuin.

**Hijo si fueres bueno para ti planta majuelo.** Deueni los padres procurar particular manera de agradecimiento para las obras buenas de sus hijos, mucho mayor que para los criados, quanto ay mas particular vinculo de amistad, y de parentesco, y esso suena nuestro Refran. Adagium. *Æqua viro merces fac prætuitatur amico: omnibus enim strenue laborantibus debetur sua merces, sed peculiari quodam modo reddeda est amici & coniunctiori.*

**Hijo de la madrastra.** Dezimos esto de aquel a quien todos regalan, el padre por ser padre regala al hijo, la madrastra porque la llamen madre. Adagium. *Alba gallina filius.* Adagium. *Castella Melitica.*

**Hijo de la cabra cabrito ha de ser.** Que los effectos se parecen a sus causas. Adag. *Stultus stulta loquitur.*

**Hijo no tenemos, y nombre le ponemos.** Con este burlamos de los que antes que tengan vna cosa disponen della como si la tuuiesen, y tuuieren la possession della, y a este tambien suena el otro

### 336 Dictionario de vocablos y phrasas

- el otro Refran. *No affamos y ya pringamos.* Adag. Ante lentem augere ollam. Adag. Capram nondum peperit, hædus autem ludit in testis.
- Hijo tiene en vos vuestra madre para muchos años.** Quando queremos notar a alguno de couarde. Adag. Timidi mater non flet.
- Hincar.** Figo, gis. de Arusp. resp. Deorum tela in inuipiorum mentibus figuntur. Affigo, is. pro Sext. Rosc. Literam illam ita vehementer ad caput affixerit. Configo. Configere sagittis. 4. Acad. Assaetealla, hincando factas. Suffigo, gis, si te & gabiniū cruci suffixos viderent.
- Hincharse, o ensoberueteerse.** Tumeo. in Tusc. Sapientis animus nunquam turgescit. Reperitur, turgéo apud Authorem. ad Heren. In tumore esse. in Tuscul.
- Hinchado.** Tumidus. in Vatinius. Tumore præditus. in Tuscul. Turgidus. in Tuscul. Inflatus. in Vatin.
- Hinchazon.** Tumor, ris. ad Att. Inflatio. de Diuin.
- Hypocrisia.** Fucus. de Clar. In his omnibus inest sine illo fucō veritatis color. ad Attic. Sine fucō & fallacijs. Pro eodem vsurpatur alienus ornatus & peregrinus, vel accersitus. de Orat. Et licet huiusmodi fucus & peregrinus ornatus, in cratione. Apud Hispanos appelletur, Affectacion. Sed in nobis ipsis Hipocresia.
- Historia.** Historiæ, æ. de Orat. Annales. de Orat. Memoria publica. pro Milone. Memoria rerum veterum. in Bruto. Commemoratio antiquitatis. in Orat. Monumenta antiquitatis. pro domo sua. Monumenta rerum veterum. de Orator. Monumenta annualium. pro Sextio. Monumenta temporum locorum, hominum. in Orat. Monumentum rerum gestarum. de Orato. Omnium seculorum memoria. in Orat. postquam. Commentaria Reg. pro Rabir.
- Historiador.** Historicus. in Topicjs. Rerum explicator. de Orato. Rerum pronuntiator. de Claris Orat.
- Historiar.** Pro dere memoriæ sermone alicuius. de Orat. Prodere memoriã alicuius rei poteris. in Epist.
- Holgazan, o baragan.** Iners, inertissimus, ignauns, desidiosus, desidiosissimus, otiosus, somniculosus. Cicer.
- Hollin.** Fuligo, nis. Cicero.
- Homicida.** Homicida, æ. in Anton. Sicarius. in Anton.
- Homicida de padre, o madre, o patria.** Parricida, æ. de legib.

**Homicida de hermana.** Sororicida in Orat. pro domo sua.

**Homicidio.** Homicidium. in Anton. Parricidium. in Verr.

**Homicidio con ponçõña.** Veneficium. pro Cluen.

**Hombrezillo.** Homunculus. in Tuscul. Homuncio. in Acade. Homulus. in Pisonem.

**Hombre.** Homo. de Offic. Qui rationis est particeps. de Offi. Animal prouidum, sagax, multiplex, acutum, memor, plenum rationis & consilij. de Legib. Mortalis. pro Sex. Ros. Quæ sit omnium mortalium expectatio.

**Hombre que por sus passados merece mucha honra.** Vir auo, patre, maioribus suis dignissimus.

**Hombre que para vender cosas da muchas bueltas al pueblo.** Circulator, ris. in Epist.

**Hombre de paja para echar al toro.** Fœneus. pro Corne. Balb. Perjudicial a la republica. Superaster, tri. ad Att. Pestis. Teren. Falto de vista. Luscius, & luciosus. ad Attic. De muy poco valor. Scopæ dissolutæ. lib. 7. ad Att. Homo nullo numero. in Ant. Tonto. Caudex Teren. in Heaut. Caudex, stipes, asinus, plumbeus.

**Hombres de baxa suerte.** Infimi homines. in Eunuch. Homo infimo loco natus, nullo splendore vitæ. pro Flac. Terræ filius. Adag. Ordinis inferioris. de Amic. De pequeña reputacion. Instrenuus. Terent. in Heaut.

**Hombre doblado.** Libyfica fera. in Catilin. Dexado y descuydado. Qui est animo omissio. in Heaut. Oscitans. Nat. Deorum.

**Hombre de mi jacz.** Homo mei ordinis, Teste Donato in Eunuch. Homo fortuna agens, vita turpis, existimatione damnatus. pro Muræ. De pocas prendas. Futilis homo. in Andr. Grossero y pesado. Homo plumbeus. Teren. in Heaut. Muy rendido a deshonestidad. Admittarius. Cicer. in Pisonem.

**Hombre para poco.** Homo frigidus. 3. actio. in Verr.

**Hombre de gran frente.** Fronto, is. de Natura.

**Hombre de gran cabeça.** Capito, nis. de Natur. Deor.

**Hombres.** Ordo, is. v. surpatur. 3. Offi. Et in Sallustium, sæpenumero fratres charissimi multa verba in hoc ordine feci, id est, in hoc senatu & inter nos.

**Hombre para silla y albarda, de campo y de ribera.** Homo in vtraq; fortuna cognitus. pro Cecin.

**Hombre que no guarda el estilo de los otros.** Homo extra ordinem. in Epist.

epistol. Familiar.

**Hombres que en las audiencias advierten de los fueros y pragmáticas, como son los procuradores.** Pragmatici. 1. de Orat.

**Hombre que se os va de entre las manos.** Anguila magis lubricus. Adag.

**Hombre de poco mas o menos.** Llamamos desta manera a hombres de poca fuerza. Adag. Homo trioboli. Adag. Nullius pretij. Item, Agaso tressis. Adag. Pilo digni. Adag. Neque vno digni. Ducta metaphora à iactu talorum, in quo vnionis numerus infimus est.

**Hombres que traen rostros con dos hazes.** Porque aqui alaban, y allí desalaban lo mismo que auian alabado. Adag. Ex eodem ore calidum & frigidum efflant.

**Hombre inconstante.** Adag. Cizeni stateres, Numi erant Cizeni qui imaginem Cibellis effigiem in altera parte sculptam habebāt, in altera leonis figuram exaratam. Ideo que hominis inconstantiam & inæqualitatem numis exprimebat.

**Hombre de poca suerte.** Ciceris, & nucis emptor. Adag.

**Hombre apercebido, medio combatido.** Perendinum ventū prædicat.

**Hombre sin policia.** Adag. In nauibus educatus.

**Hombres que ni temen ni deuen.** Adag. Neque terræ motus timent, neque fluctus.

**Hombre poco experimentado, y poco rápido.** Adag. Inexplorat<sup>o</sup> homo.

**Hombres de muy poco sueño.** Adag. Nec quātum Lusclniæ dormiūt.

**Hombre diligentissimo.** Sūmo officio præditus homo. 3. act. in Ver.

**Hombre tacaño.** Nefastus. 2. de Legib.

**Hombre adinerado.** Numatus homo. de leg. Agrar.

**Hominicaque.** Usamos deste termino para encarecer quan pequeño es vno. Adag. Abominandus scarabeus.

**Hombres insaciables.** Vultures. pro Sext.

**Hombre virtuoso.** Homo studiosus. lib. 6. epist. Famil.

**Hombre compuesto de miseria.** in Pisonem. Homulus ex argilla & luto fictus.

**Hombre inhumano, y cruel, que ignora la politica vida.** 2. Philip. Homo & humanitatis expers & vitæ communis ignarus.

**Hombre integerrimo, e incorruptissimo.** 3. Philip. Homo summa integritate atque innocentia.

**Hombre vniuersal en todas las facultades.** Homo omni doctrina eruditus. de Finib.

**Hombre de insigne eloquencia.** Homo longe eloquentissimus. pro Fonteio.

**Hombres singulares ha auido, que aunque en la mocedad sus ruynes inclinaciones los traxeron a la melena, despues que entraron en mas edad fueron illastrisimos en virtud.** pro M. Coelio. Summi homines, & clarissimi ciues fuerunt, quorum cum adolescentiæ cupiditates deferbuisent eximiae virtutis firmata iam aetate extiterunt.

**Hombre muy rendido a ruynes inclinaciones.** Vir vini somni stupri plenus madenti coma, cõposito capillo, grauibus oculis; fluentibus buccis, pressa voce & tumulenti. in Orat. post Red.

**Hombre infamado de grauisimos delictos.** In Orat. 2. Post redd. homo teterrimus, crudelissimus, fallacissimus, omnium scelerum libidinumque maculis notatissimus.

**Hombre a quien consta la diligencia que yo tengo en seruirte, y que el te esta muy inclinado, y a mi me ama en estremo.** Lib. 5. epist. Familiar.

**Homo omnium in te studiorum & officiorum meorum maxime conscius, tui cupidus, & mei amantissimus.**

**Hombre muy tu aficionado.** Homo tui studiosus. libr. 6. epist. Famil.

**Hombre muy agradable al pueblo, a quien no se le escondia nada.** pro Cluen. Homo maxime popularis, qui omnes rumorum & concionum ventos colligere consueuisset.

**Hombre mas señalado que todos.** Homo omnium nobilissimus. lib. 1. epist. Famil.

**Hombro.** Humerus, i. de Natur. Ceruices, vsurpantur in hac significationem. pro domo sua. Republicam in hac causa vestris ceruicibus sustinetis.

**Hoguera para quemar los muertos.** Rogus. Cicer. Bustum. Cicer.

**Hoja.** Folium, ij. Frondes, ium. Cicero.

**Hondo.** Concauus, profundus. Cicer.

**Henda.** Funda, æ. Teren. in Eunuch. & Cicer. apud Quintilianum.

**Hondon.** Fundum, i. de Officijs.

**Hongo.** Fungus, i. Cicer. in Epist.

**Honrar.** Colo. de Nat. Deor. Venerari & colere debemus.

**Honesto.** pro domo sua. Latitiaq; comitatum honestauit. Cohonesto. in Orat. Antequã. Quẽ saepe vestra laude cohonestatis. Honoro, as. de Diui. Amphiarã sic honorauit fama Gerctẽ. Veneror. in Tusc. Venerari aliquẽ vt Deũ. Deferre palmã alicui rei alicui. de Orat. Honorẽ habeo. in epist. Honorẽ adhibeo. d Nat.

**Honro.** in Tusc. Venerari aliquẽ vt Deũ. Deferre palmã alicui rei alicui. de Orat. Honorẽ habeo. in epist. Honorẽ adhibeo. d Nat.

**Honro.** in Tusc. Venerari aliquẽ vt Deũ. Deferre palmã alicui rei alicui. de Orat. Honorẽ habeo. in epist. Honorẽ adhibeo. d Nat.

**Honro.** in Tusc. Venerari aliquẽ vt Deũ. Deferre palmã alicui rei alicui. de Orat. Honorẽ habeo. in epist. Honorẽ adhibeo. d Nat.

**Honro.** in Tusc. Venerari aliquẽ vt Deũ. Deferre palmã alicui rei alicui. de Orat. Honorẽ habeo. in epist. Honorẽ adhibeo. d Nat.

**Honro.** in Tusc. Venerari aliquẽ vt Deũ. Deferre palmã alicui rei alicui. de Orat. Honorẽ habeo. in epist. Honorẽ adhibeo. d Nat.

**Honro.** in Tusc. Venerari aliquẽ vt Deũ. Deferre palmã alicui rei alicui. de Orat. Honorẽ habeo. in epist. Honorẽ adhibeo. d Nat.

### 344 Dictionario de vocablos y phrasas

- In honore habeo. in epist. ad Attic. Honorem facio. in Anton.  
 Mandare honorem. in Pison. Honorem debitum alicui præ-  
 sto. in Anton. Honore afficio. Cic. pro Deiotaro. Honorem tri-  
 buo. de Finib. bonorum. Apud me in honore, & in pretio est.  
 de Claris Orat. Honore augeo. in epist. ad Att. Honore amplif-  
 simo orno. pro Plan. Honorificis verbis prosequor & plausu, &  
 clamore. in Ant. Honorem & gradum reddere. pro Sext. Rosc.  
 Dare honorem. in Ant. Ornare aliquem veris & diuinis laudi-  
 bus. ad Q. Frat. Ornare aliquem insignibus gloriæ. in epist. Or-  
 nare rebus amplissimis & honorificentissimis. in epist.
- Honrar en gran manera.** Cumulo te honoribus & cumulabo tibi  
 honores. lib. 14. ad Attic.
- Honroso.** Honorificus, a, um. Nunquam ab eo mentio de me nisi  
 honorifica, *siempre el acuerdo que de mi tuuo fue honroso, porque  
 fue para honrarme.*
- Honado.** Honoratus, a, um. de Natur. Deor. Qui in honore & in  
 prælio est. de Cla. Orat. Honoratissimus. lib. 3. epist. Fam. Hono-  
 rificetissimus lib. 3. epist. Fam. Perhonorificus. li. 13. epist. ad Att.
- Honra.** Honor. in Orat. pro Cœl. Honos, ris. de Claris Orat. Orna-  
 mentum. pro Cecia. Gloria. in Orat. Ante. Laus. in Orat. Ante.  
 Decus. pro Cecin. Amplitudo. in Orator. Ante. Dignitas. pro  
 Flac. Gradus. pro Flac. Honestas. in Orat. Ante. Cohonestas. in  
 Orat. Ante. Numerus. 2. Philip. Veneratio. de Nat.
- Honrar el entierro.** Exequias cohonestare. pro Quint.
- Honrar los muertos con sacrificios.** Parento, as. 1. Phillip.
- Honras por muchos.** Parentalia, orum. in Anto.
- Honrosamente.** Honoratè. Phillip. 11. Honorifice. 6. actio. in Ver-  
 rem. Honorificentius. in Pisonè. Perhonorificè. lib. 14. ad Attic.  
 Honorificentissime. in episto. Nunquam nisi honorificentissi-  
 me appellat.
- Horno.** Caminus. Cicer. in epist.
- Hora.** Hora, æ. in Pison. cum ad te quinta fere hora venissem.
- Horca.** Furca, de Diuin. Crux, in Verr. Patibulum. in Verr. Suspen-  
 dium. actio. 5. in Verrem.
- Hortolano.** Olitor. in epist. Excita Phedrum vt hortum ipsi con-  
 ducat, sic olitorem commonebis, *Si tienes gana de que el hortelano  
 dexa la huerta, di a Phedro que el la alquile, porque estando por suya  
 la dara a quien el quisiere.*

- Huerto, o jardin.** Hortus in epist. Horti, orum. ad Attic. Hortulus. de Natur. Deor.
- Huesped.** Hospes. pro Deiot. **Huespeda.** Hospita. in Verrem.
- Hospedar.** Hospitio aliquem accipere. de Diuin.
- Hospedete no como tu merecias.** ad Attic. Te hospitio agresti accipimus.
- Hospedar.** Parare hospitium. ad Attic.
- Hospederia, o posada.** Hospitium. pro Deiot. Diuerforium. de Orat. Sedes hospitalis. de leg. Agrar. cōtra Rullum. Item. Domus omnibus apertissima, & perhospitalis. in Verr.
- Hospedero, o hospedador, o que hospeda y agasaja bien los huespedes.** Hospitalis. de Offic. Hospitalissimus. in Verr. Florens gratia atque hospitij nobilissimorum hominum. pro Sext. Rosc.
- Huespo.** Os, sis. 2. de Nat. Deor.
- Huela la casa a hombre.** Adag. Oderint, dum metuant.
- Humano, y domestico, affable.** Humanus. in Verr. Percomis. de Clar. Orat. Facilis. de Senect. Facillimus. ad Attic. Humanissimus. ad Atti. Affabilis. de Offic. Benignus. de Senect. Comis. de Senect. Blandus. ad Attic. Commodus. de Auiic. Urbanus. pro domo. Suauis. de Senect. Commodior. pro Milo. Comior. pro Muræ.
- Humanidad, o naturaleza humana.** Humanitas. pro Sext. Rosc.
- Humido radical.** Succus, i. Quo alimur. de Nat. Deorum.
- Humido.** Humidus. in Tuscul. Humifer. de Diuin.
- Humilde.** Humilis. ad Atticum. Demissus, ad Atticum. Supplex. 3. Tuscul.
- Humanana me.** Flectebat animo, atque frangebat. pro Sulla.
- Humor.** Humor, ris. de Natur. Deorum.
- Humo.** Fumus, i. in Pisonem.
- Huyr, o escapar se de algun peligro.** Euado, is. Euassent subito ex balneis mulieris amici. pro Cœlio. Euolo, as, euolarat iam è conspectu fugiens quadriremitis. in Verrem. Erumpo, is. in Catilina. Abijt, excessit, euasit, erupit. Effugio. Rex ipse è manibus effugit. pro Pomp. Elabor, ris. Frater meus, ex vestro ferro, & manibus est elapsus. Ex istorum infidijs se eripere atque euolare. pro Muræ. Euito, as. Offensionem negligentia euitare, ac effugere non possum. in Verr. Declino laqueos iudicij declinare. pro Milone. Adagium. Eperdicifa. i. more perdicis elabi, & effugere, eperdicifa.

### 342 Dictionario de vocablos y phrasas

**Huyr.** Fugio, is. Vitium fugiendum. in Orat. Aufugio. Andromeda aufugiens aspectum parentis. de Natur. Refugio. de Orator. Semper ego ab hoc toto sermonis genere, refugi. Conijcere se in pedes, vel in fugam. pro Cael. In fugam se dare. in Verr. In fugam se conijcere, vel, conferre. pro Cecinna. & pro Caeli. Dare se fugæ. Attic. Dare se incertæ, & periculosa fugæ. In fuga omnes sunt. Att. Vitanda est ingenij, ostentationisque superstitio. de Orat. Declino, sic à malis natura declinamus. Tusc. Abhorreo, alij talibus vitijs abhorrent. De Fato. Aspernor, appete voluptatem aspernari dolorem. de Finib. Cauco, Metuere, & Cauere, aliquem. pro domo. De fugio, is, de Orat. Fugito, Quæstionem fugitant. pro Rosc.

**Huyr y tomar las de Villadiego.** Adag. Volã pedis ostendere, Adag. Terga vertere, Adag. Calcaneum ostendere.

**Huyda.** Fuga, æ. Mitto illam fugam ab vrbe turpissimam. Huyda, torcida, o desmentida, Adag. Obliquus cursus.

**Hurtar, o robar.** Furor, ris, hæc quæ rapuit, & furatus est. Furtum facere. pro Cluent. Compilo. in Verrem. Verres apertissimè provinciam compilauit. Expilo. de Natur. Fanum Proserpinæ expilauit. Eripio, is. Surripio: neque eripi, neque surripi potest virtus. Parad. Clam eripio, Offic. Clam de medio remoueo. pro Rosc. In meam rem alienam conuerto. pro Rosc. Bonis alicuius manus afferre, Offic. De medio remoueo. pro Rosc. Clepere, Ignem Prometheus clepsit. Tuscul.

**Hurtar el puerco y dar los pies por Dios.** Adag. Cyclopis donum.

**Hurto.** Furtum, i. Compilatio. Suppressio, nis. Rei alicuius fraudulenta contrectatio. Hurto de bienes publicos, Peculatus, peculatus. Verrem. 6.



**I** Est inter Hispanos coniunctio, Quæ copulat & coniungit partes. Et in Tuscul. Quæ in Tuscu. Etiam in epist. Iam vero. de Claris Orat. Iam. ad Att. Itè. in Catil. Item quæ. de Diuinat. Iam. Iam. Terent. in Adelp. Cicero. de Diuinatio.

**Ia lo auays dicho hartas vezes.** Iam dictum est centies. Terent. in Heaut.

**Ia se acabaron mis dias.** Sepultus sum. Terent. in Phor.



*La esta todo dicho no lo vendays por cosa nueva.* In prolog. Eunuc. nulum iam dictum, quod non dictum sit prius.

*La viue contra todo curso natural.* Otro. *La come el pan de los niños.* Adag. Iam ultra pensum venit.

*La salimos de pañales.* Adag. Et nos manum ferulæ subduximus.

*La quebramos el ojo al demonio.* Adag. Melius est nobis quam heri.

*La es viejo Pedro para cabrero.* Quando queremos significar que no gustara del officio, o cargo q̄ le encomiendā. Adag. Senescit bos.

*La tenemos otro yso nuevo.* Adag. Aliud genus Remi.

*La vino la bonanga.* Adag. Lux affulsit.

*La estamos en el punto del negocio.* Adag. Seruatori tertius. In conuiuijs primus calix miscbatur Ioui Olympi, secundus Heroibus tertius Ioui seruatori. Vsus adagij est quum significare volumus nos ad id qd̄ in negotio postremū est & p̄cipuū accessisse.

*La se nudo el bisesto.* Iterum tranquillitatem video, Adag.

*La passo solia y vino mal peccado.* Adag. Nā iam illi nō sunt A qui sunt mali.

*La esta en el horno.* Nunc tuum ferrum in igne est Adag.

*La no le falta beuilleta.* Adag. Ad vmbilicum ducta est res, Adag. Summū fastigium impositum est, Adag. Summam manū addere, Adag. Supremum fabulæ actum addere.

*La yo lo sabia.* Posterius dixisti, Adag.

*La teneys fantasia pues os cansays de acariciar amigos.* Lib. 7. epist. Fam. Valde iam lautus es quum grauereliteras ad me dare, homini præfertim prope domestico.

*La no se habla tanto.* Rumor raucus factus est. lib. 9. epist. Fam.

*La se le despierta lo que pretendia.* In epist. Tribunatus conglaciatur.

*La se desasna.* Adag. Camelus saltat.

*Lactarse.* Iacto, as. de Diuina. Exultari in moderate que iactari. Magnificeloquor. in epist. ad Att. Glorior. de Orat. Quidam nominibus veterum gloriantur. Gloriam me & prædicatione effero. in epist. Fam.

*Me ostento.* ad Atti. Clodius omnibus præfert. & ostētat. De me prædico. in Piso. Mihi ista licet de me vera cum gloria prædicare. Volitare in re aliqua insolentius. in Orator. pro Flacco. Insolenter se efferre. in Tusc. Quæst.

*Lactancia.* Iactatio. in Tusc. Iactatio est voluptas gellens & sefferens insolentius. Iactantia. 4. Tusc. Quæstionum. Ostentatio.

in Parad. Que est ista in commemoranda pecunia, tam insolens ostentatio.

**Ida**. Itus, us. ad Att. Itio, is. ad Att. Incessus. ad Attic.

**Idolo**. Idolum. de Finib. Simulachru. pro Arch. Spectrum. in epist.

**Imago**. pro Arch. Statua. pro Archia.

**Idiota**, y *sin letras*. Idiota, æ. in Piso. Rudis. pro Flac. Illiteratus. pro

Flacco. Imperitus. in Partit. Ignarus. pro Flac. Indoctus. in Part.

Barbarus. de Finib.

**Idropesia**. Aqua intercus. Offic.

**Iemas de arboles**. Gemmæ. Cic. de Amic. *Tema de bueno*. Vittellus, i.

3. de Diuin.

**Ignominia**, o *affrenta hecha a soldados*. Iugum, i. Sic est intelligendus

locus Cicero. 3. Offic. Consules, legionibus nostris sub iugum

misis, pacem cum Samnitibus fecerant, erat enim iugum ge-

nus quoddam ignominia.

**Ignominia**, o *affrenta*. Ignominia. pro Quint. Infamia. in Tusculan.

Dedecus. pro Quin. Contumelia. pro Sulla. Macula. pro Quin.

Nota. de Prouinciis. Probrum. in Verr. Labe. pro Rabir. Iniu-

ria. in Verr. Conuitium. pro Coelio.

**Ignorar**. Ignoro. as. pro Milo. At vero tu solus ignoras. Sum igna-

rus. in Oratio. postquam, ignarus sum quid agatur. Sum nes-

cius. in Epist. neque tū hæc cum scribebam eram nescius. Ne-

que vsu neque ratione aliquid cognitum habeo. pro Cecin.

**Ignorante**. Ignorans. ad Attic. Ignarus. Teren. in Eunuch. Insciens.

Terentius in Heauton. Ineruditus. 1. de Finibus. Ipsa infantia

infantior. Adagium. Imprudens. de Claris. Inscius. pro Plan-

cio. Rudis. pro Flacco. Imperitus. pro Flacco. Indoctus. in Par-

tionibus.

**Ignorantemente**. Inscite. de Diuin. Imperite. de Claris Orat. Insci-

tius. de Nat. Deor. Imperitissime. pro Cornel. Balb. Imperitus.

pro Cornel. Indocte. de Natur. Deorum. Imprudenter. in Ver-

rem. Inscienter. in Topic. Ignorantia, ignorantia, æ. pro Flacco.

Ignoratio, is. 3. Offic. Inscientia. pro Sulla. Inscitia. de Fato. Im-

prudencia. de Inuent.

**Ignorar lo que acontescio antes que nasciesses es ser siempre niño**. Ad

Brut. Nescire quid antequam natus sis acciderit, id semper est

esse puerum.

**Iglesta**. Templum. in Anton. Aedes sacra. de Inuentione. Locus

religiosus,

religiosus. pro Rabirio.

**Igual.** Æquus. Terent. in Eunuc. Vtinā esset mihi pars æqua amoris tecum. O si corriessemos a las parejas en el amor. Peræquus.

**6. Aetione.** in Verrem. Germanus, vsurpatur. in Orat. Par. 3. de Orat. Suppar. de Clar. Orat. Æqualis. de Orat. Æquabilis. in Offic. Coætaneus. in Catil. Coæuus. in Vati.

**Igualar.** Exæquo. Iste omnia iura pretio exæquauit. Adæquo. de Vniuer. Quæ a me ipso facta sunt Deorum vitam possint adæquare. Æquiparo. in Tusc. Nemo est qui factis me æquiparare queat. Æquo. in Verrem. Quo tenuiores cum principibus æquare se putarent. Assequor. 3. de legib. Quem imitaris nunquam assequere. Libro. as. Vnde terra & quibus librata ponderibus. 5. Tusc. Respondeo, Non factis Græcorum. Gloriæ respōderunt, id est pares fuerunt. in Tusc. Gradus tollo. pro Murena. Ut omnes & dignitatis & gratiæ gradus tollerentur.

**Igualdad de dias y noches.** Æquinoctium. Cicer. ad Att.

**Igualdad.** Æquabilitas. de Clar. Æquatio. pro Muræ. Æquitas. de Officijs.

**Igualmente.** In commune. Terent. in Andria. Æqualiter. de Amicit. Æque. pro Quin. Æquabiliter. de Orat. Peræque. in Verrem. & in Pisonem. Fam. ad Quint. Similiter. De Claris. Æqua conditione. pro Cluent. Pariter. Parad. Qui domi tuæ videt pariter accusatorum, atque iudicum consociatos greges.

**Igualose en el la ventura, con la virtud.** In Orat. pro Archia poeta, cū virtute fortunam adæquauit.

**Illicito.** Illicitus, a, um. pro Cluentio. Multitudinem illicitum est contradicere.

**Illustrar.** Illustro. de Orator. Illustrare artes oratione. Collustro. de Natur. Sol omnia clarissima luce collustrans. Colluceo. in Verrem. Fulgore auri collucere & collustrare templum. Illumino. de Orat. Illuminare orationem, ijs luminibus.

**Ilustracion.** Illustratio. de Natur. Fulgor. de Diuinat. Splendor, ris. Pro lege Manilla.

**Ilustracion diuina.** Afflatus diuinus. de Natur.

**Illustre.** Illustris. de Amicit. Perillustris. lib. 5. ad Attic. Clarus. de somno. Nobilis. in Verrem. Illustrior. de Diuinatione. Illustrissimos. in Orat. Antequam. Gloriosus. de Finib. facta illustria & gloriosa. Insignis. de Amic. Amplissim<sup>9</sup> & clarissimus. de Orat.

### 346 Dictionario de vocablos y phrasas

*Imaginar una cosa.* Depingere cogitatione. 4. Acad. Quæst.

*Imaginar.* Cogito, contra Rullum. Vos tamen id potestis cum animis vestris cogitare. Fingo, pro Milone. Fingit animus & ibi fingit cogitatione imaginem. Animo comprehendo, in Tuscul. Et pro Flacco. Suspicionem attingo, in epist. ad Attic. Coniectura infirmo, de Natur. Deo. Speciem alicuius rei cogito, vel percipio cogitatione. De Nat. Deor. Animo fingo, pro Milo. In notione animi repono, de Nat. Deor. Cogitatione fingere, de Nat. Deor. Cogitatione & mente complector, in epist. Famil. Cogitatione assequi, in epist. ad Att. Imprimò aliquam notionem in animo, de Nat. Deor. Animum effingere aliquid, de Diuinat. In acerri- ma & attentissima cogitatione ponere, de Orat. In cogitatione esse defixum, de Orat.

*Imaginacion.* Impressio. Acad. Commentatio, de Orat. Phantasia, in Acad. Intimus sermo, in Tusc. Cogitatio, De Natur.

*Imagen.* Pictura. 6. Actio, in Verr. Figura. 1. Offic. Imago, de Amic. Simulacrum, in Orat. pro domo sua. Species, de Natur. Exemplum, pro Sextio. Vnum te aliquod ex barbatis illis exemplum.

*Imagenzillas: estampadas, o esculpidas en tabla.* Sigilla plutealia, lib. 1. ad Atti.

*Imagen o estampa en cera.* Cerarium, i. in Verrem.

*Immenso.* Immensus. 1. de Diuin. Infinitus, de Nat. Deor.

*Immensidad.* Immensitas, de Nat. Deor. Infinitas, tis, in Tusc.

*Imitar.* Imitor, ris, de Natur. Deorum. Archimedes arbitrantur, plus valuisse in imitandis spheræ, conuersionibus quam natu- ram inficiendis. A Emulor. Pro Flacc. Laudare facilius possunt quàm æmulari. Adumbro, de Orat. Id enim genus sumus in eorù sermone adumbrare conati. Exprimo, in Orato. Quem imitari atque exprimere non possumus. Persequor, de Claris. Orator. I. Cotta eum verbis tum somno ipso subrustico persequabatur, atque imitabatur antiquitatem. Imitatione exprimo, de Orat. Imitatione consequi, de Officijs. Exemplum ab aliquo transfe- ro, De Inuent. Sequor. Qui authoritatem & consilium tuum non sunt sequuti, in epist. Exequor. In Sallust. Neq; tu siqua in pueritia peccasti exequar. Effingo, pro Sextio. Rosc. Vt effi- ctos mores nostros in alicuius personis & expressam imaginè nostram vitæ quotidianæ videremus.

**Imitar a los passados.** Vestigijs inhærere. pro Sextio Rosc. Persequi vestigia alicuius. de Orat.

**Imitacion.** A Emulatio. Tusc. Iratatio. 14. Philip.

**Immortal.** Immortalis. de Natur. Deor. Indissolubilis. de Vniuers. Sempiternus. de Nat. A Eternus. de Natur. Deor. Perpetuus. de Natur. Immutabilis. de Fato.

**Immortalidad.** Immortalitas. de Amicit. A Eternitas. de Natur. Memoria nominis sempiterna. pro domo. Perpetuitas. ad Quint. Frat. Immortalis gloria. pro Cornel. Bal. Immortalis conditio vitæ. Tusc. Memoria hominum sempiterna. in Anto. Memoria æternitatis in Anton. Perennitas. de Nat. Deorum.

**Immundo y suzio.** Immundus. Terent. In Heautho. Sordidatus. de Orat. Inquinatus. pro Sext. Rosc. Sordidus. in Pison. Inquinatior. pro Cæl. Inquinatissimus. de Offic. Sordidissimus. de Offi.

**Impartible.** Atomus. in Acade. Quæst. Indiuuiduus. de Natur. Simplex. de Vniuers. Materia est indiuidua atque simplex.

**Impacientemente.** Intolerãter. 2. Tuscul. Quæst. intoleranter dolore.

**Impaciencia.** Intolerantiã. Pro Cluent. Quis illum cum illa superbia atque intolerantia ferre potuisset.

**Impedir.** Præpedio. pro Rabirio, Sceuola cõfectus senectute & præpeditus morbo. Impedio. ad Atti. Te nolo impeditum impedire. Intercludo. de Finib. Intercludere aditum ad aliquem locum Retardo. in Verrem. Vt animos istius & impetus retardaret. Impedimento sum. pro Sext. Rosc. Nam commoditati ingeniũ impedimento est. Impedimentum infero. de Inuentio. Interpello. ad Atti. Hic sum vbi me interpellat nemo. Obsto. in Academ. Remouere omnia quæ obstant & impediunt. Excludo. ad Attic. Priusquã Cæsar aut tuum iter impediret aut te à me excludere posset. Interpositus sum, vel interponor. de Inuent. Tardo, as. in epist. aut impedire profectionem meam videbatur aut certè tardare.

**Impedimento.** Impedimentum. de Inuent. Interclusio. 3. de Orator. Retardatio. 5. Philip. Interpositus, us. de Nat. Deor.

**Impedir con authoridad.** Interponere authoritatem. 3. Philip.

**Impedido y lisiado de todos sus miembros.** Membris omnibus captus. pro Rabirio.

**Imperial.** Imperatorius, a, um. pro Cornel. Balbo.

**Impertinente por lo que se trata, o habla.** Ineptus, a, um. de Orator.

### 348 Dictionario de vocablos y phrasas

Nam qui aut tempus quid postulet, non videt, aut plura loquitur, aut se ostentat, aut eorum quibus cum est, aut dignitatis vel commodi rationem non habet, aut denique in aliquo genere, aut inconcinnus est, aut multus, is ineptus dicitur.

*Impertinente mente, o indiscretamente.* Inepte. de Clar. Orat.

*Impertinencias, indiscreciones, necedades.* Ineptiæ, arum. in Tusc. Pelantur ergo iste ineptiæ pene aniles.

*Impetrar.* Impetro. de Petitio. Conf. à quo facile si contendes impetrare possis. Exoro. ad Attic. Utinam quam facile à te de me impetrare possunt ita per te exorentur ne quod callidius ineant consilium. Inducere aliquem ad faciendum aliquid. pro Sext. Roscio.

*Impetuoso.* Violentus. in Anton. Vehemens. in Anton. Furens. de Arusp.

*Impetu.* Impetus, us. in Tusc. Ferocia, æ. De Arusp. Resp. Violentia. in Oratione antequam. Incurtio, is. pro Cecinna. Conatus. de Atusp. Resp. Impressio. in epist. Incurtus. pro Cecina. Irruptio. pro Pompe. Animi. in Verrem. Animos & impetus alicuius retardare. Fulmen. in Tuscul. Non modo stimulos doloris sed etiam fulmina fortunæ contemnamus, fulmina pro incurtionibus & conatibus aduersæ fortunæ.

*Implacable.* Implacabilis & inexorabilis. in Pisonem.

*Implorar.* Quirito, as. in epistol. Illo misero quiritanti, id est fidem Populi Roman. implorante. Imploro. in Verrem. Hic tu fortasse quærere Deum atque hominum fidem. Inuoco. de Natu. apud nostros Iunonem Lucinam in pariendo inuocant. Exposco. in Pisonem. Hoc imploro & exposco. Testor. pro Sylla, implorarem sensus vestros vniuscuiusque indulgētium testarer in suos. Appello. pro Quint. Qui Deus appellandus est cuius hominis fides imploranda. Obtestor. pro Flacco. Quem enim alium appellem quem obtester. Contestor. Rex flens ac deos hominesque contestans. in Verrem.

*Imponer algun censo sobre alguna heredad.* Imponere seruitutem fundo. pro Quintio.

*Imponer nueuas y pesadas leyes.* De Orat. Nimis duras leges imponere alicui. pro Cornelio, Nobis iniquissimæ leges impositæ sunt.

*Imponer tributo de dineros.* Imponere pecuniam alicui. lib. 4. ad Atticum.

*Imponer.*

- Imponer.** Irrogo. pro Milone. Irrogare multam alicui.
- Impoficion.** Irrogatio, is. pro Rabirio. Irrogatio multa.
- Importar.** Expedi. pro Cecinna. Pecuniam in praesidijs collocare expedi. Oportet. de Orat. Efflorescat & redundet oportet oratio. Vtile est. de Officijs. Facere quod utile est, quodque expedi. Conducit. de Prouin. Conf. Hoc maximè reipublicae conducit. Conuenit. de Finib. & opes vel fortunæ, vel ingenij liberalitati magis conueniunt. Consentaneum est. pro Cornel. Oportere est consentaneum esse. Officio. Decet. pro Cornel. Decere temporibus & personis.
- Importa en gran manera tener limite en todas las cosas, y no peccar por carta de mas.** Terent. in Andria. Nam id Arbitror, apprime in uita esse utile, ut ne quid nimis.
- Importa tener ingenio muy exercitado.** 2. de Orat. Subacto mihi ingenio opus est.
- Importunar.** Insto & vrgeo. ad Atti. Instat, & vrget Plato.
- Importuno, pesado, molesto.** Importunus. de Orat. Importunum tempus, pro non opportuno. Molestus. de Amic. Intempestus. de Amicit. Grauis. De Officijs. Laboriosus. de Legib. Operosus. de Natur. Odiosus. de Senect. Negotiosus, pro Milone. Permolestus. ad Atti.
- Importunidad.** Importunitas. Terent. in Andria.
- Importuna. y pesadamente.** Importune. in Academ. Molestè. ad Atticum. Intempestiue. de Officijs. Grauitè. de Orator. Aigre. de Senectù. Aagrius. in Tusculan. Quæstionibus. Seuerè, prius. pro Cælio.
- Importunar al verdadero amigo, no es enfadoso para el.** Pro Plancio. Rogatio ipsa semper est gratiosissima quæ est officio necessitudinis coniuncta.
- Imprimir.** Imprimo. in Academ. Quid si in eiusmodi cera centum figilla hoc annulo impressero. Signo, as. de Fato, visum obiectum imprimit & quasi signat in animo suam speciem.
- Improbable.** Improbabile. de Officijs. Alia improabilia esse dicimus.
- Imprudente.** Imprudens. in Tuscula. Insciens. in epist. ad Attic. Insciens. pro Plancio. Ignarus. de Natur. Errans per imprudentiam. de Arusp. Resp. Sacrificium tam occultum quod non modo curiosos oculos excludit sed etiam errantes. Id est imprudentes.

350 Dictionario de vocablos y phrasas

- Imprudencia.** Imprudentia, & de Aruf. Resp. Inscitia. de Inuent. Er-  
ror. pro Cornel. Inscientia, & .De Nat. Deor.
- Imprudenter.** Imprudēter. 'de Inuentione. Per imprudentiam.  
in verrem. Inscienter. Cicero in Topicis. Per ignorantiam. pro  
Sextio.
- Incapaz.** Indocilis. i. de Natur. Deor. Tardus. de Natur. Deor. He-  
bes & rudis. de Diuinatione. Hebetior. de Finib. Pinguis. in Acad.  
Tardio natura. de Senectū. Obtusus. in Oratore. / Autor que. Re-  
tusus. de Diuinat.
- Incauto y inconsiderado.** Incautus. in Anton. Improuidus. de Legib.  
Incautior. in epist. Minimē cautus. de Clar. Orat.
- Incauto y inconsideradamente.** Incaute. ad Att. Stulte. ad Atti. Incal-  
lide. de Officijs. Inconsulte. de Natur.
- Incidir en ruyn opinion con alguno.** Offendere apud aliquem. pro  
Cluentio.
- Incidir.** Defluo. is. de Amicit. Ad leues amicitias, defluxit oratio.  
- Incido. de Officijs. In alterum incidunt. Incurro. de Natur. In-  
currere in apertam perniciem. Occurro. de Orat. Nihil te fugiet  
& omne quod erit irre occurret atque incidet.
- Incidir en platica, que no la rrayamos pensada.** Delabor, ris. de Orator.  
Inspiranti mihi cecidit vt in istū sermonē delaberer, & de Ami-  
citia. Iam à sapiētum familiaritatibus ad vulgares amicitias ora-  
tio nostra delabatur.
- Incidir en enfermedad.** Delabi in morbum. in epist. ad Attic. Incidir  
en alguna culpa. Delabi in aliquod vitium. de Orat.
- Incidir en alguna platica.** Prolabor. de Legib. Libenter ad istam ora-  
tionem tecum perlaberer.
- Incierto.** Incertus. pro Muræ. Incertior. pro Muræ. n. Suspensus. de  
Leg. Agrar. Opinabilis. de Diuinatione. In opinione dubia. de  
Inuentione. In casu positus. In parado. Fallacissimus. de Diuina.  
Adespotos. in epist.
- Incierto successo de la guerra.** Incertus exitus belli. in Anto. Mars cō-  
munis. pro Milon. Incerti exitus præliorum. ad Atti. Incerti exi-  
tus pugnarū. Pro Milo. Armorū exitus semper incerti. ad Att.
- Incitar.** Incito, as. de Orat. Exercitatio eloquendi celeritatem inci-  
tat. Inflammo. de Orat. Populum inflāmare in improbos. Im-  
pello. in Piso. Hic in fraudē homines impulit. Exacuo. ad Attic.  
Velim cohortere & exacuas Cloatium. Excito. pro Muræ. Tē-  
pestates



- pestates commoueri concitari excitari. Suscito. de Orato. Iubes igitur inquit te suscitari. Atuo. de Orat. Consuetudo exercitatioq; & intelligendi prudentiam acuit. Incendo. in Tuscul. Omnes incenduntur ad studia gloria. Cohortor. in epist. teque ad studium summæ laudis cohortabor. Irrito. in Anto. Irritare Antonium non oportuit. Stimulos admoueo alicui. pro Sext. Instigo, instigas. in Pison. Stimulis concitare. pro Archia.
- Incitan me aunque poco.* Modice nec tangunt. lib. 2. ad Att.
- Incitamiento.* Agitatio. 2. de Natura Deorum. Coagitatio. de Natura Deorum. Incitatio, is. de Orat. Titilatio. Cicero in Catil.
- Inclinarse.* Inclino. ad Attic. Qui vt me paululum inclinare timore viderunt. Deflecto. de Amicit. Deflexit iam aliquantulum de spatio curriculoque. Vergo. de Natur. Omnes partes terræ in medium vergentes. Propendeo. de Orat. si se dant & quo impellimus inclinant atque propendant. Incurvesco. in Tuscul. Hic rami non intermittunt suo tempore baccarum vbertate incurvescere.
- Inclinado.* Inclinaus. in Arato. Clinatus. in Arat. Inclinatio. in Arat. Propensior. de Nat. Deor. Propensus. ad Atti. Præceps. de Arusp. Resp. Deflexus. de Diuin. Procliuis. 4. Tusc. Deflexus. 1. de Diuin. Demissus. pro Cluent. Procliuior. de Amicit.
- Inclinado a luxuria.* Salax, cis. ad Attic. & libidinosus. de Senectute.
- Inclinacion.* Adiunctio, is. de Inuentione. Demissio. 3. Tuscul. Procliuitas. 4. Tuscul. Propensio. 4. de Finib.
- Inclinacion, o deshonestidad.* Libido, is. 4. Tusc.
- Incomodidad y daño.* Incommoditas. Terent. in Andria. Incommodum, i. de Nat. Damnum, i. de Officijs. Detrimentum, i. de Claris. Difficultas. in Verrem.
- Incomprehensible.* Incomprehensus & non perceptus. in Acad.
- Inconsiderado.* Inconsiderans. de Diuin. Inconsideratus. de Arusp. Resp. Inconsultus. pro Deiota. Amētissimus. de Arusp. Temerarius. in Tusc. Omnibus cōsilijs præceps. in Ant. Inconsideratio. in Acad. Inconsideratissimus. de Arusp Resp. Demēs. in Anto.
- Inconsideracion.* Inconsiderantia. ad Quint. Frat. Inconsultatio. pro Rabi. Temeritas. de Arusp.
- Inconsideradamente.* Inconsiderate. de Officijs. Inconsulte. de Nat. Temere. de Orat. Nulla ratione. de Orat. Imprudenter. ad Atti.

### 352 Dictionario de vocablos y phrases

Nulla consilio, de Inuentione, Fortuito. in Orator. Fortuito. de Officijs. Quadam temeritate. pro Plancio. Sine iudicio vel modo. de Officijs.

*Inconstante.* Inconstans. pro Quintio. Inconstantior. de Diuinat. Leuis. in Tuscul. Mobilis. pro domo. Volaticus. ad Atti. Volubilis. pro Milo. Qui à seipso disidet. ad Atti. Qui tū hoc tum illud dicit epist. Leuissimè transfuga. In Salusti. Neque in hac neque in illa parte fidem habēt in Sallust. Pyla, volubilior, Adag. Coturno instabilior, Adag. Qui modo huc modo illuc transfer tur. ad Atti. Vagus. pro Milone.

*Inconstantia.* Inconstantia, æ. de Natura Deorum. Mutabilitas mē tis in Tusc. Mobilitas. in Anto. Leuitas. in Anton. Varietas pro domo sua. Rota, æ. in Pison. Infirmitas, tis. De Claris Orat. Volu bilitas. pro Plancio. Flos, Adag.

*Inconstantes oculos.* Lubrici oculi. 2. de Natura Deorum. Inconstan tes cosas. Fluxæ. libro. 4. epistol. ad Attic. Inconstanemente. Inconstanter. in Academ. Inconstantissime. de Finib. Lubrice. 2. Philippl.

*Incontinentia.* Incontinentia, æ. & intemperantia. pro Cælio.

*Incontinentemente.* Incontinenter. de Offic. Intemperanter. in An ton. Dissolute. ad Atti.

*Incorregible.* Insanabilis. in Orat.

*Incorrupto.* Incorruptus. de Finib. Integer. de Finib. Integrior. pro Milone. Incorruptior. pro Milone. Purus. de Claris. Inuiolatus. pro Rabirio. Sincerus. in epist. Religiosus. in Verrem. Non fucatus. de Claris. Castus, de Diuina. Castissimus, de Inuentione. In nocens. in Verrem. Sanus. de Claris.

*Incorruptamente.* Incorrupte. de Finib. Integre. de Fiaib. Incorruptus. pro Muræ.

*Incorrupto juez.* Bochyris, Adag. Bochyris. enim fuit iudex incorruptus. Incorporeo, Incorporeus. 3. de Finib.

*Increyble.* Incredibilis, e. de Inuentione. Inauditus. de Orat. Absurdus. pro Silla. Monstri vel portentisimilis. in Paradox. Singula ris. ad Atti. Singularis & incredibilis virtus.

*Indecencia.* Indignitas. in Oratore. pro Ligario.

*Indicio de virtud en los moços.* Indoles, is. ad Atti. Indicium animi. in Oratione. Postquam. Specimen virtutis. in Orator. Postquam. Puer magna dignitate. Præditus. de Inuentione. Quædam in puero

- puero dignitas. Offic. Expectatus ad amplissimam dignitatem.  
 de Senect. Summa spe & animi & ingenij præditus. in Anton.  
*Indifferente.* Indifferens. de Finib. Adiphoron. Græcis. de Finib.  
*Indigesto.* Crudus. de Finib. Crudiq; post ridie se rursus ingurgitēt.  
*Indigestion.* Cruditas. Cicer. de Senect.  
*Indignarse.* Indignor. in epist. Atque eum quem dilexi perisse indignor. Grauitero fero. de Arusp. Respon. Stomachor. de Orat.  
 Scipio cum stomacharetur cum C. Metello. Irascor. de Claris.  
 Sæpe vidi irascentem & stomachantem Philippum. Indigne patior. in Verr. & de Inuent. Molesto fero. de Amicit.  
*Indignacion.* Indignatio, is. de Inuen. Stomachus. in epist. Ira, æ. in Tusculanis. Ira est libido puniendi eius qui videbatur læsisse iniuria.  
*Indignado.* Infensus. in Verr. Iracundia incitatus. pro domo.  
*Indigno.* y de poco merecimiento y valor. Indignus. pro Sext. Rosc. Indignior. pro Quint. Indignissimus. pro Sext. Rosc. Immeritissimus. Terent. in Phorm.  
*Indigno de tales antepasados.* Orat. Indignum suis maioribus.  
*Indigno de officio honroso.* In Vatin. Te indignissimum omni honore iudicat.  
*Indigna cosa es y baxa,* respecto de hombre semejante. ad Atti. Hoc turpe & te indignum puto.  
*Indigno y no merecedor de respuesta.* Indignus responsione. pro Corn.  
*Indiscreto.* Indisertus. de Nat. Deor. Infans. de Inuent. Infantior. ad Atti. Infantissimus. ad Quin. Frat.  
*Indiscrecion.* Infantia. ad Attic. Imprudentia. de Inuen. Insipientia de Inuen. Stultitia, æ. in Tuscul.  
*Indiscrecion es preguntar lo que no nos conuiene saber.* Teren. in Adelphis. Tua quod nihil refert percontari desinas.  
*Indiscretos son los rendidos a sus inclinaciones y varios,* no ay que pensar que se hallara en ellos constancia. Terent. in Phorm. Inepti vestra puerili sententia. Nolo, nolo, volo, volo, rursus cedo, cape, quod dictum indictum. Quod modo erat ratum, irritum est.  
*Indisposicion.* Inualetudo. ad Atti. Infirma valetudo. in epist. Valetudo vsurpatur in hanc significationem. in Anto. Ad grauem valetudinem dolor accessit.  
*Indispuesto.* Qui est infirma valetudine. pro Cluentio. Sicut Bien  
*dispuesto.* Qui est integra valetudine. de Orat.

### 354 Dictionario de vocablos y phrasēs

**Indispresto.** Qui est perdita valetudine. in Anton. Valetudine impeditus. de Orat. Qui amisit valetudinem. in Epist. Cui est gravitas valetudinis. in epist. Cui est imbecillitas valetudinis. in epist. Cui est infirmitas valetudinis. in epist. Qui est infirmior valetudine. ad Quin. Frat. Crudus & crudior. de Orat.

**Indocto.** Indoctus. in Partitionibus. Indoctior, & indoctissimus. de Diuinatione. Ineruditus. de Finibus. Imperitus & rudis. pro Flacco.

**Indomito que no se quiere sujetar ni corregir.** Indomitus. pro Cluē. Effrenatus. pro Cluentio. Equus intractatus & nouus. de Amicit. Qui recusat imperium. de Senect.

**Induzir.** Induco. de Natur. Ea difficultas induxit imperitos vt errarent. Infero. pro Flacco. Inferre rationes falsas. Exhortor. in Academ. Exhortari ad virtutis studium. Cohortor. de Orat. Cohortari ad virtutem ardentius. Impello. de Natur. Deor. Quæ causa te impulit vt ita faceres. Adduco. ad Attic. Gentes feras armatas in Italiam adducere. Introduco. de Fato. Epicurus introduxit declinationem atomorum. Infero. Orat. Inferere nouas opiniones. Duco. in Tuscul. Tua ducit oratio ibi pro inducit sumitur. Impono. in epist. In hanc causam me imposuit eius amicitia. Facio. de Optimo. Plato fecit Isocratem laudari à Socrate. Id est, inducit Isocratem.

**Induzir esperança.** Vocari in spem. lib. 3. epist. ad Attic.

**Induzir peligro.** Intendere periculum alicui. ad Atticum. Oponer lo demanda.

**Induzir con tormentos.** Extorquere errorem ex animo alicuius. de Senect. Es pues induzille con tormentos a que no tenga pertinacia.

**Inde extortus.** pro Milone.

**Induzidor.** Consuasor. ad Quint. Frat. Suasor. 3. Officiorum. Impulsor. ad Attic. Terent. in Eunuch. Author. de Officijs. Hortator. de Orat.

**Induzidor de muerte.** Mortifer, siue, mortiferus. i. Tuscul.

**Induzimiento.** Inductio. 2. de Natu. Deorum. Inductus, us. testatur Quintil. vide Authorem ad Heren. Cohortatio, is. ad Brutum.

**Impulsio.** 2. de Inuen. Impulsus, us. 2. de Nat. Deorum. Suasio, is. in Orat. Hortatio, & hortatus. in Epist.

**Industria, maña, artificio.** Industria. de Claris. Ars. de Orat. Ingeniū in Anton. Solertia. de Optimo. Diligentia. de Orat. Sedulitas. in epist.

*epist.* Labor. pro Pompeio. Opera. in *epist.* Officium. pro Cicinna. Machinatio. de Natur.

*Inexorable.* Inexorabilis. in Pisonem. Implacabilis. in Pisonem.

Adamantinus. Adag.

*Inexplicable.* Inenodabilis. de Fato. *Inexplicabilis.* 1. Tuscul.

*Inexpiable.* Inexpiables. de Arusp. Resp.

*Inexpugnable.* Inexpugnabilis. in Tuscul.

*Inestimable.* Inestimabilis. de Finib.

*Infamiar.* Infamias. in *epist.* Tua moderatio aliorum infamet in iuriam. Noto. pro Quint. Dedecore macula turpissimaque nota notare. Inurere notam nefariae turpitudinis. pro Sulla. Insignem ignominiam alicui in iustam esse. pro Muræna. Inurere æternas maculas alicui. in Sallustium. Hunc tu vitæ splendorem maculis aspergis istis. pro Plancio. Hac iniusta est à te nota Cæsari ad ignominiam sempiternam. in Anton. Ignominia noto. pro Quint. & in Anton. Æstimationem alicuius offendo. Deformo. pro Coel. Ea quæ accusatores deformandi huius gratia dixerunt. Detraho honorem, vel detraho de absentibus. 1. Officiorum. Infamiam infero. pro Cælio. Aliquem nota atque ignominia condemno. Verissimis maledictorum notis inuro. Obtrecto. in *epistol.* Non tam id laboro, ut si qui mihi obtrectent à te refutentur. Mordeo. Terentius in Eunuch. Mordere clanculum.

*Infamia.* Infamia, & pro Flacco. Detraçtio. 3. Officiorum, Macula. pro Plancio. Hipponacteum præconium. lib. 7. *Epist.* Fam. Probrum. pro Cælio. Nota. in Catil. Nota turpitudinis. in Pisonem. Ignominia. in Partit. Dedecus. in Partitio. Contumelia. in Partitionibus.

*Infame.* Infamis. pro Cluentio. Macula, & labis. pro Cornelio Balbo. Famofus. 2. de Oratore. Turpis. de Officijs. Habens infamiam. pro Flacco. Contaminatissimus. pro domo. Omnium scelerum libidinumque maculis notatissimum. pro domo. Sceleribus & furore notatus. pro domo. Turpissimus. pro domo sua. Multis flagitijs contaminatus. pro Cluentio. Scordidissimus. ad Attic. Vita omnibus flagitijs inquinata. pro Sextio Roscio.

*Infante pequeño niño.* Infans, tis. de Orat. Puer. de Finib. Si infantes pueri, si mutæ etiam bestia pene loquuntur.

# 356 Dictionario de vocablos y phrasēs

**Infanteria.** gente de a pie. Peditatus, us. 5. Philipp. Pedestres copiaz. de Finib.

**Infelicidad.** Infelicitas, tis. in Pisonem. A *duerſa fortuna.* De Natura. *Incommoda fortuna.* de Offic. Incommoda res. pro Cluen. Calamitas. in Orat. Ante q̄; Aduerſa res. de Offic. Durior fortuna. ad Atti. Afflicta fortuna. pro Sulla. Extrema fortuna. in Salluſt. Misera multumq̄; iactata fortuna. pro Cluent. Indignissima fortuna. in Orat. post que.

**Infelice, o desdichado.** Infelix. ia Anton. Miser. pro Plancio. Calamitosus. pro Sext. Roscio. Ærumnosus. in Verrem. Deiectus, ad calamitatem. Qui in miseria est. de Finibus. Miserior. pro Flacco.

**Inferior.** Inferior, & inferius. actio. in Verrem.

**Inficionar.** Inficio, cis. in Tuscul. Sed nos vmbriſ delicijs. Otro. Langore, deſidia animū inficimus. Idem, ſignificat, infulco, as. pro Plancio.

**Infiel.** Infidelis. de Offic. Infidus, a, um. de Amicit.

**Infidelidad.** Infidelitas. pro Milon. Perſidia. de Orat.

**Infielmente.** Infideliter. ad Brutum.

**Infierno, o lugares muy baxos de la tierra.** Infernus, a, um. de Aruſp. Reſp. Inferus, a, um. in Tuscul. Vt omnia ſupera infera media vi deremus.

**Inſinito ſin taſſa ni termino.** Inſinitus. in Verrem. Immenſus. de Diuin. Innumerabilis. de Nat. Deor. Inexhauſtus. de Finib. Interminatus. de Natur. Quod non habet extremum. de Diuina. Cuius nulla eſt ora. de Finib.

**Inſinidad.** Inſinitas. r. de Offic. Inſinitio. r. de Finib. a peiria, Graecis. de Finib. Immenſitas. de Natur. Deor.

**Inſinitamente.** Inſinite. in Parad.

**Inſlamar.** Inſlammo. de Aruſpic. Reſpon. Excitare & inſlammare animos. Exardeſco. in Verrem. Exarſit ad id quod nunquam viderat.

**Inſlammoſe en amor.** Incendo. de legib. Nec ante ſepulchrum eſt quam iuſta facta, & corpus incenſum.

**Inſlammodo.** Flammatus. r. de Diuin.

**Inſluyrſe.** Inſluo, is. de Natur. Deorum. Alter ventriculus cordis in quem ſanguis per venam illam cauam inſluit.

**Inſormacion hecha por el que enſeña.** Inſormatio. de Natur. Deorum. Inſtitu-

**Institutio.** de Offic. Disciplina. ad Quint. Frat. Institutum. de Finibus. Hoc institutum postea translatum ad Philosophos nostros. *Inflexible duro y pertinax.* Præfractus, a, um. & præfractior. de Oratore. Item. *Pertinax.* de Finibus. *Pugnax.* de Oratore.

**Inflexiblemente.** *Pertinaciter.* pro Planco. *Pugnacissime.* in Acade. *Præfracte.* de Offic. *Pugnaciter.* in Acade. **Quæst.**

**Infundir.** Infundo, is. in Anto. At hic nuper sororis filio infudit venenum non dedit. In stillo, as, de Senect. Nam hæc quoque nisi tanquam lumini oleum instilles extinguntur. Senectute.

**Ingenioso.** Ingeniosus, a, um. pro Plácio. Summam vim ingenij habens. in Anton. Qui habet multum ingenij. pro Fonteio. Perfectus ingenio, elaboratus industria. pro Pompeio. Vir acerrimo ingenio. in Oratore. Solers. de Claris. Acutus. de Oratore. Vir eximio ingenio. in Tusculan. Industrius. pro Cœlio. Experientissimus. in Verrem. Diligentissimus. in Verrem. *Naus.* in Verrem.

**Ingenioso.** Dédalo ingeniosior. Adag. Versutus, vsurpatur. 3. de Natura Deorum.

**Ingenio.** Ingenium. de Claris Orat, Industria. pro Cœlio. Solertia. de Natura.

**Ingenio de bestia.** Quando condenamos a alguno de poco agudo. Adag. Beoticum ingenij, Beotij enim apud antiquos male audierant stoliditatis, vnde quia quid insulsum & infacetum est, id Beoticum appellabant.

**Inxerir, o juntar.** Ingero, is. ad Att. Sed ingero præterita.

**Inxerido, o coniuñcto.** Infitus. in Verr. Innatus. in Verr. Consignatus. de Natur. Deorum. Infitæ & quasi consignatæ in animis. Affixus penitus. in Verr. Infixus. pro Cluen. Inhærens. in Tuscul. Inustus. de Arusp. Resp. Infitius. pro Sext. Reperitur in fitio. de Senect.

**Ingrate.** Ingratus. ad Attic. Ingratificus. pro Sext. Immemores beneficij. pro Sext. Ingratior. ad Atti.

**Ingratitud.** Crimen ingrati animi. ad Attic. Ego ingrati animi crimen horreo.

**Ingrata y desconocidamente.** Ingrate. pro Deiot. Illiberaliter.

**Inhabitable.** Inhabitabilis. de Nat. Deor. Desertus locus. pro Cecina.

**Desertissima solitudo.** in Verr. Valsa solitudo. de Somn. Scip.

*Inhumanidad y crueldad.* Inhumanitas. pro Deiot. Immanitas. de Senect. Cruelitas in Verrem. Inhospitalitas, *Si la crueldad es con huéspedes.* 4. Tuscul.

*Inhumano y cruel.* Inhumanus. de Senect. Agrestis. ad Attic. Durus ferreus. in Verr. Inurbanus. de Orator. Inops humanitatis. de Orat. Repellens omnem humanitatem. de Offic. Expers humanitatis de Diuinat. Difficilis. de Nat. Deor. Parens illepidus & in liberos difficilis. Inofficiosus. in Verr.

*Inhumana y cruelmente.* Inhumaniter. ad Quin. Frat. Inhumane. de Offic. Inhumanus. de Amicit.

*Injuria.* Iniuria, & in Anton. Contumelia. in Verr. Conuitium. pro Coelio. Maledictum. ad Quin. Frat.

*Iniuriar.* Inferre iniuriam. de Officijs. Iniurior, non es Ciceronianum. Facere iniuriam. in Verrem. Imponere iniuriam alicui. in Verrem.

*Injuriador del que dixere injuria.* Conuitiator. Cicer. in Sallustium. Maledicus. in Oratione. pro Muræ. *Injuriosa cosa.* Iniuriosus, a, um. contra Rullum. Iniurius. de Offic. Contumeliosus, a, um. in Epist. Famil.

*Injusto.* Iniustus. in Tuscul. Iniquus. pro Plan. Iniuriosus. de Offic. Iniurius. de Offic.

*Injustamente.* Iniuste. pro Flacco. Inique. ad Atticum. Iniuriose. ad Atticum. Iniuriosus. pro lege Manilla. Iniquissime. pro Cluentio.

*Injusticia.* Iniustitia, &. de Officijs. Iniquitas & iniuria. pro Quintio.

*Innocente.* Innocens. pro Sext. Rosc. Indemnatus. in Catilinam. Integer. in Verrem. Religiosus. in Verrem. Qui nihil nocet. in Tuscul.

*Innocencia.* Innocentia. in Tuscul. Ablabeia Græcis. in Tuscul. Integritas animi. in Anton.

*Innouar, o renouar.* Innouo, as. in Pisonem. Quo te modo ad tuam intemperantiam scelerate innouasti. Renouo & instauro. in Verrem.

*Innumerable.* Innumerabilis. in Academ. Infinitus. de Natu. Deor. Innumerus. de Orat.

*Inopinado, no pensado.* Inopinatus. in Verr. Improuisus. in Verrem. Repentius. in Tuscul. Fortuitus. in Tuscul.



- Inopinadamente.** Ex inopinato. de Natura Deorum. Fortuito. de leg. Agraria. Fortuito. in Anton. Philippica. 6. Improviso. 12. Philipp.
- Inquietar.** Exagito, & insector. ad Atticum. Insectari & exagitare aliquem.
- Inquietar.** Vexo. Pro Quint. Multis vexatus contumelijs multis iactatus iniurijs. Diuexo. in Anton. Omnia diuexari & diripere cupiens. Exerceo. ad Atticum. Te de prædio auix exerceri moleste fero. Iacto, as. pro Sextio Roscio. Iactari fluctibus.
- Inquirir.** Inquiro. in Tuscul. Vera illa honestas quam vnam maxime natura inquit. Perquiro. de Finib. Contemplari, & perquirere res occultas. Exquiro. de Officijs. Cogitatio in vero exquirendo maxime versatur. Exploro. ad Attic. Explora rem totam. Vestigo. in Vatin. Excipio. de Orat. Et excipiendas eorum voluntates, id est, explorandas. Percontor. Terent. in Hecyra. & Cicer. de Somno Scipionis. Ille de mea republica percontatus est. Perscrutor. in Verr. Speculari & perscrutari omnia. Inuestigo. de Orat. Inuestigemus igitur quem nunquam vidit Antonius. Indago. ad Attic. Tu indaga vt soles. Expiscor. Terent. Scrutor. in Verr. Scrutatus sum quæ potui & quæ sui omnia. Vestigijs odoror. in Pisonem. Persequor. in Pisonem. Peruestigo. in Verrem. Vt canes venatici optime odorabantur omnia & peruestigabant. Rimor, aris. de Diuinatione.
- Inquisicion de malhechor.** Quæstio. Cicero pro Milone. Inquisitio. de Officijs. Inuestigatio. de Offic. Disquisitio. de Arusp. Resp.
- Indagatio.** de Offic. Conquisitio. de Vniuersitate.
- Inquisidor.** Inquisitor. in Verrem. Conquisitor. ad Attic.
- Insanable.** in Tuscul. Insanabilis morbus. Mortiferus. pro Sextio. Plaga insanabilis illa mortifera. Desperatus. pro Sulla. Iam desperatus morbus.
- Infaciable rendimento a deshonestidad.** Exaturata libido. in Tuscul.
- Infaciable.** Infatiabilis. in Tuscul. Infatiabilior. de Natu. Infaturabilis. pro Sext. Gurges. in Piso. & de Arusp. Resp. Inexhaustus. 3. de legib. Infatiabile abdomen. pro Sext.
- Infaciabemente.** Infaturabiliter. 2. de Natu. V. lib. 4. orq. zill. de 3.
- Inensato, censo.** Stupidus. de Fato. Bardus. de Fato. Stupeus. de

# 360 Dictionario de vocablos y phrales

- Somno. Elinguis. pro Flac. Conuicit elinguem reddidit. Qui nō  
 odore vllō non factu, non sapore capiatur. pro Cœlio. Stipes.  
 in Orat. postquam.
- Insensibilidad.* Stupiditas. in Anton. Stupor. in Anton. Tarditas. in  
 epist. Sed nosti hominis tarditatem.
- Insigne y esclarecido, señalado.* Insignis. de Natur. Illustris. de Natur.  
 Conspiciendus. ad Herennium. Conquisitus, & conquistissimus.  
 in Tuscul. Incendebantur odores mensæ conquistissimis  
 cibis extruebantur.
- Insignias, o diuisas de guerra.* Signa militaria. in Catil.
- Insigne y encarecido juz. 10.* Diuinum iudicium. in Orat. post Red.
- Insignias y diuisas.* Insigne, is. pro Sextio. Ornamentum. pro  
 Sulla.
- Insistir y persistir.* Incumbo. ad Attic. Nunc tota mente incumbe in  
 hanc curam. Persisto. de Finib. Si in eo perstiteris ad corpus ea  
 quæ dixi referre. Insisto. in Tuscul. Neque reperit locum insi-  
 stendi. Consisto. pro Quint. Paulisper consistere & commorari  
 cogit. Persto. pro Quint. Perstat in sententia saturius. Perseue-  
 ro. in Anton. Ut vos in hac sententia perseueretis. Habito. de  
 Orato. Habitauerunt in hac vna ratione tractanda. Hæreo. de  
 Orat. Quo nam modo in bonis hærebit & habitabit.
- Insolencia, y locura.* Insolentia. in Verrem. Superbia. in Verrem.  
 Contumacia. in Verrem. Arrogantia. de Inuentio. Campana  
 superbia, contra Rullum. Inurit enim Cicero notam Capuæ ar-  
 rogantiæ immodicæ.
- Insolente.* Insolens. pro domo sua. Superbus. pro Marc. Nequam  
 2. Philip. Insolentemente, insolenter. ad Attic. Insolentius. in Ca-  
 til. Arroganter. ad Attic. Immoderate. de Offic. Superbè. pro  
 Pomp. Intolerantissimè. pro Plancio.
- Insoluble.* Inexplicabilis. ad Attic. Inenodabilis. de Fato. Inextric-  
 abilis. in Academ. Insolubilis, non est Ciceronianum voca-  
 bulum.
- Inspirar.* Lumina præferre menti alicuius. in Orat. Antequam iret.
- Inspiracion.* Instinctus, us. in Tuscul. Inflatu. de Diuin. Aflatus. de  
 Diuinat.
- Instable, mudable.* Lubricus. in Verr. Varius. pro Milon. Commu-  
 tabilis. pro Milo. Volubilis. pro Milo. Vagus. pro Milo. Insta-  
 bilis. Herennium.

- Instabilidad y mudança.** Volubilitas. de Diuinat.
- Instar, insistir en vna cosa.** Insto, as. & vrgeo, es. de Diuinat. instat & vrget.
- Instar o insistir.** Impēdeo. in epistol. Belli magnus timor impendet.
- Instituyr comēçar de determinar.** Instituo, is. ad Att. Quā instituissem ad te scribere.
- Instituyr, o comēçar.** Incipio. in Tuscul. Huic incipio sententiæ differre. Constituo. in epist. Patrimonium fore suum. pro se constitutum. Instruo. de Orat. Oratorem esse instructum voce & lepore quodam volo & pro Calio. Artes quibus instruimur ad hunc vsu forensem.
- Instituyr hedero.** Relinquere heredem testamento. de Orat.
- Instrumento, o medio, con el qual se haze o consigue otra cosa.** Instrumentum, i. de Legib. Subsidium. de Senectut. Ferramenta. in Catilin. Armamenta. in Arat.
- Instrumento de carpintero como açuela.** Ascia, x. de Legib.
- Instrumento importante para los vaños.** Strigilis. de Finib. Instrumentum organum. Lib. 1. epist. Fam. ad Brutum.
- Instrumento musico.** Psalterium. de Arusp. Resp.
- Intentar vna cosa.** Intento, as. in Tusc. Dolor arduentes faces intentat is fortitudinem & patientiam se debilitaturum minatur.
- Intencion.** Intentio. de Inuentione. Mens. 4. Tuscul. Consilium in epistol. Animus. in Anton. Institutum. de Inuentione. & in Topicis.
- Intento tienem desto.** Tendit res eo. lib. 1. epist. Famil.
- Interceder.** Intercedo. ad Atti. A scribit etiam intercessisse se pro eis magnam pecuniam. Id est quasi rogando impetrasse. Intercurro. in Anton. Pugnatur acerrime qui in se currerint misimus tres principes ciuitatis. Deprecor. in Orat. Postquam multi cognati & affines deprecari sunt.
- Intercessor.** Deprecator. pro Flaeco. & pro Sextio. & in epistol. inquit post temeritatem Dolabellæ deprecatorem me pro illius periculo præbeo.
- Intercession.** Deprecatio. pro Cluentio. Aggredior ad crimen cum illa deprecatione iudicis, qua mihi sapius vtendum esse intelligo.
- Interior.** Interior, us. de Natur. Deor. Internus non est Ciceronianum vocabulum.

### 362 Dictionario de vocablos y phrasas

- Interponer** o poner alguna cosa en medio. **Interpono**. de Inuentio. Digressio extra causam interponitur.
- Interponer**. Interijcio. de Natur. Nasus quasi murus oculis interiectus est.
- Interposicion**. Interpositio. in epist. Interpositus, us. de Natur. Interiectus, us. de Natur. Interiectio. Auth. ad Here.
- Interpretar**. Interpretor, ris. de Claris. Interpretando explanare rem obscuram. Explico. in Anton. In legibus interpretandis & æquitate explicandis. Conuerto. in Tuscul. Conuertere Græca in Latinum. Verto, si sic verterent Platonem vt verterunt nostri Poetæ. de Finib. Reddo. de Opti. vt ea quæ legerem Græcè, Latinè redderem. Ex primo. de Finib. Fabulæ Latinè ad verbum de Græcis expresse.
- Interpretacion**. Interpretatio. de Officijs. Etymologia. in Topic. Græce, etymon. Explicatio. de Natur. Hypomnematu, i. lib. i 6. epist. Fam. Notatio. in Topicis.
- Interprete**. Interpres. de Diuinatione. Explanator. de Diuinatione. Explicator. de Inuentione.
- Interrumpir**. Interrumpo, pis. in epist. ol. Amicitia longis interuallis temporis interrupta. Interpello. ad Attic. Hic sum vbi me interpellat nemo. Auerto. in Verrem. Hic in quæstura pecuniam publicam Gn. Carboni datam auertit, idest, interruptit ne ad eum perueniret. Obloquor. pro Cluent. Quæ mihi obloqui videtur, idest, interrumpere. Obrogar. ad Atti. Quod promulgari abrogari derogari obrogari non licet. Interloquor. Teret. in Heaut. Siccine mihi interloqueris.
- Interrumpionos nuestro consento, dexamonos nuestros solazes**. Adag. Interrupta est musica.
- Interrumpido**. Interruptus. de Legib. Reperitur. Interrupti. 2. de Orator.
- Intervallo entre la muerte del rey, hasta que aya otro nuevo que es lo que llamamos sede vacante**. Inter regnum. i. ad Quot. Frat.
- Intervallo**. Intervallum, i. in epist. Diuortium. ad Attic. Discrimen. pro Cornel. Intercapedo. lib. i 6. epist. Famil.
- Intimo, y entrañable**. Intimus. pro Sulla.
- Intimo amigo**. Intimus alicuius. in Catilin. & intimus illi. in Anton.
- Item**. Ex intimis est meis. ad Atci. Item. Ex meis domesticis atq; intimis familiaribus.

- Intolerable, insufferible.** Intolerabilis. de Natur. Intolerandus. in Verrem. Impatibilis. de Finib. Quem quidem dolorem vos impatibilem improbis facitis.
- Intractable pesado.** Difficilis. de Senectū. Morosus. ad Atti. Submorosus. ad Atti. Importunus. de Finib.
- Intrínsecos lugares que estan en lo muy secreto de la casa, o del templo.** Penetrales. de Arusp. Abditi & Penetrales foci.
- Introduz. ir.** Gradum iacere ad aliquam rem. pro Leg. Agraria. Induco. pro Rabirio. Induxit eum vel Saturnini familiaritas. Introduco. de Fato. Epicurus introduxit declinationem a tomorū. Intro fero. pro Flac. In opido introfertur. Intromitto. pro Sulla. Ut intromissu me in meo lecto trucidaret.
- Inuentar.** Machinor, ris. de Vniuersitate. Queramus igitur causam. Quæ cum impulerit qui hæc machinatus sit vt originem rerum & molitionem nouam quæreret. Molior & ago. de Senectut. Senectus est operosa semper agens aliquid & moliens. Excogito. in Verrem. Mira quædam excogitare genera furandi. Struo. pro Cluentio. Struere & moliri aliquid calamitatis cuiquam.
- Inuentor de algun engaño.** Machinator, ris. in Catil.
- Inuentor de nueuas opiniones.** Opiniosissimus. 4. Academ.
- Inuentor, o author.** Inuētor, compositor & Actor. de Orat. Author. in epist. Author alicuius interficiendi.
- Intitular.** Inscribo. de Diuinat.
- Inuentora.** Inuentrix. de Orat. Illę omnium doctrinarum inuentrices Athenæ.
- Inuencion de Pedro de yrdimalas.** Para notar la inuencion de cautelo fa y mala. Adag. Periandri commentum.
- Inuencion.** Inuentio, & excogitatio. in Tuscula.
- Inuernar.** Hyberno, as. in epist. Vbi sis Hybernaturus. Hyemo, as. in epist. Cupio scire vbi sis Hyematurus.
- Inuierno.** Hyemsan Anton. Vis frigorū. pro Rabirio. Hyberni menses. in Verrem. Hyemale tempus. de Diuinatione. Durum anni tempus. pro hyeme vsurpauit Cicero. ad Atticum.
- Inuernadero.** Hyberna, orum. in epistol. Exercitum in Hyberna dimisit.
- Inuestiga, buscar, inquirir.** Inuestigo. ad Attic. De Lentulo inuestigabo diligentius. Excogito. in Verrem. Mira quædam excogita.

### 364 Dictionario de vocablos y phrasas

- excogitari genera furandi. Comparo in epist. Comparare laudem bonis artibus. Perscrutor in Verrem. Inuestigare & perscrutari omnia.
- Inuidiar.** Inuideo. de Orator. Alienorum laudi & gloriae maxime inuideri solet. Alienis bonis moerere. pro Cornel. Bal. Subinuido. in epistol. Subinuido tibi vltro te etiam accessitum ab eo, Æmulor. in Tusc. His æmulamur qui ea habent quæ nos habere cupimus.
- Inuidioso.** Inuidus. pro Flacco. Obtrectator. pro Flacco. Maleuolus. in Tusc. Lidus. in Tusc. Niger. pro Cecin. Alienis bonis mærens. pro Cornel.
- Inuidiado y aborrecido.** Inuidiosus. In epistol. Contingit enim tibi quod haud. Scio an nemini vt summa seueritas animaduersionis non modo non inuidiosa; sed etiam popularis sit. Odiosus. de Senectut.
- Inuidia.** Inuidentia. in Tuscul. Inuidia. pro Cluent. Inuidia capitur, actiue & passiuè. ad Ciceronem. Inuidentia non item: sed semper actiue.
- Inuidiosamente y con aborrecimiento.** Inuidiose. pro Milon. Odiose. de Clar.
- Inuocar.** Inuoco, as. de Nat. Apud nostros Junonem Lucinam pariendo inuocant. Imploro. pro Quint. Cuius hominis fides imploranda, vide in dictione. Implorar.
- Inusitado.** Inusitatus. de Orator. Nouus. ad Atticum. Res inusitata & noua. Nouatus. de Orator. Priscus. de Orator. Vetusus de Oratore. Verba abusu quotidiani sermonis iam diu intermissa. de Oratore.
- Inutil para batalla.** Imbecillus. 1. Officior.
- Inutil.** Inutilis, æ. & de Diuinatione. Iners. de Officijs. Pinguis. 4. Academ.
- Io lo aure de pagar.** In me isthæc cudetur faba. Terent. in Heaut.
- Io acudire a la esperanza que se tiene de mí.** Ego occurram expectationi vestræ. pro Cluent.
- Io os doy mi fe.** Meam astringo fidem. Terent. in Eunuc.
- Io me eche el agraz. en el ojo.** Ego met meo indicio miser quasi sores hodie perij. Terent. in Eunuc.
- Io tengo esta costumbre.** Mihi sic est vsus. Terent. in Heaut.
- Io soy buen testigo del candil que de ri hago.** Ego quanti te faciã, quantite

- tite à me, fieri intellexerim, sum mihi ipsi testis. libro. 6. epistol.  
 Famil.  
**Io tengo mi merecido.** Maximas poenas pendo temeritatis meæ. lib.  
 11. ad Atticum.  
**Io he sido siempre deste parecer que quien no la haze no la tema.** Ego sem-  
 per hac opinione tractus fui, vt eum qui nihil cōmiserit nullā  
 poenam timere extimarem. in Vatinium.  
**Io me quiero ser el moço y el amo.** Adag. Mihi ipsi Balneum mini-  
 strabo.  
**Io os trataré como vos mereceys.** Adag. Ornatus ex tuis virtutibus.  
**Io te hize y tu me enseñas.** Contra los que enseñan a sus maestros.  
 Adag. Ante barbam doces senes.  
**Io os sacare a paz y a saluo.** Adag. Fluvium traducam.  
**Io gane yo venci.** Adag. Mea est Pila.  
**Io rnal.** Merces. pro Archia. Præmium. de Finib. Pretium. in Verr.  
 Mercedula. de Orat. Apud Græcos infimi homines mercedula  
 adducti ministros se præbent, in iudicijs. Orator.  
**Io rnalero.** Mercenarius. 1. Officiorum. Operarius mercede condu-  
 ctus. in Verrem.  
**Io ra.** Iota, æ. de Orator. vt Iotam literam tollas, de litera. I. est ser-  
 mo.  
**Ir.** Eo, is. pro Cluent. Illictor colliga manus. Vado. ad Attic. ad eum  
 postridie mane vadebā. Peto. Alium cursum petiuit. Iter facio.  
 ad Quint. Iter in Apuliam facere cœpi. Iter conficere, Attic. 3.  
 Iter habeo. ad Atti. Cæsarem iter habere Capuam. Iter dirigere  
 ad Mutinam. Famil. Pergo. de Orator. Perge conficere iter reli-  
 quum. Concedo. Terent. in Hecyra. Alio cōcedere. Ingredi iter  
 pedibus. de Orator. Vestigia pono. de Finib. Quacunque in-  
 gredimur, vestigium ponimus. Faceffo. de Legib. vt ab omni sa-  
 tietate Reipubl. paulisper faceffam rogemus.  
**Ir adelante.** Viso, is. ad Atti. Velim aliquando puerum visas, id est  
 ad videndum pergas.  
**Ir caualgando.** Equito. pro Deiotaro. Cum in illo nostro exercitu  
 equitaret cum suis delectis.  
**Ir adelante.** Progredior. de Diuinatio. Quum iam progressus esset  
 multorum dierum viam.  
**Irse a vniir a otra parte.** Vertere solum. pro Cecinna.  
**Ir a pie.** Ingredi iter pedibus. de Oratore.

### 366 Dictionario de vocablos y phrasas

- Iracamino largo.** Iter longum ingressus sum. de Diuinat.
- Ir por tierra.** Iter terra petere, contendere. pro Plancio.
- Ir a la mano a la locura.** Coercere temeritatem. in Tusc.
- Ir a hablar a alguno.** Conuenire aliquem. in epist.
- Ir a la mano.** Estoruar. Occupo, as. de Orator. Ante occupat quod putat apponi.
- Ir. Ito, as.** in epist. Te ad cænasitare desisse moleste fero.
- Ir en su seguimiento.** Aliquem in spatio ipsius vestigijs persequi. de Claris.
- Irse antes del. Ire missa est.** Adag. Ante mysterium discedere.
- Irse se cae del cielo y nos roma debaxo.** Manera de dezir muy comun con la qual atajamos los vanos temores que algunos tienen de cosa que no es posible que acôtezca. Adag. Bos porrecto vltra Taignetum capite bibit, Adag. Quid si cœlum ruat.
- Irse por la puerta falsa.** Adag. Postico discedere.
- Ira y enojo.** Ira, æ. in Tuscul. Iracundia. pro Muræna. Indignatio. de Inuentione. Stomachus. ad Attic. Vlciscendi libido. in Tusc.
- Ironia, o dissimulacion donayrosa con que dezimos vna cosa y sentimos otra.** Ironia, æ. ad Attic. Dissimulatio. ad Attic. Dissimulantia. de Orat. Inuersio, de Orat.
- Isla.** Infula, æ. ad Quint. Frat. Literæ de infula Britãnia.
- Iuan blanco al nego.** Para burlar del, Adag. Python formosus.
- Judaizar o hazer cosa malissima.** Euri baptizare.
- Judas o su semejança es este.** Adag. Citra bellum hostis.
- Juegos hechos en lugares muy publicos.** Compitalici ludi. in Pison.
- Juego.** Ludus, & ludi, orum. pro Muræna. Munus amplissimum. pro Muræna. Iocus. de Orator. Ioca, orum. ad Atti. Faceciæ. ad Atti. Lepor. in Tuscul. Sal. in Tuscul. Festiuitas & iucunditas. de Orat. Lusio. de Finib.
- Juego de esgrima.** Ludus gladiatorius. ad Atti.
- Juego de dados.** Ludus talarius. pro Cælio & Ludus Theferarum. de Orator.
- Juego de pelota.** Ludus Pilæ. de Oratore.
- Juegos en honor dela madre de los dioses.** Megalesia, iorũ. de Aruf. Ref.
- Juegos en honore de Apollo.** Apollinares. ad Atti.
- Juegos a honra de Iupiter junto a la ciudad Olympia.** Olimpia, orum. de Clar.
- Juegos de maestre coral.** Præstigia. pro Rabirio.



**Iugar.** Ludo, is. Ludendi est quidam modus. De offic. Ludere ludū & ludere ludo, utitur Terent. in Adelph. Colludo. in Verr. nisi tecum colluisset. Iocor, ris. in epist. Sed iā cupio tecū corā iocari. Cauilior, ris. ad Att. Familiariter cauilari & iocari cum aliquo.

**Iugar al axedrez.** Ciuitates ludere. Adag.

**Iugar con los dedos.** Mico, as. 2. de Diuinat. Quidem fors est idē prope modum quod micare quod tallos iacere, quod teferas.

**Iugador de dados.** Aleator. in Catil. Collusor. in Anton.

**Iugador del juego de maestre coral.** Circulator, ris. lib. 5. epist. Famil.

**Iuego de ventura.** Alea, x. in Antonium.

**Iuegos deshonestos.** Osciludi. Cicer. in epist.

**Iugada de tierra.** Iugerum, i. in Antonium.

**Iunque.** Incus. dis. Cicer. de Natur. Deorum.

**Iunamente.** Simul. in Verr. Pariter. de Orator. Vna. ad Atti. Communiter. in Anto. In vnum. in Anton.

**Iuniar.** Cogo. Terēt. in Heaut. Talenta ad quindecim coegi. Copulo. in Acad. Copulari hominē cū bestia. Coaceruo. Cōtra Rullū pecuniæ coguntur & coaceruantur. Cōstipo, cōtra Rullum, sed neque constipari quidem tantum munerum hominum posse.

**Congrego,** ciues vnum se in locum congregabant ad curiam.

**in Anto.** Annecto. de Natur. Si stomachus ad linguam annectitur.

**Iungo.** in Orat. Copulādo verba iungebant, ut fodes pro si

**audes.** Coniungo. in epist. eamque epistolam cum hac coniūgi.

**Agglutino.** ad Att. Tu illud dissecabis & hoc agglutinabis.

**Coligo.** in Catil. Magnū numerū perditorū hominum collegerat.

**Iunta congregacion.** Copulatio, is. de Finib. Collectio. pro Pompeio.

**Congregatio.** 4. de Finib. Cōiunctio. de Finib. Coitio. pro Plāc.

**Iuntar lo primero con lo postremo.** Confero. ad Octaui. & nouissima conferam primis.

**Iuntos, o conjuntos.** Iugatus, a, um. in Tusc. Iunctus. de Diuina. Iun-

**etior.** De facto. Coniunctus. ad Att. Collectus. in Catil. Collecti-

**tius,** a, ū. in epist. Cōiunctissimus. de Amic. Coniunctior. ad Att.

**Copulatus.** de Offic. Cōnexus. in Pison. Adiunctus. pro Pōpeio.

**Iuntos, o conjuntos naturalmente.** Coniuncti natura. de Orator.

**Iunta de bueyes.** Iugum, i. in Verr. Multis iugis arare.

**Iuntate a los buenos seras vno dellos.** Adag. Commercio sapientium

Princeps sapit. Adag. A bonis bona discit.

**Iuntar la escoria de la ciudad.** Exhauriri sentinam ciuitatis. ad Atti.

- Iunto a la decrepita.** Limen Senectæ. Adag.
- Iuzio.** Iudicium. pro Cecinna. De lectus, us. de Claris Orat. Exi-  
matio. in Orat. pro Cæli. Iudicatus, us. lib. 1. 2. ad Attic. Trutina.  
1. de Orat. Exiſtimatio. de Orat.
- Iuzio encarecido.** Altamente præditus. pro Milo. Iudicium purū.  
2. de Inuentione.
- Iuzio corrompido con interes.** Emptum constupratumque iudiciū.  
lib. epist. Famil.
- Iupiter,** Iouis. de Natur. Stater. de Finib. Amon. de Nat. Vel Ham-  
non. de Diuinat. Vel Surus. in Parti.
- Iur. ar.** Iuro. in Academ. Iurare per Iouem. Deosque penates. Iu-  
reiurando deuincio. pro Cælio. Iusiurandum dari. de Offic.
- Iurar que no tenia copia o abundancia.** Eiurare bonam copiam. lib.  
epist. Famil.
- Iurar con gran solemnidad.** Iouem lapidem iurare, Romanis erat ve-  
cultissimus is mos iurandi, meminit Cicer. lib. epist. Famil. 7. ad  
Trebatium. & Apuleius. lib. De Deo Socratis.
- Iurar sin intencion de cumplir.** Lingua iurare. Adag.
- Jura mala en piedra cayga.** V famos desta manera de dezir quando  
queremos significar, que tal juramento no fue obligatorio por  
ser cosa no muy grata a Dios lo que se juro. Adag. Volaticum  
iusiurandum, vocabatur. Volaticum iusiurandum quod euane-  
scere cupimus statim atque promuntiatum est, Adag. Venercū  
iusiurandum.
- Juro por vida de lo que mas quiero.** Quando queremos significar que  
no es posible que vno mintiese, Adag. Lampon. iurat per an-  
ferem. Lampon sacrificus fuit vates, & oraculorum author, &  
solitus erat iurare per Anferem. Tanquam per auem augura-  
lem.
- Juramento.** Iusiurandum, i. de Inuentio. Sacramentum. de Officijs.  
Religio pro Cælio. Religio iutiurandi. pro Fonteio. Fides. de  
Arusp. Affirmatio. de Officijs.
- Jurisconsulto.** Iuris peritus. de Claris. Iuris peritior. pro Cluentio.  
Iuris peritissimus. de Orat. Iurisconsultus. de Orat. Qui respon-  
dere soliti sunt. de Orator. Legum interpretes. pro Cluent. Inter-  
pres Iuris. in Topicis.
- Jurisdicion.** Iurisdictio, is. in Verrem. Dicitio, is. in Verrem.
- Iusticia.** Iustitia, æ. De Inuent. Aequitas. de Offic. Ius. in Verrem.

- Fas**, contra Rullum, Iustum, in Tuscul.  
**Iusto**, Iustus, a, um, de Officijs. **Æquus**, in Anton. **Debitus**, de Seneca.  
**Etut**, Iustissimus, pro Sextio. **Bonus**, pro Cecinna. **Non iniustus**,  
 de Oratore. **Meritus**, de Orat. **Integer**, de Orator. **Religiosus**, de  
 Orat. **Iustior**, de Finib. **Legitimus**, de Offic. **Et indictus**, de Pro-  
 uincijs, Adag. **Trutina iustior**.  
**Iusticia incorrupta**, Adag. Prienensis iusticia, sumpta parentia à Biā-  
 te Prienensi cuius integritas in iudicandis agendisque causis  
 in proverbium abiit.  
**Iustamente, y conforme a derecho**, Iuste. Terent. in Andria. **Iustissime**,  
 ad Att. **Legitime**, de Offic. **Iustius**, in Sallust. **Recte**, ad Att. **Iure**,  
 in Tusc. **Bene**, ad Atti. **Ordine**, in Anton. **Rite**, de Natur. **Ratio-**  
**ne**, de Natur. **Merito**, pro domo.  
**Iuuentud**, Iuuentus, pro domo, **Ætas bona**, aut **florens**, pro Cælio.  
**Floret**, integerrima ætate, optimo habitu maximis viribus.  
**Iuez**, Iudex, pro Cluentio. **Existimator**, de Claris. **Æstimator**, de  
 Finib. **Arbiter**, pro Muræna. **Disceptator**, de Legib. **Animad-**  
**uerfor**, pro Sulla. **Quæfitor**, pro Cluentio. **Prætor**, pro Cluentio.  
**Iudex quæstionis**, pro Cluent.  
**Iuez arbitro, elegido como mas digno**, Honorarius arbiter, 5. Tusc.  
**Iuzgar**, Ducō, in epistol. **Quæ non aliena esse ducerem à dignita-**  
**te tua**, Iudico, pro Cecinna, Iudicare aliquid ex æquo. **Dijudi-**  
**co**, de Orator. **Recta ac praua dijudicant**, **Adiudico**, de Orator.  
**Iudex qui nobis causam adiudicaturus est**, **Arbitror**, pro Cluen-  
 tio. **Tamen vt arbitror auctoritate aduocatorum adducti**, **Cen-**  
**seo**, ad Atti. **Aliter video censeris**, Marcello & cæteris. **Cerno**, in  
 epist. **Cerno iam animo quanto omnia vberiora futura sunt**.  
**Æstimo**, in Sallusti. **Tanti me fugacem iæstimaauerunt**. **Age-**  
**re forum**, lib. 3. epist. **Famil. Appio**, **Numero**, in Verrem. **Is pro-**  
**pe alter Timarchides numerabatur, id est iudicabatur**, **Interpre-**  
**tor**, ad Atti. **Veremur ne interpretemur illud oppidum ab Italia**  
**non satis abesse**, **Sentio**, in Anton. **Contra ac Deiotarus sensit**  
**Victoria belli iudicauit**, **Specto**, pro Rosc. **Coma**, nullus enim  
 ex trunco corporis spectabat, id est, iudicabat. **Statuo**, in Anto-  
 nium, **Quum enim iudicauis is istud etiam statuissis**, **Cogno-**  
**sco**, ad Attic. **Vt de Cæsaribus actis cognoscerent, statuerent iudi-**  
**carent**, **Discepto**, pro Milon. **Qui hæc iuste sapienterque disce-**  
**ptet**, **Sententiam dico, vel fero**, de Officijs, de Amicit. **Iudicium**

facto. pro Quintio. De cetero, ad Atti. Res quas Cæsar statule de-  
 creuit. Constituo. ad Attic. Audio constitutum esse Pompeio.  
 Iudicare iudicium. de Diuinat. Perpendere. de Petitione Cõsul.  
 Iudicato atque perpendito. Existimo. De virtutis robore exi-  
 stimo, idest iudico. in Tuscul. Sententiam pronuntiare. de  
 Claris.

Iuzgallo por ganancia. Ponere in lucro. 5. Actor. in Verr.  
 Iuzgar alguno por floxo. Damnare aliquem. Oscitantia. 2. de Ora-  
 tore.

Izquierda. Leua, x. 4. Academ. Quæst. Sinistra. Cicero. de Diui-  
 natione.

L. Lib. 2. de Officijs. L. Lib. 2. de Officijs. L. Lib. 2. de Officijs.

**L** a almoada es buen consejero. Adag. Innece consiliam.  
 La almoneda de Cesar. Hasta Cæsar. 8. Philippica.

La ama. Nutrix, cis. de Orator. Alumna. de Claris  
 Orator.

La hambre del año de siete. Esta hambre fue encareci-  
 disima y fue notable occasion, que para encarecer alguna hama-  
 bre digamos la del año de siete en Castilla, y así dize otro, Año  
 de siete dexa a Castilla y vete. Adag. Fames Melia. Adag. Saguntina  
 fames. Adag. Famis campus.

La carta no tiene empacho. Epistola non erubescit. epist. 5.  
 La consciencia me prohibe esto. Est mihi religio. in Catilinam.

La diuision madre de la destruycion. Adag. Concordia res crescunt dis-  
 cordia dilabuntur, & si maxime sint, & illud. virtus vrata fortior  
 est seipsa dispersa.

La alma tenga barbas. Fue manera de dezir de vn cuerdo Eunucho  
 significando que no se ha de procurar tanto el ornamento del  
 cuerpo como el del alma, Adag. Mens audit. Mens videt, quasi  
 dicat, mens prædita sit illustrationibus suis, suisque ornamētis  
 quod si contigerit corpus variè excarnificetur.

La corredera, o la carrera, o el cosso donde corren cauallos y hombres. Cur-  
 riculum, i. de Amicit. Spatium quo curritur. de Amicitia. Sta-  
 dium. de Officijs, Qui stadium currit eniti & contendere de-  
 bet quam maxime possit vt vincat.

La granedad de los negocios pide larga oracion, pero la concordia de los  
 animos pide breuedad. Lib. 2. epist. Famil. Magnitudo rei longam  
 fortasse

fortasse orationem desiderat coniunctio verò nostrorum animorum breuitate contenta est.

*La embidia me ha traydo al misero estado que padezco.* Ad Atticū. Duriores partes mihi impositæ sunt ab offensione nostra.

*La diligencia es madre de la buena ventura.* Adag. A subeunte portū nauī, sub, lucrum capias, admonet Adag. celeritatem plurimū conducere ad Quæstum.

*Lado.* Latus, ris. Cicer. in Verrem. Eum vident sedere ad latus prætoris.

*Ladrar.* Latro, as. pro Sextio Roscio. Canes qui & latrare & mordere possunt.

*Ladrillo.* Later, ris. Cicero. 2. de Diuinatione.

*Ladron.* Latro, is. de Officijs. Latrunculus. de Prouincijs Consulari. Fur. pro Milon. Furunculus. in Pisonem. Peculator, ris. 3. Officiorum. Carceres vsurpatur. in epistol. Prædo. in Tuscul. Pirata. in Verrem. Excursor. in Anton. Grassator. de Fato. Archipirata. in Verrem. Furax, cis. de Oratore.

*Ladronicio, o hurto.* Latrocinium & excursio, is. pro Deiotaro. Tueri fines suos ab excursionibus hostiam & latrocinijs. Furtum. pro Sext. Rosc.

*La enfermedad me estoruo que no yniessa.* Terent. in Phormione. Detinuit me morbus.

*La eloquencia para todos tiempos es buena.* De Claris Orat. Eloquencia pacis est comes, otijque socia, & iam bene constituta ciuitatis quasi alumina quædam.

*Lagrima.* Lachryma, lachrymæ. in Partitionibus. Lachrymula, æ. pro Plancio.

*Lagrimas singidas.* Adag. Crocodili lachrymæ. Adag. Megarensum lachrymæ.

*Lagartija.* Lacerta, æ. Lib. 2. epist. ad Atticū.

*Leguna.* Palus, dis. in Oratione Ante.

*La ignorancia es muy consuada.* Aunque este no es refranes emperovna verdad muy recibida y aueriguada, porque como la ignorancia no sabe ponderar las dificultades de los negocios todo se le haze facil, Adag. Inscitia confidentiam parit.

*La indiscrecion, o falta de entendimiento mal es que no tiene remedio en la tierra.* Cicer. 3. De Nat. Deor. Stultitia malis est malum

quia omnia mala & fortuna & corporis.

— *La ingratitude seca la fuente de la piedad.* Este aunque no es refran Castellano, es refran portugues y muy verdadero, porque no ay cosa que tanto ataje la gana de hazer beneficios como el desagradescimiento, Adag. Hirundinem sub eodem tecto ne habebas. La golondrina tienese por aue ingratisima porque por mas que la sufamos nunca se haze domestica, & illud est à fine, Qui canem alit externum, subineptefacit.

— *La justicia de peralillo.* Con este refran solemos castigar a los que hazen a la postre lo que ordinariamente se suele hazer al principio, porque en aquella audiencia primero affectean al hombre, y despues le hazen el processo. Adag. Prius quam mactaueris excortas. Adag. Prius quam alla sit farina, y aun otro nuestro tambien alude. Porque dezimos, no assamos, y ya emprin gamos.

— *La justicia es madre de toda virtud.* Mas es sententia illustre esta que refran, Adag. Iustitia virtutem in se complectitur omnem.

— *La suma de mi negocio.* Tota causa mea dictio, pro Quint.

— *La tardança es cosa pesada.* Procrastinatio odiosa est. Philip. 6.

— *Labio.* Labia, orum. Terent. in Eunuch. labrum. i. De Natur. label lum, i. De diuinatione.

— *Labrar como excultor.* Cælo, as. De diuinat. hanc speciem Praxiteles cælauit argento, in Tuscula. cæлата tecta & laqueata, in sculto. De diuinat. in robore in sculptas fuisse priscarum literarum notas.

— *Laborioso.* Actuosus. De natur. deorum.

— *Labrar y cultivar.* Colo, pro Sext. Rosc. maiores nostri agros studiose colebant. Excolo, in Orat. ingenia quæ disciplina, exculta sunt. Adhibere culturam vitibus. De finibus. Adhibere cultû. De Nat. Aro, as. cõtra Rullum, Ager qui arari & coli possit.

— *Labrar al torno.* Torno, as. De vniuersi. Deus mundum ita tornauit vt nihil possit fieri rotundius.

— *Labrado, o cultiñado.* Cultus, a, um. in Tuscul. Excultus. secundo de legibus.

— *Labrança.* Cultio, is. De senectu. Cultura. De Arus. Ref. Cultus. De natur. deor.

— *La cabeça del lobo.* Quando buscamos algun artificio para sacar dineros le llamamos cabeça de lobo, porque los que la muestrã facan

facan de los lugares sus prouechos por auer quitado la vida al enemigo del ganado, Adag. Curetum os, propterea quod maximifaciebant antiquiores Idolatræ diuinos illos qui furore quodam sacro perciti ventura prædicerent, vnde quia Curetes Cybelæ deæ dicati hoc furore agebãtur Curetum os, dicebatur & his præstigijs pertrahebant miserandum Populum, vt dona cumulatiora Dæmonibus offerrent, Quorum vices ipsi gerebant.

**Lacayo.** Pedisequs, i. pro domo. Quum hunc à pedisequis conculcare iuberet.

**La casa hecha, y el huervo a la puerta.** Que los remates de los contenidos desta vida, son de assolsiegos, y inquietudes, Adag. Extrema gaudij luctus occupat.

**La cerca de las heredades que no lleua mas que poner vna piedra sobre otra sin juntallas con cal.** Maceria, æ. Cicer. in epist.

**La cirola es por demas quando el molinero es sordo.** Significa el refran ser necessaria la capacidad y disposicion para que los medios que queremos applicar nõ sean vanos, Adag. Surdo oppedere, Adag. Verba fiunt mortuo.

**La codicia rompe el saco.** Dizese de los que no contentos con vna razonable mediania vienen a perder esso y essotro, toma se la metaphora del que quiso embutir tãto el costal que lo rompio, tambien dezimos a este proposito, quien mucho abarca poco aprieta, Adag. Funem abrumpere nimium tractando, Adag. Mendici pera non expletur, Adag. Labrax Millefius, labrax, enim est genus piscis, lato oris rictu.

**Lazo.** Laqueus. in Verrem.

**La cochinilla de Sant Anton.** Significamos estar como dedicado a quel animalejo a aquel glorioso sancto, Adag. Ficum Mercurio. Apud antiquos sicubi ficus reperiretur, cum veluti Mercurio sacrum suspendebant.

**La comparaciõ no se ha de tener en poco aunque sea en cosas raras.** Cic. De Clar. Orat. Et si humilibus dictum est tamen simile est.

**La comadre, o partera.** Obstetrix. Terent. in Andria.

**La zorra no se anda a grillos.** Es dezir que comunmente las pretensiones son conforme a las qualidades de las personas, Adag. Elephantus non capit murem, Adag. Aquila tripas aspiciens, Est enim tripas quædam auicula parua.

### 374 Dictionario de vocablos y phrasas

*La costumbre tiene vez de naturaleza.* Adag. Exercitatio potest omnia, Adag. Labor improbus omnia vincit.

*La cria.* Foetus, us. 3. de Finib.

*La crueldad de los tyrannos.* Adag. Cilicium exitium, Cilices male audiebant propterea, quod exercebant piraticam, cedes & homicidia.

*La defensa no son las paredes.* Dezimos muchas vezes esto para que no se nos figure que lo principal de la fortificacion de alguna ciudad esta en los muros, y mas despues de los tiros de bronze que se han inuentado, sino que lo principal esta en los hombres bien armados y valerosos, Adag. Moenia ferrea, non Ferrea.

*La de Baucis.* Vimos desta manera de dezir para encarecer que la victoria fue muy sangrienta, Adag. Archidamicum Bellum.

*La naturaleza con poco se contenta.* Adag. Sat Quercus.

*Lanza.* Hasta, &c. 2. De Finibus. Sparus, i. pro Milone. Pilum, i. pro Milone. Telum, i. De prouincijs Consularibus. Iaculum, i. in Tuscul.

*Lanzar.* Pello, is. de Orator. Pellatur. de Ciuitate eloquentia. Mouere. pro Cluentio. Mouere aliquem senatu. Depello & dimoueo. pro Flacco. Dimoueri & depelli de loco. Repello. pro Cecinna. Armis repellere fugare & auertere aliquem. Expello. ad Att. Hi sunt qui me ciuitate expulerunt. Propulso. pro Sext. Rosc. Periculum quod in omnes intenditur propulsate. Declino. de Orator. Teste declinare impetum aduersarij. Propello. in Orat. Antequam, si quando inimicorum impetum propulsare & propellere cupitis.

*Lancea.* Scalpelum, i. Apud Cicronem se halla por instrumento de Cirujano para cortar lo podrido. in Orat.

*Lance de jugador.* Iactus, us. Terent. in A delphis.

*La necesidad nos constriñe y esta presente.* Res est in manibus, libr. 6. epist. ad Atti.

*La necesidad carece de ley.* Este refran nos ensena que si en algun tiempo muchas de las leyes alomenos afirmatiuas, y admiten interpretacion, y aun algunas de las negatiuas es en tiempo de necesidad, dixen algunas de las negatiuas y muchas de las afirmatiuas, porque quando no abasta la necesidad para que dexen el precepto de quedar en su fuerza, no se admite interpretacion,



cion, como sino me puedo remediar, sino es leuantando testimonio falso, la necesidad en tal caso no carece de ley, porque queda el precepto en su fuerza por mas necesidad que aya, por ser el mentir de su cosecha malo, Adag. Aduersus necessitatem ne Dij quidem resistunt, huic est asine, venter auribus caret.

**La obediencia madre de todo buen successo.** Aunque esto no es prouerbio, es sentencia muy admittida y celebrada conformissima a todas leyes, Adag. Obedientia foelicitatis mater, Inducit Æschylus Iouem copulasse sibi obedientiam & ex ipsa procreatam foelicitatem.

**La paz de Iudas.** Quando significamos ser paz falsa y doblada y cõ traycion la que algunos prometen, Adag. Hõstium munera nõ munera, Adag. Egypti nuptia.

**La palay el agadon solos nos pueden apartar.** Terent. in Andria. Hanc mihi nisi mors adimet nemo.

**La pera y la donzella la que calla es buena.** Con este refran condenamos la parleria de las donzellas, y las juzgamos por poco sazadas como lo esta la pera que al apartarse haze ruydo porque no esta madura, Adag. Mullerem ornat silentium.

**La perdida de mi hacienda nunca me quito el sueño,** porque se que son bienes de fortuna, que ni a ingenio ni a virtud se suele atribuyr el conseruallos, y por esta causa nunca me mate por tener abundancia dellas, empero prudencia en la administracion de los bienes temporales quando los tuiesse, y paciencia con que me adargasse quando los perdiesse. Cicero. pro domo sua. Non me bonorum direptio, non tectorum excisio, non de populatio prædiorum, Non præda Consulum ex meis fortunis crudelissimi capta permouet, caduca semper & mobilia hæc esse duxi, non virtutis atque ingenij, sed fortunæ, & temporum munera, Quorum ego non tam facultatem vnquam & copiam expendam putauì, Quam & in vtendo rationem, & in carendo patientiam.

**La perria mata la caza.** Persuade este refran a no dexar la prosecucion de cosas difficultosas, porque luego no nos succede como desseamos, pues la gota haze abertura en la piedra, no por la fuerza que trae sino por la continuidad, Adag. Inflige plagam ab aratro, Inde natum quod filius quidam yul-

neratus ab hostibus interrogabat patrem quid factorus sit. Qui respondit, sic pete hostem quemadmodum vomere vulneratur terra, hac voce itunenis robore affectus adortus est inimicos.

Quos non semel, sed pluries vicit.

*La portada no ay que le pedir.* Adag. In ostio formosus.

*Largo en hablar.* Prolixus. in Heaut.

*Largo en dar.* Largus, a, um. 2. Offic. Prolixus. in epistol. Prolixa & benefica natura.

*Largo.* Procerus. de Natur. Procerior. de Orator. Procerissimus. de Legibus. Procerissima populus. Longus. de Natur. Perlongus. libro. 5. epistol. ad Attic. Longulus, ad Attic. Lōgiusculus. pro Archia,

*Largura, o altura.* Proceritas, tis. de Senect.

*Largo, o alto en demasia.* Adag. Aluo procerior.

*La sangre inocente.* Adag. Æsopicus sanguis.

*Las cartas de Vrias.* Quando nosotros somos los que lleuamos el instrumento de nuestra destrucion sin entendello. Porq̄ ansi le acontecio a Vrias, Adag. Bellerophontis literæ, Adag. Suo lumento sibi malum accersit.

*Las cañas de don Diego Oforio.* Dizefe esto de las Cañas que vienen sin tiempo por algun vehementissimo temor, como acontecio a este Oforio en tiempo de los Reyes Catholicos, por auelle leydo la sentencia de la muerte que le auian de dar el dia siguiente, Adag. Ergini Canities, Dictum de Canitie præpositera.

*Las cubas llenas, y las suegras beodas.* Quiere dezir el Refran, que ansi como no se suffre, sorber, y soplar, ni dormir, y guardar las eras, tampoco gastar sin que se sienta el gasto, Adag. Duos insequês lepores neutrum capit, Adag. Vnicum arbutû haud alit duos Erithacos.

*Las maldiciones de salaya.* Quando queremos encarecer algunas maldiciones. Adag. Ædipi imprecatio.

*Las paredes tienen oydos.* Para hazer recatados a los que hablan, que no hablen con tanta libertad, Adag. Coriceus auscultauit.

*Las obras dan testimonio de cada vno.* Cierto que vna de las cosas que mas descubren a las personas son sus obras principalmente si se hazen con descuydo y sin pensar que ay quien las

- las mire. Adag. Ex fructu arborem cognosco.
- Las piedras se leuantan contra el.* Dezimos esto quando alguno haze vna cosa muy sin razon, y muy lexos de la profesion que tiene. Adag. Virum improbum, vel mus mordeat. Adag. Capra mordet nocentem.
- Las piedras entenece.* Dezimos esto de algun defaistrado successo que ha acontecido a alguno. Adag. Lapides flent.
- Las puertas de las ciencias se le abrieron de par en par.* De aquellos que tienen habilidad, que con presteza aprenden qualquier facultad. Adag. Apertę musarum ianua.
- Las cartas que hablan con mucha libertad.* Liberę literę. lib. 1. epist. ad Attic.
- Las vanidades.* Leuia, sic appellantur à Teren. in Hecyra.
- Las veras y las burlas, lo bueno y lo malo trato con el.* Dezimos esto de los amigos muy particulares, y muy intimos. Adagium. Ioca feriaque.
- Las enemistades occultas mas peligrosas que las descubiertas.* actione. 7. in Verr. Tacitę magis & occultę inimicitia timendę sunt, quã indictę & apertę.
- Las guerras deuen ser instrumento de la paz.* Cicer. 1. Offic. Suscipienda bella sunt, vt in pace sine injuria viuatur.
- Las leyes se deuen guardar con su epicheya, que es dezir que admitten su interpretacion quando lo demanda la necesidad, que esto quiso dezir el otro refran. La necesidad carece de ley.* Adag. Summum ius summa iniuria.
- Las inclinaciones de la naturaleza con poco se contentan, y a estas deuenos satisfacer, y no a las que nunca se barran que son de la concupiscencia.* Cicero. 1. de Finibus. Quę enim cupiditates à natura profiscuntur facile, explent sine vlla iniuria quę autem inanes sunt ijs parendum non est, nihil enim desiderabile concupiscunt.
- Las razones del buen abogado, de las entrañas del negocio han de proceder.* Cicer. 2. de Orat. Non extrinsecus alicunde quę renda, sed ex ipsis visceribus causę sumenda sunt. Non breuitati seruitur, sed magis venustati.
- Las cartas de los amigos no se deuen leer en publico si suenan a offensa, porque es contra toda ley de amistad.* Cicero Philip. 2. Literas ad se ab amico missas offensione aliqua interposita in medium pro-

ferre palam que recitare, nihil aliud est quam tollere è vita vitæ societatem.

*Las amistades que ya no dan mucho gusto, no se han de deshazer luego, porque no se conuertan en enemistades.* Cicer. 1. Offic. Amicitias quæ minus delectant, & minus probant, magis decere censent sapientes sensim diffuere quam repente præcindere cauendum erit igitur, ne non solum amicitia deposita, sed inimicitia suscepta etiam videantur, nihil enim turpius quam cum eo bellum gerere qui cum familiaritate vixeris.

*La leche traeys en los labios.* Dezimos esto de los que saben las cosas con poca profundidad, porque no las han rumiado ni digerido. Adag. Ex Academia venis.

*La ley Portia liberto de açotes a los ciudadanos romanos.* Cicer. pro Rabirio. Portia lex virgas ab omnium ciuium Romanorum amouit.

*La ley tiene fuerça de persuadir y atraer a lo bueno, y de retraer de lo malo.* de Legib. Lex vim habet ad recte facta vocandi, & à peccatis auerandi.

*La libertad demasiada, tiene muy desdichado paradero.* Terentius in Adelph. Nimialicentia profecto cuadet in aliquod magnū malum.

*La letra con sangre entra.* Con este refran significamos quan dificultoso se nos haze el aprender, pero quanto se nos haze mas dificultoso lo tenemos por mas glorioso despues de auer apredido las letras. Adag. Difficilia que pulchra.

*La maça y la mona.* Vimos desta manera de dezir, quando queremos significar alguna compania no muy dichosa. Adag. Sequitur porca sepiam, de improborum societate dicitur.

*La madre del pulpo, que a porcada engorda.* Con este significamos la condicion de algunos animos valerosos, los quales descubren mas su valor en los mayores trabajos. Adag. Incus maxima non metuit strepitus.

*La mayor y mas sana parte fue de aquel parecer.* Adag. Plurimum calculus vicit.

*La mayor jornada salir de casa.* Adagium. Porta itineri longissima est.

*La mala tierra, la naturaleza a la puebla.* Otro. *La tierra do me criate, de me la Dios por madre.* Este refran encarece el entrañable amor que

que tenemos a la patria, pues posponemos las metropolis del mundo por nra triste aldea. Otro. *La tierra que me se, por madre me la he.* Adag. ex Homero. Vt nihil est patria proprijsve parentibus vlli dulcius. Cicer. 5. Philip. Ipsa patria dici vix potest, quid caritatis, quid voluptatis habet. Adag. Mars haud contulit sua ipsius arma.

*La mala yerua presto crece.* Representa el refran, como solemos ver mas gozo de lo que menos vale, y de lo que por ventura estimamos en menos, y es al contrario en las cosas que estimamos en mucho. Adag. Malum vas non frangitur. Adag. Mendax Atraphaxis, Atraphaxis est oleris genus quod celeriter in altu surgit & flestitur.

*La mano en la rueca, y el animo a la puerta.* Castiga este refran a los que no tienen los pensamientos en lo que hazē, si cumple que los tengan recogidos en ello y no en cosas diferentes. Illo respiciens, sed hic remittit bona: conuenit cum aliquid pra nobis ferimus aliud facimus.

*La mano agena os sera buen testigo de mis ocupaciones.* Cicero libro 3. epistol. Familiar. Occupationum mearum tibi signum sit librarij manus.

*La mascuerda de lana.* Condena este refran la cordura de mugeres que siguen su ingenio, pues la que parece mas auenturada es fiaca. Adag. Simiarum pulcherrima deformis est.

*La memoria de los infortunios passados no dexa de ser alegre.* Aunque no es refran es verdadera sentencia. Adag. Iucunda malorum praeteritorum memoria.

*Lampara.* Lichnum, ligneolum, vel lineolum. Cicer. ad Quira. Frat. Lucerna, x. 4. Acad. Quaest.

*La muerte a nadie perdona.* Cicero de Senect. Moriendum certe est. Idem Cicer. 1. de Finibus. Mors quasi saxum Tantalos semper impendet.

*Lamentar.* Lamentor, ris. de Orat. Lapidem me Hercule omnes flere ac lamentari coegisset. Lamentationem facere. Cicer. in Verr. Deploro. de Orat. Quae de altero deplorantur.

*Lamentacion.* Lamentatio, is. & fletus. Cicero in Tusculan. Lugubris lamentatio fletusq; merens. Lamentum, i. & luctus, us. in Pisonem.

*Lamentablemente.* Flebiliter. 2. Tuscul. Quaest.

### 380 Dictionario de vocablos y phrafes

**La semana que no tuuiere viernes hare esso.** Quando significamos no tener voluntad de hazer vna cosa, por ser ansi, que ninguna semana dexa de tener viernes. Adag. Ad Græcas Calendas. Græci enim calendis carent.

**Las canas no son impertinentes para la guerra.** Significamos, que demas de fuerça es menester prudencia y experiencia para la guerra. Adag. Ætas cana quidem, sed non inidonea bello.

**La sogá quiebra por lo mas delgado.** Quando queremos significar como los executores de justicia muchas vezes perdonan a los poderosos, y hazen la execucion en los que poco pueden, y vamos deste refran al qual allude otro. Para los desdichados se hizo la horca. Adagium. Dat veniam coruis, vexat censura columbas.

**La esperança me sustentá.** Es manera de dezir de los muy affligidos con trabajos, a los quales si el esperar de salir dellos no los entretuuieste darian con la carga en tierra. Adag. Spes seruat afflictos. Adag. Spes altrix senectæ.

**Lastimar, o punçar.** Pungo, is. & Stimulo, as. pro Sext. Rosc. Hunc mihi scrupulum ex animo euelle qui me dies noctesque stimulat atque pungit. Perstringo, gis. ad Atti. Perstringere aliquem, idest pungeré. Ad mouere stimulos alicui. pro Sextio. Laceró, & cruento. in Anton. Hæc lacerat, hæc cruentat oratio. Stimulis fodere. in Anton. Iactó, as. pro Quint. Æquitas multis iniurijs iactata. Mordeo, es. ad Att. Valde me momorderunt epistolæ tuæ Rodere, & vellicare, & capere, pro Cornel. Qui more hominum inuident, in conuicijs rodunt, in circulis vellicant, non illo inimico, sed hoc maledico dente carpunt.

**Lastimado.** Percussus, a, um. pro Muræna. Percussus & prostratus.

**La tierra apetece el agua.** Sentencia muy aueriguada. Adag. Terra amat imbrem.

**La tierra blanca no lleua buen pan.** Adagium. Nulla candidorum vtilitas.

**Latinidad.** Latinitas, tis. lib. 7. epist. ad Attic.

**Latinamente, o en latin.** Latine. 6. actio. in Verrem.

**Latin habla, o latin sabe.** Latine scire, Latine loqui. pro Cecinna.

**Latino.** Latinus, a, um. De Clar. Orat.

**Latinos, o de la region de Italia.** Latinienses. de Arusp. Resp.

**Latón morisco.** Aurichalcum. 1. Cic. 3. Offic.

- *La traycion de Iudas* Quando queremos encarecer vna maldad en gran manera dezimos, Otra traycion de Iudas, por auer sido la mayor de las trayciones aquella. Adag. Cythonimi probum, de homine vehementer infamifœdique nominis dicebatur, cuius nomen supprimi debeat ob facinus pefsimum.
- Lauanco, o anadon.* Anaticula, x. Cicer. 5. de Finib.
- Lauar.* Lauo, as. Laui, lauatum. Teren. in Heaut. Abierunt lauatu, Fueron a lauar. Alluo, is. in Ver. Nō alluuntur à mari mœnia extrema. Abluo, is. in Tuscul. Abluere pedes alicui. Eluo. in Antonium. Sordes eluere. Purgo. pro Sext. Rosc. Seruos ipsos neque arguo neque purgo. Abstergeo, es. in Tuscul. Tum plane, lutū omnem absterferis.
- Lauar o dorar vna cosa como quien quita mancha.* Eleuo. Cice. de Amicitia. Suspicionēs & offensiones in amicitia, tum cuitare, tum eluare, tum ferre sapientis est.
- Lauado.* Lautus. Cicer. pro Dciot.
- Lauatorio.* Lauatio, is. in epist.
- La vejez es harrta enfermedad.* Terent. in Phorm. Ipsa senectus est morbus.
- *La vieja tambien se affeyta, pero con vino.* Anus cothorificat. Adag.
- La virtud firmisima es.* Cicero. 4. Philip. Virtus est altissimis defixa radicibus, quæ nunquam vlla vi labefactari potest nunquam dimoueri loco.
- Laud.* Testudo, is. Cicer. de Nat. Deor.
- Lectio.* Lectio, is. ad Attic. Euolutio, is. de Finib. Quid historia cognitio, quid poetarum euolutio.
- Leer.* Lego, is. in epist. Liber tuus lectus est & legitur à me diligenter. Lectionem ad aliquem librum adhibere. in epist. Peruolutio. de Orat. Omnium bonarum artium scriptores & doctores legendi & peruolutandi, & ibi peruolutare libros. Recito. in epistol. Panfa tuas literas recitauit. Cognosco. contra Rullum. Ad legendam legem, cognoscendam que veni. Voluo. in Tuscul. Voluendi sunt libri Catonis. Euoluo. ad Attic. Totam hanc deliberationem euoluis accuratius in literis. Verso. pro Cœlio. Versare suam naturam & regere ad tempus. Voluto. de Orat. In veteribus scriptis studiose & multum volutatus. Volutor. ad Quint. ad Platonem & Arist. redeo, in quibus te video volutatū. Versor. de Aruf. Resp. Versati in studijs literarū.

# 382 Dictionario de vocablos y phrafes

- Legislador.** Scriptor legum. Cicer. ad Brutum.
- Legitimo señor.** Iustus dominus. 1. Offic.
- Legitimamente.** Iuste. 1. Offic. Legitime. 1. Officior.
- Ley.** Lex, gis. 1. de Legib. Rogatio. pro Cornel. Priuilegium. pro domo sua. Scitum. de Legib. Ius. in Topic. Iussum populi. de Legib. Disciplina. in Verr. Principis decretum, in Anto. Impetium. de Legib. Institutum. de Claris Orat. Sartatecta. libro. 1. 3. epist. Famil. Sanctio. is. pro Cornel.
- Ley assentada en tablas.** Lex tabellaria. 3. de Legib. de Claris.
- Ley rigurosa.** Adag. Zeleucilex.
- Ley que faltana los años para dar las dignidades.** Lex annalis. in Anto.
- Lexos.** Perlonge. Terent. Eunucho. Procul. Terentius in Hecyra. Longe. Cicer. pro Flacco. Longinquo. ad Atticum. Longius. in epist. Longe omnino. pro Flacco. Satis longe. in Tuscul. Longissime. in Academ. Eminus. de Senect. Eminus hasta cominus gladio vti.
- Lexos dio del blanco.** Adag. Neque proprius ferire.
- Lengua.** Lingua, x. 3. de Orat. Vide Cicero.
- Lengua del agua.** Crepido. is. in Verrem.
- Lengua rodeada de dientes.** Lingua finita dentibus. lib. 2. de Natura Deorum.
- Letrado en leyes.** Leguleius. 1. de Orat. Pro eodem. Iurifconsultus. 2. de Legi. Homo omnium disciplina, iuris ciuillis eruditissimus. de Orat.
- Letrado.** Tardus. 3. de Legib.
- Letrado.** Literatus. de Natur. Liberatus eruditus. in Tuscu. Doctus. de Orat. Literatissimus. in epist. Studijs doctrinisque deditus. pro Cornelio Balbo. Qui omnibus bonis artibus politus est. de Finibus. Vir doctrina atque optimarum artium studijs eruditus. ad Quintum Fratrem. Vir liberali doctrina eruditissimus. in epistol. Rectissimis studijs atque artibus predictus. pro Coelio.
- Letrado de siete en carga.** Leuiter eruditus. 2. de Orat.
- Letra.** Litera, x. pro Sulla. Literula, x. in Epist.
- Letras, o caracteres mal hechos, o torcidos.** Vacillantes literæ. in epist.
- Letrero en sepul. bro.** Epitaphium. ij. ad Attic.
- Leuantarse.** Surgo. de Finib. Pomponius surrexit de lectulo. Confurgo. ad Quint. Frat. Confurrexit senatus cum clamore. Resurgo,



*surgo, non reperitur apud Ciceronem quod sciam. Assurgo, de Inuent. Vt maioribus natu assurgatur. Exurgo, is. pro Cluent. Tu autem nisi molestum est paulisper exurge. Sustulisti. Assustollo quod iam exoleuit. in Tuscul. Fortitudo Herculem in coelum sustulit. Erigo, & excito. de Legib. Natura cum cæteras animantes abiecisset ad pastum, solum hominem erexit ad cæliq; conspectum excitauit.*

*Leuantar la voz.* Tollere clamorem. 7. actione in Verr. Item agere vocem. de Orat.

*Leuantar.* Extollo. pro Marc. Extollere aliquem iacentem. Effero. Pro Cornel. Hi quos fortuna extulit.

*Leuantado del polvo de la tierra el que tiene muy pobres padres, y muy baxo linage y officio.* 2. de Natura Deorum. Excitatus humo.

*Ligar y atar.* Alligo. in Verrem. Producentur & ad palum alligantur. Deuincio. de Claris Orat. Compressione deuincere verba. *Astringo.* ad Attic. Quicquid ego astringo ille relaxat. *Obliggo.* pro Muræ. Is periculum iudicij præstare debet qui se nexu obligauit. *Contraho.* de Academ. Sed ea contraherent in angustumque deducerent. *Obstringo.* in Anto. Obstrinxisti populum Romanum religione. *Vincio.* de Orat. Membra orationis sunt numeris vincienda. *Prælego.* de Inuent. Os obuolutum est folliculo & præligatum. *Religo.* in Tuscul. Si prudentia extrinsecus religata pendeat.

*Libello disfamatorio, o Pasquin.* Adag. Hipponacteum præconium. Adag. Archiloqui edicta. Libellum. 1. Philip.

*Liberal.* Munificus. de Officijs. Munificentissimus. pro Quintio. *Prolixus.* lib. 2. epist. ad Attic. & epist. ad Attic. 16. *Hospitalis.* de Officijs. Hospitalissimus. 3. actione in Verrem. *Liberalis.* pro Deiotaro. *Largus.* pro Deiot. *Beneficus.* pro Deiot. *Liberalissimus.* pro Quint.

*Liberalidad.* Liberalitas. de Orat. *Benignitas.* de Oratore. *Beneficentia.* de Officijs. *Gratificandi liberalis voluntas.* de Officijs. *Largitas.* de Claris. *Bonitas.* de Nat. Deor. *Clementia.* in Anton. *Benefica voluntas.* de Officijs.

*Liberalmente.* Liberaliter. 4. actione in Verr. *Large.* pro Muræ. *Munificè.* de Natu. *Largissime.* in Verr. *Largiter.* in Orat. *Anteque.* *Copiose.* de Natur. *Effuse.* pro Sext. *Roscio.* *Proline.* pro  
dono

### 384 Dictionario de vocablos y phrasas

domo sua. Cumulate. in Orat. pro domo sua. Prolixè cumulateque fecit.

**Libero arbitrio.** Voluntas libera. Cicero.

**Libertad no muy buena.** Libertas. in Verr. Licentia. Teren. in Heaut. & 3. Officior. Impunitas. de Clar. Libertas immoderata. pro Flacc. Licentia impudens. pro Flacc. Infinita atque intoleranda licentia. contra Rullum. Authoritas peccandi. de Natura Deorum. Venia. in Pisonem. **Libertad de dolor.** Indolentia. & 2. Officiorum.

**Librar.** Laxo, as. in Tuscul. Quum laxati curis simus. Conseruo. in Catil. Vt omnes salui conseruaremini. **Libero.** in Orat. Anteq;. Arcem vrbis ab incendio & flamma liberaui.

**Librar de sospecha.** Suspicionem exoluere. Teren. in Hecyra.

**Librar de congosa.** Reuelare aliquem molestijs. 2. de Diuin.

**Librar.** Vindico. ad Quint. Frat. Teque item ab eo vindico & libero. Relaxo. de Orat. Ea relaxat & liberat immunitate ordinis. Recupero. pro Sext. Rosc. Nobilitas experrecta rempublicam recuperavit. Soluo. pro Milone. Solui scelere, idest, absolui. Absoluo. in Verrem. Seruus ille innocens omnibus sententijs absoluit. Expedio. in Pisonem. Harerem enim nisi tu me expedisses. In libertate vindicare. de Orat. Libertate largiri. de Legib.

**Librar de muerte.** Eripere à morte aliquem. de Diuinat. Ex periculo eripere. pro Cluentio. Extotius belli faucibus eripere. pro Archia. Hoste à ceruicibus repellere. pro Milon. Iugum acerbissimum feruitutis à corpore nostro repellere. in Orat. Anteq;. Còdemnatum restituere. in Anton. Integrum restituere. in Verr. Serui iugum à ceruicibus deijcere. in Anton.

**Librar se de deudas.** Leuare se ab ære alieno. ad Attic.

**Libre os Dios de hecho es.** Adagium. Quod factum est infectum fieri non potest.

**Librar se.** Exire. Cicero. Vt tandem ex tot ærumnis & miserijs exeamus.

**Librar se del iuyzio.** Euadere ex iudicio. 1. Tuscul.

**Librar de oppresiones.** Liberare acerbissimis & grauissimis vsuris, & falso ære alieno. lib. 1 5. epist. Famil.

**Libre.** Saluus. Teren. in Phorm. Incolumis. 4. de Finibus. Integer. ad Attic.

**Libre de culpa.** Liber à delictis. pro lege Agraria. Indemnatus. pro

- Cornel. Bal. *Libre de que burle del.* Liber ab irrisione. 4. Academ.  
*Libre de castigo.* Impunitus. 7. *Açione.* in Verrem. *Libre en el ha-  
 blar.* Solutus. in epist. ad Attic.  
*Libre no estorvado ni impedido.* Liber, & expeditus, & nulla re impli-  
 catus. in Academ.  
*Libre de auaricia.* Solutus à cupiditatibus. contra Rullum.  
*Libre.* Vacuus, expers, solutus, atque liber, ab omni sumptu & mu-  
 nere. in Verrem. *Libre de pecho.* Ingenuus. in Catilin. Omnium  
 ingenuorum adest multitudo. *Libre que no teme ni deue.* Domi-  
 ni nullius parens.  
*Libremente.* Solute. de Claris. *Libere.* Terent. in Andria. Licenter.  
 in Orator. Licentius, & liberius. pro Calio.  
*Libreria.* Bibliotheca. in epistol. Librarium. ij. pro domo sua. Ta-  
 berna libraria. in Anton. Amalthea, vel Amalthion vide in epi-  
 stol. ad Atti.  
*Librero, o el que escriue libros.* Librarius. ij. pro leg. Agrar.  
*Libro.* Liber, bri. ad Atti. Codex. in Verrem. Volumen. 3. Tuscul.  
 Cortex. de Nat. Monumenta. de Inuentione. Scripta. de Offic.  
 Commentarij. de Orator.  
*Libro.* Opus. Opusculum. Libellus. Syntagma.  
*Libro en que se da cuenta de todos los dias del año.* Fasti, orum. Ad  
 Attic.  
*Librillo de memorias en el qual facilmente se borre lo que se escriue.* Pa-  
 linsestum, vel, Palimpsestum, vel, Palimpsestos. in epistol. Adag.  
 Hyparchorum tabula, ortum à consuetudine Syracusanorum,  
 apud hos enim Hypparchi hoc est equitū præfecti in Tabulis  
 scribebuntur militum nomina, qui ordinem deseruissent.  
*Libro del linage y cosas memorables.* De Ulixes, Odissea. de Claris.  
*Libro de memorias.* Commentarium. de Claris Orat.  
*Libro en que se escriuen las cosas que se hazen cada dia.* Ephemeris, pe-  
 nul. correp. Cicer. in Orat. & pro Quintio.  
*Libro de gasto, y de resibo.* Tabulæ, accepti, & expensi. in Verrem.  
*Libros de Rhetorica.* Rhetorica, orum. Cicer. de Fato.  
*Libros de Herruscos adonde se señalaua la manera de edificacion de templos  
 y altares, y ciudades.* Rituales libri. Cicer. de Diuinat.  
*Licencia y demasia.* Licentia, æ. in Verrem. Venia, æ. 1. de Orat. Im-  
 punitas, tis. 2. de Finib. Libertas, de Academ. Quæst.  
*Licencia para proceder en juyzio.* Contestatio, is. Cic. Apud Alconiu.

### 386 Dictionario de vocablos y phrasas

**Licito es.** Licitum est, Si cui Romano licitum est esse Gaditanum, Pro Cornet. Libet, bat. pro Quint. Id quod libet & ei libebit. Licet, bat. pro Flacco. Cui denique esse liberos non licet. Fas est, contra Rullum. Quo ad posset quo ad fas esset. More maiorum institutisque conceditur. in Antonium. Integrum est. in Oratione. pro Muræna. Habere ius. de Offic. & ius est. de Orator. Licentiam obtinere, seu habere. ad Attic.

**Licito se a.** Licitum fore, Cicer. lib. 2. epist. ad Attic.

**Licito se fuera a Themetocles, y a Epaminondas tener vida descansada,** pero tras luz. i. a seles otra vida. y fino la buuiera cierto que no se vindierá tan de voluntad al trabajo. 2. Tuscul. Licuit esse otioso Themistocli, licuit Epaminondas, sed nescio quomodo inhæret in mentibus quasi seculorum quoddam augurium futurorum quo quidē dempto quis tam esset amens qui semper in laboribus & periculis viueret.

**Liebre.** Lepus. in Arato. Leuipes. in Arato. Lepusculus. 1. de Natur. Deorum.

**Ligar.** Atar vide supra.

**Ligagambas, o cenogiles de calças.** Fascicolæ. de Arusp. Resp.

**Ligerez a.** Agilitas, ad Attic. Velocitas, is. de Finib. Pernicitas. in Tusc. Celeritas. in Tusc. Quæstionibus.

**Ligero.** Celer. ad Octauium. Celeripes. lib. 9. epist. ad Attic. Perceller. pro Cælio. Perleuis. pro Leg. Agrar. Incitus, a, um. de Natur. Deor. Volucer, cris, cre. pro Planc. Incitatus. de Claris Orator. Præpes. de Diuinat. Ligeramente, celeriter. ad Att. Velociter. de somno Scipionis. Perleuiter. lib. 2. ad Quint. Frat. Facile. libr. 1. epist. Famili. Ocyus. de somno. Citius. de Officijs. Celerius. in Verr. Maturius. in Verrem.

**Limar con curiosidad.** Limo, as. de Claris. Quod etiam arte limaue- rat. Polio, is. de Legib. Afcia ne polito. Elimo, as. ad Attic. velim aliquod scillon elimes ad me. Perpolio, is. & absoluo. de Vni- uersitate, perpolire & absolueret aliquid imperfectum. Expolio, is. de Oratore. Doctrinis omnibus expoliuit.

**Limado.** Limatus. in epist. Expolitus, a, um. de Diuin. Limatulus. in epist. Politus. de Claris. Excultus. de Claris. Orat. Accuratus. de Clar. Orat. Politior, us. de Orat. Politissimus. in epist. Perpolitus. de Orat. Elegans. de Clar. Orat. Pictus. ad Att. Ornatus. de Orat. Perfectus. in Pilo. Cöcinnus. in Pilo.

Limite,

- Limite, y termino, y tassa.** Terminus. 4. Academi. Terminatio, is. De Orator. Finis. in Verrem. Mensura, de Claris. Modus. in Verrem.
- Limitado.** Terminatus. 1. Officiorum. & de Finib. Terminatae diuitiae. Circumscriptus, de Orat. Finitus. in Parti. Conclusus, de Natur. Definitus, de Orat.
- Limpiar.** Tergo, gis. in Paradox. Qui tractant ista qui tergunt.
- Limpiar con castigo y sacrificio.** Expio, as. in Pison. Tua scelera Dij immortales in nostros expiauerunt.
- Limpiar.** Expurgo, de Claris. Quo magis expurgandus est sermo. Purgo, in Catilinam. Purga urbem. Abstergo, gis. in Antoniū. Idem tamen quasi fuligine absterfa.
- Limpiarse con el cobdo.** Dezimos esto de los que tratan en officios baxos que les obligan a buscar con que se limpiar las narizes porque no las ensuzien más, Adag. Cubito emungere, à falsamentarijs, quibus est mos narium mucū cubito abstergere.
- Limpio.** Mundus. Terentius. Absterfus. in Anton. Elegans. de Finib. Limpieza. Munditia, lautitia, & elegātia. in epist. Expiatio. de Legibus.
- Limpio con algun sacrificio; o castigo.** Expiatus. Cicero. 1. Philippica.
- Limpiamente.** Pure. 1. de Natur. Deorum. Simpliciter, & candide, in epist.
- Linaje, o casa solariega.** Natio, is. pro Sext. Linaje de Patricios. Patria familia. 2. de Legib. Linaje. Profapia, &. Cicer. de Vniuersita. Genus. Terent. in Adelpis. Progenies, ei9. Philippica.
- Lino.** Linum. 1. in Verrem. Reticulum tenuissimo lino.
- Lino muy blanco.** Carbasus, i. Aquo Carbaceus. Actione. in Verr.
- Linterna.** Laterna, &. Ad Atticum.
- Licor, o cosa liquida.** Liquor, ris. de Nat. Deor.
- Lisangear.** Blandior. ad Quint. Frat. Mirificè mihi blanditur. Dicere ad voluptatem alicui. de Amicit. Eblandior. ad Attic. Emittere elabora vel potius eblandiri. Assentor, ris. de Orat. Dicā enim non reuerens assentādisuspicionem. Lenocinor. in Verr. Tibi seruiet tibi lenocinabitur. Adulor, ris. de Diui. Neq; adulatus neque admiratus sum fortunā illius. Adulo, as. in Tusc. Pinata cauda nostrum adulat sanguinem. Dare auribus. in epistol. Palpor, ris. in Epist. Palpari sane necesse erat si yellem.

**Lisonja.** Delinitio, is. 2. Officiorum. Assentatio. de Amicitia. Assentatiuncula, & in epistol. Blandiloquentia. 3. de Natu. Deorum. Blandimentum. pro Cælio. Blanditia. pro Planc. Lenocinium. pro Muræna. Adulatio, is. de Natur. Deorum. Blandus sermo. in Anton.

**Lisonjero.** Delinitor. de Claris Orat. Assentator. 1. Officior. Qui ad alterius voluntatem se cõuertit. de Amicitia. Adulator, Author ad Hære.

**Litera.** Læctica, & ad Quint. Frat. Læctricula, &. de Diuinationo.

**Litera que la lleuan ocho.** Octaptiorum. 1. ad Attic.

**Litigar y contender.** Litigo, as. in epistol. Noli pati litigare fratres.

Discepto, as. de Claris Orator. Quum de sapientia disceptatur.

Contendo. pro Sext. Rosc. Humilitatem cum dignitate de ampiificatione contendere. Decreto. de Officijs. Duo genera decertandi sunt. Disputo. de Natur. Quæ disputauit disserere malum quam indicare. Pertendo. pro Cornel. Balb. Cum fœderibus quorum acerbissima diligētia est pertendemus. Depugno. ad Atti. Cum hoc aut depugnandum est aut. Dimico. pro Archia. Qui de vita gloriæ causa dimicant. Confligo, gis. pro Cæcinnia. Potuisti leuiore actione confligere.

**Liuiano.** Lewis, & Inanis. pro Plancio. Infirmus. pro Quintio. Velestis. lib. 9. epistol. Farvil. Pluma leuior, Adag. Subere leuior, Adag. Futilis. de Diuinatione. Vanus. de Diuinatione. Cõmentitijs. de Natur.

**Liuiandad.** Futilitas. de Natur. Leuitas. de Natur. Vanitas. de Diuinatione. Mobilitas. in Antonium. Ægritudo criminis, vsurpatur pro leuitate. in Orat. pro Quint.

**Llagado.** Uiceratus. de Fato. Exulceratus. pro Deiot.

**Llaga.** Vulnus. in Verrem. Plaga in Tusculan. Percussio. in Tusc.

**Llagar.** Exulcero, as. de Orat.

**Llama de fuego.** Flama, flama, &. de Natura. Flamula, flamula, &. in Academicis.

**Llamar.** Reuoco. contra Rullum. Reuocati saltim reuertatur. Euoco. in Verrem. Dronem euocauit. Pulso. Terent. Sed quis hoc ostium pulsauit. Pulto. Terent. Iam pultatē ostium. Accerso. ad Attic. Te non modo non accersam sed prohibebo. Ascisco. in Pisonem. Me Patronum vnum ascuerant. Arcesso. ad Atticū. Pelopem ad te arcesse. Accersio, accersis. ad Attic.

**Ad Attic.** Accersuit ad se, promisit, intercessit. **Item,** Accio, eis. de Orat. Philippum doctorem acciit. **Aduoco,** pro Quint. Neuius, bonos viros complures aduocat. **Auoco,** as. pro Sext. Ros. Ameri. Quos iam ætas, à prælijs auocabat. **Cõpello,** ad Quint. Ciceronem. Compellat edicto. **Voco,** ad Attic. Hunc ego patris causa vocaui ad cenam. **Vocito,** de Natur. Quas nostri septem soliti vocitare triones. **Conuoco,** in Verrem. Artifices omnes conuocari iubet.

**Llamar a parte.** Seuoco, pro Quint. Ad se in priuatam domum se uocabat.

**Llamar y poner nombre.** Appello, as. de Natur. Hunc Egyptij Theoyth appellant.

**Llamar a voces.** Clamito, as. Terent. in Andria. Clamitent Sycophantam. **Exclamo,** as. 2. de Orat. Non enim possum quin exclamem. **Conclamo,** 6. Philipp. Conseruatam à me rempublicã conclamastis. **Clamo,** in Verrem. Rex deos hominesque contestans clamare cœpit.

**Llamar al negro iuan blanco.** Quando significamos que hazemos a alguno la honra que no merece. **Adag.** Simia in Purpura, tambien dezimos a este proposito. *Mosca en leche.*

**Llamo ayuda de vezinos.** Quando significamos no auer tenido por si solo valor para algun negocio. **Adag.** Titanas implorat.

**Llano.** Æquus, & Planus. pro Cecinna. Planissimus, contra Rullã. Æquabilis. de Vniuersit.

**Llanto.** Plangor, ris. 3. de Orator. Ploratus. 2. Tuscul. Lamentatio. de Senect. Eiulatus. de Arusp. Resp. Eiulatio. de Legib. Fletus. in Tuscul.

**Llaue.** Clauis. pro domo sua, omnes horreorum clauis lege tua tradidisti.

**Llegar.** Peruenio. Ad Atti. Ne epistola in manus eius perueniret. **Accedo,** in Verr. Quum ego noctu ad Heracliam accederem.

**Deuenio,** is. in epist. quoniam in eam fortunam deuenit. **Venio,** in epist. ad Atti. Vtile est me illac venire.

**Llegar al fin con alguna cosa.** Quando no la dexamos imperfecta sino acabada. **Adag.** Ad calcem peruenire.

**Lleno.** Plenus. Cicero de Orator. Confertus. in Catilin. Refertus. 5. A. A. A. in Verrem. Completus. in Acad. Repletus. Opletus. in Orat. Postque. Redundans. De Claris. Affluens. pro Archia.

### 390 Dictionario de vocablos y phrasas

- Cumulatus**. de Orat. Perfectus. in Orat. Plenissimus. de Acad.  
**Plenior**. de Prouin. Conf. Vberior. p. Cluē. Explet. 2. de Finib.  
**Lleno de rocio**. Consersum stillis caput. 2. de Nat. Deor.  
**Lleno de sentencias**. Sententiosus. de Claris Orat.  
**Lleno de tinieblas**. Tenebricosus. d. Prouin. Cōf. Tenebric. 2. Tusc.  
**Lleuar**. Deueho. in Anton. Atque ego celeriter ueham deuectus.  
**Asporto**. in Verr. Asportare aliquid ex aliquo loco. Peruehor.  
 de Offic. Ad exitus peruehimur optatos. Reueho. in Verrēm.  
**Diana Segestam Carthagine reuecta**. Exporto. pro Flacc. Qui  
 infame frumentum exportare ausus est. Veho. de Natur. Deor.  
**Vehi in aliqua naui**. Fero. in Anton. At iste operata latus est in  
 oppidum. Ago, gis. de Orator. Asellum agas. Conueho, is. pro  
 Milon. Porto. in Parad. Omnia mea mecū porto. Cōporto. pro  
 domo. Qui fortunas meas domos suas comportarent. Defero.  
 in epist. Omnes rem ad Pompeium deferri volunt. Priores par-  
 tes agere. de Claris.  
**Lleuar la ventaja**. Primas in causis agere. de Claris. Principatum in  
 causis obtinere. de Claris.  
**Lleuar años a alguno**. Præcurrere illum ætate. in Orat.  
**Lleuar o conseguir illustre premio**. Deportare triumphum. de Offic.  
**Lleuar, o quit ar con violencia**. Abduco. de Nat. Deor. Nihil est diffi-  
 cilius quam à consuetudine oculorum aciem mentis abducere.  
**Lleuar loor por premio**. Reportare laudem ex hostibus. 3. de Legib.  
**Lleuar carga**. Habere onus. 5. Actione. in Verrem.  
**Lleuar al cabo**. Pertendo. Terent. in Hecyra. Video non licere vt  
 coeperam hoc pertendere. Perduco. pro Planc.  
**Lleuar, o guiar**. Duco, is. Ducere aquam per fundum alterius. Ad  
 Quint. Frat.  
**Lleuar**. Deduco, is. pro Muræ. Homines coniuratos deduci in cam-  
 pum a Cætilina sciebam.  
**Lleno el pago de sus desordenes**. Adag. Miseram messem metebat.  
**Lleuar las cargas del matrimonio**. Quando queremos significar que  
 nosotros somos los que lauamos la lana, y que sufrimos los ma-  
 yores enueñtros en algun negocio. Tempestates alicuius subi-  
 re. lib. 1 5. epist. Famil. Catoni.  
**Lleuar a otra parte**. Transfero. pro Quintio. Et trans Alpes vsque  
 transfertur. Transporto. ad Atti. De pueris in Græciam trāspor-  
 tandis cogitabam.



- Lleua mas carga de lo que puede llenar.** De los que se encargan de negocios para los quales no se sabran dar maña, ni tienen fuerza, Adag. Atlas coelum.
- Lleuays agua a la mar.** Quando acudimos con miserias a quié tiene grande abundancia de lo que le offrecemos, que es trabajo sin proposito, Adag. In Siluam ligna fers, Adag. Villulas Athenas, sub portas, Adag. Sidera addere coelo.
- Lleuanlo por lo de Pauia.** Quando se encuéntran dos que no quieren paz sino guerra, Adag. A Ecbines contra Timarcum.
- Llorar.** Fleo, es. in Verrem. Flebat vterque non de suo supplicio. Facere fletum, & lamentationes. in Verr. Lachrymos, as. ad Att. Te vt à me discesseris lachrymasse moleste forebam. Lamentor, ris. Matrem ne vt miseram lamētantē que videam. del Orat. Eiuolo, as. Aspice Philoctetam magnitudine doloris eiulantē. Elugeo, es. in epist. Patriā eluxi iam & grauius & diutius. Lugeo, es. & gemo, is. pro Planc. Hos pro me lugere hos gemere videbā. Cōploror, pro domo. Nondū morte cōplorata. De fleo. pro domo. De fleui conjugis misere disidiū. Collachrymo. de Somno. Cōplex? me senex collachrymauit. Lachrymor, lachrymanis. in Vert. Quis tam fuit illo tēpore durus & ferreus, quis tam inhumanus, praeter te vnū, qui non illorū aetate, nobilitate, miseria, commoueretur. Ecquis fuit quin lachrymaretur. Illachrymo. in Tusc. Perge aude nate Illachryma patris pestibus. Item. Illachrymor, ris. de Nat. Cuius mortis illachrymari soleo. Vm lachrymarum profundere. de somno Scipionis. Deploro, vt nemo ne ad deplorandū quidem Reipub. nomen in Catil. Lachrymas effunderē, vel profundere. pro Fonteio. & pro Plancio. In luctu & scalore sum. in epist. Squaleo, erat in luctu senatus; squalebat; ciuitas. pro Sext. Infordibus lamentis luctuque iacere. in Pison. Moereo, lūget senatus, moeret equester ordo. pro Milo. Versari ingennitu in epist. Ploro, as. ad Att. Plorando fessus sum. Ploratum edo. in Tusc. Ex quodam Poeta.
- Llorar niños.** Vagio, is. Cicero, in Catone.
- Llorar sin gana.** Flere ad nouercae tumulū, Adag. Crocodili lachryma. Adag.
- Llorar gotas de sangre.** Adag. Sanguine flere.
- Llorase.** Fletur. i. Tuscul.
- Lloro.** Fletus, us. lib. i. 4. epist. Fam. Eulatus. de Arus. Resp. Euiatio.

- de Legibus. Ploratus. in Tuscul. Plangor. de Orat. Lamentatio.  
de Orator.
- Llorosa cosa,** o que indaxa lagrimas. Luctificus. 4. Tuscul. Quæst. Lu-  
ctuosus. de Leg. Agrar. Perluctuosus. ad Quint. Fratr. Flebilis.  
in Philipp.
- Llover.** Pluit, bat. de Diuinatione. Sanguinem pluiffe Senatui nun-  
ciatum est. Imber effluxit. in Topicis, sæpe lapidum, vel sangui-  
nis vel lactis imber effluxit.
- Lluio sobre el todo el peligro.** In tuum ipsius caput, Adag.
- Lluuediza agua.** Pluuia, æ. Ad Quint. Frat.
- Llar.** Laudo, as. de Natur. Deorum. Propter virtutem enim iure  
laudamur. Commendo. in epist. me sempiternæ gloriæ per eū  
commendari nollem. In laude ponere. in Verrem. & de Orat.  
Laudi dare. pro Quintio Metello laudi datum est. Laudem tri-  
buere. de Orat. Efferre aliquem summis laudibus ad cœlum. in  
epist. Ornare res alicuius diuinis laudibus. in epistol. Summam  
dicendi laudem cōcedere. de Orat. Illustri laude celebrare. pro  
Muræ. Laudes nostras in astra sustulit. ad Atti.
- Llar con vn sino, o con vn empero.** Laudare cum exceptione. Libro. 1.  
epist. ad Quint. Fratr.
- Loable.** Laudabilis, e. De Officijs. Laudandus. de Orator. Probatus.  
de Officijs. Prædicabilis. in Tuscul. Præferendus. in Tuscul.  
Encomiastica. in epist.
- Loablemente.** Laudabiliter. 5. Tuscul. Laudate. in Orato. Antequã.  
Honeste in Orator. Antequam.
- Llor.** Laus. de Orat. Præconiũ. pro Archia. Commendatio. In-  
vulgus. in Tuscul. Gloria. in Orator. Ante. Splendor. pro Flacc.  
Decus. pro Cecinna.
- Llor o persuasion hecha en publico.** Panegyricus. De Orat.
- Lo barato es caro.** Adag. Quod non opuse est à se carum est, Adag.  
Sardi venales, Adag. Mercès vltiãea putet.
- Loco.** Demens. Terent. in Andria. Fatuus. Terent. in Eunucho. In-  
fanus. Terent. in Eunucho. Stolidus. Terent. in Heaut. Stipes. Te-  
rent. in Heaut. Stultus. Terent. in Eunuch. Abderiticus. Cicero  
ad Atti. Stupidus. de Fato. Amens. 1. de Finib. Permotus mente.  
1. de Diuinatione. Qui exiuit de potestate. 4. Tusc. Mētis expers,  
de Nat. Deor. Amētissimus. in Ant. Omnib<sup>9</sup> cōsilijs præceps ac  
deuius. in Ant. vçcors. in Piso. Incōsideratissima & demētissima  
temeritas.

temeritas. pro Archia. Tragico illo Oreste atque Athamante  
 dementior. in Pisonem. Infanissimus. Pro Sext. Rosc. Furens. de  
 Diuin. Fanaticus. de Diuin. Alienus à sanitate. pro Sulla. Qui  
 suæ mentis compos non est. ad Attic. Qui à constantia, à men-  
 te, atque à seipso discessit. de Diuinat. Bardus. de Fato. Stultissi-  
 mus. de Amicitia. Delirus. in epistol. Familiar. Mente captus. in  
 epist. Famil.

*Locura.* Stultitia. in Tusculanis. Dementia. 3. Tuscul. Stupiditas. 2.  
 Philip. Fatuitas. ad Attic. Infanitas. 3. Tuscul. Mania. 4. Tuscul.  
 Amentia. 3. Tuscul. Infania. Teren. in Adelphis.

*Locamente.* Furiosè. ad Atticum. Stultè. 2. de Natur. Dementer. in  
 Catilina. Insipienter. de Senectute. Incaute. ad Atticum. Incalli  
 de. ad Atticum.

*Loco cuerdo.* Quando vno con apparencia de locura haze con de-  
 streza sus negocios. Adag. Amyris insanit.

*Loco con los locos.* Adad. Insanit cum insanientibus.

*Lo diuisible.* Diuiduus, a, um. de Vniuersitate.

*Lodo.* Lutum, i. in Pisonem, à quo lutulentus, a, um. in Sallustium.

*Logica.* Dialectica, æ. in Topic. Ars bene disserendi, & vera ac falsa  
 dijudicandi. de Orat. Logice, es. de Finib.

*Logico.* Logicus, a, um. in Tuscul. Dialecticus. in Orat. 2. de Finib.

*Logro.* Fœnus, ris. in Verrem. V fura. lib. 6. epist. ad Attic. Centesi-  
 ma, æ. lib. 1. ad Atti. Collibus, i. in Verr. Impendium. in Verrem.

*Fœneratio.* pro Flacco.

*Logrero.* Fœnerator, ris. de Officijs.

*Lo mal ganado muy presto se destruye.* Cicero. 2. Philipp. Male parta  
 male dilabuntur. Adag. Salis onus vnde venerat illuc abit.

*Adag.* Lucrum malum æquale dispendio.

*Lo mas dificultoso para la postre.* Esto es orden de los que enseñan,  
 no enseñar lo mas dificultoso al principio. Adag. In dolo figu-

*larem artem disce.*

*Lo mas señalado del don es la voluntad.* Sentencia muy aueriguada.  
 Adag. Munerum animus optimus.

*Lo mismo.* Id ipsum. in epist. Famil.

*Lo mio mio, lo tuyo tuyo.* Castiga este refran la condición de algunos  
 poco liberales que siempre se querrian aprouechar de lo age-

no sin menoscabar lo proprio. Adag. Lari sacrificant, dicebat  
 in tenaces qui de bonis suis nemini quicquã impartire volunt.

- Lo natural le salto.** de Claris Orat. Quicquid habuit quantumcunque fuit illud totum habuit à disciplina instrumenta naturæ deerant.
- Lo peor del pleyto, que de vno nacen ciento.** Adag. Lis litem ferit.
- Lo que auia de cantar el carro cantan los bueyes.** Vñamos deste, quando vemos desorden en algunas cosas que se hazen. Adag. Curus boues trahit.
- Lo que se gana regalando, se pierde corrigiendo.** Verdad certissima. Teren. in Andria. Obsequium amicos veritas odium parit.
- Lo que yguala con la libra.** Equilibras, tis. lib. 1. de Nat. Deorum.
- Lo que aora passa.** Renata. lib. 3. epist. ad Attic.
- Lo que se coge.** Collecta, æ. 3. de Orat.
- Lo que hizo el herrero que lo pague el texedor.** Con este castigamos los abusos que vemos en el mundo, que suelen ser castigados los que menos lo merecen, y anfi dize el refran, que pagan justos por peccadores. Adag. Ob textoris erratum Hypetes vapulabit. Adag. Canis peccatum, sus dispendet.
- Lo que es bueno para el higado es malo para el baco.** Otro. *Con lo que sana cha sana, Martha cae mala.* Otro. *Lo que sana la boca enferma la bolsa.* Es cosa muy cierta, que lo que acierta a ser perjudicial para vna enfermedad, es prouehosissimo para otra, y lo que es malissimo para vn estomago, es bonissimo para otro. Porque con forme a las complexiones y naturalezas de las cosas les son prouehosas, o dañosas que se les applican. Adag. Bona nemini hora est quin alicui sit mala. Item. Pinguis venter non gignit fenum tenuem.
- Lo que apetece mas lo tenemos por sancto.** Verdaderissima sententia, porque se nos antoja que el amor de la concupiscencia, es amor de naturaleza bien instituyda, y lo que juzgaremos del appetito de la naturaleza bien instituyda, juzgamos de lo que apetece la maldita concupiscencia. Adag. Quod volumus sanctū est.
- Lo que se quiere la mona piñones mondados.** Otro. *Lo que se quiere la arda, monte espesso y poca guarda.* Significa el refran, como el dar a cada vno lo que pide su appetito, es hazer le muy crecido gusto. Adag. Rana aquam. sub. ministras. Adag. Mustellæ seuum sub. des. Adag. Lydum in planitiem prouocas.
- Lo que se dixe, o es, o quiere ser.** Non omnino temere est quod vulgo dictitant. Adag. Rumor publicus non omnino frustra est.

- Lo que ojos no veen, coraçon no desseá.** Grandes despertadores son los ojos del appetito. Adag. Ex aspectu nascitur amor. Cicer. Orat. Quæ sub oculos non cadunt.
- Lo que se vfa no se escusa.** Adag. Conto nauiga. Contus ad aliũ vsum non est accommodatus nisi ad nauigandum, vnde re vtendum est ad eum vsum in quem inuenta est.
- Lo que yo tarde, y en ratos hurtados de otros negocios, aprendi este muy con tiempo, y de escogidos preceptores, y cõ gran diligencia lo adquirio.** 2. de Oratore. Quod ego sero, quæ cursim arripui, quæ successiuis operis, vt aiunt, ille à puero summo studio summis doctoribus.
- Lo que se diffine.** Res quæ diffinitur. de Oratore.
- Lo que es delectable, o apazible.** Habens delectationem. in epist.
- Lo que alivia el dolor.** Habens leuationem doloris. in Tuscul.
- Lo que trae, o induze tristeza.** Luctificus. in Tuscul. Luctifica clades ex Sophocle.
- Lo que viue.** Quod viget. in Tuscul.
- Lo que Dios no quiera.** Quod Dij omen obruant. Cicer. de Arusp. Respon.
- Lo que induze temor.** Perterriticrepus. ex Ennio. in Oratore.
- Los amenazados pan comen.** Manifiesta el refran, que no todas las amenazas se ponen en execucion. Adag. Complurium Thriorum ego strepitum audiui.
- Lo restante.** Reliquum. Terent. & cæteri. 4. Acad.
- Los ayres de la tierra.** Solemos dezir que son muy propicios y fauorables, y anfi los medicos mandan que los dolientes acudan a ellos como a cosa saludable. Adag. Ventorum stationes norūt indagine.
- Los del consejo real.** Amphictyonum consensus. Adag. Pro eodem. Senex. de Senect.
- Los buenos no tienen duos coraçones.** Esta es verdad certissima, porque la virtud los haze compassiuos. Adagium. Boni viri lachrymabiles.
- Los duelos con pan son buenos.** Dize se porque los entretenimientos suelen diuertir nos para que los pesares no nos hieran con tanto rigor. Adag. De pulchro ligno etiam strangulari conuenit, calamitatem tolerabiliorem esse, si cum honestate fuerit coniuncta.

**Los juezes deuen tener dos orejas.** Ordinariamente dezimos esto por que importa tener orejas para todas las partes, anſi para el que acusa, como para el que se defiende, ſopena de errar en el juyzio muchas vezes. Adag. Magistratum gerens audi & iuſtè & iniuſtè.

**Los muertos abren los ojos de los viuos.** Dezimos con muy gran verdad eſto. Porque muchos leuantan cabeça que no la leuantarã ſino fuera con muerte de otro. Adag. Serpens ni edat ſerpentem draco non fiet.

**Los ojos del ſeñor engordan al cauallo.** Y otro dize, *Los ojos del ſeñor, eſtiercol ſon para la heredad.* Y ſignifican eſtos refranes, quan importantes ſon los ojos del dueño para el remedio de los que tienen a ſu cargo, pues ſiempre miran las coſas para remediar las. Adag. Iuſtitie oculus. Porque la juſticia es nueſtro verdadero dueño, y ſiempre nos mira para hazer nos bien, y poner nos en razon.

**Los arboles ſe les antojau hombres.** De los que van con temor. Adag. Vir videbatur nauis ſupplicans ſcopulo.

**Los penſamientos no los tiene aqui.** Quando eſta diuertido. Adagiũ. Animus eſt in patinis. Adag. Animus eſt in corijs.

**Los pleyros ſon como las cerezas.** Dezimos eſto porque ſe van trauidos vnos de otros. Adag. Inſluit quod exhauritur.

**Los pollos de doña Maria, ellos piden agua, y ella daña les cozina.** Otro. *Duele me el colodrillo, y vntan me el touillo.* Reprehende el refran a los que acuden a los que tienen a ſu cargo, no con lo neceſſario, ſino con lo que le haze poco al caſo. Adag. Ranis vinum præmiſtrat.

**Los que nacieron de vn vientre.** Terent. in Adelph.

**Los que hazen ſalſiches, o otras coſas de regalo.** Fartores. Teren. in Eunuch.

**Los que pretendian alguna dignidad de ſenadores, o Conſules.** Candidati. pro Muræna. Porque los veſtían de vna ropa blanca.

**Los animales que ſe hazen domeſticos en caſa.** Cicur. ris. 5. Tuſcul.

**Los que pertenecen a la curia.** Curiales. 2. Offic.

**Los niños lo ſaben.** Adag. Et pueris perſpicuum eſt.

**Los que procuran ſer gratos a la comunidad.** Popularis, e. pro Sext.

**Los eſquadrones derecho y z. querido.** Cornua. Teren. in Eunuch.

**Los parientes que por varon deſcienden de mi padre.** Agnati. de Vniuer.

Los que

Los que hablan de los nacimientos y orígenes. Genealogi. de Natur.

Los que se sientan debaxo del palpito Subrostrarij. in epist.

Los movimientos de la ira ganan por la mano a la razon. Ad Quint.

Feat. Ante occupatur animus ab iracundia quod prouidere ratio potuit ne occupetur.

Los que principalmente mirastes por mi salud. pro domo sua. In mea salute semper principem locum tenuistis.

Los que con affecto y con effectos son bienhechores. Qui opera subpræstant. de Officijs.

Los que aueriguan el derecho de las partes que pretenden posesiones. Prædiatores. Ad Attic. lib. 1. 2.

Losanillos, o landres. Struma, & ad Attic.

Lubrico, res maladizo, inconstante. Lubricus, in Verrem. Præceps. pro Flacco. Periculosus. in Academ. Adagium. Anguila magis lubricus.

Lucerniga. Nitedula, & pro Sextio.

Luzir. Lucet, bat, vbi lucere cœpit. de Diuin. Eluceo, es. de Amic. Amicitia magis elucet inter æquales. Luceo, es. & Splendeo, es. pro Sextio. Virtus lucet in tenebris splendetq; per se semper.

Lucha. Luctatio, is. de Fato. Palestia. lib. 2. ad Attic.

Luchador. Palestria, & 6. actione in Verrem. Athleta, & 2. Tusc.

Luchar. Luctor, ris. pro Milone. Siue habuerit aduersarium, siue non luctabitur. Lucto, as. apud Teren. in Hecyra.

Luego. Continuo. Teren. in Eunuch. Mox. Terent. in Andr. Protinus. Terent. in Phor. & in codicibus vetustis protinam legebatur, teste Donato. Quam primum. Teren. in Adelphis. Statim Teren. in Phor. Confestim. 5. Philip. Illico. pro Mura n. Aetutum. in Anton. Sine vlla mora. in Anton. Ex illi teruallo. de Inuent. Quam mox. pro Quinctio. Primo quoque tempore. ad Brutum. Iam iamque. ad Attic. E vestigio. in Veri. Repente. in Catil. Sine reculatione. in Catil. Abiecta omni cunctatione. de Officijs.

Luego sigue se. Sic, vsurpatur in hac. 4. Tuscul. Ergo. de Inuentione. Igitur. de Orat.

Luego que. Simulac. 3. actione in Verr. Simulatque. de Orat.

Luego que tienen alguna fuerza. Simulac primum niti possunt. de Natura.

Luego tiempo. Aetatem. Terent. Iam dudum, inquit, aetatem lites sunt

# 398 Dictionario de vocablos y phrases

sunt inter eos. & in Hecyra. Nam neque illi hoc animo erit ætatem.

**Lugar adonde se junta un a elegir.** Comitia, orum. Cicer. pro Planc.

Reperitur comitium in singulari sæpius. in Verr. & pro Sextio.

**Lugar donde se sentauan muchos.** Confessus. de Senect.

**Lugar de muchos cipresses.** Cupressetum, i. 1. de Legib.

**Lugar donde se tomava muestra a los soldados.** Diribitorium. in Orat. post Red.

**Lugar donde araron las casas de sal a Melio.** Æquimellum. pro domo sua.

**Lugar para passear.** Ambulatiuncula, æ. 5. de Finib. & ambulatio. ad Atticum.

**Lugares communes de adonde se toman fundamentos para los argumentos.** Loci, orum. 3. de Orat.

**Lugar consagrado a oráculos.** Manteum, ij. penul. product. 2. de Fin.

**Lugares privilegiados.** Municipia, orum. in epist. Ab hoc municipalis. 3. de Legib.

**Lugar, o ciudad.** Oppidum. 6. actio. in Verr. Oppidulum. ad Attic.

**Lugar disputado para cantar.** Odeum. penul. product. libro. 4. epist. ad Atticum.

**Lugar adonde algo se guarda, o recoge.** Receptaculum. 2. de Nat.

**Lugares dificultosos para caminantes.** Salebræ. de Orat.

**Lugar de sauzes.** Saliæum, i. vel falicetum. 1. de Diuina.

**Lugar pedregoso.** Saxetum, i. pro lege Agraria.

**Lugar donde los nigromanticos hazian sus ceremonias.** Pfycomæteum  
1. Tuscul.

**Lugar donde ay mas desordenes.** Locus luxuriæ. pro lege Agrar.

**Lugar adonde se recogen todos los desconcertados.** Sentina, æ. in Catil.

**Lugar donde texen.** Textrina, æ. actio. 5. in Verrem. Textrinum.  
1. actio. 5. in Verrem.

**Lugar donde se guardan cosas preciosas.** Thesaurus. i. 1. de Oratore.

**Lugar en el baño para sudar.** Vaporarium, ij. ad Quin. Frat.

**Lugar do se crian varas de mimbre.** Virgetum, i. 2. de Legib.

**Lugar de defensa.** Asylum, i. in Verrem. Ara. de Arusp. Resp. Pulvinar. de Arusp. Resp. Perfugium. de Offic. Profugium. pro Cecinna. & in epist. & in Tuscul. Refugium. 2. Offic.

**Lugar donde se desnudauan los que entrauan en el baño.** Apodyteriū,  
ij. ad Quin. Frat.



Lugar al qual visita el sol, y no es sombrio..Locus apricus, cui opponitur locus opacus. Cicer. in Partit.

Lugar de baxo del brazo que llaman los poco advertidos sobaco. Axila, & de Orat.

Lugar donde el qual partian los cauallos, o començauan la carrera. Carcer, ris. de Senect.

Lugar donde se despeña el Nilo con gran impetu. Catadupa, orum. de Somno.

Lugar donde esta alojado el campo. Castra, orum. in Verrem.

Lugar hecho para alojamiento de muger. Gynæceum. in Ant.

Lugar donde dan tormento. Carnificina, & . i. Tuscul.

Lugar donde se haze sal. Salina, & . lib. 2. ad Atticum.

Lumbral. Limen. Terent. in Hecyra.

Lumbre de nuestrros ojos. Acies. de Somno Scipio.

Lumbre. Lumen, is. de Diuin.

Luna. Lucina, & . & Diana, & . de Nat. Luna, & . de Somno.

Lunar. Neuus, i. de Nat. Deor.

Lustre de linaje. Flos ris. 2. Philip.

Luto. Funebre vestimentum. Cicer. 2. de Legib.

Luxuria y deshonestidad. Luxuria, & . de Officijs. Turpe est diffuere luxuria.

Luxurioso y deshonesto. Luxuriosus, a, um. 6. Philip. A sotus. de Finibus. Intemperans. ad Attic. Delphino lasciuior. Adag. Hirco libidinosior. Adag. Æsopo luxuriosior. Adag. Libidinosus. de Senect. Impurus. in Orat. postquam. Intemperantissimus. in epist. Intemperantior. in Vatin.

Luz. Lux. de Diuin. Lumen, de Nat. Scintilla, & . in Orat. Antequã. Scintillula, & . de Finib.

M



AÇA de hierro. Claua, & . de Senectute. Castus, us. in Tuscul.

Maças que lleuan los maceros delante de los Magistrados y Gobernadores. Secures magistratuuum. a. ctione. 6. in Verr. Fascis, is. de leg. A gra. cõtra Rullũ

Macho de carga. Mullus clitellarius. in Topic.

Maciço. Solidus, a, um. de Diuin. Habens soliditatem. de Natura. Eminens.

- in Eminens. de Nat. Deor. Res solida, & expressa, non adumbrata. in Tuscul. Quæst. Verus & grauis. in Anton.*
- Madero. Lignum, i. in Verrem. Ligna materia. de Inuen.*
- Madero adonde se da garrote. Palus, i. in Verrem.*
- Madrastra Nouerca, x. in Orat.*
- Madrastra el nombre le basta. Adag. Odium nouercale.*
- Madre. Mater. pro Cluen. Matercula, x. pro Flac. Parens. de Orat. Procreatrix. de Orat. Educatrix. de Legib.*
- Madre piadosa, cria hija melindrosa. Significa este refran, q̄ la demasiada licencia y regalo de los padres destruye a los hijos. Adag. Omnes deteriores sumus licentia. Huc allusit Cicero. libro. 10. epist. ad Attic. Pater in Julgens quicquid ego astrinxeram, relaxat. Adag. Vbi timor ibi pudor.*
- Madre vieja y camisa rota no es deshonra. Otro. Padre viejo y manga rota no es deshonra. Aconseja el refran no despreciarnos de aquello que en algun tiempo nos aproueche. Adag. Pulchrorum etiam autumnus pulcher est, ea quæ natura sunt egregia, neq; tunc quidem debent esse fastidio, quam maturauerunt.*
- Madrugada, o de madrugada. Diluculo. ad Attic. Primo diluculo. pro Sext. Rosc. Bene mane. ad Attic. Multo mane. ad Atti. Prima luce. de Officijs.*
- Madriugo mucho. Adag. Prius quam gallus iterum cecinisset, secundus gallorum cantus multo solis ortum anteuertit.*
- Madurar. Maturus, as. de Senect. Vna primo est peracerba gustu, deinde maturata dulcescit.*
- Madurar las mieffes para se poder segar. Pubesco, is. de Natu. Omnia quæ terra gignit maturata pubescunt.*
- Madurar. Mitigo, as. Cicer. 4. de Repub. Æstiuâ maturitate alia mitigauerit alia torruerit.*
- Maduro. Maturus. in Catilina. Maturatus. in Cato. Maturior. de Claris. Mitior. de Claris. Coctus. de Senect. Tempestiuus. de Officijs.*
- Muy madura Maturior moro. Adag.*
- Madurez. a. Maturitas, tis. de Orat. Tempus maturum. de Senect. Tempestiuitas. de Senect. e.*
- Maestro. Magister. Terent. in Andria.*
- Maestra. Magistra. 1. de Finib. & præceptrix. de Finib.*
- Maestro de escuela. Magister ludi. a. actione. in Verrem.*

- Maestro de buenas costumbres.* Magister morum. lib. 3. epist. Famil.  
*Maestro de Rhetorica.* Rethor, ris. 4. Philipp.  
*Maestro de Capilla.* Rithmicus. 3. de Oratore.  
*Maestro de ceremonias.* Antistes ceremoniarum & sacrorū. in Orat.  
 Post reditum, y surpatur. Monitor, ris. In hac significatione. in Verrem.  
*Maestro de obras.* Architectus, i. Lib. 14. epist. Fam.  
*Maestre escuela.* Gymnasiarchus, i. in Verrem.  
*Maestro de esgrima.* Lanista, &. Pro Sext. Rosc.  
*Magisterio.* Magisterium, i. de Senectute.  
*Magro, flaco y debil.* Macer, cra, crum, contra Rullum.  
*Magnanimo.* Magnanimus. de Offic. Vir maximi animi. pro Font.  
 Vir magni animi acrisque. pro Sext.  
*Magnanimidad.* Magnanimitas, tis. de Offic. Magnitudo animi. in Partitionibus.  
*Magnifico.* Magnus, a, um. ad Quint. Frat. Lautus. in epist. Splendidus. de Claris. Summo splendore præditus. pro Sext. Roscio.  
 Magnificentissimus. ad Quint. Frat. Excelsus. de Officijs. Generosus. de Clar. Orat. Magnificentior. Contra Rullum.  
*Magnificencia.* Magnificentia, &. de Inuentione. Pompa, &. de Petitione Consul.  
*Magestad diuina.* Diuinum numen. de Acad. Quæst.  
*Magestad.* Maiestas, maiestatis. de Orator. Amplitudo dignitatis. de Orator.  
*Mayor.* Maior, us. in Topicis. Maiusculus, a, um. in epist.  
*Mayor numero de los congregados.* Maior pars. 1. Officiorum.  
*Mayor parte de la edad.* Plurimum ætatis. Cicero.  
*Mayor parte.* Plerique. 1. Academ.  
*Mayor de mis desdichas.* Miserrimum miseriarum mearum. ad Quint. Frat.  
*Mayor dia del año.* Solstitialis dies. 1. Tuscul.  
*Mayor es el hierro que la lança.* Es lo que dize otro Refrã. Mas es el ruydo que las nuezes. Quando encarecemos vna cosa mas de lo que ella lo merece, Adag. Pennas nido maiores extēdit, Adag.  
*Mayor athilaco accessio.*  
*Mayo.* Maius, i. ad Attic. At ille negabit esse mense maio.  
*Mal.* Malum, mali. de Oratore. Damnum. de Claris. Incommodum. de Natu. Detrimentum, de Legib. lactura. contra Rullū.

## 402 Dictionario de vocablos y phrasas

- Mal hueſſo tuuimos que roer en aquel.* Quando queremos encarecer la contradicion que alguno nos hizo, Adag. Multum obſuit.
- Mal contentadizo me haze la vejez.* Amariorem me ſenectus facit. in epiſt. Famil.
- Mal lo miro para ſi, y aun para ti.* Terent. Peſſime in te atq; in ſe iſtuc conſuluit.
- Mal le remeda.* Adag. Nihil ad Parmenonis ſuum.
- Maldad.* Facinus, riſ. De Inuentione. Scelus. in Verrem. Crimen. pro Milon. Flagitium. de Senectu. Nefas. pro Milo. Improbitas. 4. Actione. in Verr. Puerſitas. in epiſt. Prouitas. in Vatinium. Animi deformitas. de Legib. Virus, Vſurpatur, in ſermone. de Amicitia. Referuens crimen. pro Roſcio. Nequitia. 3. Tuſc.
- Maldezir.* Execror, riſ. in Verrem. Alij, ſacerdotem execrabantur. Peſtem exoptare. in Piſonem. Maleprecari. in Piſon. Vt omnes execrarentur Maleprecarentur.
- Maldiziente.* Maledicus. pro Plancio. Obtreſtator. pro Flacc. Mor dax. de Orat. Habens aculeos. de Claris. Momus. ad Atti. Male dicentiſſimus. pro Flacco. Inuidus. pro Plancio.
- Maldicion.* Execratio, iſ. pro Sextio.
- Maleuolencia, o mala voluntad.* Maleuolentia, æ. in Tuſc.
- Maleuolo que le defama ſin razon.* Maleuolus. in epiſt.
- Mal engaño.* Dolus malus. Terent. in Eunuch.
- Malhechor.* Maleficus, a, um. in Tuſc. Reus. ad Attic.
- Mal hecho, o cosas mal hechas.* Malefactum, i. de Officijs. Maleficiũ, i. pro Cælio.
- Malicia o maldad becha con cautela, y de penſado.* Malitia, æ. De Nat. Verſuta, & fallax nocendi ratio. de Natur. Deor. Vitioſitas. in Tuſcul. xaxia, Græcis eſt malitia. in Tuſcu. Fraus. pro Quintio.
- Calliditas.* pro Quint. Improbitas. de Finib. Virus. de Amicitia. Lingua, æ. Lib. 9. epiſt. Famil.
- Malicioſo.* Malitiouſus, a, um. i. Officio. Verſutus. de Offic. Teſtus. de Finib. Callidus. de Offic. Aſtutus. de Officijs. Fallax. de Officijs. Obſcurus. de Offic. Veterator. de Repub. 3. Vaſer. de Repub. lib. 3. Fraudulentus. pro Quintio.
- Malicioſamente.* Malitiouſe. in Orat. Callide. pro Flacco. Subdole. de Claris. Verſute. de Claris. Vaſre. in Verrem. Maleficiouſe. pro Cecinna. Dolouſe. de Officijs. Sceleſte. ad Attic. lib. 5. Aſtute. ad Quint. Fratr.

- Malo.** Malus. de Officijs. Prauus. pro Roscio. Ipsa nequitia nequior, Adag. Nefastus. 2. de Legib. Nefarius. pro Sylla. Impius. Terent. in Eunuch. Improbus. 5. Actione. in Verrem. Scelestus. in Sallust. Consceleratus. in Pisonem. Impurus. Sceleratus. ad Attic. Facinorosus. de Orator. Nequam. pro Deiotaro. Improbissimus. ad Attic. Nequissimus. ad Attic. Perfidiosus. de Oratore. Flagitiosus. de Finib. Facinorosissimus. in Oratore. Viciosus. de Finibus. Turpis. de Officijs. Scelere astrictus. pro Sextio. Capitalis. in Anton. Perniciosus. de Amicitia. Pestiferus. in Anton. Contaminatissimus. in Oratore. Post Redi. Sceleratissimus. in Oratore. post Redi. Turpissimus. in Oratore. post Redi. Exitiosus. pro Plancio. Pestifer. pro domo. Perturpis. pro Cælio. Iniquus. pro Plancio. Per iniquus. 2. Tusculanarum Quæst.
- Malamente.** Male. ad Attic. Pessime. 5. Actione. in Verrem. Improbe. 2. Officiorum. Inique. ad Attic. Iniquissime. pro Cluent. Impie. de Natur. Deor. Scelerate. in Orat. Antequam. Nefarie. in Verrem. Flagitiose. ad Attic. Turpiter. in Tusc. Nequiter. in Tusc. Peruersè. de Natur. Perperam. pro Quintio. Præpostere. ad Atti. Praue. de Finib.
- Mal de muchos gozo es.** Adag. Commune naufragium.
- Maldito sea el hombre que confía en el hombre.** Adag. Homo homini lupus.
- Mal a muger de su cuerpo.** Dezimos esto quando es fea por donayre, Adag. Therfica facies.
- Mal maduro.** Crudus, a, um. De Senectute.
- Maligno.** Qui prauitatem vel deformitatē animi habet. de Legib.
- Mallorquines.** Baleares. lib. 1. 2. epist. Fami.
- Maltratar de palabras.** Maledico, is. Si quis alteri maledicit petulās videtur. de Orator.
- Maltratar de palabras.** Probris omnibus maledictisq̄ue vexare. pro Flacco. Omnia maledicta in aliquem conferre. ad Attic. Figere maledictis. de Natur. Deorum. Multis verbis male acceptum à nobis dimittere. in Verrem. Petulantissima lingua aliquem confectari. ad Attic. Morbo Procacitatis uti. in Sallustium.
- Malua yerua.** Malua, x. Lib. 7. epist. Famil. Gallo.
- Mamar.** Sugo, gis. de Natur. Deorum. Animalia alia sugunt.

**Lacteo.** Cicero. 2. de Diuinatione. Romulus lactens fulmine ictus.

**Manar.** Mano, as. de Nat. Deor. Multaque à luna manant. Demano, as. pro Cæl. Dimanauit ad extimationē. Fluo. de Nat. Multa à luna manāt atq; fluunt quibus, &c. Serpo. in Ant. Cū serperet in vrbe infinitum malum. Perfluo, perpetuis voluptatibus perfluens. de Finib. Fundor. Manare & fundi per omnes partes. in Tuscul. Disseminor. in Catilin. Latius opinione Disseminatum est hoc malum. *Mas cundio de lo que se pudiera pensar.* Redundo. de Diuinatione. Si lacus Albanus redundaret. Varie; lateq; diffundi. pro Sextio. Percrebesco. in Verrem. Res percrebuit. in Ore atque sermone omnium cœpit esse.

**Manan oro.** Con estas palabras la abundancia de algunos significamos, Adag. Noctux Laurioticæ, Laurius enim Atticæ regio est auri venis frequens. Porro nominatis aureis Noctuarum figuræ insculpebantur.

**Mañana.** Aurora, &c. de Diuinat. Diluculum, i. pro Rosc.

**Mañana que es el dia que verna.** Cras. lib. 1. 2. ad Attic. Crastinus dies. ad Attic.

**Mançana de Adam.** Para encarecer el daño que de algun regalo recibimos, Adag. Ardens vestis, Ducta metaphora à veste quâ Herculi obtulit Deianira.

**Mancebia, o casa infame de mugeres.** Lustrum. pro Cælio. Ganeæ. in Pison. Popina. in Pisonem.

**Manceba, o amiga de alguno.** Concubina, &c. de Orat.

**Mancebo.** Adolefcens, de Orat. Ephebus. de Natur. Deor. Iuuenis. de Senectut. Pubes. pro Rabirio. Puber. de Offic.

**Manco.** Mancus. pro Rabirio. Debilis. pro Milone. Mutilus. in Orator. Mutilus. in Anton. Diminutus. pro Cecinna. Decurtatus. in Orat. Curtus. in Orat.

**Mancose en la caualleriza.** V famous desta manera de dezir para encarecer la ociosidad y couardia de alguno poco exercitado en ninguna action virtuosa, Adag. Bos in præsepio.

**Manzillar, o poner defecto o tacha en alguno.** Maculo, as. pro Sextio.

**Maculare splendorem alicuius.** Macula afficio. pro Sext. Rosc. Commaculo. pro Cælio. Si se isto infinito ambitu commaculasset. Maculis aspergere. pro Plancib. Turpifico. de Offic. Labem inferre. pro Cælio.

- Manzalla, o mancha.** Labes. pro domo sua. Labecula. in Vatinium.  
**Eluuias.** pro domo sua. Ignominia. pro Rabi. Macula. pro Sextio.  
**Mandar.** Iubeo. ad Atti. Neque populus iussit. Impero. in Tuscul.  
 Ut alter imperet alter pareat. Mando, as. in epist. mandavi filio  
 quæ illum vellem loqui tecum. Dare mandatum. ad Attic. Pra-  
 cipio, is. in epist. Ut tu te mihi præcepisti. Dare præcepta de ali-  
 qua re. in Tuscul. Præcepta tradere. de Orat.  
**Mandar fopena de muerte.** Capite sancire. ad Atti.  
**Mandando.** Archonte. Pro imperante. de Fato.  
**Mandado a vuestros criados.** Quando queremos notar a alguno de  
 presumptuoso y altiuo pñes a todos quiere auassallar con de-  
 masia. Adag. Vbi paueris impera.  
**Manda potros y da pocos.** Contra los que son largos en el prometer  
 y cortos en el cumplir. Adag. Alybantis hospitis manera, Tor-  
 quebatur proverbium vbi quis gloriabatur se magna largitum  
 fuisse quum nihil minus quam largiri consuerit.  
**Mandado y establecido por leyes diuinas.** Prouisum à Deo. de Natur.  
 Deorum.  
**Mandon.** Imperiosus, a, um. de Finib. Imperiosus ille Torquatus.  
**Mandato.** Mādatum. ad Att. Iussum, i. de Legib. Iussus, us. pro leg.  
**Manilia.** Præceptum. de Orat. Monitum, i. in epistol. Rationes  
 certæ. de Claris.  
**Manera de dezir.** Dictio, is. pro Quintio. Totam causæ meæ dictio-  
 nem.  
**Manjar.** Cibus, i. de Natur. Esca. de Diuinatione. Pastus. de Natur.  
 Epulæ. de Finib. Cibaria. pro Sext. Rosc.  
**Manjar duro para cozer.** Cibus grauis. Cicero. de Natur.  
**Manjar segundo, o segundo plato.** Secunda mensa. lib. 14. ad Atti.  
**Manjares superfinos.** Profusæ. epulæ. pro Muræ.  
**Manjar dulce.** Promulsis, dis. in epist. Famil.  
**Manjar celestial.** Deorum cibus. Adag.  
**Manjares curiosos.** Lautitia, arum. Adag.  
**Manifestar.** Exhibeo. pro Milton. Exhibe librarium illud legum  
 uestrarum. Expedio. in epist. Expedire exitū institutæ rei. Pro-  
 deo. Sero prodijt in lucem. de Claris. Produco. pro Flacc. Tamē  
 coram producti. Profero. pro Flacco. Qui ea proferenda patefa-  
 ciendaque curauit. Declaro. de Diuinat. Declarant illa quidem

acumen interpretis. Nobilito. De Officijs. Quod etiam si nobilitatum non sit tamē honestum sit. Patefacio. Patefacere & illustrare obscura. de Orat. Perforo, as. in epist. Ex quo tibi Stavianum perforasti, & patefecisti Seianum. Apertum & manifestū facio. de Orat. Palam facio. in Orator. Postquā. Planum facio. pro Sext. Roscio. Aperio. de Natur. Stellatim delitescens, tum rursus se aperiens. Enuncio. ad Atti. Tuæ mihi literæ enuntiabant. Diuulgo. ad Atti. Volo librum diuulgari. In luce colloco, vel propalam colloco. de Orat. In vulgus indico. de Vniuersitate. Foras effero, vel profero. pro Cælio. In conspectu pono, vel do. de Diuinat. De Legibus.

**Manifesto y claro esta este camino.** Plana & stabilis est via. pro Flacco.

**Manifesta cosa es.** Constat. in epist. Liqueat. 1. de Natur. Patet. pro Milone.

**Manifestar la voluntad.** Innuo, is. Terent. in Eunuchos.

**Manifestamente.** Liquido. lib. 1. 7. epist. Famil. Liquidius. libro. 1. 0. epist. Fam. Patenter. 2. de Inuentione. Manifeste. in Catil. Manifesto. pro Cluent. Certe. ad Quint. Frat. Palam. in Verr. Perspicue. pro Cælio. Aperte. pro Milon. Clare. ad Atti. In ore atque oculis omnium. in Verr. Dilucide. de Orat. Lucide. de Orator.

**Plane.** de Orator. Explicite. de Oratore. Enodate. de Inuentione. Luculenter. de Finib. Enodatius. de Finib. Distincte. de Orat.

**Manifestacion con arrogancia.** Ostentatio. 4. De Finib.

**Mano.** Manus, us. Dextera. in Orat. Post. Litera, x. ad Atti.

**Manos llenas, o con manos llenas.** Plena manu. libro. 2. epist. ad Atticum.

**Manos besa hombre que desseja ver coruadas.** Quando nos humillamos por necesidad, y no por voluntad. Cicero. A. 3. in Verrem. Mercenarium præconium, ubi laudes non ex animo,

sed assentationis gratia.

**Manojuelo.** Fasciculus. ad Quint. Frat.

**Mañoso.** Artificiofus. 2. de Finib. Adag. Vulpe fraudulentior. Callidus. in Verrem. Astutus. de Offic. Vaser. de Officijs. Veterator. in Verrem. Veteratorius. in Verrem. Versutus. de Natura.

Eruditus artificio simulationis. pro Plancio. Vaferrimus. de Natur.

**Mañosamente.** Artificiose. 1. de Orator. Vafre. in Verrem. Callide. de Orat.



- de Orat. A Plute. ad Quint. Frat. Caute. pro Cluentio. *Manfredumbre.* Manfuetudo animi. de Officijs. Leuitas. in Catilin. Facilitas. in epist. Placabilitas. 1. Officio. Clementia. in Verrem. Lenitudo. in Verrem. Humanitas. in epist. *Manfamente.* Manfucte. pro Marcello. Placate. lib. 6. epist. Famil. Perbenigne. ad Quint. Frat. Clementer. 6. Actione. in Verrem. Leniter. pro Cael. Humanè. ad Att. Senfimi. pro Cael. Lenissimè. in epist. Humaniter. ad Quint. Frat. Benigne. in Anton. *Manfo.* Manfuetus. 3. Philip. Clemens. 2. idè Finib. Mitis. ad Attic. Lenis. in epist. Facilis. in epist. Placatus. ad Attic. Mitior. in Tuscul. Mitissimus. in Catilin. Lenissimus. in Catilin. Maturior. de Claris. Misericors. de Inuentione. *Manuales que se dan a los que van a las congregaciones.* Adag. Oportum reperit Parmotes, Calistratus enim cognouit. Parmotes, instituit vt in concionibus numuli quidam distribuerentur quam rem comicorum insectatio vertit in prouerbiu. *Mapa.* Geographia. 2. in epist. ad Atti. Descriptio. 4. Tuscul. *Mar.* Mare. 1. Tuscul. Altum. de Inuent. Salum. pro Cecinna. Profundum. pro Plancio. Neptunia prata. in Ara. Pelagus. de Orat. Pontus. in Verrem. Pontigurge. de Orat. *Mar Oceano.* Atlanticum mare. De somno. Scipionis. *Marbermejo.* Rubeum mare. 1. de Nat. Deor. *Mar Tusco.* 0 de Hetruvia. *Mare inferum.* in epist. *Mar Adriatico.* Mare superum. de Orat. *Marauillarse.* Demiror. ad Atti. Quod demiror equidem. Admiror. ad Atti. Non de illo altero minus sum admiratus. Miror. ad Atti. Soleo mirari de nescio. Mirum videri. in epist. Permirum mihi visum est. de Orator. Stupefco. de Orator. Aspicere admirari stupefere. Obstupefco. de Diuinatione. Eius aspectu cum obstupuisset. Hoc mihi maximam admirationem mouet. in Anton. Admiratione affici. De Officijs. *Marauillau ame que se os offreciese negocio por aca.* Teret. in Adelp. *Mirabar.* quid hic esset negotij tibi. *Marauillofo.* Mirificus. 2. um. in Catonem. Mirabilis. 3. Officioru. Permirus. 2. de Diuinatione. Admirabilis. de Orat. Mirus. pro Rabirio. Mirandus. in epist. *Marauillofamente.* Mire. ad Atti. Mirificus. 4. Acad. Mirabiliter. in epist. Admirabiliter. ad Atti. Mirabilis. de Orator. Mirandum in modum. ad Atticum.

**Marauilla.** Mirabilitas, lib. 5. epistol. ad Attic. Admirabilitas. de Natur.

**Marcalde.** Quando queremos significar quan gran tacaño es alguno, Adag. Cerite cera dignus.

**Marchitar.** Defloresco. pro Cæl. Quæ natura & celeriter deflorescunt. Flaccesco. De Claris. Flaccescebat Oratio.

**Marsil.** Ebur. 4. Aetione in Verrem. Inde eburneolus. 3. de Oratore.

**Marido.** Maritus. pro Rabirio. Vir, de Inuentione. Consors thalami. de Clar. Orat.

**Marinero.** Nauta, & ad Atti. Nauita, & in Tuscul. Nauicularius. in epist. Nauicator. pro Pompeio. A nauta. Nauticus, a, um. Cosa que le pertenece. 2. de Natur. Deor.

**Maritimo, o cercano al mar.** Maritimus, a, um. libro. 2. epist. ad Atticum.

**Mars a quien llamauan los Gentiles Dios de las batallas.** Mars. in Anton. Mauors. tis. de Natura Deorum. Amarte. Martialis, e. De Arusp.

**Mas commodo.** Opportunior. Philip. 2.

**Mas de lo que es menester.** Nimio plus. lib. 1. epist. ad Attic. Quàm satis est in Parado. Satis super que. 2. de Natur. Deor.

**Mas rico estoy que Cosme de Medicis.** Lib. 1. epistol. ad Attic. Supero Crassum diuitijs, atque omnium vicos & prata conteno, Adag. Croesso Crasso ditior.

**Mas vale mala auenencia que buena sentencia.** Aconseja este refran a los pleyteantes que se conciertén, porque acontece, que el que tiene a su parecer mas justicia, no le suele ser nada fauorable la sentencia, y porque el dolor no le sea tan intolerable sera mejor concertarse. Lib. 7. epist. Fami. Pax vel iniusta, vtilior est quàm iustissimum bellum.

**Mas quiero que me noten de imprudente que de hombre que hago contra fidelidad, o nobleza.** Lib. 1. 2. epist. Fami. Malo interdum multi me non caute, quàm pauci non honeste fecisse existiment.

**Mas acertado fuera.** Commodius fecisset. pro leg. Agraria.

**Mas consiadamente.** Audacter. de Claris Orator.

**Mas bien empleado está el beneficio en los buenos que en los dichosos.** De Officijs. Melius apud bonos quam apud fortunatos beneficiũ collocari puto.

- Mas consonante, a de mejor sonido. Consonantior in Partit.
- Mas que. Plusquam. pro Flacco. Ultra. in Tusculan. Amplius. ad Atticum.
- Mas sabe que Bartulo. Quando encarecemos las letras de algun Jurista. Adag. Prodeco doctior, fertur Prodicum in iudicandis libris acerrimi fuisse iudicij.
- Mas quèrria que lo contassen por verdad. Lib. 12. epist. ad Attic. Numerato malim quam æstimatione.
- Mas valdria que se concertassen por bien. Teren. in Phorm. Potius cū bona vt componantur gratia quam cum mala.
- Mas cerca estan mis dientes que mis parientes. Significa el refran, que deuemos antes socorrer a los mas cercanos. Adag. Frons occipitio prior. Adag. Tunica pallio propior est. Adag. Genu sura propius. Adag. Omnes sibi melius esse malunt quam alteri.
- Mas gustan de vn entremes que de vn sermon. Adag. Discum quam Philosophum audire malunt.
- Mas vale meaja de Rey. Por poco que den los Reyes suelen dar mucho por tener mucho que dar. Adag. Magnorum fluminum nauigabiles fontes.
- Mas pobre que Iob. Adag. Iro. Codro que pauperior.
- Mas dulce que la fruta del cercado ageno. Siempre las cosas ajenas nos parecen mejor, siendo la trujamana la inuidia. Adag. Fertior seges est alieno aruo.
- Mas vale saber que auer. Porque el auer se suele perder, y no el saber. Adag. Atten qui uis alit terra. Adag. Sapiens non eget.
- Mas blando que la seda. Auricula infima mollior. libro. 2. ad Quint. Frat. Apio mollior. Adag. Spongia mollior.
- Mas vale ansi viejo como esta que todos los moços. Adag. Aquila senecta præstat Corui iuuentæ. Adag. Camellus vel scabiosa, complurium asinorum gestat onera. Adag. Senecta leonis præstantior hianulorum iuuentæ.
- Mas feo que la noche. Adag. Loritheo deformior. Adag. Scarabeo nigrior.
- Mas son que los de Rojas. Quando queremos encarecer quan dilatado esta algun linaje. Adag. Callicyrijs plures.
- Mas desapronechado que vnso de mona. Adag. Incaprificatus est.
- Mas vale paxaro en mano que huytre bolando. Porque es mejor lo cierto que lo dudoso. Y ansi dize otro refran. Mas vale vn toma, que

410 Dictionario de vocablos y phras

- dos se dero. Presentem mulge, quid fugientem insequeris.* Adag. *In terra pauperem.* T. ni. 211 V. 2031. *Mas mudable que el camaleon.* Adag. *Camaleonte mutabilior.* *Mas pequeño que Pygmeo.* Adag. *Puillus quancus Molon.* *Mas vale vn castigo de vista que ciento de oydas.* Pluris est oculatus testis vnus quam auriti decem. *Mas viejo que el repeson.* Por ventura se dize así porque el repeson se da en los viejos. Adagium. *Antiquior que Chaos & Saturnia tempora.* *Mas viejo que sarra.* Adag. *Comitibus viuacior.* Adag. *Tithoni fenecta.* Adag. *Cecidis, & Buphonorum dicebatur de re admoldum obsoleta.* *Mas bidalgo que el Cid.* Acontece dezir esto con ironia, por ver que algunos pretension con demasia de sus linages. Adag. *Generosior Cidre.* *Mas loco en amar a sus hijos que Hela.* Adag. *Liberorū amantior quā* *Mas vale vn amigo que pariente ni primo.* Suele acudir el amigo con mas voluntad a las necesidades que ninguno de los parientes. Adag. ex Homero. *si quis forsan amicus sit gratusque bonus que* *Quando quis dem non inferior vel fratre putandus.* *Mas es el ruido que las nuezes.* Adag. *Cephus parturit.* Est enim Cephus auis carnibus exiguis paries aut vociferatur valide. Adag. *Bullatae nugæ.* Adag. *Parturiant montes nascetur ridiculus mus.* Adag. *Paniscaphula, cōhenit in eos qui ob res minutulas mulcum litum & querelarum mouent.* *Mas desatinado que vn embriagado.* Adag. *Stultior Moricho, Bachus apud Siculos appellatur Morichus.* *Mas creere vn en verdad suyo, que muchos juramentos de otros.* Para encarecer por quan verdadero tenemos a alguno. Adag. *Radamatheum iusiurandum. Quod verissimum effect & nullum Deum adduceret testem.* *Mas mañoso que vn raposa.* Adag. *Malignior pellace vulpe.* *Mas importuno que la misma importunidad.* Adagium. *Labore laboriosus.* *Mas valdria ser su cavallo que su hijo.* Dize se de aquellos que mas estiman alguna alhaja de su casa que a su muger y hijos. Adag. *Glauceus alter ab equis deuoratus. Torquebatur in eos qui alen*

dis equis exhauriunt facultates nihil minus quam de domesticis curantes.

- *Mas sabeys de otros officios.* Para dezir a vno que sabe poco de aquel menester en q̄ entiendo, para dezir se lo por buenos terminos vsamos desta manera de dezir. Faber cū sis, haud facis fabilia.
- *Mas callo que vna piedra.* Adag. Statua taciturnior.
- *Mas vale que nos ayen inuidia que lastima.* Præstat inuidiosum esse quam miserabilem.
- *Mas vale a vno que me lleue, que cauallo que me derrueque.* Enseña nos el refran a querer las cosas conforme a las fuerças, porque no nos hagan dar con la carga en tierra, oportet agrum imbecillior rem esse quam agricolam, nam si fundus præualet alludit dominum, minus enim reddit amplius ager non bene cultus quam angustus accuratius aratus.
- *Mas cierto que la pega en el foro.* Adag. Velut umbra sequi.
- *Mas vale morir con honra.* Adag. Sphondyla fugiens pessime pedis.
- *Mas mudable que el trompico.* Adag. Trochi in morem, est Trochus quem pueri flagello circumagunt.
- *Mas querria comprarlo.* Cicer. in Verr. Malo emere quam rogare.
- *Mas que se le enhebizara.* Quando queremos encarecer la manera de attraher a alguno ta eficaz. Adag. Incantatione quauis efficacius.
- *Mas fio de mi consciencia que de lo que los otros diz en.* Lib. 12. epist. ad Attic. Meo iudicio multo stare malo quam omnium reliquorū.
- *Mas quiero valerme por mi pico, que no que digan que a mi padre llaman hogaza, y que yo me muero de hambre.* in Sallust. Satius est me meis rebus gestis florere quam maiorum opinione niti.
- *Mas a la llana.* Adag. Pinguiori formula.
- *Mas determinadamente.* Deliberatius. lib. 5. epist. Famil.
- *Mas copiosa es la lengua Latina que la Griega.* Lib. 16. de Finib. Latina linguam non modo non inopem vt vulgo fertur, sed locupletiore etiam esse quam Græcam.
- *Mas cercano.* Pro Quin. Propior, us. in Verr. Interior de Nat. Deo.
- *Mas Arctior, in Verr. Iunctior de Fato. Cicerior, de Legib. Proximus.* Terent. in Hecyra. Citimus, de Vniuer.
- *Mas tarde.* Serius, de Orat. Tardius, de Nat. Deorum.
- *Mas tiempo.* Diutius. 7. actione in Verr.
- *Mas antes.* Quia etiam in sermone de Amio. Quintimo ad Attic.

- Mafit de la nao.** Malus, il. de Senect.
- Mata aspera.** Dumus. 5. Tuscul. Dumetum. 5. Tuscul.
- Matar.** Interimo. de Natur. Mercurius qui Argū dicitur interemisse. Interneco. in Anton. Interpecti nota testamenta credo subijciunt. Mactas, in Verrem. Quum videant illo supplicio esse mactatum. Conscisco, eis. Iunius necem sibi ipse conscivit. de Natur. Deor. Contrucido. pro Sext. Debilitatum corpus, & contrucidatum. Conficere hominem. in Pisonem. Perimo. in Tuscul. Sin autem perimit aut delet omnino. Tollere de medio. pro Rosc. Amerino. Extingo. Pro Cornel. Balbo. Mors extinguit inuidiam. Occido, is. de Finib. Virginius Virgingam manu sua occidit. Interficio. pro domo. Eum per infidias interficere voluistis. Cædo. Terent. in Andr. Verberibus te cæsum Daue in pistrinum dedam. Neco. ad Quint. Frat. Necare aliquem fame. Iugulo. in Anton. Qui multos ciues Brundusij iugulari iussit. Trucido. pro Sext. Rosc. Ante oculos iudicum trucidari. Vitam eripio. de Ora. Luce communi priuo. Cicero pro Quin. Vitam aufero. de Senect. Perdo, is. Dij te perdant. Terent. Necem affero. Cicer. pro Milon. Mortem affero. Cicer. in episto. Vita priuo. pro Rabirio. Cædem facio. Cicer. in Catilin. Morte multo. de Orat. Morte afficio. Cicer. in epist. Occisione occidere. in Anton. Opprimo. pro Font. Conficere atque opprimere hostes. Vitam patris violare. in Parad. Interitum affero. de Finib. Vitam adimere. pro Planc.
- Matrole.** Illuim vita expulit. pro Muræna.
- Matar te con sus mis mas armias.** Suo sibi hunc iugulo gladio. Teren. Adag. Incidit in foueam, quam fecit. Adag. Suo ipsius laqueo captus est. Adag. Ipse sibi mali fontem. Adag. Turdus ipse sibi malum. Adag. Bis interimitur, qui suis armis perijt.
- Matador.** Interfecto. in Orat. postquam. Pereussor. pro Sext. Rosc. Frag. in Anton. Por vandolero o assasino que se alquilan para matar hombres.
- Matador de hermana.** Sororicida. in Orat. pro domo sua. De berniano. Fratricida, æ. pro domo sua. De madre. Matricida, æ. i. de Natura Deor. De padre y destruydor de patria. Parricida. pro Roscio.
- Materia, o argumento, o motiuo para tratar de alguna materia.** in Partition. Materies. in Partit. Seges. pro Milone. Silua. ad Atticum.
- Facultas.** de Orat. Argumentum. ad Quint. Frat. Campus. de Orat.

Orat. Hypothesis. ad Quint. Fratrem.

*Matriculador, o maestro que tiene la matricula, y llama por sus nombres.*  
Nomenclator, ris. pro Muræna. Monitor. pro Muræn. Inquit  
appellare ciues permonitorem. Græcis Onomaclitor.

*Maxilla.* Maxilla, æ. de Orat. Mala, æ. de Orat. Genæ, arum. de leg.  
Mulieres genas neradunto.

*Mazcar.* Mandó, is. de Orat. Impius hortatur me frater, vt meos  
malis miser manderem filios. Conficio, cis. de Nat. Deo. Dentes  
aduerfi acuti diuidunt escas, intimi autem conficiunt.

*Mazcado.* Manus, a, um. 2. de Orat.

*Meaja en capillo de frayle.* Meaja era vna moneda en Castilla muy  
pequeñita, y vsamos desta manera de dezir, quando queremos  
significar quan poco parece lo que damos, por ser la vasija en  
que se recoge muy grande. Adag. Gleba aruum, sub. auget.

*Medallas, o estatuas no de pequeño precio.* Signa. Cicer. in Verrem.

*Mediana.* Mediocritas. 1. Officiorum.

*Medianamente.* Mediocriter. 5. actione in Verrem.

*Mediano.* Mediocris. 2. de Orat. Permediocris. 1. de Orat.

*Media noche, o a la media noche quando todos reposan.* Intēpesta nox.  
in Verrem.

*Mediado.* Dimidiatus, a, um. 5. Tuscul. Quæst.

*Mecanico official, o que exercita algun officio de la arte mechanica.* Illi-  
beralis ac sordidus. Vide Cicer. in Offic. Huiusmodi enim que-  
stum vocat illiberalem & sordidum.

*Medico.* Medicus, i. de Diuinat.

*Medicos que hazen mas caudal de la practica y de la experiencia, que de  
la theorica.* Empirici medici. in Academ. Quæst.

*Medico viejo, y barbero moço.* Pide este refran para las cosas que han  
menester mucho estudio ancianidad, para las cosas que son me-  
nester fuerças y constancia mocedad. Adag. Facta iuuenum  
consilia mediocrium, vota senum.

*Medico curate a ti mismo.* Ab ipso lare. Adag. Hoc est à te & à tuis  
domesticis incipe qui aliena exactius consideras, tua ne negli-  
gas, medice cura te ipsum.

*Medicina.* Medicina, æ. 5. de Finibus. Medicamen, is. in Pisonem.

*Medicamentum,* i. 3. Offic. Remedium. in Verr. Panchristum,  
sic vocat Cicer. 6. actione in Verrem. Ironicos pecuniam pan-  
christum quia est medicamentum accommodatum miserijs  
quam

# 414 Dictionario de vocablos y phrasas

quam plurimis. Valetudinis curatio. de Officijs.

**Medida de trigo seys celemines.** Medimnus, i. vel medimnum, i. 5. actione in Verrem.

**Medida rayda que se daua a los esclauos.** Demeasum. Teren. in Phor.

**Medida de diez pies.** Decempeda, æ. in Anton.

**Medida de versos.** Spatium, vsurpatur in Arato.

**Medida.** Cubitus, i. ad Attic. Mensio, is. in Orat. Dimensio. 1. Tuscul. Circumscriptio. 1. Tuscul. Modus, i. in Officijs.

Mensura, æ. de Claris.

**Medida de ciento y veynte passos.** Stadium. de Officijs.

**Medida o cuenta en las voces de algun motete.** Modus, i. de Orat.

**Medidor.** Metator, ris. in Anton. Decempedator. in Anto. Geometris. 4. Academ. Quæst.

**Medido.** Dimetatus. de Nat. Deor. Dimensus. de Senect.

**Medir.** Dimetior. de Senect. Studium dimetiendi peni, cœli atque terræ. Demetior. de Nat. Deorum. Solis cursus demetiti temporum varietates cognouimus. Dimetor. de Natur. Deorum. Eorum cursus dimetatus. Modificor. in Partit. Verba ab oratore modificata. Modulor. Ipsa natura quasi modulatur hominum orationem. Metior. de Natura. Aternitas quam nulla temporis circumscriptio metitur. Admetior. Frumentum quod illi ex arca si vellet admetiri licebat. in Verrem. Dimensus sum. Cicero de Senectute. Describo. de Senectute. A quo essent illa dimensa atque descripta. Moderor. Causæ quibus totis moderatur oratio. in Orat.

**Media parte.** Dimidia pars. in episto.

**Medio assado.** Semiaffus. 1. Tuscul.

**Medio docto.** Semidoctus. 2. Orat.

**Medio circulo.** Semicirculus. 5. de Finibus.

**Media hora.** Semihora. pro Rabirio.

**Medio libre.** Semiliber. lib. 1 3. epist. ad Atticum.

**Medio dormido.** Semisomnis. lib. epist. Famil. Semisomnis. in Verr.

**Medio quemado.** Semiustulatus, a, um. pro Milone. Semiustus. in Anton.

**Medio onça.** Semiuncia, æ. pro Cecinna.

**Medio vino.** Semiuiuus. 3. act. in Verr. Semianimus. de Diuio.

**Medio lleno.** Semiplenus. in Verrem.

**Medio dia.** Meridies. Teren. in Adelphis.



**Medroso.** Timidus, a, um. 1. Offic. Formidolosus. 4. Tuscul. Fractus metu. 1. Offi. Nullius animi. pro Sext. Ignauus. in epist. Tremēs. in Pisonē. Imbellis. de Offic. Qui timido est animo, dimisso humili fractoque. de Offic.

**Mejor.** Melior, us. ad Atticum. Lectior. de Inuent. Commodior. ad Quin. Frat. Præstabilior. de Natur. Potior. de Orat. Antiquior. ad Attic. Antiquissimus. ad Attic.

**Mejor le conocera su madre.** Solemos dezir esto de los hijos espurios. Adag. Matris vt capra dicitur. Ductum ab hoc dis qui in capribus à matre dignoscuntur non à patre.

**Mejor se hiziera esto a cencerros tapados.** Adag. Quid opus erat longis canere tubis.

**Mejor es.** Præstat. in Pisonem.

**Mejor fuera no nacer.** Entiende se de aquellos que auian de offender a Dios y morir en culpa mortal. Optimum, nõ nasci. Adag.

**Mejor a se.** Meliorem fieri. pro Flacco. Meliorem facere. in Parad. Meliorem efficere, ibi.

**Melancolia.** Melancholia. in Tuscul. Atra bilis. in Tuscul.

**Melancolico.** Melancholicus. in Tuscul.

**Memoria.** Memoria, æ. de Claris Orator. Memoriale. libro. 1 2. ad Attic. Recordatio. in epist. Monumentum. pro Rabirio. Commemoratio. pro Sulla.

**Memoria cotidiana.** Ruminatio quotidiana. ad Attic.

**Meneſter que le trayan paja.** Quando queremos notar a vno de poco auisado. Adag. Fœnum esse, sub. necessarium.

**Meneſter es priessa.** Milone. Properatio opusest.

**Melifluo.** Mellifluus. ad Atticum.

**Meneſter es vn interprete.** Quando notamos algũo de cõfuso. Adag. Præter Sibyllam leget nemo. Itē ne Apollo quidem intelliget.

**Meneſter salnuera y vinagre.** Quando alguna cosa huele mal. Adag. Putre falsamentum amat origanum.

**Meneſter auays espuela.** Quando queremos notar a alguno de lerdo. Adag. Ede nasturcium.

**Meneſter es de oy mas haz. er libro nueuo.** Quando significamos que el nueuo estado pide vida nueua. lib. epist. Famil. Nunc hic dies aliam vitam affert, alios mores postulat, & Terent.

**Meneſter es soldar aquella quiebra.** pro lege Manil. Delenda est illa macula.

# 416 Dictionario de vocablos y phrasas

**Meneſter** ſon los buenos azeros de vueſtro ingenio. Lib. 7. epiſt. Famil.

Opus eſt huclimatulo & politulo tuo ingenio.

**Meneſter** buſcar otro órden. Ratio de integro ineunda eſt. Terent. in Heaut.

**Menguado** y ſin honor. Inglorius, a, um. 1. de Legib. Inhonoratus. in Tuſcul.

**Menor**. Minor, ris. in Topic.

**Menor en derecho**. Deteriore iure. pro Cecinna.

**Menos**. Minus. in epiſt. Famil.

**Menos ay en que tropeçar**. Minor eſt erratio. Terent. in Adelp.

**Menos cabar**. Diminuo. pro Cecin. Si ſententia huius interdicti diminuta. Eleuo. de Inuentio. Perquam diluitur infirmatur, aut eleuatur. Minuo. de Legib. Minuere ſumptum. Imminuo. pro Sext. Roſc. Violare atque imminuere ius. Attenuo. pro Pomp. Bellum attenuatum atque imminutum eſt. Detraho. de Amic. Viri boni de ſuis commodis multa detrahunt. Exhaurio. in Piſon. Ciuitates omnibus rebus exhaustæ. Decerpo. de Orato. Ne quid iocus de grauitate decerperet. Leuo. in Academi. Auctoritas leuatur inconstantia. Ad pauciora redigo. pro Marc. Diminutionem facio. in epiſt.

**Menos cabadas fuerças**. Effatæ vires. in Cato. malo.

**Menos preciar**. Despicio, neque verè vulgi inſcitiam deſpicere poſſum. de Natur. Despicor, ris. Terent. in Eunuch. Quæ nos noſtramque adoleſcentiam habent deſpicatam. Negligo. in Ant. Antonius diem edicti obire neglexit. Contemno. de Officijs. Omnes iſtos deridete atque contemnite. Despicatui duco. pro Flacco. Pro nihilo putare. de Finib. Sperno. in Anto. Sed multo magis nos ſpreuit, & pro nihilo putauit. Abijcio. pro Muræna. Totum eſt contemptum & abiectum, inane atque leue exiſtimare, ſiue ducere. pro Quintio. Non curare. de Finib. Pronihilo ducere. de Offic.

**Mensajero**. Tabellarius. in epiſt. Nuntius. in Topic. Internuntius. Terent. in Eunucho.

**Mensajero ſoy amigo, no mereceys pena no**. Adag. Legatus non creditur, neque violatur.

**Mensajera**. Nuntia, æ. Cicer. de Legib.

**Mencion**. Mentio, is. in Verr. Commemoratio. pro Archia. Sermo. de Somn. Scip. Vſurpatio. in Verr. Recordatio. de Claris.

*Mentir.*

**Mentir.** Nugor, ris. de Diuinat. Democritus non inſcite nugatur.  
**Mentior,** ris, pro Quintio. Nam qui mentitur peccare conſue-  
 uit. Ementior. pro Cornel. Balbo. Ementiri gentis ſuum. Men-  
 dadium dicere. de Petitione Conſulatus. Orationis vanitatem  
 adhibere. de Officijs. Tricor, ris. ad Atticum. Brutus Veſte-  
 num accuſat tricatur. Nugas ago, vel nugis delectari. de Diui-  
 natione.

**Mentir ſin comedir.** Quando ſe dize vna mentira que todos veen  
 que lo es. Adag. Iupiter orbis. Eſto es mentir ſin comedir, por  
 ſer aſi, que Iupiter tuuo tantos hijos, dezir que no tuuo ningu  
 no es coſa no ſuſfrible. Item. Apologus Alcuiui.

**Mentira.** Mendacium. in Verr. Orationis vanitas. de Offic. Men-  
 daciunculum, i. de Orat. Mendam, j. in Verrem. Portentum, j.  
 Tuſcul. Quæſtio.

**Mentiroſo.** Mendax. pro Quint. Falſus. de Diuin. Fraudulentus.  
 pro lege Agrar. Pſedomenus. de Diuina. Nugiger & nugigera  
 manus. lib. 4. epiſt. ad Attic. Vanus. de Diuin. Totus ex fraude  
 & mendacio compoſitus. de Inuen. Portentum. i. Tuſcul. Nu-  
 gatorius. i. de Nat. Deor. Mendofus. de Clar. Orat.

**Mentiroſamente.** Mendofe. ad Quin. Frat.

**Menudo, eſtrecho.** Minutus, a, um. de Diuin. Anguſtus. de Finibus.  
 Paruus. de Orat.

**Menudamente, o por menudo.** Minutatim. in Academ. Quæſt. Gra-  
 datim. in Academ. Perexigüe. ad Atti. Glifcos, Græcis. ad Atti.

**Mercado.** Emporium. lib. 5. epiſt. ad Atticum. Forum. in Catilina.  
**Mercatus,** uſ. in Orat. Nundinæ. contra Rullum. Conuentus.  
 ad Atticum.

**Mercader.** Mercator, ris. in Orat. Qui mercaturam facit. in Verr.  
 Negotiator. lib. 1. epiſt. ad Quint. Frat. Circunforani. pro Cluen-  
 tio. Cetarius. in Offic. Venalitijs. de Oratore. Frumentarius. in  
 Officijs uſurpatur.

**Mercader recaron.** Propola. a. teſte Budæo. in Piſonem.

**Mercader ar, o iratar como mercader.** Negotior, ris. pro Pomp. Homi-  
 nes in diſtrij qui in Aſia negotiantur.

**Mercader ar.** Mercaturam exercere, vel facere. in Verrem. Gerere  
 negotium. pro Sulla, & in epiſt. Nundinor. in Anton. Totum  
 imperium rei publicæ nundinabatur. Mercor, in Verrem. Pre-  
 tio mercatus eſt. Cauponor, ris. de Offic. non cauponantes bel-  
 lum

## 418 Dictionario de vocablos y phrasas

- Mercator**, o *trato de mercaderes*. Mercatura, & in Verr. Nundinatio. in Ant. Negotiatio. lib. epist. Famil.
- Merecer**. Mereor, es. & mereor, ris. r. de Nat. Deor. & in Catil. Si illi ut erat meritis morte multasset. Cōmereo. de Orat. Quā quasi aestimationem eorum meruisset. Pro mereor. de Petitione. Si possunt non admittunt occasionem promerendi.
- Merecer**, *aquella pena*. Teneo ea pōna. ad Quint. Frat.
- Merece que todos lo estimen**. Adag. Dignus Argiuo Clypeo, dictū propterea quod olim apud Argiuos pueri incorrupti Clypeos quosdam gestantes pompas agebant, isque honos erat illi atheniensi quodam instituto decretus.
- Merece immortal memoria**. Adag. Digna cedro.
- Merece est asua**. Adag. Aureus in Olympia stato.
- Merece una gran afflicta**. Adag. Cydi pōnam debet, id est, maledicti.
- Merece que le encubien**. Culeo dignus. Adag. Supplicij genus paricidij constitutum erat culeus, id est, saccus coriaceus cui consuebatur particida simul, immissa vipera, simia, & gallo gallinaceo, & proijciebant saccum in profluentem. Vide Ciceron. pro Roscio Amerino.
- Merecimiento**. Meritum. in Anto. Officium. in epist. Pro meritum. ad Quint. post Red. Beneficium. in Verr. In beneficij & gratiæ loco petere aliquid. En virtud de lo que he merecido en seruirlos.
- Merecido**. Meritus, & iun. de Orat. Alicui debitam gratiam meritamque referre. *Dar a fulano lo que merece.*
- Mes**. Mensis. r. de Nat. Deor. Cursus Lunæ. de Nat. Deor. Lunæ cursus, qui quia mensa spatia conficiuntur. menses vocantur.
- Mesa**. Mensa, & 6. aetione in Verr. Tripus. 3. de Natur.
- Mesa sue que no tu no vino**. Para encarecer su pobreza y poca curiofidad. Adag. Caninum prandium. Canes abhorrent a vino.
- Mesa abundantisima**. Adag. Syracusana mensa. in Tuscul. Mensæ conquisitissimis cibus struebantur.
- Meristes os en un y perplexo labyrintho**. Temerificam in latebram te cōtecasti. lib. 2. de Diuin.
- Mere se dovide no le llaman**. Adagium. Adilitatem gerit sine populifuffragio.

**Metionos al agua dulce.** Quando queremos significar la cautela que alguno tuuo para engañarnos, porque nos fangro dulce-mente, y nos grangeo con blandas palabras. Adag. Maritiam auditionem fluuiali abluit sermone.

**Metio se en los cuernos del toro.** Quando vno se entra en el peligro a ojos vistas. Adag. Sus subfustem.

**Meter la lança hasta el recarón.** Adag. Genuino mordere.

**Meter en el garlito.** Adagium. Intra senum inducere, idest, in laqueum.

**Mete la lengua en la boca.** Para dezir a vno que seria mejor callar. Adagium ex Homero. Dentis claustra tui que vox elapsa reliquit.

**Meterse mucho en los Moros.** Quando sin mucho orden se acerca al enemigo que esta mas poderoso. pro Fonteio. Immittere se armatum in hostium manus.

**Meter al enemigo en casa.** Immittere hostem in prouinciam in epistolis.

**Meter los donde nunca salgan.** Inducitis in captiones quas nunquam explicetis. de Diuina.

**Meter o introducir algun nueuo uso.** pro Rabirio. Inducere nouum morem in rempublicam.

**Meter zizania.** Inducere controuersiam. ad Antio.

**Meter o introducir coremonias que antes offendan que aplequen en la republica.** Inexpiables religiones in rempublicam inducere. in Anton.

**Meter aguja, y sacar reja.** Adag. Tribus minis in sumptis duo decim imputat. Miscero. in Tuscul. Maius mihi miscendum matum.

**Admiscero.** Aer multo calore admixtus est. de Natura. Permiscero. in Verrem. Non modo illa permiscuit. Tempero. de Offi-

cijs. Aliquid ex diuersis rebus misceri & temperari. Turbo. de Legibus. Omnia infima famis turbauit & miscuit. Commiscero.

Nunquam enim temeritas cum sapientia commiscetur. pro Marcello.

**Mezcla.** Admissio. is. de Senect. Permixtio. de Vniuers. Temperatio. & actione in Verrem. Cinnus. Cicer. de Orat.

**Mezclados.** Mixtus. de Natura. Deor. Permixtus. de Diuina. Admissus. de Senectate. Concretus in Tuscul.

**Mi aficionado.** Studiosus mei. pro Plancio.

## 420 Dictionario de vocablos y phrasas

*Mi casa y mi hogar cien sueldos val.* Otro. *Mas vale humo de mi casa que fuego de la agena.* Otro. *Mas valen granças de mi casa que trigo de la agena.* Significa el refran quanto mayor acogimiento nos haze nuestro rincon por estrecho que sea, que las casas muy anchurosas agenas. Adagium. *Domus amica, domus optima.* Idem. Adagium. *Suum cuique pulchrum.* Adag. *Patria fumus igni alieno luculentior.* Adag. *Domi manere oportet belle fortunatum.*

*Miedo.* Metus, us. in Tuscul. *Timor.* in Tuscul. *Formido.* in Tuscul. *Suspicio.* pro leg. Manil.

*Miedo sin proposito.* *Panicon.* ad Attic.

*Miel.* Mel. de Senectute.

*Miembro.* *Membrum,* 3. de Finib. *Artus,* us. de Finibus. *Articulus.* pro *Membro.* de Orat. *Articulis* membrisque distincta.

*Miembros de generacion.* *Natura,* x. 1. de Diuinatione. *Sexus,* 1. de Inuentione.

*Mientras.* *Dum.* de Diuin. *Donec.* in epist. *Quandiu.* in Verrem. *Quoad.* de Orat. *Tandiu.* in epist. *Dummodo.* ad Attic.

*Mientras teneys fuerças.* Adag. *Dum virent genua.*

*Mientras viniere.* Adag. ex Homero. *Donec viuos inter agam gentibus dum fulciar hisce.*

*Mi gozo en poco.* Usamos deste refran, quando queremos significar succeder al reues nuestro contento, el qual teniamos por cierto. Adag. *Thesaurus carbones erant.*

*Mil.* Mille, & constituitur cum genitiuo. in Philip.

*Mil en orden y en cuenta.* *Millesimus.* ad Attic.

*Mil vezes.* *Millies.* Terent. in Phorm. & Cicer. 1. Offic.

*Milla.* *Milliare.* ad Attic. *Milliarium,* ij. de Claris. *Millium,* ij. ad Atticum.

*Minar.* *Cuniculos agere.* Cicer. 3. Officior. Item. *Cuniculis oppugnare.* contra Rullum. *Quæ res aperte petebatur ea nunc cuniculis oppugnatur.*

*Mina de oro, o plata.* *Vena,* x. de Natur. Deor. & de Diuin.

*Ministro, o administrador.* *Minister,* ri. in Tusc. *Quæst.* *Administer.* tri. in Verr. *Administrator.* de Orat. *Satelles.* contra Rull. *Famulus.* de Offic. *Seruus.* ad Quint. *Stipator.* contra Rullum.

*Ministros de soldados.* *Calones militum.* de Natur. Deor. *Dicti quia clauas gerebant.* *Quæ Græcis gala dicitur.*

*Mi padre combatio a siete y mataron le.* Vltimos deſte para reprehender a los que ſe glorian de cosas bien impertinentes, y que antes ſe les ſigue dellas deſhonra que honra. Adag. Contra torrentem niſus eſt.

*Milagro.* Signum. 1. de Diuinatione. Miraculum. de Natura. Portentum. de Natura. Prodigium. pro Ligarlo. Offentum. de Aruſp. Reſpon.

*Milagroſo.* Portentofus. de Diuinatione.

*Mirar por ſu particular prouecho.* Intus canere. pro lege Agrar.

*Mirar o aſſeſtar como buleſtero.* Collimo, as, vel colineo, as. de Diuinatione. Quis eſt enim qui totum diem iaculans, non aliquando colinet, ſiue collimet.

*Mirar por ſi y reformar la ſalud.* Curare ſe. de Senectute. Idem ſignificat, reſſidere. lib. 16. epiſt. Famil.

*Mirar a ſu interiores.* Rationem ſui ducere. lib. 7. epiſt. Famil. Circumſpicio. in epiſt. Circumſpice omnia membra Reipublicæ. Colluſtro. in Tuſcul. Quum omnia colluſtrarem oculis. Concerno. de Petit. Conſul. Sicut parata eſſe concerno. Inſpecto. in Verr. Me inſpectante hoc feciſti. Perſpicio. pro Sulla. Inſpicio. de Finibus. Introſpicio. de Finib. Tute introſpice in mentem tuam. Intueor. de Orat. Ora omnium atque oculos intuemur. Conſpicio. in Piſon. Veli per urbem conſpici velle. Contueor. pro Sulla. Aſpiciſte ipſum contuemini oſ. Proſpicio. de Amici. Longe proſpicere futuros caſus. Prouideo. pro Muræ. Verum etiã providere quid futurum ſit. Reſpecto, as. de Senect. Sed reſpectans in cælum perfectus eſt. Specto, as. de Somno. Alte ſpectare, & cælum contueri.

*Mirar arriba.* Suſpicio, is. De Nat. Deor. Cum cælum ſuſpeximus.

*Mirar ſuperſicialmente.* Per tranſennam inſpicere. 1. de Orat.

*Mirar abaxo.* Deſpicio, is. pro Sulla.

*Mirar por ſu pundonor.* Velificari honori ſuo. pro lege Agraria.

*Mirad por vos.* Vide tibi Terent. in Phor.

*Mirad lo que aueys de hazer.* Vide quid agas. Terent. in Phorm.

*Mirar de ſocapa.* Linnis aſpecto. Sic per ſtabellum clanculum. Terent. in Eunuch.

*Mirar por la honra, o por la hacienda.* Obtemperare honori. Terent.

*Mirad que os lo digo en confeſion.* In aurem dico. Adag.

*Mirad no os caeſſe onto.* Ne in necrum erumpat. Terent. in Phorm.

- Mirame de malajo.** Titanicus aspectus. Adag. *Mirame de malajo.*
- Mirame a vos mismo.** In te descende. Adag. Item. Tecum habita. Adagium.
- Mira por el virote.** Nescis quid serus vesper vehat. Adag. Item. Cice. de Senect. Tecum viuere.
- Mirad que passays del pie a la mano.** Quando vno se alarga en lo que cuenta. Adag. Ultra septa transilis.
- Mira por el virote.** Cane Thoracem. Adag. In Thorace mote suffixus est cruci Daphita grammaticus quod maledico carmine Reges lacepsisset.
- Mirad quo al primer hurto se veys ahorcado.** Adag. Non licet bis in bello peccare.
- Mirar por todos lados.** Adag. A fronte atque a tergo.
- Mirame al rostro.** Quando queremos que entienda alguno el valor con que auemos de hazer alguna cosa. Adag. Videberis mihi, si videns plane Martem videre.
- Mirar como ballestero.** Thinni more videre, qui limis aut altero oculo oblique inspiciunt, dicuntur Thinni more videre.
- Mirar con mucha aduertencia.** pro Elacco. Fixis oculis intueri.
- Mirad que son Guzmanes.** Quando queremos con ironia encarecer a algunos. Adag. Arguios vides.
- Mirad que no esta Venecia cabe casa.** Quando vemos tratar con poca aduertencia los vasos de Venecia dezimos estas palabras. Adag. Hyppolaytas, admonet parcius utendum rebus presentibus, neque enim nauigare conceditur quotidie ad eum locum, unde rerum huiusmodi copia exuberat, vt quod temere prodegeris facilius possis sarcire.
- Mirale de pies a cabeza.** Adag. Velut especula.
- Mirame a los pies de pavo para que desbagays la rueda.** Dezimos esto a los que teniendo baxos comienços han conseguido lugares señalados, para que no se ensalcen, ni suban a mayores, fuit & Mandroni ficulnea nauis. Adag. A Mandrone, qui indignus & impermerens ex nauiculario factus est imperator.
- Mirays de salanquera.** Lib. 2. Epist. ad Attic. E terra spectas naufragium.

**Mira lo por venir.** In posterum prospice. pro Murana.

**Mirar lo todo.** Collostrare oculis. 2. Tuscul.

**Mirad por vuestra salud.** Serui valitudini. libro. 14. epist. Familiar.



- Respicere se, aut aetatem. in Philipp.  
 Mirar. con. *attencion*. Acri animo & attento intueri. de Finibus.  
 Mirar. Aspecto, as. pro Planc. Quid me aspectas. Aspicio, is. de  
 Claris. Tanquam ad aspiciendam lucem esse reuocatum.  
 Mirar. *en aguerns*. Auspicio, ris. de Natur. Deorum. Auspicari est  
 oblitus.  
 Mirar. Oblitum in aliqua re figo. de Nat. Deo. Cerno, is. de Orat.  
 Hoc cernes si modo aspexeris. Respicio, is. de Diuin. Respexit-  
 que & equum alacrem latus aspexit.  
 Misera, *desdicha*. Miseria, ae. in Anton. Arumna, ae. in Tuscul. Cala-  
 mitas. pro lege Manlia.  
 Miserable, *y desdichado*. Calamitosus, in Tusculan. Afflictus, in Tu-  
 sculan. Calamitosior, ad Octauium. Calamitosissimus, in Ver-  
 irem. Arumnosus, in Tusculan. Indignissimus. pro Sext. Rosc.  
 Miser, a, um. in Paradox. Miserabilis, e. in Partitionibus. Mi-  
 serandus, in Catilinam. Hae mihi videntur misera, atque mise-  
 randa.  
 Miserable, *y desdichadamente*. Miserabiliter, in Tusculan. Indigne, in  
 Orat. Antequam. Miserandum in modum. de Prouin. Consul.  
 Indignissime, in Verrem. Misere, de Finib.  
 Misera es la condicion y suerte del ambicioso. De Offic. Miserrima est  
 hominino ambitio honorisque contentio.  
 Misericordia. Misericordia, ae. in Tuscul. Misericordi, de Orat. Com-  
 miseratio, is. de Orat. Clementia, ae. in Orat. Postquam.  
 Misericordioso. Misericors, ae. de Finib. & pro Ligario. Clemens. pro  
 Plancio. Pius. Teren. in Heeyra.  
 Mis. ad de circunferencia. Hemiciclos. de Amic.  
 Mis. ad de libra. Semisis. lib. 1. 5. epist. ad Attic.  
 Mitigar. *y aplacar el animo inquieto*. Recolligere animum. lib. 1. ad  
 Atticum.  
 Mitigar. Mitigo. ad Attici Dolores mitigantur vetustate. Lenio.  
 ad Attic. Saepe etiam lenuimus. Placido de Nat. Quia in causa  
 beneuolos obiurgatores placare possimus. Sedo. pro Marc. De  
 vel placati iam vel etiam sedati esse debent. Flecto. pro Muran.  
 Te iam vsus flectet, dies leniet etas mitigabit. Mitio rem facio. in  
 Tusc. Patietia dolorem mitiore facit. Relaxo. de Orat. Ritus str-  
 ititiam mitiga & relaxati Placatum efficere. de Officijs.  
 Mochacho de pona vada. Puer. libro. ad Quint. Fratrem. Puerulus.

## 424 Dictionario de vocablos y phrasas

- pro Roscio. Puffio, is. pro Coelio.
- Moça.** Puella; æ. ad Atticum. De tutela legitima in qua dicitur esse puella.
- Moço.** Ephebus. r. de Natur. Deorum. Pubes, is. pro Rabin. Iuuenis. de Senect. Adolescens. de Orat.
- Mocedad.** Pubertas. de Natur. Deor. Adoleſcentia. de Senect. Iuuentus. pro domo. Etas flores. pro dom. Prima ætatura. de Arusp. Respon.
- Moça que coges el burro, guarda del napelo.** Aconseja nos el Refranza saber hazer distincion en las cosas por que no cayamos, o ellamos vna cosa por otra, como acontece a las que cogen el napelo pensando que cogen burro, y es grande la diferencia.
- Adag.** Rosam cum Anemona confers, Anemona papaueris genus est cuius flos specie quidem rosam imitatur, ceterum nulla odoris gratia pollet.
- Moço vergonçoso el diablo lo lleno al palacio.** Porque acontecera quedar se sin comer si tiene mucho empacho. Adag. Verecundia inutilis viro egenti. Adag. Apud mensam verecundari neminem decet.
- Modelo, o traça.** Archetypus. l. ad Attic. Exemplar. in epist.
- Moderar.** Facere modum. r. de Legibus. Moderor, ris. de Oratore. Actio vocis conformatione moderanda est. Modero, as, reperitur. de Legib. Popularem latitiam in cantu & fidibus & tibijs moderato. Tempero. in Orat. Hoc genus Socrates moderatus temperauit. Moderationem adhibeo. de Orat. Gubernar, & rego. in Partitionibus. Gubernare, regere, & moderari.
- Moderada comida.** Tenuis victus. s. Tuscul. Quæst.
- Moderad vuestra aspereza.** Adag. Erethriensium Rho, dicebatur vbi quis crebrius & asperius literam R, sonaret & quadrat in homines morosos.
- Moderacion.** Moderatio, is. de Senect. Temperatio, is. r. de Diuinatione. Temperantia. de Officijs. Conformatio. de Officijs. Modus. de Offic.
- Moderno.** Recens. de Natur. Deorum. Homerus qui recens ab illorum ætate fuit. Neoterus, Græcis. libro. epistol. ad Atticum. 7. epist. 2.
- Modesto.** Modestus. in episto. Frugi vir. ad Atticum. Modestior. ad Atticum. Modestissimus. contra Rullum. Commodior. pro Muræna.

- Murex.** Moderator. pro Murena. Sui cognoscens. Author. ad Herennium. Commodus. ad Quint. Fratr. Permodestus. libr. 4. epist. ad Att. Frugalissimus de Orat.
- Modestia.** Modestia, & de Offic. Moderatio. in Orat. Pudor. de Inventione. Frugalitas. in Tuscul. Scientia opportunitatis idoneorum. Ad agendum temporum appellatur modestia à Cicero. de Officijs.
- Mofar del ausente.** Postica sanna, Adag. Posticam sannam clanculariam irrisionem vocabant.
- Mofar.** Irrideo. de Claris Orat. Admirado irridere. Rideo. de Arusp. Resp. Cum rideritis impudentiam hominis. Illudo. pro Sext. Alicuius miseri fortunis illudere. Ludifico. pro Quint. Si quis latitare ac diutius ludificare videatur. Naso suspendere. Adag.
- Mofador con palabras y gestos.** Sannio, is. 2. De Oratore. Scurra, & in Verrem.
- Mojar.** Perfundo. in Verrem. Madefio. reperitur.
- Molduras puestas en los vasos.** Crustæ, siue, laminæ, siue emblemata, Appellantur. à Cicer. 5. Actione. in Verrem.
- Moler, o majar.** Intero, ris. Terent. in Phormi. Tute hoc intristi tibi omne exedendum.
- Molestar.** Torqueo, es. in epist. Acriter nos tuæ supplicationes torserunt. Vexo, as. Prouincia populata atque vexata. in Verr. Agito. de Legib. Furie agitant & insectantur impios. Exagito. ad Atti. Insectari & exagitare aliquem. Vexator sum. de Arusp. Resp. Miserum habere. pro Flacco. Cur vnus tamen Apolonienfes inferiores habes quam aut Mithidates aut. Diuexo. in Anton. Omnia dirixare & diripere cupiens. Iacto. in epist. Pompeius Clamore & conuitio iactatus est. Insector. de Nat. Deor. inimicè insectari aliquem. Exerceo. in Tuscul. Fortuna in multis varijsque casibus exercuit.
- Molestar.** Exhibere molestiam alicui. ad Atti.
- Molestia y fastidio.** Odium, i. Terent. in Eunuch. Senium vsurpatur in hanc significationem. pro Milone. Vexatio. in Catilin. Procella. pro Cluentio. Fastidium. i. Philip. Molestia, & in epistol. Cura. de Orat. Sollicitudo. in epist. Angor. in Tusc. Negotium. de Officijs. Egritudo permanens. in Tuscul.
- Molesto y importuna.** Molestus. de Amicitia. Grauis. de Offic. Intempestiuus. de Amicit. Odiosus. de Senectute. Negotiosus. pro

## 426 Dictionario de vocablos y phrasas

- Moran.** Laboriosus. de Legib. Morosus. ad Attic. Operosus. de Natur. Adag. Molestum est sapientes inter stultos loqui.
- Molledo del brazo.** Lacertus. i. de Senectut. 4. Tusc. Quæst. Vsurpatur in hanc significationem, Toriorum. in Partitionibus.
- Momento.** Moinetum. i. lib. 7. epist. Fam. Punctus. i. lib. 6. epist. Famil. Punctum temporis. in Tuscul.
- Mondadura.** Putamen. is. 5. Tuscul.
- Moneda.** Numus. i. 2. de Finib. Numulus. 1. epist. ad Attic.
- Moneda falsa.** Numus adulterinus. 3. Offic.
- Moneda en copia.** Numatio. is. in Anton.
- Moneda de tres onças.** Teruntius. lib. 5. epist. ad Attic.
- Moneda de plata acuñada.** Argentum. i. Terent. in Phorm.
- Moneda corriente.** Circumforaneum æs, lib. 1. ad Attic.
- Monio.** Simio. æ. de Nat. Simiolus. lib. 7. epist. Famil.
- Monstro.** Monstrum. i. 2. de Natur. Deorum. Teras, Græcis. lib. 8. epist. ad Attic. Ostentum. de Diuinatione. Portentum. de Diuinatione. Prodigium. de Diuinat.
- Monstruoso.** Monstruosus. de Finib. Monstruosissimus. de Diuinat. Portentosus. 2. de Diuinatio.
- Monstros.** Appellabantur, Obstita, sicut ostenta. de Legib.
- Monstruosamente.** Monstrose. de Diuinatione. Præpostere. de Diuinatione.
- Monte.** Mons. tis. Cicer. de Prouincijs Consul.
- Monte que entra por el mar.** Promontorium. i. 6. Actione. in Verr.
- Montón.** Aceruus. contra Rullum.
- Montes cubiertos de espesura.** De Natura Deorum. Montes vestiti, ac siluestres.
- Monumento, o sepulchro.** Monumentum. de Officijs. Sepulchrum. de Offic. Tymbus. i. 2. de Finib.
- Moso.** Muscosus. a. um. lib. 3. ad Quint. Frat.
- Morada posada.** Habitaculum. i. in epist. Habitatio. is. in epist.
- Morador.** Habitatator. ris. ad Quint. Frat. Incola. æ. 1. Officiorum.
- Moradores de posesion agena por alquiler.** Inquilini. in Anton.
- Morada.** Sedes. de Prouincijs Consul. & pro Cluentio.
- Morador.** Accola. æ. in Verrem.
- Morar.** Accolo. is. in Orat. Vos qui accollitis Histrum fluuium. Incolo. is. in Verr. Qui Delum incolebant. Habito. as. in Verr. Iuliber multos iam annos habitat. Incola sum. de Natu. Deorum.

- Colo**, is. in Vetr. Colitur ea pars orbis & habitatur. Domicilium habeo. pro Archia. Sum. de Clar. Eraticum Stoico Diodoro.
- Morder**, o *calumniar*. Mordeo, es. ad Attic. Valde me morderunt epistola tua. Carpo. pro Cornel. Maledico dente carpūt. Figo. de Orator. Figere aduersarios, idest vulnere. Perstringo. ad Atticum. Perstringere aliquem, idest carpere. Pungo, is. in Tuscula. Si paupertas momordit, si ignominia pupugit. Rodo. pro Cornel. Inconuitijs rodunt. Vellio. pro Corne. In circulis velliant.
- Mordaz**, y *que lastima con la lengua*. Mordax. de Orator. Aculeatus. in Academ. Dentatus. de Claris.
- Mordedura**. Morfus, us. de Diuin. Cui ferus immani lacerauit viscera morfu. ex Homero.
- Morir**. Excedo. in Officijs & in Tuscul. Excedere e vita & a vitali. Excipio. ad Attic. lib. 8. Admoniti sumus vt caneremus ne exciperemur a Casare. Exire, e vita. Cicero. x. de Finib. Decedo. in Sallustium. Qui iam decesserunt, idest mortui sunt. Extinguor. contra Rullum. An te extingui atque opprimi. Decumbo. in Antonium. Quod gladiatores nobiles faciunt vt honeste decumbant. Demigrare, e vita. in Orator. pro Rabirio. Depereo, is. in Topicis. Si seruus cuius vsufructus legatus est. Deperisset. Profundere vitam. i. Officiorum. Profundo. pro Marcel. Animam profudit. Recedere e vita. 4. Tusc. Edere animam. Cicero. pro Sextio. Efflare animam. in Orator. pro Milone. Naturae satisfacere, vel, concedere. pro Cluentio. Obire mortem. pro Sexto. Oppetere mortem. x. de Diuinatione. Agere animam. ad Quinto. Fratr. Morti esse proximum. lib. 4. epist. Fam.
- Morir sin pagar las deudas**. Reliquisse res alienum. de Orat.
- Morir**. Cedere vita. de Clar. Orat. Intercido. penult. Correpta. pro Deiot. Pereant amici dum vna intercidant inimici. Intereo. ad Attic. Ut posse videremur sine dolore interire. Occido. penult. Correp. de Natur. Occidimus ipsi & extinguimur.
- Morir de risa**. Emoriturus. Terent. in Eunuc.
- Morir**. Relinquere animam, Terent. in Adelphis. Emorlor. pro Planicio. Emori cum pernicie Reipublice. Reliquum spiritum exhauretri. pro Sextio.
- Morir con esfuerço singular**. Equo animo. mori in epistola.
- Morir**. Morior in epistolis, in q. & age q. animam. Cada. de Offic.

tua laus simul cum Republica cecidit. A vita discedo. in epistol.  
 Vitam amitto. pro Milone. Vita me defecit. in Verrem. Vita  
 Priuor. pro Rabirio. Vitalia luminilinquo. de Diuination. Ani-  
 mam amitto. Author. ad Herennium. Vitam Dimitto. pro Ar-  
 chia. Vitam pro Republica reddo. pro Plancio. Extremum vita  
 spiritum edo. in Antonium. Vitam Desero. de Senectut. Ab ho-  
 minibus de nigro. in Paradoxis. In dignissime eripior bonis om-  
 nibus. pro Cælio. Agere supremum diem vitæ. in Tuscul. Con-  
 ficere extremum vitæ diem morte. Descisco. de Finib. Descisce-  
 re à vita. Vitam naturæ reddere. in Antonium. Lucis hanc vsu-  
 ram reddo. pro Rabirio. Ex corporis vinculis tanquam ex car-  
 cere cuolo. de somno Scipionis. Vitam effluere. in Tusc. Ex hau-  
 rire poculum mortis. pro Cluent.

**Murio como valiente con heridas en el pecho y honrosas, dadas por fuerse  
 mano.** Cecidit acceptis à forti aduersario vulneribus aduersis &  
 honestis. de Arusp.

**Mort. al.** Funestus. in Catilia. Funestior. ad Attic. Mortalis. de Nat.  
**Mortifer.** de Diuination. Pestifer. de Arusp. Perniciosus. in Ora-  
 tore. Venenatus. de Arusp. Resp. Exitialis. in Verrem.

**Mortand. id. y destruycion.** Strages. is. ad Atticum.

**Morto jaz, que non rabeja.** Aunque el refran es portugues vsamos  
 del en Castellano, para significar que el saltar los movimientos  
 a los animales no es pequeña seña de muerte, Adag. Glaucus  
 comesta herba habitat in mari, dicebatur de ijs qui cum peric-  
 rint, vulgo tamen creduntur viuere.

**Mostrar.** Præmonstro. de Diuinatione. Atque etiam ventos præ-  
 monstrat sepe futuros.

**Mostrar se, darse.** Prætendo. de Offic. Neque se effertentem præten-  
 dere, id est ostendere.

**Mostrar.** Ostendo. pro Sext. Rosc. Ostuum non modo ostendis  
 sed. Commostrō. de Orato. Ut commonstrarem tantum viam.  
**Demonstro.** ad Atticum. Demonstrauit hæc Cæcilio. Præbeo.  
 ad Atti. Ut quam lenissimum me præberem.

**Mosrar se alegre.** Frontem explicare. Adag.

**Mostrar.** Monstro, as. de Officijs. Homo qui erranti comiter mon-  
 strat viam. Patefacio. pro Milone. Iudicia communis exitij pa-  
 tefeci, in d. gaul. protuli. Digito an ad rem intendo. de Oratore.

**Speciem præ me feroin Tuscul.** Quæstionibus. Gero, in Part.

- Gerere** animum laude dignum.
- Mostrar** *des los dientes.* Quando vemos que vno resiste vsamos deste termino, Adag. Si vinum postulet, pugnos illi dato.
- Mostrar** *aos hombres de valor.* Adag. Ex Homero. Eia stote viri, validasque exponite vires. Cicer. epist. Præsta te cum.
- Mostrar.** Significo. in Tusc. Præceptum Apollinis hoc significat. Declaro. ad Attic. Qui declarauit quanti me faceret. Satis signido. in Verrem. Profiteor. de Finib. Profiteri autem & in medium proferre. A aperte, fero. ad Attic. Lætitiã apertissime tulimus omnes. In sinuo. de Amicit. Callidus ille & occultus ne se infinuet.
- Mostrar blasonando.** Ostento. contra Rullum. Largitio quæ verbis ostentari potest re vera fieri nullo pacto potest.
- Mouer.** Moueo, es. de Offic. Pulchritudo corporis mouet oculos. Demoueo. pro Cecinna. Aliquis manu demotus & factus præceps. Per moueo. de Orator. Misericordie mens iudicium permouenda est. Incito. de Orator. Exercitatio eloquendi celeritatem incitat. Promoueo. Terent. Heeyra. Qui sedulo mouens se se nihil promouet. Cico. de Somno. Id motu Cietur interiori. Agito. de Natura Deorum. Cietur & agitur motu suo. Excito. de Claris Orato. Excitare summam hominum admirationem. Motum facio. de Diuinatione. Motum affero. de Senect. de Finib. Dimoueo. pro Cecinna. Commoueo. In commouendis iudicibus. de Orator.
- Mouerse al contrario.** Versari retro. de somno Scipionis.
- Mouerse como el resplandor del sol.** Micare. 2. de Nat. Deor.
- Mouimiento.** Motus, us. de Amicit. Concitatio. pro Cluent. Motio, is. 2. de Nat. Deor. Orbis. de somno Scipionis. Pulsus, us. 1. Tusc. Permotio, is. 4. Acad. Commotio, is. in Tusc. Commotiuncula. ad Atti. Momentum, vsurpatur. in Tusc. Agitatio. de Diuinatione. Succussus, us. in Tusc. Impulsus, us. de somn. Cursus. de Natur. Lapsus. de Diuinatione.
- Mouimiento que trae algun contento de sensualidad.** Titillatio, is. de Natur. Deor. Vnde. Titillo, as. de Finib.
- Mouimientos demasiados que perturban el animo.** Perturbatio. de Officijs.
- Mouimientos affectados.** Palestriçi motus. 1. Officiorum.
- Mouido y turbado con passion.** Percitus. pro Milone.

# 430 Dictionario de vocablos y phrasas

- Menido, o incitudo.** Motus. pro Cecinna. Concitatus. 2. de Finib. Incitatus. 1. Officiorum.
- Mudable fortuna.** Volubilis fortuna. pro Milon.
- Mucho va de Pedro a Pedro.** Seruus seruo præstat, & Dominus Domino, Adag.
- Mudable.** Parum mihi constans. lib. 7. epist. Famil.
- Mudable.** Defultorius. pro Muræn. Vento instabilior, Adag. Eripo mobilior, Adag. Mutabilis. de Nat. Habens mutationem in epist. Mobilis. de Natu. Volaticus. ad Att. Volubilis. pro Milo.
- Mudança.** Mobilitas. 2. de Nat. Vicissitudo, is. 5. Tuscul. Volubilitas. de Nat. Deor. Tralectio. 2. de Diuinatione. Mutatio. 2. Philip.
- Mutabilitas.** is. 4. Tusc. Inconstantia. in Tusc.
- Mudanças de tiempo y lugar.** Inclinationes rerum & temporum in Antonium.
- Mudarse a otra parte.** Immigro, as. de Claris sed immigrasse in suū diceris.
- Mudar parecer.** Mouere ex opinione. 3. de Nat. Deor.
- Mudar.** Verso, as. in Tusc. Tum illud quod Sisyphus versat saxum.
- Muto,** as. de Orat. Idque ad omnē mutatur & vertitur ratio.
- Mudar parecer.** Mutare consilium. lib. epistolarum. ad Attie. 3. Factum mutare, Terent. Mutare decretum. ad Quint. Fratr. Scindere sententiam. 3. Att.
- Mudar derecho.** Mutare ius. 3. Actione in Verrem.
- Mudar casa.** Demigrare. ad Atticum. Nec tamen ego de meo statu demigro.
- Mudar estado.** Recedere ab statu. lib. 1. ad Attic.
- Mudar costumbre.** Recedere consuetudine. pro Quintio.
- Mudar casa o tierra.** Vertere solum. pro Cecinna.
- Mudar.** Nouo, as. de Legib. Nihil habui quod putarem Nouadum in legibus.
- Mudarse de algun proposito.** Reflecto, is. Terent. in Adolph. Quæ neque fides, neque iusiurandum, neque illum misericordia repressit, neque reflexit.
- Mudarse.** Mutationem facio. de Offic.
- Mudar.** Verito. de Natura Deorum. Terra, in aquam se vertit. Immuto. pro Flacco. Quum successor aliquid immutat de iustitias puerorum. Commuto. de Orat. Ad Animos commutandos & omni ratione flectendos. Vario. de Orato. Ergo ille princeps



mutauit & variauit vocem. Permutatio. in Catil. Si Catilina sententiam permutauerit. Afferre Commutationem. ad Attic. Commutationes fiunt. de Inuentione.

*Mudosele el color.* Dezimos esto pa notar a vno de couarde, Adag.

*Ignauu vertitur color.*

*Mudo el juego.* Quando vno pierde suele buscar estas mudanças, Adag. Textulæ transmutatio.

*Muda el lobo los dientes, y no las mientes.* Dize esto el refran porqué muchos vicios no se mudan aunque la edad se muda, Adag. Lupus pilum mutat, non mentem.

*Mudose el bisiefo.* Quando suceden otros mejores tiempos dezimos esto, Adag. Meliores nancisci aues.

*Mudo.* Mutus. 3. de Legib. Pisce magis mutus, Adag.

*Muchas vezes.* Plerumque. Terent. in Andr. Sæpe. Terent. in Heaut.

*Pæt sæpe.* in Verrem. Fere. Terent. in Phormi. Maiore ex parte. pro Cluentio. Magna ex parte. de Offic. Maxima ex parte. de Arusp. Resp. Maiorem partem. in epistol. Multum & sæpe. pro

Quintio. Semel atque iterum. Pro Fonteio. Sæpius. pro Foteio.

*Iterum & sæpius.* in epist. Nimum sæpe. de Finib. Sæpe numero. de Senectut. Frequentissime. in Orat. Frequens. de Orator.

*Identidem.* pro Sext. Rose. Crebro. ad Attic.

*Muchedumbre.* Multitudo, multitudis. de Officijs. Frequentia. de Officijs. Celebritas. ad Atticum. Coetus. de Senectute. Conci-

lium. de Senectut. Concio. de Oratore. Conuentus. in Verrem.

*Cáterna.* in Pisonem. Chorus. pro Muræna. Natio. de Oratore.

*Populus.* pro Archia. Vulgus. pro Milone. Corona. de Claris.

*Numerus.* in Verrem. Copia. in Verrem. Copia. pro Cecinna.

*Mannus.* de Claris. Colluuijs. ad Attic. Vis hominum. pro Multitudine vsurpatur. in Verrem.

*Mucha paga.* Fortnum esse. 2. Orat.

*Mucha licencia tienen las espadas, pero fuera del Reyno ni enor verguença ay para ser malo.* Magna gladiatorum est licentia sed in externis

locis. minor etiam ad facinus verecundia. epist. 4.

*Mucho.* Multo, Terent. in Andria. Impense. Terent. in Adolph.

*Oppido.* Terent. in Heaut. Sane. Terent. in Adolphus. Nimis. de

Orat. Nimum. 4. Academ. Longe & iungitur comparatiuis l&

*superlatiuis.* de Claris Orat. Porro de Senectute. Multum libly.

*epistol. Famil. Plurimum.* 1. de Finibus. Paulo magis. in Bruto.

## 43 2 Dictionario de vocablos y phrasas

- Apprime. de Finib. Admodum. in Verr. Valde. ad Atti. Impendio. ad Attic. Di multum. ad Atti. Non parum. de Orato. Vehementer. ad Attic. Maiorem in modum. Egregie. Per quam. de Orat. Non mediocriter. de Orator. Magnifice. de Claris. In primis. in Verr. Non paulum. pro Sext. Rosc. Grauitur. ad Att. Etia atque etiam. pro Pompeio.**
- Mucho mas. Impendio magis. Terent. in Eunuc.**
- Mucho me agrado. Perplacuit. Terent. in Heaut.**
- Mucho me eres necessario. Maximo te mihi vsui esse scias. lib. 1. epist. ad Atticum.**
- Mucho nos importa. Permagni nostra interest. lib. 2. epist. Famil.**
- Mucho me pesa. Mihi summo dolori est. lib. 2. epist. Famil.**
- Mucho se le pego de Salomon. Es Ironia. Cui respondet, Adag. Cum musis.**
- Mucho se le acuerda al pueblo de esso. Ironia es. Cui respondet. Apud Terent. in Andria. Id populus curat scilicet.**
- Mucho tiempo ha. Iam diu. de Senectut. Diu. de Senectute.**
- Mucho tocado y poco recado. Adag. Parturiunt montes & nascetur ridiculus mus. Item. Nuda praesidio, referta copijs. Lib. 7. epist. ad Atticum.**
- Mucho os quemays. Vimos desta manera de dezir quando vemos que en vna reprehension general vno se quemay, y se siente mas que los demas, Adag. Ignem palma.**
- Mucho es fuerço y mucha salud tiene. Adag. Valet Pancratices. in Pan craticis robur corporis potissimum expectabatur. Adag. Valet Athleticis, valet Pugilice, valet Basilice, idest magnifice. Item. Pugilem esse aiunt.**
- Mucho apurays las cosas. Tenuiter diducis, Adag. Item, Radit vsque ad cutem.**
- Mucho sabe la raposa pero mas quien la toma. Adag. Multa nouit vulpes, verum Echinus vnum magnum.**
- Mucho tiempo antes. Iam pridem. lib. 3. epist. Famil.**
- Mucho antes auello aduertido. Longe prospicere futuros casus. de Amicit.**
- Mucho trigo. Magnus frumenti numerus. 3. Officiorum.**
- Muchos. Complures. Terent. in Hecyra. Plures. 2. de Finib.**
- Muchos años atras. Iam olim. Cicero. Iam diu. in Verrem. Iam pridem. in Verrem. Dierum iam amplius centum interuallo. ad**

- Quint. Fratr. Perdiu. lib. 3. epist. ad Atticum. *Muchos duelos cubre acafran.* Significa auer cosas que encubren muchas faltas. Y ansí dize otro refran alludiendo a esto. *Los hierros del medico la tierra los cubre.* Adag. Mare proluit omnia mortaliū mala. q. 20. *Muchos y buenos.* Multi bonique, Adag. *Muchos son los llamados y pocos los escogidos.* Adag. Multi Thyrsigeri Pauci autem Bachi. Adag. Non omnes qui habent citharā, sunt citharædi. Adag. Plures Thiriobolos paucos est cernere vates. Adag. Multi boues stimulent pauci aratores. Dissertos esse multos eloquentem fere neminem. in Oratore. *Muchos componedores de scamponen la nauia.* Porq̃ cada vno la quiere componer de su manera diferente y nunca se conciertan. Adag. Multitudo imperatorū Cariam perdidit. Natū a Caribus quondam potentissimis & florentissimis postea per ciuiles seditiones eo redactis vt eorū misera fortuna in prouerbiū abierit. *Muchos poquitos hazen vn mucho.* Adag. Et quæ non profunt singula, multa iuuant. *Muchos saben lo que saben en confession, y por esso no aprouechan a otros.* Pro Archia. Sunt qui se ita literis abdidicunt, vt nihil possint exijs neq; ad cōmunē afferre fructū, neq; in aspectum lucemque perferre. *Muchos bolsicos tienen los humanos animos.* Pro M. Marcello. in Animis hominum multa sunt latebræ, multi recessus. *Muelas cordales.* Genuini dentes. de Natur. Deor. *Muela que se puede traer con la mano.* Pistrilla. Terent. in Adolph. *Muerte.* Interitus, us. Interitio. in frumem. Obitus. de Diuinat. Occasus. pro Sylla. Internitio. pro domo sua. Mors. 1. Tuf. Lethū; 1. de Diuinat. Nex. pro Milone. Occisio. pro Cecin. Cardes. in epist. Supremus dies. Philip. 9. Fatum. de Vniuersit. Necesitas. pro Sext. in Catil. Exitus. in Tusc. Funus. ad Quint. Frat. Discessus. in Tusc. Quæst. Extremus vitæ dies. in Tusc. Extremus spiritus. in Verr. Fatum. mortis. de Vniuersitate. Fatum. extremū. in Anton. Dissolutio naturæ. de Legib. *Muerta.* Extinctus. pro Corn. Bal. Interfectus omni supplicio. pro lege Manil. Qui extremum vitæ spatium edidit. Philip. 12. Qui excessit è vita. Philip. 9. Qui è vita discessit. lib. 2. epist. Fam. Eruptus. pro Cælio. Immortuus. ad Atti. Confossus. pro Sylla. Mor-

# 434 Dictionario de vocablos y phrasas

- tuus. ad Attic. Exhaustus. in Catil. Consumptus. de Vniuersita-  
 te. Qui ex hac vita migravit. de Legib. Morte delectus. in Tusc.  
 Senfu ac vita carens. pro Rabi. Exanguis. in Pison.  
**Muerte dada a padre o madre.** Parricidium. 3. de Offic.  
**Muerto soy.** Nullus sum, Hyperbole apud Comicos, pro eodē apud  
 Cicero. Nusquam sum. pro Plancip. in d. i. l. M.  
**Muerto de hambre.** Fame enectus. de Diuinatione.  
**Muertos.** Demortui. lib. 16. ad Attic.  
**Muestra.** Specimē, is. in Tusc. Indiciū. in Orat. Postquā. Significa-  
 tio. de Offic. Prærogatiua. in Verr. Præiudiciū. in Verrē.  
**Muestras de amor.** Lib. 1. epist. Famil. Notæ amoris.  
**Muger.** Mulier. pro Muræ. Muliercula. 5. Tusc. Fœmina.  
**Muger casada.** Vxor. pro Sext. Nupta. pro Sext. Particeps Conu-  
 bij. in Orat. Antequam.  
**Muger que sabe de poesia.** Poetria, æ. pro Cælio.  
**Muger rezien parida.** Puerpera, æ. Terent. in Eunuch.  
**Muger infame.** Citeris, dis. in epist. Famil.  
**Muger casada a quien pertenece mirar por la casa.** Mater familias. in  
 Topicis.  
**Muger es segura.** Dezimos esto quādo es fea, Adag. Ameles angu-  
 lus. Hoc est securus angulus, quippe cū incultus & propterea neglectus.  
**Mugeriego.** Mulierofus, a, ū. De fato, Inde mulierofitas, por el pec-  
 cado o vicio del mugeriego.  
**Mugeril.** Muliebris, e. 1. Offic. & pro Milone.  
**Muy cercano.** Proximus, lib. 2. epist. ad Attic.  
**Muy cerca.** Proxime. lib. epist. Famil.  
**Muy a sabiendas.** Quam sapientissimē. de Amicit.  
**Muy en las entrañas tengo la congoxa.** Angor intims sensib. ad Att.  
**Muy palabrero.** Verborior. in Oratio. pro domo sua.  
**Muy alto.** Infinita altitudine. Actione. 6. in Verr.  
**Muy mal se hizo.** Actum est pessimē. in epist. Item, Actum est ma-  
 le. in Antonium.  
**Muy bien se hizo.** Præclare actum est. in Anton. Cum illo quidem  
 optime actum est. de Amicitia.  
**Muy de atras comays el negocio.** Alte & capite repetis. de Legib.  
**Muy Arbeniense.** Hyperaticus. ad Attic.  
**Muy desabrido.** Beta infullior, Adag.  
**Muy entricado.** Labyrintho inuolutior, Adag.

- Muy gran razon es que aqui mostreyes vuestro valor.** Terent. Digna res est ubi nervos intendas tuos.
- Muy cerca del enemigo.** Quam proximè hostem, idest prope hoste. lib. 6. ad Atti. **Muy cerca.** In proximo. lib. 1. 6. epist. Fam. Proximo. lib. 4. epist. ad Att. **Muy poco ha.** Proxime. ad Att. **Nuperrime.** de Inuent. **Maximè.** de Inuent. **Muy templado.** Frugalis, frugalior, frugalissimus. in Verr. & in Tusci. **Muy cabeçudo.** Percontuax. Terent. in Hecyra. **Muy fuertemente.** Perfortiter, Terent. in Adelphi. **Muy franco.** Perliberalis, Terent. in Hecyra.
- Muy escassamente.** Perparce. Terent. in Andr. **Muy lexore estoy de esse peccado.** Culpa hæc à me est procul, Terent. in Adelphi.
- Muy mi deudo.** Proximus mihi genere, Terent. in Adelphi.
- Muy sabio.** Pulchre sobritus, Terent. Teste donato.
- Muy poco.** Pauculus. Terent. in Heaut. **Muy axillaluz,** Terent. in Phorm.
- Muy cerca estays de hartas desdichas, y parece que os cogeran muy desapercebido.** Terent. in Phormi. Ita nunc imparatum subito tanta te impendent mala.
- Muy viejo murio por que fue muy sano.** Cicer. in Hortensio. Vixit ad summam Senectutem valetudine optima.
- Muy buena parte de la noche.** Multa nocte. lib. 2. ad Frat.
- Muy de mañana.** Multo mane. ad Att.
- Muy.** Vel pro Muræna, vel maximum Bellum populum Romanum cum Rege Antiocho gessisse.
- Muy de atras.** Diutissime. de Amic. Quam diutissime. in Pisonem.
- Muy a ciegas y a esse negocio.** Cæca speculatio, Adag.
- Muy encarecida es la merced que no se dilata.** Adag. Bisque qui cito dat.
- Muy sin orden sin son.** Extra organum, Adag.
- Muy adephestos respõdo hulano.** Adag. Alia Meneclis, alia Porcellus loquitur.
- Muy desproporcionado combate.** No es abraço partido quando son desiguales las fuerças y las armas. Fluvius cum mari certat, Adag.
- Muy slaco exercito.** Adag. Mulier imparata & mulier miles.
- Muy luxurioso.** Mus albus, Adag. Mures enim domestici præsertim albi filicissimi sunt.
- Muy meloso esta.** Melle temetipsum perungis, Adag.
- Muy tardios.** Hypernoctea, Adag. Quasi dicat Decembria, quæ sunt admodum ferotina.
- Muy affeminado soy.** E Malsilia venisti, Adag. Malsitenses male lo-

diebant ob luxum, cui plus æquò erant dediti & quia ornati affe-  
 cebant instar foeminarum hos infectatur Ouidius sint pro-  
 cul à nobis iuvenes vt foemina compti.

*Muy señalado es.* Cō Ironia dezimos estas palabras para dezir que  
 alguno tiene alguna grã cuéhillada, o otra notable falta en el ro-  
 stro, Adag. Attagē, Nā de seruis stigmaticis dicebatur, Ironicos.  
*Muy acobardado estoy.* Sum animo perculso & abiecto, lib. 3. epist.  
 ad Att.

*Muy auieso.* Auersissimo animo, lib. 1. epist. ad Att.

*Muy parlero.* Granio quidem nemo dicacior. 2. de Orat.

*Muy religioso, muy grave.* Summa religione, summaque authorita-  
 te præditus, pro Cluent.

*Multiplicar.* Multiplico, as, ad Quint. Fratr. Tota Italia concurrat,  
 vt multiplicata gloria discedamus.

*Multitud con bullicio.* Turba, æ. 2. Actione, in Verrem.

*Mundo.* Mūdus, i. de Finib. Vniuersitas, tis, de Nat. Deor. Vniuersi-  
 tatis vel mūdi corpus de Vniuersi. Nat. de Amicit. Rerū natura,  
 de Amicit. Vniuersa Natura, de Natu. Deor. Hoc templum or-  
 bis terrarum, de somno Scipionis. Vniuersum genus, de Legib.  
 Vniuersum, i. de Natu. Deor.

*Mundo es.* Usamos muy ordinariamente destas palabras para si-  
 gnificar que no ay que espantar de ver las mudanças que ay en  
 las cosas, Adag. Annus est, & seculum est.

*Mundo mundillo nacer en Granada, morir en Bastillo.* Tambien con  
 este significamos las mudanças y altibaxos que ay en el mūdo.  
 Adag. Dionysius Chorinthi.

*Murmurar.* Infusurro, as, ad Attic. Infusurrare aliquid alicui. Ad-  
 murmuro, as, in verr. Memoria tenetis iudices quā valde vniuer-  
 si ad murmurarint. Cōmurmuro, ris, in Pison. Scriba pro scri-  
 ptis rationibus secū ipse caput sinistra manu perfricās cōmur-  
 muratus est. Murmuro, as, De Arusp. Vidi hesterno die quen-  
 dam murmurantem.

*Murmurose.* Admurmuratum est, 2. de Orat.

*Murmuracion.* Susurratio, lib. 8. epist. Famil. Ad Cæsarem. Admur-  
 muratio, pro lege Manilia. Susurrus, i. in Tuscul. Quæst.

*Muro fortificacion.* Murus, i. in Tusc. Propugnaculum, i. in Pisonē.  
 Mœnia, orum, 4. Acad. Quæst.

*Musica.* Musica, æ. x. de Orat.

*Musico.* Musicus. 3. de Finib. Melicus. de Opti. gene. Orat.  
*Musico, o que habla en consonancia y concierto como musico.* Lyricus,  
 vnde Poeta Lyrici appellantur.



*Açar.* Pina. Cic. 2. de Natur. Deor.

*Nacio, o nacer.* Orior de Finib. Sed ipsum à se oritur, & sic sponte nascitur. Nascor, ris. de Finib.

Omnes nati sumus ad societatem. Enascor. ad Atti. E multis curis. est vna Enata. Agnoscor. pro Cecinna. Cui filius agnatus sit. Coorior. in

Verr. Tum subito tempestates coorta sunt maxime. Suscipi in lucem de Arusp. Resp. In vitam venio. vel introeb. vel ingredior.

De Amicit. Ortum habeo de Vniuersitate. In lucem edere de legibus. Innascor, ris. Offic. Exorior quam plane exortum atque innatum esse. contra Rullum. Satu, oriri de Vniuersitate. Pro-

creari de legibus. Hoc solum in quo ortus aut procreatus est. Gignor de Vniuersitate quæ ortum habens gignique diximus.

*Nacer de legitimo matrimonio.* Patre certo nasci. pro Sext.

*Nacio para loor.* Natus laudi & ad laudem. pro Sext. Rosc.

*Nacio primero.* Natu maior, vel maximus. Terent. in Adelphis.

*Nacio a la postre.* Natu minor de Amicit.

*Nacio con pelo.* Dezimos esto de los may orazgos que nasce ricos. Adag. Generosioris arboris statim planta cum fructu est.

*Nacio en las malas.* De los que tienen padres de muy baxa suerte, y de muy pequeño nombre. Adag. Terre filius. Item. Ex quercubus, ac faxis nati.

*Nacio para pleytos.* Ptolomaica lis. Adag. Indicat fuisse anu Ptolomais que quo ad vixit lites agitabat, neque vnquam à causis fuit ferriata.

*Nacio para si solo.* Batyclris poculum. Adag. Dicebatur in eos qui diuitijs suis solifruuntur.

*Nacio para servir.* Natus seruituti. de Prouincijs Consul.

*Nacimienta.* Ortus, us. de Nat. Exortus autu. ad Heren. Procreatio. in Tuscul.

*Nacio con nosotros.* Natiuus, a, ù. de Arusp. Resp. Innatus. de Finib.

## 438 Dictionario de vocablos y phrasas

**Nada.** Nil pro Silla. Nihil de Officijs. Nihilum. in Tuscul. Nil quicquam in Orat. Ne pilus quidem ad Att. Ne quicquam in Academia. Ne qua re egerent de Offic. Porque no tengan necesidad de nada.

**Nadie.** Nullus. de Clar. Orat. Nec vllus de Amicit.

**Nadie me ayudo, a mis expensas se hizo.** Adag. Meis auspicijs, meis praesidijs meo Marte.

**Nadie esta contento con su suerte.** Suae quemque fortunae maxime poenitet. Famil. 6.

**Nadie se escapa de su lengua, a nadie perdona.** Adag. Momo satisfacere, fertur quidam Momus, ceu Deus vulneratus, qui nihil aliud operis agebat quam aliorum Deorum opera carpere si quid omiserant, aut perperam egerant, Vnde quibus mos est nemini parcere & nihil non carpere proverbium quadrat.

**Nadie puede dormir y guardar las cras.** Significa este refran que dos officios contrarios no se pueden hazer juntamente, Adag. Non potest Thetidē simul & Galatheam amare.

**Nadie diga desta agua no beuere.** Aconseja el refran que durante esta vida subjectissima a mudanças, nioguno se prometa que permanecera en alegria, o en tristeza, porque a lo vno y a lo otro estamos subjectos, Adag. Cum Deo quisque & gaudet & flet.

**Nadar.** Inno, as. 2. de Natur. Deor. Partim fluctuantium, & Innantium belluarum. Nato, as. de Inuentione. Naufragus quidem natus. No, as. Serpere angulculos, nare anaticulas de Finib. Eno, as. de Finibus. In nato, as. de Natur. Deor. In choncam hyantem innatauerunt.

**Nadar, y nadar y morir a la orilla.** Representa el refran quantos aciertan a començar, y proseguir vn intento, y no aciertan a caballo, Adag. Toto deuorato boue in cauda defecit, Adag. Multa cadunt inter calicem supremaque labia, Adag. Inter, os & Offam. Cicc. de Orat. Euertere Nauium in portu. Otro. Mal largo y muerte al cabo.

**Nadar sin bulabças.** De los que son ya diestros, y no han menester ya padrinos para negocios, Adag. Sine cortice nare.

**Nao ligera, o fragata.** Myoparo, is. in Verrēm. Nauigium. 2. de Nat. Naui in Verr. Naucula in Orat. post qua. Argo in Arat. Clafsis, is. in Verr. Clafsicula, x. ad Att. Testa, arum, ad Attic. Phafellus, i. ad Atti.



- Naos cubiers.** Naues conſtratae. 7. A Etione. in Verr.
- Nao o Galera de tres ordenes de remos.** Triremis. in Verr. Nauem maximam Triremis inſtari palam ædificauit.
- Naris.** Naſus, i. de Finibus. Naris, is. de Natur.
- Nassa para tomar peces.** Naſſa, æ. in epiſt. ad Attic.
- Natural.** Naturalis, e. de Clar. Orat. Innatus. de Finibus. Inſitus. de Finib. Naturæ coniuñctus vel copulatus de Offic. A natura profectus, vel ortus, vel Inſtitutus. pro Sext. Secundum naturam. de Finib. Cuius cauſas natura continet de Diuinatione. Quod quidem fere à natura eſt. Quæ à natura habentur. pro Cluent. Inuſtum animis hominum de Aruſ. Reſp. Quod homini naturaliter Inſitum eſt de Senectute. Quod a natura fert. in Tuſcu. Phyiſicus. 1. de Natur. Deor.
- Naturalmente.** Phyiſice, 3. de Natur. Naturaliter de Senectut. Natura in auferendi caſu. de Offic. Secundum naturam. de Finib.
- Naturaleza.** Natura, æ. de Natur. Deor. Viſi de Natur. Deor. Communis notio. de Orat. Communis hominum parens. Potestas. ad Heren. Ingenium. de Orat.
- Nauaja.** Nouacula, æ. de Diuinat. Culter raſorius & Tonſorius. 1. Officiorum.
- Nauegar.** Nauigo de Natur. Dionyſius nauigabat Syracuſas. Enauigo è logicis, tanquam ex ſcopuloſis cotibus enauigauit Oratio. de Orat. Soluere in epiſt. Noſeo die cocnati ſoluimus. Velificor. contra Rullum. In turbulenta ratione honori velificari ſuo, id eſt nauegar, haſta conſequit lo que pretende a peſar de Gallegos. Vela facere. in Tuſcu. Ambulant Naues. 2. de Finib.
- Nauigare in Naui.** 2. de Inuent.
- Nauagation.** Nauigatio. de Nat. Deor. Curſus. de Natur. Velificatio. in epiſt. Iactatio. pro Muræ.
- Naufragar, o padeſcer naufragio.** Facere naufragium. lib. 1 6. epiſtol. Famil.
- Naufragio, o tormenta que ſe padece en la mar.** Naufragium, ij. pro Rabirio.
- Naufragante del que padece tormenta en la mar.** Naufragus de Inuentione. Qui naufragiũ facit in epiſt. Famil. Eiectus pro Sext. Roſe.
- Necceſſario.** Necceſſarius, a, um. de Vniuerſitate. Fatalis. de Vniuerſitate.

440 Dictionario de vocablos y phrases

*Necessario es.* Necessesse est. in epist. Famil. Necessarium est. de Acad.  
*Opus est in epist. Famil.* Necessum est de finib. Necessitas est  
 pro Milone. Necessitas cogit. in epist. pro Sext. Rosc. Habet ne-  
 cessitatem. in Anton.  
*Necessaria es la atencion.* 4. Tuscul. Intento opus est animo, ne om-  
 nia dilabuntur si vnum aliquid effugerit.  
*Necessariamente.* Necessario. ad Octauium. Necessarie de Inuent.  
 Fataliter. de Diuinat. Necessitate fatali in Orat. Postquam.  
*Necessidad.* Necessitas in Topicis. Necessitudo. de Inuentio. Vfus  
 in Topicis. Tempus pro Planc.  
*Necessidad ay.* Vfus venit. Terent. in Heaut.  
*Necessidad y pobreza.* Egestas, tis. in Paradox. Indigentia de Amic.  
 Inopia de Senect. Vacuitas. de Offic. Mendicitas in Parad. Pau-  
 pertas in Parad. Domestica difficultas. pro Sext.  
*Necessitado.* Vacuus. in Verr. Inanis. ad Attic. Exhaustus. in Verr.  
 Nudus. in Verr. Icientis in epist. Inops de Clar. Pauper in Para.  
 Egens. ad Attic. Egentior. ad Att. Egentissimus. pro Sext. Rosc.  
*Necessitar.* Necessitatem imponere ad Attic. Necessitate premere.  
 pro Quint. Necessitate cogere pro Sext. Rosc. Necessitate con-  
 stringere vel astringere de Nat. Necessitatem afferre. in Anton.  
*Necessidad.* Ineptia, e. in Phormi. Insuetia. Teret. in Heaut. Ineptiz-  
 arum. de Orat. Inscientia in Acad. Imprudentia de legibus. Stul-  
 titia in Tuscul.  
*Necio en gran manera.* Sive indoctior, & Arcade stolidior, Adag.  
*Necio.* Imperitus in Part. Inscius. pro Planc. Rudis. pro Flacc. Ignar-  
 us. pro Flacco. In doctus. in Part. Vulgus. de Clar. Orat. Barba-  
 rus. in Verr. Ineptus. ad Attic. Rusticus. pro Sext. Rosc. Ineptus  
 ad summam imprudentiam. de legibus. Insciens. pro Cornel. Impru-  
 dens. pro Sext. Rosc. Nescius. de Orat.  
*Neciamente.* Imperite. in Anton. Imperitius. pro Cornelio Balbo.  
 Imperitissime. pro Cornel. Inscite. de Diuinat. Indocte. de Nat.  
 Impruenter. de Inuentione. Ineptus. de Clar. Odiose. de Clar.  
 Infulc. de Clar. Inscienter. in Topicis,  
*Negar.* Ineptio, is. Terent. in Phorm.  
*Negar.* Nego, as. de Arusp. Resp. Nego esse vlla domum.  
*Negar con juramento.* Abiuro. Cicer. lib. 1. epist. ad Attic. Mihi au-  
 tem abiurare certius est quam dependere, Antea querra perjurat  
 me que abrir la bolsa para pagar.

*Negar.* Abnuo. de Fato. Nihil unquam abnuo voluntas mea studio tuo. De nego. pro Fonteio. Hoc enim optimis nominibus denegare possumus. Diffiteor. in Catil. Nunquam diffitebor, id est, nunquam negabo.

*Negar con juramento.* Eiuo, as. in epist. Tu autem quod bonam copiam iures nihil est.

*Negar.* Inficior, aris. in Verr. An ego potero inficiari me esse hominem. Pernego. pro Coelio. Atque se illam Pyxidem traditam pernegaret. Præcido, is. ad Att. Quam tunc plane sine vlla exceptione præcidit, id est, negat.

*Negar se le a alguno lo que pide.* Accipere repulsa. pro Planc. Ferre Repulsa. lib. 5. epist. ad Attic. Idem significat subnego, as. in Epist. ad Treba.

*Negar.* Recuso, as. pro Milo. Non recuso, non abnuo.

*Negacion.* Negatio. pro Sulla. Negantia. in Topicis. Inficiatio. 2. de Orat.

*Negatiuo, o el que niega.* Negans, tis. in Topic. Inficialis. in Topicis. Inficiator. Cic. in. 2. de Orat.

*Negar.* Inficias ire. Teren. in Adelphis.

*Negar on que aúia Dios.* Deorum naturam sustulerunt. 1. de Natur. Deorum.

*Negligencia.* Negligentia, x. de Orat. Indiligentia. ad Quint. Frat.

Incuria. de Amic. Pigritia. de Offic. Inertia. de Offic.

*Negligente.* Oscitans, tis. 2. de Natur. Deor. Lapis. Teren. in Heaut.

*Negligens.* de Clar. Negligentior. in Verr. In dormiens alicui

negotio. in Anton. Improvidus. ad Attic. Dissolutus. in Verr.

Nimum remissus. de Finib.

*Negligentemte.* Negligenter. de Orat. Negligentius. pro Cecina.

Indiligerter. ad Attic. Oscitanter. de Clar. Leui brachio. ad Att.

Molli brachio. ad Attic.

*Negocio.* Res. Cice. pro Milo. Negotium, ij. 1. Offic. Negotiolum, i.

lib. 4. ad Quint. Frat. Munus. ad Quint. Frat. Opus. de Orat. La-

bor. in Tuscul. Causa, x. pro Flacco.

*Negocios de la prouincia.* Negotia prouincialia. lib. 2. epist. Famil.

*Negocios de nuestras puert as adentro.* Negotia domestica. Cicer.

*Negocia en que se trata de libertad.* Causa liberalis. pro Flacco.

*Negociar, tratar.* Negotior, aris. 3. Offic.

*Negocio perplexo.* Gangamon. Adag. Gangamon genus retis, inuo-

lutis flexibus sinuosum & perplexum.

*Negro, o cosa negra.* Niger, ra, um. 2. de Diui. Pullus, a, um. in Vatin.

*Ater, tra, um. 2. Tuscul.* Pice nigrior. Adag.

*Negrura.* Nigr or, ris. de Diuin.

*Negros de Guinea.* Aetiops, pis. in Orat. Postquam.

*Negrillo del hana.* Hilum, & vsurpatur pro re vili. 2. Tuscul.

*Neutral.* Indifferens. Græcis a diaphorō. de Finib.

*Ni. Ne.* in epist. Neque. in epist. Nec. de Natura.

*Ni tampoco.* Neque porro. 3. actione in Verrem.

*Ni que.* Neg; in Orat. Vide Calep.

*Ni aun entonces.* Nihil dum. in lib. epist. Fam. Cassio.

*Ni en vn cabello excedio.* Digitum non est progressus. 4. Academ.

Adag. Ne punctum quidem.

*Ni juego primero ni buey blanco.* Significamos con este, que no nos suelen ser de mucho prouecho los bueyes blancos, como ni los juegos primeros, porque los postreros hazē mas al caso. Adag. Posterioribus melioribus.

*Ni por entre sueños.* Quando queremos encarecer quanto auemos de huyr vna cosa. Adag. Neque per somnium.

*Ni picaro que sea mas soez.* Adag. Missorum vltimus. Missorum postremus.

*Ni me va, ni me viene.* Quando nos queremos significar muy neutrales, y muy desafidos en algun negocio. Adag. Mihi isthic neque seritur, neque metitur.

*Ni sies, ni confies, ni prestes, vi uiras entro las gentes.* Significa el refran el daño y perjuyzio que se nos sigue destas cosas. Adag. Sponde nostra praesto est.

*Ni aun el A. B. C. no sabe.* Dezimos esto para encarecer, quan ignorantissimo es alguno. Adag. Neque natare, neque literas subscit. Pueri Athenis tum natare tum literas quasi ab incunabilis discabant.

*Ni vn solo pie, ni passo.* Adag. Ne altero quidem pede.

*Ni aun en el bodegon no se tratara esso.* Adag. Ne in Tōsternijs quidē.

*Ni aun vna mosca.* Para encarecer quan encerrado queda vn aposento. Adag. Nec musca quidem.

*Ni queremos las alabanzas de los hombres, ni tememos sus amenzas.* Adag. Neque Lydorum caricas, neque flagitiorum strepitus.

*Ni aun vn pelo le quedo de quanto tenia.* Para encarecer su destruccion.

cion. Adag. Ne bolus quidem relictus.

*Ni aun en el zaguan de su casa no quiere que entre.* Adag. Ne intra vestibulum quidem.

*Ni con ellas, ni sin ellas.* Representamos con estas palabras la necesidad que ay de biuir con recato con las mugeres, ya que no se puede viuir en el mundo sin ellas. Neque cum malis neque sine malis, de vxoribus dicebatur.

*Ni aun estaca en pared.* Quando dezimos quan arruynada queda vna casa. Adag. Ne in pelle quidem.

*Ni sea que espante, ni hermosa que mate.* Aconseja este refran, que los que se han de casar, y aun todos los demas huyamos extremos en las cosas. Adag. Neque pessimus, neque primus.

*Ni aun de vos mismo no os feys.* Quando queremos encarecer quanto secreto merece el negocio que se trata, y lo segundo, quando queremos significar quan poco ay que hazer confianca ni en hijo ni en muger, ni en amigo, segun ay flaqueza en todos. Esto encarece bien vn refran nuestro que dize, *Contigo come quien te los pone.* Neque mulieri, neque gremio credendum.

*Ni ay que poner ni quitar.* Quando vna cosa esta como ha de estar. Adag. Domus recta.

*Ni al vado, ni a la puente.* Quando estamos perplexos en algun negocio. Adag. Neque intus, neq; foris.

*Ni aun pintado.* Quando no auemos visto, ni tenemos gana de ver alguno. Adag. Ne pictum quidem vidit.

*Ni gota.* Quando significamos no auer quedado nada. Adag. Ne guttam quidem.

*Ni medico moço, ni barbero viejo.* Aconseja el refran buscar personas accomodadas para los officios que tienen. Adag. Neque eacum ducem, neque amentē consultorem. (habet.

*Ni valor ni consejo no tiene.* pro Cecin. Neq; animi, neq; cōsiliij satis

*Ni roso, ni velloso.* Quando queremos encarecer el estrago y destruycion que alguno hizo. Cicer. 6. actio. in Verr. Nego illum argentum, vas vllum Corinthiū aut Deliacum fuisse, nego vllā gemmā, aut margaritā fuisse, aut quicquam ex auro, aut ebore factum, signū vllum æneum, marmoreum, eburneū, nego vllā picturā neq; in tabulis, neque textilem fuisse quā nō abstulerit.

*Ni directe ni indirecte.* Para dezir que ni de vna manera ni de otra. Adag. Neque dicta, neque facta.

- Nieruo.** Nerus. de Natur. Deor. Neruulus, i. ad Attic.
- Nieta.** Neptis, is. de Clar. Orat.
- Nieto.** Nepos, tis. pro Deiotaro.
- Nigromancia.** Necromantia. in Tuscul. Plycomantia. de Diuinat.
- Diuinatio seu ars diuinationis.** de Nat. Deor.
- Niña del ojo.** Pupilla, æ. de Natur. Deor. Pupula. 2. de Natur. Deor.
- Acies,** ei. 2. de Nat. Deor.
- Niño.** Pufio, is. pro M. Marcello. Infans. 3. actione in Verr. Puerulus. pro Sext. Rosc. Puer. de Orat. Paruus. de Legib.
- Ninguno.** Nemo, is. pro Quint. Nemo omnium. de Orat. Omnis non pro nemine vsurpatur in Orat. pro domo sua. Nequis. de Opt. genere. Nullus. de Amic.
- Ningun hombre.** Nemo hominum. Teren. in Eunuch.
- Ninguno mejor, ni con mas abundancia.** Nemo melius neque plenius. in Eunuch.
- Ningun lado tengo seguro.** Peribo si non fecero, si faxo, vapulabo. Adagium.
- Ninguno en inuentar llega al postrer punto.** Cicer. de Clar. Orat. Nihil simul & inuentum, & perfectum.
- Ninguno hallo tan hecho a mi voluntad.** Lib. 4. epist. ad Attic. Nemo enim in terris est mihi tam consentientibus sensibus.
- Ninguna honra le ha hecho a Cesar el senado.** Lib. 5. epist. ad Att. Casari nullus honos à Senatu habebatur.
- Ninguna arte llega a la diligencia de la natura.** Lib. 2. de Natura. Nulla ars imitari solertiam naturæ potest.
- Niuel.** Perpendicularum. 2. Academ. Norma. de Academ. Regula. de Academ.
- Niuelar las cosas.** Adag. Ex perpendiculari. Item, Ad amussim exigere. Item. Librili perpendiculari. Adag. Ad æquilibrium extimare. Adag. Ad regulam, atque libellam exigere. Adag. Digitis metiri. Adag. Trutina pensare. Adag. Ad ynguem facere.
- No.** Non. pro Flacco. Haud. de Fimib. Minus. de Diuin. Haud quamquam. de Orat. Nequaquam. de Iuuen. Minime. de Clar. Orat.
- No obedientes.** Qui relinquunt & abijciunt obedientiam. de Offic.
- No tiene pies ni cabeza.** Neque caput, neque pedes. Adag.
- No tiene excusa.** Non habet aliquid excusationis. de Senect.
- No exercitado.** Inexercitatus. de Orat. Inexercitus. in Tuscul.
- No le mateys.** Vsuram huius vitæ ne excipias. pro Rabir.

- No os exercitays por cultivar el ingenio, sino por evaporar el vino. 2. Phil  
 in lip. Vini exhalandi non ingenij acendi causa declamitas.
- No me he rendido a la ociosidad siempre. Non semper otio studui. Phi  
 lippica. 8.
- No he recibido en muchos dias carta vuestra. Abste tandiu nihil lite-  
 rarum accepi. ad Attic.
- No me entra de los dientes adentro. Modice me tangit. lib. 2. epistol.  
 Familiar.
- No esta muy lexos de mi. Abest enim non longe à me. de Senect.
- No escripto. Græcis, Agraphon. lib. 6. epist. Famil.
- No se nos dexaron ver. Potestatem sui nobis non fecerunt. in Anto.
- No terne que ver con el. pro Quin. Nihil posthac mihi cum illo erit.
- No puedo durar mas con este desseo. de Amicit. Diutius in hoc deside-  
 rio esse non possum.
- No os imito en la brevedad pues passo a otra plana. Lib. 1. epist. Famil.  
 Bruto. Nō imitor laconismum tuum, alia iam pagella pro-  
 cedit.
- No se ha de tener por menos nuestro, ni por menos manifestado para nue-  
 stro contento lo que el animo abraça, que lo que los ojos veen. Libr. 5.  
 epist. Fam. Neque enim minus nostra sunt quæ animo comple-  
 ctimur, quam quæ oculis intuemur.
- No tengo enyudado de esso. Susque de que. ad Attic. ibi inquit. Nam  
 de Octauio, Susque de que.
- No ignorays. Te non præterit. in Tuscul.
- No le mando nada en el testamento. Is fratris filium præterit. in Ant.
- No hare poco caudal las plegarias de mi hermano. ad Attic. Non dese-  
 ram preces fratris.
- No ay cosa que mas dessee. Nihil optabilius in epist. Famil.
- No descuydarse de lo encomendado. Mandata exhaurire ad Attic.
- No podemos sorber y soplar, ni dormir y guardar las eras. Adag. Nemo  
 cum sarcinis enatat.
- No tiene a quien boluer la cabeza. ad Attic. Consul est impositus nõ-  
 bis quem nemo præter nos aspicere possit.
- No sucedio tan gran mal como sospechaua, estando la republica en el  
 punto que esta. ad Attic. Non ita vt speraram mali, tanto imposi-  
 to reipublicæ vulnere.
- No me quise obligar a esta amistad. ad Attic. Ego mihi necessitatem  
 imponere nolui huius nouæ coniunctionis.

- No me detiene otra cosa.** Neque res vlla alia Romę tenet in epistolis.
- No affloxeys en las buenas costumbres.** pro Planc. Tene cum cursum quem à prima ætate suscepisti.
- No tener amistad.** Nulla gratia, nulla charitate teneri. de Natura.
- No tuuo gana.** Nulla me cupiditas tenuit. ad Attic.
- No es la vida del leal, mas de en quanto quiero el traydor.** Porque los traydores y mas si son domesticos cogen siempre sin apercibimiento. in epist. Nihil insidijs vacuum video. Adag. Non inest remedium aduersus Sycophantę morsum.
- No auer descuydo.** Nullum remum vacuum trahi in Verr.
- No cessare de trabajar.** Non parcam operę, in epist.
- No seme parece en el rostro, pero no dexa lle estar ei coraçon bien lastimado.** ad Attic. Hęc ipsa fero equidem fronte vt putō, & vultu bellis sed angor intimis sensibus.
- No cuento a esse.** de Optimo genere. Hanc in numerū non repono.
- No dexar el pan conocido es consejo saludable para los que con facilidad dexan las casias conocidas.** Adag. Salem & mensam ne prætereas.
- No hazen nada sin mirar aguerros.** de Diuin. Nostri nihil in bello sine extis agunt.
- No me bairana de ver.** de Diuin. Nec tuendi fatictas capere poterat, tuendi pro intuendi.
- No hagays la grosseria de los que con escusas cumplen con los amigos ausentes, y no con las frequentes cartas.** in epist. Noli committere vt excusatione potius expleas officium scribendi quam assiduitate literarum.
- No temo que escriuiendo no te satisfaga.** Non enim vereor ne nō scribendo te expleam.
- No posar mas en alguna posada.** Renuntiare hospitium alicui, & domo migrare. in Verr.
- No ignoro.** Non me fugit. de Orat.
- No sin causa.** Neque iniuria. pro Sextio.
- No quedo rastro.** in epist. Ne vestigium quidem vllum reliquum est dignitatis.
- No poder alcançar justicia.** Ius suum obtinere non posse. in Anton.
- Pro eodem.** Ius suum non retinere. in Anton.
- No tengo que ver con el.** Nihil iuris mihi cū eo est. de Natur. Deor.
- No esta lexos de mi proposito.** Nō alienū est ab institutis meis. in epist.
- No jabe hablar sin el libro de su aldeas.** Ex libro gubernatoris. Adag.



No sigays el parecer del vulgo indolito. Per publicata viam ne ambulales. Adag.

No es mucho temer se eclipsara su dignidad pequeña con la amplissima vuestra. Nequa ex tua summa dignitate labes illius dignitas aspergatur.

No estan maduros, no estan hechos. Quando queremos significar auer cortado en agraz algunos moços, y que aun no saben bien fabiendo lo que estudiaron. Adag. Odi puerulos præcoci sapientia.

No vino muy embaraçado ni sobarcado a esta boda. Quando queremos significar que vino a comer y no a escotar. Adag. Immunem venire. Item porrigere immunem manum.

No durara mucho en este parecer. Nam neque ille hoc animo erit ætatem. Teren. in Hecyra.

No hazer nada. Aetum agere. Terent.

No puedo dexaros de halagar. Non possum pati quin tibi caput demulceam. Teren. in Hecyra.

No hizo singidamente lo que hizo. Ex animo fecit. Teren. in Eunuch.

No mirays en quantas calamidades estoy metido. Nescis in quantis malis verser miser. Teren. in Andria.

No dormi. Non vidi somnum. Teren. in Heaut.

No es mi condicion. Meum non est. Teren. in Heaut.

No mas de tres dias. Non plus triduum in Heaut.

No digays que no os lo dixeron. Neque hoc dicas tibi non prædictum. in Andria.

No se por que esta triste. Nescio quid tristis est. Teren. in Heaut.

No uso de rodeos. Nihil circuitione vsus est. Teren. in Andria.

No seays tan cabeçudo. Ne tam offirmes te. Teren. in Heaut.

No cabe en mi secreto. Plenus rimarum sum hac illac perfluo. in Eunuch.

No succedio bien. Successit parum. Teren. in Andr.

No quiero que me lo recompensays con dineros. Non repeto pro hoc abs te quicquam pretij. Teren. in Eunuch.

No me resta sino mucha desventura. Quid restat porro nisi vt fiam miser. Teren. in Hecyra.

No corre peligro la vida sino la hacienda. Non capitis res agitur sed pecunia. Teren. in Phor.

No auays empacho que ayá competencias entre vna muger tan anciana, y vna moça de tan poca edad. Cum puella animum suscepisse inimicitias non pudet. Terent. in Hecyra.

# 448 Dictionario de vocablos y phrasas

No tengo necesidad de hazer esto. Non vñsus facti est mihi. Terenti  
in Hecyra.

No acaba de entender que no ay peor sordo que el que no quiere oyr. Ne  
que ille haud scit quam mihi nunc surdo narrat fabulam. in  
Heauton.

No se toman truchas. Quando queremos significar que las cosas  
principalmente dificultosas, no se configuen sin trabajo y sin  
peligro, non fit sine periculo facinus magnum & memorabile.  
in Heaut. act. 2. scena. 3. Adag. Pax redimenda. Adag. Lutum  
nisi subigas non fit testa. Adag. Qui è nuce nucleum esse vult  
frangit nucem.

No seays hornera si teney la cabeça de manteca. Significa el refrá, que  
cada vno deue de medir el officio que accepta con las fuerças  
que tiene para el. Tu es iudex, nequis accusandus sis, vide, in  
Heauton.

No seays hecho a vuestra voluntad, si el negocio no lo suffre. Non licet  
hominem esse sepe ita vt vult si res non finit. in Heauton.

No ay cosa tan dificultosa, que con buena diligencia no se configa. Nihil  
tam difficile quin querendo inuestigari possit. in Heaut.

No profaneys las cosas sagradas. In annulo ne Dei figuram gestato.  
Adagium.

No desandey lo andado. Consejo dado a los que quieren boluer se  
atras, de lo que casi tienen acabado. Adag. Ad finem vbi perue  
neris ne velis reuerti.

No os quede resabio de passion. Adagium. Ollæ vestigium in cinere  
turbato.

No escupays al cielo. Quando veays dezir mal de los superiores.  
Adag. Coronam ne cacuto.

No escandalizeys a nadie. Que es no hazer obra en publico, en que  
otro tropiecen por razon del mal exemplo. Adag. In vijs no  
secces ligna.

No ay mejor curujano que el bien acuchillado. Porque la experiencia  
de como le succedio en la cura le hizo maestro, y cierto que a  
esto allude el otro refran, Mas sabe el necio en su casa que el cuerdo  
en la agena. Adag. Piscator ictus sapit.

No dan morcilla, sino a quien mas a puerco. Significa el refran, que nun  
ca sembramos beneficio, sino para coger otro, segun somos in  
teressales. Adag. Gratia gratiam parit.

- No echeys leña en el fuego.** Con esto importunamos que quando sintieremos pasión en alguno, que antes le aplaquemos que no que le atizemos. Adag. Ignē igni ne addas. Adag. Morbum morbo ne addas. Adag. Oleum camino ne immittas. Idē, Oleo incendium restinguis. Adag. Ignem gladio ne fodito.
- No me pesa de mi hijo que enfermo, sino de las malas mañas que toma.** Con las enfermedades dan se a algunos moços algunas licencias, de las quales quieren vsar con gran perjuyzio quando ya es bien que se las estoruen. Adag. Foras caris non amplius antisteria. Dicebatur & flecebatur, vbi quis semper, & ad semper sibi sperat commoda, aut idem semper licitum fore credit, quod aliquando pro temporis ratione fuit permissum, sibi ad tēpus ferandi; ludendi que facultatem, vltra tempus prorogat.
- No ay mal que no venga por bien.** Porque suele Dios con su saber y poder sacar fructo aun de los grauissimos males. Adag. Faciūt & Ephacelli immunitatē. Adag. Cōciliant homines mala.
- No ay cerradura donde es de oro la ganca.** Encarece con muy gran razon el refran la fuerça que tiene el interes y dinero con nosotros. Adag. Muneribus vel Dij capiuntur. Adag. Argenteis hastis pugnant. Adag. Virtutem & sapientiam vincunt testudines. Testudo numisma erat apud Peloposiacos.
- No me doy vn cabello.** Manum non verterim digitorum non porrexerim. Adag.
- No tiene en que caer muerto.** Que se dize de los que son tan pobres que no tienen cama ni sepultura suya, de suerte, que adonde cayeren muertos sera ageno. Adag. Neque obolum habet vnde restim emat.
- No ve mas por los ojos que por el colodrillo.** De los muy cortos de vista. Adag. Talpa cecior. Leberide cecior. Et Tiresia cecior. Hircia cecior. Adag.
- No entiende más que vna bestia.** Midas auriculas asini. Adag.
- No se me da vna castañeta.** Adag. Et susque de que seco, susque, de que habeo. Adag.
- No es la miel para la boca del asno.** Adag. Asinus ad lyram. Sustuba audiuit. Adag. Nihil graculo cum fidelibus. Idem, Nihil cum Amaracino fui. Idē, Quid cani & balneo. Idē, Asinus in vngueto.
- No se aparto vn carro de rail.** Transuersum vnguem non discedere.
- Ciceron Academ.**

# 450 Dictionario de vocablos y phrasas

- No tiene en que caer muerto. Pedem vbi ponat non habet. Adag.
- No se puede hazer sin ayuda de vezinos. Non absque Theseo. Adag.
- No habla mas que vn muerto. Magis mutus quam piscis. Adag.
- No mas que magnificat a maytines. De las cosas muy diferentes, neque cælum neq; terram attingit. Adag. Nihil aduersum. Adag.
- Nihil ad fides. Adag. Nihil ad chordam.
- No tuuo R. Dize se de aquellos a quien no falto voto. Adag. Omne tulit punctum omnium calculis.
- No tuuo contradictor. Adag. Deserta causa.
- No merece ser su lacayo. Adag. Indignus qui illi matelam porrigat.
- No saben lo que tienen. Lac gallinaceum. Adag. Dictum in opulentos, & quibus quiduis rerum suppeditat.
- No os quedays remendon, no os quedays media cachara. Adag. Domum quam facis non relinquis impolitam.
- No seays ayuda me aqui estorua. De los que en lugar de ayudar en algun negocio antes dañan que aprouechã, que es vna cosa muy ordinaria. Adag. Cellam oleo ne absterferis, qui enim cellam ornare cupiens oleo ipsam abstergit, potius oblistit votis quã ipso rum euadat compos.
- No comays sin bendicion. Ne Architropode cibum non sacrificatum rapias. Adag.
- No lleuays estorua. Adag. Duobus pedibus fugè.
- No sabe perdonar. Adag. Ira postremum senescit.
- No estays en su Merilojo. Quando queremos significar que no es persona de quien se haze mucho caudal. Non eras in hoc albo. Adag. Translatum albata tabula, in qua quondam scribebantur iudicum nomina.
- No ay mayor tacaño. Bipedū nequissimus. Cic. in Orat. pro dom. sua.
- No assamos ya empringamos. De los que no estan en los comienços de los negocios biẽ puestos ya tratan del remate dellos, ay otro refran semejante a este, antes cocho que bierna. Adag. Ante vltoriam encomium canis.
- No ay peor sordo que el que no quiere oyr. Porque aun los muy sordos si la boz es grande y sonora acontece oylla, pero el que no quiere oyr aunque sea estampido de arcabuz. Oppedere & oppedere contra tonitrua. Adag.
- No usen ebistar. Ne mi quidem facere audent. Adag.
- No le tengo en el baylo del Rey don Alfonso. Adag. Ne Gry quidem, idest,

- id est, no tantillum quidem. Adag. Pill non facio. Adag. Nuci nō facio. Adag. Flocci non facio. Adag. Huius non facio.
- No dare por el vna auellana. Adag. Vitiosa nuce non etnam.
- No gasta vn cornado. Adag. Neque Teruntium quidem insumpsit.
- No dira sino la pura verdad. Dignus qui eū in tenebris mices. Cic. libro. 3. Offic. De his dicitur. Adag. Qui certissima erant fide. Adag. ex Iouis tabulis testis. Adag. Atticus testis, & Attica fides, & Græca fides.
- No ay cosa que mas olvidada tenga. Dezimos esto al que aguarda recompensa del beneficio que hizo a fulano. Adag. Beneficium quam ocysime senescit.
- No le ha quedado gota de sangre en el cuerpo. Quando contamos cosa de q̄ vno en extremo desgusta. Adag. Animus in pedes decidit.
- No se le puede dar alcance. Aquila in nubibus. Adag. Volantia festari. Adag.
- No sabe mas de esso que de la primera causa que vistio. Cicer. ad Attic. Neque vmbra quidem eius nouit.
- No ay arajo sin trabajo. Hydram secare. Adag. Contingit enim ei qui vult vnum incommodum tollere peius loco quam plura emergant sicuti contingebat caput hydræ secantibus.
- No dexara por esso de comer. Non est cura Hippocridi. Adag.
- No nada si el asno cae. Respuesta del que lleva el asnillo, cargado de vasos de barro, que al que le pregunto que lleuaua le respondio esto, para en carecer quã misero era su caudal. Adag. Figuli opes.
- No se quemar mucho las cejas en algun negocio. Summis naribus olfaccera. Adag.
- No haze caudal de pocas cosas. Adag. Indus elephantus haud curat culicem.
- No es todo oro lo que reluxe. Polipi caput. Adag.
- No le aueys tenido el pie al herrar. Dezimos esto por muchas personas a quien juzgamos por mansissimas, que en teniendo algun gouierno son intolerables. Adag. Magistratus verum indicat.
- No se de supasso. De aquellos que ni por trabajos ni por vehementes ocasiones que se les offrezcan, no mostraran mas brío, ni mas diligencia en los negocios. Adag. Placide vos, sub. incedit.
- No sabe hazer carrera a vn ciego. De los que todos se emplean en sus negocios, sin acordar se les de la charidad que deuen al proximo. Cic. 3. actio. in Verr. Intus canere.

## 452 Dictionario de vocablos y phrasas

No basta ser bueno sino parecerlo. Porque aprovecha que con las malas apparencias escandalizamos tâto como cõ la culpa. Adag. Exigua res est iustitia.

No aueys comido con el medio celemin de sal. Dezimos esto a los que por vna breue hora de conuersacion alaban mucho a algunas personas, y se fían mucho dellas. Adag. Nemini fidas nisi cum quo prius modium salis abstulissetis.

No le salga al gallarin. Que es dezir, no le cueste caro. Ter. in Phor. Ne quid suo suat capiti, id est, ne quid mali illi conciliet.

No llegan a los maçuelos, al caer de la hoja moriran. Para dezir que tienen poca vida. Adag. Iuxta muris interitum, Mures minime sunt viuaces.

No le he miedo mas que a vn perro muerto. Adag. Minus de istis laboro quam de ranis palustribus.

No le dire que se vaya, pero hare le obras con que se vaya. Adag. Pudebat recusare & non audebam suscipere.

No le auia echado de ver. Terent. Herus est neque prauideram.

No le faltara escusa. Reperire rimam. Adag.

No tiene remedio. Dezimos esto de las heridas mortales. Adagiũ. Morsus Aspidis. Adag. Chyrontum vulnus.

No sirve sino de estornar. Adag. Athos celat, latera Lemne Iouis, Metaphora ab Ato monte, cuius vmbra obumbrat simulacrũ Iouis in Lemno.

No os espanteys, que las muchas nauidades han becho esso. Solemos dezir esto a algunos viejos que se espantan de ver, que solian hazer grandes valentias, y agora no las hazen, significamos les que el tiempo va gastando y consumiẽdo las cosas. Adag. Vitiat lapidem longum tempus.

No mirays al goz quillo que se atreue al leon. Quando condenamos los que teniendo muy pocas fuerças se atreuen a prouocar y defiar a los que les hazen grandes ventajas. Adag. Aquilam cornix prouocat.

No ay mula sin tacha. Adag. Nemo mortaliũ omnibus horis sapit. Adag. Oportet omnibus Corydalis, Plutarchus legit omnibus galeatis, oportet cristam inesse. Otro refrã nuestro enseña esta verdad pues dize, que en todas partes hallaremos vna legua de mal camino, lo qual se vee en los linages q̃ por muy antiguos y nobles q̃ seã, siẽpre tienẽ en q̃ tropeçar, y aun a esto te ha de fo-

nar lo que tambien propone el Comendador como refran diciendo, *Alas de Nebli, cabeça de Borni, covaçon de Baari, manos de Saeri, cuerpo de Girifalte, ojos de Alfaneque, y pico de Tagarote.* Significando que a todas las criaturas les falta algo.

*No aueys de pisar el sol.* Para encarecer la condicion terrible de alguna persona, con la qual si se ha de tratar es menester vivir con tanto recato que si es posible no se pise el sol, porque de esso se escandaliza. Adag. *Ne moue festucam.*

*No parece que le ha de llegar la sal al agua.* De los muy miseroy escassos dezimos esto. Adag. *Patroclo sordidior ac parcior.*

*No es para necios.* Quando queremos encarecer lo que se trata no ser cosa comun. Adag. *Nemo malus hoc sciet, Adag. Non sus quiuis hoc sciet.*

*No os yreys alabando.* Quando queremos significar que no sera pequeño el castigo de alguno. Adag. *Acinus sus improba pèdes.*

*No queray ganar amigos con mis dineros.* Queremos yr a la mano a los que piden gracias del beneficio que no hizierõ ellos. Adag. *Quæ non posuisti ne tollas.*

*No hazeyis leña en buen monte.* De las que hazen seruiçios a quien no se los ha de agradecer. Adag. *In antrum aut legitimum stimulum impingis: dieterium fuit Sophadis in Philadelphum; qui sororem Arsinoem exemplo Iouis uxorem duxit, quo quidem dicto offensus Rex, capitis supplicium de eo sumpsit.*

*No lo podeys dissimular, en el blanco de los ojos se os parece.* Adag. *Quantum non dixeris tamen apparet e pelle.*

*No se me da mas baxero que oñero que todos tresquilan cuero.* Quando queremos abaxar la soberuia de algunos, cotejamos los con otros muy baxos, y buscamos razones con las quales persuadamos la poca diferencia que ay entre ellos. *Isdem literis comœdia, ac tragœdia componitur.*

*No passays del pie a la mano.* Cõtra los que se alargan en lo que cuentan. Adag. *Ne ultra pedem calcus.*

*No es cada dia dia de sancta Maria.* Ne è quouis ligno Mercuri? fingipotest. Adag.

*No es mi casa de esos ratos.* Quando nos queremos tener por particulares en algun negocio, y no ser compañeros en alguna successo. Adag. *Non sum ex istis heroibus, à Genijs sumptum qui lacessit, sepe perniciam afferunt perraro iunant.*

# 454 Dictionario de vocablos y phrasas

- No lo ve sol, ni luna. De lo muy guardado. Neque compluitur, neque solet aduritur. Adag.
- No soy bueno para hazer el officio de Celestina. Quando queremos significar que sabe poco de achaque de grangear voluntades. Adag. Inescere homines nescio.
- No sacareys del mes como que de vn guijarro. Adag. Sterilior agripo, oleale si y uel stem agripum vocatur.
- No goza de lo que tiene. De los auarientos. Tantall pomam. Adag.
- No se os parece más que las narizes en el rostro. Contra los que procuran disimular vna falta que tienen. Adag. Citius quinque elephantos sub ala tegas.
- No son todos papagayos, ni todos rhoricos. Alia voce Psitacus, alia cornix loquitur.
- No morir. Quando buriamos de la manera de combatir de alguno, por no juntarse mucho al enemigo. Adag. Bellū haud quam lachrymosum.
- No sabeys de la missa la media. Para llamar a alguno ignorate. Adag. Ne Alopum quidem triuisti.
- No os mateys por lo que no puede ser. Rosam que praterit ne quaras iteram, alioquitur Horatius senio confectos, ne inaniter iuuentutis florem requirant. (placet.
- No podemos satisfacer a todos. Adag. Neq; Iupiter quide omnibus.
- No pidays crezas al cardo. Ne vnquam viri senis. Adag.
- No se le puede escapar. Quando es muy ligero el que va en seguimiento del que no lo es tanto. Adag. Lupus aquilam fugit.
- No lo quiero, no lo quiero, mas et bad me lo en el capillo. De los que dize lo que no tienen en el coraçon. Adag. ex Homero, Volens nolente animo. Adag. Scythia accifam asinum.
- No esta aqui. Del que esta como elevado en la platica. Terent. in Eunuch. praesens abest.
- No deuen dormir a sueño suelto los Principes, porque no se puede dormir y guardar las eras. Adag. ex Homer. Non decet principem solitum dormire necem.
- No por la lista se ha de comprar la toca. La verdad no se ha de estimar por el donayre o rhorica, sino por que ella lo merece. Rusticium oratorem ne contempseris. Adag.
- No todo callare es callar. Entiende se quando el silencio estorua cosas que a aquella sazón importan mucho. Adag. Turpe silete.



- No ay bota sin doña Tola.** Ay personas q̄ parece que sino se hallá en todos los negocios q̄ no se haze nada, segun tienen experien-  
cia en ellos. Adag. Anus subfaktans multū excitat pulueris, dice  
bat̄ in eos qui ob rerū experiētiā multū negotiorū aggrediunt̄.
- No se yra al hospiti al fi de aquella manera come.** Aphiatū honos. Aphia  
est piscicultus vilis cui nihil adhibetur prater oleū quo frigitur.
- No tiene mas yuzio que vna bestia.** Adag. Obesse naris. Adag. Mucos  
sis naribus, minus habet mentis quam Diphtyrampus. Adag.
- No tiene puerta cerrada.** De los muy liberales y magnificos. Adag.  
Haud quicquam arcet ostium.
- Nonos perdimos sino los barriles.** Quando no se quedan deuenido na  
da los que riñen. Dedi malum & accepi. Adag. Furem fur co-  
gnoscit, & lupus lupum.
- No vale por testigo.** Quando sabemos que es apaniaguado del que  
le presenta. Adag. Domesticiis testis.
- No los dexeyz mancar en la canalleriza.** Quando queremos persua-  
dir, que ni criados ni caualladuras esten ociosos. Adag. Nullum  
ocium feruis. Adag.
- No tiene donayre.** Adag. Salitudo non inest illi. Adag. Acetum ha-  
bet in pectore.
- No aguardo la bendicion.** De los que no tienen orden en el comer.  
Adag. Per sepe sacra, aut sacrificata deuorat.
- No son todos los dedos iguales.** Non omnia possamus omnes. Item,  
Non omnis fert omnia tellus.
- No inno tal dicha vn Christiano.** Quando queremos encarecer la ve-  
tura de alguno. Nemo benemerito bouem iunolant, prater  
Pirriam. Adag.
- No da aguja sin sacar reja.** De los que con el menor interes facan  
siempre el mayor. Adag. Tribus minis insumptis duodecim im-  
pueat. Adag. Symonidis cantilena.
- No seays mi ayo.** Adag. Ne sis patronus mihi.
- No le llega ni con muchos quilites.** Quando queremos encarecer el  
valor que tiene hulano mas que hulano. Adag. Ne decima qui-  
demi Syracusanorum pars.
- No viene discrecion ni sabiduria a distinguir.** Stupidior Praxilla Domide.
- No es posible que sea suleno.** Quando vemos palabras y obras muy  
diferentes de la autoridad de alguno. Adag. Stulticia est vo-  
tū putasse esse.

- No me dareys con el rebuſco.** Quando queremos encarecer la miſe-  
ria de alguno, que ni en la viña dexa que rebuſcar, ni en la era  
grano que coger. Adag. Cum puluſculo, ſumpta metaphora  
ab ijs qui ex area frumentum, non citra puluerem ſuſtulerunt.
- No os hagays de nueuas.** Comunmente dezimos eſtas palabras a los  
que fingen no ſaber vn negocio que con ellos tratamos, cõ no  
auer coſa que les ſea más aueriguada. Adag. Tuum tibi narro  
ſomnium.
- No ſuffre ancas.** Dezimos eſto de las perſonas que no ſon tan paci-  
ficas ni manſas, que podamos tratar de la fuerte que ſe nos anto-  
jare con ellos. Adag. Non noſtrum onus bos chytellas, non eſt  
boum chytellistergo impositis onera portare.
- No es juego de niños.** Quando queremos yr a la mano a los q̄ ſe mu-  
dã, como hazẽ los niños. Adag. Iuueni non quod pueri in faba.
- No ſabe el A. B. C.** Adag. Ne tria quidem Steſicori noſti.
- No ſe abomina otra coſa.** Quando queremos encarecer vn caſo muy  
feo. Adag. In Omni fabula & Dædali execratio.
- No es queſtion de lana caprina, ni de menor quantia.** Quando quere-  
mos encarecer lo que tratamos, y grangear la atencion de los  
oyentes. Adag. Non certatur de oleaſtro.
- No vno monas en aquel banquete.** Quando queremos ſignificar que  
el vino fue muy aguado, o que fue poco, o que los combida-  
dos fueron ſobrios. Adag. Cereri ſacrificant, in Cereris ſacris ne-  
fas erat inferre vinum.
- No por el hueno, ſino por el fuero.** Adag. Non vt prior lædam, ſed vt  
iniuriam retaliem.
- No es nada traſalnejas.** De los que no ſon muy bullicioſos. Adag.  
Non admodum miſcetur omnia: miſcere dicuntur qui immodi-  
ca potentia perturbãt rempublicam.
- No ſe llame compañero el que no haze compañía.** Adag. cum tribulis fa-  
ctus ſerua ordinem.
- No le viene de ay la lacra.** Equalitas non facit damnum. Adag.
- No todos ſon locos de arte mayor.** Quando algunos por eſcuſar ſe dizẽ  
que apenas ſe eſcapa nadie de locura, ſe les reſponde muy bien  
lo que diximos. Adag. Inſania non in omnibus eſt eadem.
- No ſeays derrama ſolazes.** Ne vities miſicam.
- No querria que me ſiruiſſe des de pelillo.** Adagium. Ne mihi vacuam  
abſterſeris.

- *No es de vuestra cofradia.* Quando queremos significar tener diferente condicion, Adag. Non est Dithirambus si bibat aquam.
- *No osen chistar.* Adag. Victim non audent hircere.
- *No se haze la boda de hongos.* Queremos significar que no se puede hazer cosa que suenta aparato, sin que cueste caro, Adag. Cētum autem lignis plaustrum conpingitur vnum.
- *No me abojays.* Quando vno nos está alabando mucho y famos destas palabras, Adag. Ne me fascines.
- *No les falta Enillea.* Quando queremos encarecer vna cosa perfecta y acabada fartatecta. Cicer. in lib. epist. Fam. 1. 3. & Actione. 3. in Verr. & Actione. 5.
- *No está a lumbre de pajas.* Quando queremos significar que no está aquel de quien tratamos desproueydo ni de amigos, ni de los apoyos necesarios, Adag. Non vulgari anchora innotitur.
- *No me dexa hueffo sano.* Adag. Tetigit canem à cane morsum, id est perinde in me inuectus est percitus ira.
- *No le tengo en el bayle del rey don Alonso.* Adag. Ne crepitu quidem digiti dignum. Adag. Non pluris quam simias.
- *No nada entre dos platos.* Quando cosas que valen muy poco vienen con tanto aparato como si fuesen algo, Adag. Cape nihil & serua bene.
- *No siruas a quien siruio, ni pidas a quien pidio.* Parecele al refran que el que siruio nunca ha de acertar a ser amo, y el que pidio no acertara a hazer beneficio, Adagium. Qui semel ancilla nunquam hera.
- *No os corren Moros.* Quando vemos a alguno inquieto y defassossegado, y sin proposito, Adag. Non incedis per ignem.
- *No beuiera mas vn buey.* De los que beuen mucha agua, Adag. Neque elephantus ebiberet.
- *No nacistes para vos solo.* De los que no quieren aprouechar a los otros, Adag. Nemo sibi nascitur, quam pariteriam secus retulit Quintilianus secutus Senecā.
- *No desmalla de fino.* De los poco agudos, Adag. Pistillo retusius.
- *No ha de ser mate abogado este.* Quando no nos quieren dar lugar para que pensemos lo que no nos está bien, Adag. Partitio non p̄focatio.
- *No se vende en la plaza.* Para dezir que no es cosa comun ni muy trillada, Adag. Nihil ex agro dicitur.

# 458 Dictionario de vocablos y phrasas

- No auria palabra mal dicha sino fuese repetida.** Significa este refran que la mayor parte del conuenço de conuenos, y affrentarnos, es hazer caudal de palabras que pudieramos sin despundonor disimularlas. Adag. Nihil tibi passus est, nisi tibi vindicas, y por esto dezimos tambien nosotros, No lo tomeys por vos.
- No os camera.** Quando vemos que alguno teme de llegar a algun tuñulo a sepulchro. Adag. Mortui non mordent.
- No esta aqui.** Mens peregrina. Adag.
- No fue oydo ni visto.** De lo que se haze con gran presteza. Adag. Citius quam asparagi coguntur. Huic affine Aphia ad ignem.
- No pidays gullorias.** De los mal contentadizos. Adag. Vtere curru de asinis nihil laborans.
- No le agoraron, pero dievon le vn jubon muy justo a rayz de las espaldas.** Proceres ex oculatus est.
- No tiene en que caer muerto.** Ne numus quidem plumbeus. Adag. Item illud, Danaū, sub. non habet. Lucianus appellat, Danaum numglum illum qui Charonti perfoluitur.
- No sera de esse voto bulano.** Adag. Agamemnoni non itaylum est.
- No tener que pagar.** Soluendo non esse. Cicer. in Anton.
- No lo hallareys por dineros.** Para dezir que no es comun. Adag. Nō ē quercu aut laxo.
- No es la miel.** Adag. Asinus stramenta mauiit, quam aurum.
- No es oy dia de aziago.** Quando queremos significar la confianza que lleuamos que nos ha de succeder bien. Adag. Hodie bene succedet mihi.
- No tiene en que caer muerto.** Non habet cui indormiat. Adag.
- No cerro ojo.** Cicer. lib. 8. epist. Famil. Somnium non vidit.
- No es cosa que nos quitara muchos sueños.** Cicer. de Orat. Res palestre & olei, id est, quæ non adserium negotiū, sed ad lulum & ostentationem adhibentur.
- No os quodare en las cubicas.** Non ebundam diuitias aures vestras. in Verrem.
- No ha anido peligro ni tormenta ni mal passo en la mar que se le ignale.** 7. actione in Verr. Non enim Carybdim tam intestam, neque Scyllam nautis quæ istam in eodem freato esse arbitror.
- No pongo sllaquez a en vuestra fidelidad.** Cicer. pro Quint. Non eo dico quo nihil veniat in dubiam tua fides.
- No solo el que esta en el cofio, pero el que esta en la cala, quera temera.** pro Quintio.

**Quintio.** Non modo Quintius qui de capite decernit, sed quis qui extra periculum sit perhorrescet.

**No huele nada a escuelas.** De lo que frisa con indiscrecion. 2. de Nat. Nihil enim olet ex Academia, nihil ex Lyceo nihil ne à puerilibus quidem disciplinis.

**No me quiero alargar.** 2. de Natur. Nolo esse longus. Item, Non faciam longius. 1. de Legib.

**No me puedo persuadir otra cosa.** Ex animo exui non potest. lib. 3. de Natura.

**No seas prolixo.** 2. de Legib. Ne sis infinitus, nam breuitas non modo senatoris, sed etiam oratoris magna laus est.

**No le hallo principio ni cabo.** Pro M. Caelio. Neque principium inuenire neque euoluere exitum possum.

**No lo corteys en agraz.** pro M. Caelio. Nolite hunc, nunc primum florentem firmata iam stirpe virtutis tanquam turbine aliquo, aut subita tempestate peruertere.

**No degenero de su linage, bien se parecio a la casta.** pro Cornel. Non est genus suum deuenititius.

**No ay pena que baste para tantas culpas.** pro Deiot. Quæ crux huic fugitiuo potest satis supplicij afferre.

**No podia creer que me admittierades mas en vuestra conuersacion.** pro M. Marcell. Neque fas esse ducebam versari me in vestro veteri curiculo.

**No vuo tantos Senadores.** Remissior senatus fuit. Philip. 6.

**No tenia mucha fuerça a ni effiçia, ni mucho spiritu, pero en corte sania y donçye ninguno se le igualaua.** de Clar. Orat. Orator fuit minime quidem vehemens, sed nemo vnquam vrbantate nemo lepore, nemo suauitate conditor.

**No ignoro.** Non sum nescius. 1. de Orat.

**No todos tienen vn gusto, como se ve en las pinturas.** In Orat. In pieturis, alios horrida, inculta, aborta & opaca, contra alios nitida, lacta, collustrata delectat.

**Nocheaste en futo roto los beneficios que me has hecho.** Lib. epist. Fam. 2. Meam tuorum erga me meritorum memoriam, nulla vnquam decebit obliuio.

**No se me ofrece que escribir.** Lib. 2. epist. Fam. Mihi nullum scribendi argumentum relictum est.

**No me lleuata beruano recan en desear su salud.** Mihi salus tua tate

curæ est vt fratri tuo aut par aut proximus sim. libro. 4. epist. Famil.

No se te en conuade como pensays. Vincam meis officijs cogitationes tuas lib. 3. epist.

No pienso en otra cosa. Nam mihi ante oculos dies noctesque versaris. lib. 14. epist. Famil.

No deue impedir cosa alguna al acudir a las obligaciones que tenemos. Nulla lasitudo impedire officium & fidem debet. libro. 12. epist. Famil.

No sea cohite heruite. Ne quid ambitiosa festinatio imminuat eius glorie quam consequuti sumus. lib. 10. epist. Famil.

No desahuzieys. Non contrahas aut diminuas animum. ad Quint. Frat. epist. lib. 1.

No querria que vuisse en vos yn suq. Neque te patiar cum exceptione laudari. ad Quint. Frat.

No me atribuyo a mi este auiso. Neque istam mihi ascisco sapietiam pro domo sua.

No ay cosa mas aueriguada. Audita & peruulgata & percelebrata sermonibus res est. pro M. Cælio.

No lo puedo creer. Non adducor vt credam. Philipp. 8.

No apoyas tu honor con infamar a otros. In Sallust. Non procacitate lingue uite sordes eluuntur.

Ni la vejez ni la enfermedad le impidian que no tuiesse abierta puerta a todos los que querrian negociar con el. Philip. 8. Cum esset summa Senectute & perditæ valetudine quotidie simul ac luceret, faciebat omnibus conueniendi sui potestatem.

No temo que dexaras de acudir a la opinion que de ti se tiene. In epistol. Famil. Non ergo verear, ne tua virtus, opinioni hominum respódeat.

No miro tanta por mi salud como por ser grato a los beneficios. Libro. 2. epist. Fam. Non enim mihi tam mea salus chæra fuit, quam pietas erit in referenda gratia iucunda.

No h ay esto contra mi voluntad ni con violencia. Lib. 2. epistol. Famil. Non iauita Minerua faciam.

No soy tan ingenioso. Non ita abundo ingenio. lib. 4. epist. Fam.

No pude emballe sin carta. Non potui ei nihil literarum dare. lib. 4. epist. Famil.

No querria perder la verguensa. Nõ enim dimittam pudorem in rogando

- gando meum. lib. 5. epist. Famil.
- No se que alicui me pufieron. Ac mihi nescio quos spiritus attulerunt. pro Sulla.
- No es el bien conocido hasta que es perdido. in Orat. post Red. Amicitia, consuetudines, vicinitates, clientellæ, ludi, denique & dies festi quid haberent voluptatis, carendo et agis intellexi, quam fruendo.
- No puedo negar auer tenido diligencia en exercitar me en orar. pro Archia. In exercitacione dicendi non inficior mediocriter me esse.
- No vale a la elegancia que aora se professa essa oracion. Pro leg. Manil. Obsoleuit iam ista oratio, te magis quam verbis refutata.
- No tiene miedo ni verguença. A ctione. 1. in Catil. Neque enim is est, vt aut pudor, à turpitudine, aut metus à periculo, aut ratio à furore reuocarit.
- No se llama mal logrado el que muere quando es oportuno tiempo de morir. A ctione. 4. in Catilin. Neque enim turpis mors forti viro potest accidere, neque immatura consulari, neque misera sapienti.
- No haze diferencia entre la propria, o entre la agena muger. de Arusp. Resp. Quod inecat cubile non sentit.
- No tenouar llagas. Vulnere non resticare. lib. 5. epist. ad Attic.
- No os metays en officio ageno. Quam quisque nouit artem in hac se exerceat. ad Attic.
- No me he partido. Non commouit me adhuc Thessalica. lib. 3. epist. ad Atticum.
- No me ha quedado otro refugio. Hæc enim me vna ex hoc naufragio tabula delectat. ad Attic.
- No lo ignorays. Te non fugit. lib. 3. epist. ad Attic.
- No se donde esta. Neque vbi terrarum sit scio. lib. 1. 1. epistolarum ad Atticum.
- No se me impute a mi. Non meo vitio sit. lib. 1. 2. epist. ad Attic.
- No sentenciays sin oyr las partes. Ne causam ante iudicaueris, quam vtriusque partis causam audieris. de Natur.
- No tengo por que me quezar de la vejez. Nihil habeo quod iaculem senectute. de Senectut.
- No es todo oro lo que reluze. Lacuna in auro. Cicer. ad Attic.
- No sentir el trabajo con la costumbre. Obducere callum. 2. Tuscul.
- No me deys en vano el alegron. Obsecro ne me in la uitiam frustra conijcias

conijcias. Terent. in Heaut.

No se haze caudal de la bondad. Locus non est bonitati. 3. de Finib.

No estar attento. Alias res agere. pro Sext. Rosc.

No se lo podemos quitar de cabeça. Ab eo deduci non potest. de Peticione Consulari.

No lo superioramos pintar mas a proposito. Nihil aptius nihil descriptius 3. de Finib.

No es conueniente. Dissentaneum est in Partitionibus.

No me ha disminuydo el amor el notable agrauio. Tantus fuit Amor, vt ex hauriri nulla possit iniuria. lib. 2. ad Att.

No guardar la palabra. Fidem fallere. 1. Officior.

No saltara nada de la cuenta. De summa nihil decedet. Terent. in Adolph.

No defendida causa. Indicta causa. pro Rabirio.

No tener atencion. Peregrinari aures. pro Milone.

No castigar. Prætermittere poenam sceleris. ad Brut.

No descuydarnos. Intendere animum. in Hortensio.

No se habla en ello. Silentium est in aliqua re. lib. 5. ad Att.

No responder, o dar el callar por respuesta. Tacitum, os. Allicui præbere. 1. Actione. in Verr.

No ay cerradura donde es de oro la ganzua. Nihil est tam sanctum quod non violari, nihil tam munitum quod non expugnari pœcunia possit. 2. Actione. in Verr. Idem Cic. in Vatiniuin. Nemo tam firmum habuit præsidium, quod auaritia non infregerit atque debilitauerit.

No es continencia la que se muestra quando no ay contrario. Nulla est laus ibi esse integrum, vbi nõ est qui aut possit aut conetur corrumpere. 2. Actione. in Verr.

No acostumbrado. Inusitatus. de Orator. Inauditus. de Orat. Insolens. de Orat. Nouus. ad Att. Nouatus de Orat. Priscus. de Oratore. Vetusus. de Orat. Abvso quotidiani sermonis iam diu inermis. de Orato. Insolitus. de Orator. Infrequens. de Orato. Infuetus. ad Att. Obsoletus. de Orat. Obsoletior. de Orat.

No acostumbrada cosa. Insolentia, x. Vsurpatur. de Inuentione.

No acostumbradamente. Inusitate. 1. de Inuent. Obsoletius. in Verr.

No agradable. Iniucundus. ad Att. Insuauis. de Orator. Acerbus. de Orator.

Noble. Nobilis. 1. de Diuin. Nobilissimus in epist. Bonus Terent. in Phorm.



\* Phorm. Clar. pro Rabirio. Insignis. de Petit. Conf. Præclarus. de  
 \* Orat. Clarissimus. pro Flac. Nobili genere natus. in Verr. Hone-  
 \* stus. de Diuinat. Honestissimus. pro Sext. Rosc. Generosus. de  
 \* Offic. Equestri loco ortus. contra Rullum. Ciuili generosa stir-  
 \* pe profectus. de Diuinat. Stirpe antiquissima ortus. de Legib.  
 \* Amplissima familia natus. in Verr. Nobili genere nat<sup>o</sup>. in Verr.  
 \* Pernobilis. in Verr. *Noble respuesta*. Liberale Respōsum. ad Atti  
 \* Nobleza. Nobilitas. pro Sext. Antiquitas generis. pro Font. Digni-  
 \* tas generis. pro Flac. Amplitudo nominis. pro Muræna. Vetu-  
 \* stas familiæ. in Anton. Commendatio maiorum. in Catil. Cō-  
 \* mendatio fumosarū imaginum. in Pisonem.

No casado. y cosa que no suena a legitimo matrimonio. Innuptus. a. ũ. de  
 Orat. Qua tempestate Paris Hel enā inuuptis iunxit nuptijs ex  
 Pōeta.

Noche. Nox. 2. de Nat. Tenebræ. de Natur. Vxor Erebi. de Natur.  
 Deorum.

Noches y dias no haze otra cosa. Noctes dies que. Adag.

Noches breues. Contractiores noctes. in Paradoxis.

No condēnado libre de culpa. Indēnatus. in Catil. Innocēs. in Catil. In-  
 columis. pro Cornel. Balbo. Integrum caput. in Pisonem.

No conforme a razon ni equidad. Improbe. pro Sextio. Rosc. Iniquē.  
 ad Attic. Improbissime. ad Att. Iniquissime. pro Cluent. Iniu-  
 ste. de Offic.

No conuiene. Dedeceat. in Offi. Vt si quid dedeceāt in illis vitemus.

No conuiene. Indecorum est. de Orat.

No conueniente. Dissentaneus. in Part.

No cultiuado. ni aderegado. Ineultus. de Natur. Inhabitatus. de Nat.  
 Desertus. de Offic. Horridus. de Clar. Orat. Siluester. p Quint.

Subhorridus. pro Sext. Incomptus. ad Atti.

No desbastado. Rusticus. de Natu. Rusticanus. in Verr. Rusticulus.  
 pro Sext. Agrestis. de Orat. Imperitus morū. pro Sext. Rosc.

Agricola. pro Sext. Rosc. Horridus. in Orat.

No enterrado. Inhumatus. in Tusc. In sepultus. de Senect.

No hizo testamento. Intestatus. pro Cluent. Mortuus intestato. in  
 Verrem.

Nombrar. Nomino. in epist. Qui tū optimates nominabatur. Nūcu-  
 po. de Natur. Nuncupare aliquem aliquo nomine. Appello. in

epist. Appellare rem suo nomine. Perhibeo. de Nat. Hūc. clare  
 perhibent

# 464 Dictionario de vocablos y phrasas

- perhibent Ophiocum nomine Gracum, ex poeta. Voco. de Orat. Qui sapientes haberentur & vocarentur. Suo proprio & certo vocabulo appellare. de Inuentione. Nomen imponere. de Orat. Nomen ponere in Tusc. Nomen inuenire. de Diuinatio. Compello. in Sallust. Aut vicissim tuos cōpellarem. Prospolino. Vide in epist. ad Attic.
- Nombrar heredero de cierta quantidad.** Sextulam aspergere. pro Cecinna. Eputio sextulam aspergit, idest, heredem ex sextula instituit.
- Nombre.** Nomen. de Inuent. Agnomen. i. de Inuent. Cognomen. de Inuent.
- Nombrar otro consul en lugar del muerto.** Subrogare collegam Ciceri. Calep. teste.
- Nombramiento.** Nominatio, is. in Anton. Nomenclatio. de Petit. Consul. Nominatiuo. Rectus casus. in Orat.
- No numerable.** Innumerabilis. in Academ. Innumerus. de Orat.
- No pensado.** Inopinatus. in Verr. Improuisus. in Verr. Repentinus. in Tuscul. Inesperatus. in Tuscul.
- No solamente.** Non solum. in Verr. Neque solum. ad Attic. Neque solum. in Tuscul. Neque solum. ad Attic. Non modo. de Arusp. Respon.
- No espera y esta descuydado.** Inesperans, tis. de Oratore. Inesperanti mihi.
- Notable y señalado.** Notabilis. in epist. Insignis. de Nat. Deor.
- Notable maldad aunque disfragada.** Insignis nequitia frontis tegumentis inuoluta. in Pison.
- Notado y señalado por tal.** Notatus homo. pro domo su. Descri. eius. pro domo sua. Incisus. pro Fonteio.
- Notar.** Denoto, as. pro Pompeio. Ciues necandos, trucidandos que denotauit. Noto, as. Notatur maxime similitudo in conuiscendo. de Orat. Obseruico, as. de Diuinatio. Deorum voces Pythagorei obseruitauerunt. Animaduerto, in notandis animaduerten dis que. de Clar. Obseruo. de Orat. Quae obseruata sunt in visu dicēdr. Inuro, ne qua generi ac nomini suo nota, nefaria turpitudinis inuratur. pro Sulla. Designo. in Catil. Notat & designat oculis. Distingo quod interuallis distinguuntur. 7. de Oratore.
- Nota y señal.** Nota, & in Part. Signum. de Orator. Insigne. in Acad.

Vestigium. in Verr. Symbolum in Topicis.

Notario publico. Per scriptor. 5. Aetione. in Verr. Scribam tuum dicit Verrem huius per scriptorem foenerationis fuisse.

No repladas, o destempladas cuerdas. In contentus, a, um. de Finib.

No resquilado. In tonus, a, um. Cic. 3. Tusculana.

Novelero. Balneario, Adag. Nam hoc nomine innuebant homines alienarum rerum plus a quo curiosos.

Nube. Nubes, is. de Natur. Nubecula, a, in Pison.

Nubloso, o escuro. Nebulosus. in Tusc. Caliginosus. in Tusc. Turbulentus. in Tusc.

Nuera. Nurus. 2. Philip. Nudo, nodus. de Vniuersitate. Nueue, no- uem. ad Quint. Fratr. Nueuo, nouus, a, um. de Orat. Nouatus, a, um. de Orat. In auditus. de Orat. Recens. in epist. Inusitatus. pro Cecin. Nouitius. Terent. Eunuc. Nouellus. 5. de Finib.

Nuestro. Noster, ra, um. pro domo sua.

Nuestro compatriota, o nuestra camarada. Nostras, tis. in Tusc.

Nuestra culpa, o por nuestra culpa. Nostrate culpa. Terent. in Phorm.

Nuestro gozo en pozo. Quando pensando que teniamos muy seguro algun contento lo perdemos. Adag. Cretense sacrum, sunt-pta metaphora, ab Agamemnonis Victimis, quas deuorauere Creteses, Adag. Cadere in cursu, id est expetita laude frustrari.

Nuez. Iuglans, dis. Nux, cis. de Orat.

Nunca. Nunquam. ad Attic. Nusquam. ad Atti. Nusquam getium aut locorum. in Verr. Nullo tempore. pro Archia. Post hominum memoriam. de Arusp. Nihil ex omnium saeculorum memoria. in Acad.

Nunca me offendo en cosa. Terent. Nunquam quicquam comerita est erga me. Donatus sic interpretatur.

Nunca la fortuna es constante en un puesto. Terent. in Adelph. O fortuna, ut nunquam perpetuo es bona.

Nunca se le passa dia sin acudir por aca. Terent. in Adelph. Nunquam unum intermitit diem quin veniat semper.

Nunca vays adonde no os llaman. Adag. Ad consilium ne accesseris antequam voceris.

Nunca queys de salir de pañales. Contra los que se estan siempre, tan a los comienços en las cosas, como sino huieran pasado años por ellos. Adag. Quem mater amictum dedit obseruas.

Nunca os sabeys desemboluer. Adag. Nunc medius teneris, Adag. In

# 466 Dictionario de vocablos y phrasas

aqua haeres.

*Nunca salis de esse berranco.* Adag. Eadem per eadem.

*Nunca dara en el hito.* Adag. Mistorum vltimus nauigat de ijs qui frustra laborant neq; scopum attingunt.

*Nunca se dara por vencido.* De los muy tercios, y cabeçudos. Adag. Simia non capitur laqueo, in callidos, & tergiversatores dicebatur, qui coargui nequeunt.

*Nunca me ladren otros perros.* Para significar en quan poco tenemos a algunos contradictores, Adag. Semper me tales hostes insequantur.

*Nunca le echo cenada.* Para dezir que auemos tratado, y conuersado poco con alguno, Adag. Nunquam meos boues abegerunt, neque equos.

*Nunca acabays.* De los que nunca saben explicar sus conceptos, Adag. Hyperi vertigo.

*Nunca le faltara vna escusa.* Vias nouit, quibus effugiat, Adag.

*Nunca hauo mayor concurso.* Philip. 1. Populus nulla in cõciõne frequentior fuit.

*Nunca hizo tanto caudal de grangear loor, como de defender mi partido.* Pro domo sua. Nihil enim vnquam de me dixi sublatius ascendere laudis causa potius quam criminis depellendi.

*Nunca en roma las ciencias estunieron tan estimadas ni se hizo tanto caudal dellas.* Lib. 1. de Orat. In hac ciuitate profecto nulla vnquam, vehementius eloquentiæ studia vigerunt. Nam posteaquam imperio omnium gentium constituto diurnitas pacis otium confirmauit, Nemo fere laudis cupidus adolescens, sibi ad dicendum, studio omni non adnitendum putauit.

*Nunca mando cosa que el no fuesse el primero que la hiziesse.* Pro Muræna. Nunquam iste plus militi laboris imposuit quam sibi sumpsit.

*Nunca esta su casa sin hospedes.* Para encarecer la buena gracia, o hospedage de alguno, Adag. Semper aliquis in Cydonis domo.



Aut. in Pison. vel. de Orat. s. de Natur. Siue ad Quint.  
Seu. pro Quint.

O alabado sea Dios. Nunc dii beati, Adag. Voxerat ve  
lut adgratulantis quoties flagitiolis supplicium  
meritis dignum congingebat.

Obedecer. Obedio, is, ui. de Natur. Deor. Obedire & parere volun  
tati. Obsecundo. pro Pomp. Tempestates obsecundauerint.  
Pareo. in Tusculan. Sapiens parebit & obediet præceptis. Do  
das. Varpator à Terent. in Adelphis. Date mihi ad Atti. Mo  
rem gero. Audio. in epist. Te audi, tibi obtèpera, Ausculto. pro  
Sext. Rosc. Mihi ausculto, obtèpero. pro Pompeio. Socer obtè  
perauerint. Assentio. ad Attic. Assentio tibi, idest, obtempèro,  
Ad autum paratus sum. in Antonium, Imperium non recuso.  
de Senecè Obediens sum. in Pison. Dicto audiens sum. in Verr.  
Naturam sequi vel monita alicuius. in epist. Obediens. i. Offi  
ciorum. Obsequens. Terent. in Hecyra.


Obedientia. Obsequens. Terent. in Hecyra.

Obiecta. Obiectio. in Verr. Obiectio. in  
Salust. Obiectare falsum crimen alicui. Exprobratio casus bellicos  
exprobrari & obijcere video. in Verrem. pro Cluent. Malec  
ti & conuulsi locò pono, crimini do. in Verrem.

O bien monge, o bien calongí. Pide el refran que cada vno se ocupe  
de veras en lo que importa a su estado, y que no parezca a ratos  
seglar, a ratos frayle. Adag. Aut oportet tragœdias agere, aut fa  
sanire, Item. Oportet testudinis carnes aut edere, aut non edere,  
Item. Alia vita alia dieta, Item aut Rex, aut fatuus.

Obligat. Obligatio. pro Muræ. Is periculum indicij præstat, debet,  
qui se nexu obligauit, Alligo. pro Rab. Lex ubi omnes mortales  
alligat. Obstringo. in Verr. Tanta religione obstricta tota pro  
uincia, Deuincio. Eloquentia nos iuris legumq; sanitate deum  
vin. de Nat. Astringo, tanta a best. vix eo quod astricti sumus,  
laxare aliquid velim ad. Acc. Religio. in Tusc. Si prudetia extrin  
seca religata pèdeat voto teneri & promisso. ad Att. Obligat se  
de paraver en iuzia. Vador, ac. Sirà neque vadatis antiphus. pro  
Quint. Obligat se coram meo. Antiphora in epist. aut hora. Ne no  
lebat. Religione obstringere. 2. Phily. Obligat se promittendo. Re  
mittit. in Orat. Postquam hoc vobis remitto tempus pibato.

## 468 Dictionario de vocablos y phrasas

Obligar se a pagar por el otro como si uniese culpa. Præstare culpam,  
 alienam. Forensis dictio. 7. Officiorum.   
 Obligar a alguno a que este en la corte. Tenere oppressum in Curia.  
 ad Att.  
 Obligar la heredad, o apostecalla. Imponere seruitutē fudo. p Quint.  
 Obligame vuestro silencio a tratar de otros negocios. Pro Client. Vo-  
 cat me alio iam dudum tacita vestra expectatio.  
 Obligar a disputar o contienda. De Orat. In disceptationem aut in cō-  
 trouersiam vocari.  
 Obligacion que resulta del estado que auemos profesado, y mas si es dedi-  
 candonos al culto diuino. Religio, is. 4. Actio. in Verr. A.  
 Obligacion con promessa o juramento. Repromissio, is, pro Rols. Au-  
 thoramētum, i. i. Offic.  
 Obligacion o promessa de parecer en iuyzio. Vadimonium, ij. pro Quin.  
 Obligacion. Obligatio, is, in epist. ad Brut. Nexū, i. siue nexus. Por  
 obligar con ciertas ceremonias. Pro Cecin.  
 Obligado. Obligatus. in epist. Subiectus. 5. Tuscul. Obstrictus. pro  
 Plac. Deuinctus. in epist. Distinctus. io. Verr. Videbā me hūc in  
 iudicio districtū & obligatū. Obispo, o el superior entre los sacerdotes  
 antiguos. Pōtifex. p dom. Antistes ceremoniarū. Pōtifex maxi-  
 mus. de Senect. Pontifex minor. de Arul. Rel. Antistes sacrorū.  
 pro domo sua Roman<sup>o</sup> antistes Deorū immortaliū. pro domo.  
 Sacerdos public<sup>o</sup> qui præst facris. de Arul. Rel. Magister publi-  
 ca religionis. p domo. Qui publicis sacerdotijs præst. p Rab.  
 Obrar. Molior, ris. de Nat. Deor. Deus nulla opera molitur. Ago,  
 is. de Nat. Deor. Vtrum Diu nihil agāt nihil moliant. Facio, is. in  
 Acad. Vt moliatur aliquid & faciat. Efficere opus, vel munus.  
 de Legib. Qui aliquid munus efficere molitur, struo. pro Cluē-  
 tio struere & moliri aliquid calamitatis cupiam, Conor. Quid  
 occultius conari & cauti<sup>o</sup> efficere potuit, pro Desotaro.  
 Obrar, con artificio. Architector, architectaris de Finib. vt optime  
 possit architectari voluptates. Translate vltus est hac dictione.  
 Fabricor, ris. De Vniuersi. mundus globosus est, fabricatus.  
 Obra. Opus. ris. de Orat. Munus. de Orat. Opera. de Offic. Opus-  
 culum. ad Attic. Artificiū. de Orat. Facinus. in Verr. Obra hecha  
 al toro. Thoreuma, tis. in Pison. Obra digna de triumpho. Palma-  
 riū facin<sup>o</sup>. Terēt. in Eunuc. Cic. Appellauit palmas. p Sext. Ros.  
 Obra consummada. 7. que arguye gran virtud. Officium perfe-  
 ctum.

- Etum.** i. Officiorum. Idem significat Rectum, i. i. Offic.  
**Obra muy conforme a razon.** Officium medium. i. de Finib.  
**Obra hecha quando velamos a luz de candela, o lampara.** Lucubratio, is. de Nat. Deor.  
**Obra indigna de hombre noble.** Illiberale facinus. Terent. in Adelphis.  
**Obras que arguyen singular ingenio.** Dædali opera, Adag. Item. Agamænonis putes, Item. Acefei & Lichonis opera.  
**Obrar con poco auiso y dicha.** Offendo. Absolute sumptum. Cicero. in Verrem. Cum multi viri fortes in communi incerto quia periculo belli & terræ & mari offenderint.  
**Obscurecer.** Infusco. de Clar. Orat. Infuscari barbarie. Obscuro, as. In Catil. Nox tenebris obscurat omnia, in obscuro. in Anton. Nulla inobscurauit obliuio, offundo, offunditur luce solis lumen lucernæ. de Nat. Deor. Tenebras obduco rebus clarissimis in Academ. Quæst. Obscuro. Narratio obscura totam obscurat Orat. de Orat.  
**Obscuro.** Obscurus contra Rullum. Obscurior. de Inuent. Flexilogus. de Diuin. Ignotus. de Orat. Cæcus contra Rullū. Abditus. in Orat. Habes obscuritatem. in epist. Caliginosus. i. Tusc. Tenebricosus. in Acad. Tortuosus. de Diuin. Inuolutus. de Diuinat. Latēs. de Clar. Opertus. de Diuin. Rigida caligo. i. Tusc. Obscuratio. de Finib. Tenebrę. pro Archia. Ænigma. de Diuin.  
**Obseruar.** Seruo, as. pro Cluent. Seruare cōsuetudinē. Obseruo. ad Atti. Cum semper ita habitū obseruatūque sit. Tenere consuetudinē traditā. de Diuin. Colo, in epist. Me diligēter obseruant & colunt. Veneror, is. in Tusc. Venerari aliquem vt Deum.  
**Obseruancia.** Cultus, cultus. de Orator. Obstinado obstinatus. in Verrem. Obstinator. ad Attic. Pertinax. de Finib. Pugnax. in Pison. Obfirmatus. ad Attic.  
**Obstinacion.** Obstinatio, is. de Prouinc. Cōsul. Peruicacia. in Tusc. Pertinacia. in Tusc. Nimia perseuerantia. pro domo sua.  
**Occasion.** Occasio, is. de Arusp. Resp. Tempus oblatum. de Pet. Consul. Opportunitas. de Inuent. Facultas. in Catil. Causa Terent. in Eunuc. Ansa. pro Planc. Campus. in Acad. Diuerticulū. in Part. Tempestiuitas. de Senectut. Tempus opportunum. de Offic. Eycairia Græcis. de Offic. Locus. pro Flacc.  
**Occasionar algun escrupulo.** Venire in religionem rem aliquā. 2. de

- Natura Deor. O *Cesar, o nihil*. En buen Romance, o succeda lo que desseamos, y sino no queremos nada, Adag. Aut florē aut cucurbitā, item Rex aut fatuus. For sitā foemine cuiuspiam sunt verba sumpti pro uerbi nri. Amplissimę Elisabetę inuictissimi Caroli vxoris verba fuere quę ueluti Aquila nō captabat muscas, nolebat em̄ cuiuis nubere, sed uel Cæsari uel marito carere.
- Ochenta*. Octoginta. de Senectute. Octogefimus. in Pisonem.
- Ochenta y vn años*. Vno & octogesimo anno. de Senectute.
- Ocho vezes*. Octies. de somno Scipionis.
- Ochocientos*. Octingenti. pro Planc. Octingentefimus. de Senect.
- Ochos, dobles*. Octuplus. 6. A. ctione. in Verrem.
- Ocho dias primeros del mes que siguen las nonas*. Idus. ad Atti.
- Ocioso*. Otiosus, a. ū. de Clar. Orat. Vacuus animus. de Cla. Vacuus curis. 2. de Finib. Liber ab omni cura animus. 1. de Finib.
- Ociosamente*. Otiose. Terent. in Adelpis.
- Occultar, y encubrir*. Occulto. de Offic. Quę natura occultāt, tego pro Rab. Ignauiam suam, tenebrarū, ac parietū custodijs tegebāt, Obtego. ad Att. Fingere, & dissimulare & obtegere, Contego. pro Sext. Gracchus se corbe messoria contexit, supprimo. pro Cluēt. Retinuit atq; suppressit, inuoluo. de Diuin. Causa latet obscuritate inuolutā nature tenebris. Obscuro. de Nat. Deo. Ab oculis remouere. de Offic. Delitescō. pro Sext. Occultari, & delitescere. Dissimulo. de Offic. Occultet & dissimulet appetitū uoluptatis, Obducere tenebras clarissimis rebus. in Acad.
- Occultar dineros*. Supprimere nūmos. pro Cluent. Occulto, occultus. in Acad. Inuolutus. in Acad. Occultior. p. S. Rosc. Tectior. pro Sext. Rosc. Latens. de Finib. Intestinus. in Verr. Cæcus. pro lege Agraria, Obscurus. pro lege Agraria. Abditus. de Natura Deor. Absconditus. in Catil. Reconditus. in Verr. Abstrusus. de Clar. Tectus. de Orat. Tacitus. in Catil. Penetralis. de Aruf. Cladestinus. de Orat. Furtius. in Pison. Sepositus. in Verrem. Reconditior. in Acad. Retrusus. de Orat.
- Occultamente*. Occulte. contra Rullum, abscondite. de Finib. Tecte. in Orat. Tacite. pro Quintio. Abdite. in Verr. Ex occulto. pro Cluēt. Ex insidijs. in Catil. Circustione. de Diuin. Occultissime. in Verr. Tectius. in epist. Obscure. in Catil. Silentio. ad Quint. Frat. Obscurius. in Acad. Occultius. in epist. Implicite. de Inuēt. Clam. ad Atti. Latenter. in Topicis. Furtim. contra Rullum.



- O**ctavo lugar entre los Principes. Octauum Principem ducere. ad Brutum.
- Occupar.** Occupo, as. ad Att. Cæsar magnâ Italiae partem occupauit, obfideo. contra Rullum. Rullus totam Italiam præfidijs obfidere, &c. Capió, is. Nauem quãdam piratarũ, præda onustam cepere. Cicero Calep. Præoccupo. in Anton. Eas præoccupauit Antonius, Distineo. ad Att. Teneo. pro domo. Tenere ciuitatem oppressam seruitute, Vfurpo. in Verr. Aliquid ex bonis alicuius vsurpare. Possideo. in Anton. Possidere bona alterius sine testamento, præfidijs, deuincio, vel interclusum teneo. contra Rullum. Arimis præfidijsque tenere. ad Attic.
- Occuparse en lagrimas.** Tradere se lachrymis & tristitia. Cicer.
- Occuparse en el seruicio de alguno.** Dare operam alicui. ad Att.
- Occupado consigo.** Apud se esse. lib. 1. de Orat.
- Occupado.** Occupatus. lib. 1. 2. ad Att. Distectus. de Nat. Distractus. impeditus. pro Cæl. Implicatus. in epist. Occupatio. in epistol. Illaqueat. de Aruf. Ref. Irretit. de Aruf. Ref. Cõstriet. in Acad.
- Occupacion.** Occupatio, is. ad Att. Obsessio. pro domo sua.
- O dentro, o fuera.** Pedimos con estas palabras la resolucion de algũ hombre indeterminado, Adag. Aut bibat aut abeat.
- O es ambar, o cosa que se le parece.** Quando queremos encarecer alguna cosa que huele mucho, Adag. Aut piscẽ olet aut florem sub. thymallũ. Thymallus piscis est odore gratissimio & reperit flos eiusdem nominis æque fragrans.
- Odio.** Odio. in Tusc. Inuidia. pro Mar. Offensio, is. in Verr.
- Odio mortal.** Adag. Odium vatinianum. Item. Odium nouercale unde prouerbiũ nostrum homini prospectans dicebat. *Madrastra, el nombre le basta.*
- Odió y aborrecido.** Odiosus. de Offic. Pero odiosus. ad Atti. inuidiosus. contra Rullum. Odiosior. de Finibus. Molestus. ad Attic.
- Odio imbutus.** pro domo sua. Qui incurrit odium, offensionẽ que populi. Cicer. in Verr. Habens inuidiam. de Orat. Magna in offensa sum. ad Attic.
- Offender.** Offendo. in epist. Quã splendor offendit, uiolo. in epist. Et si minorj in re violatur tua dignitas, Lædo. de Orat. Sape testis nõ lædit nisi læsitus, Offensionem affero. ad Atti. Offensionẽ habeo. in Tusc. Quæst. Et de prouincijs Cõs. Iniuriã facio. ad Atti. *Offender a la amistad.* Ius officij lædere. pro Sext. Rosc.

- Suboffendo. ad Quint. Fratr. Propter Milonem. Suboffendit. *Offender al Principe.* Minuere maiestatem in partitionibus. *Offender excipere offensionem ex aliquo facto.* de Inuent. *Offensiuncula* animi factam esse. in epist.
- Offendido.* Offensus. pro Cluent. Infensus in Verr. *Offensor.* ad Att. *Læsus.* pro Cluent. *Infectus.* in Ant.
- Offension.* Offensio. is. pro Cluent. *Læsiō.* de Orat. *Offensa.* ad Atti. *Incomodum.* pro Cluent. *Odiū.* de Orat. *Inuidia.* de Orat. *Offensiuncula.* Planc.
- Officio perfecto y consumado.* *Chathortha. tis.* Græcis de Offic.
- Officio, o dignidad de Consul.* *Consulatus, us.* pro Muran.
- Officio de Questor.* *Quæstura, æ.* pro Planc.
- Officio de tribuno.* *Tribunatus, us.* pro Planc.
- Officio de Pretor.* *Prætura, æ.* pro Flac.
- Officio y potestad de governador.* *Magistratus, us.* de Amicit.
- Officio de abogado.* *Aduocatio. is.* pro Sext.
- Officio es de hombre poco vergonçoso.* *Hominis est impudentis.*
- Official.* Artifice. *Faber, bri.* in Verrem.
- Offrescer.* Offero, ers. *Feci finem offerendi mei.* cõtra Rullū. *Fero.* pro Sext. *Rosc.* *Hæc conditione misero ferunt.* pro Milon. *Dare iugulum.*
- Offrescer el cuello.* Et vsurpatur. dare in hanc significatione à Terent. in Hecyra.
- Offrecerse.* Obijcio. pro Archia. *Nunquam me pro salute nostra in hos impetus obiecissem.*
- Offrescer la vida por la salud dela republica.* *Vouere caput.* 5. d. Finib.
- Offrenda.* Hostia, æ. de Legib. *Victima, æ.* pro Flacco.
- Offrescerse al peligro.* *Venire in flammam.* Lib. 16. ad Atti.
- Offrecelle la muerte.* *Acerbissimum vinum & videnti funus ducitur.* pro Quintio.
- Offrescerse a la memoria.* *Occurro.* de Orat. *Quidquid erit in re occurret & incidet.* *Succurro.* ad Att. *Quidquid succurrit libet scribere.*
- Offrescerse a tratar algun negocio.* *Intro dare.* pro Cecin. *Seipse inferbat & intro dabat,* idest vitro se offerebat gerendis negotijs *Budæus* testatur.
- Offrescernos a todos los encuentros de la varia fortuna.* *Propono, is.* *Cicero.* lib. 5. epist. *Famil.* *Titio inquit in animo habere debemus*

hominēs nos, vt esse meminimus ea lege natos vt omnibus te  
lis fortunæ propōita sit vita nostra, idest expōita.

*Offrendas por los muertos.* Inferiarum. de Natu. Deor. Denuales.  
de Legib. Iusta. pro Flacco. Ferialia. ad Attic. Mortuorum sacra  
vel sacra paterna. pro domo sua.

*Oy.* Hodie. in Verr. Hodierno die. de Orat. Hodie. ad Atti.

*Oy he perdido el dia.* Dezimos esto quando no auemos gastado le  
bien, Adag. Nullam hodie lineam duxi.

*Oy no fian aqui mañana si.* Quando vno muestra gana de no fiar, lo  
mismo significa el otro, *Para la semana que no tuuiere viernes hare  
esso.* Adag. Vbi per arma fulgurarit. Item & illud ad calendās  
græcas. Græcis enim nullæ sunt calendæ. Item, *Accestei Luna,*  
idest, in plenilunio, dicebatur qui quauis occasionem cunctari  
rem promissam contendebant.

*Oxala cuero.* Respuesta es del çurujano quando le pregunta el  
que tiene vna notable cuchillada en la cabeça si nacera pelo, el  
responde, oxala cuero, ya nos contentariamos con que os la cu-  
briessē cuero, aūque no os la cubra pelo. Adagiū. Oculis lippis  
non limis.

*Ojos.* Oculus, i. de Natur. Deor. Lumina. in Tuscul.

*Ojo al niuel.* Dezimos esto a los canteros, porque vaya a plomo la  
obra que hazen. Adag. Non aberrare à sera vel à ianua.

*Oyr.* Audio. ad Attic. de malis nostris, tu prius audis quam nos.  
Exaudio. in Catil. Sed quæ exaudio dissimulare non possum,  
auribus accipio. Cicer. in Anton. & de Orat. Excipio. de Diuin.

*Omnia alicuius loquentis verba excipere & scripto mandare.*  
Sento. in Orat. Meæ auris & curta sentiunt alicui do. pro Ar-  
chia, & ad Atti. Aures alicui patefacio. in Ant. & in epist. Inau-  
dio. in epist. De qua ego ex te primū inaudierā. De aliquo me-  
moriā accipio vel excipere. de Orat. Auditionē accipio. in epist.  
Ad aures meas venit. pro Sulla. Fama & auditione accipio. de  
Natur. Deor. & de Ofic. Auditor sum. de Orat. Operando. ad  
Attic. Accipere orationem. Cicer. de Senect. Aures meæ som-  
num alicuius rei capiunt, aures vacuas perhibere. in Oratione  
postquam.

*Oyeron me todos con gran voluntad.* Complexi sunt animi auresque  
omnium me. contra Rullum.

*Oy de mejor gana cosas de poco momento que cosas grandes.* 2. de Orat.

- Discum quam philosophum audire malunt.
- Oya** primero las partes. Pedimos esto de ordinario a qualquiera juez, y tenemosle por indigno deste nombre fino oye las partes. Adag. Eum ausculta cui quatuor sunt aures, idest, iudicem illum merito auscultabis, cui multæ sunt aures vt reum & actorem exactius audiat.
- Oyente.** Audiens, tis. de Orat. Auditor, ris. de Natur. Deor. Eclogar. lib. 16. ad Attic. Discipulus. in epist.
- Oydo,** o sentido de oyr. Auditus, us. de Natur. Deor.
- Oyentes** mal contentadizos y grosseros. Auris Batana. Erasimus ex Martiale vocauit aurem batanam, agrestem & inelegantem.
- Oy** lo a los antiguos. Audiui de maioribus natu, idest, a maioribus. de Claris.
- Ola.** Eho. Teren. Heus. Teren. in Andr. & Cicer. ad Attic.
- Olas.** Fluctus, etus. pro Flacco. Vnda, æ. pro Plan.
- Olfato,** o el sentido y organo del oler. Odoratus, us. in Acad. Quæst.
- Oliua.** Olea, æ. de Diuin. Oliua, æ. de Nat. Deor.
- Oliuar.** Oliuetum, i. de Natur. Deorum.
- Olgazan,** y baragan. Iners, tis. de Fato. Ignauus. de Fato. Inertissimus. contra Rullum. Desidiosus. de Orat. Otiosus. de Clar. Desidiosissimus. contra Rullum. Somniculosus. de Senect.
- Olla.** Olla, æ. in epist. Implere ollam denariorum.
- Ollero.** Fictor, ris. de Natur. Deorum.
- Olor.** Odor odoris. de Nat. Deor. Hedichrum, i. 3. Tusc. Nidor, ris.
- Oler.** Olfacio, is. cõtra Rullum. Nullus numus tam obstructus est quem non architecti huius legis olfecerint. Odor, ris. ad Attic. Odorari diligentius quidnam futurum fit.
- Oler** o sacar de rastro, y atinar. Odore quodam suspicionis aliquid sentio. pro Cluentio.
- Oliudar.** Obliuiscor. pro Coelio. Obliuiscor iniuriarum ventis tradere. Adag. Me fugit. in Verr. Verum hec amentem hominem fugiunt, ex animo meo excidit. de Prouin. Consul. Excido, is. de leg. At mihi ista exciderant, obliuio me capit Cicero. de Offic. & in Anton. Dedisco. de Clar. Hæc verba mutari dedisci q; possunt, ex animo amitto. pro Sext. Roscio. Voluntaria obliuione conterere. in Epist. Ex memoria depono, vel memoriã depono. pro Coel. Memoriã alicuius rei amitto. pro Deiot. In obliuione venio. in Verr. Inobscurare aliquid obliuione. Cic. in Ant. Obl

- uione perpetua deleo vel obruo. de Finib. Oblitero. in Oratio. Postquam. Priuatam offensionē obliterauerunt, ex animo meo discedit alicuius rei memoria. de Som. Scip. Aliquid è memoria elabitur. auctor ad Heren. Aliqd mea memoria dilabitur. ad Att. *Ouidar se*. Per aliquem venire ad obliuionem. in Sallust.
- Ouidar se no sera posible*. pro Marcel. Tuas laudes nunquam obscuratura est obliuio. Item pro Deiot. Hæc nulla vnquam vetustas obruet, nulla vnquam delebit obliuio. Item in Anton. Vestra virtus neque obliuione eorum qui sunt, neque reticentia posterorum insepulta esse poterit.
- Ouidas te de mi*. Plane ex animo tuo effluo. in Epist. &c.
- Ouidas de cosas passadas, no las traygâys a la memoria que os inquieta-  
ran*. Adag. Ne malorum memineris.
- Ouidar se de todo punto*. Imis ceris eradere. Adagium. Id est delere penitus.
- Ouidadiz o*. Obliuiosus, a, um. de Senect. Immemor, ris. Cicer. pro Sulla. Oblitus. pro Sulla. Adeo ne vobis constantiæ meæ oblitus esse videor. Adag. Obliuiosior Curione.
- Ouido*. Obliuio. is. de Clar. Orat. Amnestia Græcis. penul. producta. Philipp. 1.
- Ombigo, o el medio de la tierra*. Umbilicus. 1. de Diuin.
- O partido y suerte desdichada de los que gouernan, pues ni la diligenciã ni la negligencia les escusa de grandes contradiciones, y enemistades, y doblces, o condiciones miserâs*. Administrandarum prouinciarũ in quibus diligentia plena si mutatum est negligentia vituperationum, seueritas periculosa, liberalitas ingrata, sermo inuidiosus, assentatio pernicioza, frons omnium familiaris animus iratus, iracundiæ occulte, blanditiæ manifestæ.
- Opinion*. Opinio, is. 1. Offic. Opinatio, is. 4. Academ. Quæst. Existimatio. de Inuen. Coniectura. ad Attic. Sensus. in Partit. Sententia. de Orat. Nisi sententiam opinionemque meam.
- Opinion encarecidissima de alguno*. Existimatio sanctissima alicuius. Quintio.
- Opinable, y que cae debaxo de opinion*. Opinabilis, e. 1. Academ.
- Opportunidad*. Opportunitas, tis. de Finibus. Tempestiuitas, tis. de Senectute.
- Opportuno tiempo y acomodado*. Opportunus. cõtra Rull. Commodus. ad Att. Opportunissimus. in epist. Tẽpº idoneũ, d Inuẽ. Eycairia Græcis. de

# 476 Dictionario de vocablos y phrasas

- cis. de Offic. Per opportunus. de Orat. Opportunior. in epist.  
**Opponerse como contrario.** Offero, ers, ad Brutum. Romam vt veni  
 statim me obtuli Antonij sceleri atque dementia.  
**Opponer se.** Oppono, is. i. Offic. Natura opposuit montes mari. &  
 de Natur. Deor. Opponere, para contradezir. Refero, in Orat.  
 Referri aduersa contrarijs.  
**Opposicion de cosa cõtraria.** Antitheton. in Orat. Quod nescis obest.  
**Opposicion.** Oppositio, is. de Inuent. Intercessio, is. contra Rullum.  
 vocabulum est forense. Quando dizen los procuradores, que  
 me opongo a esta execucion.  
**Oppositoros de cathedras, o prebendas, o dignidades.** Competitores. ad  
 Attic. & pro Pontio. de Offic.  
**Oppositor o que resiste y se oppone en causas que se tratan en audiencias.**  
 Intercessor, ris. contra Rullum. Cum intercessio intercessoris  
 stultitiam significatura sit non rem impeditura. Diriamos en  
 romance en esta opposicion hecha por el procurador que se  
 oppone, antes se descubrira su ignorancia y poco auiso que le  
 sea de effeeto para lo que pretende.  
**Oppuesto y contrario** Oppositus. in Tuscul. Aduersus. in Topic. Di-  
 uersus. de Inuent. Contrarius. de Finibus. E regione factus. de  
 Diuin.  
**Oppression.** Oppressio. pro domo sua. Compresio, is. de Clar. Orat.  
 Obsessio. pro dom. Oppugnatio, is. de Orat. Occupatio, is. pro  
 domo sua.  
**Oppressor.** Oppressor, ris. ad Attic. Tyranoctonus. i. ad Atti.  
**Opprimir y sujetar.** Opprimo, is. in Epist. Opprimere rempublicam  
 armis. Extinguo, guis. Sext. Rosc. Extinguere & opprimere po-  
 tentiam alicuius. Affligo. de Senect. Senectus eneruat & affligit  
 homines. Vrgeo. in Tuscul. Malis omnibus vrgeri. Deprimo, is.  
 in Pison. Etiam ne vos meam fortunam deprimitis. Protero.  
 pro Flacco. Illi istum domi semper proterendum esset. Concul-  
 co. ad Attic. Conculcare miseram Italiam, proxima æstate vide  
 bis. Obtero. in epist. Prosternere & obterere obtrectationes ma-  
 leuolorum.  
**Opprimido.** Oppressus. in Orat. postquam. Obrutus. in Verr. Ob-  
 sessus. in Catil. Oppugnatus. in epist.  
**Opprobrio y affrenta.** Opprobrium in Sallust. Dedecus. in Tuscul.  
 Ignominia. de Diuin. Nam turpitudinis. in Catil. Labes turpitu-  
 dinis.

- o dihis probum pro domo. Probum. pro Sext. Rose. Infamia.  
 pro Cluentio.
- O *quan vanas son las esperanças de los hombres.* 3. de Orat. *O fallacem hominum spem, fragilemque fortunam & inanes nostras contentiones que in medio spatio saepe franguntur, & ante in ipso cursu obruuntur, quam portum conspiciere valuerunt.*
- O *quan caro cuesta el nombre de Consul, y quan presto se acaba el contentoso y viene el desgusto.* pro Sulla. *O miserum & infelicem illum diem quo Consul omnibus centurijs Sylla renunciatus est, o fallacem spem, o volucem fortunam, o caecam cupiditatem, o praeposteram gratulationem; quam cito illa omnia ex laetitia & voluptate ad luctum & lachrymas redierunt, vt qui paulo ante Consul designatus fuisset retinere repente nullum vestigium pristinae dignitatis.*
- O *que orejas tan grofferas.* Beata auris. Adag.
- O *me selde el dedo en la boca.* Para dezir a vno que no estan ignorante como pensamos. Adag. *Quid distent ara lupinis. sub non ignorat, quasi diceret, non obtusi est ingenij, non perinde est stupidus.*
- Oracula. Oraculum, i. de Diui. Sors, tis. de Diui. Responsum, de Natura Deorum.
- Orador que eloquentissimamente trata de negocios grauisimos. Orator, ris. de Orat.
- Orador insignis. Officina dicendis de Claris Orat. Declamator. in Oratori.
- Orador que tiene pocos neruios, y pocas fuerzas, y fundamentos no tan solidos. Strigiosior orator appellatur de Clar. Orat.
- Orador que la cortedad de las sentencias la va dissimulando con ornamento de buenas palabras. Qui rimas explet in Orat.
- Orador cuya voz es sonora, y que confusa lida bux de ella lo que quiere. Orator canorus & volabilis de Clar. Orat.
- Orat, o rogar. Oro, orus. ad A. in. *Fortiam acque etiam orpy et metuendum suscipias. Rogo, as. in Veru. Rogare atque orare aliquem. Obtestor, ris. in Veru. & pro Plan. Oro & obtestor.*
- Orat en favor de alguno. Ab aliquo dicere. pro Cluent. Non modo dicendū abreo sed ne surgendi quidem potestas erit.
- Orar como Rhetorico. Declamito, as. i. Tuscul. & 5. Philip.
- Oracion que es placion de gradar. Oratio in Orat. Oratiuncula, ae. Declamatio.

# 478 Dictionario de vocablos y phrasas

- clamatio, pro Muræna. Locutio, de Orat, Sermo, de Natu. Deo-  
rum. Concio, is, pro Sextio. P. Lentulus habuit cōcionem de  
me. Actio, is, ad Atticum.
- Oracion dulcissima.** Melle dulcior fluebat oratio, de Seneca.
- Oracion que con mucha cuydado fue compuesta.** Accurata oratio, de  
Amicitia.
- Oracion a la qual no le falta beuilleria.** Cicer, de Clar. Orator. Oratio  
primum ita pura erat, vt nihil liquidius ita libere fluebat, vt nul-  
quam adhæresceret, nullum nisi in loco positum, & tanquam  
in vermiculato emblemate, vt ait Lucillus, structum verbum vi-  
deris, neque verè vllum, aut durum, aut insolens, aut humile, aut  
longius ductum.
- Oracion ornada con sus colores rhetoricos.** Colorata oratio, de Claris  
Orator.
- Oracion que lleva solecismos, y que no se arguye della ser buen Latino, el  
que ora.** Solæca oratio, in Epist. ad Attica.
- Oracion a razon que rebate todas las defensas del contrario.** Cicero de  
Clar. Orat. Obtrusa ratio. Inquit enim quod magis expurgan-  
dus est sermo & adhibenda quædam obtrusa ratio quæ muta-  
tione potest.
- Oracion que no haze correa, ni lleva elegancia en el discurso, ni en la  
consecucion.** Hiulca oratio, Cicero de Orat. Hiulcus, es cosa que  
se hiende.
- Oracion que lleva frecuencia y su razon, aunque no como las verdaderas, por-  
que esta no se sufre en oracion suelta.** Numerosa oratio, in Orato.  
Item spinosa oratio, r. de Orat.
- Oracion de poca substancia, y de mucha paja.** Ieiuna oratio, de Claris  
Orator.
- Oracion que trata cosa en que va mucho.** Capitalis oratio, de Officijs.
- Oracion que va tan bien tratada, que parece aver tenido singular mo-  
do.** Oratio characterem habens, in Oratio.
- Oracion que va con viento en popa, y ha vencida las mayores dificultades.** Oratio præteruicta scapulos, y Philip. & pro Coelicio.
- Oracion no confusa ni obscura.** Pollucens oratio, de Claris Ora-  
toribus.
- Oracion solida y constante que no ha monester padidos que le apoyen.**  
Oratio teres, y de Orat.
- Oracion que lleva su consonancia.** Concinnata oratio, ad Quint. Inst.



- Oracion sabrosa que parece manjar bien suave y adereçado.* Oratio cōdita, idest, salibus resperfa. 1. de Nat. Deor.
- Oracion rica de sentencias y de buenas razones.* Oratio locuples. 3. de Oratore.
- Oracion poca elegante.* Inculta oratio. Item quæ infuscat barbarie. de Claris.
- Oracion que va punçando y lastimando los oyentes.* Aculcata oratio. lib. 14. ad Attic.
- Oracion cuyas palabras son muy a proposito de la pretension que tiene, sin diuertir se a cosas impertinentes.* Oratio non excurrens dicitur, sino guarda este orden. Oratio excurrens dicitur. Cicer. in Orato. Inquit orationem non claudicare neque insistere, sed cum sententia pariter excurrere, & inferius productiora alia, & quasi immoderatiùs excurrentia.
- Oracion en la qual va tan señor el que la dize, que con muy gran facilidad la endereça a lo que quiere, aora a persuadir, aora a mouer, aora a dar gusto.* Flexanima oratio & regina rerum appellat. in Orat.
- Oracion que aunque trata de cosas bien secas ella no lo es.* Oratio de horridis rebus, nitida, de ieiunis, plena, de peruulgatis, noua. de Oratore.
- Oracion de todos lados hidalga.* Oratio grauis, suauis, erudita, liberalis, admirabilis, polita, sensus & dolores habens, concinna, distincta, ornata, festiua, iuncta, cohærens, æquabiliter fluens.
- Oracion abundante.* Optimum quoddam & tâquam adipale orationis genus. in Orat.
- Oracion que con su eloquencia causa dulçura.* Dulce orationis genus & solutum, & effluens, sententijs, argutum verbis sonans. in Orator.
- Oracion de mucha erudicion y letras.* Plena literatæ senectutis oratio. a Cla. Desbaratada. Oratio dissipata, diffluens, soluta. in Orat.
- Desconcertada.* Oratio carēs numeris, dissipata, & inculta. in Orat.
- Panfarrona y que huele a vanidades.* Sybaritica oratio. Adag. Rate ray de baxos pensamientos. Oratio quæ humi serpit. Adag. *Que tiene fuerças y neruios.* Oratio cui inest os. Adag. ibi os pro osse non pro ore usurpat.
- Oracion de ciego.* Quando siempre se reitera vna misma cosa. Adag. Iouis Corinthus.
- Oracion no de maquilas de otros ni de mezclas, sino muy concertada y ornada.*

*ornada.* Candidus sermo. Adag.

*Oracion que no dexa que gusten los oyentes de lo que dize, por ser tan apressurada.* Oratio rapida & celeritate cæcata. Adag.

*Orden.* Ordo, is. ad Attic. Modus. in Verr. Clasis. pro Flacc. Ratio. in Paradox. Dispositio. de Orat. Compositio rerum aptis, & accommodatis locis. de Offic. Collocatio, collocationis. de Officijs. Distributio in Partit. Series. 1. de Diuin. Via. 2. actione in Verr. Disciplina, æ. pro Cælio.

*Orden de senadores.* Senatorius ordo. pro Flacc. & ordo amplissimus. pro Milo.

*Orden de caualteros, o de caualleria.* Ordo equester. pro domo sua.

*Orden inferior.* Inferior gradus. de Arusp. Resp.

*Orden de naturaleza.* Physiologia, æ. de Diuin.

*Orden continuado.* Series caularum. 1. de Natur. Deor.

*Ordenar.* Ordino. de Inuen. Tunc deniq; ordinanda sunt cæteræ partes orationis.

*Ordenar de ciento en ciento.* Centurior, ris. in Orat. Postquam. Palæ concubi centuriarique vidi.

*Ordenar el esquadron.* Struere aciem. ad Octauium.

*Ordenar.* Compono. de Legib. Quæ ita composita sancitaque essent. Constituo. de Orator. Hanc vellem non cõstituisse me in Tusculanũ hodie venturum. Designo. de Vniuer. Quæ cum ita designasset. Digero. pro Rabir. Optime digessit rempublicam. Ratione dispono & ordine dispensare. de Orat. In ordinem adduco vel redigo. de Vniuer. Intruo, is. in Verr. Describo, is. in Verr. Ordino, as. pro Sulla.

*Ordenar le o concertarle algun desassosiego.* pro Cluent. Struere aliquid calamitatis.

*Ordena se para adelante vna guerra perpetua.* ad Attic. In posterum bellum. Apondo, idest, impacabile (trui extimo).

*Ordenar algun gran peligro.* Struere periculum ruinæ. in epist.

*Ordenado.* Compositus. de Legib. Instructus. de Legib. Constitutus. de Orat. Ordinatus, barbarum.

*Ordenadamente.* Ordinatum. in epist. Ordine. in Part. Recte atque ordine. pro Quint. Ex ordine. in Verr. Ordinate reperitur in Athore. ad Heren.

*Orico o pinchado, o muerto o descalabrado.* Desterefran usan muchas vezes los que quieren significar no yr nada seguros de la ganancia,

ganancia sino tan aparejados para la perdida, como para el ganar, y que van a Dios y a la ventura suceda lo que succedere. Huic proverbio Hispano multa latina respondent. Terent. in Phormione, Gladia torio animo, Adag. Aut manenti viuendum aut moriendum, translaturum a lacedaemoniorum more. Rex aut affina, metaphora ducta ab his qui ludunt sphaera, quibus qui vicisset Rex appellabatur, victus appellabatur alius meminit Plato in theaetheto, his simile illud, cuius in superioribus fecimus mentionem Rex, aut fatuus, cuius scopum citra vllum dubium, latuit Erasuum. Item. Aut ter sex aut tres theserg, idest vincamus aut vincamur.

**Origen y principio.** Origo, is. de Vniuers. Fons. 3. Tusc. Quast. Principium. de Claris. Initium. in Tusc. Causa de Vniuersita. Strips. contra Rullum. Semen. contra Rullu. Caput per Flacc. Author de Orat. Ab illo fluxit, idest, originē duxit, vel habuit. in Orat.

**Orilla, o estremidad de las cosas.** Fimbria, x. in Pisonem.

**Orinar claro y dar una biga al medico.** Pretende el refran. Que las gentes viuan bien, y que no temeran los varios pronosticos que estan sobre nosotros los hombres, porque de la verdadera sanidad del alma, diga lo que quisiere el mundo, no se sigue sino todo lo que se puede desfechar, Adag. Apuro pura defluit aqua. Quadra bit in hominem vsque quaque inculpatum. Na si nocet nemini & crimen ei obijciatur, non solum non denigratur illius fama, quin illustrior & splendidior euadit.

**Ornamento del hombre.** Ornamentum. in epist. Triumphus in Catil. Flos nobilitatis, & iuuentutis. de Clar. Ornamenta honoris in Catil. Monumenta glorie. in Catil. Laudis insignia. in Catil. Lumē. de Prouinc. Consul. Decus. de Orat. Lineamenta animi. 3. de Finib. Ornamentum dignitatis. in Antonium.

**Ornamento de la oracion.** Colores. lib. 5. epist. ad Atti. Schemata. de Clar. Comparatio. is. de Orat. Oratoria ornamenta dicendi. de Claris Orat. Ornatus verborum. de Orat. Vestitus orationis. de Clar. Verborū & sententiarum lumina. de Clar. Lex verborū. Cic. Flos orationis. in Parado. Geminatio verborum. de Orat.

**Ornar.** Orno. ad Quint. Fratr. Ornare aliquem veris & diuinis laudibus. Adorno. in epist. De adornando adolefcente. Lino. is. ad Quint. Fratr. Lucretij poemata vt scribis lita sunt multis luminibus ingenij. Exornio. in Anton. Ornari & exornari ab aliquo.

2 Dictionario de vocablosy phrasas

- distinguo. de Natur. Deor. Cœlum astris distinctū & ornatū. Illustrō. in Verr. Fulgore auri collucere & illustrari templum. Illumino. de Orat. Quibus orationem ornari & illuminari puto. Noto. in Orat. Postquā, Frōs calamitus notata vestigijs. Pingo. in Tusc. Textile stragulum magnificis operibus pictū, Elaboro, A Græcis est elaborata dicēdi vis. de Clar. Orat. Vario. de Orat. Oratoris est formare orationem eamque variare & distinguere. Quasi quibusdam verborum sententiarumque insignibus. Ornatum afferro. de Orator. Ornatum magnum afferunt orationi. In aliquem omnia ornamenta confero, vel congero. pro domo sua. Ornamento sum. Ornamento afficio. pro Corn. Balbo. Honore decoro. de Orator. Honestus labor, honoribus præmijs os decoratur. Honesto. de Offic. Non dominus domo sed domus Domino honestanda est. Augeo. de Orat. Mirabilius & magnificentius augere aliquem. Amplifico. pro domo. A Popul. Rom. Semper sum defensus amplificatus & ornatus, Locupleto, author ad Hærenium rei honestandæ & locupletæ de causa. Commodis augeo. in Anton. Sed augere, cōmodis de beo. Vestio. de Orat. Vestire atq; ornare oratione res inuentas. Instruo. de Nat. Deor. Instructūq; rebus omnibus necessarijs. Apparo, as. Ornare & apparare conuiuium. in Verrem.
- Oro. Aurum. de Senect. Non aurum habere præclarum est, sed.
- Oro de veynte y cinco quilates muy subido en ley.* Adag. Aurum colophonium affirmant illicesse probatissimum.
- Ortolano. Olitor, is. lib. 1. 6. epist. Famil.
- Ortaliça. Olusculum. lib. 6. ad Atti. Heluellæ, arum, in lib. 7. epist. Famil.
- Osar. Audeo, es. de Clar. Non tibi repromittere istec ausus sum.
- Osadia. Audacia, æ. de Inuent. Confidētia. pro Cecin. Impudētia. pro Flacc. Cervices. in Verr. Tantistemeritas. de Inuent.
- Osadamente habiar. y sin pepita.* Camerine loqui, Adag. Nat. Deor.
- Osado y atreuido. Audax, is. de Inuent. Confidens. pro Cecin. Temerarius. pro Cecinn. Petulans. ad Quint. Fratr. Proiectus ad in Verr. Cuius eminent audacia. pro Cluent.
- O si conosciessen la vida que tienen.* Dezimos esto de los que tienen gran quietud en medio de su trabajo. O fortunatos nimium, bona si sua norint agricolas.
- Offensacion que da alguna de su valor no con mucha modestia.* Offēctatio, is.